ལོ་ ༡༧ | བོད་རབ་ལོ་ ༩༢༢ ས་བྱི་ཧོར་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༣༠ | ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་དགེའོ། ། དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡ ལོ་ ༡༩༤༨ | ཨང་ ༡

VOL. XVII } **Yulchog Sosoi Sargyur Melong.** { NO. 1

(THE TIBETAN NEWSPAPER)

། འབྲས་རྒྱལ་སྲས་སྲོས་དང་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་གསར་རྙིང་གདན་དཀྱིལ་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

། འབྲས་བློན་གསར་རྙིང་ཕེབས་བསུ་ཕེབས་བསྐྱོལ།

—❀....❀...❀...❀—

ཕྱི་ཟླའི་གཟར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་ཧོབ་ཀིན་སོན་འཁུར་ཚབ་ཏུ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ཕྱི་རྒྱལ་ལས་ཁངས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྲབ་རས་འདེགས་མཛད་པོ་སྐུ་ངོ་དྭ་ཡལ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་། དབྱིན་ཟླ་ ༩ ཚེས་ཤར་ནས་འབྲས་སྤྱིའི་ལས་ཁངས་རྩིས་ལེན་མཛད། ཚེས་ ༢ ཉིན་འབྲས་གཞུང་རྒྱལ་ཁང་ནས་འབྲས་སྤྱི་གསར་པའི་ཕེབས་བསུ་དང་རྙིང་པའི་ཕེབས་བསྐྱོལ་དུ་ཏ་འིཊི་རྟེལ་ཞེས་པའི་འདུ་ཁང་ཆེན་པོར་གསོལ་ཇ་དང་བཅས་འབྲས་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ནས་འབྲས་རྙིང་ཧོབ་ཀིན་སོན་མཆོགས་ཚང་མ་དང་མཐུན་ལས་ཆེན་པོ་གནང་བ་སོགས་ཀྱི་ལེགས་བརྗོད་དང་། རྒྱ་གར་རང་དབང་མི་རིགས་འབྲས་བློན་གསར་པ་ཕེབས་པའི་ལེགས་སྨོན་གནང་། དེ་རྗེས་ཧོབ་ཀིན་སོན་མཆོག་ནས་བཀའ་སློལ་ཐོག་འབྲས་བློན་གསར་པ་དྭ་ཡལ་ཕེབས་པ་ནི་དགའ་སྤྲོ་ཆེ། ཁོང་རང་ནི་གོ་གནས་ལ་དཔྱར་ན་འབྲས་སྤྱིའི་ལས་ཁངས་འདི་ཚུང་ཚུང་ཞིག་ཡིན་རུང་དུས་ཐུང་ངུ་ཞིག་གི་ཆེད་དུ་ཕེབས་པ་བཀའ་དྲིན་ཆེ་གསུངས། དེ་རྗེས་སྐུ་ངོ་དྭ་ཡལ་མཆོག་ནས་འབྲས་རྒྱལ་གྱི་གཙོས་དེར་འདུ་འཛོམས་མི་དྲག་ཚང་མར་ཕེབས་བསུའི་དགའ་སྟོན་བཤང་བར་ཐུགས་སྤྲོ་ཞིང་། འབྲས་རྙིང་ནས་ལོ་མང་རྒྱ་གར་དང་བོད་ འབྲས་ འབྲུག་གི་སྐོར་མཐུན་ལམ་ཞབས་འདེགས་ལྷག་བསམ་ཞུས་པ་སོགས་ཀྱི་ལེགས་བརྗོད་མ་ཟད་ངོས་ནས་ཡིག་ཐོག་ཏུ་བོད་ འབྲས་ འབྲུག་དང་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་མཐུན་ལམ་དང་ལས་སྒོ་མཛད་འཕྲིན་སོགས་ཀྱི་སྐོར་ལེགས་པར་ཤེས་རྟུང་ན་ལམ་དངོས་སུ་སླེབས་ཏེ་བློ་རྟོགས་ཐུབ་པ་དགའ་སྤྲོ་ཆེ་ཞིང་སྐད་ཕྱིན་ཕྱིར་ལོག་མཚམས་སུའང་སྔོན་ལས་ལྷག་པའི་དོན་གནད་རྣམས་བློ་རྟོགས་སུ་གྱུར་དེ་སྔོན་ལས་མཐུན་ལམ་ཇེ་ཆེར་གོང་འཕེལ་ཡོང་བའི་རེ་བ་ཆེ་ཞེས་གསུང་གླེང་གནང་ནས་ལྷན་རྒྱས་གྲོལ་མཚམས་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་འབྲས་སྤྱི་གསར་རྙིང་སྟེང་ཞལ་ལ་མཇལ་དར་ཕུལ་མཚམས་སུ་འབྲས་རྒྱལ་ལྷན་རྒྱས་དང་བཅས་ལ་སྐུ་པར་ཞུས་པ་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་ཧོབ་ཀིན་སོན་གདན་དཀྱིལ་དབྱིན་ཟླ་ ༩ པའི་ཚེས་ ༦ ཉིན་སྒང་ཏོག་ནས་ཕེབས་སྐབས་དེ་གའི་ལས་བྱེད་ཁྲིམས་དམངས་ནས་ཕེབས་བསྐྱོལ་གཟབ་རྒྱས་ཞུ་གཞུང་ཞིང་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཕེབས། ། ཚེས་ ༨ ཉིན་འབྲས་བློན་གསར་པ་སྟེང་ཞལ་ལྷན་རྒྱས་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཕེབས་ནས་སྐུ་ཞབས་མར་ཀོ་པ་ལི་སིའི་གཟིམ་ཤག་ཏུ་བཞུགས། ཚེས་ ༩ ཉིན་ཀ་སྦྲུག་རྒྱ་གར་ཆོང་པ་སྤྱི་ཐོག་ནས་འབྲས་བློན་གསར་རྙིང་ལྷན་རྒྱས་ལ་སྟོན་དུ་རས་ཆའི་ལས་ཁངས་སིན་ཊེ་ཀེཊི་ཀོ་ར་སོལ་གྱི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་མི་ལི་བཙུ་པར་ཡོད་པའི་ནང་དུ་སྟོད་ ༢ པའི་ཐོག་ཕེབས་སྐུ་ཕེབས་བསྐྱོལ་གྱི་དགའ་སྟོན་དུ་གསོལ་ཇ་མངར་ཟས་སྣ་འཛོམས་ཕུལ་བའི་ཐོག་མར་ལེགས་བརྗོད་དང་། དེ་རྗེས་འབྲས་བློན་གསར་རྙིང་ལྷན་རྒྱས་ནས་ཆོང་པ་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བཅས་ལེགས་སྨྲུར་གསུང་གླེང་གནང་མཚམས་གསོལ་ཇ་གནང་རྗེས་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ལྷ་པར་ཞུས་པ་ཤོག་ལྷེའི་ཨང་ ༢ པར་གཟིགས། །

འབྲས་བློན་གསར་པ་ཚེས་ ༡༡ ཉིན་སྒང་ཏོག་ཏུ་ཕྱིར་ཕེབས་ཐོག་ཚེས་ ༡༤ ཉིན་སྒང་ཏོག་ནས་བོད་ཕག་རི་རྫོང་ཆེན་བར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། འབྲས་བློན་རྙིང་པ་ཧོབ་ཀིན་སོན་མཆོག་ཚེས་ ༡༢ ཉིན་ཀ་སྦྲུག་ནས་རྒྱ་གར་ཕྱོགས་ཕེབས་སྐབས་མི་མང་ནས་ཕེབས་བསྐྱོལ་གང་ཟབ་བཅས་ཕེབས་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། ཁོང་གི་མི་མི་ས་ཇེབ་དང་སྐབས་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཐུས་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡༢ ཙམ་ལ་ཀ་ད་ནས་གྲུ་གཟིངས་ཐོག་འཁྲུངས་ཡུལ་དབྱིན་ཡིན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྐྱིར་གསོལ།... ང་ལམ་གསར་ཤོག་དུས་ཐོག་འབུལ་འགྱངས་སུ་སོང་བའི་རྐྱེན་ནི། ཀ་ལ་ཀ་ཏ་ནས་པར་ཤིང་ཁ་ཤས་སྦྲག་ཐོག་བཏང་ནས་ཉི་མ་མང་པོ་སོང་རྗུང་དུས་ཐོག་མ་འབྱོར་བའི་རྐྱེན་གྱིས་སོ། ། དེང་གི་ལྟུགས་པར་འཁོར་ལོར་པར་བསྐྲུན་བྱེད་པ་ཤིན་ཏུ་ལས་སླ་ཞིང་མགྱོགས་པའི་སྟབས་གསར་ཤོག་འདི་བཞིན་བདུན་རེར་ཐེངས་རེའམ་ཟླ་རེར་ཐེངས་ ༢ རེ་འདོན་ཐུབ་ན་སླམ་རུང་གསར་ཤོག་གི་ཡོང་འབབས་དང་ལས་བྱེད་ཀྱི་གླ་ཕོགས་དང་ཉེར་མཁོའི་ཡོ་བྱད་འགྲོ་སོང་ཐོན་རྒྱུ་ལྟ་ཞིག་སྟག་ཤོག་གཉིས་ཀྱི་འགྲོ་སོང་ཡང་ཐོན་དཀའ་བས་གསར་ཤོག་པར་འདེབས་ཀྱི་བར་ལ་ལས་ཀ་གཞན་པ་མ་བྱས་ན་ད་ལྟའི་ཟླ་རེའི་གསར་འདེབས་འདི་ཡང་ཐོན་དཀའ། རིམ་པས་འཕྲུལ་སྤྱོད་རྒྱ་ཁྱབ་འབྱུང་ཞིང་འགྲོ་སོང་གཉིས་བྱུང་ན་ལས་འཕར་གཞན་དག་ཙམ་བཞག་གིས་གསར་འགྱུར་རང་ལ་ཆེད་བཙོན་ཐོག་གཟའ་འཁོར་རེར་འདོན་ཐུབ་པ་ཞིག་མི་ཡོང་ངམ་སླམ། ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ཐོག་མ་མགོ་བཙུགས་བྱུས་ནས་ལོ་ངོ་ཉེར་གསུམ་ལ་བསླེབས་དགོས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་ རབ་བྱུང་བཅོ་ལྔ་པའི་ཤིང་སྤྲེལ་ཧོར་ཟླ་ ༩ པ་ དབྱིན་འདས་ལོ་ ༡༩༢༥ པའི་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡༠ ནས་གསར་ཤོག་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་རང་གི་སྐད་ཡིག་ཏུ་པར་འདེབས་ཀྱི་ཕྱི་ནང་གར་བཞུར་ཚང་མར་འཕྲུལ་སྤྱོད་ཐུབ་པ་ཞིག་བྱུང་ན་རང་གི་སྐད་ཡིག་ལམ་སྤྲོལ་བཟང་པོ་མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་ཐོག་སོ་ནམས་ལེགས་སྤྱོལ་ བཟོ་རིགས་ལག་ཤེས་ རིག་གནས་ཡོན་ཏན་ འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་དང་ཆབ་འབངས་བདེ་སྐྱིད་ དུས་འགྱུར་འཕྲིན་ལམ་ཆབ་སྲིད་འཛིན་སྐྱོང་ (འཕྲོས་ཨང་ ༢ པར་གཟིགས)

། སྤྲིན་གསོལ་ ཨང་དང་པོའི་འཕྲོས །

—+…❀…❀….❀….+—

ཚོང་རིགས་གོང་འཕེལ་མི་རྣག་རྒྱུད་བསྐུལ་ ལེ་ལོ་ཅན་ལ་བརྩོན་པའི་བསྐུལ་མ་ འོན་པར་ཐོས་པའི་གདམས་འཛམ་གླིང་ཀུན་མཐོང་རྒྱང་ཤེལ་ དྭགས་ཞན་ཚང་མར་བསམ་བློ་འཆར་བའི་མེ་ལོང་ རྒྱལ་ཁབ་ཕན་ཚུན་མཛའ་བའི་ཆིངས་ཆེན་བཅས་ཚང་མ་ལེགས་ལས་དུ་འཇུག་པའི་བསྐུལ་མ་འདེབས་མཁན་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མས་ཕན་པ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ་སྙམ་ནས་ལྷག་བསམ་གྱིས་པར་འདེབས་མགོ་བཙུགས་ཏེ་ཐོག་མར་ལག་བསྐོར་འཕྲུལ་འཁོར་རོ་ནེ་ཨོ་ (Roneo) ཞེས་པར་ལོ་གསུམ་ཙམ་ དེ་ནས་རྡོ་པར་ཐོག་ལོ་ཉི་ཤུ་ཙམ་དང་། འདི་ལོ་རབ་བྱུང་བཅུ་དྲུག་པའི་ས་པོ་ཁྱི་ལོའི་ཧོར་ཟླ་དང་པོ་ནས་ལྕགས་པར་ཀང་བསྐོར་ཐོག་པར་འདེབས་ཐུབ་པ་བཅས་ཐོག་མ་ནས་རྩིས་ན་ལོ་ངོ་ ༢༢ ལ་བསླེབས་དགོས་ཀྱང་ཕྱི་འགྲོ་ནང་ཡོང་གི་འཇོལ་ཏ་སོང་ཉེ་བག་ཆེ་སྐབས་བར་བར་དུ་ཟླ་ཤས་ལོ་ཤས་པར་འདེབས་བཤོལ་དགོས་བྱུང་བ་སོགས་ཀྱིས་ལོ་དྲུག་ཙམ་པར་འདེབས་མ་ཐུབ་སྐབས་ད་ལས་གསར་འགྱུར་ལོ་ ༡༧ སོན་ཅིང་ལོ་ ༡༨ པའི་ཨང་དང་པོ་མཁྱེན་ལྡན་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་ལམ་དུ་འབུལ་ལམ་ཞུ་ཐུབ་ཙམ་བྱུང་བ་འདི་ཡང་༧གོང་ས་མཆོད་ཡོན་རྣམ་གཉིས་དང་བོད་གཞུང་བཀའ་བློན་ལྷན་རྒྱས་རྣམས་ནས་གསར་ཤོག་ལ་གཟིགས་བསྐྱངས་ཆེ་ཐོག་ལེགས་གསོའི་དབུགས་དབྱུང་གི་བཀའ་དྲིན་དང་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ཐུགས་རྗེ་ལས་གཞན་ཅི། ད་དུང་རྒྱ་བོད་གཉིས་ནས་སྐབས་འཇུག་བཅོ་གཟིགས་སྤྱར་སྲུས་ལྟར་ཡོད་པ་དང་། གུས་པ་གསར་འགྱུར་ལོ་ ༡༧ ལོན་པ་ནས་ཀྱང་ལྷག་བསམ་རྣམ་དག་ཞབས་འདེགས་ཞུ་འདུན་མཆིས་ཤིང་སྤྱོད་བཙུགས་རྗེས་འཕྲོར་མེད་པར་ཉིན་རེར་ཡར་རྒྱས་ཡོང་བའི་རོགས་མགྲོན་དགོངས་འཛུགས་ཡོད་པ་མཁྱེན་མཁྱེན་ཞེས་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ལོ་ ༢༢ ནས་ལོ་ ༢༣ འཕེན་ལོ་ ༡༨ ལ་ཁ་བསྒྱུ་མཚམས་སུ་ཕྱག་བཅས་གསོལ་བའི་གནས་ཚུལ། །

། མདྲ་ད་མ་གནྡིའི་འཁྲུངས་སྐར་དྲན་འབྲེལ །

མདྲ་ད་མ་གནྡི་མཆོག་དགོངས་པ་རྫོགས་རྗེས་སྔར་ལྟར་འཁྲུངས་སྐར་ཞུ་སྲོལ་བཞིན་ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༢ ཉིན་རྒྱ་གར་ཡོངས་སུ་ཁོང་གི་མཛད་པ་དང་རྣམ་ཐར་སོགས་ལ་བསྟུགས་བརྗོད་ཀྱིས་འཁྲུངས་སྐར་དྲན་འབྲེལ་གཟབ་རྒྱས་ཞུས་ཤིང་དེ་ཉིན་ཀ་སྦྲག་དུའང་ཁོང་གི་མཛད་བཟང་དང་བཀའ་དྲིན་ལ་དྲན་གསོའི་གསོལ་འདེབས་བཅས་འཁྲུངས་སྐར་དྲན་འབྲེལ་གཟབ་རྒྱས་ཞུས་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། །

ཤོག་ཕྲེ་ཨང་དང་པོར་སྐྱ་པར་ཨང་ ༢ པར་གཟིགས་ཀྱི་ཚབ་དུ་ཨང་དྲུག་པ་བདུན་པར་གཟིགས། གང་ལ་ཞེ་ན་ ཀ་ད་ནས་པར་ཤིང་དུས་ཐོག་མ་འབྱོར།

། སྤྲར་མའི་གནས་ཚུལ །

དེང་སྐབས་མ་ཁྲལ་དམར་ལུགས་འཛིན་པས་དཔུང་འཇུག་ཇི་ཆེ་བྱེད་སྲུས་མ་ཟད་སྤྲར་དམར་རྒྱ་གར་ཁྲལ་དུའང་འཛུལ་གྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཉེ་ལམ་སྤྲར་མའི་ཕྱི་རྒྱའི་བློན་ཆེན་ཟུར་པ་སུ་དིན་དུད་ཅེས་པར་ལག་སྒྲིམ་གྱིས་བཀྲིང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ནས་གླིང་ :— ཛ་བ་གླིང་གྲྭའི་[illegible]ང་དམར་ལུགས་འཛིན་པ་ཁག་ནས་དཔུང་འཇུག་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

། མ་ལ་ཡར་ :— སྤྲར་མའི་ལྷོ་ཕྱོགས་མ་ལ་ཡར་ཡང་དམར་པོས་ཟང་ཟིང་ཆེན་པོ་བྱེད་སྲུས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། དབྱིན་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༨ ཉིན་སེ་ཀན་ད་ར་བ་ད་ནས་དར་གསལ།

ཉི་ཛམ་གྱི་བྲུ་ལི་སི་ནས་ཟག་དམག་འགོ་དཔོན་མང་པོ་འཛིན་གཟུང་བྱས་འདུག་ཅིང་། ཟག་ཚོགས་འགོ་བྱེད་དང་གཞན་ཡང་ཟག་ལས་བྱེད་ག་དེ་ཁ་ཤས་ཀྱང་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག་ཅིང་ ཉི་ཛམ་གཞུང་གི་དབུལ་ཁང་དོ་དམ་པ་གཉིས་པའང་འགྲུངས་ཕྱུད་དུ་བཏང་བ་མ་ཟད་ཟག་དམག་གོ་མཚོན་དང་བཅས་བྲོས་ཕྱིན་པ་རྣམས་ཀྱང་བ་ཤི་ར་ཨཧ་མད་ཅེས་པ་ལ་སི་ཀན་ད་ར་བ་དའི་ས་མཚམས་ནས་གོ་མཚོན་བཅས་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཨ་རབ་ནས་ཟག་རིགས་ ༥༠༠༠ ཐམ་པར་གོ་ལག་དང་བཅས་བདང་བ་རྣམས་བྲུ་ལི་སིས་འཛིན་བཟུང་གིས་གོ་ལག་གྲོགས་ཏེ་ཟག་མི་རྣམས་རང་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་སློག་གཏོང་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཕྱི་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་ཧེ་དར་བ་ད་ནས་དར་གསལ། །

སྔོན་དུ་ཉི་ཛམ་རྒྱལ་པོའི་དམག་མིའི་གྲངས་ཚད་ ༡༠༠,༠༠༠; བར་དུ་གཏང་བ་དེ་དག་ད་ལམ་ཧྱིན་གཞུང་མཆོག་ནས་བཀའ་དཔྱད་དགོངས་དོན་དུ་ད་ཕྱིན་དམག་མིའི་གྲངས་འབོར་ ༥༠༠༠ ནས་འཕར་བ་བཞག་མི་ཆོག་ཅེས་བཀའ་སྩལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ པའི་ཚེས་ ༢༦ ཙམ་ལ་བང་གལ་གཞུང་

གི་ཁྲི་འཛིན་དཔལ་ལྡན་མི་དབང་ཀཻ་ཧུ་མཆོག་སྐུ་འཁྲུག་ཙམ་ཀ་སྦྲག་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ནེ་ཧམ་གྱི་དབུལ་འདོར་ཆེན །

དབྱིན་ཡིན་གྱི་དབུལ་ཁང་ནས་ ནེ་ཧམ་རྒྱལ་པོར་གནས་ཚུལ་ཕུལ་གསལ་ལྟར་དབྱིན་ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༢༢ ཉིན་ནེ་ཧམ་སྐུ་ན་བ་བ་མོ་ཏེན་ཛ་ག་གིས་བཀའ་ཁྱབ་ལྟར་ནེ་ཧམ་གཞུང་གི་དབུལ་ 14000000 ཐམ་པ་ པ་ཀི་སི་ཐན་སྐུ་ཚབ་ཏ་ཝིམ་ར་ཏིམ་དུ་ལའི་མིང་དུ་སྤྲོས་སོང་ཞེས་པའི་ལན་གསལ་བྱུང་འདུག །སྐུ་ཚབ་པ་ནས་དེ་ལྟར་བྱེད་ ནེ་ཧམ་གཞུང་གི་དངུལ་པ་ཀི་སི་ཐན་གྱི་སྐུ་ཚབ་པའི་མིང་དུ་སྤྲོས་ཐུབ་པའི་དབང་ཆ་མེད་སྐབས་ནེ་ཧམ་གཞུང་དང་རྒྱ་གར་གཞུང་གཉིས་ནས་དངུལ་ཁང་དང་བཀའ་མོལ་གནང་མུས་ཀྱི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱ་ནག་ནང་འཁྲུག །

བར་ལམ་གྲང་དམག་འཕམ་ཆེ་ཞིང་གཞུང་དམག་ལ་ཐོབ་རྒྱལ་ཆེ་ཙམ་བྱུང་འདུག་རུང་སྔར་ཀྱང་ཤུགས་ཆེ་རུ་ཕྱིན་ནས་དེང་ཤན་དུང་དང་རྒྱ་བྱང་ཕྱོགས་སུ་དཔུང་འཇུག་ཆེན་པོ་བྱེད་སྲུས། ཉེ་ལམ་རྒྱའི་སྲོག་ཤིང་ཅང་མཆོག་པེ་ཅིང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་འདུག་ཅིང་རིང་མིན་པེ་ཅིང་དུ་གཞུང་དམག་ལས་ཁྲངས་ཆེ་བ་སྤྲོས་འཇུག་གནང་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ།

། སྔོན་ལོ་ཤས་གོང་གསར་འགྱུར་དུ །

དཀར་པོ་ཕྱི་ལ་ཆུ་རྒྱུགས་རྒྱུགས། །དམར་པོ་ནང་ལ་ཉ་འཁྲུག་འཁྲུག། །དཀར་པོར་ཆུ་རགས་མ་སྒྲིན་ན། །དམར་པོས་ནམ་འཕངས་གཅོད་ཉེན་འདུག །ཅེས་བཀོད་པ་དགོངས་མངའ་ལྟར། དེང་བོད་ཆོས་ལྡན་ཞིང་ཁམས་ཙམ་དུ་མ་གཏོགས་རྒྱལ་ཁབ་གང་དུའང་དམར་ཤུགས་དར་ཁྱབ་ཆེན་པོ་འདུག་པ་དེ་ཡང་ཆུ་རགས་དུས་སུ་མ་བརྒྱབ་པའི་སྐྱོན་ལས་ཅི?

། གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་ཉིན་ཆེན་ནས་ཐར :— ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༦ ཉིན་དོན་གནད་གལ་ཆེན་ཆེད་སྐད་དོག་དུ་མོ་ཊོར་ཞིག་ཆེད་གཡར་ཀྱི་ཚོད་ ༨ ཙམ་ལ་འགྲོན་ལམ་བར་ས་རུད་ཀྱིས་འཛིགས་པ་ནས་ཐར་དེ་ཤིང་དམ་གྱི་ཉི་འབྲས་ནས་རོང་ཕྲུར་ཕྱིར་ལོག་བསླེབས་མཚམས་རོང་ཕྲུའི་ཆུ་ལག་རྒྱས་པའི་ནང་མོ་ཊོར་བཏང་བས་དུས་ཙམ་མིན་མོ་ཊོར་མི་དང་བཅས་ཆུས་འཁྱེར་རུང་མཆོག་གསུམ་ཐུགས་རྗེས་ཉིན་ལམ་ཐར་དེ་ཀ་སྦྲག་ཕྱིར་ལོག་གི་ལམ་བར་ས་རུད་ཀྱིས་ལམ་འགག་ཀྱིན་དགོང་གཅིག་ལམ་བར་ལུས་རུང་སྐྱོན་མེད་ཁྱིམ་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཐུབ་པ་ནི་དཀོན་མཆོག་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ས་འདྲེ་ཡའི་གནས་ཚུལ །

རྒྱ་གར་ཤར་ཕྱོགས་ཨ་སམ་ཁུལ་རྒྱ་བོད་གཉིས་ཀྱི་ཚོང་ར་ས་འདྲེ་ཡར་ཞེས་པ་དེ་ཉི་ཚོང་འདུའི་ས་གནས་འགག་ཙ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་འདུག ། བོད་ཤར་ཁམས་ཁུལ་ནས་ལོ་སྟར་ཚོང་པ་ཛ་མང་ཛ་མང་དུ་ཕེབས་ཀྱི་ཡོད་འདུག་རྟེང་ལམ་འཕྲིང་གཟར་ཀྱིན་ཏུ་དྲིལ་ཐར་དཀའ་བས་མི་རྟང་གྲོག་རྫོག་རིགས་འདྲེན་གྱི་ཡོད་འདུག་མེད། འོན་ཀྱང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་རྒྱ་བོད་གཉིས་ཀྱི་དབར་མ་ཐུན་ལམ་དང་ཚོང་ལམ་ཡག་པོ་ཡོང་ཆེད་ས་འདྲི་ཡར་དང་ལྷ་ལུང་གི་ལམ་ཁག་ལ་འགྲོ་སོང་ཅི་ཆེ་ཆེད་བཏང་གྲོག་རིང་མིན་ཏུ་དྲིལ་ཐར་ཐབས་གནང་གི་ཡོད་འདུག ། དེང་སང་ཚོང་པ་དང་མི་དྲང་རྣམས་ལ་སྡོད་གནས་ཁང་གླ་མེད་པ་དང་མེ་ཤིང་སོགས་ཟ་རྒྱུའི་མཁོ་ཆེད་རྣམས་དཀའ་ངལ་མེད་པར་ཐོབ་ཐབས་བཅས་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་ས་གནས་དཔོན་ཁག་རྣམས་ལ་མཐུན་ལམ་གྱི་ཙ་བར་རིགས་རམ་གང་ཐུབ་གནང་གི་ཡོད་འདུག་པ་ནི་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ཞིང་། ཁྱད་པར་དུའང་དེང་སང་གི་ས་གནས་དཔོན་པོ་གསར་པ་སྐུ་ཞབས་ཨེལ་ཤར་མ Mr. L. Sherma. མཆོག་ཏུ་ཅང་གི་སྐུ་ཡོན་ཆེ་ཁར་དྲག་གཞན་ཚང་མར་ཕྱོགས་ལྷུང་མེད་པ་གང་ཐུབ་གྲོགས་རམ་གནང་མཁན་ཞིག་ཡིན་འདུག་ཅིང་ཁྱད་པར་བོད་ཚོང་རྣམས་ལ་གང་ཐུབ་རོགས་རམ་གནང་ཡོང་སྙམ། །

། ས་ཐུད་ཆེན་པོ །

ཉེ་ལམ་ཆར་ཆུ་ཆེ་སྟབས་ས་འདྲི་ཡའི་ཉེ་འཁོར་གྲོང་ཞིག་ས་ཐུད་འོག་ཏུ་ཚུད་ནས་མི་རྒྱ་གཉིས་ལ་སྐྱོན་ཆེན་བྱུས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཆུ་ཐུད :— ཆུ་མོ་གང་ག་རྒྱས་སྟབས་ས་ཞིང་གྲོང་གསེབ་མི་ཕྱུགས་མང་པོར་སྐྱོན་བྱུང་འདུག །

། ས་གཡོ :— དབྱིན་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢༧ གི་མཐོ་རིངས་ཆུ་ཚོད་ ༢ ཡོལ་ཙམ་ལ་རྒྱ་གར་ཁུལ་ས་གཡོ་བྱུང་ཞིང་ཀ་སྤྲུག་དུའང་རྒྱབ་ཙང་ཉེས་སྐྱོན་བྱུང་མ་སོང་།

། ཚོང་པ་རྣམས་ལ་རྩ་ཆེག །

དབྱིན་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༡ ཉིན་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་འོར་འདྲེན་ལས་ཁངས་སྐྱི་བློན་ནས་དར་འཕྲིན་གནང་གསལ་སྒྲད་ཕྱིན་བོད་འགྲོའི་རས་སྲིང་རྣམས་ཀ་ད་སི་ཡལ་ཟ་ནས་ཤར་པ་ཀེསི་ཐན་བརྒྱད་གཏོང་རྒྱ་བཤོལ་ཞིང་སྲོམ་སྤྲི་ནས་ཀེ་ཤན་གཟེ་དང་ཁྲ་ཀར་གཟེ་བརྒྱད་ཀ་སྤྲུག་ཏུ་གཏོང་དགོས་ཞེས་པའི་བཀའ་རྩལ་སྤེལ་འདུག་པར་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་དགོངས་འཇགས་འཚལ། །

། བོད་འགྲོའི་རས་ཆའི་སྐོར །

སྔོན་དུ་གསར་བཀོད་ལྟར་འདི་གའི་རྒྱ་གར་ཚོང་པ་ཁག་ ༡༥ ས་ནས་ཉོ་དགོས་ཞེས་པ་དེ་ལ་བོད་ཚོང་སྤྱིའི་སྐྱིད་སྡུག་ནས་ཐུགས་འདོད་མེད་པ་སོགས་ཀྱི་སྐོར་དབྱིན་ཡིག་གསར་ཤོག་ཁག་ཏུ་པན་ཚུན་བསམ་འཆར་བཀོད་འདུག ། རྒྱ་ཚོང་ཁག་ ༡༨ ས་ནས་བོད་འགྲོའི་རས་ཆ་ཉོ་ཐོབ་ཀྱང་རིན་གོང་ལ་གཞུང་གི་དོ་དམ་མེད་ཀྱིན་ཏུ་ཅང་གོང་ཆེན་འཕར་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། དེང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་སྐར་ཡང་རས་ཆ་དང་དེའི་རིན་གོང་ལའང་དོ་དམ་གནང་རྒྱུའི་ཐུགས་བརྟན་འཁིལ་ཞིང་རིང་མིན་ཁྲིམས་དུ་གདན་འཛིན་གནང་རྒྱ། བོད་འགྲོ་ཐོབ་ཆའི་རས་སྒྲིང་སྐོར་སྐད་ཕྱིན་སྔོན་ལྟར་ས་ཉིན་ཀེ་ཀེ་བསྐྱར་འཛུགས་ཡང་ན་ཇི་ལྟར་བྱས་ན་ཚོང་པ་རྣམས་གང་ཡག་ཡོང་བའི་འཆར་གཞི་ཀ་སླུ་སླུ་རས་ཆའི་དོ་དམ T. L. O. མཆོག་ལ་འབུལ་དགོས་ཀྱི་སྐོར་བོད་ཚོང་སྤྱིའི་སྐྱིད་སྡུག་ཧྲིན་རྒྱས་ལ་བཀའ་མོལ་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་ཀྱང་བོད་ཚོང་སྤྱི་ཚོགས་ནས་ད་ལྟ་འཆར་གཞི་ཇི་ཕྱུལ་ཆ་མ་ཐོགས། །

། སྟག་ཐོག་སྐྱིད་གྲོང་གི་གནས་ཚུལ་འགྱུར་གསལ །

དེ་སྔོན་ཤིང་སྤྲེལ་ལོ་ནང་སྐྱིད་གྲོང་དུ་བཞུགས་པའི་བླ་མ་ཞིག་གིས་རྫོང་དང་མི་སྣ་ཁག་ལ་འབམ་ཚོང་སྤྲུས་འགྱུར་དང་། བ་མར་སྤྲུས་མར་ཛ་ཕྲུག་པོ་མོ་སོགས་ས་མཐའི་མི་སེར་མཐའ་གཞན་ཤ་དག་ལ་སོང་བས་འབུལ་མ་དགོས་པའི་སྐན་ཞུ་ཞུས་ནས་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་ནས་འགོ་མཆན་ཐ་བཙན་གསོལ་རས་སྟུལ་འདུག་རུང་། སྐྱིད་གྲོང་རྫོང་གི་ངོ་ཚབ་ལྡན་ནས་འགོ་མཆན་ལ་རྩིས་འཛོག་གནང་རྒྱ་པར་བཞག་མི་སེར་མང་ཚམ་ལ་བརྡངས་དག་བཙོན་འཛུག་དང་ མི་མདའ་འཕེན་པ་སོགས་བཙན་པོ་དབང་ཡོད་ཀྱིས་བཙབས་བསིགས་ཐུར་ལམ་ལྷག་ཙམ་བཏང་ནས་མི་སེར་ཆ་ཉེན་བྲལ་གི་ཡོད་སྐད་ལ། དགེ་གསོག་ནས་ཁྲིམས་དེ་ལྟར་བཏང་ན་མཐའ་མཚམས་མི་སེར་ལ་སོང་བས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་ལ་མགོ་བཅོལ་སོགས་བྱས་ཆོ་གང་མིན་བྱ་རྒྱ་ཀྱི་མ་དྲུད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ་འགྱུར་པ་བདེན་མིན་ཞིབ་འཇུག་མཛོད། ། གཙང་ཁུལ་ཕྱོགས་ཁང་ཁག་ནས་ མི་སེར་ལ་བརྙབས་བསིགས་མང་ཙམ་གཏོང་གི་ཡོད་སྐད་ ། བདེན་མིན་ཞིབ་འཇུག་མཛོད། །

། གྲོ་མོ་དགེ་བཤེས་རིན་པོ་ཆེ །

བར་ལམ་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་སྣན་འབུལ་ཐོག་ཕར་ཙམ་དང་དགོན་དུ་སྐུ་བཞུགས་ཚོག་པའི་དགོངས་ཞུས་ཀྱང་རྒྱལ་ཁབ་ནས་འཕྲལ་དུ་གདན་སར་ཕེབས་དགོས་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་ཕེབས་མ་ཐག་ཏུ་ཉེ་སྔོན་ཟླ་ ༧ པའི་ནང་ཕེབས་འཐོན་གྱིས་ཕག་རིར་ཉིན་གསུམ་དང་། རྒྱལ་རྩེར་ཉིན་བཞི་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་གདན་སར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་ཕེབས་ལམ་ས་གནས་ཁག་ཏུ་མི་དམངས་རྣམས་ནས་གུས་བཀུར་ཆེན་པོ་ཞུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། བོད་ཀྱི་ཚོང་དོན་བལྟ་ཞིབ་མཛད་པོ །

དེང་སྐུ་ངོ་རྣམས་ཨ་མི་རི་ཀའི་ནིའུ་ཡོར་ཀ་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོར་ཚོང་དོན་ཞིབ་འཇུག་དང་བཅས་སྐྱོ་གཟིགས་གནང་ཞིང་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ པའི་ནང་ཙམ་ལ་དབྱིན་ལིན་བརྒྱུད་རྒྱ་གར་དུ་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཀ་སྤྲུག་པོ་བྲང་སྲས་མོ་སྐུ་གཞོན །

དབྱིན་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢༡ ཉིན་ཀ་ཏུ་ནས་མཁའ་གྲུ་ཕེབས་དེ་ཚེས་ ༢༥ ཉིན་དབྱིན་ལིན་དུ་སྐུ་བདེར་ཕེབས་བསྒྲུབས་པའི་གནས་ཚུལ །

། ཀསྨིར་ཁུལ་གྱི་གནས་ཚུལ །

ཁ་ཆེའི་ཧག་དཔུང་ནས་དཔུང་འཛུགས་ཇི་ཆེ་བྱེད་པའི་བརྒྱབ་བསྙོན་དུ་པ་ཀིསི་ཐན་ཡོད་འདུག ། ཉེ་ལམ་འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་ནས་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ཆེད་འཐུས་མི་གཏོང་གནང་རྣམས་ཞིབ་འཇུག་བཅས་ཕྱིར་ཕེབས་བསྒྲུབས་འདུག ། དེང་སྟོད་ལ་དྭགས་ཁུལ་ཧག་དམག་ནས་དགོན་སྡེ་ཁག་བཅོམ། རི་རྫོང་དགོན་སྡེ་ཆེན་པོ་དེ་ཡང་བཅོམ་ནས་སྐྱོན་ཆེན་པོ་བཏང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། སྟོད་ལ་དྭགས་བོད་ཀྱི་ས་ཁོངས་ཏུ་ཐོག་རྫོང་སོགས་དང་ཧ་ཅང་ཐག་ཉེ་བས་ཁམས་ཁྱ་ས་བསྲུང་ལྟར་སྟོད་ཁུལ་ས་བསྲུང་གི་ཐབས་གནང་ན་མི་ལེགས་སམ། །

། པ་ལེསི་ཊན་གྱི་གནས་ཚུལ །

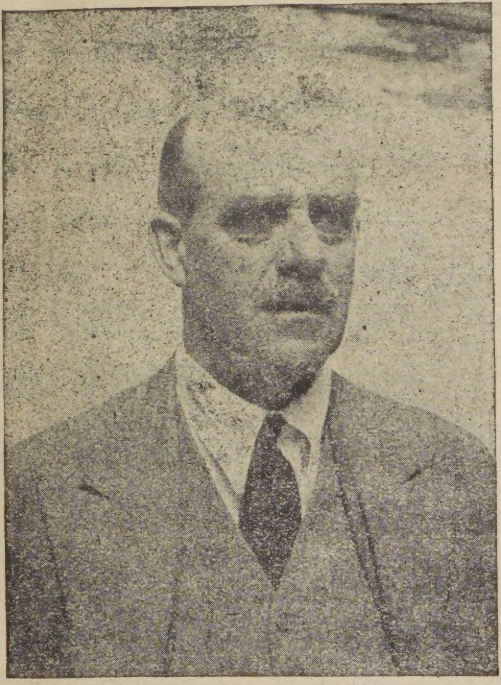
ཡ་ཧུ་ད་པའམ་ཨིསི་ར་ཨེལ་གྱི་མི་བརྒྱུད་དང་ཨར་བི་ཞེས་པ་ཁ་ཆེའི་མི་བརྒྱུད་གཉིས་ཀྱི་དབར་འཁྲུག་འཛིང་གི་ཇི་ཆེ་ཇི་ཆེར་སོང་། འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་ནས་ཞི་འཇགས་དུ་འཐུས་མི་བདང་འདུག ། འཐུས་མིའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཀ་ཏུན་ཊ་སྒྲར་ན་ཊོ་ཏེ་ཞེས་པར་ཡེ་རུ་ཤ་ལེམ་དུ་མི་མདངས་བཀྲོང་འདུག་པའི་སྐུ་ཤུལ་གནམ་གྲུར་ཡོ་རོབ་དུ་གདན་དྲངས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཨུ་རུ་སུ་ལ་ཨ་མི་རི་ཀའི་བུ་ལོན །

ལྷ་ཤིང་ཊོན་ནས་ཕྱི་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢༨ གསར་གསལ་ལྟར། ཨ་མི་རི་ཀའི་ཊོ་ལར་ ༡༡ ༠༠༠;༠༠༠;༠༠༠ ཐམ་པ་ཨུ་རུ་སུ་ལ་བུ་ལོན་ཡོད་འདུག་པ་དེ་བཞིན་འཇལ་དགོས་རྒྱུའི་བདའ་འདེད་བྱས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ །

བར་ལམ་རྒྱ་གཞུང་ནས་དམར་དམག་ལ་དཔུང་འཛུགས་ཇི་ཆེ་ཕྱོགས་ཤན་དང་ཁུལ་དམར་དམག་ ༡༥༠༠༠ ཐམ་པ་བསད་པའི་ག་ས་ཚུལ་ཐོས་ཀྱང་དེང་བསྐྱར་དུ་དམར་ཤུགས་ཆེ་བའི་གནས་ཚུལ། །



། འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་ཟུར་བཞུགས་སར་སྦྲ་སིལ་གོ་ལྡ་མཆོག་གི་འཁྲུངས་ས །

ཉི་ལམ་དབྱིན་ ༦ ཚེས་ ༦ ཉིན་སར་སྦྲ་སིལ་གོ་ལྡ་མཆོག་ནས་ཀར་ནེལ་སྦྲ་རན་ཊེ་གུ་ཊེ་མཆོག་གི་སྲས་མོ་སི་སི་ལི་ཨར་ཊེ་རི་མཚན་དུ་ཞུ་བར་ཐུགས་མདུན་མཆིས་བྲང་དུ་བཞེས་དེ་འཁྲུངས་ས་བསྐྱོན་གནང་མཛད་འདུག་ཅིང་། དེ་ཉིན་འདི་ག་ཀ་སྒྲུག་པོ་བྲང་ར་ཛ་ར་ནི་ས་ཧེབ་ལྷན་རྒྱས་མཆོག་ནས་འཁྲུངས་སའི་དགའ་སྟོན་དུ་བློན་ཆེན་རྟིང་པའི་ཀ་ཉེ་རྣམས་ལ་ཆུ་ཚོད་ལྔ་ནས། མཚན་གྱི་ཆུ་ཚོད་ ༡༡ ཙམ་གྱི་བར་དུ་གསོལ་སྟོན་ཟབ་རྒྱས་དང་བཅས་འཁྲུངས་སའི་དགའ་སྟོན་རྟེན་འབྲེལ་ཕུ་ཅང་ཡག་པོ་གནང་ཞིང་ཀ་ཉེ་རྣམས་ནས་ཁོང་ལ་བཀྲིས་ལེགས་བརྗོད་ཀྱི་ཞུ་ཡིག་ཕུལ་རྒྱའི་སྐབས་འཇུག་ར་ཛ་ས་ཧེབ་མཆོག་ལ་ཞུས་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། ། འབྲས་བློན་གོ་ལྡ་སྟེང་ཞལ་སྐུ་ཚེ་ཡུན་རིང་འཚོ་བཞུགས་ཀྱི་སྨོན་འདུན་དང་བཅས་བཀྲིས་བདེ་ལེགས་ཞུ! །

། འགྲུལ་ལམ་ཨག་དུ་གཏོང་དགོས་སྐོར །

ཨལ་མོ་ར་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༥ ཉིན་གྱི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ། ཉེ་སྔོན་ཨལ་མོ་ར་བརྒྱུད་བོད་ཀྱི་མཚོ་མོ་མ་འཕམ་དུ་མཆོད་མ་གནས་རིའི་སྐོར་ཐལ་ཕྱུལ་སླེབ་གནང་ཆེད་དུ་ཕེབས་པ་རྣམས་ཀྱི་གཙོ་བྱེད་ཏར་གོ་ཕྲིན་པཎ་ཞེས་མཚན་དུ་ཞུ་བ་རྒྱ་གར་ཁྲིམས་གཞུང་ལས་ཁངས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཡིན་པ་སྟོད་ནས་ཕྱིར་ཕེབས་མཚམས་སུ་གསུངས་གསལ། སྟོད་མངའ་རིས (ནུབ་བོད) ཁུལ་སྟོད་ཁ་ནུ་དང་ གར་ཐོལ་ ཨལ་མོ་ར་ཁུལ་དུ་ཚོང་པ་འབུམ་ཙམ་ནས་ཚོང་ལས་བྱེད་ཅིང་བོད་པ་རྣམས་ལ་ལྟོ་ཆས་ཀྱི་རིགས་འབྲུ་ རས་ཆ་ བྱེ་མ་ཀར་ བུ་རམ་ཚོང་གི་འདུག ། འོན་ཀྱང་འགྲུལ་ལམ་བདེ་པོ་མི་འདུག །དེར་བརྟེན་རྒྱ་གར་དང་ ནུབ་བོད་གཉིས་ཀྱི་ཚོང་ལམ་ཡར་ལྡན་ཡོང་ཆེད་འགྲུལ་ལམ་ཨག་ཏུ་བཟོ་ན་ལེགས་གཤིས། ལི་པུ་མཆོ་ལ་ཞེས་པ་མཐའི་རྒྱ་མཚོ་ནས་ཕིཊེ་ ༡༢༠༠༠ ཙམ་མཐོ་ཁྱད་ཡོད་པ་དེའམ་ཡང་ན་གངས་རི་འབིགས་སྐེར་ལ (Kungri Beggre Pass) ཕི་ཊེ་ ༡༦༠༠༠ མཐོ་པོ་ཡོད་པ་དེ་གཉིས་གང་རུང་བརྒྱུད་རྒྱ་གར་གཞུང་ངམ་རྒྱ་གར་ཐུད་རྒྱུན་སུ་ཐད་ནས་འགྲུལ་ལམ་བཟོ་ན་ཚོང་ལམ་གང་ལེགས་ཡོང་ངེས་ཞེས་གསུངས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཨ་མི་རི་ཀར་ཚད་པ་ཆེན་པོ །

བར་ལམ་ཨ་མི་རི་ཀར་ཏ་ཙང་ཚད་པ་ཚ་བའི་ཀྱིན་ཉིན་གཅིག་ལ་མི་གྲངས་ ༦༢ ཤི་བའི་གནས་ཚུལ།

། ཧི་ཊེ་ལར་གྱི་མཆེད་གྲོགས་ཏུ་ར་ལཕི་ཧེ་སི་བློན་གནམ་ཀྱུ་ནས་དབྱིན་ཡུལ་དུ་བབས་པ་དེ་ལ་ལོ་ ༣༠ བཙོན་ལ་བཏང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱ་ནག་དུ་རི་དམག །

།རི་པིན་གྱི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་རི་པིན་པའི་དམག་མི་ ༣༠༠༠༠ ཙམ་གྱིས་ཁ་ཤས་རྒྱ་གཞུང་དང་ ཁ་ཤས་གུང་ཁྲན་ཕྱོགས་གཉེན་ས་བཅས་དཔུང་ལ་རྒྱག་བྱེད་སྐུས་སྐུས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། པ་རན་སི་གཞུང་འགྱུར །

དམག་ཐག་ཆོད་ནས་དེང་བར་པ་རན་སིར་གཞུང་གི་འཚོ་འཛིན་སྲི་ཁྲབ་འདེམས་སྒྲུག་ཐེངས་ ༡༠ པ་དེ་ཡང་འགྱུར་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ནེ་ཛམ་ལྗོངས་སུ་དབྱིན་ཡུལ་ནས་སྦྲག་ཐོག་དངུལ་གཏོང་རྒྱུར་བཀག་སྡོམ་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། པཉྫ་ཉལ་གསང་ལས་བྱེད་མི །

ཧི་དར་བ་ད་ནེ་ཛམ་ནས་ཏ་ལམ་མི་གྲངས་ ༥༠༠༠ ཙམ་ལ་གོ་ཆོན་དང་བཅས་ཧིན་དུསཐན་ཁུལ་དུ་གསང་དོན་ལས་བྱེད་པར་གཏང་བ་རེད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱལ་ས་དིལ་ལི་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་གསར་གསལ :— རྒྱ་གར་གཞུང་གི་དཔུང་དམག་རྣམས་ཧི་དར་བ་ད་ནི་འཛམ་རྒྱལ་ཁྲན་གྱི་ས་མཚམས་ཕྱོགས་མཐའ་གསུམ་ནས་འཇུལ་འདུག་པའང་དཔུང་འཇུག་གི་ཆེད་དུ་མ་ཡིན་གཤིས་རྒྱལ་ཁྲན་དེར་བར་ལམ་ར་ཛ་ཀར་ཞེས་པའི་སྡེ་དཔུང་གིས་ཁྲིམས་མེད་ཀྱིས་ལས་ཚབ་ཁོ་ན་བྱས་པར་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཧི་དར་བ་ད་གཞུང་ལ་ཐེངས་མང་པོ་ཞི་བའི་བཀའ་མོལ་ཐོག་ཁྲིམས་མེད་པ་རྣམས་མེད་པར་བཟོ་དགོས། རྒྱལ་ཁྲན་དེ་ཡང་ཧིན་གཞུང་དང་གཅིག་མཐུན་བྱེད་དགོས་ཀྱི་བཀའ་བོལ་མང་པོ་གནང་རུང་གསན་བཞེས་མེད་ཁར་རྒྱ་གར་ལ་ངོ་ལོག་དཔུང་འཇུག་གི་གྲ་སྒྲིག་པ་སོགས་ལ་ཐུགས་གནད་འཁྲུགས་མིན་ད་ལམ་དྲག་པོའི་དཔུང་འཇུག་མི་གནང་ཀ་མེད་བྱུང་འདུག་ཅིང་། རྒྱ་གར་དཔུང་དམག་རྣམས་མི་ལི་ ༧༠ ཙམ་གྱི་སར་འཇུལ་བསྒྲུབས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྐུ་ངོ་སྐྱབས་རྗེ་ཐུབ་བསྟན་ཀུན་འཕེལ་མཆོག །

རྒྱལ་དབང་སྐུ་གོང་མ་ཆེན་པོ་མཆོག་གིས་གཟིགས་བསྐྱངས་བླ་མེད་གནང་བ་སྐུ་ངོ་སྤྱན་གསལ་སྐུ་བཅར་ཀུན་འཕེལ་མཆོག་སྔོན་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༢༢ ནང་སྐུ་གོང་མ་གནས་སྐབས་དགོངས་པ་ཆོས་དབྱིངས་སུ་མནལ་ཚུལ་བསྟན་པའི་རྗེས་སུ་བོད་དུ་དུས་བསྐྱུར་ཀ་ཀོར་བྲན་བུ་བྱུང་སྐབས་ཀོང་པོར་ཕེབས་དགོས་དང་། དེ་ནས་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་དེ་ལོ་ངོ་དགུ་ཙམ་ཀ་སྒྲུག་ར་བླའི་ཕྱུག་ལས་གནང་རྗེས་དོན་གནད་ཇི་ཡིན་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཉི་མ་ ༡༥ ནང་ཚུན་བང་གལ་ནས་གཞན་དུ་ཕེབས་དགོས་ཀྱི་བཀའ་ཕེབས་ལྟར་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕེབས་པ་སོགས་སྔོན་འདས་ལོ་ ༡༩༣༣ ནས་བོད་ཡིག་གསར་ཤོག་ཏུ་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་རིམས་བཀོད་དགོངས་མངའ་ལྟར་ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༢ ཉིན་སྐུ་བཅར་ཐུབ་བསྟན་ལེགས་བཤད་ལྷན་རྒྱས་རྒྱ་ནག་ནས་མཁའ་གྲུར་ཀ་ཏ་དང་དེ་ནས་ཀ་སྒྲུག་ཏུ་ཚེས་ ༥ ཐེབས། ཤིང་ཉི་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢ ཉིན་ཀ་སྒྲུག་ནས་བོད་ཐེབས་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། བོད་ཀྱི་གསར་འགྱུར་གོ་ཐོས་སུ །

ཟླ་ ༦ པའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ་ཁམས་པ་འཁྲིན་ལས་པག་ཁལ་ཡོད་སྐད་སྐོར་དང་ཀ་སྒྲུག་གནས་ཚུལ་གསར་བཀོད་དགོངས་མངའ་ལྟར། ད་ལམ་གོ་ཐོས་སུ་ཁམས་པ་འཁྲིན་ལས་ལྷ་སར་འགྱུར་མཚམས་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་དོ་དམ་ཐོག་བདུན་གཅིག་རིང་སྒོ་གཡོཊ་དེ་བར་བསྐོར་དུ་ཁྲིམས་དམངས་ལ་བསྟན་རྗེས་ཆ་མདོ་ཁུལ་རྒྱང་སྲིད་གཏོང་གནང་མཛད་སྐད །

ཡང་སྔོན་དུ་རྒྱལ་ཁབ་དུ་བཅར་ནས་ཀ་དགོན་སྐོར་ཁ་མཆུ་ཞུས་དེ་བོད་གཞུང་ནས་ ཚངས་ཐིག་དྲང་པོའི་དཔྱད་ སྒྲ་གནང་བ་འཁྲིར་དེ་ཀ་སྒྲུག་དུ་འབྱོར་པ་སེ་ར་དགེ་བཤེས་ཟེར་བ་བར་ལམ་བོད་ཐེབས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁབ་དུ་འབྱོར་པ་དེ་ལའང་གཞུང་ནས་དོ་དམ་གནང་དེ་ལྷོ་བརྒྱུད་དུ་གཙུག་ཡོད་སྐད། ཡང་གོ་ཐོས་སུ་ གཞན་མི་གཉིས་ལའང་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་ཁང་པར་སྒོ་ཐེལ་སྐྱོན་དེ་དོ་དམ་གནང་སྐད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཐོས! །

ཚོང་ཟོག་བཀག་སྡོམ :— བར་ལམ་རྒྱ་གར་བང་གལ་ནས་འབྲས་ལྗོངས་ཁུལ་ཚ། བྱེ་ཀར་ བུ་རམ་ སྨན་མའི་རིགས་ མ་ཀི ཟ་པ་ཏི་ འབྲས་བཏོས་ ཤོག་བུ་ ལག་འཐག་རས་ཆ་ གོན་པ་ཆོས་ཟེན་པ་ལ་སོགས་རིང་ཕུའི་པུ་ལི་སིས་བཀག་སྡོམ་བྱས་པར་བརྟེན་རྗོང་གླིང་ཚོང་པའི་སྐྱིད་སྡུག་ནས་གཞུང་དང་འབྲས་སྤྱིར་སྙན་ཞུ་ཕུལ་པའི་བཀའ་ལན་དུ། སྲིད་ཕྱིན་གོང་གསལ་ཚོང་ཟོག་རྣམས་འབྲས་ལྗོངས་ཁུལ་དུ་འདོན་འདྲེན་ཆོག་པ་ཡིན་གཤིས་གལ་སྲིད་པུ་ལི་སིས་རིང་ཕུར་བཀག་སྡོམ་བྱས་ཚེ་རྗོང་གླིང་རྫོང་དཔོན་དང་འབྲས་སྤྱིར་སྙན་འབུལ་ཞུ་དགོས་ཀྱི་བཀའ་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ཧའི་དར་བདའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐོར །

རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཡུལ་གྲུ་ནི་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱོགས་ཁག་གཅིག་དབྱིན་ཇི་གཞུང་གིས་སྐྱོང་། ད་ལྟ་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁབ་ནང་དུ་ནི་ཧའི་དར་བད་དང་། བི་རར་གཞུང་གཉིས་མཛེས་ཤིང་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཅིང་། དེའི་ས་རྒྱའི་ཁྱོན་ནི་མེ་ལི་༨༣༠༠༠ ཐམ་པ་ས་ཆ་གྲུ་བཞི་ཤོ་འདྲ་བ་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། མི་སེར་ཀུང་༡༧༠༠༠༠༠༠༠ ཙམ་དང་། ལོ་རེའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཡོང་འབབ་ཀུང་༩༠༠༠༠༠༠༠ ཡོད། རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཀྱི་དུས་སུ་བཀའ་ཆོས་མཛད་པའི་ཡིག་རིགས་ནང་དུའང་ཧའི་དར་བདའི་སྐོ་དང་པོར་གསུང་འདུག །དེ་དུས་ཨན་དྷྲ་ཞེས་པའི་རྒྱལ་པོས་སྲིད་ལ་དབང་བསྒྱུར་འདུག །འདས་ལོ་༡༢༩༤ བར་ཧིན་དུའི་རྒྱལ་བརྒྱུད་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་རྗེས་སུ་འགྲངས་ནས་དིལ་ལིའི་སུལ་ཐན་ཨ་ལ་ཨུ་རིན་ཁིལ་ཇི་པས་ཧའི་དར་བད་དབང་། དེ་རྗེས་བ་ཧ་མ་ནི་དང་ཀུ་དུབ་ཤཱ་ཧི་ཞེས་པའི་རྒྱལ་བརྒྱུད་ཀྱིས་ཡུན་རིང་བར་དུ་སྲིད་བསྒྱུར། ད་ལྟའི་རྒྱལ་བརྒྱུད་དེ་ནི་ནི་ཛམ་ཡུལ་སུལ་ཀ་ནས་དར་བ་ཡིན། དེ་རྗེས་ཁོང་འ་རྒྱལ་པོ་ཨ་སབ་ཛཱ་བ་དར་ཞེས་པའི་གོང་མིང་བཏགས། ཨའུ་རང་ཛེབ་ཀྱིས་ཁོང་ལ་ཌེ་ཀན་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་ཚབ་ཏུ་བཀོད། དེ་རྗེས་རྒྱལ་ཁབ་ཡུལ་ཕྱོགས་མང་པོའི་སྲིད་འཛིན་དུ་བཀོད། དེ་ནི་ཧའི་དར་བད་གཅིག་པུའི་གཞུང་མ་ཡིན་པར་གར་ན་ཏག་ཅེས་པའི་ལུང་པའང་དབང་དུ་འདུས་འདུག །ཨ་སབ་ཛཱ་རྒྱལ་པོས་སྲིད་གཟུང་རྗེས་གང་བྱུང་མང་བྱུང་སྐོར་རྣམ་ཐར་དེབ་ནང་དུ་གསལ་ཡོང་། ཁག་གཉིས་པ། ཧའི་དར་བདའི་སྲིད་འཛིན་ནི་ནི་ཛམ་ཡིན། འདས་ལོ་༡༩༡༡ ནང་སྲིད་ཁྲིར་ལྷོད་ཅིང་ཁོ་རང་རྒྱ་གར་ནང་གི་སྲིད་འཛིན་ཁོངས་ནས་གལ་ཆེན་ཞིག་ཡིན། ཁོང་ལ་ཨེ་སེག་ཛོ་ལ་ཊེཊ་ཧཡི་ནེ་སི་ཞེས་པའི་ཆེ་ལོ་དབྱིན་རྒྱལ་གོང་མ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་འདས་ལོ་༡༩༡༨ པའི་ནང་གནང་། འདས་ལོ་༡༩༣༦ པའི་ནང་ཁ་སྐོང་གོ་སའི་མིང་བེ་རར་གྱི་ནི་ཛམ་ཞེས་པ་གནང་། ཁོང་གི་སྲས་གཅན་པ་དེའི་དུས་ནས་རྒྱལ་གཞིས་གདན་ཆགས་པེ་རར་གྱི་རྒྱལ་སྲས་ཞེས་བརྗོད་ཅིང་དེང་ནས་བཟུང་སྟེ་རྒྱལ་བརྒྱུད་དར། གསེར་དངུལ་རྣམ་ཀ་དང་། ལོར་ཤོག་ཁོ་རང་གི་རྒྱལ་ཁབ་དུ་ཡོད། སྟག་ཐམ་ཊི་ཀ་སི་ཡང་སྐྱིང་མཛེས་པོ་རི་མོ་མ་གཅིག་པ་མང་པོ་ཡོད། ནི་ཛམ་རྒྱལ་པོ་ནི་འཛམ་གླིང་རྒྱལ་པོའི་ནང་ནས་རྒྱལ་པོ་ཕྱུག་ཤོས་ཤིག་ཡིན། ཧའི་དར་བད་རྒྱ་གར་ནང་དུ་ཁྲོམ་ཆེན་བཞི་པ་དེ་ཡིན། འདས་ལོ་༡༥༨༩ ནང་མཧ་མད་ཀ་ལི་ཞེས་པ་གོ་ལ་ཀོཎ་ཌའི་རྒྱལ་པོས་ཁྲོམ་ས་འདི་ཐོག་མར་བཟོས་འདུག །ཆུ་བོ་མུ་སི་ཞེས་པའི་ཉེ་འགྲམ་ན་ཆགས་ཤིང་ཆུ་དེའི་སྟེང་དུ་ཕྱོགས་བཞིར་ཟམ་པ་བཞི་ཡོད། ཨེ་ལོ་ར་དང་ཨ་ཛན་ཏ་ཞེས་པའི་བྲག་ཕུག་གཉིས་ཡོད་པ་དེ་རྣམས་མཐོང་ན་སྙན་ངག་མཁན་དང་རི་མོ་མཁན་རྣམས་ལ་དཔེ་ཧ་ཅང་ཕན་ཐོག་ཆེ་ལ་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་པ་ཞིག་ཡིན། ཨེ་ལོ་རའི་བྲག་ཕུག་ལ་མཐོ་བརྩེགས་༣༤ ཡོད་དེ། དེ་ནི་ནང་པ་རྣམས་ནས་མཐོ་བརྩེགས་བཅུ་གཉིས་བརྩེགས་པ་དང་། ཧིན་དུ་པ་རྣམས་ནས་མཐོ་བརྩེགས་བཅོ་བདུན་དང་། ཛཻ་ན་པ་རྣམས་ནས་མཐོ་བརྩེགས་གསུམ་བཅས་བཟོས་པ་ཡིན་འདུག །

བྲག་ཕུག་དེ་དག་ནི་བྲག་རི་ཆེན་པོར་བརྐོས་ནས་བཟོས་པ་ཡིན། བྲག་ཕུག་ཡང་༡༠ པ་ནི་ཤིང་བཟོ་བའི་བྲག་ཕུག་ཅེས་མིང་དུ་བརྗོད་ཀྱི་འདུག། ཨ་ཛན་ཏའི་བྲག་ཕུག་ནི་ཨའུ་རང་གབ་ནས་མེ་ལི་༥༠ ཐམ་པའི་སར་ཡོད། བྲག་ཕུག་ད་ལ་ཁག་གཉིས་ཡོད་ཅིང་གོང་མ་ནང་དུ་དང་པོའི་དགོན་པ་དང་མཆོད་རྟེན་དང་ལྷ་ཁང་དང་དགེ་འདུན་པ་བཞུགས་ས་ཡོད། དེའི་ནང་སྐྱིགས་དུས་བླ་མ་དགེ་འདུན་བཞུགས་དུས་དགེ་སློང་སོ་གོ་ཏུ་མ་ལ་བཀའ་བསྡུ་ཆེན་པོ་ཞུ་བའི་ཕྱིར་དགེ་བ་བསགས་སྐད་དུ་ངོ་མཚར་མི་ཡི་བསམ་བརྗོད་ལས་འདས་པའི་སྤྲུལ་པའི་བྲག་ཕུག་ནང་དུ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་འབྱུང་རབས་དང་མཛད་བརྒྱ་སོགས་ཀྱི་རི་མོ་མཛེས་པ་ཆེན་རྩིས་མངོན་པར་བཀྲ་བ་རྣ་སྟིང་དུ་བཀོད་པ་མིགས་པ་མཐོང་བ་ཙམ་གྱིས་ཡིད་དབང་མེད་དུ་དད་པ་ཞིག་འདུག་པ་དང་། ནི་ཛམ་རྒྱལ་ཁབ་དུ་ཧིན་དུའི་ལྷ་ཁང་ཡང་མང་པོ་ཡོད་ཅིང་ལྷ་ཁང་རྙིང་ཤོས་གཅིག་ཧ་ནམ་ཀོན་ད་ཞེས་པ་དེ་ཡིན། དེ་ལྟར་ཡུལ་གནས་རྒྱལ་རབས་མདོར་ཙམ་བཀོད་པའོ། །

། ཁ་གཞུང་པ་ཀི་སི་ཐན་གྱི་ཁྲི་འཛིན་མོ་ཧ་མད་ཨ་ལི་ཛི་ན་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་འདུག །

ཀ་ར་ཙི་ནས་དབྱིན་ཟླ་༩ ཚེས་༡༢ ཉིན་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་བ་གཞུང་ཁྲི་འཛིན་ཛི་ན་དབྱིན་ཟླ་༩ ཚེས་༡༡ ཉིན་དགོང་ཐག་ཆོད་༡༠ དང་སྐར་མ་༢༥ ཐོག་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་ཤིང་ཚེས་༡༢ ཀྱི་ཆུ་ཚོད་དྲུག་དང་སྐར་མ་༢༤ པའི་ཕྲོག་སྐུ་སྤུར་དུར་ཁང་དུ་བཅུག་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ །

། པ་གཞུང་ཁྲི་འཛིན་གསར་པ །

ཤར་པ་ཀི་སི་ཐན་གྱི་སྲིད་བློན་ན་ཛི་མུ་དིན་ལ་ཁྲི་འཛིན་གསར་བསྐོས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ །

། རྒྱ་གར་དམག་དཔུང་ཧའི་དར་བད་རྒྱལ་ཁབ་དུ་འཛུལ་འདུག །

དབྱིན་ཟླ་༩ ཚེས་༡༣ བྲོ་རངས་ཆུ་ཚོད་༤ ཐོག་ཧའི་དར་བད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱོགས་མཐའ་གསུམ་ནས་རྒྱ་གར་དཔུང་དམག་རྣམས་འཛུལ་འདུག །དེ་ཡང་ཧའི་དར་བད་ལ་དཔུང་འཛུག་གི་ཆེད་དུ་མ་ཡིན་གཤིས། དེ་གའི་གཞུང་ནས་ར་ཛ་ཀར་ཞེས་པ་ཁྲིམས་མེད་ཇག་ཚུལ་བཞིན་དུ་ཧའི་དར་བ་དའི་མངའ་འོག་ཧིན་དུ་པ་རྣམས་ལ་གླ་བ་མང་པོའི་བར་འཁྲུག་བཅོམ་བསད་བརྡངས་བྱས་པར་ཧའི་གཞུང་ནས་ཁྲིམས་ནོན་མ་ཐུབ་ཁར་ ཧའི་གཞུང་རང་ནས་ཡང་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་མཐུན་འབྲེལ་མ་འདོད་བཞིན་དུ་དམག་གྲ་སྒྲིག་ཐབས་སོགས་ལ་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་མཐུན་འབྲེལ་གྱི་བཀའ་མོལ་མང་པོ་གནང་རུང་ཉན་ཤེས་མེད་སྟབས་དྲག་པོ་དཔུང་གི་ལག་ལེན་མི་གནང་ཀ་མེད་བྱུང་འདུག །རྒྱ་གར་དཔུང་དམག་རྣམས་གློག་དམག་ལྟར་ཕྱོགས་མཐའ་གསུམ་ནས་རྒྱལ་ས་སི་ཀན་དར་བད་དུ་བསྐྱིབས་པར་ཉེ་མཚམས་ཧའི་གཞུང་ནས་མགོ་རྒྱུར་བྱ་དགོས་བྱུང་འདུག །རྒྱ་གར་དཔུང་དམག་རྣམས་ཕྱི་ཟླ་༩ ཚེས་༡༧ ཉིན་རྒྱལ་སར་འབྱོར་ཏེ་ཧའི་གཞུང་དཔུང་དམག་གི་གོ་ལག་ཚང་མ་ཕྱིས་ལེན་བྱས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། དིལ་ལི་ནས་གསར་འགྱུར་འབྱོར་གསལ །

དབྱིན་ཟླ་༩ ཚེས་༡༨ ཉིན་གུང་ཚོད་༡༢ པའི་ཐོག་ཧའི་གཞུང་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་མགོ་རྒྱུར་ཞུས་སོང་། ནི་ཛམ་རྒྱལ་པོས་རླུང་འཕྲིན་ཐོག་ངོས་ནས་དཔུང་དམག་རྣམས་ལ་མཆོན་འཕངས་དམག་ལས་བཤོལ་དགོས་ཀྱི་བཀའ་ཁྱབ་བྱས་ཟིན་གཤིས། མགོ་རྒྱུར་དོན་ཚན་རྣམས་གཤམ་གསལ་ལྟར་ལ་ཆ་གནས་གནང་ཐབས་ཞུ་འདུག །

༡ འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་སུ་བཏང་བའི་འཐུས་མིར་སྙན་ཞུ་དང་འཐེན་བྱེད་དགོས་ཀྱི་ལན་གསལ་བཏང་ཟིན།

༢ ར་ཛ་ཀར་ཞེས་པའི་སྡེ་དམག་ཁྲིམས་འགལ་གྱི་སྡེ་ཡིན་པར་ངོ་ལེན་བྱས་པ་ཡིན།

༣ ནི་ཛམ་ནས་རྒྱ་གར་དཔུང་དམག་རྣམས་རྒྱལ་ཁབ་སེ་ཀན་དར་བད་དུ་བཀག་དཔུང་མེད་པར་ཕེབས་ཆོག །

༤ ནི་ཛམ་གཞུང་གི་ནང་བློན་ཟུར་བཞུགས་སར་མིར་ཛ་ཨེ་སི་མ་ཨིལ་ཕེབས་ནས་རྒྱལ་ཁབ་ལེགས་བཅོས་ལ་གྲོགས་བྱེད་པར་ཕེབས་ཆོག །

༥ ས་མི་ར་མ་ནན་རེ་ཐ་དང་ཀོང་གི་རེ་སིའི་འགོ་བྱེད་དོ་དམ་ཞུ་པ་རྣམས་རྗོད་བཀྲོལ་བྱེད་རྒྱུར་ངོ་ལེན་ཞུས།

༦ ནི་ཛམ་དུ་ཀོང་གི་རེ་སིའི་ལས་བྱེད་རྣམས་ལ་བཀག་སྡོམ་བཀའ་རྒྱ་ཕྱིར་སྡུད་བྱེད་རྒྱུ །

༧ ནི་ཛམ་དུ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྐུ་ཚབ་སྐུ་ཞབས་མུན་ཤི་དང་མཉམ་དུ་སྐྱར་ཕྱིན་འདི་བུའི་སྐོར་བཀའ་མོལ་བྱེད་རྒྱུ་བྱས་འདུག །

༨ ནི་ཛམ་ནས་གཞུང་བློན་ལྡན་ཀྲུས་གསར་བསྐོས་གནང་རྒྱུ་ཡིན་ཅེས་བརྗོད་འདུག་ཅིང་ །

ད་དུང་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་འདུག་པ་དེ་ལ་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ལེགས་ཞིབ་གནང་རྒྱུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། །

॥ ཡོ་རོབ་ཏུ་དམག་གི་སྦྲིན་ནག །

དེང་ནུབ་གླིང་ཡོ་རོབ་ཏུ་དབྱིན་ ཨ་ ཕ་ གསུམ་དང་ཨུ་དམར་དབར་མཐུན་མིན་ཀ་ཀོར་མང་ཙམ་བཙས་དམག་གི་སྦྲིན་ནག་འཕྲིབས་འདུག །གལ་སྲིད་འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་ནས་སྦྲིན་ནག་གཏོར་བའི་རླུང་ཤུགས་མ་བརྒྱབ་ན་ཡོ་རོབ་ཡོངས་སུ་ཨོ་ཊོམ་སྦྲིམ་གྱི་སེ་ར་བབ་ངེས་པ་ཉེ་ཀྱི་ས་ཏད། །

། ནན་ཀྱིང་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡ ཉིན་གསར་གསལ། ཨ་མི་རི་ཀའི་དམག་དཔོན་ནས་རྒྱ་གཞུང་དམག་མིར་ཕོར་མོ་ས་ཞེས་པའམ་དའི་ལྷན་གླིང་ཐོན་དུ་དམག་ཇུལ་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པའི་དཔུང་དམག་རྣམས་དེང་མན་ཙུ་རི་ཡའི་དམག་ས་ཁག་ཏུ་གུང་ཐོན་དང་དཔུང་འཐག་བྱེད་པར་བཏང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ཚེས་ ༢ ཉིན་གསར་གསལ !

། རྒྱ་གཞུང་དང་ཨུ་རུ་སུ་གཉིས་ཀྱི་དབར་མཐུན་ལམ་མེད་པར་འབྱུང་སྲིད་ཅེས་གསལ་འདུག་ཅིང་། རྒྱ་གཞུང་ནས་ཨུ་རུ་སུར་ཉེས་སྐྱོན་ག་ཤས་གསལ་ལྟར་བདགས་འདུག :— ༡ ཨུ་རུ་སུའི་དམག་མི་ཀོ་རི་ཡ་ནས་ཕྱིར་འཐེན་བྱེད་རྒྱུ་དེ་ནི་ཨེ་ཤེ་ཡར་ཟང་ཟིང་བྱེད་ཐབས་ཡིན་འདུག །༢ ཨུ་རུ་སུས་སི་སྦྲི་རི་ཡའི་རིལ་ལམ་ཡལ་ག་མང་ཙམ་གསར་བཟོས་བྱས་འདུག་པ་དེ་ནི་རྒྱ་ནག་གི་ས་མཚམས་སུ་མྱུར་བསྐྱོད་བྱེད་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཡིན་འདུག །༣ སོག་ཡུལ་ནས་རྒྱ་ནག་ལ་དཔུང་འཐག་གི་ཐབས་བརྩམས་འདུག །༤ དམག་དཔོན་ཕེང་ཡུལ་ཤང་ལ་རྒྱའི་གུང་ཐོན་དང་མཉམ་དུ་མན་ཙུ་རི་ཡར་ཐུན་ཆེད་ལམ་བགྲོད་སྐྱོད་འདུག་པ་སོགས་གང་ལ་བལྟས་ཀྱང་ཨུ་རུ་སུས་རྒྱ་ནག་གི་གུང་ཐོན་ལ་བརྒྱབ་བསྐྱོར་བྱེད་པ་ཁངས་འཕེལ་ར་སྟར་བྱུང་བ་ཡིན་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ །

། ལྷ་ཤིང་ཊོན་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༢ ཉིན་དར་གསལ། ཨ་མི་རི་ཀའི་མར་ཤལ་གྱི་གྲོགས་རམ་ཐུན་ཀྱེན་སྒོ་གཡར་གྱི་འཆར་གཞི་ལྟར། རྒྱ་གཞུང་ལ་ཨ་མི་རི་ཀའི་ཊོ་ལར་ ༤༥༡༠༠༠ ཐོབ་རྒྱུ་ཡིན་འདུག !

། ཨོ་ཊོམ་སྦྲིམ །

ཨོ་ཊོམ་སྦྲིམ་གྱི་སྐོར་ལོ་གཉིས་ནས་འདི་བྱ་འདི་མིན་ཐག་ཆོད་པ་ཞིག་བྱུང་མི་འདུག །རྡུལ་སྦྲིམ་གྱི་སྦྱོར་སྡེ་ཨ་མི་རི་ཀའི་ལག་ཏུ་ཡོད་འདུག་པ་མ་ཟད་རྡུལ་སྦྲིམ་བཟོས་པ་མང་པོ་ཡང་ཡོད་འདུག་པར་ ཨུ་རུ་སུས་བརྗོད་ན། བཟོས་བསྒྲུབས་པའི་རྡུལ་སྦྲིམ་མེད་པར་བཟོས་དགོས་རྒྱུ། སྦྱོར་སྡེ་རྒྱལ་ཁབ་ཚང་མས་ལག་ཏུ་བཞག་ནས་སྤྱི་ཐོག་ཏུ་འཛོགས་དགོས་རྒྱུ་ལས་རྒྱལ་ཁབ་གཅིག་གི་ལག་ཏུ་ཉར་མི་ཆོག་བརྗོད་ཀྱི་ཡོད་འདུག་ཀྱང་ཕན་ཚུན་ཁ་འཆམ་གྱི་མེད་པའི་གནས་ཚུལ། ཡང་བརྗོད་སྐད་དུ་ ཨུ་རུ་སུ་ནས་གསང་བ་བྱས་པ་མ་གཏོགས་རྡུལ་སྦྲིམ་གྱི་སྦྱོར་སྡེ་ཡོད་པའི་མི་ཚད་བཟོས་ཚར་བ་ཡང་ཡོད་སྐད། །

• ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༨ པའི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་ཤ་རི་བུ་དང་མོ་གོལ་བུའི་རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན་དེ་དག་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡༤ ཉིན་ཀ་དར་འབྱོར་རྒྱུ་ཡིན་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་བཀོད་པ་དགོངས་མངའ ལྟར་ཡར་ད་ཕས་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༤ ཉིན་དིལ་ལི་ནས་གསར་འགྱུར་འགྱོར་གསལ་ཕྱི་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༦ བར་དུ་ཕེབས་འགྱངས་བྱུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༤ ཉིན་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་མཆོག་དིལ་ལི་ནས་སྦྲིམ་སྦྲ་བརྒྱུད་དབྱིན་ལིན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ཤོག་སྐྲེ་དང་པོར་འབྲས་ལྗོངས་གསར་པ་མི་ཛེ་དྭ་ཡལ་གདན་དབྱལ་བོད་ཕག་རི་རྫོ་ཆེན་བར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་ཅེས་ཀྱང་དེང་གོ་ཐོས་སུ་གྲོ་མོ་བར་དུ་ཕེབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས །

| ––––––––––––––– | –

། འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས །

པན་ཚུན་ནས་གོ་ཐོས་སུ་རིང་མིན་འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

། གཟིམ་ལྷ་ཀླུའི་སྲས །

ཉེ་ལམ་སྲས་སྐུ་མཆོག་རྡོར་གླིང་དབྱིན་ཡིག་སློབ་གྲྭར་གཏོང་གནང་མཛད་པ་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཕེབས་རྗེས་རྡོར་གླིང་དུ་ཕེབས་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།

། གཟིམ་ཟུར་ཁང་ལྷ་ལྷུམ་སྐུ་ཞབས །

ད་ལམ་ཕྱི་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༧ ཉིན་སྒང་ཏོག་ཏུ་སྐུ་བཞེར་ཕེབས་ཤིང་སྒང་ཏོག་ནས་ཤར་རྒྱུགས་རྡོར་གླིང་སློབ་གྲྭར་སྲས་སྐུ་མཆོག་དང་མཇལ་འཕྲད་ཐོག་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།

! བཀྲས་མཐོང་སྲས !

སྐུ་སྟེང་དཔྱལ་དེར་གླིང་དུ་སྨན་ཐབས་གནང་བར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་དེང་རྡོར་གླིང་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་མུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

། ཀ་སྦྲུག་བོད་ཚོང་སྤྱིའི་སྐྱིད་སྡུག་ལྷན་རྒྱས །

བར་ལམ་ཐེངས་ཁ་ཤས་ལྷན་རྒྱས་འདུ་འཛོམས་ཐོག་བོད་འགྲོའི་རས་ཆའི་སྐོར་སྐྱད་ཕྱིན་འདི་བྱ་འདི་མིན་གྱི་བཀའ་མོལ་གནང་འདུག་ཀྱང་ཐུགས་ཐག་ཟི་ཆོད་ནི་ཆ་མ་ངེས། གང་ལྟར་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ རབ་འབྲིང་ མཐའ་ ཚང་མར་ཁེ་ཡོད་པ་ཞིག་དང་! སྔོས་སུ་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཆབ་འབངས་རྣམས་ལ་ཕན་པའི་དགོངས་བཞེས་ཐོག་ཕྱག་ལས་གསུམ་གཙང་མ། རང་གཞན་གཉིས་ཕན་གྱི་དགོངས་པ་ལས་དེང་རྒྱ་གར་དུ་ནག་ཚོང་སོགས་ཀྱི་ནག་ལས་ཡོད་པ་ལྟར་མི་འབྱུང་བའི་ཐབས་ཤེས་གནང་གི་ཡོད་ག་ཤའ།

། བོད་ཚོང་སྤྱིའི་སྐྱིད་སྡུག་གི་ཁོངས་གཏོགས་མ་ཊི་དར་ཤ་འཛེ་རི་ལགས་སུ་སྦྲིམ་སྦྲ་ནས་རས་ཆ་འགན་ཁྲི་ ༢༤༠ ཐམ་པ་འདོན་ཆོག་པའི་ལག་འཁྱེར་སོན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་དེ་ཁོང་རང་སྐེར་གྱི་དོན་དུ་ཡིན་ཡང་ན་བོད་ཚོང་སྤྱིའི་ཡིན་ཆ་མ་གཏོགས། གལ་སྲིད་སྒེར་དུ་ཡིན་ན་བོད་ཚོང་སྤྱིའི་འཐུས་མི་གཞན་དག་ལ་ཡང་དེ་ལྟར་འདོན་ཆོག་པ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ ?

། ཟླ་ཕྱུག་ཟུར་བཞུགས་སྐུ་ངོ་ཅོག་བཀྲས །

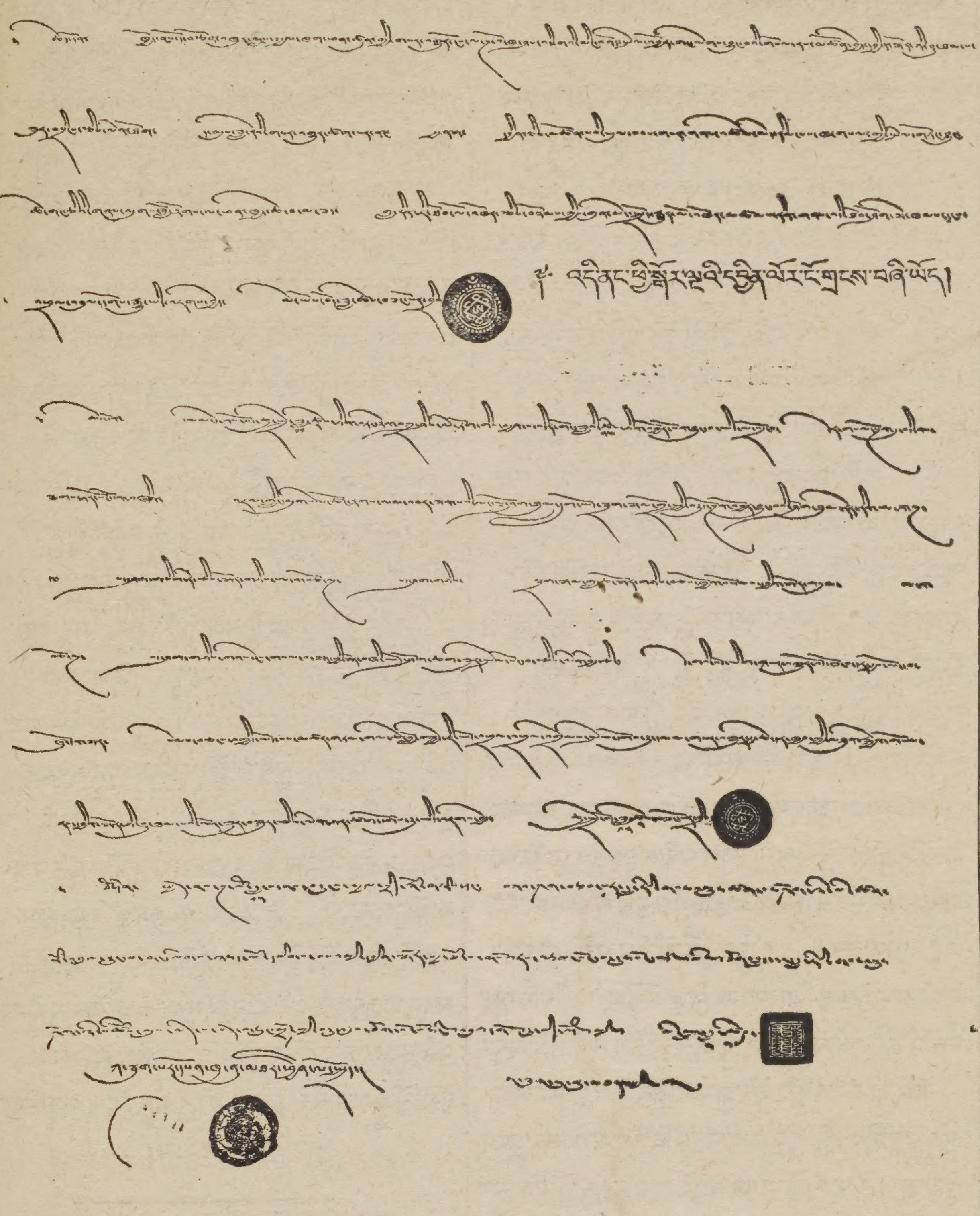
སྐུ་ངོ་གདན་དཔྱལ་ལྷན་རྒྱས་བར་ལམ་རྡོར་གླིང་ནས་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་ཐོག་སྨན་ཐབས་ཁབ་འཛུག་འཛུག་སྐྲིལ་ཀ་སྦྲུག་སྨན་ཁང་ཆེན་པོའི་ཨེམ་ཆི་སྨྲག་ཊར་ཀེ་རིག་ས་རེབ་མཆོག་ནས་གནང་ཐུས་གཤིས་དེང་སྐུ་གཟུགས་དྭངས་སེལ་དུ་འགྱུར་བཞིན་རིང་མིན་བོད་ཕེབས་གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་ཀྱང་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་རིང་སྲེལ་བྱིན་ཅན་དུས་ཐོག་ཕེབས་ན་མཇལ་འདུན་ཆེན་པོ་གནང་ནས་སྐུ་བཞུགས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

། ཡབ་གཞི་གླང་བདུན་སྐུ་ཞབས་དབང་འདུ་ལགས །

དེང་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་དབྱིན་སྐད་ཡིག་སོགས་ལ་འབད་རྩོལ་ཆེན་པོ་གནང་ནས་བཞུགས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

། སྟོད་ལ་དྭགས་ཁུལ་ཟག་དམག་རྣམས་ནུབ་ར་ཞེས་པའི་ཁུལ་དཔུང་འཛུག་བྱེད་མུས། རི་རྫོང་དགོན་པ་རྩ་ཆེན་དེ་བཙེམ། གཞན་ཡང་དགོན་སྡེ་ཆུང་མང་པོ་བཙེམ་ནས་སྤྱག་པོ་གཏོང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།

བོད་ལ་ཉེན་ཆེ། ཟག་དམག་དགོན་སྡེར་ཁ་སྐོག་ལང་ཤོར་ལ་བརྟེན་སྟོད་ཙ་ཐོག་མངའ་རིས་ཁུལ་དུའང་མི་ཡོང་བའི་ངེས་པ་མེད་ན་ཆུ་མ་ཤོར་གོང་ཆུ་རགས་བསྐྱོན་ཐབས་གནང་ན་མི་ལེགས་སམ།



༄༅། ། གོང་ས་སྐྱབས་མགོན་རྒྱལ་དབང་སྐུ་གོང་མ་ཆེན་པོ་མཆོག་དང་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་སྩལ་པའི་བཀའ་རྒྱ་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱི་སྲོལ་བཀའ་དྲིན་བླ་མེད་ཆེ་བ་ཁག་གི་འདྲ་ཤུས་ངོ་མ་དགེའོ། །

། སྐྱབས་རྗེ་ཁྲི་བྱང་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ་པར་དགེ། །

The Editor much regrets that he could not bring out this issue in time as he expected to get a few blocks from Calcutta which were posted on the 27th September; but upto 9th October they had not reached. The postal Communications between Calcutta & Kalimpong are extremely irregular and we would respectfully draw the attention of the authorities to this serious deficiency in our public services.

ཤོག་སྒྲེ་དང་པོ་དང་གཉིས་པར་ཀ་དུ་ནས་པར་ཤིང་འབྱོར་མིན་ཤོག་སྒྲེ་དུག་པར་གཟིགས་བཀོད་རྩང་ཚེས་དགུ་བར་དུ་སྒུག་ཀྱང་འབྱོར་མིན་སྟབས་ད་ལམ་གསར་འགྱུར་སུ་གྱུར་ཁར་སྐྱ་པར་ཁ་ཤས་ཀྱང་འགོད་མ་ཐུབ་བློ་འཕམ་ཆེ།

། འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ །

དབྱིན་ཟླ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༣༡ ཉིན་པ་རི་སི་ནས་དར་གསལ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ་ཚོགས་ནས་ཚོགས་འདུའི་ཁྲི་འཛིན་སྤྱི་ཁྱབ་འདེམས་བཀོད་གྲོག་པ་རན་སེའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཨེམ་ཀླིན་སན་ཨཱུ་རེལ་ནས་ཚོགས་འཁྲུས་མི་རྣམས་ཕེབས་བསུ་གནང་ནས། དང་པོ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ལ་ཞི་བདེ་དང་ལྡན་པར་རྒྱུན་གནས་དགོས་པའི་ཞུ་བ་གནད་ཆེན་ཞིག་ཕུལ་བ། འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་མི་སེར་རྣམས་བདེ་སྡུག་ཇི་བྱུང་འཁྲུག་མི་སོ་སོར་བློས་བསྐྱིལ་གྱིས་བདང་བ་བཞིན་དུ། མི་སེར་འབུམ་ཕྲག་དུ་མ་ནས་རང་ཡུལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མི་སེར་གྱི་རྒྱ་སྐྲོག་ལོངས་སྤྱོད་ཡར་རྒྱས་ཡོང་བའི་འདོད་དོན་ཞི་བདེ་མེད་ཁར་རང་ཡུལ་དམག་དཔུང་ཉེར་འཚོའི་སྡུག་བསྔལ་ལས་མཐར་མི་ཡོང་ངམ་སྙམ། གང་ལྟར་བསམ་བློ་སྟོན་གཏང་གིས་ཁྲི་ཚོམས་སུ་སྐྱོད་མི་གྲངས་འདས་དང་། འཛམ་གླིང་ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ་འདིར་རྒྱལ་ཁབ་སུ་ཞིག་ཀྱང་འགྲེལ་མི་ཆོག་པ་བྱ་འདོད་མེད་ཅེས་ཨར་ཇེན་ཊཱའི་བློན་ཆེན་ནས་གསུངས་པ་སུ་ལའང་ཚུར་འདེམས་པ་དང་། པར་དབྱུངས་རྒྱ་མེད་ཅིང་། མདོར་ན་འཛམ་གླིང་མི་རིགས་རྣམས་ལ་ཞི་བདེ་ཐོབ་སླད་གཅིག་མཐུན་གྱི་བྱ་བ་རྣམས་སྒྲུབ་དགོས། ས་སྟེང་འདིའི་མི་རིགས་ཚང་མས་ཐེ་ཚོམས་དང་དངང་སྐྲགས་ཀྱི་ངང་ནས་གདུག་རྩུབ་དམག་འཁྲུགས་བྱུང་མི་ཡོང་ངམ་ཞེས་པའི་སེམས་འཚང་ཅན་རྣམས་ཀྱང་གཅིག་མཐུན་ཞི་བདེའི་གནས་སུ་འཁོད་པའི་བྱ་བ་ཁོ་རང་ལ་འབབ་དགོས། འཛམ་གླིང་འདིར་གཅིག་མཐུན་ཞི་བདེའི་ཁྲིམས་ཀྱིས་གནོན་དགོས་པ་གལ་ཆེ། ཚོ་རབས་དུ་མར་དམག་འཁྲུགས་ཁོ་རང་རྒྱབ་བསྐྱོད་ཐུབ་མི་ཡོང་། མིའི་བྱ་སྤྱོད་ནི་ལུས་འདིར་སེམས་ཆགས་པ་ནས་བཟུང་སྟེ་ཤེས་རིགས་དང་ཡ་རབས་བཟང་སྤྱོད་ཀྱིས་བདེ་སྐྱིད་ཞི་མཐུན་བྱ་བ་གཅིག་འགྲེལ་ཡར་རྒྱས་གོང་འཕེལ་གཏང་དོན་དུ་ཡིན་ཞེས་མི་ཚང་མས་གྲགས་ཀྱི་ཡོད་སོད། འདིའི་དོན་ཐུགས་བསམ་ཡང་ཡང་བཞེས་དགོས་ཤིང་གཅིག་མཐུན་ཞི་བདེ་བསྒྲུབ་དགོས་པ་ཞུ། ངོས་རྣམས་ཡཛམ་གླིང་ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ་འདིར ། ཤེས་རིག་ལེགས་བཤད་རྟོགས་དོན་དང་། འཛམ་གླིང་ཡོངས་ལ་གཅིག་གྲོགས་བདེ་སྤེལ་ཕྱིར་ཡིན་ཞིང་ཡུད་ཙམ་དུ་མཐུན་པའི་དྲ་རྟེན་དུ་གྱུར་བར་ཤོག ། མི་མཐུན་པ་བྱ་བའི་ཕྱིར་མ་ཡིན་པ་ཤོག ། འདི་ལྟ་བུའི་གཅིག་མཐུན་གྱི་དུས་ཚོད་ནི་གོང་ཆེན་པོ་ཡིན་ཅིང་དམ་ཚིག་གི་ནུས་པར་སྐྱུང་དགོས། དེ་ནས་སྤྱི་ཁྱབ་ནས་ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ་གསུམ་པའི་གནང་སྒྲོའི་དབྱུད་རིམ་གྱི་རིམ་པ་བཀོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ ། །

།འཛམ་གླིང་བསྟན་འགྲོའི་དཔལ་མགོན་མཚུངས་མེད་ས་སྐྱ་བདག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་སྐུ་པར་ངོ་མ་དགེའོ། །

(ས་སྐྱ་ཁྲལ་གྱི་གནས་ཚུལ་སྤྱ་ཟླའི་འཕྲོས)

སྔ་དབྱངས་ས་གསུམ་དུ་ཁྱབ་པ་མཆོག་ཕྱག་བདབས་ནས་བཟུང་ད་ལྟ་མི་ལོ་༨༠༠ ཙམ་སོང་བ་རྒྱ་བོད་གང་སར་དཀོན་པའི་བསྟན་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་གྲོག་ཚད་༡༢ དང་ཀ་རིང་བརྒྱ་དང་དྲུག་ཅུ་ཡོད་པའི་ནང་མཚན། སྤྱིན་མའི་ཀ་བ། འཛམ་མའི་ཀ་བ། རམ་པའི་ཀ་བ། ཤིང་མངར་གྱི་ཀ་བ། ཞེས་ནང་གི་ཀ་བ་མིང་ཆེན་བཞི་དང་། ཕྱི་ཡི་ཀ་བ་བཞི་ནི། ནག་པོ་ཁྲག་འཛགས་ཀྱི་ཀ་བ། སྟག་ཐོག་ཀ་བ། འབྲོང་ཀ་བ། སེང་ཆེན་ཀ་བ་བཞི་བཅས་ངོ་མཚར་བསམ་བརྗོད་ལས་འདས་པ་དེ་ཉིད་བོད་ཕྱིའི་བསྟན་པའི་སྐྱ་བགེགས་ལྷ་བྲུས་ཤིང་བྱ་ཟླ་༡ ཚེས་༡༢ ཀྱི་ས་སྤྱིབ་མཚམས་སུ་གློ་བུར་དུ་ཚོགས་ཁང་ལྟེ་བའི་ཀློ་ནུབ་མཚམས་ནས་ཚགས་སྒྲ་དྲག་པོ་དང་སྐད་ངན་དང་བཅས་བརྗེབས་གཞིགས་སོང་སྐབས་བདག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་བསྟན་འགྲོའི་མཆོད་སྡོང་ལ་བརྟེན་པས་སྐྱ་ངལ་འཛེགས་དངངས་ལ་འཛེམས་མེད་ཐོག་ལྷ་ཁང་ཆེ་མོའི་ཚོགས་ཁང་དབུས་སུ་སྐུ་སྒོག་གློས་གཏིང་མཛད་ནས་བསྟན་པའི་དོན་དུ་མཆོག་གསུམ་བསླུ་བ་མེད་པའི་སྨྲན་སྤྲ་དང་ཁྱད་པར་བསྟན་བསྲུང་དམ་ཅན་རྡོ་རྗེའི་ལྷ་སྲུང་རྣམས་ཀྱིས།ད་རིང་བསྟན་པའི་ཆེད་དུ་བསྐྱོང་གྲོགས་དཔུང་གཉེན་གྱི་རམ་ནྲར་ཁྱེད་ཡི་ཤེས་སྤྱན་ལྡན་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་ལུས་ཀྱི་དྲི་བཞིན་འབྲལ་མེད་དུ་ལྟ་རང་ཕེབས་སུ་གསོལ་ཞེས་སྙིང་ཐག་པ་ནས་དམོད་པ་དྲག་པོའི་སྒོ་ནས་རབ་གནས་ཤིག་གནང་སྐབས་སུ་ཟླ་ལྟའི་བྱིན་མཐུས་རེ་ཞིག་ཚགས་སྒྲ་སོགས་འཛམ་ཐེང་ངེར་རང་བཞིན་གྱིས་གཞིགས་སོང་ཡང་། གང་ལྟར་དེའི་ནུབ་མོ་དེ་རང་ལ་ཚོགས་ཁང་ལྟེ་བའི་ཀློ་ནུབ་མཚམས་ནས་ཀ་ཁོངས་༢ བརྡིབས་གཞིགས་ཀྱིས་དེ་འོག་རྟེན་གསུམ་བྱིན་ཅན་ཁག་མང་ལ་སྐྱོན་ཤོར་མཁོ་མེད་དུ་སོང་འདུག་ཀྱང་ལྷ་ཁང་དེ་ཉིད་ཕྱག་བདབས་མཛད་པོ་འགྲོ་མགོན་ཆོས་རྒྱལ་འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་དང་། དེའི་ནང་ཀློན་ཀློན་ཆེན་ཤཀྱ་སེང་གེ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་བརྙན་དམིགས་བསལ་ཐོག་དབྱིབས་གསར་བཅོས་ལྟ་བུའི་ལྷུམ་གདུང་རྣམས་ཆར་གཡབ་རླུང་དེན་བཞིན་དུ་སྡོད་འདུག་པ་ལས་སྐྱོན་ཤོར་ཉམས་ཆག་ལྟ་ཞིག་ཐ་ན་ཞལ་སྐྱིན་ཙམ་ལའང་རྡུལ་གྱི་དྲི་མའི་ཆ་ཡང་བཞེས་མི་འདུག་པ་དེ་དབང་ལ་བརྟགས་ན་གནས་སྐབས་བསྟན་པ་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་སྐུ་བཀོད་ཤུ་སྣང་བ་ཙམ་ལས། རྩ་བའི་གངས་ལྗོངས་ཀྱི་སྐྱབས་མགོན་མཆོད་ཡོན་རྣམ་གཉིས་དང་བཀའ་ཀློན་བཅས་པའི་མཛད་འཕྲིན་མཐའ་དབུས་སུ་ཁྱབ་པའི་རྟེན་འབྲེལ་གང་ལེགས་སོགས་ཀྱི་རྟགས་མཚན་དུ་

ཤར་བ་རི་བཀའ་ཕེབས་པ་མ་ཟ་་བསྟན་པ་ཅབ་སྲིད་རྒྱས་པའི་མཆོད་སྡོང་བྱིན་ཅན་ཉམས་ཆག་གཞིགས་རལ་དུ་སོང་བ་འདི་བཞིན་ཉམས་གསོ་གང་ལྟག་མི་མཛད་མ་ཐུ་མེད་ཀྱང་། ས་སྐྱ་བ་དེ་བཞིན་སྟོབས་སྦྱོར་གཉིས་ཞན་ཁར་མངའ་འོག་མི་སེར་ཐུལ་ཐུལ་ཉམས་ཐག་ལ་བརྟེན་པས་གཞིགས་གསོའི་ལས་འཁོར་ཐིག་བཟོ་ཡི་བྲལ་ལ་ལྟ་ཁང་གཞིགས་གསོའི་ཐད་བསྟན་པ་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་མངའ་བདག་དཀའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་པ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཐུགས་འགན་གཙང་བཞེས་ཡོང་བའི་རྒྱ་ཀྱེན་ཨ་འཐུས་སུ་གསོལ་དོན་རྣམས་སྤྱི་སོན་ཐོག་ཨར་ལས་དགོས་མཁོ་འབྲུ་དངུལ་དང་། རྫོང་གཞིས་བཅུ་དྲུག་གི་མངའ་འོག་ནས་ལས་གཡོག་གསོལ་བསྐུལ་དང་འབྲེལ་ཨར་པོའི་སྤྱི་ཁྲབ་བཀྲ་སྤྱི་སྤྱོས་མདའ་བ་བསྐོས་སྐུལ་སོགས་བཀའ་དྲིན་བསམ་བརྗོད་ལས་འདས་ཤིང་། གཞན་ཡང་དད་སྦྱིན་ཁག་ནས་ཀྱང་རང་རང་སོ་སོའི་སྟོབས་སྦྱོར་ལ་གཞིགས་པའི་མཐུན་ཀྱེན་གྱི་ཆོམས་པའི་ཞལ་འདེབས་རྒྱ་མཚོར་ཆུ་ཐིགས་འཕྲིལ་མཆོད་ཕུལ་དང་འབུལ་སུ་མ་ཟད། ད་དུང་སྔོང་མོ་རིམ་བཞིན་བྱ་རྒྱའི་དགོངས་བཞེས་ཟླ་མེད་ཁར་ས་ཁྱི་ཟླ་༡ ཚེས་༡༡ ཉིན་ལེགས་གསོའི་དབུགས་དབྱུང་སྣང་དུ་ཨར་སྐྱེ་རིམ་གཞི་སྒྲོམ་མདའ

བའི་སྐབས་ཚབ་དུ་དྲུང་རྫོར་རྒྱལ་ས་སྦྱོར་གྱིས་ལྷ་ཁང་ཆེན་མོར་བཀྲ་ཞིབ་ཐོག་ཤིང་ཆག་གྲུམ་སོང་རིགས་ལ་ཚད་གླངས་ཀྱིས་ཟླ་༣ ཚེས་༡ ཉིན་བཀའ་དགོངས་ སྟོད་སྨད་རྡོ་བྱང་ཁྲལ་དུ་ཤིང་ཆ་གཙོད་འཛིན་དུ་ཐོན་ཐོག་ཟླ་༤ ཚེས་༡༢ ནས་བཟུང་འདི་གར་ཉམས་གསོའི་རྡོ་གཞིགས་བྱ་ཐུས་ལ་ཨར་པོའི་ལས་ཀ་ཟླ་༨ ཚེས་ཤར་ཚུན་ལ་འགོ་ཚུགས་གཏན་ཡིན་ལར་པ་སོགས་བདག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་ས་སྐྱའི་ཁྲི་འཁར་འཛིན་པ་ནས་བཟུང་ལྷ་སྤྱི་མི་སྤྱི་བཅས་པར་འཚོ་སྐྱོངས་བྱམས་གཟིགས་ལྷག་དཀར་དྭང་ཐིག་གནང་བ་དང་བསྟན་འགྲོའི་གསོ་སྐྱོན་དུ་ཕན་པའི་དཀའ་སྤྱད་འཛེམས་མེད་ཀྱིས་ཐུགས་འཁུར་ཆེ་བཞིས་མཛད་པ་ལས། དོན་སྟོང་དངོས་འགྱུར་གྱི་རྗེས་འབྲངས་དང་། སྦྱིན་ཞིང་ངོ་དཀར་མཛེས་མཚོན་དང་ཆགས་སྡང་ཕྱོགས་འཛིན་གྱིས་མགོ་མེད་མཐུག་དབུགས་ཀྱིས་ཉམ་ཐུང་བཙན་དབང་འགྲོ་ཞེས་རིགས་གདན་ནས་མཛད་པ་མེད་ཀྱང་། ས་རྟང་གདེའི་བརླམས་ཅན་གྱིས་ཕྲག་དོག་ནད་ལངས་སྟབས་མིག་ཡུལ་དུ་དུང་དཀར་སེར་པོར་མངོན་པ་ས་སྐྱའི་ཞབས་འདྲིང་ལས་ཁངས་ཀྱི་གཙོ་སྒོད་མཛོད་དྲུང་གཉིས་ནས་དེ་གའི་བཀོད་དོན་གང་གནང་ལ་ཁོགས་དངོས་མེད་པར་གཅིགས་མེད་ཉག་རྐྱང་བསླལ་རལ་ཁོ་ནའི་ཐོག་བདག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་མཛད་ཚུལ་གང་ལའང་འགྲིགས་མིན་སོགས་ཟླ་དཔོན་ལ་ཡར་གཟུང་ཐོག་ཧ་མ་གོད་རྒྱལ་ནས་ཞུ་བ་སྐྱོན་ཕུལ་སོགས་ཀྱིས། ས་དུང་གི་ཉིན་ས་ཁྱིའི་ཁྲལ་སྟོན་རྩིས་དང་ལས་ཀྱི་བཏུལ་འཚར་ཚར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁྲལ་ཚབ་ལ་ཞེས་ཀྱི་གསོ་སྐྱོང་ཆགས་བཞིན་ཡོང་བ་སོགས་ཀྱི་ཆེད་ཕུལ་མཁོ་འཐུས་སུ་གསོལ་བ་ཕུལ་བྱུང་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་དེ་ཐོག་ཁྱེད་ཀྱི་ཞུ་སྙན་སྒྲ་ཚིག་ཤོར་པ་ལྟ་བུའི་བྱ་བའི་རྣམ་པ་ཁོ་ནའི་ཚུལ་ཡིན་ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་གི་ཤོག་ངོས་སུ་བཀོད་པར་ཞུ་བའི་ཟུར་རྒྱུན་བརྟེན་ཡོང་བ་ཞུ་བ་ཡིན།

མགོར་ལོག་གིས་སྤྱོད་ངན་མི་ཚད་བསྟན་ཁར། ད་དུང་ངན་བྱུས་ངོ་འཁྲེར་དང་། དུག་སྦྱོར་སྨན་ངོམས་ཀྱི་དཔེ་བཞིན་རྒྱལ་ཁབ་བླ་དཔོན་གོང་མར་སྣན་དཀྲུགས་ཞུ་འབུལ་དང་འབྲེལ་བས་གཡོ་ཞུས་དབུ་བསྐོར་གྱིས་མི་སེར་གྱི་ཐལ་རྟེན་ས་རིམ་བཙན་འཁྲི་བྱུས་སྐོར་སོགས་ཉ་ཚང་། སྤྲ་ཚལ། ཉན་སུ་མདའ། དགོན་ནུབ། ལྕུ་སྟོང་གར་ར། ཕུ་མདའ་སོགས་ལེ་ཁག་གི་ས་རིགས་རྣམས་ཕྱིར་སློག་ལྟ་ཆེན་ཉམས་གསོའི་ཐོག་རང་བདག་བྱས་འཐུས་ལོ་ལྔའི་རིང་སྟོན་ཐོག་སྐྱིན་ཚབ་འབྲུ་རྩའི་ཁལ་༢༥༨ ལོ་༢ ཀྱི་ཡོངས་འབབས་སྤྱར་གུན་དུ་བསྐུལ་བ་སོགས་གཞུང་ས་ཆེན་པོའི་བཀའ་ཁྲིམས་འཛམ་དར་ཡུག་གཙང་གཅིག་དུ་འཁྱིལ་བ་དེ་བདེན་ཐོག་འཁིལ་བ་ལས། ཕྱུག་པོའི་རྒྱ་དངོས་དང་། ཉེ་འབྲེལ་གྱི་ཞུ་ངོ་མཛེས་ཚུལ་གྱི་ངོར་གཟིགས་པ་མ་ཡིན་པ་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་བཞེད་སྲོལ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཉི་མ་གུང་ཤར་གྱིས་ཐུགས་རྗེའི་དྲང་ཐིག་གིས་ཟིན་པ་ལྟར་གོང་གསལ་ས་རིགས་རྣམས་ཉམས་ཆུང་མི་སེར་ངན་ཐུལ་སོ་སོར་ཁང་འཛིན་སྲུང་འཛགས་སྒྲུབ་པ་སྤྱོད་དཔང་བཀའ་དགོངས་སྤྲོམ་མདའི་སྐྱ་ཚབ་དང་། དེ་གའི་ངོ་ཚབ་དྲུང་ཆེ་ངོ་ལས་བཅས་ལྷ་ཆེན་ཤིང་གཅོད་དུ་ཆབས་ཅིག་ཐོན་བསྐྱོད་སོང་བ་སོགས་དང་། ཟླ་༡ ཚེས་༡༨ ཉིན་ལྷ་ཆེན་ཉམས་གསོ་ཨར་པོའི་ཉེར་མཁོ་དགོས་རིགས་གཟིམ་སྤྲོམ་མདའ་བརྒྱུད་བསྐྱལ་མི་ངོ་གཡོག་བཅས་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཕྱོགས་སོ་སོ་ནས་རགས་པ་གསར་ཐོས་ལོ་རྒྱུས་གསར་ཤོག་དུ་བཀོད་པར་ནོངས་པ་མཆིས་ན་བཟོད་པར་གསོལ། །

Continued. 5.

"Portrait of Dalai Lama"
by sir, Charles Bell.

By the kind permission of the executors and the publisher Messrs William Collins Son. & Co. Ltd. London.

—:❀:❀+❀:❀:—

།འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་སར་ཙལ་འབེལ་བློན་མཆོག་ནས་བརྩམས་མཛད། སྤྱི་ཟླའི་འཕྲོས་:—

ཁྱད་པར་དབང་བྱད་མེད་ཀྱིས་བླ་སྨན་མ་བཏང་ན་ཚོགས་པ་དེ་དག་ལས་བྱེད་ཆུང་བའི་སྐྱོན་དུ་འགྱུར་ཞིང་། མི་རྣམས་དུས་ཆེན་སོ་སོར་གཟབས་མཆོར་སྤྲོད་པ་དང་སྤྱུ་པས་མཆོན་མཁོ་བའི་ཡོ་བྱད་ཚང་མ་ཆོས་ག་ཤིས་སྣ་ཚོགས་སྤེལ་ལ་མཁས་ཤིང་དགའ་བ་ཇི་ལྟར་རི་མོ་མཁན་ལྟ་བུའི་རང་གཤིས་ལྡན་སྐྱེས་ཀྱིས་གྲུབ་པ་མ་ཟད་ཙིས་གཞི་མེད་པའི་ཚོང་འཐབས་ལ་ཡ་ཡུད་སེམས་སྤོབས་ཆེ་བ། ཚོང་ཤག་རྣམས་ལ་རང་གི་ཆེ་བ་ངོམས་ཕྱིར་བོད་ཚོང་རྣམས་ནས་ཤོག་དུ་བཟང་སྣ་ཆས་ཀྱིས་ (འཕྲོས་ཨང་ ༥ པར་གཟིགས)

Continued from page 8

།འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་སར་ཅལ་འབེལ་བློན་མཆོག
ནས་བརྩམས་མཛད་ཨང་ ༦ པའི་འཕྲོས། :—
ཕྱུག་པ་སོགས་ཉོས་རྐྱེན་བྱ་ ལོན་གྱི་འོག་ཏུ་ཚུད་པ་ཡིན་ཀྱང་། རྗེས་སུ་ཡག་པོ་ཡོང་བའི་རེ་བ་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་འབྲེལ་པན་ཚུན་ལེགས་སྐྱེས་སྤྲོད་རེས་དང་། དགའ་ཉེ་འདུས་ནས་ཟ་བཏུང་ལ་རོལ་བ། ཐུགས་སྤྲོ་གཏོང་བ་སོགས་ལ་གཏོང་ནས་དགའ་བའི་ཐོག་མི་རིགས་ཕལ་པ་རྣམས་ནས་འབྲུ་ལས་བཟོས་པའི་ཆང་མང་པོ་བཏུང་སྟེ་མྱོས་པ་དང་ལྷན་ཅིག་འཁྲུག་པ་མེད་པའི་ངང་ནས་སྐྱིད་པོ་གཏོང་བ་མ་ཟད། ཡང་ཡང་མི་མང་པོ་སྐོར་འཁྱིལ་ཞེར་བསྡུད་དེ་ལག་པའི་མཐིལ་དུ་ཤོ་ཡོར་བཟུང་ནས་ཀོ་བའི་ཤོ་གདན་སྟེང་རྒྱལ་མཁན་སུ་ཡིན་གྱིས་དགའ་བའི་ངར་སྐད་རྒྱབ་སྟེ་ཤོ་རྒྱག་པ་དང་། མི་དྲག་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱ་ནག་ནས་ཐོན་པའི་སྨག་རྒྱབ་སྟེ་འཐོབ་ཤོར་ཆེན་པོ་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །ཕྱི་རྒྱལ་མི་རིགས་རྣམས་ཀྱི་བསམ་ཚོད་དུ། བོད་ཀྱི་མི་ཚོར་མནར་གཅོད་ཆེན་པོ་མེད་དམ་སྙམ་ཡང་། །ཁོང་རྣམས་ལྷན་སྐྱེས་ལུས་སྟོབས་ཆེ་གཞིས་ནུབ་ཕྱོགས་ཀྱི་མི་དང་འདྲ་བའི་སྡུག་བསྔལ་ཚོར་རྐྱེན་པ་ཞིག་རང་མིན་ཅིང་། སྐྱེ་བོ་སུ་ཞིག་ཉམས་ཐག་སྡུག་བསྔལ་གྱིས་གཟིར་བ་དེ་ལ་ལྟར་སྣང་རོགས་རམ་བྱེད་པ་སོགས་གྲོགས་པོའི་དམ་ཚིག་བཟུང་ཚུལ་ལེགས་པོ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་། ནང་སྟོད་སྐྱེ་བོ་བྱིངས་དང་། ཁྱད་པར་མི་དྲག་ཕལ་ཆེར་པ་གཞིས་དང་། དབང་ཆའི་སྒོར་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་སྡིང་ནས་ཐག་དོགས་ཆེན་པོ་བྱེད་སྲོལ་འདུག །བོད་མི་སྤྱི་དང་ ལྷག་པར་གྲུ་པ་ཡོན་དན་གྱི་གནས་ལ་མ་སྦྱང་པ་རྣམས་ནས་ཀུན་ལ་ཡ་མཚན་དུ་འཛིན་པའི་བཀཱ་མ་བློ་ཅན་ཡིན་པ་མ་ཟད། དེ་སྔོན་མི་དཀར་པོ་ནམ་ཡང་མ་སླེབ་པའི་ས་ཆ་ཁ་ཤས་ལ་གྲུ་པ་ཆུན་གཞོན་ཚང་མས་ཁང་པའི་ཐོག་སྟེང་ནས་ང་རང་སྡོད་སའི་སྒྲི་ཁྲུང་ནང་དུ་མིག་འཕྱར་ཚུགས་སུ་བལྟ་བ་དང་། དོན་དག་གསར་པ་གང་ཞིག་བྱུང་ན་དེའི་རྒྱུ་མཚན་ཅི་ཡིན་མི་ཤེས་པར་རང་བཞིན་དོགས་འཛིན་བྱེད་པའི་ཐོག་སྐྱེ་བོ་གཞན་གྱིས་བསམ་བློ་ལ་ཞིབ་བརྟག་བྱེད་ཅིང་། དཔེར་ན་ རྒྱ་དབྱིན་གཉིས་ཀྱི་དཔོན་རིགས་བོད་དུ་སྡོད་མཁན་ཚོ་ལའང་བོད་མི་འགའ་ཤས་ནས་འདི་ཚོ་རང་གཞུང་གི་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་རེད་ཟེར་བ་དང་། ཁ་ཤས་ནས་འདི་ཚོ་གཞུང་མ་ཡིན་རང་དོན་བྱེད་མཁན་རེད་ཟེར་བའང་ཡོད།། (འཕྲོས་རྗེས་ཟླར)

Contd. Contribution No. 21.

THE TIBETAN GRAMMAR SUMCHUPA.

༄༅། །བོད་ཀྱི་བརྡ་སྤྲོད་པའི་གཞུང་སུམ་ཅུ་པ་བཞུགས་སོ། །

CHAPTER III.—སྐབས་གསུམ་པ།

34. The following Tibetan letters were invented by Doctor Thumi Sambhota to represent the Sanskrit alphabet.

(1) བོད་ཡིག་ཏུ་ལེགས་སྦྱར་གྱི་ཨཱ་ལི་ (ཨ་ཕྲེང་) བཅུ་དྲུག་ནི །—
<u>The Sixteen Sanskrit vowels in the Tibetan characters.</u>

ཨ་ཨཱ་ཨི་ཨཱི། ཨུ་ཨཱུ་རྀ་རཱྀ། ལྀ་ལཱྀ་ཨེ་ཨཻ། ཨོ་ཨཽ་ཨཾ་ཨཿ།།

(༢) བོད་ཡིག་ཏུ་ལེགས་སྦྱར་གྱི་ཀཱ་ལི་ (ཀ་ཕྲེང་) སུམ་ཅུ་ཙ་གསུམ་ནི།
<u>The thirty-three Sanskrit consonants in the Tibetan characters.</u>

ཀ་ཁ་ག་གྷ་ང་། ཙ་ཚ་ཛ་ཛྷ་ཉ། ཊ་ཋ་ཌ་ཌྷ་ཎ། ཏ་ཐ་ད་དྷ་ན། པ་ཕ་བ་བྷ་མ། ཡ་ར་ལ་ཝ། ཤ་ཥ་ས་ཧ།།
ཀྵ་ཏ་ཛྙཱ།།

35, 36 and 37, [OMITTED.]

བོད་ཡིག་གི་དབྱངས་གསལ་ངོས་གཟུང་བ།—1dentification of the Tibetan vowels and the consonants.

38. The Tibetan language may be expressed by thirty-four basic sounds [སྒྲ་] or letters [ཡི་གེ་] which are divided into four vowels and thirty consonants.

39. བོད་ཡིག་གི་དབྱངས་ [ཨཱ་ལི་] བཞི་ནི <u>The four Tibetan Vowels.</u>

ཨི་ ཨུ་ ཨེ་ ཨོ།།

Note.

1. In Tibetan, no distinction is made between a short vowel and a long one.
2. The Sanskrit vowels ཨཱ་ཨཱི་ཨཱུ་རྀ་རཱྀ་ལྀ་ལཱྀ་ * * * ཨཿ have been discarded as superfluous or unnecessary for the Tibetan language.

40. བོད་ཡིག་གི་གསལ་བྱེད་ [ཀཱ་ལི་སུམ་ཅུ་ནི་] <u>The Thirty Tibetan consonants.</u>

ཀ་ཁ་ག་ང་། ཅ་ཆ་ཇ་ཉ། ཏ་ཐ་ད་ན། པ་ཕ་བ་མ། ཙ་ཚ་ཛ་ཝ། ཞ་ཟ་འ་ཡ། ར་ལ་ཤ་ས། ཧ་ཨ། །

Note.

Of these, only twenty-four consonants have been taken from the Sanskrit alphabet. To complete the Tibetan consonants, Doctor Thumi Sam-bhota had to invent six more letters ཅ་ཆ་ཇ་ ཞ་ཟ་འ་—that are not to be found in Sanskrit.

41. The following letters though not essential for the Tibetan language are however retained for use only in transliterating Sanskrit and the other Indian languages.

(1) ཧ་བཏགས་དྲུག་ནི།—The six letters to which ཧ་ is subjoined གྷ་ཛྷ་ཌྷ་དྷ་བྷ་ལྷ།།
(Their Devanagari equivalents—घ, झ, ढ, ध, भ, ल्ह—).

Note. The last letter ལྷ་-is a Tibetan word meaning-minor God, added here to make the number of letters to six-an even number.

(2) ལོག་ཡིག་དྲུག་ནི།—The six reversed letters. ཊ་ཋ་ཌ་ཎ་ཥ་ཀྵ།།
(Their Devanagari equivalents—ट, ठ, ड, ण, ष, क्ष |).

42. <u>The letter ཨ་—taken as a consonant in Tibetan.</u>

The letter 'ཨ' when joined with a consonant which is not qualified by any vowel-sign loses its usual form without providing a sign like that of other vowels to represent its function as a vowel. For instance, in the words ལམ་ and བལ་ the former ལ is with the ཨ sound but the latter 'ལ' is without it. In both the case, there is no sign to show whether ཨ is inherent in ལ or not. Owing to this ambiguity consequent upon the want of a sign, the letter 'ཨ' is classed with the consonants. Besides, when inherent in a letter, it sounds like འ and not ཨ as in Sanskrit.

43. གུག་ཀྱིད་བཞི་ནི — The four vowel-signs. ◌ི ◌ུ ◌ེ ◌ོ Called respectively གི་གུ། ཞབས་ཀྱུ། འགྲེང་བུ། ན་རོ།། A letter or a word qualified by a vowel-sign is called-གུག་ཀྱིད་ཅན། Example. ཀི་ཀུ་ཀེ་ཀོ། Here ཀ་ is called གུག་ཀྱིད་ཅན།

44. གསལ་བྱེད་སུམ་ཅུ་ལ་གུག་ཀྱིད་སྦྱར་བ — The thirty consonants qualified by the vowel signs.

ཀི་ཁུ་གེ་ངོ། ཅི་ཆུ་ཇེ་ཉོ། ཏི་ཐུ་དེ་ནོ། པི་ཕུ་བེ་མོ། ཙི་ཚུ་ཛེ་ཝོ། ཞི་ཟུ་འེ་ཡོ། རི་ལུ་ཤེ་སོ། ཧི་ཨོ། །

JOHN ISAACS,
Kalimpong, 10-9-48.

(To be continued).
(འཕྲོས་རྗེས་ཟླར་གཟིགས་)

།ཁ་སྔོན་ དབྱིན་ཟླ་ ༦ པའི་ ཚེས་ ༣༡ ཉིན་གྱི་ གར་ གཞུང་གི་ ཁྲི་འཛིན་ ཡར་ མའོན་སྤྲོ་ཧྲན་མཆོག་གི་བཙུན་མོ་ཀ་སྨུག་དུ་དབྱིན་ཇའི་བསླབ་གྲྭ་ཧོམ་སེ་ཞེས་པར་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་སྐབས་ཁྲི་འཛིན་ཡར་མཆོག་གི་སྲས་མོ་དང་བསླབ་གྲྭའི་སྤྱི་ཁྲབ་སྤྲང་ཀེན་པ་དེ་རིའི་སྐུ་བྲ་ལྷན་རྒྱས་མཆོག་གི་སྐུ་པར། །

། མཉྫ་མ་གན་དི་དྲན་གསོའི་སྤྱི་མཛོད ། ཀན་ཕྲུར་གྱི་ལས་བྱེ་ཁྲོ་ག་རྣམས་ནས་ཉེང་བར་དབྱིན་སྒོར་ ༢༢ ༠༠༠༠༠ ཐམ་པ་མཉྫ་མནྡྷ་གསོའི་སྤྱི་མཛོད་དུ་ཕུལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

།ཆོས་ཕྱིར་སྦྱིན་སྲེག་ཕུལ་བའི་གསར་འགྱུར་ངོ་མཚར་ཅན། ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་སིང་ག་ལ་ནས་གནས་གསལ་:— ཉེ་ཆར་ཨུ་ཊི་ག་ན་སིང་ཧ་ཞེས་པ་ནང་པའི་སྦྱིན་བདག་ཅིག་ནས་སངས་རྒྱས་པའི་གོ་ས་ཐོབ་དགོས་ཞེས་ལབ་ནས་དད་འདུན་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོས་སྔོན་དུས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ལྷ་ཁང་གནས་པའི་སིང་ག་ལའི་ཁྲིམས་ཀྱི་ལྟེ་བར་གནས་ཆེན་ཨ་ནུ་ར་ད་པུ་ར་ཞེས་པའི་སར་དུ་ལྷན་ཀྲི་ཡི་སི་ཡི་ཡུལ་དུ་ས་སྣུམ་དང་ཆང་རག་བསྐང་བའི་མེ་འབར་བའི་ནང་དུ་ཁོ་རང་སྐྱིང་སྟོབས་བཅོས་མ་མིན་པར་ཞུགས་ཏེ་ལུས་སྦྱིན་སྲེག་ཏུ་ཕུལ་འདུག་པ་ཁོང་ནས་ལྷ་ཁང་གི་སྒང་ལེབ་སྟེང་དུ་སྨོན་ལམ་འདི་ལྟར་བྲིས་པ། བྱང་ཆུབ་འདོད་ཕྱིར་རང་སྲོག་མེ་མཆོད་འབུལ། །མ་འོངས་སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་ཐོབ་པ་དང་། །འཇིག་རྟེན་འཐབ་རྩོད་རྒྱུད་སྲུན་ཡོངས་སེལ་ནས། །བདག་གི་མ་དང་འགྲོ་རྣམས་ཐར་ཐོབ་ཤོག། །ཅེས་རང་སྲོག་སྦྱིན་སྲེག་ཏུ་ཕུལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཉེ་ལམ་ལ་དྭགས་དང་ གིལ་གི་ཊི་ས་གཉིས་ཀྱི་ཡུལ་པན་ཚུན་དུ་མི་ངན་ཀླ་ཀློའི་ཛག་དཔུང་རྣམས་ནས་ནང་པའི་དགོན་པ་ཁག་ཙ་གཏོར་གཏང་བ་དང་། གྲྭ་མ་དང་དགེ་འདུན་པ་དང་མི་སེར་ཉམ་ཐུང་ཚུལ་ལྡན་མང་པོར་བཙོམ་འཕྲོགས་ཀྱིས་བསད་ཅིང་ནག་པོ་ཁྲག་སྤྱོར་གྱི་ལས་ངན་མཚམས་མེད་ཀྱིས་སྡིག་པ་མི་ཟད་པ་རི་ལྟ་བུ་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་ཀ་ལི་ཀ་དར་རྒྱ་གར་ཧིན་དུ་ཡོངས་ཀྱི་ཚོར་འདུ་ཆེན་པོ་དང་། རྒྱ་གར་ནང་པ་བྱང་ཆུབ་ཆེན་པོ་མཉ་བོ་དི་སོ་ས་ཡི་ཊི་ཞེས་པའི་ཚོགས་འདུའི་ལྷན་རྒྱས་ཚང་

མ་དང་ གཞན་ཡང་ནང་པའི་ཚོགས་འདུ་ཁག་ལྔ་ནས་ཞལ་སྤྱི་བཅད་པས་སྙད་བརྗོད་བདང་འདུག་པ་མ་ཟད་བྱང་ཆུབ་སེམས་མཆོག་སྒྲོམ་པའི་གནས་བྱིན་ཅན་རྣམས་དང་མི་སེར་སྐྱོན་མེད་རྣམས་ལ་སྙིང་རྗེ་མེད་པས་མ་རུང་གདུག་རྩུབ་བསད་བཅོམ་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ཚོགས་འདུ་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་འཕྲལ་དུ་ཞིབ་སྐྱོད་དྲག་པོའི་ཁྲིམས་ལ་སྐྱོར་དགོས་ཞེས་པའི་སྙན་ཞུ་ཕུལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ནན་ཅིན་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢ ཉིན་དར་གསལ ། ཨུ་རུ་སུའི་དམག་དཔོན་ཞིག་གིས་རྒྱ་ནག་ནུབ་བྱང་ངོས་སུ་ཤིང་ཅང་ཞེས་པའི་ས་གནས་དམར་དམག་གིས་གཏོན་སོང་ཞེས་རྒྱ་གཞུང་དམག་སྤྱི་ཆེན་པོ་ནས་ཙང་མཆོག་ལ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་འདུག་པ། ཤིང་ཅང་ཞེས་པའི་ལུང་པ་དང་དེའི་ཉེ་འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་མངའ་འོག་ས་ཁག་འདི་སྐྱར་ལོ་གཅིག་དང་ཟླ་ ༢ ཙམ་ཨུ་རུ་སུ་དང་འབྲོག་ཡུལ་གཞུང་གསར་པས་སྐྱངས་པའི་ཡུལ་ཁག་ཀྱང་ཚུད་འདུག ། རྒྱ་ནག་ནས་བརྗོད་པ་ལྟར་ན་ཨུ་རུ་སུའི་མཁའ་གྲུ་འབྲོག་ཡུལ་གཞུང་གསར་གྱི་དམག་མི་འཛོམས་ནས་སླེབས་ཡོད་ཅེས་པ་ནི་ཨུ་རུ་སུའི་གསར་ཤོག་དུ་ཙ་བཅིད་ནས་དེ་ལྟར་མིན་ཞེས་གསལ་འདུག དེ་ཚབ་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ལྟར་ན་དམག་སྤྱི་ཆེན་པོ་དེ་སའི་ཞི་རི་ཡ་ནས་ཤིང་ཅང་ཊེང་དང་ཨོ་ན་རྒྱུད་ཨོ་ཀ་སའི་ཡུལ་ཁག་དུ་ཡོང་བའོ། །ཡུལ་ཨང་ན་ད་ཛན་ཞེས་རྒྱ་ནག་དང་གཅིག་མཐུན་གཞུང་གི་མངའ་འོག་ས་ཆ་ཞིག་ཡིན། དེ་ལྟར་དགྲ་ཡུལ་དུ་དམག་འདྲེན་པའི་སྐོར་རྒྱ་ནག་ནུབ་བྱང་གི་དམག་སྤྱི་ཆེན་པོ་ཙང་ཅི་ཧྲུང་ནས་རྒྱ་གཞུང་ཙང་མཆོག་ལ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

། སྟོད་མངའ་རིས་སྐོར་ཁུལ་གྱི་གནས་ཚུལ ། ལོ་ཤས་གོང་སྟོད་ཁུལ་ཏ་ས་ཀ་པ་འཁོར་ནས་མི་སེར་དང་ཚོང་པ་རྣམས་ལ་འཕྲོག་བཅོམ་ཇི་ཆེ་བྱས་ཤིང་། དེ་རྗེས་ཇག་པ་ཚོ་ཁག་ནས་ཀྱང་ཡང་ཡང་འཕྲོག་བཅོམ་བྱས་དང་བྱེད་སྲུས། འདི་ལོ་ཡང་ཇག་ཚོ་ནས་ཚོང་པ་ཁག་བཅོམ་ཐབས་སྐབས་བོད་གཞུང་མ་གནས་དཔོན་ཁག་ནས་དེ་འཕྲལ་ཇག་ཚོའི་བྱེད་ག་ཏེ་རྣམས་འཛིན་བཟུངས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

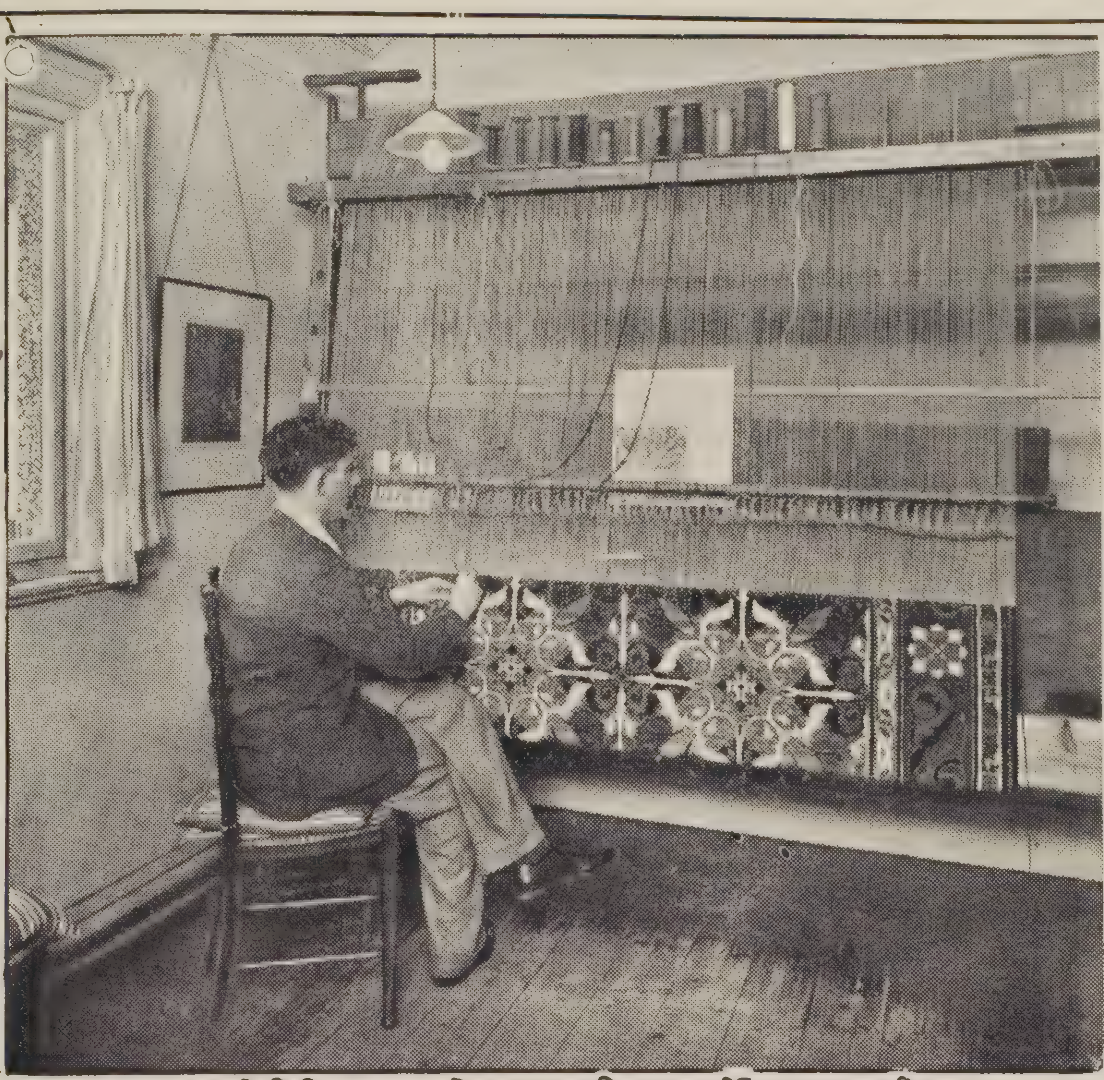
གསར་འགྱུར་འདི་བཞིན་ལྷ་སར་བོད་གཞུང་ལས་ཁངས་ཁག་ལ་མ་གཏོགས་གསར་བཞིས་དྲག་གཞན་ཚང་མས་ལ་དྭགས་ཁ་ཚོང་ཚ་ཁར་གྱི་ཚོང་ཁང་ནས་ཟླ་རེའི་གསར་འགྱུར་བཞེས་གནང་ལས་བདེ་གླིང་བརྒྱུད་ཟུར་འབུལ་མ་དགོས་པ་ཞུ་རྒྱུར། །

། གསར་འགྱུར་ངོ་མཚར་ཅན ། ཨཕ་སེ་ད་བད་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༢ ཉིན་གཟའ་རང་ཞེས་པའི་ལུང་པར་ཉིན་ཤས་ཆར་པ་མ་བབས་སྐབས་ཀྱིས་སྔོན་ཐོག་ཚང་མ་སྐམས་སྐབས་ཐབས་ཅི་བྱས་ཀྱང་མི་ཕན་པས་ལུང་པའི་མི་སེར་ཚང་མ་དངངས་སྐྲག་སྐྲེས་ཤིང་སྐྱག་བསྡུལ་བས་དེ་མཚམས་ཡུལ་དེའི་མི་ཆུན་འགའ་ཤས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོར་རྒྱ་ཀྱིན་ལོ་རྒྱས་འདི་ལྟར་གསོལ་པ། གལ་དེ་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ནས་ས་ཞིང་བཀོ་འདེབས་མཛད་ནས། བཙུན་མོས་ལོ་ཐྲང་ནས་གསོལ་ཚས་སྤྱི་བོར་བ་སྦྱེཔ་ཤིང་ཞིང་སར་བསྐྱོལ་བར་ཕེབས་ན་ཆར་པ་ལས་སང་འབབས་ཡོང་ཞེས་ཞུས་པས། དེ་འཕྲལ་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཐུགས་དགའ་ཞིང་མཉེས་ཚོར་ཆེན་པོ་བྱུང་ཞིང་ད་ག་རང་གིས་ཚོག་ཅེས་གསུངས་དེ་རྒྱལ་པོ་ས་ཞིང་ས་བཀོ་འདེབས་མཛད་པར་ཕེབས་དེ་བཙུན་མོ་ས་གསོལ་ཚས་ལོ་ཐྲང་ནས་བསྣམས་དེ་དྲངས་པས་མི་སེར་རྣམས་ཆ་ལས་དགའ་མགུ་རངས་པས་དེ་འཕྲལ་ལས་འབྲས་བསླུ་བ་མེད་པའི་ཐྱིན་མཐུ་ལས་ཀྱི་ཆར་མང་པོ་བབས་འདུག །རྒྱལ་པོའི་ཞིང་ཁ་དེ་རྒྱ་ཞིང་ཨེ་ཀར་ཞེས་པ་བརྒྱུག་ཡོད་ཚོད་དང་། རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱི་ཡབ་མེས་བཞུགས་པའི་དུས་སུའང་ཉིན་ཆོས་ལོ་གྲངས་དེ་བཞིན་ཆར་པའི་ལྷ་ལ་སྨོན་ལམ་བཏབ་འདུག་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ། །རིང་སང་ཡང་པའི་ས་ཆེན་འདིར། །འདི་སྣང་རིག་པའི་རྟོགས་དཔྱོད་ཅན། །ཕྲང་ཟད་མཁས་ཤིང་གྲད་པ་ལས། །རྒྱལ་བའི་གསུང་ལའང་བརྟེན་དུ་བརྟེས། །གལ་དེ་ལས་འབྲས་སྐྱེ་མཐུན་གྱི། །གདམ་རྒྱས་རྗེས་སུ་ཡིད་འཆེས་ཤིང་། །ས་ཀོ་ཙམ་ཞིག་གྱིས་པ་ཡིས། །སྟོང་པའི་མཁའ་ལས་གྱུ་ཆར་འབེབས། །གལ་དེ་རིག་པའི་རྩལ་ཆེན་གྱིས། །སྐྱུ་མའི་འཕྲུལ་འཁོར་མིང་ཆེ་ཡང་། །དེ་སྐབས་སྟོང་པའི་མཁའ་ལས་ནི། །ཆར་པ་ཅི་ཕྱིར་འབེབས་མི་བྱེད། །

། སྤྲར་མའི་གཞུང་ནས་དབྱིན་ཇིར་ཞུ་བ ། དབྱིན་ཡུལ་གསར་འགྱུར་ཞིག་གི་ནང་གསལ་སྤྲར་མ་གཞུང་ནས་དབྱིན་གཞུང་ལ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་དེ་སྤྲར་མར་དམར་པོ་ངོ་ལོག་པ་རྣམས་དང་དཔུང་འཇུ་ཀ་ཆེད་དུ་སྤྲར་དམག་དང་དབྱིན་གཞུང་དབར་ཆིངས་ཡིག་ཐོག་དཔུང་རོགས་མ་གནང་ན་སྤྲར་མའི་དཔུང་དམག་གཅིག་པུས་ངོ་ལོག་རྣམས་ལ་རྩ་མེད་གཏོང་དཀའ་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཡ་ཨ་གཉིས་ཀྱི་དཔུང་འཛུག ། ཡི་ཧུ་ཤ་ལེམ་དུ་ཡ་ཧུ་དི་པ་དང་ཨ་རབ་ཀྱི་དཔུང་དམག་དབར་བསྐྱར་དུ་དམག་འཐབ་ཆེན་པོ་བྱུང་སྟེ་མཚན་གང་མི་སྒྲོགས་འཕངས་རེ་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ།

། ཙེ་བོ་གང་ག་དང་ཡ་སྒྲུན་ ༢ རྒྱས་དེ་ས་ཞིང་དང་གྲོང་མང་པོ་ཁྱེར་བའི་གནས་ཚུལ། །



། སྐུ་ཞབས་མེ་སི་ནི་ལགས་གྱུམ་ཟེ་ཐག་ཁྲུས་པའི་འདྲ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས །

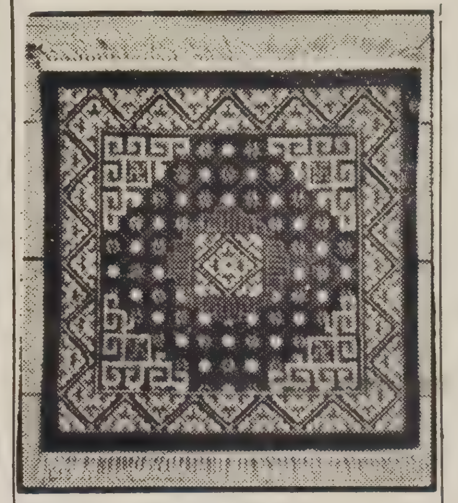
། སྐུ་ཞབས་མེ་སི་ཉིས་འཐག་ཟིན་པའི་གྱུམ་རྗེའི་འདྲ་པར་གོང་ཟུར་ཁག་ལ་གཟིགས !

། སྐུ་ཞབས་མེ་སི་ནིའི་སློབ་མ་རྣམས་གྱུམ་ཟེ་ཐག་ཁྲུས་པའི་འདྲ་པར །

Photographs are "By courtesy of The Statesman"

། རྒྱ་གྱུམ་ཐག་ལས་ཉམས་གསོ །

ནུབ་བངགལ་ལྗོངས་ཀྱི་བྱང་ཕྱོགས་ན་ཡོད་པ་ཀ་སྨྲག་ཅེས་བྱའི་གྲོང་ཁྱེར་ཆུང་ངུ་འདིར། རྒྱ་བོད་ལ་སོགས་པའི་མི་རིགས་སྣ་ཚོགས་པ་མང་པོ་ཕྱོགས་མཐའ་བཞི་ནས་འཛོམས་ཏེ་རང་རང་མགོ་བྱེད་ཚོང་ཟོག་སྣ་ཁ་མང་པོ་ཉོ་ཚོང་བྱེད་པ་དང་། སྐད་ཡིག་མི་འདྲ་བ་མང་པོའི་སློབ་གྲྭ་མི་ནུ་ཚོགས་ཡོན་དན་སློབ་སྦྱོང་བྱེད། གཞན་ཡང་བཟོ་རིགས་འཁལ་ཐག་ཆེམ་བུའི་ལག་ཤེས་ཁྲངས་དག་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་མོད། འོན་ཀྱང་རྒྱ་གྱུམ་སྤུས་ལེགས་འཐག་ལས་པལ་ཆེར་རྒྱ་ནག་དང་རྒྱ་གར་བོད་ལ་སོགས་པའི་ཡུལ་གྲུ་ཁག་ཏུ་ཉམས་ཞིང་ད་བར་ལོ་ངོ་ ༦༠ ཙམ་འདས་འདུག་པ་དེ་ལ་ཉམས་པ་གསོར་ཆེད་མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་གྱི་ཉམས་གསོ་བྱེད་མཁན་ཞིག་བྱུང་མི་འདུག་རུང་། གི་རི་སིའམ་ཡུ་ནན་ཞེས་པའི་མི་རིགས་སྐུ་ཞབས་མེ་སི་ནི་མཚན་དུ་ཞུ་བ་རྒྱ་གྱུམ་གྱི་ཐག་ལས་ལ་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་མཆོག་ནས་འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་མ་བྱུང་གོང་དུ་དབྱིན་ཇིའི་ལུང་པར་ཉམས་གསོ་གནང་ཐབས་ཀྱི་ལས་འགོ་བཙུགས་འདུག་ཀྱང་། དེ་སྐབས་དམག་གཟེར་དུས་ལངས་ཀྱི་རྐྱེན་ལ་བརྟེན་པས་སློབ་གཉེར་བྱེད་མཁན་དང་། ཁལ་ཐག་གི་ཉེར་མཁོ་རྒྱ་ཆས་སོགས་དཀོན་སྟབས་གནས་སྐབས་རིང་བཤོལ་དགོས་བྱུང་འདུག །དམག་ཐག་ཆོད་མཚམས་ཁོང་གི་དགོངས་པར་ཉམས་གསོའི་ ཐག་ལས་འདི་བཞིན་རྒྱ་གར་དུ་འགོ་བཙུགས་བྱས་ན་གང་ལེགས་སྙམ་སྤྲོ་ལོ་ནས་ཀ་སྨྲག་ཏུ་སྐྱིར་གྱི་ཕྲུག་ལས་འདི་བཞིན་འགོ་བཙུགས་གནང་ནས་ས་ཕྱོགས་འདི་ནས་འགྱུར་བའི་བལ་གྱི་རྒྱ་ཆས་དང་ཚོས་ཀྱང་རྒྱ་ཚོས་དང་ཚོས་གསར་སོགས་བཙོས་མའི་ཚོས་རིགས་མ་ཡིན་པ་དང་རྡོ་དང་སྤོ་དང་ཙ་སྨན་ཞིང་སོགས་ནས་འབྱིར་ཏེ་བྱས་པ་སྔོན་གྱི་ཚོས་བརྟན་ལྷད་མེད་ཏྲེར་སྤུས་ལེགས་ཉི་ཚུས་མི་འཛིགས་པ་དང་། རྒྱ་གྱུམ་སྙིང་མ་དང་དབྱིར་ལེད་ཚོས་བསྒྱུ་བརྟན་དང་རི་མོ་བཟོ་སྤྱད་དག་པོའི་འཐག་ལས་གནང་སྲུས་གཞིས། ཕྱོགས་མཐའ་ཚང་མ་ནས་ཁོང་གི་ཕྲུག་བཟོ་ལ་བསྔགས་བརྗོད་ཞུ་བཞིན་བཞུགས་གདན་དང་ས་གདན་འཐག་ཟིན་པར་བརྙས་ན་སྔ་མོའི་གྱུམ་གདན་སྙིང་མ་རེད་བརྗོད་པ་ལས་ དེང་ཀ་སྨྲག་ཏུ་བཏགས་པ་རེད་ཅེས་ཡོད་ཆེས་དཀའ་ཞིང་། དེང་སྐབས་ཕྱོགས་མཐའ་གཞན་ནས་ཀྱང་ཆེད་བཀའ་མངར་གནང་མཁན་མང་པོ་འདུག །རིམ་པས་ཀ་སྨྲག་ཏུ་ལས་གྲྭ་རྒྱུགས་ཐབས་ཀྱི་དགོངས་བཞད་ཡོད་འདུག །མཁས་པ་ཁོང་ལྟ་བུ་ཞིག་ལ་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ནས་དགེ་རྒན་དུ་བཀའ་མངར་སམ་ཡང་ན་ཡིད་སྨྲག་ཁ་ཤས་འདི་གར་གཏོང་ཐབས་མཛད་ཚེ་བོད་དབང་རྒྱ་གྱུམ་སྤུས་ལེགས་ཆེས་ཆེན་འགྱུར་མེད་རྒྱབ་སྟངས་སོགས་ཕྱི་ནས་མངར་མི་དགོས་པ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ་ཞེས་སྨོས་འཚར་དུ་བཀོད་པའོ།།



། མོར་ཊོན་བྱེ་རིལ་སྤྲུས་ལེགས་བཅུད་ལྡན །

༥ བོད་ འབྲས་ རྫོར་ གླིང་ཁྲལ་གྱི་ཆེད་དུ་ཀ་སྨུག་བལ་ཀི་ ཤན་དེ་ཤ་ཡམ་རད྄ནའི་ཚོང་ཁང་ནས་ཐོབ་ཡོང་། 4

| Tel. ILACHIWALA KALIMPONG.

ཁ་བྱང་:— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

༢ ། སྐྲ་སྣུམ་དྲི་ཞིམ :— སྐྲ་སྣུམ་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབུ 3

སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་ སྣུམ་ལ་འཇམ་པ་དབུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་

དང་ལྡན་པ་འདི་བཞིན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད། ! Add:—

ཁ་བྱང་:— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

། རླུང་འཁྱིན་གསན་བྱེད་ཀྱི་འཁོར་ལོ་:— རེ་ཌི་ཡོ་ཞེས་པའི་རླུང་འཁྱིན་

གསན་བྱེད་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལས་འཛམ་གླིང་སྐད་རིགས་མི་གཅིག་པའི་གསར་གནས་

སོགས་གདན་ཐོག་ཏུ་མཁྱེན་ཐུབ་པ་ཡིན། ཨི་ཅི་ཨེམ་ཝིའི་ཕི་ལིབ་ཅེས་པ་ཡང་

དང་དང་། ཇི་ཨིའི་སིའི་ཞེས་པ་རླུང་འཁྱིན་འཁོར་ལོ་ཀ་དའི་ཚོང་ཁང་གི་གོང་

ཞུས་རང་དུ་ཀ་སྨུག་ཕུལ་བ་རེར་རླུང་འཁྱིན་ཚོང་ཁང་སྐུ་ཞབས་ཕེ་ཤེ་ས་ཧེབ་

མཆོག་ནས་ཐོབ་པར་འགྱུར། ། ཁ་བྱང་:— A. E. PASH,

PHULBARI,

༢༢ KALIMPONG. 11

།, ཚོང་གི་སྐོར །

ཟླ་ :— ཨ་མི་རི་ཀར་

བལ་གོང་ཆག་ནས་མེད།

འོས་པ་ལས་ བཞི་བྱར་ཙམ་ལས་ཐོབ་ཀྱི་ཨེ་ཡོད།

དེང་ལྷ་ས་རྒྱལ་ཁབ་དང་རྒྱལ་རྩེ་ཁྲལ་ཐག་ཁྲི་ཆེན་པོར

མལ་གཟན་སྣམ་བུ་སོར་ཏ་ཙང་སྤུས་ལེར་གས་གཙང་

མ་ཐགི་ཡོད་འདུག་ཅིང་དེ་ལྟ་བུའི་མལ་ཆས་སྣམ་རེར

ཀྱི་ཐག་ལས་གོང་འཕེལ་དུ་འགྱུར་ན་བོད་བལ་ཕྱིར་

ཚོང་དགོས་ཨེ་ཡོང་། རང་ཡུ་མཁོ་བྱེད་ཀྱི་ཁར

ཕྱིར་བལ་གྱི་ཚབ་དུ་བལ་ཆས་བཟོ་ཚོང་བྱེད་ཐབས

འབྱུང་ན་རང་ལྗོངས་སི་དམངས་ལ་ཡོང་དགོས་ཆེ

ཞིང་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་དུ་འགྲོ་ཆེ་བཙས་གཞུང་ལའང་

ཐུགས་ཕན་གསོ་བ་ཞིག་ཡོང་སྲིད་སྙམ།

ཨོ་སུ་སུ་ ལག་ཤུབ་ སྐྱི་དཀྱིལ་ སླིས་ཞ་ སླིས་

པའི་སྟོད་ཐུང་སོགས་ཕྱི་ནས་བོད་ལ་ཏ་ཙང་འབོར་

ཆེན་འདོན་འདྲེན་ཚབ་དུ་རང་ལྗོངས་གྲོང་གསེབ་ཁག

དུ་འཁེལ་ཐག་སླི་ལས་སློལ་ཐབས་གནང་ན་ཡག་པོ་

མི་འབྱུང་ངམ་སྙམ། །

། དངུལ་འཛིན་བཟུང་:— དབྱིན་ཟླ་༦ ཚེས་༢༦

ཉིན་ཀ་སྨུག་པུ་ལི་སི་དང་སྒོ་ཁྲལ་ལས་ཁངས་ནས་

དངུལ་ཊོག་ད་ཡང་ སྲང་གསུམ་ བཅུ་སྐོར་བསྡོམས་

ཏོ་ལ་ ༡༦༡༢༠ ཐམ་པའི་ཀླིད་བལ་ཏོའི་ནང་འཁྱེར་ཡོང་

བ་ལམ་བར་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག་པ་དེ་ཡང་བཀྲིས

དོན་གྲུབ་ཅེས་པ་སྟག་ཚ་ཚོང་དཔོན་གྱི་ཡིན་སྐད།

། ཁ་སྤྱོན་ཕྱི་ཟླ་ ༦ པའི་ནང་པུ་ལི་སིས་འཛིན་དངུལ

བོད་ནས་འཁྱེར་ཡོང་བའི་ཁྲངས་བསྐྱིལ་མེད་སྟབས

ཕྱིར་སློག་བྱས་རྟུང་སྐར་སྒོ་ཁྲལ་ལས་ཁངས་ནས་སྒོ་

ཁྲལ་ལེན་ཐབས་དོ་དམ་བྱས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

། ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི །

དབྱིན་ཟླ་༩ ཚེས་༢༨ འདས་ལོ་༡༩༥༨ ཉིན།

གསེར་ཡང་དང་དོ་ལ་རེར་སྒོར:— ༡༡༥ ཨ་ན་༤

དངུལ་དོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར:— ༡༠༥ ཨ་ན་༥

གསེར་ཉམ་རེར་སྒོར་— ༧༧ ཨ་ན་༥ བྱེད་

སུས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི །

ལྷ་བལ་སྤྲུས་ལེགས་མོན་དོར་སྒོར :— ༧༤

ཇ་མ་དཀར་ནག་མོན་དོར་སྒོར—: ༢༢༤ ནས་ ༢༣༠

ཕག་སྤུ་ཤེར་རེར་སྒོར :— ༡༨ ནས ༢༠

གླ་རྩི་པགས་མེད་དོ་ལར་སྒོར :— ༢༤

གླ་རྩི་པགསཡོད་དོ་ལར་སྒོར :— ༡༢

གསའ་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༥༠ ནས་ ༤༤

དབྱི་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༥༠ ནས ༤༠

ཨོ་དཀར་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༥༤ ནས་ ༤༤

ཝ་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༡༢ ནས ༡༢

འཕྱི་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༡ ཨ་ན་ ༦

ཅི་ཉི་མོན་ལ་སྒོར :— ༥༢ ནས་ ༥༣ བར་

ཀ་སྨུག་ནས་ཕག་རི་བར་བཪྫལ་གླ་སྒོར ༢༠

ཕག་རི་ནས་ཀ་སྨུག་བར་སྒོར — ༢༧ ནས་ ༢༨ བར་

བྱེད་སུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

ཞེས་པ་ ༢༨ ལས་སྤྱོད་ཀྱི་མེ་ པའི་གནས་ཚུལ། !

གླ་རྩི་ ལྟད་མེད་ཡང་དང་ལ་གོང་ཡག་པོ་དང་

རྩེ་མཁན་ཡང་མང་པོ་ཡོད་འདུག །

ཕག་སྤུ་ རིང་པོ་ཡང་དང་རྩེ་མཁན་མང་ཞིང་རེན

གོང་ཡང་འཕར་སུས།

ཇ་མ དཀར་ཀྲུང་དང་ནག་ཀྲུང་རྩེད་པ་རིང་པོར་གོང་

ཡག་པོ་འདུག ། སྤོ་ སྐྱུ་དཀར་ནག་འདྲེས་མ་རྩེད་

ཐང་ཙམ་ཆེ་རྩེ་མཁན་དཀོན་ལ་གོང་ཡང་ཆུང་།

སྤྲིན་དོག་ དེང་སྤྲིན་དོག་མང་ཙམ་འཁྱེར་ཡོང་མཁན་

འདུག་ཙང་བླ་སྒྲོམ་མི་མཉམ་ཁར་དཀར་ནག་འདྲེས་མ

དྲེག་ཐལ་སོགས་ཀྱིས་ནག་བཙོག་སྟབས་སྒོར་བཅུ་བཅོ

ལྔའི་ཚབ་དུ་ཕྱེད་རིན་ལས་ཐོབ་ཀྱི་མི་འདུག །

གྲུམ་ཟེའི་ཁ་གདན་ གོང་ཡག་པོ་ཡོད་ཚོད་ཀྱང་ཆེ་ཆུང་

ཚོས་མདོག་རི་མོ་སོ་དང་ཀང་ཡག་པོ་མེད་སྟབས་ཐོབ

འོས་པའི་གོང་ཐོབ་ཀྱི་མི་འདུག །ལུང་པ་སོ་སོར་མཁོ་

བྱེད་ཀྱི་ཆེ་ཆུང་ཚོས་མདོག་རི་མོ་སོགས་ཇི་ལྟར་འགྲོ་

ཆེ་བ་ཞིབ་འཇུག་ཐོག་དེ་དང་བསྟུན་པའི་ཚོང་ཟོག་འདོན་

ཚོང་བྱེད་ན་ད་ལྟའི་གོང་ལས་ལྷག་འཕར་ངེས།

མལ་གཟན་ བཙུག་ཕྲུག་མལ་གཟན་སོགས་ཀྱང་ཆེ་

ཆུང་མི་འགྲིག་ཁར་ཞིང་ཆུང་ཆུང་སྙིག་ཚོམ་མ་ཟད་ཐལ

ལ་དྲེག་ནག་ལྡན་ཞིང་དཀར་ནག་འདྲེས་སྟབས་གོང་ཐོབ་

༄། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་ མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

VOL. XVII
ལོ་ ༡༧

Yulchog Sosoi Sargyur Melong.

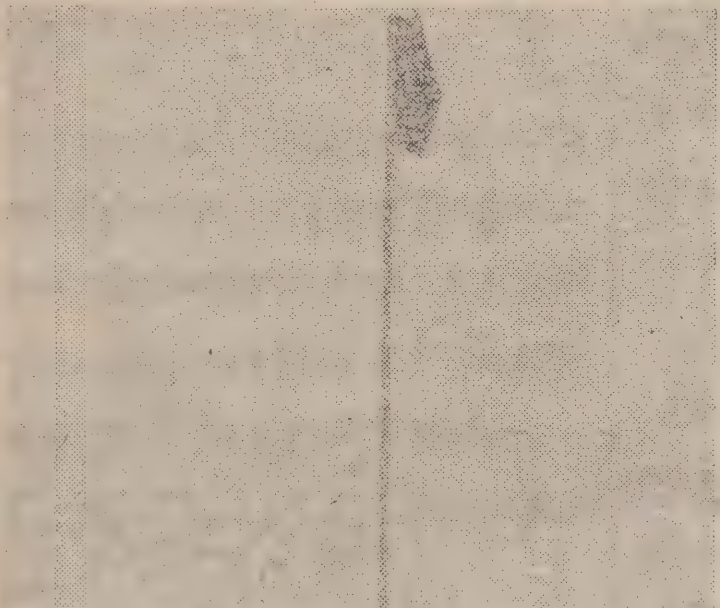
(THE TIBETAN NEWSPAPER)

བོད་རབ་ལོ་ ༠༣༣ ས་ཁྱི་ཧོར་ཟླ་ ༨༨ ཚེས་ ༣༠། །།དབྱི་ཟླ་ ༡༡ པའི་ཚེས་ ༡ འདས་ལོ་ ༡༩༥༨

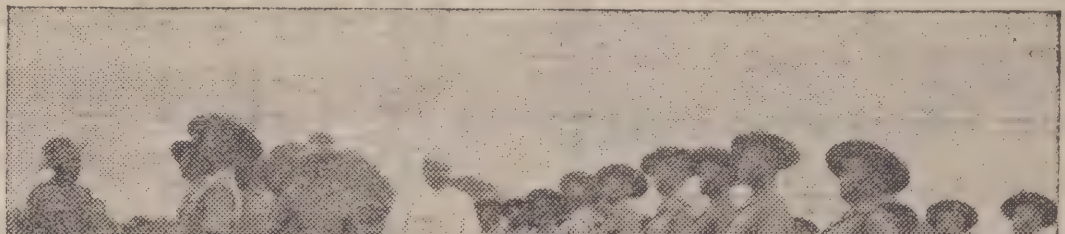
NO. 2
ཨང་ ༢

། དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་གསར་པ་མི་ཊེ་ད྄་ཡལ་མཆོག་བོད་ཡིག་གསར་ཁང་དུ་སྐུ་འཁྱུག་ཚེས་རིམས་བསྐྱར་ཕྱིག་གསར་དཔེར་དང་བཀའ་མོལ་གནང་སྐབས་སུ་ཕྱུས་པའི་སྐུ་པར་ཐུར་གསལ་ལ་གཟིགས། །

། སྤྱི་ཁྲིའི་གསར་ཤོག་དུ་བཀོད་གསལ་ལྟར་དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་གསར་པ་མི་ཊེ་སྐུ་ངོ་ད྄་ཡལ་སྤྱིང་ཞལ་ལྷན་རྒྱས་མཆོག་དང་འབྲས་སྤྱི་སྲིད་པ་དེབ་ཀིན་སོན་ས་དེབ་སྤྱིང་ཞལ་ཧྣན་རྒྱས་སུ་ཀ་སྦུག་རྒྱ་གར་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་གསར་སྲིད་ལྷན་རྒྱས་སུ་ཕེབས་བསུ་ཕེབས་བསྐྱིལ་གྱི་དགའ་སྟོན་དུ་གསོལ་ཇ་ཕུལ་སྐབས་སུ་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ཕྱུས་པའི་སྐུ་པར་ཐུར་གསལ་ལ་གཟིགས།



། སྤྱི་ཁྲིའི་བསར་ཤོག་དུ་བཀོད་གསལ། རྒྱ་ཤར་ཨ་སམ་ས་འདི་ཡར་ཞེས་པ་རྒྱ་བོད་བཉིས་ཀྱི་ཚོང་ངའི་སྤྱི་ཁྱབ་མི་ཊེ་ཤར་མ་ (MR. L. SHARMA,) མཆོག་ནས་འདི་ལོ་རྒྱ་གར་རང་དབང་ལོ་འཁོར་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ཉིན་རྒྱལ་མཚན་གཞུང་འདེགས་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་ཐུར་གསལ་ལ་གཟིགས། །



། རྒྱ་ཤར་ཨ་སམ་ས་འདི་ཡའི་སྤྱི་ཁྱབ་མི་ཊེ་ཤར་མ་མཆོག་ནས་སྐུ་སྲུང་དམག་མི་རྣམས་ལ་གཟིགས་ཞིབ་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལ་ཞིབས་པར་གཟིགས། །

༄༅། །སྐོར་ཕྱི་ཞུ་གསོལ།

ད་ལམ་གསར་འགྱུར་དུས་ཐོག་འདོན་ཐུབ་མ་སོང་། རྒྱུན་ནི་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་ནང་མི་བཅས་རིག་འཛིན་དབང་པོར་ཕེབས་བསྐྱོད་ཀ་དུ་བར་འགྲོ་ཞོར་ལ་པར་ཁང་མཁོ་བྱེད་སྣག་ཞིག་ཡིག་འབྲུ་སོགས་ཉོ་སྒྲུབ་ལ་ཉི་མ་མང་པོ་འགོར། ཉིས་བསྒྱུར་བྱུང་མཚམས་རིལ་ལམ་བརྒྱུད་གཏོང་ཆོག་མིན་ལ་ཉེན་འབྲས་ཀྱི་ཀློན་ཆེན་མཆོག་ལ་སྐྱོན་ཞུས་སྐྱབས་འཇུག་ཐོག་སྣག་ཞིག་ཡིག་འབྲུ་བཅས་མོན་དོ་ ༢༥ ལྷག་ཙམ་འཇིན་ཐུབ་ཅིང་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་ཀ་སྦུག་ཏུ་འབྱོར། ཚེས་ ༡༥ ཉིན་རྡོར་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་པོ་ནས་ཀ་དགོན་ཁ་མཆུའི་སྐོར་གསར་ཞིག་རྟེང་པ་ཇི་ཡོད་འཁྲིར་ནས་ཡོང་དགོས་བཀའ་ཕེབས་ལྟར་བཅར་ནས་ཚེས་ ༡༨ ཉིན་སླར་ཀ་སྦུག་ཏུ་འབྱོར་མཚམས་མ་གཏོགས་གསར་འགྱུར་ཟིན་བྲིས་བཟོས་མ་ཐུབ་པའི་རྐྱེན་དུ་བྱུང་ལགས་ན་བཟོད་གསོལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ།།

༄༅། །ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ།

སྔོན་པོ།

། སྔོན་དུ་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་ཁག་མག་པོའི་ནང་ཀ་སྦུག་ཐར་པ་ཆོས་གླིང་དགོན་གྱི་དགེ་འདུན་རྒྱུན་བཞུགས་ལྔན་གྲངས་དང་། དུང་དགོན་ནས་སྤུར་ལམ་བླ་ཚབ་དང་། དབུ་མཛད་ དགེ་འདུན་བཅས་ཕེབས་པ་རྣམས་ཀྱི་དབར་བསྟན་པའི་བགེགས་དབང་ལྟ་བུའི་བར་སྐབས་ཐུགས་ཉང་མཐུན་མིན་བྱུང་བར་བ་རྟེན་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་མཆོག་དང་། ས་གནས་རྡོར་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་པོ་བཅས་ལ་སྙན་འབུལ་གྱིས་པན་ཚུན་སུ་བདེན་བཀའ་ཞིབ་སྐབས་འཇུག་ཞུས་པར། བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་སྤུ་ལོ་དཔྱད་ཁྲ་གནང་བསྒྲུབས། ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་རྡོར་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་པོར་དོ་བདག་ཕན་ཚུན་ལྷན་རྒྱས་དང་། མི་དཔང་ཆ་བཞག་མི་མང་བཅས་ལ་བཅར་དགོས་རྒྱུའི་བཀའ་རྒྱ་ཁངས་སོ་སོར་ཕེབས་དགོངས་བཞིན་ཚང་མ་ངོ་བཅར་ཞུས་དེ་ཁྲིམས་སར་ཚང་འཛོམས་སྐབས་འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་པ་རྣམས་ཁྲིམས་རར་ཕེབས་དགོས་འདི་དག་སྙིང་གིས་མ་བཟོད་པར་ཀ་སྦུག་ཀབ་དན་ལྷ་ཚེ་རིང་ལགས། ཁར་ཤང་སར་དར་ཨེན་ཚུང་ལགས། ཤར་ཚོང་བུ་ཆེ་ནམ་ལགས་སྤྲ་བུ་ལྷག་ཚུང་ཚེ་རིང་ལགས་དང་ ཕྲན་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་པར་དཔོན་མཐར་ཕྱིན་བཅས་ནང་མོལ་གྱིས་དགེ་འདུན་པ་རྣམས་འདི་ལྟ་བུའི་སྐུ་ངལ་མཛད་མ་དགོས་པའི་ནང་ཁྲལ་མཐུན་ལམ་ཡོང་ཐབས་ཤིག་ཞུ་ཐུབ་ན་སངས་རྒྱས་བསྟན་པའི་ལས་རྒྱུར་སྐད་པ་ཞིག་ངེས་པར་ཡོང་ཕྱུགས་ཁ་བཞེད་གཉིས་མེད་ཀྱིས་ཕན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་སུ་བཀའ་མོལ་ཞུས་པར་གསན་བཞེས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་བྱུང་བཞིན་སྤྲ་འབྲོས་མཐུན་སྒྲུབ་གནང་རྒྱུ་བཀོད་འཛིག་ཞུས་དེ་བོད་ས་ཁྱི་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༠ དང་། ཕྱི་ཟླ་ ༡༡ ད་རིག་ ༡༨ འདས་ལོ་ ༡༩༥༨ ཉིན་རྡོར་གླིང་ནས་ཀ་སྦུག་ཏུ་མཆོད་ཡོན་ཚང་མ་ལྷན་དུ་མོ་ཊོར་ ༡༠ ནང་ཕྱིར་ཕེབས་སྐབས་མེ་ལི་ ༦ པར་སྦྱིན་བདག་ཁག་ནས་ཕེབས་བསུའི་གསོལ་ཇ་དང་འབྲེལ་དགོན་ཐར་ཆོས་སུ་ཕེབས་འབྱོལ་གསོལ་འབྲས་ཞལ་ཟས་མཚམས་ཀ་སྦུག་ཁྱལ་གྱི་སྦྱིན་བདག་ཚང་མ་གཅིག་བསྒྲིལ་གྱིས་མཇལ་དར་འབུལ་གནང་ཟེར་ཀྱི་ཚང་ནས་ཀུང་མཆོད་ཡོན་ཚང་མར་མཇལ་དར་ཕུལ་གནང་མཛད་སོང་བ་བཅས་ལྷ་སྤྱི་མི་སྤྱི་ཚང་མས་དགའ་སྤྲོའི་འཛུམ་ཞལ་གངས་རིའི་མདངས་ལྟར་འཆར་བ་དང་། དེ་མཚུངས་བཀྲིས་པའི་གྲོ་བཟང་ཀུང་བྱུང་སོང་བ་སོར་དར་ཧེན་གང་ལེར་བྱུང་སོང་བ་ནི་བཀྲིས་མངའ་གསོལ་ཞུ། ད་དུང་རྡོར་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་དུ་གྲོག་མར་མཐུན་ལམ་གྱི་ཙ་འཛིན་བྲིས་བསྒྲུབས་མཚམས་མཇལ་དར་ཕུལ་བ་དང་། ཀུས་དགོན་དུ་མཇལ་དར་ཕུལ་པ། ཀ་སྦུག་དགོན་པར་མཇལ་དར་ཕུལ་བ་བཅས་སྐབས་སོ་སོར་ཕྲན་པར་དཔོན་ནས་ཞུས་པའི་སྐུ་པར་ཁག་དང་ཞིབ་ཆའི་རྗོད་ཁྲའི་གནས་ཚུལ་བཅས་རྗེས་སྦྲིར་བཀོད་འབུལ་ཆོག་པ་ཞུ།།

། སྐུ་ཞབས་ལྷ་ཚེ་རིང་མཆོག་གི་སྐོར་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་སུ་ཞུ་རྒྱུར།

དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་སར་ཙལ་འབེལ་བློན་རམ་པ་མཆོག་རིམ་འདིར་མཛད་པོའམ་ཁོང་གི་ཕྱུག་གཡས་པ་རྒྱལ་ཁབ་སྲིད་དོན་ལ་མཆོག་གྱུར་ དབྱིན་བོད་མཐུན་ཡོ་ཆེ་ཐོག་བོད་རྒྱལ་ཁབ་རང་བཙན་གྱི་ཆེད་དུ་ཁ་བཞེད་མེད་པའི་ཞབས་འདེགས་ཞུ་བཞིན་དུ་སྔོན་འདས་ལོ་ ༡༩༢༠ པའི་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༡ ཉིན་ལྷ་ས་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་དུ་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་པ་དཔལ་ལྡན་སྐུ་ངོར་ཡེ་བ་དུར་དབང་སྒྲུབ་ [ཨ་སྒྲུབ་] ཚེ་རིང་རྣམ་པ་མཆོག་སྲས་སྐུ་ཞབས་ལྷ་ཚེ་རིང་མཆོག་སྔོན་འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་དང་པོར་དམག་ས་ཁག་ཏུ་ལོ་ཤས་ཞབས་འདེགས་ཞུས་ཏེ་དམག་ཐག་ཆོད་མཚམས་ཀ་སྦུག་སྐོར་གཟིམས་དུ་སྐུ་བཞུར་ཐོག་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་གོང་འཕེལ་གྱི་དགོངས་བཞེད་ཐོག་ཀ་དགོན་ཐར་པ་ཆོས་གླིང་གསར་བཞེངས་སྐབས་སྦྱིན་བདག་ཆེ་ཁག་བཅས་ཨ་ཙ་འདྲིན་རྒྱལ་རམ་པ་མཆོག་དང་ལྷན་དུ་ཞབས་འདེགས་དུར་བསྐྱིད་ཞུས་འདུག །གཞན་ཡང་ཀ་སྦུག་གྲོང་ས་འབྲུག་དགོན་དང་ནང་པ་སྤྱིའི་སྐྱིད་སྡུག་ [བྲུཏིཤ་ཨེ་སོ་སེའི་ཤེན་] གོང་འཕེལ་མཐུན་ལས་གཅིག་སྤྲོལ་ཡོང་བའི་ཞབས་འདེགས་ལྟ་བསམ་ཞུས་འདུག །བར་ལམ་འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་བྱུང་མཚམས་སྔར་ཡང་གཞུང་གི་ཞབས་འདེགས་སུ་ཕེབས་དགོས་བྱུང་ཞིང་དམག་ཐག་མ་ཆོད་ཙམ་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་རྒྱ་ཤར་ཨ་སམ་རྒྱལ་ས་ཤིལ་ལོང་དུ་བྲུ་ལི་སིའི་སྤྱི་ཁྲབ་ཆེ་བར་ཕེབས་དགོས་བཀའ་ཕེབས་བཞིན་རིང་བར་ཞབས་འདེགས་ཞུ་སྒྲུབ་མཆིས་ཤིང་བར་ལམ་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཕེབས་ནས་འདི་གར་སྐུ་བཞུར་གནང་སྐབས་ཉེ་སྔོན་རྡོར་གླིང་ཁྲིམས་ཁང་དུ་ཀ་དགོན་བར་དཔང་དུ་ཕེབས་དགོས་རྒྱུའི་བཀའ་ལྟར་བཞིན་ཕེབས་མཚམས་གོང་འཁོད་ལྟར་ཐུར་གྱི་མ་བཟོད་པར་དགེ་སྡེ་པན་ཚུན་ལ་ནང་འདུམས་ཀྱི་བཀའ་མོལ་གནང་ཐབས་ཀྱི་འབད་རྩོལ་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་གནང་བར་དཀོན་མཆོག་བྱིན་མཐུས་དགེ་སྡེ་པན་ཚུན་མཐུན་ལམ་བྱུང་ཐུབ་པ་ནི་བསམ་ཡོད་ཚང་མས་དགའ་སྤྲོ་བཅས་ཁོང་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞུས། གཞན་ཡང་ཁོང་རང་ཡབ་དམ་པ་མཆོག་ནས་དབྱིན་བོད་གཉིས་ཀྱི་མཐུན་ལམ་གྱི་ཞབས་འདེགས་དང་བོད་རྒྱལ་ཁབ་རང་བཙན་གྱི་དགོངས་བཞེད་ཆེན་པོ་གནང་བའི་རྗེས་སུ་བཟུང་ནས་བོད་དང་བོད་ཀྱི་མི་རིགས་དྲག་ཞན་ཚང་མར་ལྷག་བསམ་གྱི་ཞབས་འདེགས་ཞུས་དང་ཞུ་མུས་སུ་མཆིས། དཔེར་ན་ སྔོན་དུ་བོད་གཞུང་ཐུགས་དགེའི་མི་སྣ་རྒྱ་ནག་ནས་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་མཚམས་ཀ་དར་དབྱིན་སྐོར་སྟོང་ཕྲག་དུ་མ་བརྐུས་ཤོར་བྱུང་སྐབས་ཁོང་ནས་ཐབས་ཤེས་ཀྱིས་རྩོགས་རས་ཟླ་ན་མ་མཆིས་པ་གནང་སྟབས་སྐུར་མགྲོགས་ཀྱང་མ་འཛིན་བཙུངས་ཕྱག་དངུལ་ཕྱིར་ཐོབ་བྱུང་བ་སོགས་དགོངས་མཁའ་ལྟར། ད་དུང་ཡང་དེ་མཚུངས་ཁོང་ནས་བོད་དང་བོད་མི་དམངས་ལ་ཕན་པའི་ཞབས་འདེགས་ཞུས་དང་ཞུ་མུས་མཆིས་པ་ནི་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ཞུས་ཤིང་ད་དུང་ཡང་དེ་ལྟར་གནང་ཡོང་སྙམ་པའི་རེ་འདུན་བཅས་ཁོང་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ།།

༄༅། །རྒྱ་གར་ཕྱི་གནས་ཚུལ།

པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་ལོན་དེ་ནི་རྒྱལ་ཁབ་དང་པ་རན་སེར་འཛམ་གླིང་སྤྱི་མཐུན་ལྷན་ཚོགས་སུ་ཕེབས་དེ་ཉི་ལམ་རྒྱལ་ས་རིལ་ལིར་སྐུ་བདེར་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་ཞིང་ཚོགས་སྐྱར་བཀའ་མོལ་གནང་སྟེ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་ཀ་སྨིར་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ།།

༄༅། །འབྲུངས་སྐར་རྟེན་འབྲེལ།

དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༤ ཉིན་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་དགུང་ལོ་ ༦༠ ཐམ་པར་ཕེབས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ཟབ་རྒྱས་བཅས་དགུང་ལོ་བརྒྱ་ཐུབ་བར་འཚོ་བཞུར་གྱི་སྨོན་འདུན་ཞུ།།

། ཀསྨིར་ :— རིང་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་མཁའ་དམག་དཔུང་དཔག་ནས་དཔུང་འཇུག་ཇི་ཆེར་བཅས་ཟག་དམག་རྣམས་འཕམ་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།།

། ཧི་དར་བད་རྒྱལ་ཕྲན་རྒྱ་གར་ཁོངས་ཚུད་བདུན་འབྲེལ་ཞིང་འཁྲུག་འཛིངས་ཞི་བའི་གནས་ཚུལ།།

Contd. *Contribution No. 22.*

THE TIBETAN GRAMMAR SUMCHUPA.

༄༅། ། བོད་ཀྱི་བརྡ་སྤྲོད་པའི་གཞུང་སུམ་ཅུ་པ་བཞུགས་སོ། །

CHAPTER III— སྐབས་གསུམ་པ།

བརྩེགས་མ་—COMPOUND CONSONANTS.

45. ཡི་གེ་གཉིས་འབྲེལ་—A double consonant of a compound of two consonants is formed in two ways:—

1. **One consonant is placed below the other.** Thus ཀ་ with ཡ་ subjoined becomes ཀྱ་ (ཀ་ཡ་བཏགས་ཀྱ་). As a general rule, only ཡ་, ར་, ལ་ ཝ་ are subjoined to certain other consonants and the compounds so formed are called respectively Ya-ta (ཡ་བཏགས་), Ra-ta (ར་བཏགས་) La-ta (ལ་བཏགས) and Wa-zur tak-pa (ཝ་ཟུར་བཏགས་པ་). Generally, all such compounds are called Meh-dok-chen (སྨད་འདོགས་ཅན་ subjoined or simply Dok-chen (འདོགས་ཅན་—joined)

II. **One consonant is placed above the other.** Thus ཀ་ with ར་ surmounted becomes རྐ་ (ར་ཀ་བཏགས་རྐ་). Only ར་, ལ་, and ས་ are superadded to certain other consonants. The compounds so formed are called Rango [ར་མགོ་], Lango [ལ་མགོ་] and Sango (ས་མགོ་) respectivly. Usually all such compounds are called Go-chen [མགོ་ཅན་] or Nyi-tseg གཉིས་བརྩེགས་]

To be Continued.

། རྩ་ཚིག་དྲིལ་བསྒྲགས །

❀—❀…❀…❀…❀—❀

། བོད་གཞུང་མཆོག་གི་རྒྱང་འཕྲིན་གཏོང་མི་སློབ་བུ་གསར་འཛུགས་ཉུ་སྐོའི་སྐོར་ཕྱུག་རྟགས་རིན་པོ་ཆེའི་དགོངས་དོན་ རྡོར་གླིང་དང་ ཀ་སྦུག་ཕྱོགས་ཀྱི་བོད་མི་བསྟེན་མེད་ཀྱི་བུ་ཕྲུག་སློབ་གྲྭ་ཐོན་ཟིན་ཁོངས་ནས་བོད་གཞུང་རྒྱང་འཕྲིན་གྱི་ཞབས་ཞུ་འདོད་པ་ཡོད་པའི་མི་རིགས་སློབ་གྲྭའི་ཀ་ལ་སི་ཟེར་བའི་རིམ་པ་བདུན་ཡན་ལ་སླེབས་པ། ལོ་བཅུ་དྲུག་ནས་ ཉེར་ལྔའི་བར་ཡིན་པའི་མི་གྲངས་བཅུ་སྐོར་དགོས་གཤིས་མི་རེར་རྒྱང་འཕྲིན་སློབ་ཡུན་རིང་ཟླ་རེར་ཕོགས་ཐོབ་དབྱིན་སྒོར་ལྔ་བཅུ་རེ་དང་། རྒྱང་འཕྲིན་གཏོང་ཉན་དང་། ཆག་སྐྱོན་བཟོ་བསྐྱར་ལེགས་ཤེས་བྱུང་མཚམས་ནས་ལོ་གསུམ་རིང་ཟླ་རེར་ཕོགས་ཐོབ་དབྱིན་སྒོར་ ༢༠༠ ཐམ་པ་རེ་བཅས་སྤུལ་རྒྱུ་དང་ དེ་ནས་ལས་ཀར་དཔགས་པའི་རིམ་པས་སྤར་ཆ་མཛད་རྒྱུ་ཡིན་གཤིས་དེ་དོན་ལྟར་ལ་ཞབས་འདེགས་ཞུ་བློ་ཡོད་པའི་མི་རིགས་རྗེ་ཡོད་ནས་ བོད་ཟླ་དགུ་པའི་ཚེས་ ༢༥ ཙམ་སློབ་གྲྭའི་ལག་འཁྱེར་དང་། མི་མིང་ལོ་གྲངས་ མི་ཁུངས་རྗེ་ཡིན་བཅས་ཀྱི་སྙན་ཞུ་ཀ་སྦུག་སྤྱིམ་མདའ་བརྒྱུད་འབུལ་དགོས་རྒྱུ་བཅས་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་རིན་པོ་ཆེ་གྲོ་སྤྱི་ཁང་དུ་ཕེབས་འདུག་ན་བོད་རིགས་མི་གཞོན་ཁས་ལེན་བྱེད་མི་རྣམས་ནས་འཕྲལ་དུ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་ན་ཞིགས། །

། ཡོན་རྡོར་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོར་བོད་ཡིག་དགེ་རྒན་དུ་བསྐྱོད་པ་བོད་མི་རིག་འཛིན་དབང་པོའི་འདྲ་པར།

། བོད་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ཆབ་འབངས་ཡིན་པ ། མཁས་དབང་ཚ་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེའི་སློབ་མ ལྷ་ལྡན་བུ་ཐིང་གླིང་ཨ་མ་དཀའ་བཀློགི་ཚ་བོ་ སླེའུ་ཤར་སྐུ་ཞབས་གསེར་དཔོན་ཟུར་པའི་བུ་ཀ་སྦུག་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོའི་བཟའ་ཟླའི་སྤུན་ཕྲུག་བོད་མི་རིག་འཛིན་དབང་པོ་མིང་དུ་བརྗོད་པར་ཡོན་རྡོར་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཡུ་ནི་ཝར་སི་ཊི་བོད་ཡིག་སློབ་དགེར་བསྐྱོད་རྒྱུའི་དུས་སྐབས་ལེགས་པ་ཐོབ་ཅིང་རང་གཞུང་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོར་དེ་ལྟར་འགྲོ་ཆོག་པའི་གནང་བ་ཞུས་པར་སྐྱབས་འཇུག་ཆེན་པོས་དེ་ནི་བོད་སྐྱོད་ཆོག་པའི་ལམ་ཡིག་ཕྱོགས་བསྐྱོད་ཚོག་པའི་ལམ་ཡིག་སོགས་

ཆེན་པོས་དེ་དོན་བསྐྱོད་ཚོག་པའི་ལམ་ཡིག་གསོལ་སྩལ་བྱུང་ཞིང་ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་བཅུག་པའི་ཚེས་ ༡ ཉིན་ཀ་དུ་ནས་ཀ་གཟིངས་ཐོག་བསྐྱོད་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། ། བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ལམ་ཡིག་ཐོག་ལོན་དོན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོར་བོད་ཡིག་སློབ་དགེར་ཕེབས་མི་ཐོག་མ་རིག་འཛིན་དབང་པོ་མིན་ནམ་སྙམ། བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་རང་ལྡོངས་སུ་ལག་བཟོས་བོད་ཤོག་རྒྱ་ཆེ་སྦྲུས་ལེགས་ཐོག་ལམ་ཡིག་བྲིས་གནང་གསོལ་སྩལ་མཛད་པར་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ལམ་ཡིག་དང་གྲུ་གཟིངས་ལས་ཁངས་སོ་སོའི་དཔོན་ཁག་རྣམས་ནས་ངོ་མཚར་ཆེན་པོ་བཅས་གཟིགས་ཞིབ་ཀྱིས་འདི་འདྲའི་ཤོག་བུ་ཆེན་པོར་གནང་དགོས་དོན་ཅི་རེད་ཅེས་པའི་ལན་དུ་ གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲོར་སྲོལ་བཟང་པོ་དང་། རྒྱ་གར་ལྟར་ཤོག་བུ་དཀོན་པོ་མ་ཡིན་སྐལ་བཟང་གི་རྟགས་ཡིན་སོགས་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཆེ་བ་བརྗོད་པར་ཚང་མས་ཐུགས་མཉེས་པོ་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།

༄ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

། སྐུ་ངོ་སྐུ་བཅར་ཀུན་འཕེལ་ལགས །

སྐུ་བདེར་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་བསྒྲུབས་པའི་གནས་ཚུལ། སྔོན་དུ་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཁོང་ལ་བངགལ་ཁུལ་དུ་བཞུགས་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་ཁྲབ་གནང་བ་དེ་བཞིན་ཕྱིར་འཐེན་གནང་བསྒྲུབས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། གཟིམ་ཡབ་གཞིས་གླང་མདུན་གྱི་ལྷ་ལྕམ་སྐུ་ཞབས་མཆོག་དང་། གཟིམ་ཟུར་ཁང་ལྷ་སྐུ་ལྷན་གཉིས་སྐུ་བདེར་རྒྱ་བལ་གནས་གཟིགས་དང་སྟག་ཨ་ཀྲར་སློབ་འཇུག་མཇལ་འཕྲད་གནང་བར་ཕེབས་ཏེ་རིང་མིན་ཕྱི་ཟླ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ ༡༦ ཉིན་སྟོན་པ་རིན་པོ་ཆེའི་ཉན་ཐོས་ཤ་རིའི་བུ་དང་མོང་གལ་བུའི་རིང་བསྲེལ་སྐུ་རུས་བཞུགས་པའི་རྟེན་ཁྲོད་འཕགས་ཅན་དེ་དག་ཀ་དར་གདན་ཞུའི་སྐབས་རྟེན་མཇལ་དུ་ཕེབས་ཏེ་དགུན་ཐོག་རིང་འདི་ཁུལ་ལྟོད་བཞུགས་གནང་གི་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཟུར་ཁང་ལྷ་ལྕམ་སྐུ་ཞབས །

བར་ལམ་རྡོར་གླིང་སྐུ་བཞུགས་ཀྱིས་ཀ་སྦུག་ཏུ་གཟིམ་སྤྱིམ་མདའི་ཀ་ཏེར་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་ཀ་དར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། བོད་གཞུང་གི་བསླབ་གྲྭ་བ་ཚོ་དང་སྐུ་དྲག་གི་ཨ་ཕྲ་རྡོར་གླིང་བསླབ་གྲྭར་བཞུགས་པ་རྣམས་ལ་དགུན་དུས་ཀྱི་དགུང་སེང་ཐོབ་སྟེ་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཕེབས་ཤིང་ ཁ་ཤས་བོད་དུ་ཡབ་ཡུམ་མཇལ་འཕྲད་དུ་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

། མོར་ཏོན་བྱི་རིལ་སྤྲུས་ལེགས་བཅུད་ལྡན། 5

བོད་ འབྲས་ རྫོང་ གླིང་ཁྲལ་གྱི་ཆེད་དུ་ཀ་སྤུག་བལ་ཀ

ཤན་དམི་ཤ་ཡམ་རདྣའི་ཚོང་ཁང་ནས་ཐོབ་ཡོང་། ། Tel. ILACHIWALA KALIMPONG.

ཁ་བྱང༔— Balkisandas Shyamratan , P. O. Kalimpong.

། སྐྲ་སྣུམ་ཀེ་ཤིས :— སྐྲ་སྣུམ་འདི་ཀེ་ཤ་ཤིས་ལ་དབུ 4

སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་རྣམ་ལ་འཛམ་པ་དང་ནད་པ་ཐར་ སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་

དང་ལྡན་པ་འདི་བཞིན་མེན་ཅམས་ཡིན་གསུང་ངར་མཛོད། ། Add:—

ཁ་བྱང :— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

། རླུང་འཕྲིན་གསར་བྱེད་ཀྱི་འཁོར་ལོ:— རེ་ཌི་ཡོ་ཞེས་པའི་རླུང་འཕྲིན་

གསན་བྱེད་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལས་འཛམ་གླིང་སྐད་རིགས་མི་གཅིག་པའི་གསར་གནས་

སོགས་གདན་ཐོག་དུས་ཁྱིན་ཐུབ་པ་ཡིན། ཨི་ཅི་ཨེམ་བྷིའི་ཕི་ལིབ་ཅེས་པ་ཡང་

དང་དང་། ཛི་ཨིའི་སིའི་ཞེས་པ་རླུང་འཕྲིན་འཁོར་ལོ་ཀ་དའི་ཚོང་ཁང་གི་གོང་

ཤུལ་རང་དུ་ཀ་སྤུག་ཕུལ་བ་རེར་རླུང་འཕྲིན་ཚོང་ཁང་སྐུ་ཞབས་ཕེ་ཤེ་ས་ཅེབ་

མཆོག་ནས་ཐོབ་པར་འགྱུར། ། ཁ་བྱང༔— A. E. PASH,

PHULBARI,

KALIMPONG. 12

༄ ཚོང་གི་སྐོར།

ཚོང་ཞིབ་མཛད་པོ །

བོད་གཞུང་ཚོང་ཞིབ་མཛད་པོ་རྣམས་དབྱིན་ཟླ་༡༡ ཚེས་༦ ཉིན་ནིའུ་ཡོར་ཀ་ནས་ཕེབས་འཕྲོད་བྱུས་དེང་ལོན་དོན་ནས་པ་རནསེ་རྒྱལ་ཁབ་དུ་ཕེབས་པའི་གནས་ཚུལ། རྒྱ་གར་གྱི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་ཁོང་རྣམས་ནས་གསེར་སྒོར་མོ་བྱི་བ་ལྷག་དང་ འཕྲུལ་འཁོར་རྒྱུང་རིགས་ཁ་ཤས་འདོན་ཐབས་གནང་གི་ཡོད་སྐད།།

༄ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

། སློང་མཁན་མང་ཐབས །

བོད་གཞུ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་དགོངས་ཟབ་ཆེ་ཐོག་སླར་ཕྱིན་བོད་དུ་ཡན་ལག་དབང་པོ་ཐང་བ་རྣམས་ནས་སློང་མ་མ་དགོས་པ་དང་། ཀུན་ཀོན་ཞར་ལོང་རྣམས་ལ་སྨན་པའི་ཐབས་གནང་བ་རེད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་དུ་དྲང་ཞིབ་པ་རྗེས་ཟླར་གཟིགས།།

༄ འབྲུག་གི་གནས་ཚུལ།

ཐུ་རླའི་གསར་གསལ་འབྲུག་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་སྲས་དཔོན་འཁོར་ཕྱི་ཟླ་༡༠ ཚེས་༡༡ ཉིན་ཀ་སྤྲུག་དུ་ཕེབས་བསྐྱར་གྱི་མི་འགྱུར་མདོན་དགའ་པོ་བྲང་དུ་སྐྱོ་བཞུགས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

ལྷ་སར་རྒྱ་གར་སྐུ་ཚབ་གསར་པ་ཞིག་ཕེབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ར་སབ་མདའ་དཔོན་སྤྱིན་པ་ལྷ་ས་ནས་རིང་མིན་སྒང་ཏོག་དུ་ཕེབས་ཚབ་རྒྱལ་རྩེ་དྲུང་ཡིག་ཆེན་མོ་སྐུ་ཞབས་རྒྱ་མཚོ་ལགས་ལྷ་སར་ཕེབས་ཀྱི་ཡོད་སྐད། །

༄ འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

དབྱིན་ཟླ་༡༡ ཚེས་༡༧ ཉིན་འབྲས་རྒྱལ་མཆོག་འབྱུངས་སྐར་དེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ཟབ་རྒྱས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ས་སྐྱ་དགོན་པར་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་མཐུན་རྐྱེན་ཞལ་འདེབས :— འབྲས་སྤྱི་བྱུར་ཕེབས་དཔོན་ཀུན་སློན་མཆོག་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་གསོལ་བ་ལྟར་དབྱིན་སྒོར་༣༠༠༠ ཐམ་པ་འབྲས་སྤྱི་གསར་པ་མཆོག་ནས་མཐུན་རྐྱེན་ཞལ་འདེབས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། འབྲས་སྤྱི་གསར་པ་མི་ཐྱི་ད་ཡལ་གདན་དཔྱལ་གྲོ་ཕག་ནས་ཕྱིར་ཕེབས་ཀྱིས་སྐུ་བདེར་སྒང་ཏོག་དུ་སྐུ་བཞུར་གནང་བཞིན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། སྔོན་པའི་ཅན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་དབྱིན་ཟླ་༡༡ ཚེས་༡༦ ཉིན་ཀ་དར་གདན་ཞུས་འབྱུངས་ཤིང་དབྱིན་ཟླ་༡ ཚེས་༡༥ ཙམ་ལ་གདན་ཞུ་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི །

དབྱིན་ཟླ་༡༡ ཚེས་༢༢ འདས་ལོ་༡༩༤༨ ཉིན།

གསེར་ཡང་དང་དོ་ལི་རེར་སྒོར༔— ༡༢༣ ཨ་ན་༦

དངུལ་དོ་ལི་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར༔— ༡༧༧ ཨ་ན་༤

གསེར་ཊམ་རེར་སྒོར༔— ༧༥ ཨ་ན་༡༢ བྱེད་

ཤུས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི །

ལྷ་བལ་སྤྲུས་ཤིགས་མོན་དོར་སྒོར༔—	༨༠
ཧ་མ་དཀར་ནག་མོན་དོར་སྒོར—	༢༤༠
ཕག་སྤུ་ཤེར་རེར་སྒོར༔—	༡༥ ནས་ ༣༠
གླ་རྩི་པགས་མེད་དོ་ལར་སྒོར༔—	༢༥
གླ་རྩི་པགས་ཡོད་དོ་ལར་སྒོར༔—	༡༢
གསའ་པགས་སྤྲུས་ཤིགས་ལ་སྒོར༔—	༥༠ ནས་ ༦༠
དབྱི་པགས་སྤྲུས་ཤིགས་ལ་སྒོར༔—	༥༠
ཨོ་དཀར་སྤྲུས་ཤིགས་ལ་སྒོར༔—	༥༠ ནས་ ༥༢
ཝ་པགས་སྤྲུས་ཤིགས་ལ་སྒོར༔—	༡༠ ནས་ ༡༢
འཕྱི་པགས་སྤྲུས་ཤིགས་ལ་སྒོར༔—	༡ ཨ་ན་ ༨
ཅི་ཤི་མོན་ལ་སྒོར༔— ༤༢	ཨ་ན་ ༨
ཀ་སྤྲུག་ནས་ཕག་རི་བར་བརྡལ་གླ་སྒོར ༡༤	༡༥
ཕག་རི་ནས་ཀ་སྤྲུག་བར་སྒོར—	༢༢ ནས་ ༢༣ བར་

བྱེད་ཤུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

Bodleian Library. 2000. Folio. 53. 1712

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་ མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

VOL. XVII | **Yulchog Sosoi Sargyur Melong.** (THE TIBETAN NEWSPAPER) | NO. 3

ལོ་ ༡༧ | བོད་རབ་ལོ་ ༠༢༢ ས་བྱི་ཧོར་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡ ། ། དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ ༡ འདས་ལོ་ ༡༩༤༨ | ཨང་ ༣

། ཁ་སྤོན་ རྒྱིན་ཟླ་གསུམ་པའི་ཚེས་ ༢༢ ཉིན་ཀ་སྤུག་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་ལྟེགས་པར་འཕྲུལ་འཁོར་པར་ཁང་གསར་པའི་རྟེན་འབྲེལ་སྐབས་སུ་དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྐྱི་ཧོ་པ་ཀིན་སེན་མཆོག་ནས་གསར་འགྱུར་གྱི་གནད་དོན་སྐོར་བཀའ་སློལ་གནང་སྐབས་ཞུས་པའི་སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལགཟིགས། །

། པར་ཁང་གསར་པའི་རྟེན་འབྲེལ་སྐབས་སུ་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་བའི་སྐུ་དྲག་ཞན་ཀ་ཆེ་ཚང་སར་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ་བཞིན་པའི་སྐབས་སུ་ཕྱིན་པའི་འདྲ་པར་རྒྱུར་གསལ་ལ་གཟིགས། །

། སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་ནང་མདོར་བསྡུས་བཀོད་གསལ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་མཐའ་མཚམས་རྫོང་གཉིས་ཁག་ལ་སྐྱང་སྐྱོང་བཀག་ཐབས་སུ་བཀའ་རྒྱ་རིན་པོ་ཆེ་གནང་བའི་འདྲ་ཞུས་འགྱུར་གསལ།

བོད་ཀྱི་གནས་རྒྱལ།

༄༅། །ཁྲོ་དོན་ རང་ཅག་ས་ལའི་སྐྱན་རྫོངས་འདི་ཉིད་འཕར་མཆོག་ཕྱག་ན་པད་མོ་རི་གདུལ་ཞིང་མཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ཁྱད་ཆོས་སྐྱི་རྒྱ་མཆོག་དམན་ཚང་མས་འཛུངས་མེད་གཉེར་བའི་བསམ་པ་དང་ལྡན་པའི་ཡུལ་བབས་སྐབས་དུས་བཟང་གཞིས་པོ་མོ་ལས་ཡོང་རྣམས་ཀྱང་འཛིག་རྟེན་དར་བའི་ལས་ལ་འབད་བརྩོན་མེད་པར་སྐྱང་སྐྱོང་ཉིན་ཉི་ཉིན་འཚོལ་མིག་ཉོས་ངན་འཕེལ་དབང་གིས་དེང་སང་བོད་རྫོངས་མཐའ་དབུས་ཀུན་དུ་ཟས་གོས་གནས་མལ་གྱི་འཛོངས་པ་ཇི་སྐྱིད་ཞིག་འདུག་པ་འདི་སྐུར་སྤུར་རྒྱུན་སྣང་མེད་དུ་ལུས་ཆེ་ཉི་འབྲེལ་རྒྱལ་ཁབ་ཚང་མ་ལྟར་སྣང་འཚོ་སྐྱོང་བསྐྱུ་བྱེད་ལ་མཁས་སྟབས་བོད་ཁོངས་མི་རིགས་བསམ་མེད་པལ་ཆེར་ས་མཐར་འཁྱར་སྐྱོད་འདི་བཞིན་རང་གཞུང་ ༢ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མཚན་ཤས་ལ་བ་རྟེན་འཚོ་སྐྱོང་ཕྱག་བཞེས་འཕྲལ་དུ་མི་གནང་ཐབ་མེད་ཀྱང་། རྒྱ་ཁྲབ་རྫོང་གཉིས་དང་བཅས་པའི་དབུལ་འཕོངས་ལ་གཞུང་གནས་ནས་འཚོ་གཟིགས་བསྐྱངས་ཀྱི། བོད་འདི་ས་རྒྱ་ཆེ་བས་ལམ་སེང་ཕྱུག་ལེན་དུ་འཁེལ་དཀའ་གཤིས། སྤྱི་འགྲོས་ཕྱོགས་མཐའི་རྫོང་གཉིས་སུ་ཡོད་པའི་སྐྱང་སྐྱོང་གྲོངས་ནས་མི་བདག་དཔོན་ཁངས་ཡོད་རིགས་རང་ཁངས་ཟེ་སེར་རྩིས་སྐྱོད་དང་འབྲེལ་རང་རང་འཁྲལ་ཚོད་ལ་འདུ་བཙུག་སྟེ་རྟེ་གོས་འཚོ་སྐྱོང་ཐྲོ་ཤས་མེད་པ་དགོས་རྒྱུ་ས་གནས་སྣེ་སྡོད་སོ་སོས་བཀོད་ཁྲབ་རྒྱུན་བསྲིང་དགོས་རྒྱུ་དང་། ཡུལ་གཞན་ནས་འཁྱར་འཁྱེར་དཔོན་ཁངས་འདི་ཡིན་མེད་པ་ཁྲལ་བསྐྱལ་ཁྲིམས་པ་འཁར་མི་འདོད་པར་ཀང་བྲོ་གླུ་གཞས་སོགས་ཀྱི་རྟེ་གོས་འཚོལ་ཁལ་ དོན་སྙིང་ཐེབ་ན་ཀུན་མ་དང་། ས་ཐེབ་སྐྱོང་བཞེད་ཅན་གྱི་མི་རིར་རྣམས་ཡུལ་ལུང་སོ་སོའི་ཁོངས་སུ་སྤྱིན་བདག་ཅོ་གཡོག་གི་སྡོད་གླ་ཡོད་རིར་པན་ཚུན་གཉིས་ཕྱིར་འདོད་མཐུན་གྱི་རྩིས་སྡོད་བྱེད་ཡུལ་དུ་ཁབ་ལྕོང་གཏེར་དང་འཛིལ་རྟེ་གོས་འཚོ་སྐྱོང་དང་། ཚུལ་མིན་ཀ་ཟག་ནས་ཡང་མི་འབྱུང་བ་གན་རྒྱའི་མཐའ་འདོམས་ཀྱིས་རྩིས་སྡོད་དགོས་པ་ཐུད། [འཕྲོས་ཨང་ ༢ པར་གཟིར]

ཡང་ ༡ པོའི་འཕྲོས་ :— དེ་བྱིངས་སྤྲང་སློང་རྣམས་པོ་མོ་བུ་ཕྲུག་མང་ཉུང་ལ་གཞིགས་པས་གཞུང་རྒྱུགས་ཁྲལ་མི་སྟོང་བྱུད་ཀྱི་ས་རྟེན་མི་སེར་སྤྱི་འཛིན་འོས་འགབ་ཁོངས་ནས་ས་རྟེན་དང་། ལྟོ་སོན་དམིགས་ཐེབས་འབྲུ་དང་། བསོ་ནམ་ལག་ཆ་དགོས་ངེས་གཞུང་གནས་ནས་སྤྲ་གཡར་སྐྱལ་འོས་གྲངས་འབོར་འཆར་འབྲུལ་དང་འབྲེལ་ལོ་ཤས་རིང་ཀང་འགྲོ་ལག་འདོན་གྱི་ཁྲལ་རིགས་གང་ཡང་འགེལ་གཅོར་མ་དགོས་པར་ས་ཆགས་གཏན་འཐེབས་མཚམས་ས་རྟེན་འཁོས་དཔག་ལ་གཞིར་པས་ཁྲལ་བཟོ་ཁྲངས་འཇུག་ཞུ་རྒྱུ་དང་། བགྲང་བྱ་ ༦༠ བཀྲལ་བའི་ཐུས་གོག་དང་། ཞར་ལོང་ཐེང་གསུམ་སོ་རྣ་དབང་པོར་གདན་སྐྱོན་མི་བདག་རྩིས་སྤྱོད་བྱེད་ཡུལ་མེད་རིགས་རྫོང་གཞིས་གཙོ་དྲག་འཁྲར་མཉམ་ལེན་གྱི་རང་ཁོངས་མངའ་ཁྲལ་འབྱོར་ལྷན་ཁག་ལ་ཉེ་སྐོམས་གསོ་བཅོལ་དུ་རྩིས་སྤྲོད་ཀྱིས་ད་ཕྱིན་ཆོས་ལྡན་ཞིང་འདིར་ཉམས་ཐག་ལྟོ་གོས་ཀྱིས་མནར་བའི་སྐད་ངན་མིང་གྲག་ཙམ་མི་ཆོག་པ་བཅས་རང་ཁོང་མི་རིགས་ཟས་གོས་གནས་མལ་གྱི་འཕོངས་པའི་བདེ་ཐབས་གལ་ཆེར་བོད་ལྗོངས་སྤྱི་ཚོགས་ཁྲག་བསྡུས་རྒྱས་པར་ཡང་གོ་བསྒྱུར་དང་འབྲེལ་འཆར་ཕྱུལ་ཕྱུག་རྟགས་དགོངས་དོན་ཙ་འཛིན་མཇུག་བསྐྱོན་རྒྱུན་བསྲིངས་སུ་གནང་རྒྱུར་དེ་གཞི་མངའ་ཁོངས་ཚང་མར་འདི་དོན་མ་གོ་མ་ཐོས་མེད་པར་ཁྲིལ་བསྒྲགས་དང་འབྲེལ་ད་ནས་བཟུངས་ས་གནས་སོ་སོར་འཁྱུར་འགྱུར་མི་རིགས་ཁྲལ་བཟོ་ཁྲངས་འཇུག་དང་། ཐུས་གོག ཞར་ལོང་ཐེང་གསུམ་འགྱུར་ལྡན་ཁག་ལ་རྩིས་སྤྲོད་བྱེད་སྒོ ས་གནས་སྣེ་སྡོད་གཙོ་དྲག་འཁྲར་མཉམ་ལེན་གྱི་ཁྲལ་འཛིན་གསར་འཛུགས་བགྲིས་རིགས་ལ་གཞུང་གནས་ནས་ས་རྟེན་ལ་གཞིགས་པའི་ལྟོ་སོན་དམིགས་ཐེབས་འབྲུ་དང་། བསོ་ནམ་ལག་ཆ་སྤྲ་གཡར་དགོས་རིགས་ཞོར་བརྫུལ་ཏེ་བགས་སྤྲོད་ངན་ལྷག་གཞི་མེད་པའི་གནང་ཕྱོགས་དང་བཅས་པའི་འཆར་གཞི་དང་། ཁྲལ་བཟོ་ཁྲངས་འཇུག མི་རིགས་རྩིས་སྤྲོད་བྱ་ཡུལ་རྣམས་ཀྱི་ས་མིའི་ཐོ་གཞུང་ཁ་གསལ་དང་སྤྲགས་འདི་བྱས་གནས་ཚུལ་འཕྲུལ་བསྒྲིངས་དགོས་རྒྱུ་ལས། འདིར་བརྟད་མིང་འདོགས་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་ཆབ་འབངས་ཐོག་འཕར་མའི་བཟབས་བསིགས་སྣེ་བདགས་ཙམ་དང་། འཁྲུར་མེད་ཡ་ཡོལ་རིགས་ཤར་ཆེ་ཉེས་བཀོད་ཕྱི་ལམ་འདོམས་པ་གཅོད་ངེས་ཁ་ཙམ་མིན་པ་བཅས་དེ་དོན་བླངས་དོར་འཛོལ་མེད་དགོས་རྒྱུ་དང་། བཀོད་རྒྱ་འདིའང་ཏེ་གཞི་སྤྲོད་ཁོངས་ཡིག་རིགས་དཀར་ཆག་ཏུ་ངེས་འགོད་ཐོག་སྣེ་སྡོད་རིམ་འགྱུར་ནས་ཀྱང་འདི་དོན་ཙ་འཛིན་འཇུག་གནོན་རྒྱུན་བསྲིངས་ཡོང་བ་གྱིས། ས་ཁྱི་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༥ ལ། །

དེང་འདི་ཁྲལ་སྤྲང་སློང་པོ་གཞན་མི་གཞན་ལས་ཡོང་གོ་འཕེར་ཇེ་མང་བསྐྱེབས་དང་བསྐྱེབ་ཐུས་རྣམས་ལའང་

སྐད་ཕྱིན་ས་མཚམས་སོ་སོར་བཀག་འདོམས་གནང་གི་ཡོད་གཤའ། །

། ཕན་རྩུན་ནས་གོ་ཐོས་སུ །

གཟིམ་ཤག་འདུ་ཚང་ལ་གཞུང་ཞབས་རིམ་པ་ལྔ་པའི་གོ་གནས་བཅས་སྐད་ནས་གཞུང་ཞབས་སྐོར་པའི་མཚན་གནས་ཐོག་མི་ལུས་རྒྱུད་བཅས་ནས་གཞུང་ཞབས་ཞུས་ཆོག་པ་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

༄ ཡོན་ཏེན་ནས་ཏར་གསལ།

དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་གྱི་གསར་འགྱུར་ཀ་དཔེ། ཨམ་རི་ཏ་སྦ་ཛར་པ་ཏྲི་རི་ཀ་ནང་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་བཀོད་གསལ་རགས་བསྒྱུར :— དབྱིན་ཇིའི་རྩིས་དཔོན་མཁས་པ་སྐུ་ཞབས་ནེ་ལོར་ཞེས་པ་ནས་གསུངས་གསལ་ལ་མ་འོང་འབྱུང་རྒྱུར་བོད་དང་ བྱང་ཨ་ཕེ་རི་ཀ་གཉིས་ཀྱི་ཀྱེན་བཅས་དཀའ་བསྡུལ་ཆེན་པོ་ཡོང་། ཨུ་རུ་སུ་དང་ནུབ་ཀྱི་དབང་ལྡན་རྣམས་ཀྱི་དབར་བྱང་ཨ་ཕེ་རི་ཀའི་གོར་ཀ་གོར་དང་། སྲིད་དོན་པོ་ལི་ཊི་ཀལ་ཞེས་པའི་ལས་དོན་ཀུག་ཀུགི་འཁོར་ལོ་མང་ཙམ་ཞིག་བོད་དུ་སྐོར་ཡོང་། ཨུ་རུ་སུ་དང་རྒྱ་ཕྱོགས་དབང་ལྡན་ཁག་གིས་བོད་ཀྱི་དབང་ཆ་ལེན་ཐབས། ཡུལ་ལྗོངས་རྒྱལ་ཁབ་གང་གིས་ནི་ལྟར་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་པ་ཁོང་རང་གིས་ངེས་བརྟན་ཅི་མཚར་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན་ཞེས་གསུངས་འདུག་པ་རགས་བསྒྱུར། །

༄ ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ།

། ཀ་སྦུག་ཁྲིམས་བདག་སྐུ་ངོ་ སོ་དེ་ཅན་མཆོག་ཀ་སྦུག་ནས་འཕྲུར་དུས་ལ་བསྐྱེབས་རྩང་ཁོང་རང་མི་དམངས་ཚང་མ་དང་ད་ཅང་མཐུན་ཞིབ་ཆེ་ལ་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱང་ཚངས་པའི་དྲང་ཐིག་བཞིན་དུ་གཅོད་པ་ལས་ཕྱོགས་ལྷུང་རྒྱུ་དངོས་ཇི་སུ་མ་སོང་སྟབས་ད་དུང་ཡང་ཀ་སྦུག་རང་དུ་ཁྲིམས་བདག་གནང་ནས་བཞུགས་རྒྱུའི་ཁར་ཁྲིམས་བདག་ཨང་དང་པོའི་དབང་ཆ་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ནི་དགའ་སྤྲོ་ཆེ་ཞིང་ཁོང་ལ་བཀྲིས་བདེ་ལེགས་ཞུ། །

། ཀ་སྦུག་ཐར་ཆོས་དགོན་སྐོར །

སྤྲ་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ་ལྟར། འདི་གའི་དགེ་སྐྱེ་རྣམས་ཐུགས་མཐུན་བྱུང་གཤིས། སྐད་ཕྱིན་སྤྲ་ལོ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་བཀའ་དགྱེད་གནང་བ་དེ་ཁོ་ནར་གཞི་འཛུགས་གནང་རྒྱུའི་ཐོག་དགེ་སྐྱེ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་གྲོས་སྟུར་ཆེད་དུ་ལྷན་རྒྱས་ཤིག་གསར་བསྐོས་གནང་རྒྱུ་བཅས་དང་དགོན་ནས་མཁན་པོ་འབྲལ་དུ་གདན་ཞུ་གནང་རྒྱུར་ཐུགས་ཐག་བཅད་ཟིན་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་དང་ད་དུང་ཞིབ་གསལ་རྗེས་

ཟླར་བཀོད་ཆོག་པ་བཅས། །

བང་གལ་ཁྲིམས་བློན་མི་ཇེ་མ་ཛུམ་དར་མཆོག ཉེ་སྔོན་འབྲས་ལྗོངས་བརྒྱུད་འཛོགས་ལེགས་ལ་དང་སྣ་མགྲོ་ལ་ཁག་དུ་ས་བསྐོར་ལ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་ཀ་དར་ཕེབས། །

༄ ཨ་མེ་རི་ཀ་ནས་ཏར་གསལ།

། ཨ་མི་རི་ཀའི་སྲིད་འཛིན་སྤྱི་ཁྱབ་འདེམས་བསྒྲུགས །

སྤྱི་ཁྱབ་རྟིང་པ་ཊ་རུ་མན་རང་ལ་འོས་ཐོ་མང་ཐོབ་ཀྱིས་སྤྱི་ཁྱབ་རང་འཛུགས་བྱུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄ རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

། ཁ་སྟོན་ལྷ་སར་སློན་ལམ་འཕར་ཚུགས་རྫེས་སུ་རྒྱའི་དམར་དམག་འཕམ་ཆེ་ཙམ་བྱུང་རྗུང་བར་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༠ བཅུག་ནང་དམར་དམག་ཤུགས་ཆེ་ཞིང་རྒྱ་ཤར་གྱི་ཞིང་ཆེན་གསུམ་ [ཧུང་སན་སེན] ཚང་མ་དམར་དམག་གྲིས་དབང་ཁར་ རྒྱ་བྱང་ཕྱོགས་ཞིང་ཆེན་མང་པོར་དམར་དམག་ཁྲབ་ཅིང་རིང་ཤང་ཧི་དང་ ནན་ཀྱིང་གཉིས་ཀྱང་ཉེན་ཆེ་ཞིང་ནན་ཀྱིང་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༦ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར་དམར་དམག་རྣམས་ནན་ཀྱིང་ནས་མེ་ལི་ ༡༧༠ ཙམ་གྱི་སར་བསླེབས་འདུག་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ། རྒྱའི་སྲོག་ཤིང་མི་དབང་ཅང་མཆོག་ནས་ཨ་མི་རི་ཀའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཆེན་པོ་ཊ་རུ་མན་ལ་ཞུ་ཡིག་ཐོག་གལ་སྲིད་རྒྱ་གཞུང་ལ་གྲོགས་རམ་ཤུགས་ཆེན་གནང་ན་ཨ་མི་རི་ཀ་རྒྱལ་ཁབ་རང་ལའང་ཕན་ཆེ། དེ་མིན་པན་ཚུན་རྒྱལ་ཁབ་ཚང་མར་ཉེན་ཆེ་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ་མ་ཟད་ཅང་གི་ལྷ་ལྕམ་མཆོག་ཀྱང་ཨ་མི་རི་ཀར་ཐེབས་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

། རི་པིན་གྱི་གནས་ཚུལ །

འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པའི་སྐབས་རི་པིན་དམག་སྤྱི་ཏོ་འཇོ་ཞེས་པའི་སྐད་གྲགས་ཅན་དེ་དང་གཞན་ཡང་དམག་དཔོན་ཁག་ལ་དམག་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཞིབ་འཇུག་བསྒྲུབས་གཤིས་དེ་རྣམས་ལ་ཉེས་སྐྱོན་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཁྲངས་འཁྱོལ་ར་སྟར་བྱུང་བས་སྲོག་ལན་སྲོག་ལེན་བཅས་ཤིང་ལ་འཕྱར་རྒྱུ་ངེས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཡང་གོ་ཐོས་སུ དེ་རྣམས་ལ་སྲོག་ལན་མ་དགོས་པའི་སྙན་ཞུ་ཨ་མི་རི་ཀའི་སྤྱི་ཁྱབ་མེག་ཨར་ཐར་མཆོག་ལ་ཕུལ་འདུག་ཀྱང་ཁོང་ནས་གསན་བཞེས་མ་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་འདུག་ཀྱང་ག་དུས་ཤིང་འཕྱར་གྱི་ཚེས་གྲངས་བརྟན་འཁེལ་མི་འདུག ། གསར་འགྱུར་ཁག་གི་འཐུས་མིས་ཤིང་འཕྱར་སྐབས་སུ་བཅར་ཆོག་པའི་གནང་བ་ཞུས་འདུག་ཀྱང་གསན་མེད་པའི་གནས་ཚུལ།

དང་པོ་མོ་སོ་ལི་ནི་ཉིས་པ་ཧི་ཊ་ལར་ གསུམ་པ་ཏོ་འཛོ་གསུམ་པོའི་གནས་ཚུལ་སྔོན་བཀོད་རི་མོ་བཅས་ཁག་ལ་གཟིགས།

General Tojo དམག་སྤྱི་ཏོ་འཛོ།

སྔོན་འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་ཐག་ཆོད་མཚམས་མཐུན་ཕྱོགས་དཔུང་དམག་ རི་པིན་གླིང་ཟླན་དུ་འགྱུར་ནས་ཨ་མི་རི་ཀའི་དམག་མིས་དམག་སྤྱི་ཏོ་འཛོ་འཛིན་བཟུང་སྐབས་རང་གིས་རང་ལ་མེ་མདའ་འཕངས་ནས་འཆི་འདོད་ཀྱང་ཨ་རི་ཀས་སྨན་ཐབས་ཟབ་མོས་སྲོག་བསླུས། དེ་རྗེས་རྒྱལ་ཁབ་བཅུ་གཅིག་གིས་ཁྲིམས་བདག་ཆེ་ཁག་ནས་ལོ་ངོ་གསུམ་ཙམ་ཁྲིམས་ཀྱིས་བརྟག་དཔྱད་གནང་ནས་ཏོ་འཛོ་དང་གཞན་ཡང་དམག་དཔོན་ཆེ་ཁག་ལ་ཞིང་འཕྲུར་བྱ་རྒྱའི་དཔྱད་ཁྲ་གནང་འདུག་ཀྱང་། རྒྱ་གར་གྱི་ཁྲིམས་བདག་མཆོག་ནས་དེ་ལྟར་མ་དགོས་པའི་འགག་ཆ་གནང་འདུག་པ་ལ་བལྟས་ན་རྒྱ་གར་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས་ཡིན་གཤིས་ཁྲིམས་བདག་ཆེན་པོས་ཆོས་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་དགོངས་བཞེས་གནང་འདུག་པ་ནི་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། གསར་འགྱུར་བྱེད་པོའི་སྙིང་འཚར་དུའང་དང་པོ་ཏོ་འཛོ་འཆི་བ་ལས་སྲོག་བསླུས། ད་ཆ་སླར་ཡང་སྲོག་སྐྱོན་གཏོང་ན་ཚུང་མ་ལེ་ར། དམག་དུས་རྒྱལ་ཁབ་སུའི་དམག་སྤྱིའམ་དམག་བློན་རྣམས་ནས་རང་ཕན་རང་རྒྱལ་ གཞན་འཕམ་གཞན་གནོད་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་ཁོ་ནར་འབད་རྩོལ་བྱེད་དགོས་པ་འཇིག་རྟེན་ཆོས་ཉིད་ཡིན་ན་རི་པིན་ཏོ་འཛོ་ནས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བྱས་པ་ཡིན་གཤིས། དམག་སྤྱི་མིག་ཨར་ཐར་མཆོག་ནས་བསྐྱར་དུ་དགོངས་ཟབ་ཐོག་བཙོན་འཛུག་ཙམ་ལས་ཞིང་འཕྲུར་མ་དགོས་པའི་དགོངས་པ་ཆེ་བཞེས་གནང་ན་མི་ལེགས་སམ? །

གཏམ་དཔེ།

རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་ཀྱི་དབང་ཤུགས་རྣམས། །འཁོར་ལོ་བཞིན་དུ་འཁོར་བར་འགྱུར། །ཞེས་པ་ཡིད་དྲན་མཛོད།།

Proverb :—Remember! that the power of dominions will turn round like a wheel

स्मरण कीजिये! राज्यों की शक्तियां चक्र के समान हैं।

། ལྷ་ལུས་ཅང་ཨ་མི་ཀར་ཕེབས་འཐོན །

ཤང་ཧེ་ནས་དབྱིན་ཟླ་༡༡ ཚེས་༢༨ ཉིན་གྱི་གནས་གསལ་ལྟར་ལྷ་ལུས་ཅང་དོ་དགོང་ཨ་མི་རི་ཀར་ཕེབས་འཐོན་གྱིས་བླ་ཞིང་ཊོཾ་དུ་ཕེབས་ནས་རྒྱ་ནག་ལ་དམག་རོགས་འཐྲལ་གནང་ཞུ་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ །

རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱ་གར་རང་དབང་རང་བཙན་ཐོབ་པ་ཡིན་ན་ཡང་ །

དེང་བར་དབྱིན་རྒྱལ་གྱི་མངའ་ཞབས་སུ་ དཔེར་ན་ བྱང་ཨ་རི་ཀའི་ཀ་ན་ཊ་ ལྷོ་ཕྱོགས་ཨ་སི་ཊེ་ལི་ཡའི་གླིང་ཟླན་ཁག་དང་མཚུངས་པ་ཡིན། སྐད་ཕྱིན་དེ་ལྟར་གནས་མིན་སྐོར་ད་ལམ་པཎྜིཏ་ནེ་ཧ་རུ་མཆོག་དབྱིན་ཡུལ་དུ་ཕེབས་ནས་བཀའ་མོལ་གནང་སྐབས་རྒྱ་གར་བཀའ་ཤག་ལྷན་རྒྱས་ སྐུ་བཀའ་མོལ་གནང་བའི་འབྲུ་དོན་ཁག་ལ་བལྟས་ན་གནས་སྐབས་རྒྱ་གར་རང་དབང་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་གྲོགས་དབྱིན་རྒྱལ་མངའ་ཞབས་སུ་གནས་རྒྱུའི་དགོངས་བཞེད་མེད་དམ་སྙམ། དེ་མཚུངས་རྒྱ་གར་ཀོང་གེ་རེས་ལྷན་རྒྱས་ཀྱིས་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་དགོངས་པ་ཇི་བཞིན་གནང་རྒྱའི་གནས་ཚུལ་འདུག་ཀྱང་ད་ལྟ་འདི་བྱ་འདི་མིན་གཙང་ཐག་ཆོད་མི་འདུག །

། ཧི་དར་བད་ :— ཧི་དར་བད་ཀྱི་སྐོར་ཁ་སྔོན་དམག་

འགོ་ཚུགས་མཚམས་འཛམ་གླིང་སྤྱིའི་ལྷན་རྒྱས་སུ་སྙན་ཞུས་དེ་ལ་ད་ལྟ་ཡང་ཚ་ཞིབ་གནང་དགོས་ཡོད་ཅེས་པ་ཀིསིཐན་འཐུས་མི་ནས་བརྗོད་འདུག་པར་རྒྱ་གར་འཐུས་མིས་ཧི་དར་བད་ཀྱི་དོན་གནས་གཙང་ཐག་ཆོད་ཟིན་པས་འདི་གར་བཀའ་མོལ་གནང་དགོས་དོན་མེད་ཅེས་བརྗོད་བཞིན་ཚོགས་འདུ་ནས་ལང་ཕེབས་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།

། ཀཤྨིར་གྱི་གནས་ཚུལ །

དེང་རྒྱ་གར་དཔུང་དམག་ལ་ཐོབ་རྒྱལ་ཆེ་ཞིང་ཇག་སྡེའི་དམག་རྣམས་འཕམ་ཉེས། རྒྱ་གར་དཔུང་དམག་ནས་སྟོད་ལ་དྭགས་ཁུལ་ས་གནས་ཏ་ཅང་འགག་ཚ་ཆེ་བ་ཀ་རསེ་དང་དཀར་འཁྱིལ་ཞེས་པ་ཁག་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག །ས་གནས་འདི་གཉིས་ལ་དྭགས་རྒྱལ་ས་སླེལ་དང་ཀཤྨིར་རྒྱལ་ས་ཤྲི་ནཌ་གཉིས་ཀྱི་ལྕེ་མིག་ལྟ་བུ་ཡིན་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྔོན་པའི་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན།

སྦྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ། ཕྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་༡ ཚེས་༡༤ བོད་ས་བྱི་ཟླ་༡༡/༡༤ རེས་གཟའ་ཟླ་སངས་ཉིན་ཀ་ཏར་གདན་ཞུ་གདན་འཁེལ་ངེས་གཤིས་སྐབས་དེར་པཎྜིཏ་ནེ་ཧ་རུ་མཆོག་ནས་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ་མཧ་བུདྡྷི་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྲབ་ལ་གནང་རྒྱུ། ཡང་གསར་གསལ་ལྟར་སྐབས་དེར་རྒྱ་ནག་ ལང་ཀ་ སྦར་མ་ ཤི་ཡམ་ བོད་ འབྲས་འབྲུག་ ཁག་ནས་འཐུས་མི་ཕེབས་རྒྱུ་ཞིག་ཡོད་ཅེས་གཞུང་སོ་སོར་བཀའ་མོལ་གནང་གི་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

། པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་ཡང་སྲིད་སྐོར་པན་ཚུན་ནས་གོ་ཐོས་བྱུང་གསལ། བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་བཀྲས་ལྷུན་བཞུགས་སྒར་སྐུ་དྲག་རྣམས་ལ་བཀའ་ཁྲབ་ཐོག་སྐུ་འབུམ་དུ་ངོ་འཛིན་ཞུས་བསྒྲུབས་པའི་ཡང་སྲིད་འཕྲལ་དུ་གདན་ཞུ་དགོས་རྒྱ། བོད་རང་ལྗོངས་སུའང་ཡང་སྲིད་ཡིན་ཁལ་ཁྲིའུ་གཉིས་གསུམ་ཡོད་འདུག་པ་བཅས་ཚང་མར་གསེར་བུམ་དཀྲུག་རྒྱ། གལ་སྲིད་སྐུ་འབུམ་དུ་ངོས་འཛིན་བསྒྲུབས་པའི་ཡང་སྲིད་དུས་ཐོག་གདན་ཞུ་མ་གནང་ན་ བོད་དུ་ཡོད་པའི་ཁྲིའུ་ཁག་ལ་གསེར་བུམ་དཀྲུག་གནང་ཐོག་པཎ་ཆེན་ངོས་འཛིན་གནང་རྒྱ་ཡིན་གཉིས་སྐད་ཕྱིན་ཀྱི་བཞུགས་སྒར་དུ་བཀའ་ཤག་ལྷན་རྒྱས་ནས་སྔོག་ཞིན་ཞུ་མི་ཚོག། གདན་འདྲེན་ཞུ་ཚེ་རྒྱ་བོད་ས་མཚམས་ནས་བོད་གཞུང་སྐུ་བསྲུང་གིས་གདན་ཞུ་མཛད་རྒྱུ་ལ་ བཀྲ་ཤིས་ལྷུན་པོའི་བཞུགས་སྒར་ནས་དེ་དོན་གདན་ཞུ་གནང་རྒྱུ་བཅས་བོད་གཞུང་ནས་ཕེབས་བསུ་སྐུ་བསྲུང་རིང་མིན་གཏོང་གནང་མཛད་ཀྱི་ཡོད་སྐད་ཐོས་པ་བདེན་མིན་ཞིབ་འཇུག་མཛོད། །

ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱ་དངུལ་སྐོར །

ལྷ་ལྡན་གཟིམ་ཚ་རིང་ནས་ཕྱི་ལོ་དབྱིན་ལོ་༡༩༤༧ ཟླ་བ་༡༠ པའི་ནང་བོད་ནས་རྒྱ་གར་དུ་རྒྱ་དངུལ་འདྲེན་འཁྱེར་ཆོག་པའི་པསི་ཞུ་རྒྱུར་འབྲས་སྤྱི་བརྒྱུད་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་སྙན་སེང་ཞུ་གནང་མཛད་ཡོད་འདུག་ཀྱང་པསི་གནང་སོན་མ་བྱུང་གོང་ཕག་རི་ཚ་རིང་ལམ་བྱེད་ནས་པསི་གནང་སོན་བྱུང་ཡོད་གཤའ་ཏ་ཐལ་གྱིས་རྒྱ་གར་དུ་རྒྱ་དངུལ་དོ་བཅུ་ཐམ་པ་གཏོང་ཐལ་བྱུང་བར་བ་རྟེན་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྒོ་ཁྲལ་ལས་ཁངས་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་དང་སུ་ཡི་སི་བཅས་ཀྱིས་པསི་མེད་པར་འཁྱེར་བ་འོས་མིན་ཞེས་བཀག་དཀྲིལ་བྱས་པ་དེ་བཞིན་ད་ལམ་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་རྒྱ་དངུལ་དོ་བརྒྱ་ཐམ་པ་རྒྱ་འདྲེན་ཆོག་པའི་པསི་གནང་སོན་བྱུང་འདུག་པ་བཞིན་གོང་གསལ་དོ་བཅུ་ཐམ་པ་དབྱིན་ཟླ་༡༡ ཚེས་༢༡ ཉིན་ཀ་སྦུག་ཁྲིམས་ཁང་ནས་ཀ་ཉེས་དང་ སྒོ་ཁྲལ་སོགས་མེད་པར་ཕྱིར་སྤྲོད་གནང་འདུག །འབྲོས་དོ་ ༩༠ ཐམ་པ་ཡང་བོད་ནས་ཀ་སྦུག་ཏུ་བཀག་འགེག་མེད་པ་འབྱོར་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

卐 ། གཞན་ཡང་ཚོང་པ་ཁག་ནས ། 卐

ལག་འཁྱེར་པསི་མེད་པར་རྒྱ་དངུལ་འཁྱེར་ཡོང་བ་དང་། འདི་ག་རང་དུ་སྔ་དུས་ནས་ཉོས་བསགས་བྱས་པ་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག་པ་འདི་དག་རིང་མིན་སྒོ་ཁྲལ་བཀའ་ ཉེས་སོགས་སྤྲོད་མ་དགོས་པར་ཕྱིར་ལོག་གནང་མི་ཡོང་ངམ་སྙམ། དེ་མིན་རྒྱ་བོད་ཚོང་ལམ་ལ་འཐུས་ཤོར་ཁར་ མཐུན་ལམ་ལའང་འཐུས་ཤོར་ཡོང་སྲིད་ན་འཕྲལ་དུ་ཐུགས་ཐག་གཅོད་ན་གང་ལེགས་ཡོང་སྙམ།

། རྒྱའི་སྲིད་བློན་གསར་བསྐོས །

རྒྱའི་སྲོག་ཤིང་ཅང་གི་སྲིད་བློན་སྔག་ཊར་ཡོང་ཡུན་ཏའི་འཕྲུར་ཚབ་སྔོན་རྒྱ་ནག་མི་སེར་གཞུང་རྩ་བཙུགས་གནང་མཁན་སྔག་ཊར་སོན་ཡད་སོན་དམ་པ་མཆོག་གི་སྲས་སྐུ་ཕོན་སྔག་ཊར་སན་ཁོའི་མཆོག་ལ་མི་སེར་དམངས་ནས་འདེམས་བསྒྲུགས་ཀྱིས་གསར་བསྐོས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

༦ ། མོར་ཊོན་གྱི་རིལ་སྒྲུམ་ཞིམ་པ་བཅུད་ལྡན། 6

བོད་ འབྲས་ ཛོར་ གླིང་ཁུལ་གྱི་ཆེད་དུ་ཀ་སྦྲག་བལ་ཀི་

ཤན་དསི་ཤ་ཡམ་རཏྣའི་ཚོང་ཁང་ནས་ཐོབ་ཡོང་། ། Tel. ILACHIWALA KALIMPONG.

ཁ་བྱང་:— Balkisandas Shyamratan , P. O. Kalimpong.

༥ ། སྐྲ་སྨན་དྲི་ཞིམ་ :— སྐྲ་སྨན་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབུ 5

སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྨན་ལ་འཇམ་པ་དབུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་

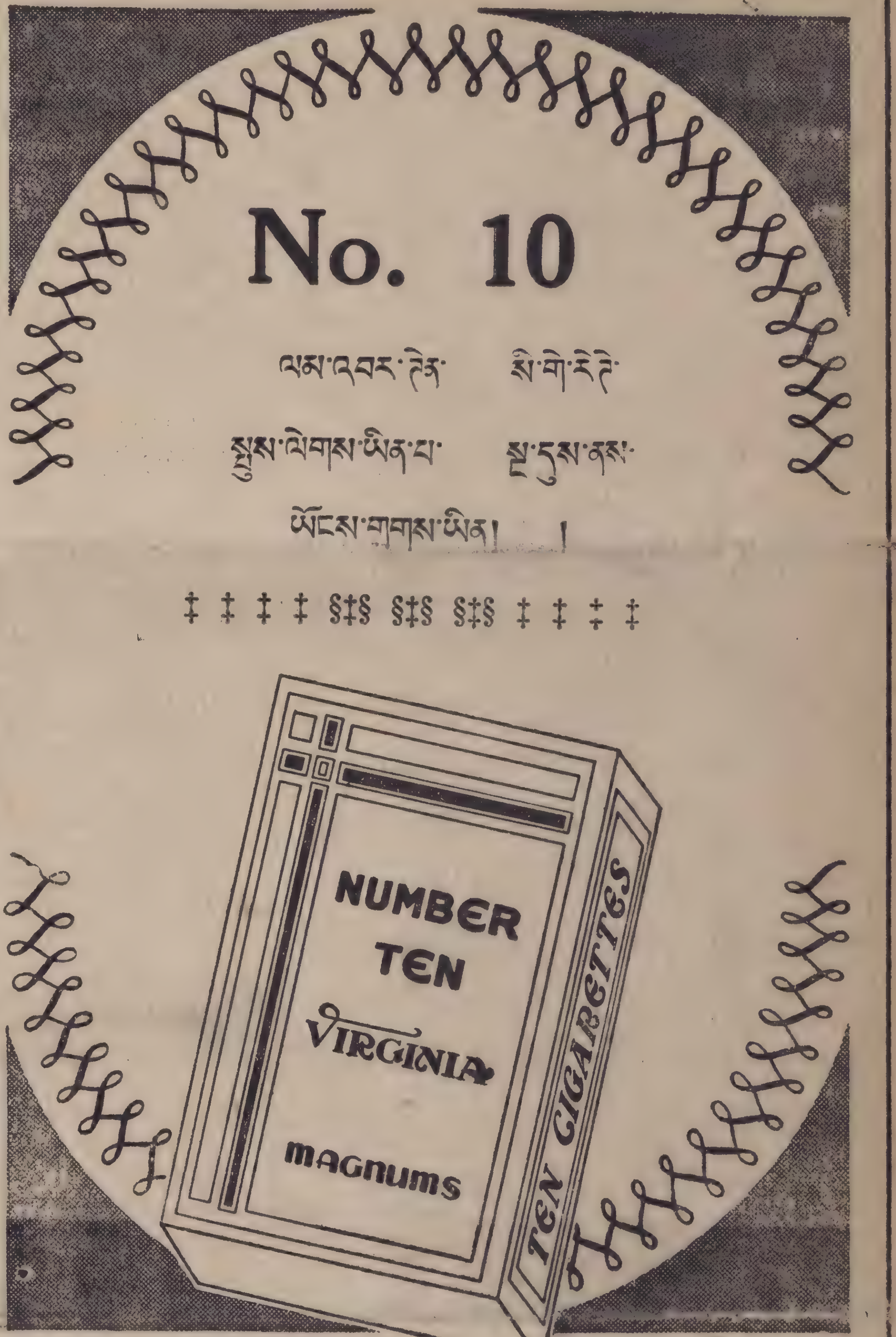
དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ཞིན་གནང་བར་མཛོད།། Add:—

ཁ་བྱང་:— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

༄ ཚོང་གི་ཐང་གཞི།

བལ་གོང་འཕར་འདུག ། ཨ་མི་རི་ཀར་སེན་ཊེ་ཞེས་པ་ ༨༠ ཐམ་པ་སྒྲོན་ཀྱི་ཡོད་འདུག ། འདི་གར་བལ་མོན་དོར་སྒོར་ ༨༡/༨༢ ལ་ཉོ་ཚོང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། སྣ་ཚོ་པགས་རིགས་ལ་དེ་ཙམ་གོང་ཡག་པོ་མི་འདུག ། ཇ་མ་སྨུས་ཞིགས་ལ་གོང་ཡག་པོ་འདུག ། ཕག་རི་ནས་མར་བདལ་འཕར་ནས་སྒོར་ ༢༢ ལྷག་དང་ ཡར་བདལ་སྒོར་ ༦༥/༦༦ བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག ། ཧ་སྨུས་ཞིགས་ལ་གོང་ཡག་པོ་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཀ་དའི་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི་ :— དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་༣༠ ཉིན་གསེར་ཨང་དང་དོ་ཚད་སྒོར་ ༡༡༢ ཨ་ན་ ༢ དངུལ་དོ་ལ་བརྒྱ་ལ་སྒོར་ ༡༧༧ ཨ་ན་༨ བྱེད་སུས། །



ལམ་འབར་ཊེན་ སི་གེ་རེ་ཊེ་
སྤྲུས་ལེགས་ཡིན་པ་ སྤུ་དུས་ནས་
ཡོངས་གྲགས་ཡིན། །

‡ ‡ ‡ ‡ §‡§ §‡§ §‡§ ‡ ‡ ‡ ‡

། རིན་གོང་ :··· ཀང་བཅུ་ཐུམ་པར་ཨ་ན་གསུམ་དང་། དེའི་ཁར་

ས་གནས་ཚོང་ཁྲལ་སྤྲོད་དགོས་སར་སྤྲོད་དགོས།།

ལོན་དོན་གྱི་ཚོང་ཁང་འཛེམསེ་ཀར་ལ་ཊན་ལི་མི་ཊེ་ཊེ་ནས་སྤེལ། །

JVX 1

༄ རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

ནན་ཀྲིང་ནས་ཚེས་ ༣༠ ཉིན་དར་གསལ་ རྒྱ་གཞུང་རྒྱལ་ས་ནན་ཀྲིང་དང་། ཤང་ཧའི་ར་གཞུང་གི་ལས་ཁུངས་ཇི་ཡོད་རྣམས་ཀོང་དུང་དུ་སྤོས་རྒྱུར་བརྟན་འཁེལ་ཡིན། ཉིན་ཤས་ནང་ནན་ཀྲིང་གུང་ཁྲན་ལག་དུ་ཤོར་རྒྱུའི་ཉེན་ཆེ། ཤང་ཧའི་ནས་ཨ་མི་རི་ཀའི་མི་ ༤༠༠ ཙམ་ཕྱིར་འཐོན་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄ ལོན་དོན་ནས་ཏར་གསལ།

བོད་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ ཨུ་རུ་སུ་དང་དེའི་ཕྱོགས་ག་དོགས་རྣམས་ནས་བརྗོད་གསལ། ཚོང་དོན་མིང་དུ་བཏགས་ནས་དོན་དམ་དབྱིན་ཨ་གཉིས་དང་ པ་ཀིསིཐན་གྱི་གྲོགས་བཅས་ཨུ་རུ་སུར་དམག་རྒྱུའི་ཆེད་བོད་དུ་དམག་ས་བཟོ་རྒྱུ་ཡིན་པ་རེད་ཅེས་བརྗོད་འདུག་པ་ནི་ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་གནས་ཚུལ། །

། དབྱིན་རྒྱལ་གོང་མ་ཆེན་པོའི་སྲས་མོ་ཨེ་ལི་ས་སྦེད་སྤྱི་ལོ་འཁྲུངས་ས་སྐྱེན་པ་མཆོག་ལ་ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་བཅུག་པའི་ཚེས་ ༡༤ ཉིན་སྲས་བུ་ཞིག་སྐུ་བལྟམས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

གནམ་དུས་ འདི་ལོ་ཀ་སྦྲག་དུ་སྤར་དང་མི་འདྲ་ དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༨ ནས་ ༣༠ བར་ཆར་པ་ཆེན་པོ་བབ་ནས་ལམ་ཁག་ལ་སྐྱོན་དང་བཅས་བོད་དང་འདྲ་བའི་གནམ་གྲང་མོ་བྱུང་སོང་། རྫོང་གླིང་དུ་གངས་ཡང་བབ་པའི་གནས་ཚུལ། །

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

Beinecke Library, 2000, Folio 33, 1958

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་ མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

VOL. XVII	**Yulchog Sosoi Sargyur Melong.** (THE TIBETAN NEWSPAPER)	NO. 4
ལོ་ ༡༧	བོད་རབ་ལོ་ ༩༢༢ ས་ཕྱི་ཧོར་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢ ། ། དབྱིན་ཟླ་ ༡ པོའི་ཚེས་ ༡ འདས་ལོ་ ༡༩༤༨	ཨང་ ༤

༄༅། །མཁན་པོ་རོའི་རི་ཆེ་རྣམ་པ་ :— སྤྱིན་དབྱིན་ཇིའི་འདས་ལོ་ ༡༩༢༧ པའི་ནང་དབུས་ཨེ་ཤི་ཡ་ ཨུ་རུ་སུ་ སོག་ཡུལ་བརྒྱུད་བོད་ཀྱི་ས་གནས་ནག་ཆུ་ཁ་བར་དུ་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་བ་མཁན་པོ་རོའི་རི་ཆེ་དེ་ཉིད་སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ པའི་ནང་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་ཞིང་ད་ལམ་ལོ་གཅིག་སོང་། མཁན་པོ་འདི་ཉིད་ཀྱི་སྐོར་སྔོན་དུ་གསར་ཤོག་ཁག་ཏུ་བཀོད་གསལ་དགོངས་མངའ་སྟེ། ཁོང་ནས་འཛམ་གླིང་དུ་ཞི་བདེ་ཡོང་བའི་ཐབས་ཤེས་དང་། གལ་སྲིད་དམག་འཐབ་འབྱུང་རུང་། ཁོང་གིས་མཛད་པའི་རྒྱལ་མཚན་དེ་བཞིན་སྤྲ་མོའི་ཙ་ལག་རྙིང་ཁངས། དཔེ་ཁང་ཆོས་ཁང་ ཁག་གི་སྟེང་དུ་འཕྱར་ན་དེ་ལ་སུམ་ཀྱང་ཉེས་སྐྱོན་བྱེད་མི་ཆོག་ཅེས་པ་སོགས་དགོངས་ཟབ་ཆེན་པོ་བཞེས་འདུག །མཁན་པོ་རྣམ་པ་མཆོག་ནས་བྲིས་གནང་མཛད་པའི་སྟོན་པ་མཉམ་མེད་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ཉན་ཐོས་བཅས་དང་། གངས་ལྗོངས་བཙན་རྫོང་གི་འདྲ་པར་ ༢ དང་། མཁན་པོ་རྣམ་པའི་སྲས་སྐུ་ཞབས་སེ་ཝི་ཏོ་སི་ལབ་མཚོ་ཀྲས་སབ་ཀྱི་སྐུ་པར་བྲིས་གནང་མཛད་པ་གོང་གི་ ལ་ལ་གཟིགས། ། (ད་དུང་འདྲ་པར་ཁག་ཤོག་ཟླ་བཞི་པ་ ལྔ་པར་གཟིགས། །)

Christmas message to all Christian Countries.

། འཁྲུངས་སྐར་དེན་འབྲེལ །

སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་སྐུ་བལྟམས་ནས་རྒྱལ་པོ་ཧེ་རོ་བདེས། ཁོང་ལ་བཀྲོངས་ཐབས་སྐབས་སུ་མི་སེར་ལྗོང་པར་འབྲོས་ཐེབས་ཀྱི་འདྲ་རིས་ཙམ། །

ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༥ ཉིན་སྟོན་པ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་སྐུ་བལྟམས་ནས་ལོ་ཆིག་སྟོང་དགུ་བརྒྱ་བཞི་བཅུ་ཞེ་བརྒྱད་འདས་པའི་དེན་འབྲེལ་གྱི་དུས་ཆེན་དགའ་སྟོན་སྐབས་སུ་འཛམ་གླིང་ནང་ཁོང་གི་རྗེས་མཇུག་མ་ཤི་ཀ་པ་རྣམས་ནས་རང་རང་སོ་སོའི་ལུགས་བཞིན་མཆོད་ཁང་ཁག་དུ་འདུས་འཛོམས་ཐོག་སྟོན་པའི་འཁྲུངས་རབས་ངོ་མཚར་ཅན་རྣམས་བསྒྲགས་ཏེ་དཀོན་མཆོག་ལ་བསྟོད་ཅིང་གཏང་རག་ཕུལ་རྗེས་ཡར་ཙུན་དགའ་དགའ་སྐྱིད་སྐྱིད་ཕྱག་རྟགས་དང་གསོལ་ཚིག་སོགས་འབུལ་རེ་བཅས་འཁྲུངས་སྐར་དེན་འབྲེལ་ཟབ་རྒྱས་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་བཅས་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་བལྟམས་སྐབས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྡུས་འདི་ལྟ་སྟེ — དགོན་གི་པོ་ཉ་གབ་ལིལ་ལ་ག་རིལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་ན་ཙ་རེད་དུ་མིར་ཡམ་བྱ་བའི་ན་ཆུང་མ་ཞིག་གི་དྲུང་དུ་བྱུང་། པོ་ཉ་བུ་མོའི་ཁང་པར་ཕྱུགས་ཏེ་གསུངས་པ། བཀྲིས་པ་ཡིན་པ་ཁྱེད་བདེ་བར་གྱུར་ཅིག །གཙོ་བོ་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་བཞུགས་སོ། །བུད་མེད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་ཁྱོད་བྱིན་གྱིས་བརླབས་པ་ཡིན། ཞེས་གསུངས་པར་དེ་ཤིན་དུ་འཇིགས་པར་གྱུར་ཏེ་རང་གི་སེམས་ལ་ཅི་ལྟ་བུའི་གཏམ་ཞེས་བསམས་སོ། །དེར་པོ་ཉས་བུ་མོ་ལ་གསུངས་པ། མིར་ཡམ་མ་འཇིགས་ཤིག །དཀོན་གི་ཁྱེད་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བར་དགོངས་སོ། །ལྟོས་ཤིག་ཁྱེད་མངལ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ནས་བུ་ཞིག་སྐྱེ་ཡོང་། དེའི་མཚན་ཡེ་ཤུ་ཞེས་འདོགས་པར་བྱའོ། །ཁོང་ནི་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། བླ་ན་མེད་པའི་དཀོན་སྲས་ཟེར་བར་འགྱུར། གཙོ་བོ་དཀོན་གིས་ཁོང་ལ་རང་གི་ཡབ་ད་བིད་ཀྱི་བཞུགས་ཁྲི་གནང་བར་འགྱུར། ཁོང་གི་རྒྱལ་སྲིད་མཐའ་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་པར་འགྱུར་རོ། །དེར་མིར་ཡམ་གྱིས་ པོ་ཉ་ལ་ངས་ཁྱོ་མི་ཤེས་པས་དེ་ཅི་ལྟར་བྱུང་ཡོང་། ཞེས་ཞུས་པའི་ལན་དུ་པོ་ཉས་དེ་ལ་གསུངས་པ། ཁྱོད་ལ་དམ་པའི་ཐུགས་ཉིད་འབབ། བླ་མེད་དཀོན་གི་མཐུས་ཁྱབ་པར་འགྱུར་རོ། །ཁྱོད་ལ་སྐྱེ་རྒྱུ་ཡིན་པ་དེ་ དམ་པ་ཞིག་ཡིན་ཏེ་དཀོན་གི་སྲས་ཟེར་བར་འགྱུར་རོ། །དཀོན་གི་དྲུང་དུ་བྱ་བ་གང་ཡང་མི་སྲིད་པ་མི་འདུག་ངོ་! །ཞེས་གསུངས་པར་མིར་ཡམ་གྱིས། ང་ནི་གཙོ་བོའི་དྲན་མོ་ཡིན་ཏེ་ ཁྱེད་ཀྱི་གསུངས་པ་བཞིན་དུ་ང་ལ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ཞུས་པ་དང་པོ་ཉ་ཕར་སོང་ངོ་། །ཡང་ཟླ་བ་ཚང་ནས་སྟོན་སྐྱེས་ཀྱི་བུ་བཙས་པ་དང་། མགྲོན་ཁང་ལ་གནས་ཚང་མེད་པས་ བུ་དེ་རས་ཀྱིས་བདུམ་སྟེ་བྲེས་ཤིག་དུ་བཞག་གོ། །ཡུལ་འཁོར་དེར་ལུག་རྫི་རྣམས་ཞིང་ལ་རང་གི་ལུག་ཁྲུ་བསྲུངས་སོ། །དེའི་ཚེ་གཙོ་བོ་འི་པོ་ཉ་ཞིག་དེ་དག་གི་ཙར་བྱུང་ནས་གཙོ་བོའི་གཟི་བརྗིད་ཀྱིས་ཁྱབ་པས་ཤིན་དུ་འཇིགས་སྐྲགས་སོ། །པོ་ཉས་ མ་འཇིགས་ཤིག ཀྱི་ཏོ་ངས་དགའ་བ་ཆེན་པོའི་ཕྲིན་བཟང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་སྒྲོག་གོ། །དགའ་བ་དེ་ཡུལ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱབ་པར་འགྱུར། དེ་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། དེ་རིང་ད་བིད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་བེད་ལེ་ཧེམ་དུ་ཁྱེད་ཅག་གི་དོན་དུ་སྐྱབས་མགོན་ཞིག་སྐུ་བལྟམས་པ་ཡིན! མ་ཤི་ཀ་གཙོ་བོ་ཡིན། དེའི་རྟགས་འདི་ཡིན། ཁྱེད་རྣམས་ཕྲུ་གུ་རས་ཀྱིས་བདུམ་ནས་བྲེས་ཀྱི་ནང་ལ་ཉལ་བ་ཞིག་མཐོང་ཡོང་། དེ་མ་ཐག་དུ་ནམ་མཁའི་ཚོགས་པོ་ཉ་དེའི་ཙར་བྱུང་སྟེ་དཀོན་ལ་འདི་སྐད། སྟེང་གི་ནམ་མཁའི་དཀོན་ལ་བསྟེན་བཀུར་དང་། ས་གཞི་ལ་དུས་བདེ་བ་དང་! མི་རྣམས་ལ་ཐུགས་དགྱེས་པ་བྱུང་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་བསྟོད་བསྔགས་སོ། །དེ་ནས་པོ་ཉ་རྣམས་དེ་མ་ཐག་ནམ་མཁའ་ལ་ཐེབས་པ་དང་། ལུག་རྫི་རྣམས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་ ང་ཚོ་བེད་ལེ་

ཧེམ་དུ་འགྲོ་སྟེ་ གཙོ་བོས་ང་ཅག་ལ་གསུངས་པ་དེ་བལྟའོ་ཞེས་མགྱོགས་པར་སོང་ནས་མིར་ཡམ་ཡོ་སེབ་གཉིས་དང་། ཕྲུ་གུ་བྲེས་ཀྱི་ནང་ལ་ཉལ་བ་དང་མཇལ་ལོ། །ཡང་དེ་དག་གི་མཇལ་ནས་ཕྲུ་གུ་དེའི་སྐོར་ལ་གསུངས་པའི་གཏམ་རྒྱས་པར་བྱས་སོ། །ཡང་གསུངས་པ། དེའི་ནང་ན་གསོན་པ་ཉིད་ཡོད་དེ། གསོན་པ་ཉིད་དེ་ནི་མི་རྣམས་ཀྱི་འོད་ཡིན། འོད་དེ་ནི་མུན་པའི་ནང་དུ་ཤར་ཡང་མུན་པས་ནི་འཛིན་པར་མ་ནུས་སོ། །འོད་འདིན་པ་མི་ཐམས་ཅད་ལ་སྣང་བར་མཛད་པ་དེ་ནི་འཇིག་རྟེན་དུ་འབྱོན་གྱིན་འདུག་སྟེ། འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཁོང་ངོ་མ་ཤེས་སོ། །ཞེས་གསུངས་འདུག་པར་དེ་དུས་ཀྱི་ཨོ་རོབ་ཀྱི་མི་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་རྗེས་འཇུག་རྣམས་ནས་བསམ་བློ་ལེགས་པར་བཏང་ནས་རང་གི་སྟོན་པས་རྗེས་སུ་བཟུང་སྟེ་བདེན་པ་ཉིད་ཀྱི་འོད་གསོན་པ་ཉིད་ཡིན་པ་དེའི་བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་བསྒྲུབ་ན་ཅི་མ་ལེགས། ཁ་ནས་ཆོས་བྱས་ཀྱང་དོན་དམ་དུ་ཆོས་མ་ཡིན་པའི་བྱ་བ་རང་མེད་མི་མེད་བྱེད་རྒྱུའི་རྫས་ངན་འཕྲུལ་འཁོར་དང་། འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱ་ནོར་ལོངས་སྤྱོད་ཤ་སྟག་ལ་མགོ་འཁོར་བ་ནི་མ་ལེགས་སོ ॥ སྟོན་པ་ཡེ་ཤུས་གསུངས་འདུག། "ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱིམ་མཚེས་ལ་རང་དང་འདྲ་བར་བྱོས་ཤིག།" དེ་ལྟར་བྱེད་རྒྱུ་ཕ་ལྟར་བཞག་ནས་རང་གི་ཁྱིམ་མཚེས་ལ་གནོད་ཐབས་བཙོས་ཐབས་འབའ་ཞིག་བྱེད་པ་དེ་ག་རེ་རེད་? འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་ ༢པ་ཚར་ནས་ལོ་ ༢ ལྷག་སོང་ཡང་དེང་བར་ཕན་ཚུན་ཚང་མའི་དབར་མཐུན་ལམ་མེད་པ་དེ་ག་རེ་རེད། དམག་བརྒྱབ་ནས་རྒྱལ་མཁན་ རྒྱལ་འཕམ་མཁན་ འཕམ་ཟིན་པའི་རྗེས་སུ་ ད་བར་འཛར་མན་རྒྱལ་ས་སྟྲར་ལིན་དུ་ཁྱེད་རྒྱལ་ཁབ་གསུམ་གྱི་དམག་མི་བསྡད་ནས་ཀ་གོར་ག་རེ་དོན་ལ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། རི་པིན་གླིང་དང་ཀོ་རི་ཡར་དུ་བར་ཨ་ ཨུའི་ དཔུང་དམག་བསྡད་ནས་ག་རེ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་ལྡན་རྒྱས་འཛོམས་ནས་ག་རེ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད། ཁྱེད་རྣམས་དང་སྔོན་གྱི་ལིག་ཨོཕ་ནེ་ཤན་ལ་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད། ལྡན་རྒྱས་འཛོམས་ཐོག་སྐད་ཆ་མང་པོ་ཞིག་བྱས་པ་ལས་འཛམ་གླིང་ལ་ཕན་པའི་ལས་ཀ་ཁྱེད་རྣམས་ནས་ག་རེ་བྱས་ཡོད། ནང་འཁྲུག་དམག་འཁྲུག་གིས་མི་གྲངས་མེད་ལ་སྐྱོན་བྱས་དང་བྱེད་མུས་ལ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྐད་ཆ་བྱས་ནས་ཕན་པ་ཞིག་ག་རེ་བྱས་ཡོད། ཁྱེད་ཡོ་རོབ་ཀྱི་མི་རྣམས་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་ཆོས་རྗེས་སུ་འབྲངས་མཁན་ངོ་ཚའི་མི་འདུག་གམ། ད་ལམ་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་བལྟམས་པའི་དུས་ཆེན་སྐབས་སུ་ཁྱེད་རྣམས་བསམ་བློ་ལེགས་ཞིབ་བཏང་ནས་སྔོན་ཆད་ལས་ངན་བརྒྱབ་བསྒྱུར། ད་ཆ་དགེ་ལས་པང་བླང་བྱས་ན་མི་ལེགས་སམ། སྔོན་པའི་ལས་ངན་སྤང་ནས་འོད་ཀྱི་ནང་ལ་འཇུལ་ན་མི་ལེགས་སམ། ཁྱེད་ཨོ་རོབ་ཀྱི་དཔོན་ཁག་རྣམས་བསམ་བློ་ལེགས་པར་ཐོངས་ཤིག། ཡིན་ཅིག་མིན་ཅིག་ཁྱེད་རྣམས་སྟོབས་འགྲན་པར་འདོད་ན། ཁྱེད་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གི་འགོ་བྱེད་རྣམས་གནས་གཅིག་དུ་འཛོམས་ནས་རིག་པ་རྟག་གསལ་གྱི་སྒོ་ནས་ ཡང་ན་ལུས་སྟོབས་ཀྱི་སྒོ་ནས་གྲུད་འགྲན་ནས་སུ་འཕམ་པ་དེ་འཕམ། སུ་རྒྱལ་བ་དེ་རྒྱལ་བར་ཐག་བཅད་ནས་རང་གཞན་ཡུལ་ལྗོངས་མི་དམངས་བདེ་ལ་འགོད་ཐབས་བྱས་ན་མི་ལེགས་སམ། ? ཞེས་པ་འདི་ངོས་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་མྱོང་འཆར་དུ་ཁྱེད་ཡོ་རོབ་ཀྱི་འགོ་བྱེད་དང་མི་དམངས་ལ་སྟོན་པ་ཡེ་ཤུ་བལྟམས་པའི་དུས་ཆེན་གྱི་དེན་འབྲེལ་སྐབས་དྲི་ལན་དུ་སྤྲོད་པ་ཡིན། །

། དབྱིན་རྒྱལ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་གཞི་:— བར་ལམ་དབྱིན་རྒྱལ་མཆོག་གི་ཞབས་སྐྱུར་སྐྱུང་པ་ཞབས་འབམ་ལྟ་བུ་སྐྱུང་ནས་ཕན་ཚུན་ཆིབས་བསྐྱངས་གནང་ཐབ་མིན་དེང་སྐབས་པ་མཁས་པས་གསོལ་སྨན་ཕུལ་བཞིན་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ས་སྐྱ་བ་ཀ་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

། སྐྱབས་རྗེ་ས་སྐྱ་བདག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་བདག་མོ་གདུང་སྲས་སྐུ་གཞོན་དང་སྲས་སློབ་སྟོན་འཁོར་བཅས་ཀྱི་གར་ཁལ་གནས་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྐྱོད་ཀྱིས་ཕེབས་ལམ་དུ་བཞུགས་ཞག་གཉིས་ལ་ཆེད་དུ་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་བཀའ་དབང་ཚེ་དབང་གནང་ཞིང་སྐང་དོག་དུའང་བཞུར་ཞག་གཉིས་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༨ ཉིན་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆིབས་བསྐྱོད་ཐོག་ལིང་སྦུ་ཨ་ཐང་གི་གཟིམས་ཤག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་། ཚེས་ ༡༠ ཉིན་ཀ་སྦུག་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ སློབ་གྲྭ་ཁང་ཁག་དང་ བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་པར་ཁང་བཅས་ཁྲིམས་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་རྗེས་ཉིན་ཤས་མི་མང་མཇལ་ཁ་གནང་དེ་ཚེས་ ༢༡ ཉིན་བལ་ཡུལ་གནས་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།

། ཀ་སྦུག་ནས་མཁྱེན་ལྡན་ཞིག་གིས་ཕྲུག་བྲིས་གནང་འབྱོར་ནང་གསལ །

བོད་ཀྱི་སྤྱི་གསོལ་ཐུགས་ནང་དཀར་བ་རྣམས་ཕྱོགས་ཕེབས་མཇལ་འཕྲད་སྐབས་སུ་ཕེབས་བསུ་ཕེབས་རྫོངས་ཕྱག་རྟགས་པར་འབུལ་ཚུར་འབུལ་དེ་དག་པན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་དོན་མེད་ཐུགས་བསུན་གྱི་རྒྱ་ལས་མ་མཆིས་པས། དེང་སྐབས་ཕྱིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་རེ་མོ་སྒྲོ་རིན་ལྷུར་གསར་ལྟར་ཚང་མས་གོང་གསལ་རྟོག་བྲ་རྣམས་སྤང་ནས་མཇལ་འཕྲད་སྐབས་བདེ་གནང་རྒྱུའི་དགོངས་བཞེས་དང་ཕྱག་བཞེས་གནང་ན་ཚང་མ་རང་བས་བདེ་ཞིང་མཇལ་སྒོ་བའི་དཔེ་མཚན་ཞིག་འཆར་ངར་འགྱུར་ཞེས་རང་རེ་ཡོངས་ལ་གསལ་འདེབས་སུ་ཞུས །

། བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས །

སྟོན་པ་སྐྱབས་མགོན་ཡེ་ཤུ་སྐུ་བལྟམས་པའི་དུས་ཆེན་དང་། ཕྱི་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་གནས་ལོ་ ༡༩༤༩ གསར་བཞད་རྟེན་འབྲེལ་དུ་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་གཟིགས་པའི་མཁྱེན་ལྡན་ཚང་མར་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་གྱུར་ཅིག །

A very happy CHRISTMAS and a blessed NEW YEAR to all our readers Ed. 1-1-49,

༄༅། རྒྱ་གར་ཕྱི་གནས་ཚུལ།

ཀོང་གེརེསི་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་ཚོགས་ཁག་ཐེངས་ ༥༥ པ། རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁྲན་ཛེ་ཡ་པུར་ བོད་སྐད་དུ་རྒྱལ་བའི་གྲོང་ཞེས་པར་ད་ལམ་ཕྱི་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༠ ནས་ཚོགས་འདུག །ཀོང་གེརེསི་ཚོགས་འདུས་འདི་བཞིན་སྔོན་ལོ་ ༥༩ ནས་རྒྱ་གར་གཞན་དབང་གི་ཞགས་ཀྱི་ནས་ཐོན་ཕྱི་རང་དབང་རང་བཙན་ཡོང་ཐབས་ཀྱི་ཆེད་དུ་དཀའ་སྡུག་དྲག་པོས་རྒྱ་དངོས་ལུས་སྲོག་མང་པོ་བློས་བཏང་བའི་འབྲས་བུས་སྤྱི་ལོ་ཕྱི་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་སྨིན། ད་ལམ་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་འདི་ཡང་རང་དབང་གི་ཚོགས་འདུའི་ཐོགས་མ་ཡིན་གཤིས་ཚོགས་འདུ་ཚོགས་ས་ཡང་རྒྱལ་བའི་གྲོང་ཞེས་པར་ཚོགས་འདུག་ཅིང་། དེ་གར་རང་དབང་གི་མིས་པོ་དམ་པ་མཧཏ་མ་གན་དིའི་མཚན་སྙན་པར་གྲགས་པའི་ཆེད་དུ་གན་དི་གྲོང་ཞེས་གྲོང་གསར་ཞིག་བཞེངས་ནས་མཧཏ་མའི་འདྲ་སྐུ་སྐུ་ཚད་ལོང་བ་ཞིག་ཀྱང་གསར་བཞེངས་གནང་འདུག །ད་ལམ་ཕྱི་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༠ ཉིན་རྒྱ་གར་གྱི་ཕྱོགས་མཐའ་བཞི་ནས་མི་གྲངས་འབུམ་ཕྲག་གསུམ་ལྷག་དེ་གར་འདུ་འཛོམས་གནང་ཞིང་ཐོག་མ་ཚོགས་འདུའི་སྤྱི་ཁྲབ་གསར་པ་སྒྲུབ་ཊར་པད་བྷི་སི་ཏ་ར་མ་ཡ་མཆོག་ནས་རྒྱ་གར་གྱི་རྒྱལ་མཚན་དགུང་དུ་འཕྱུར་རྗེས་མདའ་མའི་འདྲ་སྐུའི་

ཡོལ་བ་ཕྱེ་གནང་མཛད། སྤྱི་ཁྲབ་ནས་མདའ་མ་དམ་པ་སུ་བྲས་ཙན་དར་བྷོ་སི་ལ་སོགས་པའི་སྐྱེས་བུ་རང་དབང་གི་ཆེད་དུ་རང་སྲོག་བློས་བཏང་རྣམས་ལ་བསྟོད་ཅིང་གུས་པར་མཛད། དེ་རྗེས་སྤྱི་ཁྲབ་ཁྲི་པ་གསར་པ་མཆོག་རིན་ཆེན་གཉིས་པས་བསྒྲུབས་པའི་འཁོར་ལོ་ངོ་མཚར་ནང་དུ་ཆིབས་ཏེ་གླང་དཀར་གྱིས་རྒྱལ་བའི་གྲོང་གི་ཁྲོམ་སྐོར་དུ་གདན་དྲངས་ཤིང་སྐྱི་ཀ་འབུམ་ཕྲག་ནས་རྒྱལ་བའི་ང་རོ་འབྲུག་སྒྲ་བཞིན་དུ་སྒྲོག་བཞིན་ཚོགས་འདུས་རྒྱས་འཛོམས་ཚོགས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། ཚོགས་འདུར་པཎྜིཏ་ནེ་ཧྲུ་སོགས་པ་ཏེལ་དཔོན་ཁག་རྣམས་ནས་བཀའ་མོལ་ཞི་གནང་། སྐད་ཕྱིན་རྒྱ་གར་རང་རྫོངས་བཙན་ལ་གོང་འཕེལ། མི་དམངས་བདེ་ཐབས་ས་བསོ་ནམ་ བཟོ་ལག་ཤེས་གོང་འཕེལ། ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་དང་མཐུན་ལམ་ཇི་ལྟར་གནང་རྒྱུ་སོགས་ཀྱི་བཀའ་མོལ་ཐུགས་ཐག་ཇི་བརྟད་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་རིམ་པས་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་ཆོག་པ་བཅས། །

། འབྲས་ལྗོངས་ད་ཡལ་མཆོག — པན་ཚུན་ནས་གོ་ཐོས་སུ་ཉེ་ལམ་ཕྱི་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་སྐུ་འཁྲུག་ཅམ་རྒྱལ་ས་རིལ་ཡིར་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ།

༄༅། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

བར་ལམ་དམར་དམག་ཤུར་ཆེ་ཞིང་གཞུང་དམག་འཕོ་ཆེ་བའི་མི་ཚད་རྒྱལ་ས་ནན་ཀིང་ཡང་ཤོར་བའི་ཉེན། པེ་ཅིང་ཏ་ལམ་ཤོར་ལ་ཁད། དེ་མཚུངས་ཤང་ཧེ་ལའང་ཉེན་ཆེ་བའི་གནས་ཚུལ་མང་པོ་འདུག རྒྱའི་སྲིག་ཤིང་ཅང་མཆོག་ཀྱང་དགོངས་ཞུས་ཀྱིས་ཟུར་བཞུར། སྐུ་ཚབ་གསར་པ་ཞིག་བསྐོས་བསྐྱབས་པ་སོགས་ཀྱི་གསར་འགྱུར་མང་ཙམ་ཡང་། ཅང་མཆོག་དགོངས་ཞུས་བདེན་མི་འདུག་ཅིང་། ཁོང་རང་ཡུན་རིང་བྲུ་བ་ངང་གི་བསྐྱབ་ ཅེས་པ་ལྟར་མིན་ནམ། ལྷ་ལུམ་ཅང་ཨེ་མི་རི་ཀར་བཀའ་མོལ་ཐོག་ཏ་ལམ་ཙམ་དོན་སྨིན་སོན་གྱི་ཡོད་ཚོད། ཉེ་ལམ་ཅང་མཆོག་ནས་གསུང་གསལ། གལ་སྲིད་དམར་འབོག་འགྲོ་བ་ལས་རྒྱའི་མིས་པོ་སྒྲག་ཊར་སུན་ཡི་སྐུ་གདུང་ཡོད་སར་ཕྱིན་ནས་འཆི

བར་འདོད་ཅེས་གསུངས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་སོར་ལ་བལྟས་ན་ཕུགས་སུ་དམར་པོ་འཕམ་མི་ཡོང་ངམ་སྙམ། །

…. ནམ་པ་རོལ་དུ།

" གངས་ཀྱི་གཞོན་ནུ་མ། "

" དབེན་ཕུག་དམ་པ། "

(ཨང་དང་པོའི་འཕྲོས་)

མཁན་པོ་རོའི་རིཆེ་དམ་པ་མཆོག་ནས་ཨ་མི་རི་ཀའི་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ནིའུ་ཡོརཀ་ཞེས་པར་སྤོ་མོའི་ཅ་ལག་རྟེང་མ་རྩ་ཆེན་མང་པོ་ཉར་བསགས་ཀྱི་བང་མཛོད་ཆེན་པོ་ཞིག་ཀྱང་གསར་བཙུགས་གནང་འདུག ། སྔོན་གར་ཞ་ཀུ་ལུ་ཁུལ་ལོ་མང་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་བོད་ཀྱི་བསྟན་བཅོས་རྒྱལ་རབས་སྨན་དཔེ་སོགས་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་ཞིང་མ་འོང་མི་རིགས་རྣམས་ལ་ཕན་པའི་མཛད་བཟང་ཧ་ཅང་མང་པོ་གནང་འདུག ། སྔ་ལོ་སྐུ་ཚེ་ལས་མ་འདས་ཙམ་གྱི་གོང་དུ་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜི་ཏ་ནེཧ་རུ་མཆོག་ཀྱང་ཀུ་ལུར་ཆིབས་བསྐྱོད་ཀྱི་ཁོང་དང་ལྷན་བཞུགས་གནང་འདུག ། སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་ནས་ཡུན་མ་རིང་ཙམ་དུ་རྒྱ་གར་རྒྱལ་སར་རི་མོ་མཁན་རྣམས་ཀྱི་ལག་ཤེས་ཟློ་དབྱིབས་མདོག་བཟང་མང་པོ་མི་དམངས་ལ་གཟིགས་ཞིབ་དུ་བསྟན་བཀྲམ་གནང་འདུག་སྐབས་མཁན་པོ་དམ་པས་མཛད་པའི་རི་མོ་མང་ཙམ་དེར་གཟིགས་ཞིབ་དུ་བཞག་འདུག་པ་ཁག་ལ་པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་མཆོག་ནས་གཟིགས་ཞིབ་ཐོག་ཁོང་གིས་གསུངས་གསལ་ལ། ཉེ་སྔོན་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་སོང་བས་བཀོད་པ་ཟློ་དབྱིབས་ཚོན་ལེགས་ཡིད་འོང་འདི་རྣམས་ཚང་མས་གཟིགས་ཞི་བ་དུ་བཀྲམ་དགོས་ངེས་པ་ཞིག་ཡིན། མཁན་པོ་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་རུང་། ཁོང་གི་མཛད་བཀོད་རྣམས་ནི་མིའི་ཚེ་ལས་རྒྱུན་གནས་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན། པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་བཙོན་ཁང་དུ་སྐུ་བཞུགས་སྐབས་མཁན་པོ་དམ་པས་གངས་ལྗོངས་ཧི་མ་ལ་ཡའི་རི་མོ་ཟློ་དབྱིབས་ཚོན་མདོག་བཟང་ལ་ཡིད་འོང་མཐོང་བ་ཙམ་གྱི་ཐུགས་ལ་དགའ་ཚོར་ཆེན་པོ་བྱུང་ཞེས་སོགས་ལེགས་བརྗོད་མང་ཙམ་གསུངས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་སུ་བཀོད་པ་ལགས།།

མཁན་པོ་རོའི་རིཆེ་དམ་པ་མཆོག་ནས་མཛད་པའི་འདྲ་རིས་ཟུར་གསལ་ཁག་ལ་གཟིགས།

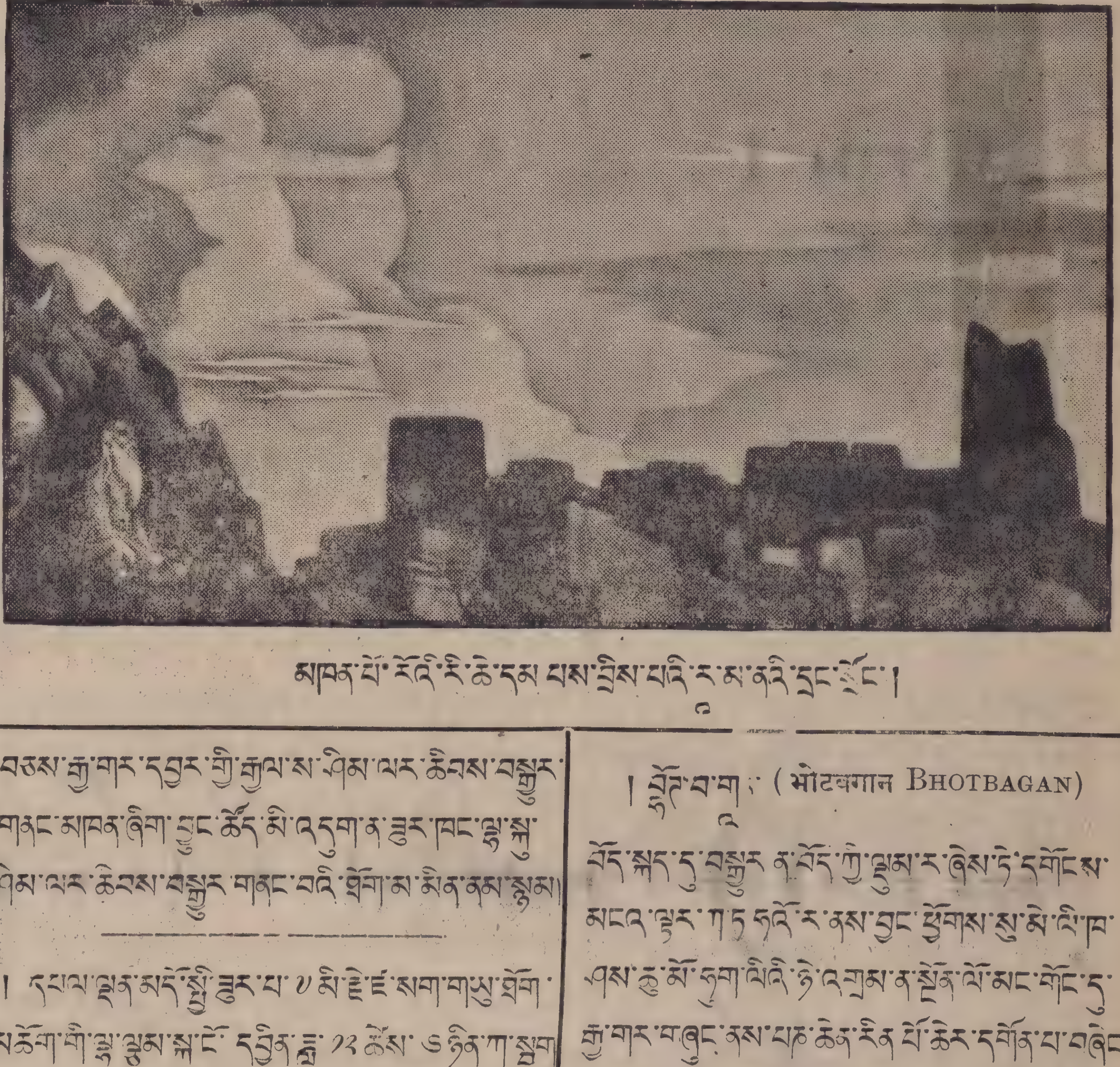
མི་ཡི་ཚེ་ལ་རྒྱུན་གནས་མེད། །
མི་ཡི་བྱས་ཤུལ་རྒྱུན་གནས་ཆེ། །
དེ་ལ་བསམ་ནས་བཟང་པོར་སྤྱོད། །
བཟང་པོའི་སྤྱོད་ལས་རྒྱུན་གནས་ཆེ། །

མཁན་པོ་རོ་ཨེ་རི་ཆི་དམ་པས་བྲིས་པའི་ སྣ་འཁྲིད་མ།

། དབྱིན་ཇི་རི་མཁར་གྱ་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ནས་གནམ་གྲུ་ཏ་ཙང་མྱུར་བ་སྐད་ལས་ཀྱང་མགྱོགས་པ་འཕུར་ཐུབ་པ་མིང་ལ་ཧྥམ་པར་ཞེས་གསར་བཟོས་བྱས་འདུག་པ་ཆུ་ཚོད་རེ་ལ་མི་ལི་ ༥༠༠ ལྷག་ཙམ་འཕུར་ཐུབ། དཔེར་ན་ལྷ་ས་ནས་ཀ་ལ་ཀ་ཏ་བར་ཏ་ལམ་ཆུ་ཚོད་ཕྱེད་ལ་བསླེབ་ཐུབ་པ་ཡིན། ཉེ་སྔོན་རྒྱ་གར་ཉིན་གཞུང་ནས་ཁ་ཤས་ཉོས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

༄༅། ཀ་སྦྲུག་གི་གནས་ལ་རྒྱུལ།

། དཔལ་ལྡན་ ༥ ས་དབང་རྒྱུར་ཁང་མཆོག་ལྷ་ལྕམ ། སུ་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ་དགོངས་མངའ་སྟེ། ལྷ་སྐུ་མཆོག་ནས་ཀ་ཏ་ཁུལ་གྱི་ནང་པའི་གདན་ས་མད་བོ་དྷིའི་གཙོས་དགོན་ཁག་དང་ ཁུལ་དེར་རྒྱ་གར་དཔེན་རིགས་ཆེ་ཁག་དང་། ཚོང་རིགས་ཆེ་ཧྲུང་། གཞན་ཡང་གློག་འཕྲུལ་ཁང་སོགས་ལ་གཟིགས་ཞིབ་དང་། ལྷག་པར་དུའང་བོད་ཀྱི་ས་ཁོངས་ཧྲི་བ་གན་ཞེས་པར་ཆེད་ཐེབས་ལེགས་གཟིགས་ས་རྒྱ་ཆེ་ཧྲུང་། ལོ་རེའི་ཡོང་འབབ་ཇི་ཡོང་གྱི་སྐོར་ཞིབ་འཇུག་དགོངས་རྟོགས་གནང་བ་ནི་ཉེ་འདོད་ཐུགས་ཐོག་ལྟར་བོད་ཀྱི་ཐུགས་ཞེན་གནང་འདུག་ཅིང་དེ་མཚུངས་མཇུག་འཁྱོལ་གྱི་དོན་སྙིན་སོན་པ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ་སྙམ། དེ་རྗེས་ཀ་ཏ་ནས་གནས་སྐྱུར་ཆིབས་དེ་མཁའ་ལམ་གྲོག་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ས་ནིའུ་དིལ་ལི་དང་། དེ་ནས་ལྷགས་ལམ་བརྒྱུད་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་དབུས་ཀྱི་གདན་ས་ཤིམ་ལར་ཐེབས་དེ་ ༥ མི་ཛེ་གཡུ་ཐོག་སྲས་སྐུ་བགྲེས་པ་སློབ་གྲྭ་གྲོལ་མཚམས་དགོངས་པར་ལྷན་དུ་དིལ་ལི་ནས་ཀ་ཏ་བར་མཁའ་ཐོག་ཐེབས་དེ་ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢ ཉིན་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་གཟིམ་སྤྱོམ་མདའི་ཀ་ཏིར་སྒོ་བཞུགས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།། འདི་སྔོན་བོད་ཀྱི་ ༥ ས་དབང་རྣམ་པའི་ལྷ་ལྕམ་མཁའ་ཐོག་བཅས་རྒྱ་གར་དབུས་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ཞིམ་ལར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་མཁན་ཞིག་ཐུབ་ཚོད་མི་འདུག་ན་ཐུར་ཁང་ལྷ་སྐུ་ཞིམ་ལར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གྲོགས་མ་མིན་ནམ་སྙམ།



མཁན་པོ་རོ་ཨེ་རི་ཆི་དམ་པས་བྲིས་པའི་ར་མ་ནའི་དྲུང་ཚོང་།

། དཔལ་ལྡན་མདོ་སྨད་ཀྱི་རྒྱུར་པ་ ༥ མི་ཛེ་ཛ་སག་གཡུ་ཐོག་མཆོག་གི་ལྷ་ལྕམ་སྐུ་ངོ་ དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༦ ཉིན་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་སློབ་གྲྭ་ཁང་ཁག་ལ་ཡོད་པའི་སྲས་བགྲེས་གཞོན་བཞི་དང་སྲས་མོ་སྐུ་མཆེད་ཁག་རྒྱ་གར་དུ་ཡོད་པ་མཇལ་འཕྲད་དང་སྨྲག་སྤྲོར་ཡང་ མི་ཛེ་རོང་བྲག་སྲས། སྐུ་གཅིག་དང་། སྐུ་མཆེད་སྲས་མོ་ཁ་ཤས་སློབ་གྲྭར་གསར་འཛུགས་གནང་རྒྱའི་ཆེད་མཉམ་འཁྲིད་གནང་བ་ཚང་མ་ཞལ་འཛོམས་དགའ་སྐྱིད་འཛོམ་ལྡན་དུ་རིང་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས། གནང་མུས་པའི་གནས་ཚུལ།།

། བྷོ་ཊ་བ་གཱ་ན་ (भोटबगान BHOTBAGAN)

བོད་སྐད་དུ་བསྒྱུར་ན་བོད་ཀྱི་ལྡུམ་ར་ཞེས་དེ་དགོངས་མངའ་ལྡར་ཀ་ཏ་ཏའི་ར་ནས་བྱང་ཕྱོགས་སུ་མི་ལི་ཁ་ཤས་ཙམ་ཀྱི་ཏུག་ལིའི་ཏེ་འགྲམ་ན་སྔོན་ལོ་མང་གོང་དུ་རྒྱ་གར་པ་ཞུང་ནས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེར་དགོན་པ་བཞེངས། རྒྱ་དང་བོད་འབྲས་འབྲུག་ཁག་གི་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་བཞུགས་ས་བཅས་ས་ཆ་རྒྱ་ཆེ་བ་གནང་འདུག་པ་དེ་བར་ལས་འདོད་ནས་བདག་མེད་ལྟ་བུར་ལུས། རྒྱ་གར་དཀོར་གཉེར་རིམ་བྱོན་ནས་བདག་བཟུང་བྱས་འདུག་ཀྱང་ལོ་ཤས་ནས་གླིང་གཞི་བྱང་སྟེ་དེང་བར་ཕལ་ཆེར་ཐག་ཚོད་མེད། ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ པའི་ནང་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༦ པར་གཟིགས་)

(ཨང་ ༥ པའི་འཕྲོས་)

དེ་གར་ཆེད་བསྐྱོད་ཐོག་ཙ་དཱུཏ་ཞིབ་འཇུག་དང་བཅས་འདྲ་པར་ཁ་ཤས་ལེན་རྒྱུང་དེ་ཙམ་གསལ་པོ་རང་བྱུང་མི་འདུག་ཀྱང་། ས་གནས་དེའི་སྲུང་ལས་ཀྱི་རྩིག་པར་དབྱིན་སྐད་དུ་ BHOT BAGAN (བོད་ཀྱི་ལྡུམ་ར་) ཞེས་ལྷུགས་ལ་བཀོད་ནས་སྤྲར་འདུག་པའི་འདྲ་པར་ཛེས་ལྡའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་རེ་ཆེ་ཞིང་། དགོན་དེའི་ནང་གི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་དུ་བོད་བཟོས་གསེར་སྐུ་བདེ་གཤང་འཇིག་གསུམ་དང་། རྒྱ་བཟོས་སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་བྱང་ཆུབ་མཆོད་རྟེན་བཅས་འདུག ། ད་དུང་སྐུ་གཅིག་བཞུགས་ས་སྟོང་པར་འདུག་པ་ཇི་ཡིན་ཆ་མ་རྟོགས་ཀྱང་སྟོན་པའི་སྐུ་ཞིག་ཡོད་སྐད། ད་དུང་གནས་ཚུལ་རིམ་འབུལ་ཞུ་ཆོག་པ་བཅས། བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་ཀྱང་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་དེའི་སྐོར་བཀའ་མོལ་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

དཔལ་ལྡན་ ༥ ས་དབང་བཀྲས་མཐོང་དམ་པའི་སྲས་གདན་དཔྱལ་ཨ་ལྦྲ་སྲས་སློབ་བཅས་དེང་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་སྐུ་བཞུར་གནང་སྲུས། སྐུ་ངོ་སྲས་སྐུ་མཆོག་གི་སྐུའི་བསྟན་གཞི་ཐྲན་བུ་དྭངས་ཕེབས་བྱུང་རྫུང་ད་དུང་སྐྱན་ཐབས་གནང་སྲུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཕྱིས་སྟོང་དུ་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༦ ཉིན་གྲོང་གསེབ་ཁག་གི་ཐོན་ཁངས་ས་བསོ་ནས་ཤིང་འབྲས་སྤྱི་ཚོད་སེམས་ཅན་ཉོར་ཕྱུགས་ལ་སོགས་མང་པོ་བསྡུས་ཏེ་ཁྲིམས་དམངས་ལ་མིག་བསྟན་གནང་རྒྱུར་ཐུགས་བསྟན་འཁྲིལ་ཞིང་། སྐབས་དེར་བངགལ་ཁྲིམས་བློན་ ༥ མི་ཛེ་མ་ཛུམ་དར་མཆོག་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་གཟིགས་སྐོ་ཕྱེ་གནང་མཛད་ཀྱི་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྐར་མ་དུ་བ་མཇུག་རིང་ །

དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ པའི་ནང་ཐོ་རངས་སྐབས་ཤར་ལྷོའི་མཚམས་ནས་སྐར་མ་དུ་བ་མཇུག་རིང་ཤར་བ་རྒྱ་གར་བངགལ་ཁུལ་གྱི་མི་དམངས་ནས་མཐོང་འདུག །

༄༅ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

ཉེ་སྔོན་ལྷ་ལྡན་གྲྭ་བཞི་དམག་སྒར་སྟེང་དུ་སྤྱིང་བྱ་ཞིག་བབ་ནས་སྐད་ངན་དང་། ཡང་བོད་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༨ ནས་བྱམས་པ་རིའི་གཡས་ཕྱོགས་སྐར་མ་དུ་བ་མཇུག་རིང་འཆར་མཐོང་དང་། ཚེས་ ༡༤ ནུབ་མོ་དཔལ་ལྷའི་མཆོད་ཀོང་སར་ལྷུང་། ཚེས་ ༡༥ སྤྱི་དྲོའི་ཆུ་ཚོད་ ༨ ནས་ལྷ་ལྡན་གཙུག་ལག་ཁང་གི་རྒྱ་ཕིབ་མདའ་གཡབ་ཀྱི་ནུབ་བྱང་རྩ་སྦྲིན་ཤོག་སྐོར་ནས་ཆུ་ཐིག་འཛག་པ་དགོང་དྲོའི་ཆུ་ཚོད་ ༥ ནས་ཚད་པའི་གདུང་ཚུལ་གོ་ཐོས་བྱུང་བ་འདི་ཉིད་ལྟས་ཀྱི་མཚན་མ་ཞིག་ཡིན་པར་བརྟེན་རྒྱལ་ཁབ་ནས་བཟློག་རིམ་རྒྱ་ཆེ་སྒྲུབ་གནང་མཛད་སྲུས་ལ་དཀོན་མཆོག་ཆོས་སྐྱོང་གི་ཐུགས་རྗེས་བཟློག་ཐམ་མི་ཡོང་ངམ་སྙམ། །

༄༅ སྐྱོ་བའི་གནས་ཚུལ།

། ཀྱེ་མ་ཆེ་འདི་མི་རྟག་ཉལ་བའི་རྨི་ལམ་འདྲ། །ཚེ་འདི་མི་རྟག་ཆུ་ཡི་ལྦུ་བ་འདྲ། །ད་ལྟ་ཡོད་པ་ད་ལྟ་མེད་པར་འགྱུར། །ཞེས་པ་འདི་ནི་འཇིག་རྟེན་ཆོས་ཉིད་ཡིན། ད་ལམ་ལོ་ཕྱིས་སུ་སྐུ་ངོ་རོང་བྲག་པ་མཆོག་གློ་བུར་སྐྱོན་གཞིས་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་པའི་གནས་ཚུལ་མི་སྐྱན་ཐོས། ། ཡང་ལོ་ཕྱིས་སུ་ ཉེ་ལམ་བོད་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༢༩ ནུབ་མོ་བཀྲས་ལྷུན་ཕེབས་འགོ་བདེ་ལེགས་རབ་བརྟན་མཆོག་ལ་སུ་ཞིག་གིས་མི་མདའ་འཕངས་ཏེ་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མི་སྐྱན་ཐོས་པ་ནི་ཡིད་སྐྱོའི་གནས་སུ་གྱུར་ཅིང་རྗེས་བཞུར་སྐུ་གཉེར་རྣམས་ནས་འཁོར་བའི་ཆོས་ཉིད་ལ་དགོངས་ཏེ་ཐུགས་འཁྲུང་མི་མཛད་པ་ཞུ། །

། བལ་ཡུལ་གྱི་གནས་ཚུལ །

བལ་ཡུལ་དུ་མི་དམངས་ནས་འབངས་གྱེན་ཟློག་བྱེད་སྐད་དང་། གང་ལྟར་གྱིད་ཉལ་པ་ནས་ཀུང་དཀྲུག་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་སྐད། །

༄༅ རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

རྒྱ་གར་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲོག་ཤིང་ར་ཛེ་གོ་པ་ལ་ཙ་རི་མཆོག་ཉེ་སྔོན་ཀ་ལ་ཀ་དར་ཆིབས་བསྒྱུར་ཕྱིན་ཁྲི་ཀ་དའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཡུ་ནི་ཕྲར་སི་ཀྲི་དང་། ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་རྒྱས་ཁག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་བཀའ་མོལ་གསུང་གླེང་མང་པོ་གནང་ཞིང་གཞུང་གི་བགྲོད་འོས་གོང་འཕེལ་ཡོང་བ་ལ་མི་དམངས་རྣམས་ནས་རོགས་རམ་ཞབས་འདེགས་མ་ཞུས་ན་གཞུང་གི་འགོ་དཔོན་རྣམས་ནས་གང་ཡང་གནང་མི་ཐུབ་གསུངས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། ར་ཛེ་མཆོག་གི་གསུང་གླེང་ལ་བསམ་བློ་ལེགས་ཞིབ་བཏང་ན། གཞུང་གི་དཔོན་ཁག་ལས་བྱེད་རྣམས་ལུས་ཀྱི་མགོ་དང་ཆབ་འབངས་མི་སེར་རྣམས་ལུས་དང་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་དབང་པོ་ལྟ་བུ་ཡིན་ཚོད། གལ་སྲིད་མགོ་བོ་དང་ལུས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྣམས་ཐ་དད་དུ་གནས་ན་ཚང་མར་སྐྱོན་བྱུང་བ་ལས་ཕན་པའི་ལས་དོན་ཞིག་བསྒྲུབ་མི་ཐུབ་པ་ནི་ཚང་མས་ཤེས་གསལ། དེར་བལྟོས་ན་རྗེ་འབངས་ཚང་མ་ལྷན་ཅིག་ཏུ་མཐུན་ན་རང་བློས་ཡར་རྒྱས་དང་བཅས་རང་བཙན་གནས་ཐུབ་ཅེས་པའི་དོན་གནས་མིན་ནམ་སྙམ། །

། པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་མཆོག །

ཉེ་སྔོན་ཤིམ་ལ་སོགས་གངས་རིའི་ཉེ་བས་སུ་རྒྱ་གར་གྱི་དཔུང་དམག་རྣམས་དང་དམག་རྫིང་སློབ་སྦྱོང་བ་རྣམས་ལ་གསུང་གླེང་བསླབ་བྱ་གནང་སྐབས་གངས་རིར་དཔེ་བཅས་གསུང་གསལ་ལ། ཁྱེད་བྱུང་དམག་རྣམས་ཧི་མ་ལ་ཡ་བརྟན་ལ་དགའ་དུ་སླེང་པ་ལྟར་བརྟན་པོར་གནས་ཤིང་རིང་སློངས་རང་བཙན་སྲུང་སྐྱོབས་དགའ་འདེགས་ལ་འབད་དགོས་གསུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཉིན་པ་གཉིས་ཀྱི་ཚོགས་འདུས །

ཉེ་སྔོན་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ས་དིལླིར་པ་ཀིསཐན་གྱི་འཐུས་མི་ཁག་ཕེབས་ཏེ་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀྱི་དབར་མཐུན་ཞིབ་ཇི་ཆེ་སོགས་ཀྱི་སྐོར་ཚོགས་འདུར་བཀའ་མོལ་གནང་ཞིང་སྐད་ཕྱིར་ཕན་ཚུན་དབར་མཐུན་ཞིབ་ཆེ་བ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ། །

། ཀཤྨིར་གྱི་གནས་ཚུལ །

དེང་བར་ཧིན་དམག་དང་ཛག་དམག་དབར་འཐབ་འཛིང་བྱེད་སྲུས་གཤིས་ཧིན་དམག་ལ་རྒྱལ་ཁ་ཆེ་ཞིང་སྟོད་ལ་དྭགས་དང་ཟངས་དཀར་ཁུལ་དུ་དགྲའི་འཇིག་པ་ལས་ཐར་ཙམ་བྱུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། རླུང་ནག་ཆེན་པོ །

ཉེ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ པའི་ནང་རྒྱ་གར་སྦྱོམ་སྦྲར་རླུང་ནག་ཆེན་པོས་མི་དང་རྒྱ་དངོས་མང་པོར་ཉེས་སྐྱོན་ཇི་ཆེ་བྱུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄༅ ས་གཡོའི་འཇིགས་པ།

དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ པའི་ནང་དང་། དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ པའི་ནང་རྒྱ་གར་ཁུལ་ས་གནས་ཁག་ཏུ་ས་གཡོ་ཐེངས་ཁ་ཤས་བརྒྱབ་འདུག་ཀྱང་ཉེ་སྐྱོན་སོགས་དེ་ཙམ་ཆེན་པོ་བྱུང་མི་འདུག ། རིང་གང་དུའང་ས་ཆུ་མེ་རླུང་འབྱུང་བཞི་འཁྲུག་ནས་འཛམ་གླིང་དུ་འཇིག་པ་ཆེན་པོ་བྱུང་དང་འབྱུང་སྲུས། དེ་མཚུངས་ལུས་ཀྱི་འབྱུང་བཞི་འཁྲུགས་རྐྱེན་ནད་རིགས་མི་འདྲ་མང་པོ་བྱུང་དང་འབྱུང་སྲུས་པ་རྣམས་ལ་བལྟས་ན་མི་རྣམས་མི་དགེའི་ལས་ཁོ་ནར་ཆགས་ཤིང་ རྗེ་འབངས་པ་མ་བུ་ཕྲུག ཁྲོ་ག་སྐྱེ་དམན་ གྲོགས་པོ་གྲོགས་ཆེན་བླ་མ་སློབ་བུ་རྣམས་ཀྱི་དབར་ཆོས་ཁྲིམས་དང་ཡུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་དམ་ཚིག་མེད་སྟབས་འབྱུང་འཁྲུག་དུས་ངན་ལྟས་ངན་མི་གཅིག་གང་ཡང་བྱུང་བ་མིན་ནམ། །

Contd. CONTRIBUTION No. 23.

The Tibetan Grammar Sumchupa.

བོད་ཀྱི་བརྡ་སྤྲོད་པའི་གཞུང་སུམ་ཅུ་པ་བཞུགས་སོ།།

CHAPTER III—སྐབས་གསུམ་པ །

46. I སྨད་འདོགས་ or འདོགས་ཅན—subjoined consonants.

(a) ཡ་བཏགས་བདུན་ནི—The seven consonants to which ཡ is subjoined. When subjoined, ཡ takes the form of ྱ.

ཀྱ་ཁྱ་གྱ་པྱ་ཕྱ་བྱ་མྱ།

(b) ར་བཏགས་བཅུ་བཞི་ནི—the fourteen consonants to which ར is subjoined. When subjoined, ར assumes the shape of ྲ.

ཀྲ་ཁྲ་གྲ་ཏྲ་ཐྲ་དྲ་ནྲ་པྲ་ཕྲ་བྲ་མྲ་ཤྲ་སྲ་ཧྲ།

(c) ལ་བཏགས་དྲུག་ནི—The six consonants to which ལ is subjoined.

ཀླ་གླ་བླ་ཟླ་རླ་སླ།

(d) ཝ་ཟུར་བཏགས་པ་བཅུ་དྲུག་ནི—The sixteen consonants to which wa-zur is subjoined. ཀྭ་ཁྭ་གྭ་ཅྭ་ཉྭ་ཏྭ་དྭ་ཙྭ་ཚྭ་ཞྭ་ཟྭ་རྭ་ལྭ་ཤྭ་སྭ་ཧྭ།

47 II མགོ་ཅན—Surmounted consonants.

(a) ར་མགོ་བཅུ་གཉིས་ནི—The twelve consonants on which ར is placed.

རྐ་རྒ་རྔ་རྗ་རྙ་རྟ་རྡ་རྣ་རྦ་རྨ་རྩ་རྫ །

(b) ལ་མགོ་བཅུ་ནི—The ten consonants on which ལ is placed.

ལྐ་ལྒ་ལྔ་ལྕ་ལྗ་ལྟ་ལྡ་ལྤ་ལྦ་ལྷ །

(c) ས་མགོ་བཅུ་གཅིག་ནི—The eleven consonants on which ས is placed.

སྐ་སྒ་སྔ་སྙ་སྟ་སྡ་སྣ་སྤ་སྦ་སྨ་སྩ།

48. ཡི་གེ་གསུམ་འབྲེལ་—a Triple consonant.

A triple consonant or a compound of three consonants is formed by placing the surmounting letters ར་ or ས་ on the subjoined letters. Thus.—

(1) རྐྱ་རྒྱ་རྨྱ་རྩྭ་ (Here ར་ is placed on the subjoined letters ཀྱ་གྱ་མྱ་ཙྭ་)

(2) སྐྱ་སྒྱ་སྤྱ་སྦྱ་སྨྱ། སྐྲ་སྒྲ་སྤྲ་སྦྲ་—(The surmounting letter ས is placed on ཀྱ་གྱ་པྱ་བྱ་མྱ། །ཀྲ་གྲ་པྲ་བྲ]

EXCEPTION. [དམིགས་གསལ་]

གྲྭ་ In this case, a wa-corner [ཝ་ཟུར་] is added below the subjoined letter གྲ་

A triple consonant is also called Go-dok-chen- (མགོ་འདོགས་ཅན་ -both surmounted and subjoined), Tseg-dok-chen (བརྩེགས་འདོགས་ཅན་ both piled up and subjoined) or Sum-tseg (གསུམ་བརྩེགས་ triple piled up).

49. ཡི་གེ་ བརྩེགས་མ་ལ་དབྱངས་སྦྱར་བ་—Compound consonants with the vowels-signs.

ཀྱི་ཁྱི་གྱི་ཕྱི་བྱི་མྱི །ཀྲི་ཁྲི་གྲུ་ཤྲི་སྲི།ཀླུ་གླུ་བླུ་རླེ་ཟླ་སླུ། རྐུ་རྒུ་རྔོ་རྗེ་ ལྕེ་ལྗོ་སྐོ་སྒོ་སྔོ་སྟེ་སྣོ། རྐྱ་རྒྱ་སྐྱེ་ སྤྱོ་སྦྱོ། སྐྲོ་སྒྲོ་སྤྲོ་སྦྲོ།

50. ཁྱད་པར་གྱི་དབྱེ་བ་བསྟན་པ་ལ་མདོར་བསྟན་པ—Hints on the special classification of consonants.

(ཁ) དེ་ལ་རྗེས་འཇུག་བཅུ་ཡིན་ཏེ། །དེ་ལས་ལྔ་ནི་སྔོན་དུའང་འཇུག །མི་འཇུག་པ་ནི་ཉི་ཤུའོ། །

TRANSLATION.

Of the consonants, ten are suffixes, of which five are also prefixed. Twenty consonants are not used as affixes. (Lines 19-21). In reference to the formation of a syllable [ཚིག་བར་གཅིག་], the thirty consonants are divided into three classes according as they are used as suffixes, prefixes & consonants that are not used as affixes. Ten consonants are used as suffixes out of which five are also used as prefixes. The remaining twenty consonants are not used either as prefixes or suffixes.

རྒྱས་པར་བཤད་པ་ལ་དབྱེ་སྒོ་སྤྱིར་བསྟན་པ་

Text showing in general the means of detailed CLASSIFICATION OF CONSONANTS.

51 [ག་] ཀ་ལི་ཕྱེད་དང་བརྒྱད་སྡེ་ནི།
བཞི་བཞི་དག་ཏུ་ཕྱེ་བ་ལས།

TRANSLATION. Consonants are divided into seven and a half series, each series consisting of four letters of the consonantal order. Out of these (see 52). (lines 22-23).

To ascertain the suffixes by ordinal numerals and not by names, the thirty consonants are arranged into seven and a half series, each series comprising four letters of the consonantal order except the last series or the eighth series which contains only two, Thus—

The First series contains ཀ་ཁ་ག་ང་། —the second series—ཅ་ཆ་ཇ་ཉ།, the third series—ཏ་ཐ་ད་ན།,—the fourth series—པ་ཕ་བ་མ།,—the Fifth series—ཙ་ཚ་ཛ་ཝ།,-the Sixth series-ཞ་ཟ་འ་ཡ། —the Seventh series—ར་ལ་ཤ་ས། and the eighth series—ཧ་ཨ།

According to this scheme of classification, consonants are referred to as the First, Second, the Third, the Fourth letter of the respective series. For instance, ཀ་ཁ་ག་,ང་ are the first, the second, the thrd and the fourth letter of the First series. Similarly ཅ་,ཆ་,ཇ་,ཉ་ are the first the second, the third, the fourth letter of the second series and so forth.

The series are named after the first letter with which it begins. Thus, The first series is called Ka-de ཀ་སྡེ་ meaning Ka-series, because of the fact that it begins with Ka. and so on up to the eighth series.

John Isaacs, Kalimpong. 13-12-1948.
To be continued. (འཕྲོས་རྗེས་ཟླར་གཟིགས་)

བོད་ཀྱི་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་ རྣམས་ རིང་རྒྱལ་ལོན་དོན་དུ་
སྐུ་བཞུགས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །
། བོད་མི་རིག་འཛིན་དབང་པོ །
ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡ ཉིན་ཀ་དུ་ནས་འཐོན་པ་དབྱིན་
ཟླ་ ༡༢ ཚེས ༡ ཉིན་ལོན་དོན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོར་བདེ་འབྱོར་
བསྐྱོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །
འབྲས་སྤྱི་རྫོང་པ་ཏོབ་ཀུན་སོན་གདན་དབྱུལ་ལྡན་རྒྱས་
ཀྱང་སྐུ་བདེར་ཐེབས་བསྐྱོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

C. & E. MORTON (INDIA) LTD.

3, ROYAL EXCHANGE PLACE, CALCUTTA

༧ མོར་ཊོན་བྲོ་རིལ་སྤྲུས་ལེགས་བཟུད་ལྡན 7

བོད་ འབྲས་ རྫོང་ གླིང་ཁྲལ་གྱི་ཆེད་དུ་ཀ་སྤྲུག་བལ་ཀི་

ཤན་དསེ་ཤ་ཡམ་རཏྣའི་ཚོང་ཁང་ནས་ཐོབ་ཡོང་། Tel. ILACHIWALA KALIMPONG.

ཁ་བྱང:— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

༦ ། སྐྲ་སྨན་དྲི་ཞིམ་ :— སྐྲ་སྨན་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབུ 6

སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྨན་ལ་འཇམ་པ་དབུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་

དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད།། Add:—

ཁ་བྱང :— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

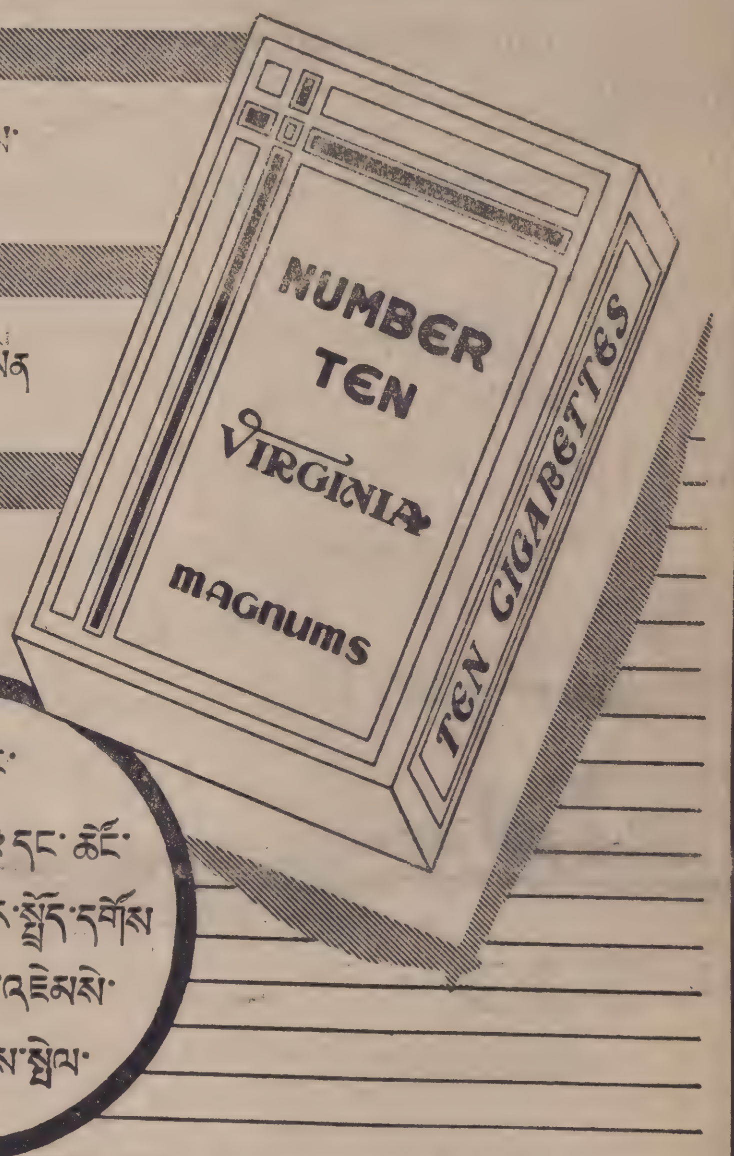
No. 10

༢ ལམ་འབར་ནེར་ སི་གི་རེ་ཊ་ 2

སྤྲུས་ལེགས་ཤིན་པ་

སྤྲ་དུས་ནས་

ཡོངས་གྲགས་ཡིན



རིན་གོང་

ཀང་ ༡༠ ལ་ཨ་ན་ ༣ དང་ ཚོང་

ཁྲལ་སྤྲོད་དགོས་མར་སྤྲོད་དགོས

ལོན་དོན་ཚོང་ཁང་འཛེམས་

ཀར་ལ་ཊན་ནས་སྤེལ་

JAMES CARLTON LTD. LONDON.

JVX 2

། ཀ་སྤྲུག་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་པར་ཁང་གསར་པ་འདིར། བོད་ཡིག་ དབྱིན་ཇི་ རྒྱ་གར་ལ་སོགས་པའི་ཡི་གེར་ ཡིག་ཀློགས་ གཏོང་རེབ་ འཛིན་རེབ་ བརྡལ་ འཛིན་ ལེགས་བཤད་བསླབ་བྱ་ སྐྱང་གནམ་ལ་སོགས་པའི་ཕྱག་དཔེ་དཀོན་གྲས་པར་ འདེབས་ཞུ་ཡི་ཡོད་ཅིང་མཁྱེན་ལྡན་སུ་ལ་ཐུགས་མཁོ་མཆིས་ཚེ་བཀའ་མངགས་ གནང་ན་པར་འདེབས་ཆོག་པ་ཞུ། །

༄ གཏམ་དཔེ།

ངོ་མཚར་གཏམ་གྱི་གཏེར་མཛོད་སློ་ཕྱེས་ཀྱང་ །།
ངམ་ནག་བཞིན་གྱི་གཉེར་མ་མི་བསང་བ། །
མདོར་ན་ཐུག་དོག་ཅན་གྱི་ཀྱི་བོ་དེ།། དགའ་བའི་དངོས་པོ་གཞན་གྱི་རྒྱུད་པ་ཉིད།།

༄ ཚོང་གི་ཐང་གཞི།

ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི །

དབྱིན་ཟླ་ ༡༣ ཚེས ༣༠ འདས་ལོ་ ༡༩༤༨ ཉིན།

གསེར་ཨང་དང་དོ་ལི་རེར་སྒོར:— ༡༡༣ ཨ་ན་

དངུལ་དོ་ལི་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར་:— ༡༧༨ ཨ་ན་

གསེར་ཏམ་རེར་སྒོར་:— ༧༩ ༧༥ བྱེད་

སྨུས་པའི་གནས་ཚུལ

བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི །

ལྷ་བལ་སྤྲུས་ལེགས་མོན་དོར་སྒོར་ :— ༨༠ ནས་ ༨༥

ཇ་མ་དཀར་ནག་མོན་དོར་སྒོར— ༣༠༠ ནས། ༣༣༠

ཕག་སྤུ་ཤེར་རེར་སྒོར :— ༡༦ ནས་ ༣༩

གླ་རྩི་པགས་མེད་དོ་ལར་སྒོར་ :— ༣༥

གླ་རྩི་པགས་ཡོད་དོ་ལར་སྒོར་ :— ༡༡ ནས་ ༡༣

གསའ་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༥༠

དབྱི་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༤༠

ཨོ་དཀར་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༤༠ ནས་ ༤༥

ཀླ་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༠ ༡༣

འཕྱི་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༡ ཨ་ན་ ༨

ཅི་ནི་མོན་ལ་སྒོར :— ༣༩ ནས་ ༤༠

ཀ་སྤྲུག་ནས་ཕག་རི་བར་བརྡལ་གླ་སྒོར ༡༨ ནས་ ༣༠

ཕག་རི་ནས་ཀ་སྤྲུག་བར་སྒོར — ༣༤ ནས་ ༣༥ བར་

ཀ་སྤྲུག་ནས་ལྷ་ས་བར་རིང་བརྡལ་སྒོར་ :— ༦༠ ཙམ་

བྱེད་སྨུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས །

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

Beinecke Library, 2000. Folio, 53, 17:4

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

VOL. XVII | **Yulchog Sosoi Sargyur Melong.** (THE TIBETAN NEWSPAPER) | NO. 5

ལོ་ ༡༧ | བོད་རབ་ལོ་ ༠༣༣ ས་ཕྱི་ཧོར་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢ | དབྱིན་ཟླ་ ༢ པའི་ཚེས་ ༡ འདས་ལོ་ ༡༩༥༠ | ཨང་ ༥

རྒྱ་གར་འཕགས་ཡུལ་དུ་ནང་པ་སངས་རྒྱས་པའི་གནས་མཆོག་དཔལ་

རྡོ་རྗེ་གདན་མཆོད་རྟེན་ཆེན་པོའི་འདྲ་པར་ངོ་མ་དཔེའོ།།

སྟོན་པ་མཉམ་

མེད་ཐུབ་པའི་

སྐུ་བརྙན་མི་

ཚད་རྡོ་ལྟེམས་

བསྐྲུབས་པ་ངོ་

མའི་འདྲ་ངར།

སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་བྱིན་ཅན་དང་

ཀ་དར་མཛལ་སུམ་སུ་མཆིས་པའི་སྣ་པར་ངོ་མ་དཔེའོ།།

ཆོས་རྒྱལ་སྒྱུ་ངན་མེད་ཀྱིས་བཞེངས་པ་དཔལ་

སན་ཅི་མཆོད་རྟེན་ཆེན་པོའི་ཉེ་འགྲམ་ན་མཆོད་

རྟེན་འཛུགས་པ་གི་ས་འོག་ནས་སྟོན་པ་མཉམ་མེད་

ཤཱཀྱའི་ཉན་ཐོས་ཤཱ་རིའི་བུ་དང་མོའུ་གལ་བུ་རྣམ་

གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན་འགྲོན་པ་

དེ་དག་ལོ་ངོ་བརྒྱ་སྐོར་དབྱིན་ཡུལ་དུ་བཞུགས་པ

སྲི་ལོ་ཀྲི་ཕྱོགས་ལང་ཀར་གདན་དྲངས། །ཉེ་ལམ

དབྱིན་རྒྱལ་དམག་གཙོ་ཆེན་པོ་དེར་ཞེས་པའི་ནང་

གདན་ཞུས་ཀྱིས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་ཀ་དའི་

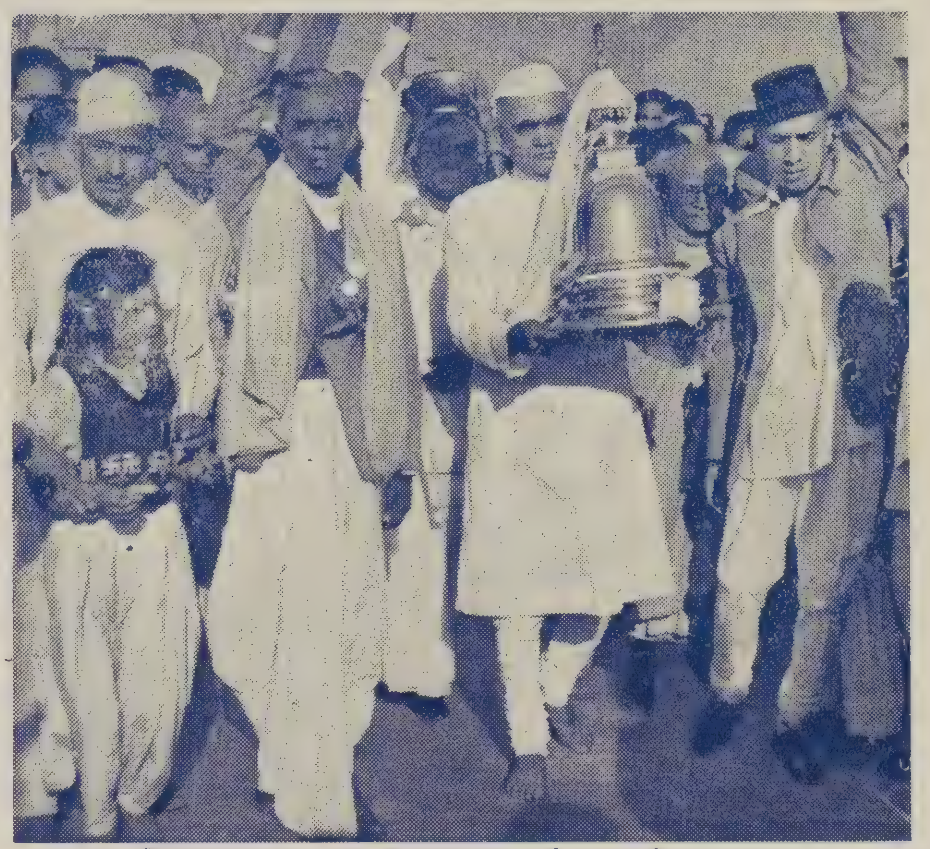
གྲུ་ཁ་ནས་བང་གལ་ལར་ཆེན་པོས་ཕྱག་ཏུ་མ་

ཕུལ་པ་གོང་གྲུ་ཁར་ཞུས་པའི་འདྲ་པར་ངོ་མ་དཔེའོ།།

༄ སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཉན་ཐོས་མཆོག་གཉིས་ཤཱ་རིའི་བུ་དང་མོ་གོལ་བུ་ནམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན་ཁྱད་འཕགས་རྒྱ་གར་དུ་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་ཞུའི་རྟེན་འབྲེལ་མཛད་སྒོའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་སུ་བཀོད་པ་འདི་ལྟ་སྟེ།

རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན་རྣམ་གཉིས་ལོ་ངོ་བརྒྱ་སྟོང་ཙམ་གྱི་གོང་དུ་རྒྱ་གར་རྒྱལ་སྲིད་བློ་པལ་གྱི་གྲོང་ཁྱེར་སན་ཅིའི་མཆོད་རྟེན་ཆེན་པོའི་ཉེ་འགྲམ་ས་འོག་ནས་ཐོན་པ་དེ་དག་དབྱིན་ཡུལ་དུ་བྲིག་ཏོ་རི་ཡ་ཨེལ་བོརྟ་ཞེས་པའི་ཅ་ལག་ཉིང་མ་ཚ་ཆེན་ཅན་བསགས་ཀྱི་ནང་མཛོད་དུ་གནང་ཞུས། ལོ་ཤས་ནས་རྒྱ་གར་ནང་པའི་སྤྱི་ཚོགས་དང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་དབྱིན་གཞུང་ལ་ཕྱིར་ལོག་གསོལ་རས་གནང་རྒྱུའི་སྐན་ཞུ་ཡང་ཡང་ཕུལ་བར་དོན་སྨིན་སོན་ཀ་ཤིས་སྦྲ་ལོ་སིང་ག་ལའི་གླིང་དུ་གདན་དྲངས། དེར་མི་གྲངས་འབུམ་ཚོ་མང་པོས་བསྙེན་བཀུར་ཞུས། དལ་ལམ་དེ་ནས་དབྱིན་ཇིའི་དམག་གྲུ་(H M S "Tir") ཏིར་ཞེས་པའི་ནང་གདན་ཞུས་ཀྱིས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༢ སྤྱི་དྲོ་ཆུ་ཚོད་ ༤ ང་ཕྱེད་ཀའི་ གྲོག་ཀ་ཏའི་ཆུ་བོ་གང་གའི་གྲུ་ཁ་(Princep Ghat) པྲིནྶེབ་གྷཊ་ཞེས་པར་བཅགས་ཕྱིན་འཛིན་ནང་བློན་དཔོན་འཁོར་དང་མད་བྷོ་དི་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྱབ། དཔལ་ལྡན་ས་སྐྱ་ཁྲི་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་དང་ ལང་ཀ་ སྦྱར་མ་བོད་ འབྲུག་ འབྲས་ བལ་ཡུལ་ཁག་གི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་སྤྱོས་སྣ་དང་བཅས་ཕེབས་བསུར་བཅར། གྲུ་ཁར་གུས་བཀུར་མཆོད་འབུལ་མཛད་སྒོ་བསྒྲུབས་མཚམས་གྲུ་གཟིངས་ནས་བཏགས་རྒྱལ་ཚབ་སྒྲག་ཏར་ཀ་ཊ་ཇུས་མཆོག་གི་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ་སྐམ་ཐོག་ཏུ་གདན་ཞུའི་སྐབས་སུ་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་མེ་སྒྱོགས་ཚར་བཅུ་དགུ་འབྲུག་སྒྲ་ལྟར་བ་བཞིན་འཕངས། མདུན་དུ་རྣམ་བཀྲ་རིགས་ལྔ་བརྒྱན་པ་ སིང་ག་ལའི་གར་འཆམ་ད་ལམ་བོད་ཀྱི་དུས་འཁོར་གྱི་འཆམ་དང་མཚུངས་པ་ཁྲབ་བཞིན་མོ་ཊོར་ནང་རྒྱལ་ཚབ་ཆེན་པོའི་པོ་བྲང་ནས་སེར་འཕྲེང་དམག་རུ་གཟབ་མཆོར་དང་བཅས་ཀ་ཏའི་དམག་ཅེད་ཐང་ཆེན་དུ་གདན་ཞུའི་སྐབས་མི་སྒྲོགས་བཅུ་དགུ་འཕངས་ཤིང་དེར་འཛམ་གླིང་ཕྱོགས་མཐའ་བཞི་ནས་ཕེབས་པའི་སྐུ་ཚབ་འཐུས་མི་ཁག་དང་ རྒྱ་གར་རང་ཁོངས་མི་ཚོགས་འབུམ་ཕྲག་ལྔ་བཅུ་ཐམ་པ་མཁའ་དབྱིངས་སུ་སྣང་ཚོགས་སྤྲ་བཞིན་པའི་དབུས་ན་གྲོག་ཚད་གཉིས་ཙམ་ལྷན་པ་མི་དགེ་(འཕྲོས་ཤོག་ངོས་ ༣ པར་གཟིར་)

། རྒྱ་གར་རྒྱལ་སྲིད་བློ་པལ་ཁུལ་སྟོན་ཆོས་རྒྱལ་ས་ངན་སེད་ཀྱིས་བཞེངས་པའི་སན་ཅི་མཆོད་རྟེན་ཆེན་པོའི་འདྲ་པར་དགོད། །



Photograph by Courtesy of the Statesman.

། རྒྱ་གར་ནུབ་བངྒལ་ལར་སྒྲག་ཏར་ཀ་ཊ་ཇུས་མཆོག་ནས་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་གྲུ་ཁ་ནས་པོ་བྲང་དུ་གདན་ཞུ་གནང་སྐབས་ཀྱི་འདྲ་པར་དགོད།

རོབ་ཀྱི་པོ་བྲང་ཆེན་པོར་ཇ་དམག་རུ་བསྐྱོགས་ཀྱིས་ཕེབས་བསུ་དང་བཅས་པོ་བྲང་གི་གསེར་ཁྲིར་གནང་ངས། དེར་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་ཁག་ནས་ཞལ་འདོན་དང་། སྐུ་ཚབ་འཐུས་མི་རྣམས་ནས་པེ་ཏོག་ཏྲི་བསུང་སྤྲོས་དང་མཆོད་མེ་ བོད་གཞུང་སྐུ་ཚབ་མཆོག་ནས་ཤིན་ཏུ་རིང་བའི་ནང་མཛོད་བཀྲིས་རྟགས་བརྒྱད་རིས་ལྡན་བཅས་ཕུལ། ཡང་དེའི་ཕྱི་དྲོ་ཚོད་ ལྔ་དང་ཕྱེད་ཙམ་ལ་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པ་ཧེ་རུ་ནེ་རུ་མཆོག་རྒྱལ་ས་དེལ་ལི་ནས་མཁའ་འགྲོ་ཀ་དའི་གནམ་གྲུ་ཐང་དུ་ཕེབས། ཚོད་དྲུག་པ་ཙམ་ལ་ཡོ་བྲང་ཆེན་པོའི་ཁྲི་ཐོག་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་དང་མཐའ་འཁོར་དུ་དགེ་སློང་ཁག་སོ་སོའི་འཐུས་མི་རྣམས་འདུ་ཤར་ཆིབས་བསྐྱངས་ཀྱིས་གྲོགས་ས་རིང་བསྲེལ་མཆོད་རྟེན་ལ་གུས་ཕྱག་ཕུལ་རྗེས་མཆོད་རྟེན་ཞལ་ཕྱེས་ནས་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་གསེར་འཆོས་པད་མའི་སེ་དགའ་ཁར་ཤེལ་སྒོའི་ནང་དུ་བཞུགས་པ་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་ཏེ་དེ་རིང་ཚོགས་པ་རང་མར་མཇལ་ཁ་གནང་རྗེས་སྐུ་ཚབ་ཁག་དང་མཇལ་འཕྲད་གནང་། བོད་གཞུང་སྐུ་ཚབ་སེ་རྗེ་ཛ་སག་གཡུ་ཐོག་མཆོག་ནས་མཇལ་དར་ཕུལ། དེ་རྗེས་ཡོ་བྲང་དུ་སྐུ་ཚབ་ཚང་མར་གསོལ་ཇ་ཕུལ། དེ་ཉིན་གྱི་མཛད་སྒོ་མདོར་བསྡུས་འདི་ཙམ་ལ་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་ལ་མངའ་གང་དགེ་སྡེ་རྣམས་ནས་བསྙེན་བཀུར་ཞུས་སོ། །

ཡང་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་བསྡུ་སྟོན་མཛད་སྒོ་ནི་བ་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༥ བོད་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༥ གཟའ་སྐར་འཕྲོད་སྦྱོར་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ཉིན་སྤྱི་དྲོ་ཆུ་ཚོད་བརྒྱད་པ་ནས་བསྡུ་སྟོན་མཛད་སྒོ་ཚུགས་ཏེ་རྒྱལ་ཚབ་ཆེན་པོའི་ཡོ་བྲང་ནས་སེར་འཕྲེང་དམག་རུ་གཟབ་མཆོར་དང་བཅས་ཀ་ཏའི་དམག་ཅེད་ཐང་ཆེན་དུ་གདན་ཞུའི་སྐབས་མི་སྒྲོགས་བཅུ་དགུ་འཕངས་ཤིང་དེར་འཛམ་གླིང་ཕྱོགས་མཐའ་བཞི་ནས་ཕེབས་པའི་སྐུ་ཚབ་འཐུས་མི་ཁག་དང་ རྒྱ་གར་རང་ཁོངས་མི་ཚོགས་འབུམ་ཕྲག་ལྔ་བཅུ་ཐམ་པ་མཁའ་དབྱིངས་སུ་སྐར་ཚོགས་སྤྲ་བཞིན་པའི་དབུས་ན་གྲོག་ཚད་གཉིས་ཙམ་ལྷན་པ་མི་དགེ་ (འཕྲོས་ཤོག་ངོས་ ༣ པར་གཟིར་)

གི་བཀྲ་ཤིས་རྟགས་བརྒྱད་དང་རིན་ཆེན་སྣ་བདུན་དང་རྫས་བརྒྱད་པའི་བཞུགས་ཁྲི་མཐོ་པོའི་སྟེང་དུ་སྟོན་པའི་ཞབ་ཕྱིས་མཆོག་གྱུར་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིན་པོ་ཆེ་གསེར་ཁྲིར་འཁོད་བཞིན་པའི་མཐའ་འཁོར་གཡས་གཡོན་དུ་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་མངོན་སྣང་པར་གྲགས་པ་མཆོག་དང་། བང་གལ་རྒྱལ་ཚབ་སྒྲག་ཊར་ཀ་ཊྲུ སྲིད་བློན་སྣ་བསྒྲུང་རྣམས་དང་ མནྟྲི་དིའི་སྤྱི་ཁྲབ་སྒྲག་ཊར་ཤ་མ་པར་སད་བཅས་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྐབས་ཇེ་གླིང་ཀ་སྒྲག་ཁ་ཤང་རྒོག་སྐྱེ་ཁྲབ་ནས་ཕེབས་པའི་དགེ་འདུན་པ་རྣམས་ནས་བོད་ལུགས་དང་རྒྱ་ཇ་རོལ་གྱི་སྒྲ་དབྱངས་དང་བཅས་ཕེབས་བསུའི་རིང་འབྲེལ་ཟབ་རྒྱས་གནང་།

Photograph by Courtesy of the Statesman.

། དཔལ་ས་སྐྱ་ཁྲི་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་དང་ པག་རི་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེ་ རྡོར་གདན་མཁན་པོ་ དགེ་སློང་ཐུབ་བསྟན་སྙིང་ཇེ་སོགས་བཅས་ཀུ་སྐུ་པར།

དེ་ནས་རིམ་བཞིན་འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོ་ནས་སྐུ་གདུང་རྣམ་གཉིས་སུ་གུས་བཀུར་ཞུ་བའི་ཆེད་དུ་རྒྱ་གར་ རྒྱ་ནག་ ཤི་ལམ་ སྦྲར་མ་ ལང་ཀ་ ཡོ་རོབ་ ཨ་མི་རི་ཀ་ བོད་ འབྲུག་ འབྲས་བལ་ སོགས་ཁག་ནས་ཕེབས་པའི་སྐུ་ཚབ་འཐུས་མི་རྣམས་ནས་ཕེབས་བསུ་གུས་བཀུར་གྱི་ལེགས་རྗོད་གསུང་གླིང་སྟེང་འཕྲིན་དུ་གནང་དགོས་བྱུང་བའང་འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་གསན་ཐུབ་པ་བྱུང་འདུག་ཅིང་། སྐབས་དེར་བོད་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་སྐུ་ཚབ་ ༤ མི་རྟེ་རྗེ་སག་གསུ་གྲོག་མཆོག་ནས་བོད་ཡིག་ཏུ་བྲིས་གནང་མཛད་པའི་གསུང་གླིང་ངོ་མའི་འདྲ་ཤུས་ག་ཤམ་གསལ་འདི་ལྟ་སྟེ།

Photograph by Courtesy of the Statesman.

། དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་རྣམས་ནས་དུང་རྒྱ་རྫ་རོལ་དང་བཅས་མཆོད་འབུལ་གནང་སྐབས་ཀྱི་འདྲ་པར།

༄ ན་མོ་བུདྡྷཱ་ཡ། ན་མོ་དྷརྨཱ་ཡ། ན་མོ་སང་གྷཱ་ཡ།

དེ་རིང་བདག་ཅག་གི་སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཉན་ཐོས་ཀྱི་མཆོག་དུ་གྱུར་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་དང་། མོ་འུ་གལ་བུ་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་ངོ་མཚར་ཅན་འདི་ཉིད། གྲོག་མར་སན་ཙིའི་མཆོད་རྟེན་ཞིག་ནང་གི་ས་འོག་ནས་རྙེད་པ་ནས་དེ་རིས་འདིར་གདན་འདྲེན་མ་ཞུས་བར་གྱི་ལོ་རྒྱུས་རྣམས་ཚང་མས་མཁྱེན་མཁྱེན་པ་དེ་ག་རང་རེད། ཡིན་ནའང་ སྐུ་གདུང་འདི་གཉིས་མཧ་བོ་དྷི་སོ་ས་ཡི་ཀྲིས་གསོལ་རས་ཞུས་པ་གནང་བ་དང་། རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཀྱང་གསོལ་རས་ཡོང་བའི་རིགས་རས་ཐུགས་འཁུར་ཆེན་པོ་གནང་བ་ལ་བརྟེན་ནས་ དེ་རིང་ང་རང་ཚོ་སྐད་རིགས་དང་། ཆ་ལུགས་རྣམ་འགྱུར་མི་འདྲ་བའི་ནང་པའི་རིགས་ཚང་མ་མཐུན་ཀ་ཞུས་འདིར་དུས་གཅིག་ཏུ་འཛོམས་པ་འདི་སྔོན་ཆད་མ་བྱུང་བའི་ནང་པའི་དུས་ཆེན་གསར་པ་བསྐལ་པ་བཟང་པོ་ཞིག་རང་རེད། ལྷག་དོན་རྒྱ་གར་སྤྱི་ཁྱབ་པཎྜི་ཏ་ཛེ་ཝ་ཧར་ལལ་ནེ་རུ་སྒྲག་ཊར་ཀ་ཊྲུས་ལྷན་རྒྱས་ནས། རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ཕྱག་ལས་གལ་ཆེན་པོ་མང་པོ་བཞག་པ་གནང་ནས་ ད་ལས་ཀྱི་མཛད་སྒོ་འདིར་སྐུ་ངལ་ལ་མ་གཟིགས་པར་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་བ་འདི་ནི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པའི་དོན་ཆེན་པོ་ཞིག་གནང་བ་རེད་ན་དེ་ལས་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ཐབས་མི་འདུག་པ་མ་ཟད། ཕྱིན་ཆད་ཀྱང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ ནང་པའི་བསྟན་པ་ཉམས་པ་གསོ་ཐབས་གང་སར་ད་ལྟ་ནང་བཞིན་གྲོ་རམ་ཆེན་པོ་གནང་ཡོང་བསམ་པའི་རེ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད། དེ་ཡིན་ཙང་ ཚང་མས་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྐུ་དྲིན་ཐུགས་ལ་བཞག་སྟེ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ཆབ་སྲིད་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་མཛད་པོ་ར་ཛ་གོ་པ་ལ་ཙ་རི་པཎྜི་ད་ནི་རྟུས་གཙོས་ཐུགས་འཁུར་བཞེས་མི་རྣམས་ཀྱི་སྐུ་ཚེ་བརྟན་ཅིང་། མཛད་འཕྲིན་རྒྱས་ཐབས་ཀྱི་ཐུགས་སྨོན་གང་ཟབ་ཡོད་པ། དེ་ཙམ་དུ་མ་ཟད་མི་ཕལ་པའི་ཤ་རུས་དང་མི་འདྲ་བའི་རིང་བསྲེལ་འདི་རང་རེ་གདུལ་བྱ་ཕྱིས་རབས་པ་རྣམས་ཀྱི་དད་པའི་རྟེན་དང་། སངས་རྒྱས་འཁོར་དང་བཅས་པའི་མཛད་པ་བཟང་པོ་དྲན་པའི་ཆེད་དུ་བཞག་པ་འདི་མཁྱེན་དགོས་པ་ཞིན་དུ་གལ་ཆེ་བ་ཞིག་ཡིན། མཁྱེན་དགོས་པ་མ་ཟད་ ཁོང་རྣམས་ཀྱིས་རང་དོན་ཐམས་ཅད་སྤངས་ཤིང་། ཐུགས་སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོས་གཞན་ཕན་ཁོ་ན་མཛད་པ་དེ་ནང་བཞིན་དུ་ཚང་མས་གནང་ཐུབ་པ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་རེད། དཔེར་ན་ སྔར་རྒྱ་གར་གྱི་ཆོས་རྒྱལ་དྷརྨ་ཨ་ཤོ་ཀ་དང་། བོད་ཀྱི་མེས་དབོན་རྣམ་གསུམ། མད་ད་མ་གན་དྷི་པཎྜི་ཏ་ནེ་ཧ་རུ་ལ་སོགས་ཁོང་རྣམ་པས་ཀྱང་གཞན་ལ་ཕན་པའི་དོན་དུ་རང་གི་སྐུ་སྲོག་ལའང་མ་འཛེམས་པ་གནང་བའི་མཛད་པ་བཟང་པོ་ད་ལྟ་རང་རེ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་འདི་ལ་གཟིར་ནས་ད་ནས་ཚང་མས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་གནོད་བསྐྱལ་རྒྱུ་ཕར་བཞག་ཕན་གང་བདགས་ཐུབ་ཐུབ་ཀྱི་རོགས་གནང་རྒྱུ་དང་། (འཕྲོས་ཤོག་ངོས་ ༤ པར་གཟིར)

1

སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་འཛིན་བྱ་གླིང་ཡོངས་ལ་འཕེལ་ཏེ་སེམས་ཅན་ཀུན་ཀྱང་བདེ་སྐྱིད་ཀྱིས་འཚོ་ཐུབས་རྒྱ་བོད་ཀྱིས་མཉོན་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་རང་གང་སར་ན་ཅང་གི་ཐུགས་མཐུན་ཡོང་བ་དང་བཅས་དེ་འདྲས་ཤིག་གནང་རོགས་གནང་། བོད་རང་གཞུང་ལའང་གོང་དོན་རྣམས་བྲ་ཞིབ་ཞུས་ཆོག་པ་བཅས་ད་རེས་དེ་ཙམ་ལས་མང་པོ་རང་ཞུ་ལོང་ཡང་མི་འདུག །མ་ཟད་ཚང་མས་མ་མཁྱེན་པ་མེད་པ་ཡིན་ཙང་དེ་འདྲས་ཤིག་དགོངས་པར་འཇགས་རོགས་གནང་།།

ཞེས་པ་འདི་བཞིན་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་དབྱིན་ཡིག་ཏུ་རགས

Photograph by Courtesy of the Statesman.

། བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་ཚབ་པ་ མི་ཇི་ཇེ་སག་གསུ་གྲོག་དང་ཟླ་སྐྱེས་ཡུམ་གྲས་གཞོན་ལྡན་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་པར།

2

བསྐྱར་གྲོས་རྟིང་འཕྲིན་ད་བསྒྲགས་ཐུབ་པ་འདི་ཡང་བོད་གཞུང་སྐུ་ཚབ་མཆོག་གི་སྐད་བསྐྱར་ཞབས་ཞུས་ཐུབ་པ་ཞི་སྐྱལ་བཟང་གི་གནས་སུ་གྱུར།།

ད་དུང་ཡང་རིམ་པས་འབྲས་འབྲུག་རྒྱལ་སྲས་རྣམ་གཉིས་ནས་གསུང་གླིང་གནང་སོང་ཞིང་། འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ནས་རྒྱ་གར་གྱི་སྐད་དང་། འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ནས་དབྱིན་སྐད་དུ་གསུང་གླིང་གནང་སོང་། དེ་རྗེས་རྒྱ་གར་སྲིད་སྐྱོང་པནྜིད་ནེ་རུ་མཆོག་དང་རྒྱ་གར་བངྒལ་རྒྱལ་ཚབ་ མཏ་པོ་རྡིའི་སྤྱི་ཁྱབ་སྐུ་ཞབས་སྒྲག་ཊར་ ཤི་ས་པ་ར་སད་སུ་ཀར་ཇི་ གཞན་ཡང་ནང་བློན་ཁག་ནས་

Photograph by Courtesy of the Statesman.

། ཉོ་འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་དང་ ཀ་སྦྱག་པོ་བྲང་ར་ནི་ས་ཅེབ་དང་ཟླུམ་རྟང་སྐུ་ཞབས་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་པར།

Photograph by Courtesy of the Statesman.

། འབྲས་གཞུང་མཏ་རཛ་ཀུ་མར་མཆོག་ནས་རྟེང་འཕྲིན་ནང་དབྱིན་སྐད་དུ་གསུང་གླིང་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར།

3

སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་རིན་པོ་ཆེའི་སྐོར་གསུ་བཀུར་གྱི་བཀའ་སློལ་གསུང་གླིང་ལེགས་སྦྱར་མང་པོ་གནང་བསྒྲུབས་མཚམས་ རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་མཆོག་ནས་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་བཞུགས་པའི་གསེར་གདུང་མཏ་བོ་རྡིའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཆེན་པོའི་ཕྱག་ཏུ་གནང་ནས་གསེར་འཕྲེང་དང་རྒྱ་ཇ་རོལ་གྱི་གུས་བཀུར་ཞུས་ཤིང་མཏ་བོ་རྡིའི་སོ་ས་ཡི་ཀྲིའི་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོར་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་མཆོག

ཇོར་གླིང་ཁྲལ་ནས་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་མཇལ་ཞུར་ཕེབས་མཁན་ཚོ་ཁག་གཅིག་གི་འདྲ་པར།

4

ནང་བློན་ཁག་དང་ཕྱོགས་པན་ཚུན་ནས་ཕེབས་པའི་སྐུ་ཚབ་པ་རྣམས་དང་བཅས་གདན་འདྲེན་ཞུས་སོ། །དེར་ཚང་མས་མཇལ་རྟེན་གུས་བཀུར་མཆོད་འབུལ་གྱི་ཆེད་དུ་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༣༡ བར་འཇོག་གནང་མཛད་ཀྱི། ད་ལས་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་དང་ལྷན་དུ་སིང་ག་ལའི་གླིང་ནས་བྱང་ཆུབ་ལྗོན་ཤིང་གི་སྨྱུ་གུ་གཅིག་ཀྱང་གདན་ཞུས་མཛད་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༥ པར་གཟིགས་)

5
འདུག ། སྤྱོན་ཆོས་རྒྱལ་སྐུ་ངན་མེད་ཀྱིས་གནས་མཆོག་རྡོ་རྗེ་གདན་གྱི་བྱང་ཆུབ་ཤིང་གི་སྦུ་གུ་སིང་ག་ལར་ཕྱུག་རྟགས་སུ་གནང་བ་དེའི་སྦུ་གུ་འཁྲུལ་མེད་ཡིན་འདུག་པ་དེ་ཡང་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་དང་ལྷན་དུ་ཚང་མས་གུས་བཀུར་ཞུས་སོང་། ཚེས་ ༡༨ ཉིན་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་གདན་ཞུའི་མཛོད་སྒོ་བསྐྱབས་ཤིང་དགོང་དྲོའི་ཚོད་བཞི་ཡོལ་ཙམ་ལ་བངགལ་རྒྱལ་ཚབ་ཆེན་པོ་འི་ཕོ་བྲང་དུ་པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་ས་གཙོས་བངགལ་ལར་དང་ནང་བློན་བཅས་ཕྱོགས་པན་ཚུན་ནས་སྐུ་ཚབ་འཐུས་མི་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་བ་རྣམས་ལ་གསོལ་ཇ་ཕུལ་བཞིན་མཇལ་འཕྲད་ཀྱི་བཀའ་མོལ་གནང་། ཚེས་ ༡༩ སྤྱི་དྲོ་ཆུ་ཚོད་ ༠ པ་ཙམ་ལ་པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་དང་མི་དྲག་རྣམས་ཀ་ད་ནས་མི་ལི་ ༡༨ ཙམ་གྱི་ས་ན་སྦྲ་པོ་མཏྟ་མ་གར་དེའི་སྤྱིར་ཐལ་ཆུ་མོ་གང་གར་ཕྱལ་བའི་གནས་དེར་གྲུ་ཁ་ཆེན་པོ་མཏྟ་མ་གར་དེ་ལྟ་ཞེས་པ་ཞིག་གསར་བཞེངས་གནང་ཞིང་དེར་མཏྟ་མའི་དྲན་གསོ་འི་འདྲ་སྐུ་ཚད་ལྡོང་བ་ཞིག་གསར་བཞེངས་གནང་འདུག་པར་རྟེན་འབྲེལ་དང་བཅས་པཎྜི་ཏ་ནེཧ་རུས་ཐོག་མ་ཞལ་ཕྱེས་ཏེ་དེའི་འགྲམ་དུ་སིང་ག་ལ་ནས་བསྣམས་ཕེབས་པའི་བྱང་ཆུབ་ལྗོན་ཤིང་གི་ལྗོན་སྦུག་དེ་ཡང་པཎྜིཏ་ནེཧ་རུས་ཕྱག་གིས་ས་ལ་འཛུགས་གནང་མཛད་ཅིང་མཏྟ་མའི་ཆེ་བརྗོད་ཀྱི་ལེགས་སྤྲར་གནང་། སྐབས་དེར་མི་གྲངས་འབུམ་ཕྲག་གཉིས་ཙམ་ཚོགས་འདུག། དེ་གའི་མཛོད་སྒོ་བསྐྱབས་པའི་རྗེས་སུ་ཁྲི་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་མཆོག་མཁའ་ལམ་བརྒྱུད་རྒྱལ་ས་དིལ་ལིར་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། ། ཡང་ཚེས་ ༡༩ སྤྱི་དྲོ་འི་ཆོད་ ༠ པའི་ཕྲོག་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་བསྙེན་བཀུར་དུ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་ཚབ་མི་རྗེ་རྗེ་ཞབ་གཟུ་ཕྲོག་མཆོག་ནས་མདའ་ཧྲེ་ཧྲེའི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་བོད་གཞུང་གི་སྟོང་

། རྨག་ཏེད་ཐང་དུ་སྐུ་གདུང་རིན་པོ་ཆེར་གུས་བཀུར་གསུང་གླིང་མཛོད་སྒོ་བསྐྱབས་ནས་རྒྱ་གར་སྲིད་བློན་པཎྜིཏ་ནེཧ་རུ་མཆོག་མཛོད་སྒོའི་ཁྲི་ཐོག་ནས་མར་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་སྐབས་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ཞུས་པའི་སྐུ་པར་ངོ་མ། BY THARCHIN.

། གུས་བཀུར་མཛོད་སྒོ་བསྐྱབས་མཚམས་ཁྲི་ཐོག་ནས་བངགལ་ཁྲིམས་བློན་ཆེན་པོས་བྱང་ཆུབ་ཤིང་གི་སྦུ་གུ་ཕྱག་ཏུ་བསྣམས་ནས་ཕེབས་སྐབས་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ཞུས་པའི་སྐུ་པར་ངོ་མ། BY THARCHIN.

། སྤྱོན་དབྱིན་ཟླ་བཅུ་གཅིག་པའི་ནང་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་བཟའ་ཟླ་དང་ གསར་འགྱུར་ལས་བྱེད་བསོད་ཆེ། ཀ་དའི་གནས་པོ་གནས་མོ་བཅས་ཆུ་མོ་གང་གའི་ཉེ་འགྲམ་ན་བོད་ཀྱི་ལྷ་ཁང་ཡོད་སར་ཆེད་སྐྱོད་སྐབས་དེ་གའི་ལམ་སྲང་གི་རྟེན་པར "BHOT BAGAN" "བོད་ཀྱི་ལྡུམ་ར" ཞེས་ཐུགས་ཀྱི་བྱང་བུར་བཀོས་སྦྱར་འདུག་པའི་འདྲ་པར་ངོ་མ་གསར་འགྱུར་བྱེད་པས་ཡིན་པ་མཁོ་གསལ་ལ་གཟིགས། BY THARCHIN.

མཆོད་དང་ ༧ གོང་ས་རྒྱལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་མཆོག་ནས་སྩལ་བའི་ལྷུང་གཟེད་དང་འཁར་གསིལ་ཆ་གཅིག་དང་ཡོན་ཆབ་སྤྱལ་ཆེད་ལི་དིང་ ༢༠༠ ཐམ་པ་དང་ཆུ་སྣོད་གཅིག་བཅས་ཕུལ། སྐབས་དེར་སྐབས་རྗེ་ས་སྐྱ་ཁྲི་ཆེན་རི་པོ་ཆེ་ གདུང་སྲས་དང་ཕག་རི་བསམ་ཆོས་མཁན་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེ་རྣམ་གསུམ་དང་ ཀ་སྤྲག་ རྡོར་གླིང་ ཁ་ཤང་དགོན་སྡེ་ཁག་ནས་ཕེབས་པའི་དགེ་འདུན་དང་གནས་སྐོར་པ་བཅས་དགེ་སྡེ་བརྒྱ་སྐོར་ཙམ་འདུས་ཚོགས་གནང་བ་རྣམས་ལ་སྐུ་འགྲིད་མཆོད་འབུལ་བསྙེན་བཀུར་ཟབ་རྒྱས་ཕུལ་སོང་། དེའི་རྗེས་སུ་རྡོར་གླིང་དུ་མང་ནང་པའི་འབྲས་མི་རྣམས་ནས་བསྙེན་བཀུར་ཞུས། དགོང་ཡོལ་ཙམ་ནས་མི་མང་འ་མཇལ་ཁ་གནང་། ཚེས་ ༡༦ ཉིན་བངགལ་རྒྱལ་ཚབ་སྐྱག་ཊར་ཀེ་ལས་ན་ཐ་ཀད་ཛུ་དང་དཔལ་ས་སྐྱ་ཁྲི་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་དང་མཁན་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེ་ལྷན་རྒྱས་ནས་བསྙེན་བཀུར་མཆོད་འབུལ་དང་། དེ་རྗེས་དགོང་ཡོལ་བར་ཚང་མར་མཇལ་ཁ། ཚེས་ ༡༧ ཉིན་སྐར་མའི་སྐུ་ཚབ་ ཤུ་དིང་མཐུང་དང་སྐར་མའི་དགེ་འདུན་རྣམས། མཆོད་འབུལ་གནང་། ཚེས་ ༡༨ ཉིན་རྒྱ་གར་བྱི་ཧར་གཞུང་གི་རྒྱལ་ཚབ་མཆོག་དང་བངགལ་ཁྲལ་གྱི་ནང་པའི་སྤྱི་སྡེ་ནས་མཆོད་འབུལ་གནང་། ཚེས་ ༡༩ ཉིན་བངགལ་ཁྲིམས་བློན་ན་རིན་དུ་ དཔེ་ ས་རྗེས་དང་མཆོག་ནས་མཆོད་འབུལ་གནང་། ཚེས་ ༢༠ ཉིན་སྐྲག་ཊར་ན་རིན་དྲ་ར་ཐ་མཆོག་ནས་མཆོད་འབུལ་གནང་། དེ་མཚུངས་ཚེས་ ༢༠ བར་རྒྱ་གར་གྱི་དཔོན་རིགས་ཆེ་ཁག་སོ་སོ་ནས་མཆོད་འབུལ་བཅས། ཚེས་ ༢༡ ཉིན་རྒྱ་གར་བངགལ་གཞུང་གི་སྲིད་བློན་སྐྲག་ཊར་ སྤྲི་ སི་ རོ་འི་མཆོག་ནས་མཆོད་འབུལ་བསྙེན་བཀུར་ཟབ་རྒྱས་ཞུས་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། །

དབྱིན་ཟླ་ ༢ པའི་ཚེས་ཤར་ནས་སྐུ་གདུང་རྣམ་གཉིས་བླ་ར་ཊ་སེར་རི་དྭགས་མགོན་པོའི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་གདན་ཞུ་མཛད་རྒྱུ་ཡིན། (འགྲོས་ཤོག་ ༦ པར་གཟིགས)

6

འདུག་ཀྱང་། འབྲས་རྒྱལ་མཆོག་ནས་འབྲས་མོ་ལྗོངས་སུ་འཁྱུག་ཙམ་གདན་ཞུ་ཆོག་པའི་སྐན་གསོལ་ལྷར་བཅག་པ་གཞུང་དང་མཏ་བློ་ཏྲི་རྡོ་ལྗོན་རྒྱས་ནས་དེ་ལྟར་གདན་ཞུ་ཆོག་པའི་བཀའ་བཟང་ཏ་ལམ་ཙམ་ཐོབ་པར་བརྟེན་དེང་བར་ཀ་དར་མི་མང་ལ་མཇལ་ཞུ་གནང་སྲུས་སུ་ཡོད་འདུག་ཅིང་། འབྲས་ལྗོངས་སུ་གདན་ཞུ་མཛད་རྒྱུའི་དུས་ཚོས་ད་ལྟ་བརྟན་འཁེལ་མེད་པའི་གནས་ཚུལ། སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་འབྲས་ལྗོངས་སུ་གདན་ཞུ་མཛད་ཞེར་ལ་ཡོད་ཚོས་ལྟར་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཀྱང་འཆར་ལོ་སྐོར་ལམ་ཆེན་སོའི་སྐབས་སུ་སྐུ་མདུན་ཚོགས་ཕེབས་གདན་ཞུ་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གདན་ཞུ་གནང་ཐབས་ཀྱི་དགོངས་གཞིད་གནང་ན་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་སྐུ་ངོ་མ་དང་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་འཁྲུལ་ཟབ་ལྟན་གསུམ་གཅིག་འདུས་ཀྱིས་ཕྱིས་རབས་རྣམས་ཀྱི་དད་རྟེན་ཁྱ་པར་ཆེ་བ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ་སྙམ་ཞེས་སྨོང་འཆར་དུ་གསོལ་བ་ལགས་ངོས་པ་མཆིས་ན་བཟོད་པར་མཛོད།།

དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༡༠ ཉིན་མཏ་བློ་ཏྲི་ལྗོན་རྒྱས་ནས་རིང་བསྲེལ་དགའ་སྟོན་དུ་རྒྱ་གར་ཝི་ཏར་སྤྱིད་སྐྱོང་ཕྲི་ཨེན་ནེ་མཆོག་ལ་སེང་གེ་ཞེས་པའི་གླིང་ཁར་གསོལ་ཇ་ཕུལ་སྐབས་བོད་འབྲུག་འབྲས་ཁག་གི་སྐུ་ཚབ་ལྷན་རྒྱས་རྣམས་ལའང་གདན་འདྲེན་ཞུས་སོང་། ཡང་ཚེས་ ༣༡ ཉིན་མཏ་བློ་ཏྲི་ལྗོན་རྒྱས་ནས་བོད་འབྲུག

། ཀསྨིར་ཁུལ་རྒྱ་གར་ཏེན་གཞུང་དམག་མི་གཉིས་ནས་དགྲ་དམག་གར་འགྲོ་འི་སོ་པ་བཅས་ས་སྲུང་བྱེད་སུས་པ་ར་འདྲ་པར།

། ཀསྨིར་ཁུལ་ཏེན་དཔུང་དམག་ནས་ཆུ་ཚོད་བཞིའི་ནང་ཆུ་ལ་ཟམ་པ་གསར་བཟོས་བཅས་གསུལ་མཔོ་འི་གོ་འཁྲུལ་འདྲེན་རུས་པའི་འདྲ་པར།

ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཚོང་དོན་ཁག་ཞིབ་འཇུག་གང་ལེགས་ཡོ་ག་ཀྲ་བ་ཁ་ཤས་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྐབས་དཔལ་ལྡན་ ༡ མི་ཇི་ཟུར་ཁང་ས་འཕ་དཔོན་ཆེན་པོའི་དབུར་མཆན་འབུར་འགྲོན་ཀྱིན་སྐུ་གཟུགས་ཏ་ཚང་མི་བདེ་པ་བྱུང་ཞིང་དང་པོ་ཏེ་ཀང་སྨན་ཁང་དང་དེ་རྗེས་ཤང་ཧེ་སྨན་ཁང་ཆེན་པོར་ཟླ་ཤས་སྐུ་བཞུགས་གནང་དགོས་བྱུང་སྟབས་དབུ་སྐྱ་ཡང་ཨ་མཆིའི་བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་བདབ་དགོས་བྱུང་འདུག་རྟུང་དཀོན་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ་དང་སྨན་ཐབས་ཟབ་མོས་སྐུ་གསེང་དྭངས་སུ་ཕེབས་དེ་རྒྱ་ནག་ནས་སྐུ་ངོ་ལྗོན་རྒྱས་བསྐུར་དུ་ཧོང་ཀོང་དུ་ཕེབས། དེ་ནས་མཁའ་ལམ་བརྒྱུད་ཨ་མི་རི་ཀར་ཕེབས་དེ་ལྗོངས་དེ་གའི་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ཁག་མང་པོར་ཞིབ་འཇུག་གཟིགས་བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་བལ་དང་པགས་རིགས་ཧྲ་མ་རྣམས་འགྲོ་རྒྱུགས་ཆེ་ཐབས་སོགས་ཀྱི་བཀའ་མོལ་མང་པོ་གནང་འདུག། འདི་ལོ་བལ་གོང་ཡང་ཏ་ཙང་སྤྱར་དང་མི་འདྲ་བ་འཕར་སོང་བའང་ཁོང་རྣམ་པའི་བཀའ་མོལ་གནང་བའི་ཐུགས་རྗེས་མིན་ནམ་སྙམ། ཨ་མི་རི་ཀ་ནས་ཕྱོགས་མ་པ་རནསེར་ཕེབས། དེར་ཡང་བོད་ཀྱི་བལ་རྫས་སོགས་འགྲོ་ཁྱངས་ཞིབ་འཇུག་དང་། དེ་ནས་སུའི་འཛར་ལེན་དུ་རྫོད་འཁོར་ལོའི་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ཁག་ལ་ཞིབ་འཇུག་ཐོག་དབྱིན་ལེན་དུ་ཕེབས་ནས་དེ་གའི་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ཁག་ལའང་ཞིབ་འཇུག་གནང་ནས་ ཨི་ཊ་ལི་རྒྱལ་ཁབ་དུ་ཕེབས་ནས་ཚོང་དོན་ཞིབ་འཇུག་ཐོག་ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ པའི་ནང་རྒྱ་གར་དེལ་ལེར་སྐུ་བདེར་ཕེབས་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་བཀའ་མོལ་གནང་འགྲོས་བཅས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༠ ཉིན་ཀ་དར་སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་མཆོག་གྱུར་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་གདན་ཞུའི་མཛད་སྒོར་ཕེབས་ཤིང་མཛད་སྒོ་མཇལ་ཞུ་མཆོད་འབུལ་སོགས་བསྒྲུབས་མཚམས་མི་ཇི་ཟུར་ཁང་མདའ་དཔོན་ལྷ་སྐུ་དང་ གཡུ་ཐོག་ལྷ་སྐུ་ཨ་ཡུ་སྲས་དཔོན་འཁོར་རྗེར་གདན་སོགས་གནས་ཆེན་ཁག་ཏུ (འཕྲོས་ཤོག་ ༧ པར་གཟིར)

འབྲས་གཞུང་གསུམ་གྱི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ལ་སྐུ་གདུང་གདན་ཞུའི་དགའ་སྟོན་དུ་ཐེའོ་ཊར་རོ་ཊ་ཞེས་པའི་གླིང་ཁར་གསོལ་ཇ་ཕུལ་སོང་། ། གོང་དུ་མ་འཁོད་པ་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༢༦ ཉིན་ཀ་དའི་རྒྱ་ནག་སྐུ་ཚབ་སྐྱག་ཊར་ཚའི་མཆོག་དང་རྒྱ་ནག་ནང་པ་སྤྱི་ནས་བསྟེན་བཀུར་ཞུས་སོང་། །

། བོད་གཞུང་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་རྣམས །

སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཟླ་འཇུག་ཙམ་ལ་ཀ་ད་ནས་རྒྱ་ནག་ཏུ་མཁའ་ལམ་བརྒྱུད་ཕེབས་ནས་ཚོང་དོན་ཞིབ་འཇུག་ཐོག་ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ པའི་ནང་རྒྱ་གར་དེལ་ལེར་སྐུ་བདེར་ཕེབས་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་བཀའ་མོལ་གནང་འགྲོས་བཅས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༠ ཉིན་ཀ་དར་སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་མཆོག་གྱུར་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་གདན་ཞུའི་མཛད་སྒོར་ཕེབས་ཤིང་མཛད་སྒོ་མཇལ་ཞུ་མཆོད་འབུལ་སོགས་བསྒྲུབས་མཚམས་མི་ཇི་ཟུར་ཁང་མདའ་དཔོན་ལྷ་སྐུ་དང་ གཡུ་ཐོག་ལྷ་སྐུ་ཨ་ཡུ་སྲས་དཔོན་འཁོར་རྗེར་གདན་སོགས་གནས་ཆེན་ཁག་ཏུ (འཕྲོས་ཤོག་ ༧ པར་གཟིར)

7

གནས་གཟིགས་ལ་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་སོང་། ༡ མི་ཟེ་ཧྲིས་དཔོན་སྐུ་ངོ་ཉ་སྐབ་དང་གྲོ་སྨྱོ་སྨྱོས་མདའ་ལྡན་རྒྱས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༦ ཉིན་སྐུ་འཁྲུག་ཅན་ཀ་སྨུག་ཏུ་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་ནས་ཉིན་ ༤ ལས་སྐུ་བཞུར་ཕྱོག་སྐྱར་ཡང་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༥ ཉིན་རྒྱ་གར་དེལ་ལིར་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།

། མི་ཟེ་སྐུ་ངོ་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་རྣམས་ཀ་དར་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྐབས་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་བློ་སྒྲ་གན་ (BHOTBAGAN) བོད་ཀྱི་ཐུམ་རའི་སྒོར་བཀའ་མོལ་རགས་ཙམ་ཞུས་དེ་སྐུ་ངོ་ལྷན་རྒྱས་ནས་འདི་རྒྱལ་ལ་འཛེམ་མེད་ཀྱིས་སྐུ་འཁྲུག་ཅན་དེ་གར་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་ནས་སྐུ་པ་ཏིན་རྣམས་དང་དགོན་གཞིས་ཁག་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་སོང་། སྐབས་དེར་ཞུས་པའི་སྐུ་པར་ཁག་ཟིས་ཟླའི་གསར་འགྱུར་ནང་འགོད་རྒྱག་པ་བཅས། ད་ལམ་དེའི་ལམ་སྣང་དུ་སྣུར་བའི་བྲང་ཤུ་ཁ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ པའི་ནང་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ལེན་པའི་འདྲ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས་ཞིབ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ།

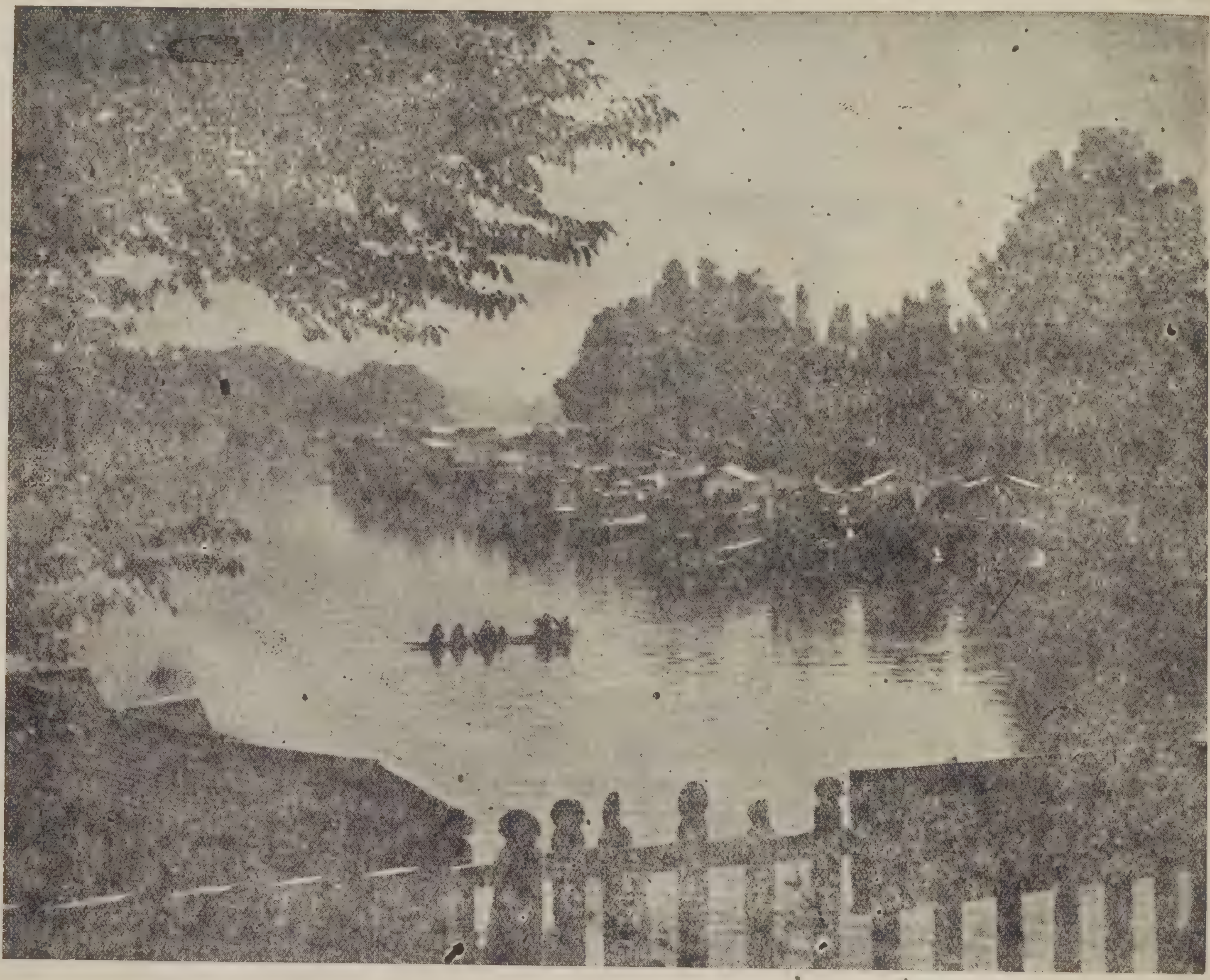
། ཀསྨིར་གྱི་མཚོ་ཆེན་དྭལ་ཞེས་པའི་ཁར་གྲུ་གཏོང་ཐུས་པའི་འདྲ་པར །

། ཀསྨིར་བུད་མེད་དམག་མིའི་འགོ་དཔོན་མཆ་སུ་དའི་འདྲ་པར །

དངོས་གསལ་བཞེངས། དེ་ནས་རང་གི་ལམ་སྲོལ་རང་ལ་ངང་ཡིས་བསྟེན་ན་དེ་ལྟག་མེད་པ་ཟླ་ཁྲི་བོའི་རྩེངས་འཆར་ཡང་། མཁྱེན་མཆོག་ཀུན་གྱིས་དགོངས་དཔྱད་མཛད་པ་མཁྱེན། ཞེས་འབྲི་གསལ་བཀོད་པ་ལགས།

། གཡུ་ཐོག་ལྷ་ལྷས་སྐུ་ཞབས་མཆོག་གི་སྐོར་ལ་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། ཉེ་ལམ་ཀ་དར་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲིལ་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་མཇལ་ཁ་བསྐྱབས་འབྲེལ་ཕྱི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་རྒྱ་གར་ཁྲལ་ཟུར་ཁང་སྟེང་ཞལ་ཕྱིས་སྐུ་མཆོག་དང་། སྲིད་སྐྱོང་སྐུ་ངོ་བཅས་གནས་གཟིགས་སུ་ཕེབས་འདུག་པ་བར་ལས་གོ་ཕྲོས་སུ་ ༡ མི་ཟེ་གཟིས་ཟུར་ཁང་གི་སྲས་མོ་རྗེ་ ཟེ་གཡུ་སྒྲོན་མཆོག་བུད་མེད་སྤྱི་དང་མི་འདྲ་ཞིང་དགའ་ལོ་ཉེར་གསུམ་ལ་གཟིགས་ཤག་གི་གཞིར་ལས་གཏང་རྒྱའི་མཚོར་སྣ་དགོང་དགའ་བཅད་ཀྱིས་ཞབ་འདོན་དང་སྤྲོ་མ་འབུས་ཕྱིར་ཐུག་གསོག་གནང་བཞིན་པའི་ངང་ལ་སྐྱོ་མོ་བཀུས་ལོངས་པའི་ངོ་མའི་ཚུལ་དུ་ལོ་ཤས་བྱུར་འགན་བཞེས་ཏེ་བཞུགས་སྐབས་ས་བསོའི་འཕེལ་རྒྱས

། མཁྱེན་ལྡན་ཞིག་ནས་སྨྲ་ཐོག་ཡི་གེ་འབྱོར་གསལ་ ‡— གསར་དཔོན་རྗེ་ན་པོ་ཆེར་ཞུ་བ། སྟོན་ཟླའི་གསར་ཤོག་༦ང་མཁྱེན་མཆོག་ཞིག་ནས་བོད་ཀྱི་གནའ་སྲོལ་ལྟར་པར་ཚུན་མཇལ་འཕྲད་སྐབས་ཕྱག་རྟགས་འབུལ་བཞིན་གནང་རྒྱུ་དེ་བཞིན་ཐུགས་བསྒུན་གྱི་རྒྱ་ལས་མི་འདུག་པས་བཞོལ་ཏེ་དེང་དུས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ལུགས་ལྟར་ཕྱག་སྟོང་མཇལ་བའི་མཛད་ན་དགེ་རྒྱ་ཞེས་གསུངས་འདུག་པས་དེ་སྐོར་ལུར་གཅིག་ལ་དགོངས་ནའི་ལྟར་རང་མཛད་ཚོ་སྣང་བ་འདི་ལྟར་སྣང་ཡང་། དོན་དུ་དབྱིན་ཇོད་མཆན་ལོ་སྐལ་བཟང་གི་ལུགས་རྣམས་ཕྱི་ཞིག་གང་བའང་ཡ་རབས་ཀྱི་མཛད་པ་དང་། ཆོས་ཀྱི་དོན་བཟང་པོའི་མི་ཉོག་དུ་མས་བརྒྱན་ཡོད་ཅིང་དེ་ལ་དོན་དང་ཡོན་ཏན་བརྟུང་འབྲེལ་ཡོད་པས་ཞིབ་བརྟག་པ་མཛད་པར་གང་ཟག་རེ་གཉིས་ཀྱི་ཀུན་སྤྱོད་ལྟར་བསྐྱུར་བཅོས་མཛད་ན་ཕྱག་ཐེ་འགྱུར་ཏུ་དཀའ་བ་ས་ཟད། ངོས་རང་སྤྲོངས་པ་ཡིན་ཁར་ཕྱི་ལུགས་ལ་མཁས་པ་ཞིག་མིན་ཡང་། ལུགས་དེ་ལ་ཡང་ལྟགས་བདེ་ཕྱག་སྟོང་གི་མཇལ་འཕྲད་མཛད་ན་བཟང་ཞེས་གོ་བ་འཕྲང་པོ་ཅིག་ལགས། ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ལུགས་རྣམས་སྨྱོག་ཆགས་གྲོ་ཀུས་མར་ཤོག་པ་འབྱུང་བ་དང་མཚུངས་ཤིང་ཡོད་ཅན་འདི་བ་རྟ་བུ་མ་གཏོགས་མཐར་རང་བརླག་གཞན་སྡུང་གི་རྒྱུ་ལས་མི་འདུག་པ་གནང་རྒྱ་དང་། གཉིས་པ་སར་མགོ་དཔགས་ཀྱི་ལག་ཞིས་གསར་སྐྱོབ་གནང་བ་སོགས་ཡོངས་ལ་བརྟེན་གཟིམ་གཡུ་ཐོག་སྐུ་ངོ་མཆོག་གི་ཐུགས་འདུན་བསྩེ་ཞེན་གནང་ནས་བཀུས་ལོངས་པའི་ས་ཁང་མི་གསུམ་ཐུགས་བློས་བདང་སྤྱི་ལོ་ངོ་བཙེས་རིང་གཟིམ་གཡུ་སྐུ་ངོ་ཆེན་པོའི་དུ་ཁང་པ་མཐུན་ཞབས་ཞུ་གནང་རྒྱའི་མཚོ་ཕྱི་ནང་ཚང་མར་འཛིགས་རྟེན་དང་རབ་ཀྱི་མཛད་འཕྲིན་གོང་འཕེལ་དང་འབྲེལ་རྣམ་དཀར་དགེ་ལས་ལ་འབད་རྩོལ་ཟླ་གནང་བ་སོར་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་ལྟར་ན་འདིར་ཞུ་མ་དགོས་གཞིས་བར་སྐབས་སྐུ་འདི་མིན་གྱིས་སྐུ་པ་བསྟེན་གནང་མཛད་རྒྱ་དང་ ཕྱིས་སྲོས་མཇལ་འཕྲད་གནང་རྒྱ་བཅས་སྤྲ་རྫིས་རྒྱ་གར་དུ་ཐེངས་ཁ་ཤས་ཕེབས། འདི་ལོ་དཀྱུང་ལོ་ས་འདུན་གྱི་དཀྱང་ཀིག་འཕྲིར་རྒྱ་བལ་ཁུལ་གྱི་གནས་ཡིག་དང་ཕྱག་དཔེ་སོགས་མང་པོ་བསྡམས་ཕེབས་དང་འབྲེལ་གནས་གཟིགས་སུ་ཕེབས་དེ་ཉེ་སྔོན་སྟོན་པའི་ཞབས་བྲོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲིལ་མཇལ་མཆོད་བསྐྱབས་མཚམས་རྡོ་རྗེ་གདན་གྱི་བྱང་ཆུབ་སྙིང་པོའི་དྲུང་དུ་བོད་ཧོར་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༣༡ ཉིན་ཕེབས་མཚམས་སྨོན་ཀུན་ནས་ལན་ཆགས་འཁོར་བ་ལ་ཉེན་ལོག་གི་དགོངས་པ་བཞེས་ནས་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༨ པར་གཟིར)



། རྫོང་ལམ་ཞེས་པའི་ཆུ་བོ་ཀསྨིར་རྒྱལ་ས་ཤྲི་ན་གར་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་དབུས་ནས་འབབ་བཞིན་པའི་འདྲ་པར །

8

དབུ་སྐྲ་ཟྲིག་གནང་མཛད་ཅིང་པད་མ་ཆོས་གླིང་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ་མདུན་ནས་སྐྱོར་པ་ཞུ་གནང་ཟིན་ཡོད་པ་བཞིན་ན་བར་སྐབས་སྐུ་ནའི་འབབ་དང་བསྟུན་བྱུང་མེད་ཅིག་གིས་ཚོས་དང་འཛིག་རྟེན་གཉིས་ཀའི་ཐབས་ལེན་དེ་ཙམ་གནང་སྐྱོང་གི་བྱུང་མེད་ཉིན་སྐར་ཙམ་ལས་ཨེ་ཡོད།

གཞན་ཡང་གཞན་དང་མི་འདྲ་བ་འབངས་འཁོར་རྣམས་ལ་བྱང་སེམས་སྙིང་རྗེ་ཀུན་བཙང་གནང་ཀྱི་མཆོན་མཐོ་དམའ་སྤྱི་བྱིངས་ལའང་ཕྱིས་ཀྱི་ལུགས་བཞིན་སྐྱོང་མཁས་གསུམ་འདུད་ཆེ་བ་མ་ཟད་ད་ལམ་བྱང་ཆུབ་ལྗོན་ཤིང་གི་དྲུང་དུ་འཛིག་རྟེན་ཞིན་ལོག་གནང་བ་སོགས་བདེན་ཚོད། གང་ལྟར་ཚང་མའི་དགོངས་མངའ་ཡིན་ག་ཤའ་བཅས་སྐྱེ་བོ་ཕོ་མོ་དྲག་ཞན་འབྲིང་གསུམ་ནས་ཀྱང་འདི་ཕྱི་གཉིས་མཐོང་གི་བྱང་སེམས་སྙིང་རྗེ་གོང་གསལ་ལྟ་ལྟུམ་སྐུ་ངོ་བཞིན་དུ་གནང་ན་ཅི་མ་རུང་། ཞེས་སྨོང་འཆར་དུ་བཀོད་པ་ལགས། མ་དག་ནོངས་པ་སོགས་མཆིས་ཆེ་བཟོད་པར་མཛོད།།

། བོད་ཀྱི་རས་ཆའི་ཐོབ་བསྐལ་སྐོར །

སྔོན་དུ་གསར་ཤོག་དུ་བཀོད་གསལ་དགོངས་མངའ་སྟེ། རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་རྒྱ་ཚོང་ཁག་བཅོ་བརྒྱད་ལ་ཟླ་དྲུག་གི་བོད་ཀྱི་རས་ཆའི་ཐོབ་བསྐལ་ཉེ་འདོན་ཆོག་པ་བཅས་ཁོང་ཚོས་བོད་ཚོང་རྣམས་ཀྱིས་འདོད་མོས་ལྟར་རིན་གོང་སྤྲོད་ལེན་གྱི་ཉེ་ཆོག་པ་བྱུང་མཚམས་ཀ་སྤྲུག་བོད་ཚོང་སྐྱིད་སྡུག་ལྡན་རྒྱས་ནས་བོད་གཞུང་མཆོག་ལ་བོད་ཀྱི་ཐོབ་བསྐལ་སྐོར་ཡང་རྒྱ་གར་ཚོང་པ་ཀུན་ལ་ཁག་བཅོ་བརྒྱད་ལ་སྤྲད་དེ་བགོས་འགྲེམ་ཟིན་ཚུལ་གྱི་སྐན་ཞུ་ཕུལ་བའི་བཀའ་ལན་ལུགས་འཁྲིན་ཕྱིར་ཕེབས། རས་ཆའི་སྐོར་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་སྐྱར་ཡང་བཀའ་མོལ་ཞུ་རྒྱུར་ཚོང་དོན་བསྡུ་ཞིབ་ཟུང་ལ་ཡིག་རིགས་ཟུར་སོང་བཞིན་སྤྲོ་འཁྲོས་ཚོང་རིགས་དྲག་གཞན་ཚང་མས་རས་ཆ་ཉོ་འདོན་མི་ཆོག་ཅེས་པའི་ལུགས་འཁྲིན་ཕེབས་ཚོད་དེ་བཞིན་ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་ཚོང་དམངས་འདུས་ཚོགས་སར་བཀའ་ལུགས་སྒྲོགས་སྒྲུང་གནང་འདུག་པར་ཚོང་པ་ཚང་མ་དབྱུ་འཁོར་བ་ལྟར་སུས་ནས་ཀྱང་འདི་ཞེས་ལན་འདེབས་ཞུ་མཁན་བྱུང་ཆོད་མི་འདུག་པ་དེ་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན་གཟིགས་ན་ཚོང་རིགས་ཚང་མས་འདོད་མོས་ཀྱི་རས་ཆ་ཉིས་ཟིན་དེ་བོད་ལ་བདང་ཟིན་པ་དང་གཏོང་རྒྱུ་སྒྲིད་ཡོད་པ་སོགས་ཀྱི་སེམ་ནས། གང་ལྟར་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་རས་ཆའི་སྐོར་ལ་དགོངས་པ་གལ་ཆེའི་བཀའ་ལུགས་དེ་ཡང་སྐུལ་འགྱུར་གྱི་ཟླ་ཚེས་ནས་ཟླ་ ༢ ཙམ་ཚོང་དམངས་ཀྱི་སྐན་ལམ་དུ་གསན་ཚོད་མེད་སྐད་བདེན་ན་དེའི་དོན་གནད་ཅི་ཡིན་ཆ་མ་རྟོགས །

བསམ་འཆར།

བོད་འགྲོའི་རས་ཆའི་སྐོར་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་བོད་ལ་ཧ་ཅང་མཐུན་ལམ་ཆེ་ཐོག་རས་ཆའི་ཐོབ་བསྐལ་ལྡུལ་པ་འདི་ནི་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ཞིང་། སྔོན་དམག་དུས་ཀྱི་སྐབས་སུ་རྒྱ་གར་དུ་རས་ཆའི་སུ་གི་ཤོར་རྒྱུང་བོད་ཀྱི་ཆེད་དུ་སིན་ཊི་ཀེཊ་གསར་བཙུགས་གནང་ནས་མི་དྲག་ཚོང་པ་ཆེ་འབྲིང་མཐའ་ཚང་མར་རས་ཆའི་ཐོབ་བསྐལ་ཐོག་ནས་ཆ་བགོས་ཀྱིས་ཁེ་ཐོབ་ཆེ་བ་བྱུང་ཞིང་། ལ་ལར་མ་ཚ་ཁ་གང་སྐྱོད་མ་དགོས་པར་ཁེ་སང་ལེན་ཆོག་ཆོག་བྱུང་བ་སོགས་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་ལྟར་ན་འདིར་གསོལ་མ་དགོས། ད་ཆ་བོད་ཚོང་རྣམས་ནས་མ་ཙ་བསྡུ་ཕྱོགས་དང་། ཆ་སྙོམ་བགོས་འགྲེམ་བྱས་ཚོག་སྐོར་ནང་ཚང་བཀའ་མོལ་གྱིས་གྲོས་ཁ་མཐུན་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་སྐན་ཞུ་ཕུལ་ནས་རས་ཆའི་འཐག་ཁང་ནས་གོང་ཚད་གཏན་འབེབས་ཁོ་ནར་བླང་འཐུས་ཆོག་པ་ཡོང་སྲིད། གལ་དེ་དེ་ལྟར་མ་བྱུང་ཕྱིན་རྒྱ་གར་ཚོང་པ་ཁག་དང་མཉམ་དུ་བོད་ཚོང་མ་ཙ་ཆེ་ཁག་ཁ་ཤས་མཉམ་ཐུད་ཀྱིས་སྤྲར་ཡང་སིན་ཊི་ཀེཊ་གསར་འཛུགས་བཀོད་ཐབས་དང་འཐག་ཁང་ནས་འདོན་འདྲེན་གྱི་གླ་ཆ་འགྲོ་སོང་དང་དེའི་ཁར་སྐོར་བརྒྱའི་ཐོག་སྤྲན་བུའི་ཁེ་བཅས་ཚོང་དམངས་ལ་ཆ་སྙོམ་བགོད་ཐབས་གནང་ན་ཚང་མར་མཛད་བདེ་དང་མཐུན་ལམ་མི་ཡོང་ངམ་ཞེས་སྨོང་འཆར་དུ་བཀོད་པ་ལ་ནོངས་པ་མཆིས་ན་བཟོད་པར་མཛོད།

། བོད་ཀྱི་རས་ཆ་སོགས་དང་ཚོང་གི་སྐོར །

དེང་བོད་གཞུང་ཚོང་དོན་གཟིགས་ཞིབ་མཛད་པོ་རྣམས་རྒྱལ་ས་དིལ་ལིར་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་བཀའ་མོལ་གནང་ཕྱུས་སུ་མཆིས་གཤེགས། དེང་སང་ལྷ་བྲུ་གོང་ཚད་གཏན་མེད་སོགས་མ་ཡིན་པར་ཚོང་པ་ཚང་མ་དང་། བོད་ཀྱི་མི་དམངས་ཚང་མར་ཕྲུགས་པར་གསོ་བའི་བཀའ་མོལ་འཕྲུན་ཐག་རིང་མིན་ཚོད་པ་ཞིག་ཡོང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

༄༅། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

ཤང་ཧེ་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡༨ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར། རྒྱ་གཞུང་གོ་མིང་དང་ནས་དམག་དཔུང་དམག་ ༧༠༠,༠༠༠ ཐབ་པ་བསྡུས་བསགས་གྲོག་ནན་ཀྱིང་དང་ཤང་ཧེ་དང་ཧང་ཀའོ་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་གསུམ་བསྲུང་སྐྱོབས་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས། རྒྱ་གཞུང་དཔུང་དམག་དཔུང་ཚོ་ ༡༤ ཆུ་བོ་ཡང་རྩེ་ཀྱང་གི་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་མེ་ལི་ ༤༠༠ ཐམ་པའི་ས་གནས་སུ་རིམ་བཞིན་དམག་སྒར་ཆགས་ནས་གུང་དམག་དང་དཔུང་འཐབ་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་འདུག ། རྒྱ་གཞུང་སྲོག་ཤིང་ཅན་གི་སྣ་ཚབ་ལི་ཙུང་འཛིན་མཆོག་གི་ཞིང་ཆེན་ཀང་ཞི་ནས་དཔུང་དམག་འཁོར་ཆེན་ནན་ཀྱིང་དུ་འཁྱོར་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། ཕན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་ནས་དཔུང་འཐབ་ཆེན་པོའི་དམག་གྲ་སྒྲིག་བྱས་ངང་། མཐུན་ལམ་ནང་འདུམ་ཡོང་བའི་བ་ཀའ་མོལ་ཡང་བྱེད་བྱུས་སུ་འདུག་ཅིང་། ས་གནས་གྲོང་ཁྱེར་ཁག་གི་འཐུས་མི་ངོ་གྲངས་ ༧༢ ལྷན་ཚོགས་ཐོག་ཕན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་སུ་དཔུང་འཐབ་འཕྲལ་བཤོལ་ཐོག་ཕན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་རིམ་མེ་ད་པར་གཞི་བཞག་ནས་མཐུན་ལམ་གྱི་བཀའ་མོལ་གནང་ཐབས་བྱེད་ཐུས་པའི་གནས་ཚུལ།

། གོ་གནས་འཕར་བའི་གནས་ཚུལ །

སྐུ་ཞབས་ཨ་འབྲུག་ཚེ་རིང་་པུ་ལི་སིའི་ཨིནས་པེག་ཊར་
བར་ཡས་ཀ་སྦུག་ཏུ་བཞུགས་པར་ཉེ་སྟོན་རྒྱ་གར་
བངགལ་གཞུང་ནས་ ཌི་ ཨེསེ་ པི་ ((D. S. P.)
ཞེས་པའི་གོ་གནས་གནང་སྟེ་ཀ་སྦུག་ནས་རྒྱ་གར་ཀ་དའི་ཉེ་
ཁུལ་སྤྲ་རིག་པུར་ཞེས་པར་པུ་ལི་སིའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཏུ་བཏང་
གནང་མཛད་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་བཅས་ཁོང་ལ་གོ་གནས་
འཕར་བའི་རྟེན་འབྲེལ་དུ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཞུ།

། ལར་མ་འོན་སྤྲིན་མཆོག་གི་ལྷ་ཁྱུས་སྲུས་མོ་པ་མི་ལ་དང་བཅས་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡༧ ཉིན་མཁའ་གྲོག་རྒྱལ་ས་དིལ་ལིར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་པཎྜིཏ་ནེ་ཧ་རུས་གནམ་གྲུ་ཐང་དུ་ཕེབས་བསུར་བཅར་ཏེ་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་རཱ་ཛ་གོ་པཱ་ལ་མཆོག་གི་པོ་བྲང་དུ་གདན་འདྲེན་ཞུས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

༄༅། རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

ཨི་ཤི་ཡའི་ཚོགས་འདུ །

སྔར་མ་དང་སིང་ག་པུར་གྱི་ལྷོ་ཕྱོགས་རྒྱ་མཚོའི་ནང་ནེ་ཛེ་ལ་དང་སུ་མ་ཏྲ་བོད་སྐད་དུ་ནས་གླིང་ལ་སོགས་པའི་གླིང་ཕྲན་ཁག་ཡོད་པ་དེ་དག་ལོ་བརྒྱ་ཕྲག་མང་ཙམ་ནས་ཡོ་རོབ་ཀྱི་ཌཆ་ཞེས་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ནས་དབང་བས་དེའི་མངའ་ཞབ་སུ་གཏོགས་པ་ཡིན། འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པའི་སྐབས་སུ་རི་པིན་པས་དབང་། དམག་ཐག་ཆོད་མཚམས་ཌཆ་གཞུང་ རི་བོང་ཚང་ལོག་བྱུས་འདུག་པར་གླིང་དེ་གའི་མི་དམངས་ཐོག་ཁག་ནས་སྐད་ཕྱིན་ཌཆ་གཞུང་གི་མངའ་ཞབས་སུ་སྡོད་མ་དགོས་པར་རང་དབང་དགོས་ཞུས་འདུག་ཀྱང་ཌཆ་ནས་མ་གསན་སྤྱབས་མི་དམངས་སྡེ་ཁག་གཏུང་ཏུགས་གཅིག་ཏུ་སྒྲིལ་ནས་གཞུང་ལ་ངོ་ལོག་གིས་དཔུང་འཐབ་བྱུས་པར་གཞུང་ནས་ཀྱང་ངོ་ལོག་རྩ་མེད་བྱེད་ཐབས་སུ་དཔུང་འཐབ་བྱུས་རྒྱུང་དཔུང་མི་ཆེར་འབར་བའི་མི་ཚད་ཤར་གླིང་ཨེ་ཤི་ཡའི་རྒྱལ་ཁབ་ཚང་མར་དུས་བདེ་མི་ཡོང་བའི་གཞིར་གྱུར་དང་འགྱུར་ཐུས་ལ་བརྟེན་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ཛི་ཧར་ལལ་ནེ་རུས་ཐུགས་སེམས་བཟང་པོས་འབྲུག་འཛིང་འདི་བཞིན་གང་མགྱོགས་ཐག་ཆོད་པའི་ཆེད་དུ་ཤར་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་སུ་འཐད་ཀྱི་འཐུས་མི་རྒྱ་གར་དུ་ཆེད་གཏོང་གྲོག་ཨེ་ཤི་ཡའི་ཚོགས་འདུ་ཞིག་བསྐྱུར་དུ་འདུ་ཚོགས་གནང་ནས་སློལ་སྟར་གྲོག་འཛམ་གླིང་སྤྱི་མཐུན་ལྷན་རྒྱལ་སུ་དེའི་སྐོར་ཞུ་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་གསུང་གསལ་བཞིན་དུ་ཤར་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་ ༡༩ ནས་འཐུས་མི་ཆེད་གཏོང་གནང་ནས་ཉེ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༠ ནས་ ༢༢ བར་རྒྱལ་ས་དིལ་ལིར་ལྷན་རྒྱལ་འདུ་འཛོམས་གནང་འདུག་ཅིང་། རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་སྐུ་ངོ་ཨེ་ཆེ་དཡལ་ (H. Dayal) མཆོག་ཤར་གླིང་ཨེ་ཤི་ཡའི་རྒྱལ་རབས་སྐོར་ཧ་ཅང་ཐུགས་རྒྱུས་ཆེ་བ་མཆོག་ལ་ཚོགས་འདུའི་དོ་དམ་པར་བསྐོས་གནང་མཛད་དོན་བཞིན་སྐབས་དེར་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༦ ཉིན་རྒྱ་གར་རྒྱལ་སར་བསྐྱུར་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་དགོས་བྱུང་འདུག །ཚོགས་འདུ་གྲོལ་བའི་སྐབས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༧ ཉིན་དོ་དམ་པ་སྐུ་ངོ་ཧ་རི་ཤར་དཡལ་ (Harishwar Dayal) འབྲས་བློན་མི་རྟོག་ནས་རྒྱང་འཕྲིན་དུ་ད་ལམ་ཚོགས་འདུ་ལྷན་འཛོམས་ཐོག་བཀའ་མོལ་གནང་བའི་ནང་དོན་སྙིང་པོ་མདོར་བསྡུས་བསྒྱུར་ཏུ་ཚང་མར་གསུངས་འདུག་པ་

རགས་བསྒྱུར་ཀ་ཤམ་འཁོད་ལ་གཟིགས།

རྒྱ་གར་སྲིད་བློན་མཆོག་ནས་ཨིན་ཌོ་ནེ་ཤི་ཡའི་སྐོར་བཀའ་མོལ་གྲོས་སྟར་གནང་ཆེད་དུ་ད་ལམ་རྒྱལ་ས་དིལ་ལིར་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༠ ནས་ ༢༢ བར་ལྷན་ཚོགས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་ལྟར་དང་། ཚོགས་འདུའི་མཛད་སྒོ་ཐོག་མ་ཕྱེ་གནང་མཛད་པའི་སྐབས་སུ་སྲིད་བློན་མཆོག་ནས་གསུངས་གསལ་དུ་། ད་ལམ་ཚོགས་འདུ་འདི་བཞིན་ཚོགས་པའི་དགོས་དོན་དོན་གནད་གསུམ་ལྡན་ཡིན་ཅེས་གསུངས། དང་པོ་ ཚོགས་འདུས་བཀའ་སྟུར་གནང་ཞིང་འབྲུན་ཐག་ཆོད་པའི་འཆར་གཞི་སྲུང་སྐྱོབས་ལྷན་རྒྱས་ (Security Caunicl) སུ་འབུལ་རྒྱུ་དང་། ཕན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་ནས་འཆར་གཞིར་གསན་ཤེས་གྲོག་ཆ་གནས་དྭངས་ཡིན་གནང་ན་ཨིན་ཌོ་ནེ་ཤི་ཡར་འབྲུག་ཞི་བདེ་འཛམ་འཕྲུལ་དུ་ཡོང་ངེས་པ་ཟད་དེ་གའི་མི་དམངས་རྣམས་ལ་རང་བཙན་གང་ཤར་ཐོབ་ཐབས་ཀྱི་སྐྱོབ་སྟོན་དང་བཅས་རོགས་པན་བྱེད་རྒྱུ། གཉིས་པ་ གལ་སྲིད་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ (གཞུང་ངམ་དམངས་སྡེ་ནས་) འཆར་གཞི་དགོངས་དོན་ལ་ཆ་གནས་རྩིས་འཛོགས་མ་བྱས་ཚེ་སྲུང་སྐྱོབས་ལྷན་རྒྱས་ནས་དེ་ལ་བཀའ་ཁྲབ་ཇི་ལྟར་གནང་དགོས་རྒྱུའི་སྐོར་གྲོས་མོལ་ཞུ་རྒྱུ། གསུམ་པ་ ད་ལམ་རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོ་ནས་ཚོགས་འདུར་ཕེབས་པའི་སྣ་ཚབ་རྣམས་དགོངས་བཞེས་ལེགས་ཞིབ་ཀྱི་བཀའ་སྟུར་གྲོག་འཆར་གཞི་བཀོད་དོན་བཞིན་དུ་དོན་སྙིན་སོན་ཐབས་ཡོང་བའི་ཐབས་ཇུས་ཀྱི་རྣམ་གཞག་གཏན་འབེབས་གནང་ནས་ཕན་ཚུན་ཚང་མ་ཆ་མཉམ་གཅིག་ཐུད་ཀྱི་མཛད་འཕྲིན་གནང་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་ཚོགས་འདུ་འདི་བཞིན་ཚོགས་པ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་སོ། ། ད་ལྟའི་སྐབས་སུ་ཁྱེད་ལྷན་རྒྱས་ཚང་མས་ཚོགས་འདུ་འདིར་བཀའ་མོལ་གྲོས་སྟུར་གྲོག་འབྲུན་ཐག་ཇི་ཆོད་མཁྱེན་གསལ་ལྟར་ན་ཞིབ་གསལ་ཞུས་མ་དགོས་རུང་དོན་སྙིང་མདོར་བསྡུ་ཞིག་ཐུགས་དྲན་གྱི་ཆེད་ཞུ་རྒྱུར། ད་ལམ་ངོས་རྣམས་ནས་བཀའ་མོལ་འབྲུན་ཐག་ཇི་བཅད་ཀྱི་དོན་མཚན་དང་ལོ་སྲུང་སྐྱོབས་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲི་པར་ཕུལ་ཟིན་གསལ། ཨིན་ཌོ་ནེ་ཤི་ཡའི་གླིང་གཞིའི་རྐྱེན་གྱིས་ཤར་གླིང་ཨེ་ཤི་ཡའི་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་དུས་བདེ་མེད་ཁར་འཛམ་གླིང་བདེ་འཛགས་ལའང་གནོད་རྐྱེན་དུ་འགྱུར་ངེས་ལ་བརྟེན་འཆར་གཞི་ངེས་བརྟན་འཛོལ་མེད་གཏན་འབེབས་བྱུས་ཡོད་ན་འཕྲལ་དུ་ཛོད་གླིང་ཞི་ཐབས་སུ་མི་སེར་གྱི་གཞུང་ལ་བསྒྱུར་གསོའི་ཐོག་རྩེ་གཞུང་གི་དམག་མིས་དམག་ས་གསར་འཛིན་ས་ནས་དམག་མི་ཕྱིར་འཐེན་ཐོག་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱིས་བློ་བཙོལ་གདེང་འཁེལ་ཐུབ་པའི་བར་གཞུང་ཞིག་གསར་བཀོད་བྱ་རྒྱུ་དང་། མི་དམངས་ཚོགས་འདུའི་འཐུས་མི་འདེམས་སྒྲུག་བྱ་རྒྱུ། ཆབ་སྲིད་ཀྱི་དབང་ཆ་སྤྲོ་རྒྱུའི་སྐོར་གཏན་འཁེལ་མཛད་བ་དེའི་རིམ་གྲོ་གསལ་ཡོད་པ་ལས་འགྲོ་རྐྱེན་གྱི་རྒྱུ་ཅིའང་མེད། འདི་ལ་ལག་ལེན་གནང་ན་ཕྱི་ལོ་ད་ཚོད་ཙམ་ལ་ཤར་ཀློ་ཨེ་ཤི་ཡར་རང་དབང་རྒྱལ་ཁབ་གསར་པ་ཞིག་གས་ཨིན་ཌོ་ནེ་ཤི་ཡ་གཅིག་སྒྲིལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཞིག་འབྱུང་ངེས།

(འགྲོས་རྗེས་རྒྱུར་གཟིགས)

། འབྲུག་པ་གྲྭ་དཔོན་མཆོག་གི་སྐོར་གསར་འགྱུར་སྙིང་པ་གོ་ཐོས་ཐུང་གསལ་མདོར་བསྡུས།

ཕྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ནང་རྒྱ་གར་ཁུལ་གནས་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱི་ཐུགས་ཞོར་ལ་ཀ་སྦུག་དུའང་སྐུ་འཁྲུག་ཙམ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ཞིང་ལྷ་ཁྱུས་མཆོག་ལ་ཕེབས་ལམ་འབྲུག་གི་ས་ཁོངས་བསམ་ཤེས་ཞེས་པར་སྤྲས་ཤིག་སྐུ་བཏྲམས་པའི་གསར་འགྱུར་མདོར་བསྡུས་ཕྱི་ལོ་གསར་བཀོད་ཞུས་པ་དགོངས་མངའ་སྟེ། ད་ལམ་གསར་སྙིང་གོ

ཀརྨ་ཀྱི་
བྲུད་སྲིད་
རང་གི་ཕྲུ་གུ་
རང་མཆམ་དུ་
བྱས་ཡུལ་
བཞི་འཛིན་པོ་
དངོས་ཀྱི་
འདུ་པར།

མི་ཕྱོགས་
རྒྱ་ལུས་
སྐ་བརྙམས་
པའི་ཉིན་ཁས་
རྫི་སྤུ་ཡབ་
ཆེན་ནག་
རྩེག་གདང་
ཉིང་ཏུ་
འཁོར་གྱི་
ཕྲུ་ཞིག་ཏུ་
ཀ་ཙའི་
གནས་ཡོད་
པ་རྒྱ་གར་
པ་ཚོས་ཅི་
མར་རྩི་
གདམ་ཞིས་
པ་ཞིག་གི་
ཁྲག་རང་
བྲིན་ཡོད་
བ་ཞིག་ནས་
ཚུ་ཕྱིགས་
སར་བབས་
མ་ཐག་ཏུ་
རིལ་བུར་
འགྱུར་འགྲོ་
བ་ཞིག་ཡོད་
འདུག་པ་
དེར་ཕེབས་ནས་བྲག་དེ་ནས་རྡོ་རྗེ་ཚ་ལྷ་པ་ཞིག་གཏེར་བཏོན་གནང་འདུག་ཅིང་། པ་ཙ་དཔོན་ཁོང་རང་གཏེར་བཏོན་པད་མ་གླིང་པའི་བརྒྱུད་པ་ཡིན་སྟབས་གཏེར་བཞེས་པ་རེད་ཅེས་དང་། སྐབས་དེར་དེན་འབྲེལ་ཏ་ཙང་ཟབ་པ་བཅས་རྡོ་རྗེ་གདན་ཞུས་ཀྱིས་དམངས་ལ་དབང་གནང་ཞིང་སྲས་ཀྱི་མཚན་ཡང་བསམ་སེ་རྡོ་རྗེ་ཞེས་འདོགས་གནང་མཛད་སྐད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་སྙིང་པ།

འདི་ལོ་རིང་བསྐྱིལ་མཆོག་གྲུར་རྣམ་གཉིས་གདན་ཞུའི་ཆེད་དུ་ བོད་ འབྲུག་ འབྲས་གཞུང་སོ་སོ་ནས་སྐུ་ཚབ་ཆེད་གཏོང་གནང་བ་རྣམས་

དང་མི་དྲག་འདུ་འཛོམས་གནང་བ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ཐོ་མི་འདིང་ རྒྱལ་རབས་འགོད་ཆེད་མདོར་བསྡུས་༑— བོད་གཞུང་མཆོག་གི་སྐུ་ཚབ་གསུམ་ཐོག་ཇ་སག་གདན་དཀྱིལ།ས་སྐྱ་བདག་ཆེན་གདན་དཀྱིལ་གདུང་སྲས་རྣམ་རྒྱས།ཡབ་གཞི་གླིང་བདུན་ལྷ་ལྷམ། ས་དབང་ཟུར་ཁང་ལྷ་ལྷམ། བོད་གཞུང་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་ཤྭ་རྒྱས། ལྷ་ཀླུ་སྲས་ཆུང་། བགྲེས་མཐོང་སྐུ་ངོ་གདན་དཀྱིལ། ཞམས་པོ་སྲས་སྤྲུལ་རི་པོ་ཆེ། ཕག་རི་བསམ་མཁན་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེ། རྒྱལ་ཅེ་སྲིད་སྐྱོང་ཡབ་སྲས། ཚེ་དེ་ལྷུན་སྐུ། སྐུ་བཅར་ཐུབ་ལེགས། བོད་གཞུང་རྫོང་གླིང་བོད་ཡིག་སློབ་དགེ། ས་འདུ་སྐུ་ངོ་གདན་དཀྱིལ། གཞན་ཡང་ཚོང་པ་ གནས་སྐོར་པ་ཁག་མང་ཕེབས་འདུག་པ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ཆ་མ་རྫོགས་པས་འདིར་བཀོད་མ་ཐུབ། འབྲུག་རྒྱལ་སྲས་དཔོན་འཁོར་དང་ཀ་སྨུག་ཡོ་བྲང་ར་ཛ་ར་ནི་སྐུ་མར་ལྷམ་ཆུང་སྲས་མོ་སྐུ་བགྲེས། འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་སྲས་དང་སྲས་མོ་སྐུ་བགྲེས་ནང་བློན་འཕར་མཐིང་དཔོན་འཁོར་བཅས། གཞན་ཡང་རྫོང་གླིང་ཀ་སྨུག་ཁ་ཤང་ཁུལ་གྱི་དགོན་ཁག་གི་དགེ་འདུན་པ་དང་ནང་པ་སྤྱིའི་འཐུས་མི་མང་པོ་ཕེབས། ཀ་སྨུག་ཐར་དགོན་ནས་དགེ་འདུན་དང་སྲིད་སྐྱོང་གཉིས་རེ་ནས་འཐུས་མི་རེ་བཅས་ཕེབས། (འཕྲོས་ཤོག་ ༢༢ པར་གཟིགས]

། རི་པིན་གྱི་གནས་ཚུལ །

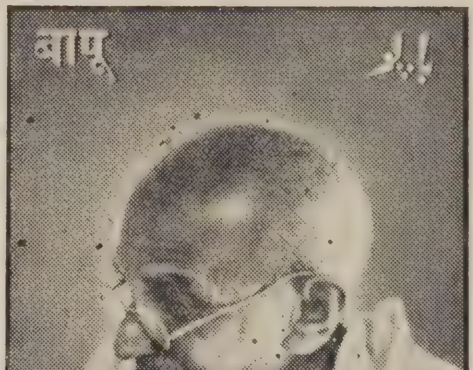
རི་པིན་དམག་སྤྱི་དོ་འཛེ་ ‡— ཁ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་རི་པིན་དམག་སྤྱི་དོ་འཛེ་ལ་དམག་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཤིང་ལ་འཕྱར་དེ་བཀྲོངས་འདུག་པ་ནི་ཀྱི་མ་ཧུད། ཡང་ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༢ པའི་ཚེས་ ༡༡ ཉིན་ དམག་དཔོན་ཆེ་ཁག་བཅྲད་ལ་ཤིང་འཕྱར་གྱིས་བཀྲོངས་འདུག་པའང་ཀྱི་མ་ཧུད།

༄༅། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

བར་ལམ་རྒྱའི་གུང་དམག་རྣམས་དབྱར་གྱི་ཆུ་བོ་བཞིན་དུ་ལུད་བཞིན་ཧ་ལམ་རྒྱ་བྱང་ཕྱོར་གྱི་ཞིང་ཆེན་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ཅི་ཅིང་ ཐན་ཅིང་ཚང་མ་དབང་ནས་རྒྱལ་ས་ནན་ཀིང་དང་ཤང་ཧེའི་ཉེ་འགྲམ་དུ་བསླེབས་ནས་དེང་ཆུ་བོ་ཡང་རྩེ་བརྒལ་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག །རྒྱའི་རྒྱལ་ས་ནན་ཀྱིང་ནས་ཀོང་ཏུང་དུ་སྤོས་འདུག །དམར་དམག་ནས་མཐུན་ལམ་གྱི་དོན་མཚན་བརྒྱད་སྤྲད་འདུག། དོན་མཚན་ནང་གསལ་ རྒྱའི་སྲོག་ཤིང་ཅང་གི་གཙོས་ཀོ་མིང་དང་གི་དཔོན་ཁག་བྱེད་གཙོ་ རྣམས་རྩིས་སྤྲོད་ཐོག་དམག་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཆ་དེད་བྱ་རྒྱུ། རྒྱ་དངོས་ཧ་ཅང་མང་པོ་ཉར་བསགས་རྣམས་གཞུང་ལ་རྩིས་སྤྲོད་བྱ་རྒྱུ། དེང་གི་ཀོ་མིང་དང་གཞུང་རྩ་མེད་ཐོག་བསྐྲར་དུ་གཞུང་གསར་པ་འཛུགས་རྒྱུ། རྒྱ་ནག་ཡིགས་བཅོས་ཡོང་ཕྱིར་ཕྱི་རྒྱལ་སྲུང་བླ་བཅོལ་བྱུན་བླང་བྱེད་རྒྱུ་རྣམས་བཞག་དགོས་རྒྱ་ཞེས་པའི་དོན་ཚན་མང་ཙམ་བཤད་འདུག་པར་ཀོ་མིང་དང་གཞུང་ནས་ཐབས་ཤེས་ཀྱི་དོན་ཚན་ཁ་ཤས་བསྒྱུར་བཅོས་བྱས་ན་ནང་མཐུན་བྱེད་ཆོག་ཅེས་བརྗོད་རྩུང་དམར་ཤོག་ནས་ཉན་ཤེས་བྱས་མིན་ལ་བ་རྟེན་རྒྱའི་སྲོག་ཤིང་ཅང་ནས་ གལ་སྲིད་ཁོ་བོ་མེད་པར་མཐུན་ལམ་འབྱུང་ན་ཁོ་བོ་ལ་ཁྱད་མེད་ཅེས་གནས་སྐབས་དགོངས་པར་རྫུར་ཕེབས་གནང་། ཁོང་གི་སྐུ་ཚབ་དུ་སྤྱི་ཙུང་འཛན་གསར་བསྐོས་གནང་འདུག །ཁོང་ནས་དམར་ཤོག་དང་མཐུན་ལམ་གྱི་བཀའ་མོལ་བྱེད་མཁན་མང་པོ་གཏང་འདུག་རུང་། དེང་བར་མཐུན་ལམ་བྱུང་མི་འདུག་ཅིང་རིང་མིན་དམར་པོས་ནན་ཀྱིང་ ཤང་ཧེ་གྲོང་ཁྱེར་ལེན་སྲི་ཡོང་ངམ། དེང་གཞུང་དམག་ནས་ཆུ་བོ་ཡང་རྩེའི་ཉེ་འགྲམ་དུ་དམྱུང་འཛུགས་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག་ཀྱང་ག་ཚོད་བཀག་ཐུབ་ཆ་མ་དེར། ག་རེའི་རྩ་བ་ཡིན་ནམ་དེང་དམག་མི་དང་མི་སེར་མང་ཙམ་དམར་ཤོག་ལ་མགོ་རྒྱར་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག་པས་སྨྲིན་གྱིས་རྒྱ་གཞུང་ཤོར་སྲུས་ཀྱང་ཐུགས་སུ་ག་རེ་ཡོང་ད་ལྟ་བརྗོད་དཀའ་བའི་གནས་ཚུལ།

། བོད་གཞུང་སྐུ་ཚབ་མཁན་མགྲོན་ལོ་གསུམ །

ཉེ་སྟོན་མཁའ་ཐོག་ཀ་དར་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །དེང་ནན་ཀྱིང་དུ་ཕྱི་རྒྱའི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ཀྱི་ལས་ཁུངས་ཁག་ཀོང་དུང་དུ་རྒྱ་གཞུང་དང་མཉམ་དུ་སྤོས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།
། ཡབ་གཞིས་སྟག་འཚེར་སྲས་སྐུ་མཆོག་ཀྱང་རིང་མིན་ཀ་དར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། ཞབས་གྲས་གསུམ་ཀ་དར་ཕེབས་བསྐྱབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།



། རྒྱ་གར་གྱི་མེས་པོ་མཧཏ་མ་གན་དི་དམ་པ །

སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་ཁོང་རང་མི་དམངས་འདུ་ཚོགས་རྣམས་ལ་ལམ་འབྲས་ཀྱི་བཀའ་སློབ་དང་བཅས་ཉིན་སྟར་གསོལ་འདེབས་གནང་སྲོལ་བཞིན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་གློ་བུར་དུ་མེ་མདའ་འཕངས་ནས་བཀྲོངས་པས་ན་ གནས་སྐབས་རྒྱ་གར་ཙམ་གྱི་མི་ཚད་འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་སྐྱུན་པས་འཁྲིབས་པ་ལྟར་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ། ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་ལོ་གཅིག་འདས་པའི་དྲན་གསོའི་ཆེད་དུ་རྟེན་འབྲེལ་ཆེན་པོ་བཅས་ཁྱད་པར་དུ་ཁོང་ནས་བསླབ་སྟོན་གནང་བ་རྣམས་ལ་བསྐྱར་དུ་དྲན་བསྐུལ་གནང་ཞིང་དྲག་ཞན་ཚང་མས་ལག་འཁོར་དུ་སྤྱིང་སྐད་བཀའ། ལག་པས་སྐྱད་འཁིལ་འཐག་ལས་བྱེད་པ་འདི་ནི་རང་དབང་གི་གོ་ལག་འཕྲུལ་འཁོར་དུག་ཛས་སྤྲོམ་ལས་ཀྱང་ཤུགས་ཆེ་བ་ཡིན། རང་གྲོན་གཞན་ལ་རེ་མ་དགོས་པ། ས་བསོའི་ལས་ལ་འབད་སྟོལ་གྱིས་ས་སྟོང་བེད་སྤྱོད་ཐོག་རང་འཚོར་འབྲུ་རིགས་གཞན་ལ་རེ་མ་དགོས། སྤོད་གནས་ལ་སོགས་ཀྱང་ཆུང་རྟུང་གཙང་སྦྲ་དང་མཛེས་པ་རླུང་ཡག་མེ་དོག་དྲི་ཞིམ་ལྡང་མ་ཤིང་སྡོང་སོགས་ཀྱི་བརྒྱན་པ་རང་གི་རྩིག

བཙུགས་བྱས་ན་ལུས་ཁམས་བདེ་ལ་ནད་ཀྱང་བ་དང་། ཁྱད་པར་དུ་མཉད་མའི་བཀའ་སློབ་ལ། གཅིག་མཐུན་དམ་གཙང་། ཡིས་འབྲས་སྨྲང་བླངས། གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བརྩེ་གདུང་དང་ཞབས་ཏོག་བྱེད་དགོས། སྲོག་གཅོད་འཚེ་བ་སྤང་དགོས། ཞི་སྐྱང་ཐབ་རྟོག་ཕྱོགས་རིས་མེད་པ་དགོས། ཆོས་ལུགས་མི་རིགས་མི་གཅིག ཚང་མ་དང་མཐུན་ལམ་བྱེད་དགོས་ཅེས་གསུངས་པ་རྣམས་ལ་ཚང་མས་དྲན་བསྐུལ་ཙམ་མ་ཡིན་པ་ཉམས་སུ་ལེན་ན་རང་གཞན་ཚང་མ་བདེ་ལ་འགོད་བཞིན་རང་བཙན་གྱི་འབྲས་བཟང་སྨིན་པར་འགྱུར་ངེས། ཞེས་པ་འདི་ནི་མཉད་མ་དམ་པའི་དྲན་གསོའི་ཆེད་དུ་ཆུ་ཐིགས་ཙམ་ཞིག་བཀོད་པ་ལགས་སོ། །

༄༅། ཀ་སྤུག་གི་གནས་ཚུལ།

དཔའ་བོ་སྣང་རྟུས་བླ་མའི་ཐུགས་མདུན་སྤྱིང་སྤྲིན་མཛད་སྒོ་དང་ཕེབས་བསུའི་རྟེན་འབྲེལ།
དཔའ་བོ་ སྣང་རྟུས་བླ་མ་ འབྲས་ལྗོངས་གཞུང་གི་མངའ་འབངས་ བོད་ཀྱི་མི་རིགས་ཡིན་པའི་སྐོར་སྔོན་བོད་ཡིག་གསར་ཤོག་ལོ་ ༡༣ པའི་ཨང་ ༢ པ་དང་ ༤ པ། ཡང་ལོ་ ༡༤ པའི་ཨང་ ༨ པ ༤ པ་ཁག་དུ་གསར་གནས་འདྲ་པར་དང་བཅས་བཀོད་གསལ་དགོངས་མངའ་སྟེ། ཉེ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ནང་སྐུ་གཉེན་ཁག་དང་བཅས་ཀ་སྤྲག་དུ་ཕེབས་ནས་འདི་གའི་སྐུ་ཞབས་ལྷ་ཚེ་རིང་བུ་ལི་སིའི་སྤྱི་ཁྱབ་མཆོག་གི་སྲས་མོ་སྐུ་བགྲེས་ ཐུགས་མདུན་བཞེས་རྒྱུར་གལ་ཆེ་ནན་དན་གྱི་དཔེ་བཞིན་ཐོག་མ་གཉིས་ཀའི་ཐུགས་མོས་གཙོ་བོར་གྱུར་ཅིང་བླ་ལྷའི་བདག་ལུང་རྩིས་གསུམ་མཐུན་ཕེབས་དང་བཅས་སྤྱིང་སྤྲིན་མཛད་སྒོའི་རིམ་པ་སྤྲོལ་མཐུན་གནང་གྲུབ་ག་ཤིས་འབྲུངས་ས་དངོས་གཞིའི་དུས་ཆེས་ད་ལྟ་ཐུགས་བདུན་འཁྱིལ་གནང་མེད་ཚོད།
ཡང་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ཉིན་འདི་གའི་སྤྱི་ཁང་ཊའོན་ཧོལ་ཞེས་པར་ཁྲིམས་དམངས་འདུ་ཚོགས་ཐོག་ཁྲིམས་བདག་སྐུ་ངོ་འི་ཁྲི་འཛིན་དུ་སྐུ་ཞབས་དན་མན་སྨུག་དན་ནས་དཔའ་བོ་སྣང་རྟུས་བླ་མར་ཕེབས་བསུའི་ལེགས་བརྗོད་གནང་མཚམས་ཀ་སྤྲུག་བོད་རིགས་སྐྱིད་སྡུག་ཁག་ནས་མཛལ་དར་གསོལ་བ་གནང་སོང་། དེ་རྗེས་མཁྱེན་ལྡན་ཁག་ནས་ཁོང་གི་དཔའ་རྩལ་གྱིས་རི་ཊེང་རྩ་གཏོར་བཏང་བས་རང་ཕྱོགས་དཔུང་དམག་སྟོང་ཕྲག་དུ་མའི་སྲོག་ལ་སྐྱོན་མ་བྱུང་བ་སོགས་ཀྱི་ལེགས་བརྗོད་གསུངས་རྗེས་བོད་ཡིག་གསར་དཔོན་ནས་སྟོན་དུ་ཁོང་གི་སྐོར་གསར་ཤོག་ཁག་དུ་བཀོད་པ་བཀླགས་དེ་མཇལ་དར་ཕུལ་རྗེས་ཁྲིམས་དཔོན་མཆོག་ནས་ལེགས་བརྗོད་བཅས་ཕེབས་བསུའི་དགའ་སྟོན་ཟབ་རྒྱས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱ་དངུལ་སྐོར །

སྔོན་དུ་གསར་འགྱུར་ཁག་ཏུ་བཀོད་གསལ་ལྟར་རྒྱ་གར་རི་ཛྭ་སྤྲིང་ཞེས་པའི་དངུལ་ཁང་ནས་སྔོན་དུ་ལག་འཁྱེར་མ་ཞུས་པར་རྒྱ་དངུལ་སོགས་རྒྱ་གར་དུ་འདོན་ཚོང་མི་ཆོག་ཅེས་ཀྱང་། བར་ལམ་ཚོང་པ་ཁག་ནས་གསང་སྟབས་སུ་ལག་འཁྱེར་མེད་པར་རྒྱ་གར་དུ་དངུལ་འདོན་ཚོང་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་པ་འགའ་ཞིག་འཛིན་བཟུང་རྣམས་ལ་ཉེ་སྔོན་སྐོར་བརྒྱའི་ཐོག་སྐོར་ ༡༠ སྒོ་ཁྲལ་དང་བཀའ་ཉེས་ཟླ་བ་བཅས་སྐྱོད་བསྒྲིལ་བྱུང་འདུག །རྒྱ་གར་གཞུང་གི་དངུལ་ཁང་ནས་སྔོན་དུ་གསར་ཤོག་དང་ཤོག་ལྡེ་རྩ་ཆིག་སྤེལ་གསལ་ལྟར་གྱི་བཀའ་ཁྲིམས་ལ་ཆ་གནས་གནང་བ་ཡིན་ན་ད་ལམ་དངུལ་འབོར་གཞུང་བཞེས་ཀྱི་ཁར་ཉེས་ཆད་བཙོན་འཛུག་ལ་སོགས་པའི་ཁྲིམས་ལུགས་མང་པོ་ཞིག་ཡོད་སྐད་བདེན་ན་ད་ལམ་ཧ་ཅང་བཀའ་ཡང་གནང་ཚོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མཛོད་བསྡུས། །

། སྲས་སྲོས་འཁྲུངས་པའི་གནས་ཚུལ །

ཉེ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་བཀྲས་མཐོང་སྲས་སྐུའི་ལྕམ་ཆུང་སྐུ་ཞབས་ཀྱི་སྐུ་གཟུགས་བདེ་གྲོལ་ཐོག་ཨ་ལྷ་སྲས་ཤིག་འཁྲུངས་འདུག་པར་བཀྲིས་དགེ་ལེགས་ཞུ། ཡང་ཕྱི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༡ ཉིན་ཡབ་གཞིས་སྨྲང་མདུན་ལྷ་ལྕམ་མཆོག་ལ་ཨ་ལྷ་སྲས་མོ་ཞིག་སྐུ་འཁྲུངས་ནས་ཡུམ་སྲས་སྐུ་བདེར་སྒྲོ་བཞུགས་སུ་མཆིས་པ་ནི་དགའ་སྤྲོ་ཆེ་ཞིང་བཀྲ་བདེ་ལེགས་ཞུ།

༄ འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༦ ཉིན་འབྲས་ལྗོངས་རོང་ཕུར་འབྲས་ལྗོངས་མི་དམངས་སྤྱི་ཚོགས་ཀོང་གི་རེ་སི་ཐོག་མ་གསར་དུ་ཚུགས་ནས་ལོ་ ༡ སོང་ཞིང་ལོ་གཉིས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་ཟབ་རྒྱས་བཅས་དེར་དམངས་ སྤྱི་ནས་བཀའ་མོལ་འཕྲུན་ཐག་བཅད་གཞི་ལྟར། ༡ འབྲས་ལྗོངས་འཕྲོལ་ཕྱུར་རྒྱ་གར་དུ་ཚུད་དགོས་རྒྱུ་དང་། ༢ ཞིང་པའི་ལམ་སྲོལ་མེད་པར་བཟོ་རྒྱུ། ༣ འཁན་འཁོར་ཀྱི་གཞུང་གཏན་འཛིན་བྱ་རྒྱུ། ཞེས་པའི་བཀའ་མོལ་གནང་སྐད་སོགས་ལ་རྟེན་འབྲས་གཞུང་ནས་མི་དམངས་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་བྱེད་བཅུ་ཙམ་ལ་དོ་དམ་གནང་ཐོག་སྐང་དོག་དུ་ཁྲིམས་ཡིག་ཨང་གྲངས་ ༡༤༤ པ་གཏན་འབེབས་གནང་སྐད།

ཡང་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༩ ཉིན་ གྲོང་གསེབ་པ་མི་གྲངས་ ༥༠༠༠ ཐམ་པ་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་མཆོག་གི་སྐུ་མདུན་དུ་བཙར་འདུག་པ་རྣམས་ལ་ཁོང་ནས་བཀའ་སློབ་ཐོག་གཞུང་ནས་དོན་གནད་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་དགོངས་པ་ལེགས་ཞིབ་གནང་ཆེད་དུས་ཚོད་སྤྲོད་དགོས་ཞེས་གསུངས་པར་ཚང་མ་ཞི་ཐོག་ཕྱིར་ལོག་སོང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

གསར་ཤོག་འདིའི་རིན་སྐོར་ ༡ གནང་དགོས།

Contribution No. 24.

བོད་ཀྱི་བརྡ་སྤྲོད་པའི་གཞུང་སུམ་ཅུ་པ་བཞུགས་སོ། །

(THE TIBETAN GRAMMAR SUMCHUPA.)

སྐབས་གསུམ་པ། (CHAPTER III)

ཡི་བྲག་སོ་སོར་བཤད་པ།—Explanation of different classification (of consonants under suffixes. prefixes and radical letters.)

༡ རྗེས་འཇུག་བཤད་པ་ (1) Explanation of suffixes.

52. TEXT

(ང་) དང་པོ་གསུམ་པ་བཞི་པ་ཡི། །མས་གཉིས་དྲུག་པའི་གསུམ་པ་དང་།
བདུན་པ་ལ་ནི་ཤ་མ་གཏོགས། །རྗེས་འཇུག་ཡི་གེ་བཅུ་རུ་འདོད། །

TRANSLATION.

The last two letters of each of the first, the third and the fourth series; the third letter of the sixth series; all the letters except ཤ of the seventh series; may be taken to be the ten suffixes. (Lines 24 to 27).

(See section 51.) The last two letters of the first series are ག and ང; of the third series are ད and ན; of the fourth series are བ and མ; the third letter of the sixth series is འ and all the letters except ཤ of the seventh series are ར; ལ and ས, that is to say that ག,ང,ད,ན,བ,མ,འ,ར,ལ and ས are ten suffix-letters. All the names of things and actions are based on the thirty consonants as their radical letters and so with regard to the formation of a syllable or a word of one syllable, the consonants are called Mingshi (མིང་གཞི་). Every suffix letter has twofold application as follows:—(1) Used as a radical letter as བབ་. Here the letter བ is not used as a suffix but a radical letter of the syllable བབ་. (2) Used as a suffix as, ཁང་། Here ང is used after the radical letter ཁ as its suffix. All the Tibetan syllables or monosyllabic words end in one of these suffixes, expressed or understood in the case of the final letter འ and in no other consonants.

Examples:—

མིང་གཞི་ Radical letter.	རྗེས་འཇུག་ suffix	ཚིག་ word.	
ཁ	ག	ཁག	—Part, responsibility
བྱ	ང	བྱང	—North.

1. ཁག །ཁང་། ཁད། ཕན། ཡབ། ཟམ། ཐར། ཐལ། རས།
2. ཕྱུག །བྱང་། བྱད། བྱན། ཁྱབ། ཕྱམ། བྱར། ཕྱལ། བྱས།
3. ཁྲག །བྲང་། སྲད། སྲན། སྲབ། སྲམ། སྲར། གྲལ། སྲས།
4. ཀླག །གླང་། ཀླད། གླན། ཀླབ། སླམ། སླར། གླལ། ཟླས།
5. ནག །ཀང་། ཅད། ཆན། ཛབ། ནམ། ཅར། ནལ། ཛས།
6. ལྷུག །ལྟང་། ལྟད། ལྡན། ལྡབ། ལྷུམ། ལྷར། = ལྟས།
7. སྟག །སྤང་། སྐད། སྣན། སྣབ། སྐམ། སྐར། སྤལ། སྤས།
8. རྒྱག རྒྱང་། རྒྱད། རྒྱན། རྒྱབ། རྒྱམ། རྒྱར། རྒྱལ། རྒྱས།
9. སྐྱག །སྐྱང་། སྐྱད། སྐྱན། སྒྲབ། སྒྲམ། = སྒྲལ། སྒྲས།
10. སྤྲུག། ཡུང་། བོད། དྲང་། ཁྲིམ། སྐོར། རྒྱུན། སྦྲིན། སྒྲོལ།

In each syllable or word of one syllable as illustrated above, the initial consonant, single or compound, having a vowel sign or not, is the radical letter (མིང་གཞི་) and the second letter that follows it is the suffix letter (རྗེས་འཇུག་). The term རྗེས་འཇུག་ is also called མཐའ་རྟེན་ -last hold and the syllable or word having a suffix is called རྗེས་འཇུག་ཅན་, མཐའ་རྟེན་ཅན or མཐའ་ཅན་. When no final letter occurs at the end of a syllable, it is called མཐའ་མེད་—no ending.

v སྐྲ་སྨན་དྲི་ཞིམ་ :— སྐྲ་སྨན་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབྱུ 7
སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྨུམ་ལ་འཛམ་པ་དབྱུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་
དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད། Add:—
ཁ་བྱང་ :— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

" བོད་དང་མཉམ་དུ་ཚོང་། རིང་མིན་བཀའ་མོལ་བྱེད་རྒྱུ། "

ཀ་དའི་གསར་ཤོག་ཨམྲིད་བ་ཛར་པ་ཏྲི་ཀར་ དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༩ ཉིན་གྱི་གསར་ཤོག་ནས་རགས་བསྒྱུར།

ཁ་ཊ་མཎ་ཌུ་ནས་ ༢༢/༡/༤༨ ཉིན། སྐུ་ཞབས་ཀ་ལ་དྷཱ་རདན་ནི་པ་ལི་བོད་ཀྱི་ཚོང་དོན་བལྟ་ཞིབ་ཀྱི་འཐུས་མི་བོད་ཚོང་མཛད་པོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོ་རོབ་དང་ཨ་མི་རི་ཀར་ས་བསྐོར་དུ་ཕྱིན་ནས་ཁ་ཊ་མཎྜར་ཕྱིར་ལོག་བསླེབས། ཁོང་གིས་གསར་འགྱུར་མཁན་ལ་བརྗོད་གསལ་དུ། དབྱིན་ཟླ་གཉིས་པའི་བདུན་ཕྲག་དང་པོའི་ནང་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་ཚོང་དོན་སྐོར་བཀའ་མོལ་གནང་རྒྱུའི་རེ་བ་ཡོད། ཡོ་རོབ་དུ་བཟའ་བཏུང་གི་གནས་ཚུལ་སྐོར་ཁོང་ནས་བཀའ་མོལ་དུ་རྒྱ་གར་ལས་སྡུག་ཤོས་རེད་བརྗོད། ཡང་ཁོང་གིས་བརྗོད་པར། རྒྱ་གར་གྱི་གཞུང་ལ་ཨ་མི་རི་ཀ་དང་ཡོ་རོབ་དུ་ངོ་མཚར་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག ། བོད་གཞུང་ནས་ལོ་ལྔའི་འཆར་གཞིའི་ཐོག་ནང་གི་བཟོ་རིག་ལག་ཤེས་ཆུང་ཚད་བཅས་གོང་འཕེལ་བྱེད་རྒྱུ། བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ཉོ་སྒྲུབ་ཆེད་དུ་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཨ་མི་རི་ཀའི་ཊོ་ལར་གྱི་དངུལ་བཟོ་བྱ་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་བརྗོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༠ ཉིན་ རྒྱ་གར་ཡོངས་སུ་མདའ་མ་གན་དྷི་སྐུ་འདས་པའི་དྲན་གསོའི་ཆེད་དུ་ལས་ཁུངས་ཁག་ཚོང་ཁང་མ་དགོངས་གསེང་དང་བཅས་ཁོང་གི་མཛད་བཟང་བླ་ན་མ་མཆིས་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ཞིབ་ལེགས་བརྗོད་དང་གཞིས་བརྗོད་གང་ཟབ་གནང་སྐབས་ཀ་སྦུག་དབང་ཁྲིང་གི་དྲན་གསོའི་ཉིན་འཁྲིལ་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། །

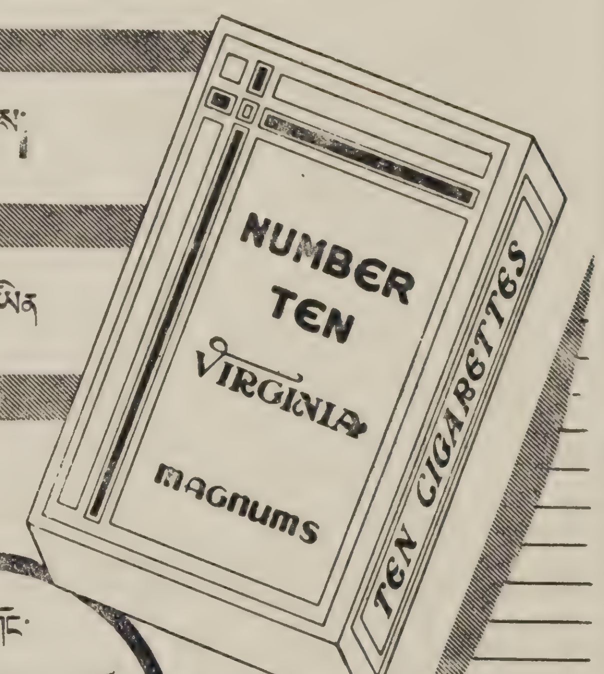
No. 10

༢ ལམ་འབབ་ཧེར་ སི་གི་རེ་ཊི་ 2

སྨུས་ལེགས་ཡིན་པ་

སྤྱི་དུས་ནས་

ཡོངས་གྲགས་ཡིན



རིན་གོང་
ཀང་ ༡༠ ལ་ཨ་ན་ ༢ དང་ ཚོང་
ཁྲལ་སྤྲོད་དགོས་སར་སྤྲོད་དགོས
ཡོད་དོན་ཚོང་ཁང་འཛེམས་
ཀར་ལ་ཏ་ ནས་སྤྲོལ་

JAMES CARLTON LTD. LONDON.

JVX 2

ཀ་སྦུག་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་པར་ཁང་གསར་པ་འཛུགས། བོད་ཡིག་དབྱིན་ཇི་ རྒྱ་གར་ལ་སོགས་པའི་ཡི་གེར་ ཡིག་ཆོག་ གཏོང་དེབ་ འཛིན་དེབ་ བརྡལ་འཛིན་ ལེགས་བཤད་བསྟན་བྱ་ སྐྲུང་གཏམ་ལ་སོགས་པའི་ཕྱག་དཔེ་དགོན་གྲས་པར་འདེབས་ཞུ་ཡི་ཡོད་ཅིང་མཁྱེན་ལྡན་སུ་ལ་ཐུགས་མཁོ་མཆིས་ཚེ་བཀའ་མངགས་གནང་ན་པར་འདེབས་ཆོག་པ་ཞུ།

ཨོཾ་ གཏམ་དཔེ། :— རང་དབང་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་ཡིན། ། གཞན་དབང་ཐམས་ཅད་སྡུག་བསྔལ་ཡིན། །
མང་པོ་གཅིག་ཏུ་བློ་མཐུན་ན། །ཉམས་ཆུང་གིས་ཀྱང་དོན་ཆེན་འགྲུབ། །

། ཀསྨིར་གྱི་གནས་ཚུལ །

ཉེ་ལམ་ཧིན་པ་གཉིས་ཀྱི་གཞུང་ནས་བཀའ་མོལ་ཐོག་གནས་སྐབས་དམག་འཐབ་ངང་འཕྲེན་གྱིས་ཕན་ཚུན་དཔུང་དམག་རྣམས་དམག་ས་ཁག་ཏུ་རྫིད་སྡོད་ཀྱི་བཀའ་ཁྲབ་གནང་འདུག ། འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་ནས་འཐུས་མི་ཁ་ཤས་ཕེབས་ཐོག་སླད་ཕྱིན་འདི་བྱ་འདི་མིན་གྱི་བཀའ་མོལ་གནང་རྒྱུ་ཡིན་འདུག་པར་འདི་ལ་གཞིགས་ན་ཀསྨིར་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གཉིས་སུ་བགོད་རྒྱུའི་བཀའ་མོལ་ཡོད་ཚོད། དེ་ཡང་མི་སེར་དམངས་ཀྱི་འདོད་མོས་ལ་ཆ་གནས་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་འདུག །ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་ཀསྨིར་གཞུང་བློན་མ་ཤེ་མད་ཨབ་དུལ་ལགས་ནས་གསུང་གསལ། ཀསྨིར་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་སུ་དགོས་ན་མི་སེར་དམངས་ཀྱི་དོན་རྣམས་སྐྱབ་པར་དཀའ་ཞིང་། མི་སེར་དམངས་ཀྱི་འདོད་མོས་སུ་པ་ཀིསི་ཐན་དང་ཕྱད་འདོད་མི་ ཅིང་། རྒྱ་གར་ཧིན་གཞུང་དང་མཉམ་དུ་ཕྱད་པར་ཤིན་ཏུ་དགའ་བས་ན་ཀསྨིར་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གཉིས་སུ་ནས་ཡང་བགོད་མི་ཐུབ་ཅེས་གསུང་འདུག་ཙང་ཕྱག་དོན་ཇི་འགྱུར་དུ་ལྟ་ཆ་རྟོགས་དཀའ་བའི་གནས་ཚུལ། །

An Old Friend Returns

(༡) གྲོགས་པོ་རྙིང་པ་ཕྱིར་ལོག (1)

༄༅། །འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་མགོ་བཙུགས་པ་ནས་ རྒྱ་གར་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་བལ་གྱི་སྣམ་རིགས་རྣམས་བཀག་འདོམས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མཁའ་སྟེ། དེང་བཀག་འདོམས་འདི་དག་སྒྲོལ་དགྲོལ་གནང་བསྒྲུབ་གཤིས ལལ་ཨིམ་ལི་ ཞེས་པའི་བལ་གྱི་སྣམ་རིག་གྱོན་ཆས་རྣམས་ཁྱད་པར་དུ་བོད་ཀྱི་ནམ་དུས་ཚ་གྲང་ལ་གཞིགས་པའི་འཐག་ལས་བྱེད་ཤུས་སུ་མཆིས་ཤིང་། ལལ་ཨིམ་ལིའི་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་དུ་འཐག་ལས་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣམ་རིགས་སྣབ་མཐུག་རྣམས་གཞན་དག་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། དེང་ནས་ལོ་ངོ་བདུན་ཅུ་དོན་གཅིག་གོང་དུ་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་འདི་བཞིན་གསར་བཙུགས་བྱས་ནས་ཚང་མར་པན་ཁྱབ་ཆེན་པོ་བྱས་དང་བྱེད་ཤུས་སུ་མཆིས་ན། ཀ་སྦྲག་ཏུ་བཞུགས་པའམ་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཆེ་ཁག་ཚང་མར་ཐུགས་མཁོ་ཇི་མཆིས་ཕྱུས་ཚོང་བྱེད་ཐུབ་གཤིས ཚོང་པ་ནམས་ནས་ལལ་ཨིམ་ལིའི་ཟོག་རིགས་ཐུགས་མཁོ་ཇི་མཆིས་སྐོར་ཕྱག་བྲིས་གྲོགས་བཀའ་མོལ་གནང་བར་འཚལ། །

ལལ་ཨིམ་ལི་ LALIMLI PURE WOOL སྙད་མེད་བལ་སྣམ་

MADE ONLY BY:—
ཁ་བྱང་— THE CAWNPORE WOOLEN MILLS CO., CAWNPORE.

༄༅། །རྡོར་གླིང་དུ་སྤྲོལ་ཏིང་ཁང་པ་ཐོག་བརྩེགས་གསུམ་བྱས་པ་ཁག་གཉིས་ཚོང་རྒྱུ་ཡོད།

—❀—

སྤྲོལ་ཏིང་གི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཟམ་ཁང་ (ཧོ་ཊེལ་) གྱི་ཆེ་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་ཁང་པ་དེར་ལོ་རེར་ཁང་གླ་སྒོར་ ༡༢༠༠༠ ཐམ་པ་ཡོང་འབབ་ཡོད་པ། ས་ཁྲལ་བཏབ་མི་དགོས་པའི་ཁང་པ་ཞིག་དང་། ཡང་ ཁང་པ་ཐོག་བརྩེགས་གསུམ་བྱས་པའི་སྤྲོལ་ཏིང་ཚོང་ཁང་ཁག་ ༡༠ ཡོད་པ་ཤེལ་ཆེན་གྱི་སྒོ་ཁྲ་དང་ལྡན་པ་དེར་ལོ་རེར་ཁང་གླ་སྒོར་ ༡༦༠༠༠ ཐམ་པ་ཡོང་འབབ་ཡོད་པ་དེ་གཉིས་ལ་དབྱིན་སྒོར་ ༥༠༠༠༠༠ ཐམ་པར་ཚོང་རྒྱུ་དང་། ཡང་ན་ལོ་གཞན་རིང་གཏའ་མར་བཞག་རྒྱུ་ཡིན། སུ་ལ་ཐུགས་མཁོ་མཆིས་ཚེ་གཤམས་གསལ་ཁ་བྱང་དུ་ཕྱག་བྲིས། ཡང་ན་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་བརྒྱུད་བཀའ་མོལ་ཡོད་པ་འཚལ།

G. E. Radcliffe. Perswill Lodge
11th Mile Kalimpong.

༄༅། །ཨིམ་པི་རི་ཡལ་ཀེ་མི་ཀལ་ཨིན་ཌྲི་སེ་ཏི་རི་སི། །
(ཨིན་ཌི་ཡ་) ལི་མི་ཏེ་ཏེ །
ཚོས་གསར་ལས་ཁུངས།

ཟླ་བ་ཡར་ངོའི I.C.I. ཚོང་རྟགས།

ཚོས་གསར་དང་དེ་ལ་སྦྱོར་བྱེད་སྨན །
བཀའ་བློན་སྤྲུངས་ཀྱི་ཚོང་མཛོད་པ་
ལྷི་ཟམ་ཨར་ཛུན་དྭས །

(ཁ་སྐོང་ཨང་ ༢ པའི་འཕྲོས་)

པ་རྣམས་ལ་ཀ་སྦྲག་སྐུ་ཞབས་ལྷ་ཚེ་རིང་མཆོག་ནས་དེ་ལ་ལས་དང་ཀ་དར་ཐུགས་ཀྱིས་རོགས་རམ་གང་དྲག་གནང་བ་སོགས་ཀྱིས་ཡས་བསྐྱོད་བདེ་ལ་ཀ་དར་བཞུགས་བདེ་བྱུང་སོང་ཤིང་མདོར་ན་ད་ལམ་བོད་འབྲུག་འབྲས་རྗོངས་གླིང་སྟོད་ཁུལ་གྱི་ཕོད་རིགས་བརྒྱ་ཕྲག་ཏུ་མ་ལྡན་དུ་འདུས་ཚོགས་གནང་ཐུབ་པ་འདི་ནི་སྔོན་མ་བྱུང་བའི་དུས་སྐབས་བཟང་པོ་ཞིག་ཡིན་གཤིས་རྒྱལ་ཁབ་སུམ་པོའང་སྐད་ཡུར་ཆོས་ཡུར་སོར་ ༡ ཡིན་གཤིས་ཉེ་སྔོན་སློབ་སྤྱིའི་པར་རིབ་གསར་ཞིག་ཏུ་འབྲུག་འབྲས་དཔོན་ཁག་གི་སྐུ་པར་བཀོད་འདུག་པར་བོད་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་ཅེས་བྲིས་འདུག་ན་ཁོང་ཚོས་བོད་འབྲུག་འབྲས་དབྱེ་བ་ཕྱེས་མ་ཐུབ་པ་འདྲ་སྣང་། ད་ལམ་ཀ་དར་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་བ་ཚང་མ་ནས་རེང་བསྒྲིལ་རྣམ་གཉིས་མཛལ་མཆོད་ཙམ་གྱི་མི་ཚད་མང་ཅིག་གཙུག་ལག་ཁང་གསར་བཞེངས་ཀྱི་མཐུན་རྐྱེན་དུ་ཞལ་འདེབས་ཕུལ་མཁན་མང་པོ་བྱུང་བ་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ཐོ་མདོ་ཙམ་ཞིག་ངས་རྗེས་ཀྱི་ཉིན་ཅིག་ཏུ་གསལ་བསྒྲགས་གནང་རྒྱུ་ཡིན། ད་ལྟ་ཡིག་མཐོང་བྱུང་བ་ལ་གཟིགས་ས་འདུ་ཚང་ནས་དབྱིན་སྒོར་ ༢༠༠༠ ཐམ་པ་ཕུལ་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།

— — — — — —

ས་སྐྱ་བདག་ཆེན་སྒྲོལ་མ་ཕོ་བྲང་མཆོག ‡— ཉི་སྔོན་རྒྱ་གར་གནས་གཟིགས་ཕྱིར་ཆིབས་བསྐྱོད་ཀྱི་ཀ་སྦྲག་ཏུ་སྐུ་བདེར་ཕྱིར་ཕེབས་ཐོག་གཟིགས་སྐོར་མདར་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཐུས་ཀྱི་གནས་ཚུལ། ། ས་སྐྱ་བདག་ཆེན་ཕུན་པོ་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་རྒྱ་བལ་མཆོད་པད་མ་ཁྲལ་གནས་གཟིགས་ཆིབས་བསྐྱོད་ཐོག་ཀ་ཏ་ནས་ཤི་ལི་གུ་རི་བར་མཁའ་ལམ དེ་ནས་རྡོར་གླིང་སྤྲིན་བདག་ཁག་ནས་གདན་ཞུས་ཀྱི་ཉིན་ཤས་ཆོས་འཁོར་གནང་ནས་ཀ་སྦྲག་ཏུ་ཕྱི་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་རེབས་ཚེས་ ༡༧ ནས་ ༢༠ བར་འདི་གའི་ནང་པ་སྤྱི་ནས་སྐྱབས་ཞུས་ལྟར་ཀ་དགོན་ཐར་ཆོས་གླིང་དུ་ཕྱིན་སྒྲིག སྤྱི་བསྙེན་དང་ རྟ་ཕྱག་ཁྲུང་ ༢ གྱི་བཀའ་དབང་གནང་སྐབས་བོད་མི་སྟོང་ལྷག་འདུ་ཚོགས་བཅས་སྐལ་བཟང་གི་གནས་སུ་གྱུར་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས།

— — — — — —

། ཉི་ལམ་བོད་ནས་ཚོང་རིགས་ཞིག་ལ་ཡི་གེ་འགྱུར་གསལ། ཁམས་དང་། རྒྱ་གར་ཕྱོགས་ནས་འབྲོག་པའི་ཁྲལ་བཞེས་ཇ་རིལ་བཀར་འཛུགས་རྣམས་མི་སེར་དམངས་ཀྱི་དོན་དུ་རིན་གོང་ཁེ་ཙམ་ལ་སྒྲུས་ཀ་གནང་གཏན་འཁེལ་ཡོད་ཚོད་འདུག་ན་ཇ་རིལ་ཉོ་མ་དགོས་ཞེས་གསལ་སྐད་བདེན་ན་མི་སེར་དམངས་ལ་ཕན་པའི་དགོངས་བཞེས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

— — — — — —

སྒེར་གསོལ ‡— ད་ལམ་གསར་ཤོག་དུས་ཐོག་འབུལ་ལམ་ཞུ་མ་ཐུབ་ ཀྱེན་ནི་གུས་རང་ཀད་ནས་ཕྱི་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༦ ཉིན་ཤི་ལི་གུ་རི་བར་མཁའ་ཐོག་བཅས་ཀ་སྦྲག་ཏུ་འགྱུར་མཚམས་འབྱུང་གཞི་བདེ་མིན་གྱིས་བདུན་གཉིས་ཙམ་མལ་དུ་ལུས། མལ་ཐོག་ནས་གསར་འགྱུར་ཟིན་བྲིས་བཟོས་དེ་ལས་བྱེད་ཚོས་པར་

འདེབས་ཏ་ལམ་ཙམ་བསྒྲུབས་རུང་། གསར་ལས་ཡིག་སྒྲིག་དུང་བསྐོད་ཚེའི་བཟའ་རྒྱར་ལུས་བདེ་གྲོལ་གྱིས་བུ་རྫུང་བཅས་ངས་ཉིན་ཤས་གསར་ལས་གཡོལ་དགོས་སོགས་ཀྱིས་སྒྲོན་དུ་གྱུར་ནས་ཚེས་ ༢༥ ཙམ་པར་འདེབས་ཞུ་མ་ཐུབ་པར་བཟོད་གསོལ་ཞུ། །

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

NO. 6 VOL. XVII

Yulchog Sosoi Sargyur Melong.
(THE TIBETAN NEWSPAPER)

བོད་རབ་ལོ་ ༩༢༢ ས་གླང་ཧོར་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢ དབྱིན་ཟླ་ ༢ པའི་ཚེས་ ༡ འདས་ལོ་ ༡༩༤༩

ལོ་ ༡༧ ཨང་ ༦

༄༅ གོང་ས་རྒྱལ་དབང་སྐུ་འཕྲེང་ ༡༣ པ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་སྔོན་ཆུ་ཁྱི་ལོར་བོད་ལྗོངས་སེར་སྐྱ་ཡོངས་སུ་བཀའ་སློབ་ཞལ་ཆེམས་སམ་ སྙིང་ཐིལ་རྩལ་གསོའི་སྨན་མཆོག་བདུད་རྩི་གསར་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྩལ་གནང་གི་འདྲ་ཤུས་ངོ་མ་སྔོན་མེ་ཁྱི་ཟླ་ ༢ ཚེས་ཤར་གསར་ཤོག་ལོ་ ༡༧ ཨང་ ༨ པ་ ༡ པའི་ནང་བཀོད་གསལ་དགོངས་མངའ་སྟེ། སྐར་ཡང་སེར་སྐྱ་ཚང་མར་ཕྱུར་བསྐུལ་ཞུ་ཆེད་དུ་འདིར་བཀོད་པར།

" ངོས་ཕྱོགས་མར་སྤྱར་སྤྲིལ་གསེར་བུམ་དཀྲུག་འདོན་མ་དགོས་པར་ལུང་བཏག་དོན་གསལ་ སྲིད་ཞིའི་འདྲེན་མཆོག་ ༧ རྒྱལ་དབང་གི་སྐྱེ་གྲལ་དུ་བཏག་དཔྱད་ངོས་འཛིན་གྱི་གདན་ཁྲིར་འཁོད་ནས་བཟུང་ བར་སྐབས་སྔོན་གྱི་མཛད་ལམ་གཞིར་བཟུང་ ༧ རྒྱལ་ཚབ་ཡོངས་འཛིན་རྟ་ཚག་རྗེ་ཐོག་བྲུ་དང་། མཁན་ཆེན་ཡོངས་འཛིན་རྡོ་རྗེ་འཆང་ཕུར་ལྕོག་རིན་པོ་ཆེས་དབུས་བཞེས་གཉིས་ནས་པ་གཙུག་བསྟན་ཆོས་སྤྱོད་ཀྱི་མཚན་འདོན་ཁ་ཁྲལ་བློ་འཛིན་སྦྱོར་སྦྱང་། རབ་བྱུང་དང་། དགེ་ཚུལ་སྡོམ་ནོད། གཞུང་ཆེན་བཀའ་དོན་ལྷུར་བཀལ་བདག་ཉིད་བྱ། མདོ་རྒྱུད་ཀྱི་མཚོའི་རྗེས་གནང་། དབང་བཀའ། འཁྲིད་སོགས་རང་གི་བློ་ཚོད་དང་བསྟུན་པ་ཉིན་མཚར་ཆག་མེད་དུ་བརྩོན་སྦྱང་གང་འཚམས་བསྐྱེད་ཁྲལ་ཡང་རང་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་(༢༠) ལ་བབས། མཚམས་སྤྱར་སྤྲོ་ལ་བསྟོད་པའི་ ༧ རྒྱལ་སྲིད་ཆོས་སྲིད་ཀྱི་འགན་ཁུར་ཐོག་ཏུ་བབས་པ་ན། རང་ལ་ཆོས་སྲིད་གང་ཐད་ནས་སྔོང་གོམས་ཤེས་ཡོན་དམན་ཡང་ལྷ་སྲེ་མི་སྲེ་སྤྱི་ཞུས་དང་། གནས་བསྐོས་ ༧ གོང་ས་ཆེན་པོའི་བཀའ་ལུང་སྤྱི་བོར་ནོད་པས་ཁུར་དུ་བླངས་ཏེ་རང་ཉིད་དཔལ་སྤོད་སྤྲིད་སྤོད་ཀྱི་དབང་མེད་བསྟན་སྲིད་ཀྱི་བདེ་དོན་ལ་ཉིན་མཚན་སེམས་འཁུར་ཟླ་བས་ནོན་བཞིན་དུ་བསྟན་པ་རྒྱས་ཐབས། ཆབ་སྲིད་བརྟ་ཚུགས་ཐབས། ཆབ་འབངས་བདེ་བར་ངལ་འཚོ་ཐབས། རྣམ་བསམ་དྲང་པོས་གཞུང་བསྒྲུངས་སྒོ་གསུམ་ཡོད་རྒྱ་རྩལ་སྤྲུགས་བགྱིས་རྟུང་། ཤིང་འབྲུག་ལོར་དབྱིན་ཇིའི་དཔུང་དམག་ཧྲར་འཁྱེར་སྐབས་ཀྱང་རང་ཉིད་སྐྱིད་ཐབས་ངོ་སྤྲང་མཐུན་ལམ་བྱས་ཆེ་ཆབ་སྲིད་ལ་ཕྱུར་སྐྱོན་ཆགས་ དེ་ཀང་རྗེས་ལམ་བསྒྲུབ་གང་མིན་ཡོང་རྒྱུར་བསམ་སྤྱར་དུས ༧ གོང་ས་ལྔ་པ་ཆེན་པོ་ནས་མ་ཧཱུྃ་རྒྱལ་པོ་དང་མཆོད་ཡོན་བཀར་རིམ་སུ་འབྲེལ་ནས་བཟུང་ད་བར་ཕན་ཚུན་སྤྲིང་འབྲེལ་ལ་བརྟེན་འཕྲུལ་ཕྱུར་བདེ་སྡུག་རྟོགས་ངེས་ཞུ་བར་ངལ་བ་རྟུད་གསད་ཀྱིས་བྱང་འགྲིམས་རྒྱ་སོག་ཡུལ་ཀྱ་བརྒྱུད་པ་ཅིང་གསེར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོར་ ༧ གོང་མ་ཡུམ་སྲས་མཛལ་ཕྲད་བཀུར་བཟོས་བདག་ཀྱིན་ཚོ་མེད་པ་གནང་ཡང་། རིང་པོར་མ་ལོན་པར་ ༧ གོང་མ་ཡུམ་སྲས་རིམ་གཤེགས་རྗེས་ ༧ གོང་མ་ཤིན་ཤོང་ཁྲིར་འཁོད་ཡབ་སྲས་ལ་རྒྱ་ཀྱིན་རྗེས་གསོལ་ཐོག །བོད་ལྗོངས་སྙིང་ལ་བཙན་དུ་ཕྱིར་ལོག་མཚམས་བོད་སྡོད་ཨམ་བན་ནས་གཡོ་ཞུས་རྗེས་འབྲངས་ལུའུ་ཙུན་དཔོན་དམག་ལྷ་འཁྱེར་བོད་ལྗོངས་ཆབ་སྲིད་དབང་བྱུས་འགྲོགས་ཉེར་ ༧ རྒྱལ་བློན་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་དབང་ལུང་ཡོད་པ་རྣམས་རྒྱ་གར་འཕགས་ཡུལ་དུ་ངལ་བ་རིང་སྤྲངས་བདེ་བགྲོད་ཀྱིས་དབྱིན་གཞུང་བརྒྱུད་རྒྱ་གཞུང་ལ་གང་ཅིའི་རྒྱ་ཀྱེན་མཐའ་འབུད་དང་། ཕྱོར་གཅིག་ནས་བསྟན་སྲིད་བདེ་ཐབས་ཞབས་རིམ་རྣོད་མེད་བསྒྲུབས་པའི་ལས་འབྲས་མི་བསླུའི་བདེན་མཐུས་ཟབ་སོས་རྒྱ་ནག་ནང་འཁྲུགས་དུས་འགྱུར་དབང་གིས་བོད་ཕྱོར་རྒྱ་དཔོན་དམག་ལྟག་ཆུ་ཅན་པའི་རྫོང་བྱ་ལྟར་རིམ་གྱིས་མཐར་བསྐྲད་ཐོག་རང་གི་སྐྱོང་ཡུལ་བོད་ལྗོངས་ཆོས་ཀྱི་ཞིང་སར་སྐྱར་འཁོད་དེ་ཆུ་གླང་ནས་བཟུང་ཆུ་སྤྲེལ་བར་བོད་ལྗོངས་འདི་ཉིད་དུ་བདེ་སྐྱིད་རྫོགས་ལྡན་གྱི་དཔལ་གསར་དུ་བཞད་པས་མཆོག་དམན་ཚང་མ་དགའ་བདེ་ཅི་འགར་ལོངས་སྤྱོད་བག་ཕེབས་སུ་ཆེས་པ་དངོས་མཚོན་བྲ་ཞིབ་ཡིག་ལམ་ལང་། ལྷ་སྲེ་མི་སྲེ་མཆོག་དམན་ཀུན་གྱི་བློར་དྭངས་གསལ་ལྟར་ཞིབ་ ཆ་འགོད་རྒྱ་ཡིག་ཏོར་ཀྱི་རྒྱུར་བསྐོས་རགས་ཙམ་བཀོད་པ་འདི་དག་བཀའ་དྲིན་བསམ་ཤེས་འདོད་ཚུང་ཆོག་ཤེས་བསྟེན་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཐོག །རང་ཉིད་ནས་ཆབ་སྲིད་ལ་ཁུར་བསྐྱེད་ཀྱི་ཕན་ཆ་བྱུང་སྲིད་ཡོད་ན་ཡིད་མཐུན་འདོད་པ་ཁེངས་ངེས་ལགས། བྱས་ཡུས་དང་ངོ་སོ་འབྱུང་རིའི་བསམ་པ་དེལ་འབྱུ་ཙམ་མེད་ཅིང་། ད་སྐབས་སྤུའང་ན་ཚོད་བབས་དང་བཅས་ཆོས་སྲིད་ཀྱི་ཁུར་སྤྲངས་ དེ་ཚེ་འཇུག་འདིར་དགེ་སྦྱོར་ཁོ་ནར་གཅིག་འགྲུས་ཚེ་ཕྱི་མ་བཤུལ་ཐག་རིང་བའི་རྣམ་དཀར་རྒྱབ་སྐྱོར་བསྒྲུབ་རྒྱུ་ཉག་ཅིག་བློ་ཡུལ་དུ་འཆར་ཡང་། གཙོ་བོར་ལུས་དང་གྲིབ་བཞིན་འགྲོར་པའི་ལྷ་སྲུང་དང་ ༧ སྐྱབས་ཡུལ་བླ་མ་ཆོས་དང་ ཐང་ཐིང་གི་འབྲེལ་པ་ཐོགས་པའི་མཆོག་དམན་ཆབ་འབངས་ཀུན་ནས་ངོས་ལ་ཁ་ཙམ་མིན་པར་སྙིང་ནས་རེ་བཅོལ་བགྱིས་པའི་སྤྱི་དོན་བློས་གཏོང་མ་ཐོད་པར་ད་ལྟའང་རང་གི་ཤེས་ནུས་སློགས་ཆོད་ཁར་སྐྱེད་སྐབས་སུ་མཆིས་པ་དང་ཆ་བགྱང་བྱང་བརྒྱད་དུ་ཉེ་བས་ལོ་ཤས་ལས་ཆོས་སྲིད་ཀྱི་ཁུར་རིང་པོར་ཐེ་མི་ཐོག་པ་ཚང་མས་ཤེས་ངེས་གོ་བས་ཆོད་པ་བཞིན་དུ་ལྟ་ཁང་ཉིའི་རྒྱལ་ཁབ་རྒྱ་གར་ (འཕྲོས་ཨང་ ༢ པར)

(ཨང་དང་པོའི་འཕྲོས་)

གཞུང་དང་། རྒྱ་གཞུང་གཉིས་ཕྱོགས་སུ་དབྱུང་སྟོབས་བཙན་པས་མཐུན་ལམ་གང་གཟབ། ཞི་འཁོན་འཛིན་པའི་ས་མཚམས་ཆུང་ཁག་ལ་ཕ་རོལ་པོའི་མགོ་གཙོ་ཆེད་དཔུང་དམག་གོ་རྒྱགས། དེའང་དམག་རྩེད་ཕྱོགས་འཕེར་གཞན་སྡེ་འོན་ངེས། ལྷག་པར་དེང་སྐབས་སྒྲིགས་ལྡའི་རང་མདངས་ཀུན་ནས་དར་ཞིང་། ཡང་སློས་དམར་པོའི་ལས་ལུགས་ཆེས་ཆེར་བདེ་བས་རྗེ་བཙུན་དམ་པའི་སྐྱེ་སྲིད་ཙད་གཅོད་མི་ཚོག་པ་དང་། ཆོས་བྱེད་མགོན་སྡེ་ཁག་གི་མཆོད་རྒྱུན་ཅ་ཕྲོགས་ཀྱིས་དགེ་འདུན་པ་དམག་མིར་བཙུག་པས་མཆོད་རྒྱལ་བསྟན་མིང་མེད་དུ་བཅོམ་པ་རྡ་ཁྲ་རལ་གྱི་ལས་ལུགས་རྫི་བྱུང་གོ་ཐོས་བྱུང་དང་འབྱུང་མུས་ཀྱི་སྲོལ་ལྟར་འབྱུང་འགྱུར་བོད་ལྗོངས་ཆོས་སྲིད་གཉིས་ལྡན་གྱི་ཞིང་འདིར་ཡང་ཕྱི་ནང་གང་ས་ནས་ལྷགས་པར་ངེས་པས་དེ་སྐབས་རང་ས་སྲུང་མ་ནུས་ན་རྒྱལ་བ་ཡབ་སྲས་ཀྱིས་མཆོད་བསྟན་འཛིན་སྐྱེ་འཕགས་མིང་མེད་དུ་འཇོམས་ཤིང་། ཟླ་བྲང་ཁག་དང་། བསྟན་འཛིན་ཆོས་བྱེད་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེའི་འཛིན་དབང་མཆོད་རྒྱུན་དང་བཅས་པ་ཙ་བརླག །ཆོས་རྒྱལ་མེས་དབོན་རྣམ་གསུམ་གྱི་བཞེད་རྒྱུན་ཆབ་སྲིད་ཀྱང་མིང་ཙམ་དུ་ཉམས་དམས་ཐོག །འདི་གའི་ཞབས་འབྲིང་ཀུན་ཀྱང་ཕ་གཞིས་རྒྱ་ནོར་ཅ་ཕྲོགས་དགྲ་ཡའི་བྲན་དུ་དབང་མེད་འཁྲུམས་ཤིང་། ཡིད་ཅན་ཀུན་ཀྱང་མནར་གཅོད་འཇིགས་སྐྲག་གི་དུཿཁ་ཉིན་མཚན་མི་འཁྲོལ་བའི་དུས་ཤིག་འབྱུང་ངེས་པས་བསྟན་སྲིད་ཀྱི་སྤྱི་དོན་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ་ད་ལྟ་བདེ་སྐྱིད་ཆེས་དར་མི་སློན་རང་སྐྱིད་རང་ལག་ཏུ་ཡོད་པའི་སྐབས་འདིར་སྔད་ཞི་དྲག་གང་ལའང་ཐབས་ཤེས་ལུ་གུ་བརྒྱུད་གང་ཐད་ནས་མ་ལན་མ་འགྱོད་པར་ལག་ཏུ་བསྟར་ཐུབ་པའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་བདེ་ཐབས་ཞབས་འབྲིང་སེར་སྐྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་ཞུར་རག་ལུས་ཤིང་། བོད་ལྗོངས་སྤྱིའི་བདེ་ཐབས་སེར་སྐྱ་མཆོག་དམན་དང་། ཆབ་འབངས་ཀུན་ནས་བསམ་གཞིགས་མ་འཛོལ་བ་གཅིག་འགྲུས་འཕུར་བ་གྲུ་འདེགས་དགོས་པ་ངེས་པར་ཁར་དུ་བབས་པ་བཞིན་སྲུང་བླང་འཛོལ་མེད་བྱུང་ན་གཞུང་བསྟེན་དགྲ་ལྷའི་གཙོ་བོ་ནས་སློབ་དཔོན་མཐོང་བ་དོན་ལྡན་གྱི་ཐུགས་བཞེད་དང་མཐུན་པའི་སྲི་ཞུ་བསྒྲུབས་ན་གང་འདང་ཡང་བག་ཚ་མེད་ཅེས་པ་མཐུན་ཕྱོགས་ཀྱི་དོན་ལ་སོར་གནས་སུ་ངེས་པས་ངོས་ནས་བསྟན་སྲིད་སྤྱི་དོན་ཡིད་བསམ་དང་མཐུན་འཇུག་གི་ལས་ལ་ངོ་ལྐོག་མེད་པར་སྲི་ཞུར་བརྩོན་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་འཇུག་རྗེས་འཛིན་དང་། ལམ་འགྲོའི་འཕྲིན་ལས་ངོས་སུ་བསྟན་ཅིང་། ཚུལ་མིན་རྣམས་ལ་བྱ་བ་ལམ་འགྲོ་ཞན་པས་བཀའ་ཆད་ཕོག་ངེས་པར་མ་ཟད། གནས་སྐབས་རང་དོན་སྒྲུབ་ཕྱོགས་ཕྱོགས་ལྷུང་ངོ་སྲུང་ལས། ཆབ་སྲིད་ཀྱི་བདེ་དོན་ད་ལྟས་བཞིན་ཡལ་ཡོལ་འབའ་ཞིག་གིས་ཁར་དུ་མ་བླངས་ན་ཐུར་ཉེ་མི་འགྱུབ་པ་མཐོང་གསལ་ཟུར་སྣར་ཅི་དྲག་གི་འགྱོད་ཀྱང་ཕན་ཆ་མི་སྲིད་པས་ངེས་རྣམ་འཚོའི་རིང་ལ་བོད་ལྗོངས་བདེ་ཐབས་ད་མུས་ཀྱིས་འཁྲོལ་བར་མཐོང་། ཕྱོགས་རང་རང་མྱོང་ཚོས་རྣམས་སོ་སོའི་གྲོག་ཏུ་སྨིན་པ་ནི་ངེས་རང་གིས་ཉམས་མྱོང་རྒྱ་མཚན་གསལ་པོའི་སྟེང་ནས་གཞན་ལ་འདོམས་པ་འདི་ལྷག་བསླབ་བྱ་ལྷུག་པོར་སྟོན་རྒྱུ་མེད་པས་ཕྱིའི་རིམ་གྲོ་བསྒྲུབས་དང་སྒྲུབ་བཞིན་པ་ཡིན་ཅིང་། གཙོ་ཆེ་བ་ནང་གི་ཞབས་བརྟན་རིམ་གྲོ་འདི་ཉིད་སྙིང་པ་ལྟུག་བསྐུལ་ཚང་མས་སྤྲར་འགྱོད་ཕྱིས་སྨོན་གྱི་སྲི་ཞུ་ཚགས་ཚུད་སྒྲུབ་ནུས་ན་རང་ངོས་ནས་ཀྱང་གང་འཁྲོལ་གྱི་བར་བསྟན་པ་ཆབ་སྲིད་འཕྲལ་ཕུན་རྒྱས་ཐབས། ཞབས་འབྲིང་ཀུན་ཀྱང་མིང་དོན་གཉིས་མཚུངས་ཀྱི་རྗེས་འཛིན། ཆབ་འབངས་ཀུན་ཀྱང་སྤྱར་མུས་བདེ་སྐྱིད་བཟང་པོས་ངལ་འཚོ་བའི་དུས་སྟོན་བཟང་པོ་ལོ་བརྒྱ་ཕྲག་བར་གནས་ཐབས་ཀྱི་ཞི་བརྩོན་སྤྱར་བཞིན་བགྱིད་རྒྱུར་སྤྱི་དོན་ནང་གི་རིམ་འགྲོ་འདི་ལྷག་མ་མཆིས་པ་སྤྱི་ཞུས་ཀྱི་བསླབ་སྟོན་དེ་རང་ལགས་པས་གོང་དོན་རྣམས་ལ་ཉིན་དང་། མཚན་མོའི་སྤྱོད་ལམ་རྣམ་བཞི་གང་གི་སྐབས་སུའང་བདག་དཔྱད་ནན་ཏན་གྱིས་སྤྲང་བླང་མ་འཛོལ་བ་གལ་ཆེ་བ་ལགས་སོ། །

—❀....❀...❀—

༄ ར་༡ ཕྱུར་བཅུ་དྲུག་པའི་ས་གླང་གནམ་ལོ་གསར་བཞད་རེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ཞེས་སྨོན་དུ། བླང་དོར་གསལ་བར་སྟོན་པའི་དྲང་ཐིག་དྭངས་ཤེལ་མེ་ལོང་ཉེར་གཅིག་པའི་པར་བྱུང་སྨོན་ཚིག་ནས་གཡར་འཕྲལ་ཙམ་དུ་བཀོད་པ་ག་ཤམ་གསལ་ལ་མེགས་གཟིགས་ཡོད་པ་ཞུ།

སྨྲས་པ། རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་བགྱི་བ་གང་གའི་རྒྱན། །བདག་བློ་བྲིས་པའི་རྟབ་ཀྱིས་དྲངས་པ་ལ། །ལུགས་ཟུང་རྣམ་དཔྱོད་ལྡན་པའི་ཛ་ཏྲ་རྣམས། །འགལ་འབྲེལ་བཟོད་བཞེས་དགྱེས་པའི་འཛུམ་ཞལ་སྟོན། །པན་བདེའི་འབྱུང་ཁང་རྫོགས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན། །རྒྱ་མཚོའི་གོས་ཅན་གཞི་འདིར་རབ་རྒྱས་ཤིང་། །མཆོག་དམན་ཀུན་གྱི་གཙའ་བར་ལེགས་ཐྭི་བའི། །རྒྱལ་ཁྲིམས་གསེར་གྱི་གཉའ་ཤིང་སྲུག་པར་འཆང་། །ཨ་ཧོ་སྡོན་ནས་སྨྲང་བླང་ཆུ་སྐྱེས་ཚལ། །བཞད་པའི་བཀའ་སྣང་འོད་ཀྱིས་ཡོངས་ཁྱབ་ཀྱང་། །སྲིབས་ཅན་ཟེའུ་འབྲུའི་གཉེན་དུ་འོད་བརྒྱ་པ། །ཞེས་བརྩོན་འགྲུས་བཞིས་ལྷ་ལམ་དགུང་ལ་དྲངས།། དོན་མེད་ཚིག་མང་ཆུ་འཛིན་མ་གོས་ཤིང་། །ཡོག་བཤད་དུས་མིའི་དུཿཁའི་དྲི་བྲལ་བ། །མ་རྟོགས་སྨན་པ་སེལ་བའི་ཏ་ལྷུང་ཅན། །ལེགས་བཤད་པད་མའི་གཉེན་གཅིག་འདི་ཁོ་ན། །གངས་ལྗོངས་ལྟེ་བའི་དབྱིད་ཀྱི་མངལ་ཁར་དུ། །བློ་གྲོས་ཡལ་འདབ་དར་བའི་ཤེས་ལྡན་རྣམས། །ཆེན་པོའི་མདུན་གྱི་བྱ་བཞག་ཞེས་འདོད་ན། །རིབ་ཐེར་དྭངས་ཤེལ་མེ་ལོང་ཉམས་སུ་ལོང་། །རླངས་སྤྱོད་ནགས་སུ་འཕྱུར་པའི་གཉིས་འཕྲང་འགྲོ །། མི་བསྒྱུར་གཞའ་བ་རེངས་པའི་སྒྲོས་བུས་ལ། །དྲག་པོའི་ཁྲིམས་ཀྱི་ལྕགས་ཀྱིས་བདབ་པའི་ཚེ། །བག་ཡངས་རྒྱ་བའི་ལམ་ངན་ཅིས་མི་འདོར། །དེ་ཕྱིར་ཡིག་ཚངས་ཀུན་ལས་ཆེས་འཕགས་པའི། །ཁྲིམས་གཉིས་གསལ་བར་སྟོན་པའི་དེབ་ཐེར་འདི། །སྣང་དོར་གཟུགས་བརྙན་འཆར་བའི་མེ་ལོང་སྟེ།། རྫོགས་ལྡན་མགྲོན་དུ་འགུགས་པའི་ལྕགས་ཀྱུ་ཡིན། །མི་བསྒྱུར་གླང་པོའི་ཀླད་འགེམས་གདོང་ལྔའི་དབང་། །འཁྱོག་བྲལ་དྲང་པོར་སྐྱོང་བ་ཚངས་པའི་ཐིག །འདོད་པའི་རེ་བ་འཛོམ་བའི་ཡིད་བཞིན་ནོར། །ཕན་བདེའི་སྣང་བ་འབྱེད་པའི་ཉི་གཞོན་ཡིན། །རྒྱལ་སྲིད་བགྱི་བར་སྤྲ་དང་རགས་པའི་ལམ། །ཞིབ་མོར་ཡུན་དུ་དཔྱད་ཅིང་ལེགས་བརྟགས་ནས། །ཇི་བཞིན་ཡི་གེའི་ཕྲེང་བར་སྤེལ་བ་འདི།། ཤེས་ལྡན་ཡོངས་ཀྱིས་སྤྱོད་དང་སྙིང་གི་ནོར། །ཚིག་ཉུང་དོན་བཟང་རྒྱུད་དུ་ཉེར་དྲངས་པའི། །སྲིད་ཀྱི་གླང་དོར་རྫོགས་པར་བླངས་པའི་གླུ །གཟུར་གནས་བློ་གསལ་ཡོངས་ཀྱི་ཐོས་འཛིན་གྱི། །དགའ་སྟོན་འདི་ཀོ་ན་བ་བརྒྱ་པས་བསྐྱུར། །འདིས་མཆོད་བགྱིས་དང་བགྱིད་འགྱུར་ལེགས་བྱས་མཐུས། །ཕན་བདེའི་ཙ་ལག་དོན་གྱི་ཤབ་ཧྲཱུྃ།། བསྐལ་བརྒྱར་མི་གཡོ་ཞབས་ཟུང་དྲག་བརྟན་ཅིང་། །འཕྲིན་ལས་དབྱར་གྱི་ཆུ་གཏེར་བཞིན་དུ་སྨོས། །མི་ཡི་སེང་གེ་ཤཱཀྱའི་རྒྱལ་པོའི་བསྟན། །མི་དང་ལྷར་བཅས་འཇིག་རྟེན་འདིར་དར་ཞིང་། །མི་བཟད་བདུད་སྡེའི་དཔུང་གི་ཉེར་འཚེ་ཡིས། །མི་བཟོ་འགྲོ་བའི་དཔལ་དུ་འབར་གྱུར་ཅིག །ས་སྐྱོང་ཚོགས་རྣམས་སྐུ་ཚེ་རབ་བརྟན་ཅིང་། །ས་ཀུན་དབང་བསྒྱུར་ཆབ་འབངས་དར་ཞིང་རྒྱས། །ས་ལ་རྫོགས་ལྡན་སྟེ་བཞིའི་སྣང་བ་ཡིས། །ས་མོས་ཕན་བདེ་འཛུམ་འབྲིང་ཐོད་གྱུར་ཅིག །དགའ་བའི་ཆོས་སྲིད་ཕུན་ཚོགས་འདོད་དགུའི་འབྲས། །འབྲས་བཟང་ལེགས་ལྡན་འཆི་མེད་པོ་བྲང་མཆོག །མཆོག་ཏུ་རབ་བརྟན་མངའ་ཐང་ཆབ་འབངས་གང་། །གང་ཞིག་སྲིད་མཐའི་བར་དུ་བརྟན་པར་ཤོག །བཀྲིས་གཟི་བྱིན་འབར་བའི་ཉི་གཞོན་འདོམས།། བཀྲིས་དགའ་སྟོན་དཔལ་དང་ལྡན་པ་ཡི། །བཀྲིས་ཕོ་བྲང་ཆེན་པོའི་རྩེ་མོ་ནས། །བཀྲིས་སྣང་བ་གསར་པས་དག་ཁྱབ་ཤོག །དཀར་ཕྱོགས་སྐྱོང་བའི་མཐུ་ལྡན་ལྷ་ཀླུ་ཡིས། ཆར་ཆུ་དུས་འབེབས་ལོ་ཏོག་རྩི་ཤིང་ཐ། །འབྲུ་བཅུད་ཀུན་འཕེལ་ནད་མུག་རབ་ཞི་ཞིང་། །སྐྱིད་པའི་རྒྱང་གླུ་ཡུན་དུ་ལེན་གྱུར་ཅིག །མ་དག་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་རུ། །མི་དགེའི་ལས་ཀྱིས་འཕངས་པའི་འགྲོ་བ་ཀུན། །མུ་མེད་སྲིད་པའི་འཁྲི་ཤིང་རབ་བཅད་དེ། །མི་དོག་མདངས་ཅན་གསུལ་ལས་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག །མང་མང་ལུས་ཅན་ཀ་ལ་པིང་ཀའི་བྱ། །སྐད་སྙན་འཁོར་བའི་སྐད་ལ་མ་ཞེན་པར། །ལེགས་ལེགས་མཛོད (འཕྲོས་ཨང་ ༣ པར་]

། གཙང་ཁུལ་གཞིས་རྩེའི་གནས་ཚུལ །

སྤྱི་ལོ་བོད་ཟླ་ ༨ པའི་ནང་བཀྲས་ལྷུན་གཟིམ་འགག་གཅིག་དང་འབྲུག་གཞི་བྱང་སྐོར་རྒྱལ་ཁབ་དུ་བདུག་པར་གཞུང་ནས་ཙ་དབྱིད་ལེགས་ཞིབ་ཐོག་ཉེ་ལམ་དཔྱད་ཁྲ་གནང་གསལ་དུ་བཀྲས་ལྷུན་བདེ་ཤར་དང་རིམ་བཞི་དགོན་ག་ཤམ་པ་རྩེ་མགྲོན་འདོད་ཟེར་རྒྱལ་མཚན་བཟས་ལ་གནས་དབྱུང་དང་། རིམ་བཞིའི་སྲུས་ལའང་གཞུང་ཞབས་ཞུ་མི་ཚོག་པ་དང་། གློ་སྟན་ལའང་སྐྱད་ཕྱིན་ཚུལ་མཐུན་བྱེད་རྒྱུའི་བསླབ་བྱ་དང་ཁག་ཐེག་བཅས་བཀྲས་ལྷུན་དགེ་འདུན་རེར་སྐུ་འགྱེད་སྒང་དོ་དེ་འབུལ་རྒྱུའི་བཀའ་ཁྲ་གནང་སྐད། །

། མཁན་མགྲོན་ལོ་གསུམ་ཿ— རྒྱ་བཞུགས་བོད་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་སྐུ་ངོ་རྣམས་རྒྱ་གཞུང་དང་རྒྱ་དམར་གཉིས་ཀྱི་ཟང་ཟིང་གིས་ནན་ཀྱིང་དུ་བཞུགས་གློས་མ་ཡོད་ཅིང་ད་ལམ་བར་ཆད་ཀྱི་དབང་དུ་མ་གྱུར་ཙམ་བཅས་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་ཐུབ་ཙམ་བྱུང་འདུག །འདི་གར་ཕེབས་མཚམས་རང་གཞུང་ལ་སྙན་འབུལ་ཐོག་འདི་བྱ་འདི་མིན་གྱི་བཀའ་དགོངས་ཕེབས་སྒུག་གནང་སྐད། ། ཡང་གོ་ཐོས་སུ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བཀའ་དགོངས་སུ་སྐུ་ངོ་ལྷེན་རྒྱས་སྐྱར་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་དགོས་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་ཕེབས་སྐད། །

། རྒྱ་ནག་ནང་ཀྱིང་དུ་བཞུར་པ་རྒྱ་གར་སྐུ་ཚབ་ཆེན་པོ་མཆོག་ཀྱང་བཀའ་མོལ་གལ་ཆེན་གནང་ཆེད་ཉེ་ལམ་རྒྱ་གར་དུ་ཕྱིར་ཕེབས་ཀྱིས་དེང་དེལ་ལིར་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཐུས་ཀྱི་གནས་ཚུལ། །

། མི་ཛེ་གཡུ་ཐོག་ བར་ལམ་སྐུ་ཚུང་བདེ་མིན་རྫོར་གླིང་དུ་སྨན་ཐབས་གནང་ཐུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། གཡུ་ཐོག་ཛེ་བཙུན་མ་ + སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་ལྟར། འཁོར་བར་ཞེན་ལོག་གིས་རབ་ཆོས་གནང་ངེས་བརྟན། དེང་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་བཞུགས་ཐུས་པའི་གནས་ཚུལ། !

! མཁན་པོ་རོལ་རིག་མཚན་སྙན་པར་གྲགས་པ་མཆོག་གི་སྲས་འཇོརྗེ་རོལ་རིག་ཡུམ་སྐུ་ཞབས་བཅས་སྤྱི་ཟླའི་ཚེས་ ༢༢ ཉིན་ཀ་སྦྲུག་ཏུ་ཕེབས་ནས་ཉིན་ཤས་རྟེ་མ་ལ་ཡ་ཏོ་ཊོལ་དུ་སྐུ་བཞུགས་ཀྱིས་དེང་གཟིམ་ཤག་ཅིག་ཁང་གླར་བཞེས་ཏེ་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཐུས། ཁོང་ནས་བོད་ཀྱི་དེབ་ཐེར་སྔོན་པོ་དབྱིན་སྐད་དུ་བསྒྱུར་བསྒྲུབས་ཤིང་དེང་ཀ་དར་པར་འདེབས་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། !

། དགེ་བཤེས་དགེ་འདུན་ཆོས་འཕེལ་ + བར་ལམ་དོན་གནད་ཅི་ཞིག་གི་ཆེད་ཡིནམ་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་དོ་དམ་གནང་བ་དགོངས་མདའ་ལྟར་ཡང་ཉེ་ལམ་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་ལྷོད་ཡང་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ནི་དགའ་བའི་གནས་སུ་གྱུར། །

༄ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

༈ ཀུན་གཟིགས་པཎ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་ཡང་སྲིད་སྐོར། ལོ་ངོ་ཁ་ཤས་གོང་ནས་ཡང་སྲིད་ཡིན་ཚོད་བྱིའུ་བརྒྱ་སྐོར་ལྟག་ནས་ལེགས་ཞིབ་འདེམས་བསྒྲུགས་བརྟག་དཔྱད་བཞིན་བྱིའུ་གསུམ་ལ་ཟན་རིལ་བསྒྲིལ་བརྟན་ངེས། འོས་ཐོ་དང་པོ་སྐུ་འབུམ་བཞུགས་སྐར་དུ་བཞུགས་པ། གཉིས་པ་ཚ་བ་སྤྲ་ཤོད་དགོན་དུ་བཞུགས་པ། གསུམ་པ་ཨ་མདོའམ་བྱང་ཁུལ་དུ་བཞུགས་པ་བཅས་གསུམ་ལས་ གསུམ་པ་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས། དང་པོ་དང་གཉིས་པར་ཟན་རིལ་བསྒྲིལ་གནང་ཆེད་དུ་ཉེ་སྔོན་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་ཀུན་རྩེ་མདའ་དཔོན་སྐུ་ཞབས། རྟིང་སྐྱེས་སྤྲུལ་སྐུ་དང་སྐུ་དྲག་ཁག་བཅས་སྤྲ་ཤོད་ཁུལ་གྱི་བྱིའུ་གདན་ཞུར་གཏོང་གནང་བསྒྲུབས་ཤིང་འདི་ཟླའམ་རྗེས་ཟླའི་ནང་རྒྱལ་ཁབ་དུ་འབྱོར་གྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

བཀྲས་ལྷུན་དྲུང་ཆེན + ཉེ་ལམ་རྒྱ་ནག་ནས་འདི་གར་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་ཉིན་ཤས་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་བོད་ཕེབས་གནང་སོང་། ཁོང་རང་ལོ་ངོ་ ༢ ཙམ་སྔོན་དུ་བྱུང་ལམ་བརྒྱུད་སྐུ་འབུམ་བཞུགས་སྐར་དུ་ཕེབས་ནས་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་བཀའ་དགོངས་དང་བོད་མི་དམངས་ཚང་མའི་འདོད་མོས་བཞིན་དུ་ཀུན་གཟིགས་ཡང་སྲིད་སྐོར་ཟན་རིལ་བསྒྲིལ་རྒྱུའི་བཀའ་མོལ་མང་ཙམ་གནང་ཧྲུང་རྒྱ་བཞུགས་བཀྲས་ལྷུན་བཞུགས་སྐར་པ་རྣམས་ནས་ངོ་འཛིན་གནང་བསྒྲུབས་པ་དེ་ཁོ་ནར་བོད་གཞུང་ནས་ཆ་འཛོགས་མ་གནང་ཚེ་སྒྲིག་མིན་ཞེས་གསན་བཞེས་གནང་མིན་ཚོད་ཀྱང་བཀའ་མོལ་ཤང་ཙམ་གནང་ཛེས་རྒྱ་གཞུང་ལ་དགོངས་སྐོར་ཞུས་འབྲས་སུ་རྒྱ་གཞུང་ནས་ཀྱང་བོད་གཞུང་གི་བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་ཟན་རིལ་བསྒྲིལ་གནང་དགོས་ངེས་ག་ཤིས། མཛད་སྒོའི་སྐབས་དེར་རྒྱ་གཞུང་བོད་སོག་ལས་ཁངས་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་གཅིག་ཆེད་ཕེབས་སམ་ལྷ་བཞུགས་སྐུ་ཚབ་པ་གང་གབ་ཆ་དབང་དུ་ཕེབས་བཞུགས་གནང་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་པར་ཚུང་མཐུན་མིན་བར་ཆད་ཀྱི་དབང་དུ་སོང་སྐད། །སྐབས་མཚམས་རྒྱ་ནག་ཏུ་དམར་ཤུགས་ཆེ་སྟབས་དྲུང་ཆེན་བཞུར་གློས་མ་ཡོད་པར་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་དགོས་བྱུང་འདུག །གང་ལྟར་བཀྲས་ལྷུན་བཞུགས་སྐར་ནས་རང་ལྗོངས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བཀའ་དགོངས་ལ་གསན་བཞེས་གནང་ན་རང་སྐྱིད་མི་སྐྱིད་ཡོང་ངེས། ངོས་འཛིན་གནང་བསྒྲུབས་པར་འོས་ཐོ་དང་པོ་ཕེབས་པ་མཁྱེན་གསལ་འཁྲུལ་མེད་ཡིན་ན་ཟན་རིལ་དུའང་ཡང་སྲིད་འཁྲུལ་མེད་ཁོ་ན་ངེས་པར་དུ་འཐོན་དགོས་ངེས་ལགས་ཀྱང་། བཞུར་སྐར་སྐུ་དྲག་རྣམས་རྒྱ་དབྱིངས་ནང་དུ་ཚུད་ནས་རང་རིགས་རང་སྐྱོང་རང་གཞུང་རྣམས་བརྗེད་པ་མིན་ནམ ? ཡང་ན་རང་སྐྱོང་ཕེབས་འདོད་མེད་པ་མིན་ནམ ? དེ་ལྟར་མིན་ཤས་ཆེ། ཡིན་ན་བྱ་རྒྱས་ན་ཚང་དང་མི་རྒྱས་ན་ཕ་ཡུལ་དྲན་དཔེར་དགོངས། ཀུན་གཟིགས་སྐུ་གོང་མའང་རང་ལྗོངས་སུ་ཆིབས་ཁ་བསྒྱུར་བསྒྲུབས་མཚམས་བཞུར་སྐར་ནས་བར་ཆད་ཀྱི་དབང་དུ་བཏང་བའང་དགོངས་མདའ་ལྟར་ན་འདིར་གསོལ་མ་དགོས། གང་ལྟར་ད་དུང་ཡང་རང་གཞུང་ལ་གསོལ་འདེབས་ཐོག་སྤྲ་ཤོད་ཀྱི་བྱིའུ་དང་སྐུ་འབུམ་ཁུལ་གྱི་ཡང་སྲིད་གཉིས་ཀའི་མཚན་འཁོད་ཟན་རིལ་བསྒྲིལ་ཐབས་དང་། སྐབས་དེར་ཕྱི་རྒྱའི་མི་རིགས་དཔེར་ན་རྒྱ་དཀར་ནག་གི་སྐུ་ཚབ་ཁག་དཔང་པོར་བཞུགས་ཐབས་ཀྱི་དགོངས་བཞེས་ཐོག་བོད་ཀྱི་སེར་སྐྱ་མི་དམངས་ཚང་མས་བློ་གདེང་ཐུབ་པ་ཞིག་ཡོང་ཐབས་གནང་ན་གང་ལེགས། བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཀྱང་གཅིག་ཁོ་ནར་མ་ཡིན་པར་གཉིས་ཀའི་མཚན་འཁོད་གནང་གི་ཡོད་ག་ཤའམ། དེ་མིན་ཛེ་སྲུ་ཀ་ཀོར་གྱི་གཞི་རྩར་འགྱུར་སྲིད། གསར་འགྱུར་འདིའི་ཟིན་བྲིས་མ་བསྒྲུབ་ཙམ་དུ་འདི་ཁུལ་སྤྱིར་གྲགས་སུ་སྐུ་འབུམ་བཞུགས་སྐར་གྱི་ཡང་སྲིད་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་གདན་ཞུའི་ཐོག་རིང་མིན་འདི་གར་ཕེབས་འབྱོར་གྱིས་བོད་ཕེབས་གནང་གི་ཡོད་སྐད་ཀྱང་བདེན་མིན་ཆ་མ་རྟོགས། །

༄ སྤྱར་མའི་གནས་ཚུལ།

ནང་འབྲུགས་ཆེན་པོས་རྒྱལ་ས་རང་གུན་ཤོར་ལ་ཁད་ཙམ་བྱུང་འདུག་ཀྱང་ཤོར་རང་མི་འདུག །ད་དུང་དཔུང་འཛུག་ཆེན་པོ་བྱེད་ཐུས། །

། སྟོན་པ་ཡེ་ཤུའི་འཁྲུངས་ཡུལ་པ་ལེ་སི་ཊན་ནས་ཀཱ་ནན་ཞེས་པར་ཡ་ཧུ་དྷ་པ་དང་ཨ་རབ་དབར་ནང་འཁྲུགས་ཅི་ཆེ་བྱུང་རྟུང་དེང་འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་ནས་བཀའ་མོལ་གནང་སྐབས་འཐབ་འཛིང་བཤོལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཨུ་རུ་སུའི་སྤྱི་ཁྲབ་ཕྱིར་འཐེན + ཨི་རག་དུ་ཨུ་རུ་སུའི་སྐུ་ཚབ་ཡོད་པ་ཕྱིར་འཐེན་གྱི་སྟ་གོན་བྱེད་ཐུས། ། ཨུ་དམག་ཙལ་སྤྱོང་ + འཛར་མན་ཤར་ཕྱོགས་ཨུ་རུ་སུས་འཛིན་བཟུང་སར་ཉེ་སྔོན་ཨུ་རུ་སུ་ནས་དམག་མི་གཞོན་པ་སྟོང་ཕྲག་དུ་མ་འབྱོར་དེ་དེང་དམག་ཙེ་ཙལ་སྤྱོང་བྱེད་ཐུས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།།

། ཀ་དའི་གནས་ཚུལ །

ཉེ་སྔོན་ཀ་དའི་གནས་གྲུ་ཐང་སྐྲུམ་སྐྲུམ་ཞེས་པར་ཉིན་མོ་མི་ངན་ཁ་ཤས་ཡོང་ནས་དེ་གའི་སྒོ་ར་བ་བསད་ཡིག་ཚང་དུ་འཛུལ་ནས་མེ་མདའ་ཁ་ཤས་ཁྱེར། མོ་ཊོར་གཞན་ནས་བྱ་ལི་སིའི་ལམ་ཁངས་ཤིག་བཅོམ་པ་སོགས་ཀྱིས་ཟང་ཟིང་ཅུང་འདུག་ཅུང་རིམ་པས་མི་ངན་རྣམས་ཟིན་བཟུང་བྱས་ནས་དེང་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཚ་འདེད་བྱེད་ཐུས་ཀྱི་གནས་ཚུལ། !

༄༅། རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

མཧད་མ་གན་དྷི་བཀྲོངས་མཁན་ཁ་མཆུ་ཐག་ཆོད་འདུག མི་ངོ་བརྒྱད་ནས་གཅིག་ཐར་ ལྔ་ལ་བཙོན་ གཉིས་ལ་སྲོག་ལན་སྲོག་གི་དཔྱད་ཁྲ་གནང་འདུག་ཀྱང་། གནག་ཆེན་ཁག་ནས་དེ་ལྟར་མ་དགོས་པའི་སྐྱབས་ཞུའི་སྙན་ཞུ་ཕུལ་རྗེས་ཀྱི་ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་པོར་ཕུལ་འདུག་པའི་

གནས་ཚུལ། །

མཧད་མ་དམ་པ་མཆོག་སྲོག་གཅོད་མ་དགོས་པའི་རྩིས་འཛུག་ཡིན་པར་བརྟེན་འདི་དག་ལའང་སྲོག་ལན་མིན་ན་དམ་པ་མཆོག་གི་བཀའ་དགོངས་དང་འགྱུར་འགལ་མི་འབྱུང་ངམ་? འདི་ལ་དགོངས་ནས་སྲོག་གཅོད་མ་དགོས་པའི་སྐྱབས་འཇུག་གནང་ན་ཅི་མ་རུང་། །

སྔོན་དམག་དུས་དབྱིན་གཞུང་ཕྱི་རྒྱལ་དོན་གཅོད་ཀྱི་སྤྱི་ཁྱབ་སྐུ་ཞབས་ཨན་ཐོ་ནི་ཨེ་དེན་ཏེ་སྔོན་མ་ལ་ཡ་སོགས་ཤར་གླིང་ཁུལ་ས་བསྐོར་དུ་ཕེབས་ནས་ཉེ་ཡིམ་ཀ་ད་བརྒྱུད་དིལ་ལིར་ཕེབས་ནས་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྲུས། །

རོའི་ཊར་ཞེས་པ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་གསར་ཤོག་ཁག་དུ་ལྷགས་འཕྲིན་ཐོག་གསར་འགྱུར་སྤེལ་འགྲེམ་བྱེད་པའི་ལས་ཁངས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཁ་ཤས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྱབ་པ་ལར་ལི་ཊོན་བཅས་ཉེ་སྔོན་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་ནས་གསར་འགྱུར་མཁན་ཁག་གི་ལས་ཁངས་མང་པོར་ཕེབས་ དེ་གསར་ཤོག་གི་གནད་འགག་ཆེ་བའི་སྐོར་བཀའ་མོལ་མང་པོ་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

༄༅། བསམ་འཆར།

! ལ་དྭགས་ཀྱི་སྐོར་:— དེང་ནས་ཧ་ལམ་ལོ་བརྒྱ་ཙམ་གོང་དུ་ལ་དྭགས་རྒྱལ་པོ་རང་བཙན་ཐོག་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མངའ་འཁོངས་སུ་གཏོགས་པ་ཡིན་ཆོད་འདུག་ཀྱང་བོད་དང་སེང་པའི་དབར་དམག་འཁྲུགས་བྱུང་ནས་སེང་པར་ཤོར་ཆོད་འདུག་རུང་ཆེངས་དོན་དུ་ལདྭགས་རྒྱལ་པོ་མཆེད་གཉིས་དང་རྒྱལ་པོ་བཅས་ལ་དྲང་པོ་དྲང་བཞག་གི་བཟོས་སྒྲོ་སྐུར་ལས་ལྷག་པ་བྱེད་རྒྱུ་བྱུས་ཤིང་ཁྱད་པར་སྐབས་མགོན་རྗེ་ཤོད་ལ་ལ་དྭགས་ནས་ལོ་ཕྱུག་ལོ་སྟར་ཞར་ཕྱུག་མེད་པ་འབུལ་རྒྱུ་བཅས་འདུག་པ་ལྟར་ལོ་ཕྱུག་དེང་བར་བཅར་འབུལ་ཞུས་སུསུ་མཆིས་ཀྱང་། ལ་དྭགས་རྒྱལ་པོར་བཟོས་སྒྲོ་སྐུར་ལྷག་གང་ཡང་བྱུང་ཆོད་མི་འདུག །དབང་ཡང་མེད་པར་སོང་འདུག །པ་གཞི་སྔོན་བུ་ཞིག་ དཔེར་ན་ སྐྱེར་པ་ཚུང་ཁག་གི་པ་གཞི་ཙམ་ཞིག་ལས་མེད་ཆོད་སོགས་ལ་བལྟས་ན་ཆེངས་ཡིག་ཉང་དོན་ཀསྨིར་ནས་གནང་ཆོད་མི་འདུག །གང་ལྟར་ད་ཆ་ཀསྨིར་གྱི་སྐོར་རྙིན་པ་གཞུང་གཉིས་ཀྱི་དབར་དཔྱང་འཇུག་ཅི་ཆེ་བྱུང་ཞིང་། ད་དུང་ཇི་ཡོང་མ་ངེས། མི་མང་འོས་ཐོ་ལེན་ན་ཧ་ལམ་པ་གཞུང་ལ་ཐོབ་མི་ཡོང་ངམ། དེ་ལྟར་ཐོབ་ན་ལ་དྭགས་ཀྱང་དེའི་ཁོངས་སུ་ཚུད་ངེས། དེ་ལྟར་ན་པ་གཞུ་ དང་བོད་ཀྱི་ས་མཚམས་འཐུད་སྟབས་ཆེངས་གསར་གནང་དགོས་མི་ཡོང་ངམ་? གལ་སྲིད་ཧིན་གཞུང་ལ་ཐོབ་ན་བཀྲིས་ལོ་ལེགས། ལདྭགས་སྐོར་ཆེངས་གསར་གནང་དགོས་དོག་ཁ་པོ་མ་རེད་སྙམ། གང་ལྟར་ད་ལྟ་ངེས་བརྟན་མེད་པའི་སྐབས་སུ་ལ་དྭགས་ཐོག་བཞིན་བོད་ཁོངས་ཐོག་ས་སྤྱོད་རྒྱལ་པོ་རང་ལ་དབང་ཆ་ཡོངས་ཐབས་ཀྱི་བཀའ་མོལ་གནང་མཁན་འདྲ་འབྱུང་ན་ཅི་མ་རུང་། ཡང་ན་ཧིན་གཞུང་རང་གི་མངའ་འོག་ཏུ་གནས་ཐུབ་ཐབས་ཀྱི་བཀའ་མོལ་བརྒྱབ་སྟོར་ད་ལྟ་ཉིད་ནས་གནང་མཁན་འདྲ་འབྱུང་ན་ལ་དྭགས་ཁུལ་གནས་པའི་ནང་པ་སྤྱི་དང་དེ་ཁུལ་གྱི་དགོན་སྡེ་ཁག་ཚང་མར་ཕན་ཁྱད་ཆེ་བ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ་ཞེས་སྨོང་འཆར་དུ་བཀོད་པ་ལ་ནོངས་པ་མཆིས་ན་བཟོད་པར་མཛོད། །

(རྩིས་ཟླ་ནས་སྔོན་བོད་དང་སེང་པའི་དབར་དམག་འཁྲུགས་བྱུང་སྐབས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྡུས་འགོད་རྒྱུ་ཡིན་པར་གཟིགས་)

! འབྲུག་ས་ཕྱིར་ལོག་ + སྔ་ལོ་འབྲུག་གཞུང་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་བཀའ་མོལ་ཐོག་སྔོན་དུ་འབྲུག་ས་རྒྱ་ཁོངས་ཚུད་འཕྲད་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་གནང་བའི་སྐབས་འཇུག་ཞུས་འདུག །ཉེ་ལམ་དེལ་ལིར་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་སྐབས་ཚོགས་འདུའི་འཐུས་མི་ཞིག་ནས་སྲིད་འཛིན་པཎྜིད་ནེ་རུ་མཆོག་ལ་དེའི་སྐོར་དྲི་ལན་དུ་ཁོང་ནས་གསུངས་གསལ་འབྲུག་གཞུང་སེམས་བཞག་ཆེད་དུ་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ས་ཆ་མི་ལི་གྱ་བཞི་བཞི་བཅུ་ཞེ་ལྔ་ཕྱིར་ལོག་གནང་རྒྱུའི་དགོངས་པ་བཞེས་སུས་སུ་མཆིས་གསུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄༅། སྒེར་གྱི་ཞུ་གསོལ།

། ལྷ་བཞུགས་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་གཟིར་བཞེས་གནང་བའི་མཁྱེན་མཆོག་མཁས་དབང་རྣམས་ཀྱི་སྙན་ལམ་དུ་ཞུ་རྒྱུར། འདི་ནས་ཟླ་མཚམས་སོ་སོར་གཟིམ་ཤག་སོ་སོ་འི་མཚན་འཁོད་བཅས་གསར་ཤོག་འབུལ་ལམ་ཞུས་ཏེ་ལོ་ཤས་སོང་བ་ཕྱུག་སོན་གྱུར་ག་འདའ། ལོ་རེའི་རིན་སྒོར་སྒྲུག་ཐོག་གནང་ཐབས་ཐུགས་བདེ་མིན་ལ་བརྟེན་སྙད་ཕྱིན་གནང་བདེའི་ཆེད་དུ་ལྷ་ས་ཚ་ཁྲར་ལ་དགས་ཁ་ཆེའི་ཚོང་ཁང་དུ་སྔོན་ཆད་གསར་རིན་མ་གནང་བ་རྣམས་དང་སྙད་ཕྱིན་གསར་བཞེས་གནང་རྒྱུའི་རིན་སྒོར། གསར་ཤོག་འདི་གོང་འཕེལ་ཡོང་ཆེད་ཐུགས་ཀྱིས་ཡོད་ན་མ་ཐུབ་རྐྱེན་གྱི་རིགས་རམ་བཅས་གནང་སྐྱོང་ཐོག་རྗེ་སྐྱལ་འཛིན་ཡིག་ཁ་ཚོང་ནས་བཞེས་གནང་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ཞུ་རྒྱུ་མ་ཟད་གསར་ཤོག་ལོ་ ༡༡ པའི་ཨང་དང་པོ་ནས་ལོ་རེའི་གསར་རིན་དབྱིན་སྒོར་དགུ་ གསར་ཤོག་ངོ་རེར་ཨ་ན་ ༡༤ རེ་ཡིན་པ་དགོངས་འཛུགས། ད་ལམ་གྱི་གསར་ཤོག་འདི་ལོ་ ༡༡ པའི་ཨང་ ༦ པ་ཡིན་པར་མཁྱེན་དགོས། མཁས་དབང་སུ་ཞིག་གིས་གསར་རིན་མཐུན་རྐྱེན་བཅས་གནང་འབྱོར་རྣམས་ཀྱི་མཚན་ཐོ་གསར་ཤོག་དུ་རིམ་དགོད་ཆོག་པ་ཞུ་རྒྱུ་དང་གསར་ཤོག་དུ་རང་ལྗོངས་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་བདེ་སྐྱིད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་བཞིན་པ་འདི་ཡང་མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་བསྟན་པ་ཡུན་གནས། ས་བསོ་ཚོང་རིགས་ཡར་རྒྱས། རི་ པ་ཡོན་དན་སྙན་སུམ་རྩིས་སྨན་རྒྱལ་རབས་གཏམ་བརྒྱུད་ཀློ་གར་གླུ་གཞས་སྟར་སྤྲོ་མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་འབྱུང་ཐབས། རང་ལྗོངས་རྒྱལ་ཁབ་རང་བཙན་ཡུན་རིང་གནས་ཐབས་སོགས་ཀྱི་སྐོར་ཆེ་འབྲིང་ཆུང་ཚང་མའི་བསམ་འཆར་རྣམས་གསར་ཤོག་དུ་འགོད་སྤྲོ་འདུག་པ་ལྟར་གནང་ཆོ་པར་འདེབས་ཆོག་པ་ཞུ་རྒྱུར། གསར་འགྱུར་གྱི་ལམ་ལུགས་བཞིན་དུ་ཡུལ་སོ་སོའི་གནས་ཚུལ། རྒྱལ་ཁབ་ཕན་ཚུན་གྱི་བཀའ་མོལ་མཐུན་ལམ། མི་ཆེན་ཁག་གི་ལེགས་སྤྲུར་གསུང་གླེང་གནང་བོ། །ས་བསོ་འཁྱིལ་ཐག་ཡི་གེ་ཡོན་དན་ཚོང་རིགས་ཡར་ལྡན། མཛེས་བཀོད་ལྡན་པའི་ཁང་ཁྱིམ་གྲོང་ཁྱེར་གསར་བཟོ་སྤྱོད་གནས་ལུས་གསོས་གཙང་སྦྲ་དང་བཅས་ནད་མེད་ཚེ་རིང་གནས་ཐབས། སྨན་ཁང་རྒྱ་ཁྱབ་སྤེལ་ཐབས། ཁྲིམས་གསར་གཏན་འབེབས། གཞུང་གི་ཚ་ཆེག ཁྲིམས་ཁང་ཁག་དུ་ཁྲིམས་རྩེ་བཅད། འབངས་གྱིན་སྨྲིག་པར་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཚར་དཔྱད། གཞུང་ཞབས་རྫོར་འཐོན་རྣམས་ལ་གཟེངས་བསྟོད། མི་དྲང་ལོག་སྤྱོད་ཀྱིས་ཕྱོགས་ལྷུང་བ་རྣམས་ལ་གནས་དབྱུང་ཉེས་ཆད། ཆབ་འབངས་བདེ་སྡུག་རྫི་བུང་རྫི་ཡོད་རྣམས་གོང་ཟླ་དཔོན་གྱི་སྙན་ལམ་དུ་གསན་གཟིགས་ཐུབ་པ་སོགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་གསར་ཤོག་དུ་འགོད་སྤེལ་བྱེད་སྤྲོལ་འདུག་པ་ལྟར་སུ་ཞིག་གིས་གསར་འགྱུར་ངེས་བརྟན་རང་གཞན་ཚང་མར་ཕན་ཐབས། ཁྱད་པར་དུའང་རང་ལྗོངས་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཐུགས་ཕན་གསོལ་བའི་བསམ་འཆར་སྙན་སེང་འབུལ་འདོད་རུང་མ་ཐུབ་པ་རྣམས་ནས་འདི་གར་གནང་ཆོ་པར་འདེབས་ཆོག་ཀྱང་། རང་གི་མིང་ངོ་མ་དང་སྡོད་གནས་རྫོང་སོགས་གསར་ཤོག་དུ་བཀོད་མ་དགོས་རུང་། ངེས་པར་དུ་བྲིས་དགོས། དེང་འདི་གར་ཡི་གེ་ཁག་མང་འབྱོར་སྲུས་ཀྱང་མིང་མེད་ངེས་བརྟན་མེད་སྟབས་གསར་བཀོད་མ་ཐུབ། ངེས་བརྟན་བཅས་གནང་ཆོ་གསར་འགོད་ཆོག་པ་བཅས། །

ད་ནས་བཟུང་གསར་འགྱུར་འདིའི་རིན་ལོ་གཅིག་ལ་སྒོར་དགུ་དང་ཨ་ན་བཞི། གསར་འགྱུར་རེར་རིན་ཨ་ན་བཅུ་གཉིས་རེ་གནང་དགོས་པ་ཞུ། །

(ཨང་གཉིས་པའི་འཕྲོས་)

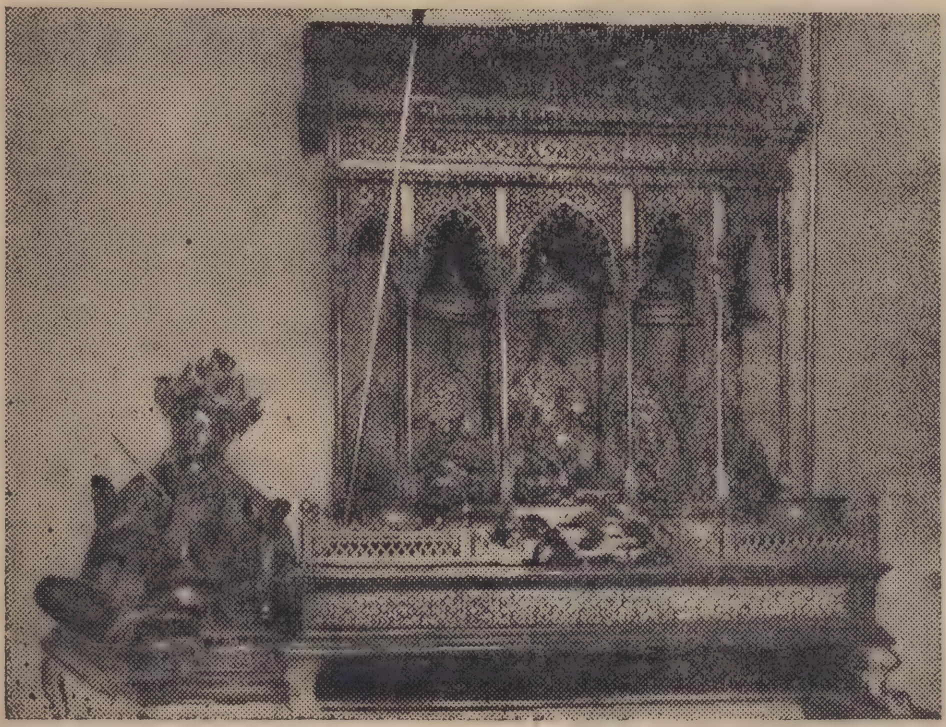
མགོ་འི་ལམ་མཆོག་རབ་བགྲོད་ནས། །བཟང་བཟང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་ས་ཐོབ་ཤོག །སྲིད་ཞིའི་གཙུག་ནོར་ཡོངས་ཀྱིས་བདུད་པའི་ཀུན་མཁྱེན་འཇམ་དབྱངས་དགའ་བའི་བཞེས། །ཞབས་པད་བསྐལ་བརྒྱའི་བར་དུ་བརྟན་ཅིང་ཡངས་པའི་ས་ཆེན་བདེར་སྐྱོང་བའི། །སི་བདག་རིམ་བྱོན་ཀྱི་ཟླ་ཟུང་གི་བཀའ་ཁྲིམས་ལེགས་མཛད་འོས་པོ་ཆེས། །མངའ་རིས་རྫོགས་ལྡན་ཉིན་མོར་བྱེད་བདེ་སྐྱིད་སྣང་བས་ཁྱབ་གྱུར་ཅིག །ཅེས་མགོན་པོ་ཕྱག་ན་པདམའི་ཞིང་ཁམས་གངས་རིའི་ར་བས་ཡོངས་སུ་བསྐོར་བའི་ལྗོངས་ལས་དབུ་རུ། དགེ་བ་བཅུ་དང་ལྡན་ཞིང་ཡོན་ཏན་གྱི་རི་བཞི་དང་བཀྲིས་རྟགས་བརྒྱད་ཀྱིས་ཕྱོགས་མཚམས་བསྐོར་བ་གནམ་འཁོར་ལོ་རྩིབས་བརྒྱད་གྲར་དུ་ཕུབ་ཅིང་། ས་པད་མ་འདབ་བརྒྱད་ཀྱིས་བ་དེག་པའི་ལྟེ་བ། ཁྱད་པར་དུ་ཡང་ནོར་བུའི་ཕུ་བ་ཅན་གྱི་གདུགས་དཀར་པོ་དང་། ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རྒྱལ་མཚན། གཡས་སུ་འཁྱིལ་བ་སྐྱི་བ་ལྡ་པའི་དུང་དཀར་དང་བཅས་རང་བྱུང་ཚུ་ཟླ་བཞིན་དུ་གསལ་བའི་བཀྲིས་པའི་རྟཱ་ཀྱིས་ཉེ་བར་མཚན་པའི་རི་ངོགས་སྐྱིད་ཤོད་ཉང་བྲན་དུ་གྲགས་པའི་ཡུལ་ལྗོངས་སུ་སྐྱེས་པ་བྱུང་དྲྭ་ས་སྣ་དྲ་སྣ་ཀ་པས། དུས་གསུམ་གྱི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཁྱེན་བརྩེ་ནུས་པའི་རང་གཟུགས་འཕགས་མཆོག་སྙིང་རྗེའི་གཏེར་ཆེན་བསམས་བཞིན་དུ་རིས་མེད་འགྲོ་བའི་གཉེན་དུ་སྤྲུལ་པའི་ཟློས་གར་བསྒྱུར་བ་སྐབས་མགོན་མཆུངས་ཟླ་བྲལ་བ་གང་གིས་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་བྱེད་པོར་རྒྱལ་ཐབས་ཀྱི་ཁྲི་ལ་བཀའ་ནན་སྤྱི་ངོས་མངོན་པར་དབང་བསྒྱུར་བ། ས་སྐྱོང་དབང་པོའི་ཁྲར་ཆེན་ཉམ་ཆུང་ཨ་ཊ་ཀའ་གཙའ་བར་བཀལ་བ་ལྟར་གྱུར་ནའང་། བསྐལ་སྟོན་གྱིན་ལྡོག་མ་ནུས་པའི་བཀའི་ཚོད་པན་སྤྱི་བོར་བཅིངས་ཏེ། སྙིང་སྟོབས་ཁྱབ་འཇུག་རུས་སྦལ་དུ་སྤྲུལ་ནས་མི་ཐྲིག་ཐིག་པར་རེ་བའི་བཀའ་གནང་ཀླུར་ བླངས་པར། བྱ་བྱེད་ཚུལ་བཞིན་དུ་དཔག་པར་དཀའ་ནའང་། རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་འདི་ཉིད་ཀྱི་ཕྱི་ནང་གི་དགེ་སྐྱོན་སྣ་ཚོར་ཞིག་མཐོང་བས་ཉེ་བར་བསྐུལ་ཏེ། རྒྱལ་སྲིད་ལ་འཕྲལ་ཡུན་དུ་སྨྲིབས་ཆེ་ཞིང་བཀའི་འཁྲིན་ལས་པ་ས་སྐྱོང་རིམ་པར་ཕེབས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དབུས། ལས་བྱེད་ཆེ་ཕྲ་ཚང་མར་བྱེད་བདེ་བའི་རླུང་རྟེར་གང་ཅི་ནག་པོ་འགྲོ་ཤེས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་གབ་སྦྲས་མེད་པར་གསལ་གོར་སྟོན་པའི་དྲང་ཐིག་དྭངས་ཤེལ་མེ་ལོང་ཉར་གཅིག་པ་འདི་ནི། རང་བྱུང་འཕགས་པའི་གཞལ་མེད་ཁང་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་པོ་ཏ་ལ་དང་ཟུང་དུ་འབྲེལ་ཞིང་། གངས་ཅན་གྱི་རྗེ་རྗེ་གདན་ལྷ་ལྡན་སྐྱིལ་པའི་གཙུག་ལག་ཁང་གི་གནས་བརྟེན་ལ་ཟུར་བརྒྱའི་ སྐྲ་འཕར་ཅིག་ཅར་འབྱེད་པའི་ཁྲིམས་གཉིས་དགེ་ལེར་ཆེན་པོའི་དཔལ་འདབ་བྱོར་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མངོན་པར་བཀྲ་བའི་གླིང་ཁང་དུ་ཙ་བ་རང་ཉིད་ཀྱིས་ཕྱག་བྲིས་སུ་བྲུས་པ་ལགས། ཤོག་མར་ཨེ་གེའི་ལམ་དུ་སྤེལ་བ་པོ་ཤྲཱ་ས་ན་དྷི་རེ་ཤྲཱ་བཀྲིས་པ་ཛ་ཡནྟུ།། །།

སྐབས་དེར་ཁྲི་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གིས་མི་དམངས་རྣམས་ལ་རིམ་པས་ཚེ་དབང་གནང་བཞིན་པའི་སྐབས་སུ་ཕུས་པའི་སྐུ་པར་དགོངས། །

༄༅ ས་སྐྱ་ཁྲི་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་ཀ་སྤྲུག་ནས་ཕྱི་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༨ ཉིན་སྔང་དོག་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་བདུན་ཤས་ཆོས་འཁོར་གྲོག་བོད་ཕེབས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། ། དཔལ་ས་སྐྱའི་ལྷ་ཁང་ཆེན་མོའི་ཉམས་གསོ :— སྔོན་དུ་གསར་བཀོད་ལྟར་ལྷ་ཁང་ཆེན་མོ་འི་ཉམས་གསོ་ཕྱག་ལས་འགོ་འཛུགས་གནང་གྲུབ་སྒྲུབ་མཆིས་གཤིས། ལྷ་ཁང་ཆེན་མོ་འི་ཐོ་ཚད་ཕུ་ཊེ་ ༦༧ རྩིག་གླིབས་ཕྱོགས་གཅིག་གི་ཞིང་རིང་ཕུ་ཊེ་ ༢༡༨ ལྷ་ཆེན་ཀ་བ་རིང་ཐུང་ཚད་ཕུ་ཊེ་ ༢༢ ལྷ་ཆེན་ཀ་བ་ཁྲ་སྒོམ་ཕུ་ཏེ་ ༡༢ ཀ་གཞུ་རིང་ཐུང་ཕུ་ཊེ་ཕྱེད་ ༡༦ །གཞུ་རིང་ཐུང་སྒོམ་ཕྲ་ཕུ་ཊེ་ཕྱེད་བཅུ་གསུམ། ལྷ་ཆེན་སྦྲས་ཐོད་སྒོམ་ཚད་ཕུ་ཊེ་ ༧ དང་སྦྲས་ཐོད་རིང་ཐུང་ཕུ་ཊེ་ ༩ བཅས་ཡོད་འདུག་ཅིང་། ཁྲི་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་ཏ་ཅང་ཐུགས་ཁུར་ཆེན་པོ་དང་བཅས་གང་མགྱོགས་ཉམས་གསོ་གནང་ཐབས་ཀྱི་དགོངས་བཞེད་དང་། བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་མཐུན་རྐྱེན་བཞེས་སྣོད་ཀྱི་བཀའ་སྐྱོང་གནང་ཞིང་། བོད་གཞུང་གྲོ་ཀྱི་ སྐར་ཁྲི་ སྲོམ་ མདའ་མཆོག་ནས་ཀྱང་གཞུང་གི་བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་ཐུགས་ཁུར་ཅི་ཆེ་ཕྱོག་དེང་རྒྱ་གར་ཁུལ་ནས་ལྷ་ཁང་ཆེན་མོ་འི་ཉམས་གསོ་འི་ཐུགས་མགོ་རྣམས་སྒྲུབ་གཉེར་མཛད་མུས་དང་། རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ངོས་མཆོག་ནས་ཀྱང་ཐུགས་མགོ་མང་ཙམ་སྒྲུབ་གནང་མཛད་པའི་གནས་ཚུལ་གོ་ཐོས་བྱུང་བ་ལྟར་མདོར་བསྡུས་བཀོད་པ་ལགས། ལྷ་ཁང་ཆེན་མོ་འི་ཉམས་གསོ་འི་ཆེད་དུ་དད་ལྡན་དགེ་སེམས་ཅན་ཚང་མས་གང་ཐུབ་མཐུན་རྐྱེན་ཞུ་ཕུལ་ཐུབ་མཆིས་པ་ལྟར་ད་དུང་ཡང་ཚང་མས་ཞབས་ཞུ་གནང་ན་ཆུད་ཟོས་སུ་མི་འགྲོ་བ་ངེས་བརྟན། ། ༄ ས་སྐྱ་སྒྲོལ་མ་ཕོ་བྲང་རིན་པོ་ཆེ་ + སྤྱི་ཟླའི་གསར་བཀོད་ལྟར་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་རྒྱ་གར་ཁུལ་གནས་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་འདི་གར་ཕེབས་མཚམས་སྨྱུན་ཟུང་ཟླ་བའི་བདེ་མིན་ཉིན་ཤས་ཀ་སྤྲུག་སྨན་ཁང་དུ་སྐུ་བཞུགས་གྲོག་སྨྱུན་སེང་དྭངས་ཀྱིས་བོད་ཕེབས་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།།

སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ་ལྟར། ཉེ་སྔོན་འདི་ཁུལ་བོད་རིགས་རྣམས་ནས་གསོལ་འདེབས་ལྟར་སྐབས་རྗེ་ས་སྐྱ་ཁྲི་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་ཐར་དགོན་དུ་ཕྱི་བསྟོན་སྤྱིན་བསྲིག བསྒྱུབས་མཚམས་ཆོ་དབང་གནང་སྐབས་མི་དམངས་ནས་ཞབས་འཁུགས་ཞུས་ཤུས་པའི་སྐབས་སུ་ལེན་པའི་འདྲ་པར། །

དགོངས་བཞིན་དུ་ཐུགས་ཁུར་ཅི་ཆེ་ཕྱོག་དེང་རྒྱ་གར་ཁུལ་ནས་ལྷ་ཁང་ཆེན་མོ་འི་ཉམས་གསོ་འི་ཐུགས་མགོ་རྣམས་སྒྲུབ་གཉེར་མཛད་མུས་དང་། རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ངོས་མཆོག་ནས་ཀྱང་ཐུགས་མགོ་མང་ཙམ་སྒྲུབ་གནང་མཛད་པའི་གནས་ཚུལ་གོ་ཐོས་བྱུང་བ་ལྟར་མདོར་བསྡུས་བཀོད་པ་ལགས། ལྷ་ཁང་ཆེན་མོ་འི་ཉམས་གསོ་འི་ཆེད་དུ་དད་ལྡན་དགེ་སེམས་ཅན་ཚང་མས་གང་ཐུབ་མཐུན་རྐྱེན་ཞུ་ཕུལ་ཐུབ་མཆིས་པ་ལྟར་ད་དུང་ཡང་ཚང་མས་ཞབས་ཞུ་གནང་ན་ཆུད་ཟོས་སུ་མི་འགྲོ་བ་ངེས་བརྟན། ། ༄ ས་སྐྱ་སྒྲོལ་མ་ཕོ་བྲང་རིན་པོ་ཆེ་ + སྤྱི་ཟླའི་གསར་བཀོད་ལྟར་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་རྒྱ་གར་ཁུལ་གནས་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་འདི་གར་ཕེབས་མཚམས་སྨྱུན་ཟུང་ཟླ་བའི་བདེ་མིན་ཉིན་ཤས་ཀ་སྤྲུག་སྨན་ཁང་དུ་སྐུ་བཞུགས་གྲོག་སྨྱུན་སེང་དྭངས་ཀྱིས་བོད་ཕེབས་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ།།



"BHOT BAGAN"

། བོད་ཀྱི་ལྷམ་ར་ ཞེས་པའི་སྔོར་སྤྲ་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ། མི་རྗེ་སྐུ་ངོ་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་ལྡན་རྒྱས་སྐུ་འཁྲུག་ཅམ་དེ་གར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་སྐུ་དེན་རྣམས་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་ཉིན་དེ་གའི་ཀུན་དགའ་ར་བ་དང་། མི་རྗེ་སྐུ་ངོ་རྟེས་དཔོན་མཆོག་དང་། གྲོ་སྤྱི་བཅས་ཀྱི་སྐུ་པར་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ཕུས་པ་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །ད་ལམ་གོ་ཐོས་སུ་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་དེའི་སྐོར་བཀའ་མོལ་གནང་སྲུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ།།

༄ བསམ་འཆར།

༡ གོང་ས་རྒྱལ་དབང་སྐུ་གོང་མའི་ཞལ་ཆེམས་གོང་འཁོད་ནང་ནས་སྙིང་ནོར་ཁ་ཤས་བསྡུས་པའི་དྲི་ལན།

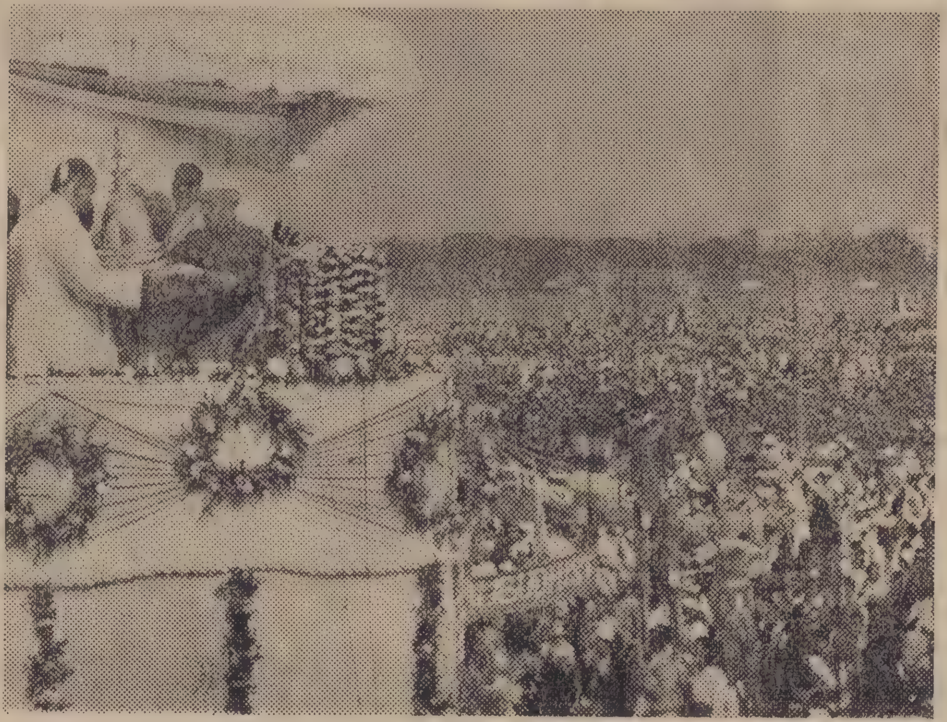
XX " རང་ཉིད་དཔལ་སྡོད་སྐྱིད་སྡོད་ཀྱི་དབང་མེད་བསྟན་སྲིད་ཀྱི་བདེ་དོན་ལ་ཉིན་མཚན་སེམས་ཁུར་ལྷི་བས་ནོན་དུ་བསྟན་པ་རྒྱས་ཐབས། ཆབ་སྲིད་བརྟ་ཚུགས་ཐབས། ཆབ་འབངས་བདེ་བར་ངལ་འཚོ་ཐབས། ལྷག་བསམ་དྲང་པོས་གཞུང་བསྲུངས་སྒོ་གསུམ་ཡོད་རྒྱ་ཙམ་སྤྲུག་བགྲིས་ " XX གསུངས་པ་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། དྲི་བ་ ← དེང་རྒྱལ་ཁབ་ཚང་མས་གཙོ་བོ་རྣམས་ནས་ཀྱང་རང་ཉིད་དཔལ་སྡོད་སྐྱིད་སྡོད་ཤོ་སྨག་ད་རྒྱུར་ནག་ཆང་ཐ་མི་ཁ་གླུ་གར་རྒྱ་གསོག་ནག་ཚོང་སོར་ལ་དབུ་མ་འཁོར་བ་བསྟན་དོན་ཆབ་སྲིད་བྲ་ཚུགས་ ཆབ་འབངས་བདེ་བར་ངལ་འཚོ་ཐབས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཉིན་མཚན་ཐུགས་ཁུར་ལྷི་ནོན་ལྷག་བསམ་དྲང་པོས་གཞུང་བསྲུངས་སྒོ་གསུམ་ཡོད་རྒྱ་ཙམ་སྤྲུག་གནང་གི་ཡོད་དམ་མེད་? རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། །ཡང་གསུངས་པ་:— XX "བསྟན་སྲིད་བདེ་ཐབས་ཞབས་རིམ་སྟོད་མེད་བསྒྲུབས་པའི་ལས་འབྲས་མི་བསླུའི་བདེན་མཐུས XX ས་གླང་ནས་བཟུང་ཆུ་སྤྲེལ་བར་བོད་ལྗོངས་འདི་ཉིད་བདེ་སྐྱིད་རྫོགས་ལྡན་གྱི་དཔལ་གསར་དུ་བཞད་པས་མཆོག་དམན་ཚང་མ་དགའ་བདེ་ཅི་དགར་ལོངས་སྤྱོད་བག་ཡེབས་སུ་ཆེམ" XX ཞེས་གསུངས་འདུག་པ་ནི་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། དེང་སང་བསྟན་སྲིད་བདེ་ཐབས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཞབས་རིམ་སྟོད་མེད་བསྒྲུབས་དང་སྒྲུབ་བཞིན་པའང་ལས་འབྲས་མི་བསླུའི་བདེན་མཐུས་ལ་རག་ལུས་པ་ཡིན་གཤིས། ཚང་མས་ལས་འབྲས་ལ་རྩིས་འཛོགས་གནང་གི་ཡོད་དམ་མེད། རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། །ཡང་གསུངས་པ་ ← XX "བཀྲིན་བསམ་ཤེས་འདོད་ཚུང་ཚོག་ཤེས་ལ་བསྟེན་དགོས་" XX གསུངས་པ་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། དེང་བུ་ཕྲུག་གིས་ཕ་མའི་བཀྲིན་བསམ་ཤེས། སློབ་མས་བླ་མ་དགེ་རྒན་གྱི་བཀྲིན་བསམ་ཤེས། འབངས་ཀྱིས་གོང་བླ་དཔོན་བཀྲིན་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བཀྲིན་བསམ་ཤེས། གཡོག་གིས་སྐྱིན་བདག་གི་བཀྲིན་བསམ་ཤེས། ཕ་མས་བུ་ཕྲུག་གིས་ཞབས་ཞུ། བླ་མ་དགེ་རྒན་རྣམས་ཀྱིས་སློབ་མའི་དད་པ། གོང་བླ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་འབངས་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་སྤྱི་འཁུར་སོགས་ལ་པན་ཚུན་ཚང་མས་བསྟེན་གྱི་ཡོད་དམ་མེད། རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། །ཡང་གསུངས་པ་ ← XX "སྤྱི་དོན་བློས་གཏོང་མ་ཐེད་" XX གསུངས་པ་བཀྲིན་ཆེ། དེང་ཚང་མས་སྤྱི་དོན་ལ་བློས་གཏོང་མ་ཐེད་ངང་དུ་མཆིས་སམ་རང་དོན་ལ་བློས་གཏོང་མ་ཐེད་པར་མཆིས་སམ། རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། །ཡང་གསུངས་པ་ ← XX "ཁད་ཉིའི་རྒྱལ་ཁབ་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་། རྒྱ་གཞུང་གཉིས་ཕྱོགས་སུ་དམག་སྟོབས་བཙན་པས་མཐུན་ལམ་གང་གཟབ། ཞི་འཁོན་འཛིན་པའི་ས་མཚམས་ཆུང་ཁག་ལ་ཕ་རོལ་གནོན་ཆེད་དམག་དམག་མི་ཁྲ་གས། དེའང་དམག་རྩེད་ཐུགས་འཕེར་གཞན་སྟེ་ནོན་ངེས" ཞེས་གསུངས་པ་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་དེང་རྒྱ་དཀར་ནག་གཉིས་དང་མཐུན་ལམ་གང་གཟབ་གནང་གི་ཡོད་དམ་མེད་? རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། ཞི་འཁོན་འཛིན་པའི་ས་མཚམས་ཆུང་ཁག་གསུངས་པ་སུ་སུ་རེད་? ཕ་རོལ་གནོན་ཆེད་དམག་དམག་མི་ཁྲ་གས། དེའང་དམག་རྩེད་ཐུགས་འཕེར་གཞན་སྟེ་ནོན་ངེས་གསུངས་པ་ལྟར་གྱི་དམག་དམག་མི་ཁྲ་གས། དམག་རྩེད་ཐུག་འཕེར་གཞན་སྟེ་ནོན་ངེས་ཡོད་དམ་མེད་ ? རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། ¡སྔོན་རྒྱལ་དབང་སྐུ་གོང་མ་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྐབས་ཀྱི་དམག་དཔོན་དམག་རྩེད་ཐུགས་འཕེར་རྣམས་དེང་ཟུར་བཞུགས་གནང་དོན་ཅི་ལགས་? ། རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། །རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གྱི་ལམ་སྲོལ་ལྟར་ན། ཁྲལ་སྤྲི་མ་ཡིན་ རང་འདོད་ཀྱི་དམག་མི་ དེ་ཡང་ལུས་ཐང་པོ་ ལོ་གཞོན་ན་སྨིང་སྟོབས་དཔའ་རྩལ་དང་ ལུས་སྟོབས་ཆེ་བ་འདེམས་སྒྲུག་བཅས་དམག་མིར་བཙུག་ནས་ཉིན་སྟར་དུས་ཐོག་ཚོད་བཀག་སྟེ་མཐའ་ནས་ཡང་རྒྱ། དམག་རྩེད་སློབ་གཏེར་བྱེད་རྒྱུ་ ལྟོ་ཆས་ཟ་འཐུང་བྱེད་རྒྱུ་ ལུས་གཟུགས་ཁྲིད་རྒྱུ་ ཡི་གེ་དང་དམག་ཐབས་སྒྲིག་ལམ་སློབ་རྒྱུ་ དམག་ཆས་རབ་འབྱིང་གནམ་དུས་དང་བསྟུན་གྲོན་རྒྱུ། ན་ན་སྨན་ཁང་ ཤི་ན་རྗེས་ལུས་བཟའ་ཟླ་བུ་ཕྲུག་ལ་གཟིགས་བསྐྱངས། བཙུད་ལྡན་ཟ་བདུང་ཁར་ཟླ་རེར་གླ་ཕོགས་དང་བཅས་དཔུང་དམག་གོ་ཁྲགས་དམག་རྩེད་ཐུགས་འཕེར་གཞན་སྟེ་ནོན་ངེས་འབྱུང་ཐབས་འདུག་པ་ལྟར་གནང་གི་ཡོད་དམ་མེད། རང་གིས་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། །ཡང་གསུངས་པ་ ← XX " དེང་སྐབས་སྙིགས་ལྔའི་རང་མདངས་ཀུན་ནས་དར་ཞིང་ ཡང་སྔོས་དམར་པོའི་ལམ་ལུགས་ཆེས་ཆེར་བདོ་བས XX ཆོས་བྱེད་དགོན་སྡེ་ཁག་གི་ཆོས་རྒྱུན་ཙ་འགྲོགས། དགེ་འདུན་པ་དམག་མིར་བཙུག་པས་མཆོད་རྒྱལ་བསྟན་མིང་མེད་དུ་བཅོམ་པ་རྡ་ཁྲ་རལ་གྱི་ལས་ལུགས་ " XX ཞེས་གསུངས་པ་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། དེང་རྒྱ་ནག་དུའང་དམར་པོའི་ལས་ལུགས་དབྱར་གྱི་ཆུ་བོ་བཞིན་དུ་རྒྱས་ཤིང་། རྒྱ་གཞུང་ཡང་སྐུ་མ་ཉེས་པོའི་གནས་སུ་མཆིས་པ་ཚང་མས་གསན་ཡོད་གཤའ། གལ་སྲིད་རྒྱ་ནག་ཡོངས་སུ་དམར་པོའི་ལས་ལུགས་ཀྱི་གཞུང་གསར་ཚུགས་ན་ཀྱང་ཡང་བཞིན་དུ་ངང་ལྟོད་ཀྱི་བཀའ་མོལ་གནང་ཡོང་ངམ །? བོད་ཀྱི་རང་དབང་ལ་ཆ་འཛོགས་ཐུབ་ཡོང་ངམ །? ད་ལྟ་ཉིད་ནས་ཐབས་ཤེས་ཆུ་རགས་སྐྱོན་ན་མི་ལེགས་སམ།? ཁད་ཉེའི་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་མཐུན་ལམ་གང་གཟབ་ཐོག་དམག་དམག་མི་ཁྲ་གས།? དམག་རྩེད་ཐུགས་འཕེར་གསར་འཛུག་གནང་ན་མི་ལེགས་སམ། །? ཡང་གསུངས་པ་ ← XX " ཕྱི་ནང་གང་ས་ནས་ལྷག་པར་ངེས་པས་དེ་སྐབས་རང་ས་སྲུང་མ་ནུས་ན " ཞེས་མ་འོངས་ལུང་བསྟན་གསུངས་པ་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། (འཕྲོས་ཨང་ལྔ་པར་གཟིར་)

(བསམ་འཆར་ཨང་བཞི་པའི་འཕྲོས་)

འོ་ན་རང་ས་སྲུང་ནུས་ཐབས་ད་ལྟ་བར་དུ
གཱ་རེ་གནང་ཡོད། ? དེ་ལྟར་མ་ཐུབ་ན་ག་རེ་
འབྱུང་གི་རེད། ? ཞབ་ལ་སྐུ་གོང་མའི་ཞལ་
ཆེམས་ཤོག་སྐོ་གཉིས་པའི་ཡིག་འབྲིང་༡༦
ནས་ལེགས་པར་གཟིགས། །ཡང་གསུངས་
པ། "ཤཱ་བྲང་ཁག་དང་བསྟན་འཛིན་ཆོས་བྱེད
དགེ་འདུན་གྱི་སྡེའི་འཛིན་དབང་མཆོད་གྱུན་དང་
བཅས་ཅ་བཏྲག XX ཞབས་འབྲིང་ཀུན་
ཀྱང་ཕ་གཞིས་རྒྱ་ནོར་ཅ་ཕྲོགས་དགྲ་ཡའི་
བྲན་དུ་དབང་མེད་འཁྲུམས་ཤིང་། ཡིད་ཅན
ཀུན་ཀྱང་མནར་གཅོད་འཛིགས་སྐྲག་གི་དུ་ཁ
ཉིན་མཚན་མི་འཁྱོལ་བའི་དུས་ཤིག་འབྱུང་
ངེས་པས་བསྟན་སྲིད་སྤྱི་དོན་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག
པ་ད་ལྟ་བའི་སྐྱིད་ཆེས་དར་ མི་སྐྱོན་རང་སྐྱིད་
རང་ལག་དུ་ཡོད་པའི་སྐབས་འདིར XX
ཆབ་སྲིད་བདེ་ཐབས་ཞབས་འབྲིང་སེར་སྐྱ
རྣམས་ཀྱི་སྲིད་ཞུར་རགས་ལུས་ཤིང་། བོད་
ལྗོངས་སྤྱི་བདེའི་ཐབས་སེར་སྐྱ་མཆོག་དམན་
ཆབ་འབངས་ཀུན་ནས XX གཅིག་འགྲུས་
འཕྲུར་བ་གྱུ་འདེགས་དགོས་པ་ངེས XX
སྤུང་གླང་འཛོལ་མེད་བྱུང་ན XX གང་
ལའང་ཡང་བག་ཆ་མེད" ཅེས་གསུངས་པ
ནི་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། ཆབ་སྲིད་བདེ་ཐབས་སུ
ཆབ་འབངས་ཀུན་དང་བསམ་གཞིགས་མ
འཛོལ་བ་གཅིག་འགྲུས་གྱུ་འཕྲུར་འདེགས
ལུས་སུ་མཆིས་སམ་མ་མཆིས ? རང་གིས
རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། །སྐུ་གོང་
མའི་ཞལ་ཆེམས་སྙིང་ལ་ཐུག་བསྐུལ་གནང་བ
འདི་ལ་ཚང་མས་ཉམས་ལེན་གནང་གི་ཡོད་
གཤའ། དེ་མིན་ད་ལམ་གནམ་ལོ་གསར་
བཞད་ནས་བཟུང་ཚང་མས་སྤྱ་འགྲིད་སྤྱི་སྤྲོས
ཀྱི་སྲིད་ཞུ་ཚགས་ཚུད་གནང་བར་མཛོད་ཅེས
གནས་ལོ་གསར་བཞད་ཀྱི་སྐབས་འདིར་རང་
གིས་རང་ལ་བདག་དཔྱད་དྲི་ལན་གྱི་ཆེད་དུ
གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་གིས་བཀྲིས་བདེ་ལེགས
བཅས་གསོལ་པར་ངོས་པ་མཆིས་ན་བཟོད
པར་མཛོད། །

དཀར་པོ་ཕྱི་ལ་ཆུ་རྒྱུགས་རྒྱུགས། །དམར
པོ་ནང་ལ་ཉ་འཁྱུག་འཁྱུག །དཀར་པོར་ཆུ
རགས་མ་སྐྱོན་ན། །དམར་པོས་ལུང་པ་ཁང་ཉེན
འདུག །བསྟན་སྲིད་སྤྱི་དོན་ཆུ་རགས་སྐྱོན། །
བོད་ལྗོངས་སྤྱི་བདེའི་ཆུ་རགས་སྐྱོན། །

།། རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎ་ཌིཏ་ནེ་ཧ་རུ་མཆོག་ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་༡ ཚེས་༡༢ ཉིན་
མཁའ་གྲོག་ཐེབས་མཚམས་རྒྱལ་ཚབ་པོ་བྲང་གསེར་ཁྲིར་སྔོན་པའི་ཉན་ཐོས་
རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་ཕྱིན་ཅན་ལ་གུས་ཕྱག་ཕུལ་མུས་སྐབས་སུ་ཞུས་པའི་
སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །



། ཀ་ནའི་དམག་ཐང་དུ་སྐུ་གདུང་གུས་བཀུར་མཇལ་སྐོ་བསྒྲུབས་མཚམས་སྲིད་
འཛིན་མཆོག་ནས་ཕྱིན་ཅན་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་མཇལ་བ་རྡོ་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱི་
ཚུབ་པར་གསོལ་རས་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

། ཉེ་ལམ་རྒྱལ་ས་དེལ་ལིར་བོད་གཞུང་ཚོང་དོན་ཞིབ་འཇུག་སྐུ་ངོ་ལྔན་རྒྱས་
བཞི་དང་སྐད་བསྒྱུར་བཅས་ཀྱིས་སྐུ་པར་ལག་སོན་ངོ་མ་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས།

། བོད་གཞུང་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་རྣམས + ཉེ་སྔོན་རྒྱལ་ས་དེལ་ལིར་ཚོང་
དོན་བཀའ་མོལ་བསྒྲུབས་མཚམས་ཀ་སྒྲུག་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ཞིང་སྐུ་བཞུར

གནང་ཡུས། །སྐུ་ངོ་ལྔན་རྒྱས་རྣམས་ཕྱི་རྒྱལ་
ཁབ་ཁག་དུ་ཚོང་གི་ཞིབ་འཇུག་ཐོག་བོད་ཀྱི་
ཚོང་ཟོག་འགྲོ་རྒྱུགས་ཆེ་ཁར་རིན་གོང་ཡང་
ཡག་པོ་ཡོང་ཐབས་དང་། ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་ནས
འཕྲུལ་འཁོར་འདོན་ཐབས་ཀྱིས་བོད་ཀྱི་ས
བསོ་ནམ་འཕེལ་རྒྱས་ཆེ་ཐབས་ཀྱི་དགོངས
བཞེད་གནང་ཡོད་ཚོད། ད་ལམ་སྐུ་ངོ་ལྔན
རྒྱས་ནས་མོ་ཊོར་འཁོར་ལོ་བཞི་ཐུགས་ཞིབ
གནང་འབྱོར་རྣམས་པོ་ཏ་བསྣམས་འདྲེན་ནས
འདི་ཁུལ་འཛོགས་གནང་མཇོད་རྒྱུ་ཅི་ཡིན་ཆ
མ་རྟོགས། མོ་ཊོར་གསུམ་ལ་སློ་ཁྲལ་གནང་
དགོས་སྐད་ཀྱང་ གཅིག་ལ་གནང་མ་དགོས
པ་བྱུང་སྐད། གཞན་ཡང་གཞུང་གི་ཐུགས
མཁོ་གསེར་དངུལ་འབོར་ཆེ་ཙམ་བསྒྲུབས
གནང་མཛད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། བོད་ཀྱི་རས་ཆ་ཐོབ་ཆའི་སྐོར །
ད་ལམ་སྐུ་ངོ་ལྔན་རྒྱས་ནས་དེལ་ལིར་བཀའ
མོལ་ཐོག་སྐད་ཕྱིན་སྔོན་མ་བཞིན་དུ་སེན་ཊེ
ཀེཊེ་འཛུག་རྒྱུར་ཐུགས་ཐག་བཅད་ཅིང་།
བོད་འགྲོའི་རས་ཟོག་རྣམས་རྒྱ་གར་ཚོང་
པས་སྤྲོམ་སྤྲི་ནས་ཀ་སྒྲུག་བར་འདོན་རྒྱུ། དེ་
ཚོར་རེལ་གླ་སོགས་ཀྱི་འགྲོ་སོང་དང་ཁེ་
བཅས་སྒོར་བརྒྱའི་ཐོག་སྒོར་ ༣༠ རེ་དང་།
ཡིག་ཚང་ལས་བྱེད་རྣམས་ཀྱི་འགྲོ་སོང་ཆེད་
སྒོར་བརྒྱའི་ཐོག་ཨ་ན་ ༨ རེ་བོད་ཚོང་རྣམས
ནས་སྤྲོད་དགོས་རྒྱུ། རས་རིན་སྤྲོམ་སྤྲིར་ཐག
འཕྲུལ་ཁང་ནས་གཏན་འབེབས་ཁོ་ནར་ཉོ་
ཚོང་བྱེད་རྒྱུ། སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་དྲུག་པ་ནས་
ཟླ་༡༢ པ་བར་གྱི་ཐོབ་འབོར་ལའང་གོང་
གསལ་ལྟར་ལས་ལྷག་སྤྲོད་མ་དགོས་པ་
བཅས་ཐུགས་ཐག་གཙང་ཆོད་བྱུང་བའི་གནས
ཚུལ་ཐོས། །
སྤྱི་ལོ་ད་ཚོར་སེན་ཊེ་ཀེཊ་མི་དགོས་ཕྱིར་འཐེན་
གྱིས་ཀ་གོར་ཟང་ཟིང་མང་ཙམ་བྱུང་ནས་ལྷག
ལུས་རས་ཆ་རྣམས་ཉམས་ཆུང་ཚོང་ཁག
རྣམས་ནས་བགོས་ཐོབ་འབད་ཀ་གོར་མང་
ཙམ་བྱུང་སོང་། དེ་རྗེས་རས་ཆའི་རིན་གོང་
འབད་གཏན་འབེབས་མེད་སྟབས་གོང་ཡང་
ཏ་ཆང་འཕར་བ་སོགས་ཀྱིས་ཀ་གོར་གྱོང་
གུན་མང་ཙམ་བཅས་ཚོང་པ་རྣམས་འབད་
དཀའ་ངལ་བྱུང་རུང་འདི་ལོ་སྐར་དུ་སེན་ཊེ
ཀེཊེ་འཛུག་བརྟན་འཕེལ་བའང་སྐུ་ངོ་ཚོང་ཞིབ
མཛད་པོ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲིན་ལས་གཞན་ཅི ?།

No. 25

འ་མཐའ་—THE FINAL LETTER འ།

53. The names of all the consonants sound in འ and in the early stage of Tibetan literature, the letter འ was used after every consonant, single or compound having a vowel sign or not. Examples:—

ཀའ། ཁའ། གའ། ངའ། ཀྱའ། ཁྱའ། གྱའ། ཀྲའ། ཁྲའ། གྲའ། ཏྲའ། ཀླའ། གླའ། སླའ། ཀྭའ། ཏྭའ། ཛྭའ། རྐའ། རྐྭའ། ལྷྭའ། སྐའ། སྐྲའ། སྒྲའ། སྐྱའ། སྤྱའ། སྨའ། སྨྲའ། ཀིའ། ངེའ། ཀྱིའ། ཀྲིའ། ཀླུའ། ཀོའ སྐོའ། སྐོའ། སྐྱོའ། སྨྲོའ། །

54. According to the modern practice or ever since the reformation of Tibetan language by Lotsawas, the final letter འ has been dropped for the sake of brevity. The rule is as follows:—Drop the final འ when the radical letter to which it is appended is qualified by a vowel-sign, surmounted or subjoined.

(ཡིག་ཀྱིད་བརྩེགས་འདོགས་ཅན་ལ་སྦྱང་) Thus, ཀིའ (ཀི), ནེའ (ནེ), རེའ (རེ), སྐའ (སྐ), བུའ (བུ), སྒྲའ (སྒྲ)!!

Words within brackets indicate the modern forms in which the final letter འ, though sounded is dispensed with.

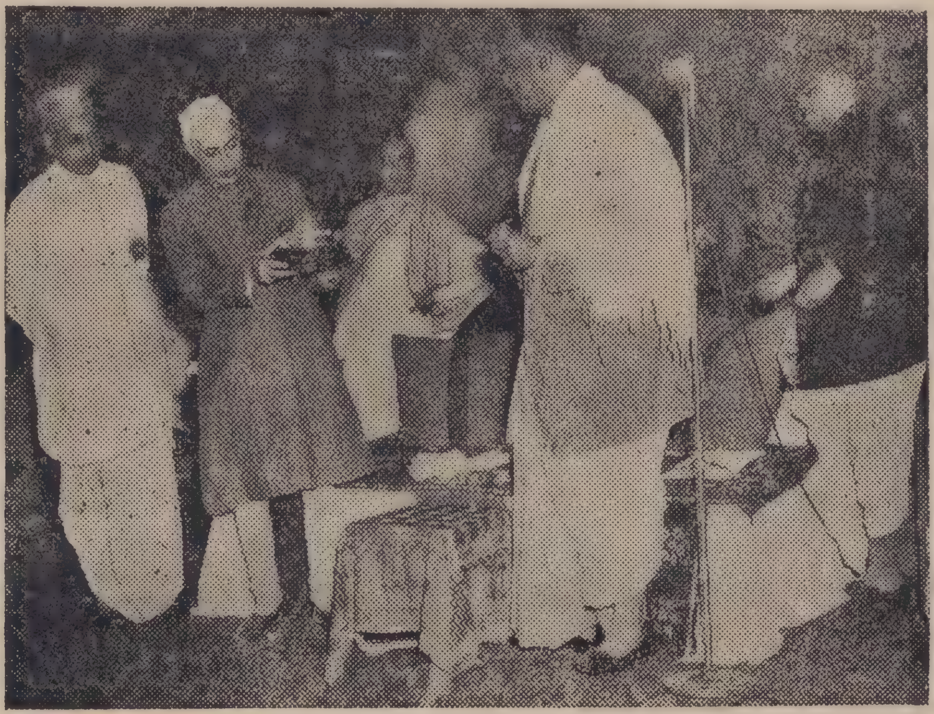
55. The final འ is however introduced in the following cases:—

(1) When a single non-final consonant unqualified by any vowel sign is preceded by a prefix.

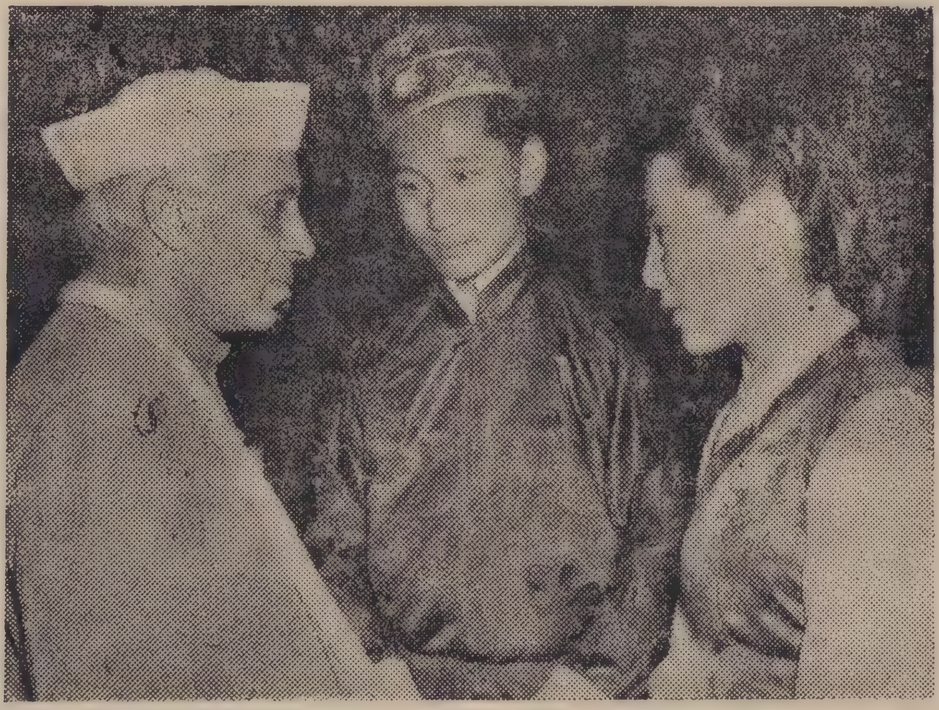
(རྐྱང་པ་འཕྲུལ་ལ་འ་མཐའ་དགོས་) such as, གཟའ། དམའ། བཀའ། མདའ། འགའ།།

The addition of འ at the end of the above syllables, serves to show that the second letters ཟ, མ, ཀ, ད, and ག are the radical letters which might otherwise have mistaken for suffixes.

(2) In transliteration from Sanskrit and the other Indian languages, when a long vowel is to be represented. Examples:— ནཱ་མ་-(नाम)-Name. ཨཱི་ཤྭར་ -(ईश्वर)-God མཱུ་ལ་ (मूल)-Root. In this case, the letter འ does not follow the letter which it qualifies, but is placed below the qualified letter.



། པཎྜིཊ་ནེ་ཧ་རུས་གསེར་གྱི་མཆོད་རྟེན་ཁ་ཕྱེས་ཏེ་རིང་སྲེལ་བྱིན་ཅན་རྣམ་གཉིས་ཕྱག་ཏུ་བསྣམས་ནས་གཟིགས་ཞིབ་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར། །



། རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཊ་ནེཧ་རུ་མཆོག་འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་པོའི་སྲས་སྲས་ལྷན་རྒྱས་དང་བཀའ་མོལ་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར།

། འདི་ལོ་ཕྱི་ཟླ་༨ ཚེས་ཤར་ནས་སྒྲག་ཁང་ཁག་དུ་སྒྲག་ཐམ་ཀྱི་ཀ་སི་ཁག་གསར་བསྐྲུན་ལག་ལེན་གནང་རྒྱུ་ཡིན་འདུག་པ་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

། བོད་གཞུང་སྐུ་དྲག་ཁག་གི་སྒྲོལ་ སྲས་དཀྱུན་ཐོག་བོད་ཏེ་བས་རྣམས་ དུས་ཐོག་ཕྱིར་ཏེབས་གནང་མིན་ རྟང་འདི་གར་བཞུགས་པ་རྣམས་ སྒྲོལ་གྲྭ་ཁག་ཁ་ཕྱི་མཛམས་ཏེབས་ པའི་གནས་ཚུལ། ཁ་ཤས་མིན་རྗེ་ མིབ་བསླབ་བྱ་ནས་ཕྱིར་འབྲིན་གྱིས་ མིན་རྟེ་སྒྲོལ་བསླབ་གྲང་ཟེབས་ཀྱི་ ཡོད་ཚོད། མི་རྗེ་རྟིས་དཔོན་སྐུ་ངོ་ ཞྭ་སྒབ་སྲས་འདི་ལོ་རྒྱ་གར་རྒྱལ ཚབ་ཆེན་པོ་ཞི་དབུར་གྱི་གདན་ས་ ཤིམ་ལར་ཟེབས་པའི་གནས་ཚུལ།།

། འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ དེང་དགེ་ཆར་ལི་ཀ་ལོ་ས་རྡིབ་མཆོག་ གཉིས་ཤག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་ཉིན་ སྟར་དབྱིན་ཇིའི་སྐད་ཡིག་སྦྱོང་སྦྱོང་ གནང་ཡུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ ཚུལ། །

། འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ ! སྤྱི་ཟླའི་གསར་གསལ་མི་ ༢༢ ནོ་དམ་ གནང་བ་རྣམས་ནས་སྣད་ཕྱིན་མི་ མིར་ལ་ཁྲལ་སྤྲོད་མི་ཚོག་ཅེས་ལབ་ རྒྱུ་མེད་པའི་གན་རྒྱ་བཅས་སྤྲོད་ཅིང་ དིང་དུས་བདེར་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།

༄ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

སྨོན་ལམ་ཆེན་མོར་སྐུ་འགྲིད་ + འདི་ལོ་སྨོན་ལམ་ཆེན་མོའི་ སྐབས་སུ་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་རྣམས་ལ་རྒྱ་གཞུང་ནས་སྐུ་འགྲིད་ སྲང་གསུམ་རེ་དང་། སྲིད་སྐྱོང་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་དངུལ་ སྲང་བཞི་རེ། མི་དྲེ་ཇ་སག་ཚ་རོང་མཆོག་ནས་སྲང་ལྔ་རེ་ཕྱུལ་ གནང་མཛད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། ། ཚོགས་ཞེབས་ གདན་ཞུ + འདི་ལོ་སྐུ་ངོ་ཇ་སག་ཚ་རོང་མཆོག་ནས་༡ གོང་ ས་སྐྱབས་མགོན་རྒྱལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་ཅིང་གཟིགས་ པ་ཆེན་པོ་མཆོག་ཚོགས་ཞེབས་གདན་ཞུས་མཛད་ཅིང་དགེ་ འདུན་ཅིག་སྟོང་ཐམ་པ་ཚ་གཉིས་དུ་ཞེབས་ཏེ་བསྙེན་བཀུར་ གྱི་འབུལ་མཚན་རྣམས་བཞེས་གནང་མཛད་སྐད། ། བུད་མེད་རྣམས་པང་གདན་གོན་མི་ཆོག་ཅེས་པའི་བཀའ་ ཁྱབ + ཚོགས་ཆེན་ཞལ་ངོས་བཀའ་བསྒྱུར་ཐོག་བུད་མེད་ རྣམས་སྨོན་ལམ་གྱི་སྐབས་སུ་པང་གདན་གྱོན་མི་ཆོག་གསུངས་ སྐད། དེའི་སྔོར་དྲང་པོ་འི་གཞུང་ཐིག་མི་དྲེ་རྟིས་དཔོན་གླུ་ཁང་ མཆོག་ནས་བཀའ་ཤག་ལ་སྙན་འབུལ་ (འཕྲོས་ཤོག ༧ པར)

(བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཡང་དག་པའི་འགྲོས་)

ཐོག་བྱུང་མེད་རྣམས་ཤུ་ངན་གྱིས་སྐབས་སུ་པང་གདན་གྲོན་ཆོག་མིན་ལས་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་གྱི་སྐབས་སུ་མི་ཆོག་པ་འདི་ནི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཚུང་མི་སྒྲིག་ཅེས་སྐན་འབུལ་ལ་བཀའ་ཞག་ནས་དེ་འཕྲུལ་བཀའ་མོལ་ཐོག་བྱུང་མེད་རྣམས་པང་གདན་གྲོན་ཆོག་པ་བྱུང་སྐད། །

སྨྲག་སྨྲིན་ + ཡང་གོ་ཐོས་སུ་དགེ་གཞོན་ ༢ ཙམ་ཁས་གཅེར་ཀྱིན་དང་། ཁ་ཤས་དགེ་གཡོག་གིས་ཕྱག་འཇུག་ཐོག་སྨྲིན་དུ་བྱུར་སྐད། །

གཞིས་ཁྲིམས་རྒྱ་དངོས་བཅས་གཞུང་བཞེས་གནང་རྒྱུའི་བཀའ་ + བཅོ་ལྔ་མཆོད་པའི་ཉིན་དགོང་དྲོ་ཆུ་ཚོད་གསུམ་པ་ནས་བར་སྐོར་གྱི་ཕྱོགས་མཐའ་ཚང་མར་དམག་མིས་ཏུ་སྒྲིག་ཐོག་སུ་ཞིག་ནས་ཀྱང་ཤོག་སྤྲག་མི་མདའ་སོགས་འཕངས་སྤྲར་མི་ཆོག ། གལ་སྲིད་གོམ་པ་བཀྲའི་ཉེ་འཁོར་དུ་མི་མདའ་ཤོག་སྤྲག་སོགས་ཀྱི་སྒྲ་ཙམ་ཐོས་ན་དེའི་ཉེ་འཁོར་ཚང་མའི་གཞིས་ཁྲིམས་རྒྱ་དངོས་བཅས་གཞུང་བཞེས་གནང་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་པའི་བཀའ་ཁྱབ་སྤེལ་སྐད་ཀྱི་གནས་ཚུལ། །

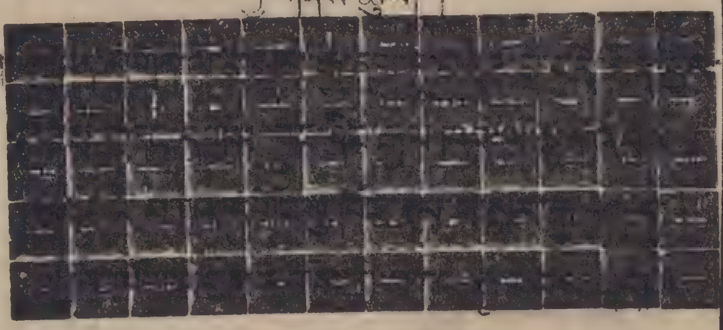
པང་གདན་གྲོན་མི་ཆོག + འདི་ལོ་ཞལ་ངོས་བཀའ་ཁྱབ་འདི་འདྲ་གནང་དོན་ཅི་ཡིན་གཞིགས་ན། དེང་གི་བུད་མེད་རྣམས་རང་ལུགས་ཀྱི་གོས་ཆས་ལས་གཞན་ལུགས་གྲོན་ཆས་སོགས་ལ་འདོད་པ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཞལ་ངོས་མཁྱེན་པ་མིན་ནམ། སྔར་བསྐལ་པ་བཟང་པོའི་པཀྲའ་གོས་རྣམས་གྲོན་པར་འཚེར་སྣང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཞལ་ངོས་མཁྱེན་པ་མིན་ནམ། དེ་དག་འགོག་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་པང་གདན་གྲོན་མི་ཆོག་ཅེས་གོ་རྒྱ་བདང་བ་མིན་ནམ། གང་ལྟར་འདི་ལོ་པང་གདན་གྲོན་ཆོག་པ་ ༢ མི་རྫེ་སྐུ་ངོ་རྟེས་དཔོན་སླ་ཁང་པ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ཐུགས་རྗེ་ལས་བྱུང་སྐད།

བཞིན་རས་དཀར་ལ་དམར་མདངས་ + འདི་ལོ་ཚོགས་ཆེན་ཞལ་ངོས་བུད་མེད་རྣམས་ཀྱིས་པང་གདན་གྲོན་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་ཁྱབ་གནང་བ་བཞིན་དུ་ཕྱི་ལོ་བུད་མེད་རྣམས་ཀྱི་གདོང་པ་དང་ཡ་མཚུ་མ་མཚུ་ལག་སེན་ཁག་ལ་ཐལ་དཀར་དམར་རྩིས་བྱུག་སྟངས་ཡག་པོ་སྲ་ཤེས་ན་བྱུག་མི་ཆོག་ཅེས་པའི་བཀའ་སྒྲུལ་གནང་སྲི་ཡོང་ངམ། དེ་ལྟར་བཀའ་ཁྱབ་ཕེབས་ན་ཕྱི་ལོ་བཀའ་ཤག་ལ་སྙན་འབུལ་ཞུ་མཁན་ཞིག་ཐོབ་ཨེ་ཡོང་། གལ་ཏེ་བུད་མེད་རྣམས་ནས་དཀར་ཐལ་དམར་རྩི་བྱུག་སྟང་ལེགས་པར་ཤེས་ན་ཞལ་ངོས་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་སྒྲུལ་གནང་དོག་ཁ་པོ་མ་རེད། དེང་འཛམ་གླིང་ནང་གི་བུད་མེད་གཏམ་ཡིག་རྩིས་གཙང་སྲ་སོགས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ལྡན་པ་རྣམས་ནས་མཛེས་བཀྲག་ཆེད་དུ་དཀར་ཐལ་དམར་རྩི་བྱུག་སྲོལ་འདུག་ཀྱང་བྱུག་ཡོད་མེད་མི་མངོན་པའི་ཁར་ཁར་ཆོས་པད་མ་གཞོན་ནུའི་མདངས་ལྟར་ཡོད་དུ་འོང་བ་བྱེད་ཀྱི་འདུག ། བུད་མེད་འཆལ་མོ་གཏམ་ཡིག་རྩིས་གཙང་སྲ་སོགས་མི་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གང་བྱུང་

མང་བྱུང་ཐལ་དཀར་སྐྱ་ཐ་ལི། དམར་རྩི་དམར་ཆི་ལི་བྱུག་གི་འདུག་པར་ཤེས་ལྡན་རྣམས་ཀྱིས་བཞད་གད་ཀྱི་གནས། བྱུག་སྟང་མ་ཤེས་པར་བྱུག་པ་ལས་རང་བཞིན་གྱི་གདོང་པ་ལེགས་པར་ཁྲུས་ན་ལེགས། ། བཞིན་རས་དཀར་ལ་དམར་ཞིང་པད་མ་གཞོན་ནུ་ལྟར་འདོད་ན། བཞིན་སྐྱན་བྱུག་སྟང་དང་། རང་བཞིན་གྱིས་དཀར་ལ་དམར་མདངས་ཆགས་པའི་བཞིན་སྐྱན་རང་གིས་བཟོ་སྦྱོར་ཐུབ་པ་བོད་ཡིག་པར་ཁང་དུ་ཕྱག་བྲིས་གནང་ན་འབུལ་ལམ་ཞུ་ཆོག་པ་བཅས། །

། ཡབ་གཞི་སྟག་འཚེར་སྐུ་བག་གདན་དབྱུལ་ལྷན་རྒྱས །

ཉེ་སྔོན་གནས་གཟིགས་དང་རྒྱ་ནག་ནས་སྐུ་ངོ་སྤྲས་སྐུ་ཞབས་མཆོག་ཚིབས་བསྒྱུར་གནང་རྒྱུའི་ཕེབས་བསྒྱུར་ཚིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་གནས་གཟིགས་ཐོག་རིང་མིན་སྤྲས་སྐུ་ཚིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པར་ཕེབས་སྐྱག་གནང་བཞུགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ། །



། ཀ་སྤག་དུར་ཁྲོད་ཉེ་འགྲམ་བཞུགས་པ་མཆོད་རྟེན་ཟླ་མ་ཐུབ་བསྟན་རིག་འཛིན་ :— ཉེ་ལམ་རྒྱ་གར་དིལ་ལིར་ཕེབས་ནས་རྒྱ་གར་གྱི་ཚོང་པ་ཆེན་པོ་སེ་ཋེ་ཧྲུགལ་ཀི་ཤར་བིར་ལ་དང་མཇལ་འཕྲད་ཐོག་ཀ་སྤུག་དུ་ནང་པའི་དགོན་པ་ཞིག་བཟོ་རྒྱུའི་རོགས་རམ་ཞུས་གསལ་ལྟར་ བྲ་བིར་ལ་ནས་དེ་ལྟར་གྲོགས་རམས་གནང་རྒྱུའི་ཞལ་ཆེས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་ཞེས་པ་འདི་ཡང་དིལ་ལིར་པར་འདེབས་རྟེན་དེའི་གསར་ཤོག་སན་མརག་ཏུ་ ༣/༢/༤༩ ཉིན་བཀོད་གསལ་ལྟར་རོ། །

༄ རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱའི་སྲོག་ཤིང་ཅང་ཀྲུར་བཞུགས་མ་ཟད་ཁོང་གི་སྲིད་བློན་སུན་ཕུའང་ཀྲུར་བཞུགས་གནང་དགོས་བྱུང་འདུག ། ཁོང་གི་ཚབ་ཏུ་དམག་སྤྱི་ཧྲི་ཡིན་ཆིང་ཕེབས་འདུག ། རྒྱ་བྱང་ཆུ་བོ་ཡང་རྩེའི་བྱང་གི་ཞིང་ཆེན་ཚང་མ་རྒྱ་དམར་གྱིས་བཟུང་། ནྲེ་ཕྱོགས་དང་ནུབ་ཞིང་ཆེན་ཁག་རྒྱ་གཞུང་གི་ལག་ཏུ་ཡོད་འདུག་རུང་གཞུང་གི་དམག་དཔོན་ཁ་ཤས་ངོ་ལོག་ཅིང་དམར་པོ་དང་ལག་འབྲེལ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་ཚོད། ཉེ་ལམ་ཡུ་ནན་ཁུལ་དང་ཀན་སུ་མིང་ལའང་ཉེན་ཆེ་ཙམ་བྱུང་འདུག ། དེང་མཐུན་ལམ་གྱི་བཀའ་མོལ་ཡང་བྱེད་བཞིན་དུ་ཕན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་ནས་དབུང་འཛུག་ཀྱང་བྱེད་ངང་དུ་དམག་གྲ་ཆེན་པོ་ཞིག་སྒྲིག་གི་མེད་དམ་སྙམ།

༄ རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱ་གར་ཞིང་ཆེན་ཡུ་པིའི་སྲིད་སྐྱོང་ལྷ་ལྕམ་ས་རོ་ཛི་ནི་ནཱ་དགྱུང་གྲངས་༧༠ ཐམ་པར་ཕེབས་མཚམས་བློ་བུར་བསྐྱུན་གཞི་སོགས་མེད་པར་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་པ་ནི་སེམས་སྐྱོའི་གནས་ཚུལ་ཡིན་རུང་རྒྱ་གར་གྱི་བུད་མེད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཁོ་རང་སྐུ་ཡོན་ལ་མཆོག་ཏུ་གྱུར་ཅིང་བུད་མེད་རྣམས་གང་ཅི་ནས་ཡར་བསྐྱེད་ཡོང་ཐབས་མ་ཟད་རྒྱ་གར་རང་དབང་བྱུང་ཆེད་མཛད་བཟང་ཟླ་ན་མེད་པ་མང་པོ་གནང་ཞིང་རང་དབང་བསྒྲུབས་མཚམས་རྒྱ་གར་ཞིང་གཅིག་གི་སྲིད་འཛིན་ཐོག་སྲིད་ཀྱང་ཆོས་བཞིན་དུ་བསྐྱངས་པ་སོགས་ཁོང་གི་མཛད་བཟང་རྣམས་ནས་ཡང་མི་འཆི་གནས་ཀྱུས་སུ་མཆིས་པ་ནི་བཀྲིན་ཆེ། །

། རྒྱ་གར་དུ་དམར་པོའི་ལས་ལུགས་ཀྱི་རྗེས་འབྲངས་རྣམས་གསང་སྟབས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱེད་སྐྱུས་རྩུང་དེང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་མི་གྲངས་ ༡༧༠༠ ཐམ་པ་འཛིན་བཟུང་གྲོག་མིང་མེད་གཏོང་གནང་མཛད་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ། །

། ཀསྨིར་གྱི་སྐོར་ :— དེང་སྤྱི་མཐུན་ལྷན་རྒྱས་ནས་འཐུས་མི་ཆེད་བཏང་ཐོག་ཞིབ་འཇུག་གིས་རིང་མིན་མི་དམངས་འོས་ཐོ་ལེན་ཐོག་རྒྱ་གར་ཏེན་གཞུང་ངམ་པ་གཞུང་སུ་ཕྱོགས་མི་མང་གི་འདོད་པ་ལྟར་གནང་རྒྱུ་ཡིན་ཚོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ། །

། ནུབ་གླིང་ཨོཊེ་ལཱཊྲིག་རྒྱ་མཚོའི་གན་འཛོག + ཨ་མི་རི་ཀ་དབྱིན་ཇི་གཉིས་དང་གཞན་ནུབ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་ལྔ་བཅས་ཆིག་སྒྲིལ་གྱི་བསྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་རྒྱུའི་གན་རྒྱས་ཆིངས་བཞག་འདུག་པར་ཨུ་རུ་སུས་ད་ཅང་མི་དགའ་བའི་གནས་སུ་གྱུར་འདུག །

། ཞི་བའི་མཚོའི་གན་རྒྱ + རིང་མིན་ཤར་གླིང་ཨེ་ཤེ་ཡའི་རྒྱལ་ཁབ་རྣམས་གཅིག་སྒྲིལ་ཐོག་ཞི་མཚོའི་ཆིངས་འཛོག་རྒྱུའི་སྐུ་གྲོས་བྱེད་སྲུས་ལ་བརྟུས་ན་དམག་ཆེན་གསུམ་པའི་སྐུ་གྲོན་མིན་ནམ། །

ཨུ་རུ་སུའི་ཕྱི་རྒྱལ་བློན་ཆེན་མོ་ལོ་ཏོ་པེ་འཁྱུར་འདུག ཙང་གོ་ས་འཕར་འདུག་པར་གཞིགས་ན་སེ་ཊ་ལིན་གྱི་སྐུ་ཚབ་གནང་རྒྱུའི་སྐུ་གྲོན་མིན་ནམ། །

བློན་ཆེན་ལྷན་ཚོགས་ + རིང་མིན་དབྱིན་རྒྱལ་མངའ་ཞབས་ཁག་གི་བློན་པོ་རྣམས་ལོན་དོན་དུ་ལྷན་ཚོགས་གནང་རྒྱུ་ཡིན་འདུག ། སྐབས་དེར་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་ཀྱང་ཚིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

An Old Friend Returns

(༢) གྲོགས་པོ་རྙིང་པ་ཕྱིར་ལོག (2)

༄། །འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་མགོ་བཙུགས་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་གར་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་བལ་གྱི་སྣམ་རིགས་རྣམས་བཀག་འདོམས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་སྟེ། དེང་བཀག་འདོམས་འདི་དག་སློད་དགྲོལ་གནང་བསྐྱུབ་གཤིས ལལ་ཨིམ་ལི་ ཞེས་པའི་བལ་གྱི་སྣམ་རིག་གྱོན་ཆས་རྣམས་ཁྱད་པར་དུ་བོད་ཀྱི་ནམ་དུས་ཚ་གྲང་ལ་གཞིགས་པའི་འཕྲག་ལས་བྱེད་སྲུས་སུ་མཆིས་ཤིང་། ལལ་ཨིམ་ལིའི་འཕྲག་འཕྲུལ་ཁང་དུ་འཕྲག་ལས་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣམ་རིགས་སྤྲབ་མ་ཐུག་རྣམས་གཞན་དག་ལས་མཆོག་དུ་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། དེང་ནས་ལོ་ངོ་བདུན་ཅུ་དོན་གཅིག་གོང་དུ་འཕྲག་འཕྲུལ་ཁང་འདི་བཞིན་གསར་བཙུགས་བྱས་ནས་ཚང་མར་ཕན་ཁྱབ་ཆེན་པོ་བྱུས་དང་བྱེད་སྲུས་སུ་མཆིས་ན། ཀ་སྤྲུག་དུ་བཞུགས་པའམ་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཆེ་ཁག་ཚང་མར་ཐུགས་མཁོ་ཉེ་མཆིས་སྤྲུས་ཚོང་བྱེད་ཐུབ་གཤིས ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ལལ་ཨིམ་ལིའི་ཟློག་རིགས་ཐུགས་མཁོ་ཉེ་མཆིས་སྐོར་སྤྲུག་ལམ་དུ་ཕྱག་བྲིས་ཐོག་བཀའ་

མོལ་གནང་བར་འཚལ།

ལལ་ཨིམ་ལི་ LALIMLI PURE WOOL ལྷད་མེད་བལ་སྣམ་

MADE ONLY BY:—

ཁ་བྱང་— THE CAWNPORE WOOLEN MILLS CO., CAWNPORE.

ཨོ་ཚོང་གི་ཐང་གཞི།

ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི

དབྱིན་ཟླ་༢ ཚེས་༢༢ འདས་ལོ་ ༡༩༤༩ ཉིན

གསེར་ཡང་དང་ཏོ་ལ་རེར་སྒོར་:— ༡༡༨ ཨ་ན ༡

དངུལ་ཏོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར་:—༡༨༡ ཨ་ན་

གསེར་ཏམ་རེར་སྒོར་— ༧༢ / ༨ ཕྱེད་ཀུས།

བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི།

ལྷ་བལ་སྤྲུས་ལེགས་མོན་རོར་སྒོར་ :— ༧༨ ནས་ ༨༠

ཇ་མ་དཀར་ནག་མོན་རོར་སྒོར་— ནས་ ༢༧

ཕག་སྤུ་ཞེར་རེར་སྒོར :— ༢༧ ནས་ ༣༠

གླ་རྩི་ཕགས་མེད་དོ་ལར་སྒོར་ : - ༢༧

གླ་རྩི་ཕགས་ཡོད་དོ་ལར་སྒོར་ :— ༡༠ ནས་ ༡༡

གསའ་ཕགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༤༠ ༤༧

དབྱི་ཕགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༥༠

ཨོ་དཀར་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༢༧ ནས་ ༥༠

ཁྲ་ཕགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༡༠ ༡༡

འཕྱི་ཕགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༡ ཨ་ན ༤ ༨

ཅི་ནི་མོན་ལ་སྒོར :— ༢༦ ཨ་ན ༨

ཀ་སྤྲུག་ནས་ཕག་རི་བར་བཟོལ་གླ་སྒོར ༡༤ ནས་ ༡༧

ཕག་རི་ནས་ཀ་སྤྲུག་བར་སྒོར — ༢༢ ནས་ ༢༤ བར་

ཀ་སྤྲུག་ནས་ལྷ་ས་བར་རིང་བཟོལ་སྒོར :— ༦༠/༦༧ ཙམ་

བྱེད་སྲུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

ཧོར་གླིང་དུ སྤྲིལ་ཊིང་ཁང་པ་ཐོག་བརྩེགས་གསུམ་བྱས་པ་ཁག་གཉིས ཚོང་རྒྱུ་ཡོད།

—❀—

སྤྲིལ་ཊིང་གི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་ཟམ་ཁང་(ཧོ་ཊེལ) གྱི་ཆེ་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་ཁང་པ་དེར་ལོ་རེར་ཁང་གླ་སྒོར་ ༡༣༠༠༠ ཐམ་པ་ཡོང་འབབ་ཡོད་པ། ས་ཁྲལ་བདབ་མ་དགོས་པའི་ཁང་པ་ཞིག་དང་། ཡང་ཁང་པ་ཐོག་བརྩེགས་གསུམ་བྱས་པའི་སྤྲིལ་ཊིང་ཚོང་ཁང་ཁག ༡༩ ཡོད་པ་ཞིལ་ཆེན་གྱི་སྒོ་ཁྲང་དང་ལྡན་པ་དེར་ལོ་རེར་ཁང་གླ་སྒོར་ ༡༦༠༠༠ ཐམ་པ་ཡོང་འབབ་ཡོད་པ་དེ་གཉིས་ལ་དབྱིན་སྒོར་ ༥༠༠༠༠༠ ཐམ་པར་ཚོང་རྒྱུ་དང་། ཡང་ན་ལོ་ཞས་རིང་གཏའ་མར་བཞག་རྒྱུ་ཡིན། སུ་ལ་ཐུགས་མཁོ་མཆིས་ཚེ་གཞམ་གསལ་ཁ་བྱང་དུ་ཕྱག་བྲིས། ཡང་ན་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་རྒྱུད་བཀའ་མོལ་ཡོད་པ་ཞུ།

ཁ་བྱང་— G. E. Radcliffe, Beechwood Hotel

Darjeeling.

༨ ། སྐྲ་སྣུམ་དྲི་ཞིམ་ :—སྐྲ་སྣུམ་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབུ་ 8

སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྣུམ་ལ་འཇམ་པ་དབུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་

དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད། Add:—

ཁ་བྱང་:— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

༄། །ཨིམ་པེ་རི་ཨལ་ཀེ་མི་ཀལ་ཨིན་ཌིས་ཊི་རིས།།
(ཨིན་ཌི་ཡ) ལི་མི་ཊེ་ཊེ །
ཚོས་གསར་ལས་ཁུངས།

ཟླ་བ་ཡར་ངོའི I.C.I. ཚོང་རྟགས།

ཚོས་གསར་དང་དེ་ལ་སྦྲེལ་བྱེད་སྨན །
བཀའ་བློན་སྤྱུངས་ཀྱི་ཚོང་མཛོད་པ་
ལི་ནམ་ཡར་ཛོན་དན་སེ །

། ཤི་ཧྲེ་ཞི་རི་ཤི་སྡེང་ཞབ་རྒྱ་ཤར་བརྒྱུད་དང་། དགེ་བཤད་ལེཊ་ལོ་ས་རེབ་ཏ་བརྒྱུད་འབྲུག་ཡུལ་ཁུལ་ཟླ་ཤས་རིང་ས་བསྐོར་ལ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། བོད་གཞུང་ལྷ་དམག་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྲབ་ར་ག་ཤ་མཆོག་གི་ལྷ་ལྷུམ་སྐྱང་དགོན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་སྐུ་བཞུགས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། སྤྲུ་སྲི་གྲོམ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་མཚམས་གྲོལ་ནས་ཡབ་ཡུམ་མཇལ་འཕྲད་རིང་མིན་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་སྐད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། འབྲུག་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་རིང་མིན་དབྱིན་ཡུལ་དུ་སློབ་གཉེར་གནང་བའི་ཆེད་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

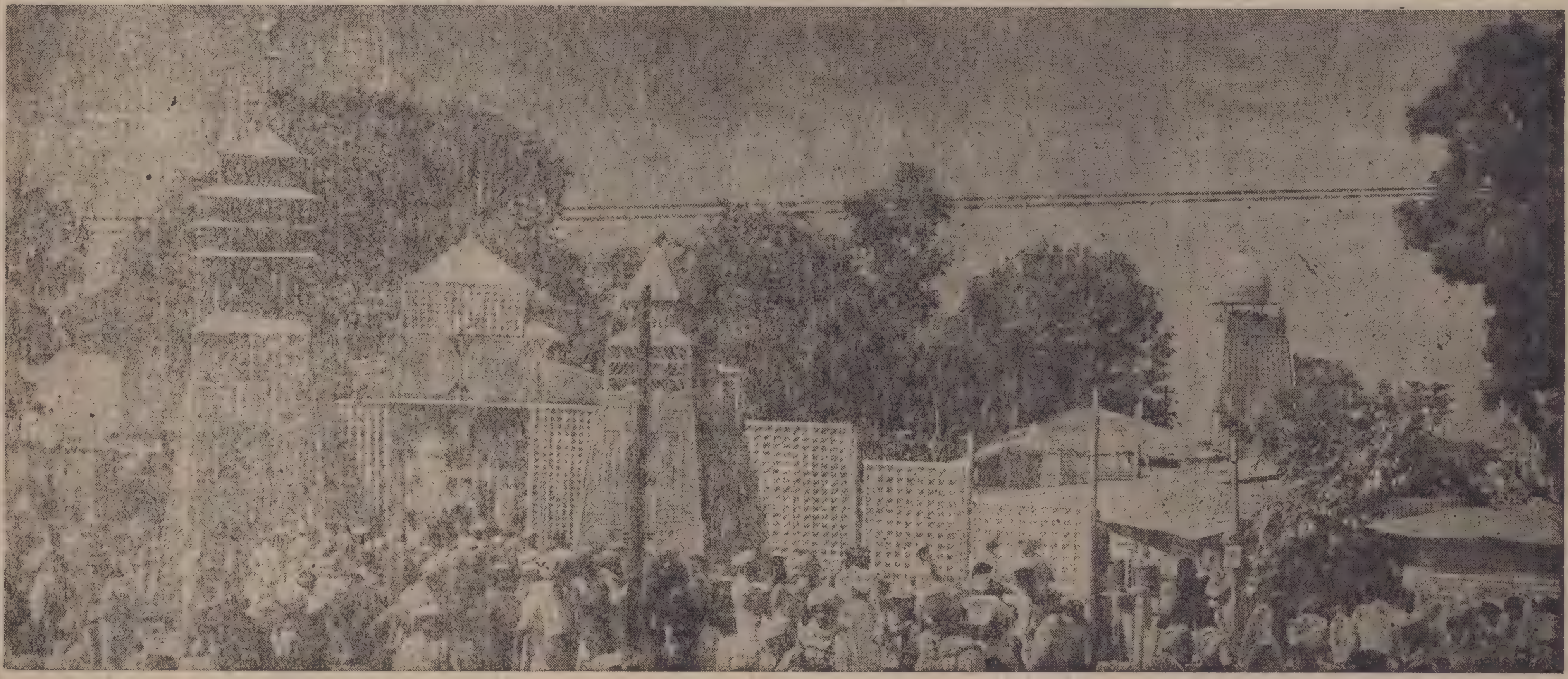
Beinecke Library. 2000. Folio. 53. 1:6

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་ མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

ལོ་ ༡༧ ཨང་ ༧

Yulchog Sosoi Sargyur Melong.
(THE TIBETAN NEWSPAPER)
བོད་རབ་ལོ་ ༦༤༢ ས་སྦྲུལ་ ཧོར་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༢ (1ST APRIL, 1941.)

VOL. XVII NO. 7



༄༅ རྒྱ་གར་ཕྱི་གནས་རྒྱལ།

+ ཁ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་གསར་ཤོག་ལོ་བཅུ་བདུན་པའི་ཨང་བཞི་པར་གསར་བཀོད་ལྟར། རྒྱ་གར་མི་དམངས་སྤྱི་ཚོགས་ཀོང་གི་རེས་མོའི་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་ཚོགས་ཐེངས་ལྔ་བཅུ་ང་ལྔ་པ་རྒྱ་གར་རྒྱལ་སྲིད་ཛ་ཡ་པུར། བོད་སྐད་དུ་རྒྱལ་བའི་གྲོང་ཞེས་པར་དབྱིན་ཟླ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཅུ་བདུན་ནས་འདུ་ཚོགས་གནང་ཞིང་སྐབས་དེར་མི་གྲངས་འབུམ་ཕྲག་གསུམ་ལྷག་དེར་འདུ་འཛོམས་གནང་འདུག །དེར་མདུན་ས་གན་དེའི་མཚན་འཁོད་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་གསར་པ་ཞིག་གསར་བཞེངས་གནང་བའི་རྒྱལ་སྒོ་ཕྲེང་མ་ཕྱི་གནང་མཛད་སྐབས་ཀྱི་སྣ་པར་དང་། སྲིད་བློན་པཎྜིཏ་ནཧ་རུ་ཆེན་པོ་མཆོག་ཚོགས་འདུར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་སུ་ཞུས་པའི་སྣ་པར་གོང་གསལ་ཁག་ལ་གཟིགས།།

། སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་།

ཀ་ཏ་ནས་གནད་ཞུས་ཀྱིས་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་བི་ཏར་ཞིང་གི་རྒྱལ་ས་པཊ་ནར་དེ་གའི་སྲིད་བློན་དཔོན་ཁག་དམག་མིའི་རྩ་སྒྲིག་དང་ཕེབས་བསུའི་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ཏ་ཙང་རྒྱས་ཤིང་གཟབ་པ་བཅས་གནད་འདྲེན་ཞུས་འདུག །སྐབས་དེར་མི་རིགས་ཆོས་ལུགས་མི་གཅིག་པའི་མི་དམངས་འབུམ་ཐག་གསུམ་ལྷག་འདུ་ཚོགས་ཀྱིས་གུས་བཀུར་མཆོད་འབུལ་ཞུས་ཤིང་། བི་ཏར་སྲིད་སྐྱོང་སྲིད་བློན་གཞན་ཡང་དགེ་འདུན་པ་མང་པོ་ནས་གསུང་གླེང་ལེགས་བརྗོད་གནང་ཞིང་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ལོ་ངོ་ ༢༤༠༠ ཐམ་པའི་གོང་རོལ་དུ་བི་ཏར་ཡུལ་ལྗོངས་འདིར་སྐུ་བལྟམས་ཞབས་ཆགས། འཁོར་བར་སྙིང་པོ་མེད་པར་གཟིགས་ནས་དམ་ཆོས་ཀྱི་རྗེས་སུ་བཟུང་སྟེ་སྟོན་པ་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པའི་ཞབས་ལ་བདུག །སེམས་ཅན་གྱི་དོན་བསྒྲུབས་པ་སོགས་ཀྱི་མཛད་པ་བླ་ན་མེད་པ་གནང་ནས་སྐུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་ཙང་། ད་ལམ་སྐུ་གདུང་བྱིན་ཅན་རྣམ་གཉིས་འཁྲུངས་ཡུལ་བི་ཏར་འདིར་གནད་འདྲེན་ཞུ་ཐུབ་པ་འདི་ནི་སྐལ་པ་བཟང་པོ་ཡིན་ཞེས་དང་། སྲིད་སྐྱོང་ཤྲི་ཨེ་ནི་མཆོག་ནས་གསུང་གླེང་དུ། སྟོན་པའི་བུ་སློབ་མཆོག་དུས་གཅིག་ཏུ་འཁྲུངས་པ་ཤཱ་རིའི་བུ་དང་མོའུ་གོལ་གྱི་བུ་རྣམ་གཉིས་ནི་གཉིས་གཅིག་ཏུ་འབྲེལ་བ་ལྟ་བུ་སྟེ། མཉམ་དུ་བཞུགས། མཉམ་དུ་ཆོས་སྐོར་བཞུགས། བདེ་བ་སྡུག་བསྔལ་ཇི་བྱུང་མཉམ་དུ་བཞུགས། སྐུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་ཙང་སྐུ་གདུང་ལྷན་དུ་བཞུགས། མཉམ་དུ་ཕྱི་ཡུལ་དུ་ལོ་མང་པོ་བཞུགས། འཆི་གསོན་གང་དུའང་འབྲལ་མེད་ལྷན་དུ་བཞུགས། སྟོན་པ་གཅིག་གི་རྗེས་སུ་ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པའི་དད་པ་བཅས་རྗེས་སུ་བཟུང་། ད་ལྟའི་ཚར་ཡང་རང་ལྗོངས་འཁྲུངས་ཡུལ་འདིར་གུས་པ་ཆེན་པོས་བསྙེན་བཀུར་མཆོད་འབུལ་སྐབས་སུའང་མཉམ་དུ་བཞུགས་ནས་བཞེས་སུས། སྔར་སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་འདི་དག་སྟོན་པའི་ཞབས་ལ་བདུག་བཞིན་བི་ཏར་དང་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཁག་ཏུ་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་གདན་འཛུགས་གྲོག་ནང་པའི་དགོན་སྡེ་གཙུག་ལག་ཁང་མང་པོ་བཞེངས་ནས་ཡུལ་ལྗོངས་འདི་གའི་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་ཚོགས་མང་པོ་རྒྱ་གར་གྱི་ཕྱོགས་མཐའ་ཚང་མ་དང་ལྷོ་བྱང་ཡུལ་ལྗོངས་ཁག་ཏུ་ཕེབས་ནས་ནང་པའི་བསྟན་པ་རྒྱ་ཆེར་སྤེལ་ཞིང་དར་ཁྱབ་ཆེན་པོ་གནང་འདུག། ཉིན་དུ་པ་རྣམས་ཀྱིས་ ལྷ་ བིཥ་ནུའི་ (ཁྲབ་འཛུག་) སྤྲུལ་པ་བཅུ་ཐམ་པའི་ནང་ནས་དགུ་པ་སྟོན་པ་ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ཡིན་པར་འདོད་ཅིང་གུས་མཆོད་བྱེད་སྲུས་གཤིས. དང་

། ཛ་ཡི་པུར་དུ་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་སྐབས་ཚོགས་འདུའི་ཁྲི་པ་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོའི་ལྕགས་རིའི་རྒྱལ་སྒོ་ནས་ཕེབས་དུས་ཀྱི་འདྲ་པར། །

གུས་ཆེན་པོ་དང་བཅས་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་བཟུང་དགོས། མདུན་མ་དམ་པའང་ཁོང་གི་རྗེས་སུ་བཟུང་བར་མཐོང་ངོ་ ཞེས་པའི་གསུང་གླེང་རགས་ཙམ་འདིར་བཀོད་པ་མཆིས། གཞན་ཡང་སྐབས་དེར་མཧ་བོ་དྷི་དང་ སྦར་མ་ སིང་ག་ལ་ཁག་གི་དགེ་འདུན་མང་པོ་ནས་མི་དམངས་ལ་སྟོན་པའི་དམ་ཆོས་བསྒྲགས་ཤིང་སྡིག་གཅོད་འཚེ་བ་སོགས་སྤང་ནས་ནང་པ་སངས་རྒྱས་པའི་ཆོས་ལ་ཁ་ཙམ་མིན་པ་སྙིང་ཐག་པ་ནས་དད་ཅིང་ཡིད་ཆེས་དང་བཅས་ཉམས་སུ་ལེན་གྱི་བསླབ་སྟོན་མང་པོ་མཛད་འདུག །སྐབས་དེར་བོད་ཀྱི་མི་ཡང་མང་ཙམ་འདུ་འཛོམས་ཀྱིས་མཇལ་མཆོད་ཞུས་འདུག །རིང་བསྲེལ་རྣམ་གཉིས་སླར་ཀ་ཏར་ཕྱིར་ལོག་གནད་འདྲེན་ཞུས་བསྒྲུབས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

———

། རྒྱ་གར་སྲིད་བློན་གཉིས་པ་སྐུ་ངོ་པ་ཏེལ །

ཉེ་ཐོན་དབྱིན་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༢༩ ཉིན་ཁོང་རང་གནས་གྱ་བརྒྱད་ཛ་ཡི་པུར་གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཕེབས་སྐབས་མཁའ་གྲུའི་འཁོར་ལོར་སྐྱོན་བྱུང་སྟབས་དེད་དཔོན་ནས་གྲོང་གསེབ་གཅིག་གི་ལམ་ཁར་འབབ་ཐབས་བྱས་པ་ལམ་དུ་ཕྱིན་ནས་ངེས་སྐྱོན་སོགས་གང་ཡང་མེད་པ་བྱུང་འདུག་ཅིང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་མཁའ་གྲུའི་དེད་དཔོན་ལ་བྱ་དགའ་དབྱིན་སྒོར་ཆིག་སྟོང་ཐམ་པ་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

———

། རྒྱལ་ཁྲབ་གཅིག་སྒྲིལ །

ཉེ་ཐོན་རྒྱ་གར་གྱི་རྒྱལ་ཁྲབ་ཆེ་ཆུང་བཅོ་ལྔ་གཅིག་སྒྲིལ་ཐོག་དབུས་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་ཐུད་འདུག་ཅིང་། སྐབས་དེར་ཛ་ཡ་པུར་གྲོང་ཁྱེར་དུ་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་ཟབ་རྒྱས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

རྒྱལ་ཁྲབ་ ༡༤ གཅིག་མཐུན་གྱིས་རྒྱ་མི་ལི་ག་བཞི་ ༡༥༠༠༠ ཐམ་པ་མི་གྲངས་ ༡༣ ༠༠༠ ༠༠༠ ཐམ་པ་དང་ལོ་རེའི་ཡོང་འབབ་སྒོར་ ༡༠ ༠༠༠༠༠༠ ཐམ་པ་ཡོང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

གཅིག་མཐུན་ལྷ་བུའི་སྟོབས་ཤུགས་མེད། མི་མཐུན་ལྷ་བུའི་སྟོབས་གཞན་མེད་ཅེས་པ་ལྟར་ད་ལམ་རྒྱལ་ཁྲབ་མང་པོ་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིལ་མཐུན་བྱུང་འདུག་པ་ནི་རྟེ་ནས་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡོང་ངེས། །

———

། གསར་འགྱུར་ཁག་ལ་སྒོ་ཁྲོལ །

ཉེ་ལམ་བངྒལ་གཞུང་གི་ཙ་ཆིག་སྤྱིལ་གསལ་གསར་ཤོག་ཁག་ལ་སྒོ་ཁྲབ་བརྒྱབ་རྒྱུར་ཐུགས་བཏན་འཁེལ་ཙང་། མི་དམངས་དང་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་རྣམས་ནས་གཞུང་ལ་སྙན་ཞུའི་ཕྲིག་དེ་ལྟར་མ་དགོས་པ་ཞུས་གསལ་ལྟར་སྒོ་ཁྲབ་སྤྱོད་མ་དགོས་པ་བྱུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

! ཤོག་བུའི་གོང་འཕར་ + དབྱིན་ཟླ་ ༤ པའི་ཚེས་ཤར་ནས་ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་ནས་འགྱུར་རིགས་ཤོག་བུའི་རིན་གོང་འཕར་བའི་བཀའ་རྒྱ་སྤེལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

———

། རྒྱ་གར་དུ་བསྒྱུར་བཅོས །

རང་དབང་ཐོབ་པ་ནས་རང་ལྗོངས་གོང་འཕེལ་ཡོང་ཆེད་གཞུང་ནས་འཆར་གཞི་མང་པོ་གསར་བརྩམས་གནང་འདུག །དང་པོ་ས་བསོ་འཕེལ་བསྐྱེད་ཆེད་དུ་ས་སྟོང་རྣམས་སྤྱད་སྤྱོད་བྱེད་ཐབས། ཆུ་མེད་སར་ཆུ་འདྲེན་ཆེད་དུ་གཙང་ཆུ་ཆེན་པོ་བཀག་སྐྱིལ་ཐོག་ཡུར་པོ་བཟོ་རྒྱུ། ཆུ་ཤུགས་ཀྱིས་གློག་ཁང་བཙུགས་དེ་གྲོང་ཁྱེར་དང་གྲོང་གསེབ་ཁག་ཚང་མར་གློག་འོད་དང་གློག་ཤུགས་ཀྱིས་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་གསར་འཛུགས། ནོར་ཕྱུགས་སྤེལ་ཐབས་བ གླང་ཕྱུགས་ཀྱི་སྲུང་སྐྱོབས་བྱེད་རྒྱུ། རས་བལ་ལུག་བལ་འཕེལ་བསྐྱེད་ཡོང་ཐབས། རིམ་པས་ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་ནས་མཁོ་བྱེད་གང་ཡང་འདོན་མ་དགོས་པར་རང་ལྗོངས་སུ་སྒྲུབ་ཐབས། ས་ལམ་ ལྕགས་ལམ་ ཆུ་ལམ་ མཁའ་ལམ་ཁག་བརྒྱུད་སྨུར་བགྲོད་ཐབ་ཆེད་ཀྱི་ལམ་བཟང་དང་འཕྲུལ་ཁང་ཁག་ཀུང་རང་ལྗོངས་སུ་བཟོ་ཐུབ་ཐབས། ནད་རིགས་འཛོམས་བྱེད་སྨན་ཁང་རྒྱ་ཁྱབ་སྤེལ་རྒྱུ། སྨན་གསར་ཉམས་འཚོལ་བྱེད་རྒྱུ། རྒྱ་གར་པོ་མོ་སུ་ལའང་ཡི་གེ་ཡོན་ཏན་དང་ལྡན་ཐབས་གྲོང་གསེབ་ཁག་ཏུ་སློབ་གྲྭ་མང་པོ་གསར་འཛུགས། །རང་ས་བསྲུང་སྐྱོབ་དཔུང་དམག་གི་རྒྱགས། ཀུན་ཐང་འཁྲུག་འཛིངས་བསྲུང་སྐྱོབས་ཆེད་དུ་སྐོར་ཞུགས་པ་པོན་ཆེན་གསར་འཛུགས། །ཕྱུགས་ནད་ལ་ཕན་བྱེད་ཕྱུགས་ཀྱི་སྨན་ཁང་ལ་སོགས་མང་པོ་རིམ (འཕྲོས་ཨང་ ༣ པར་)

(ཤོག་ ༢ པའི་འཕྲོས་

པས་སྤྱིལ་རྒྱའི་དགོན་སར་བཞེས་གཞང་ཕྱུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ།

ཕེ་ཉེ་སི་ལིན་ཞེས་པའི་སྨན་མཆོག་ནད་རིགས་སྤྱི་འཇོམས་དེ་བཞིན་སྨན་ཕྱིན་ཀ་ལ་ཀ་དར་བཟོ་རྒྱུར་ངེས་བརྟན་དུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།

བསོ་ནམ་གྲོང་པར་གཟིགས།

། ཀད་ཚ་སོ་ཏུག་ཡིའི་ཉེ་འགྲམ་ན་བོད་ཀྱི་ལྷམ་ར་ཡོད་པའི་སྐོར་ :—ད་ལམ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཚོང་ཞིབ་མཛད་པོ་སྐུ་ངོ་རྣམས་ལ་དེའི་སྐོར་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་བཀའ་མོལ་གནང་དགོས་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་སྩལ་ཕེབས་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

ཛ་ཡི་ཕུར་གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཚོགས་འདུའི་སྐབས་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་ནས་མི་དམངས་ལ་གསུང་གླེང་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས།

རྒྱ་གར་ ཀ་ནཊ་ཨ་སེ་ཊེ་རི་ཡི་ཉི་ཏྲི་ཡཱི་ལིན་ ཏྲཱི་ཨ་པེ་རི་ཀ་ པ་ཀི་སི་ཐན་དང་ སིང་ག་ལའི་སྲིད་བློན་དང་དབྱིན་གཞུང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲིད་བློན་བཅས་འདུ་ཚོགས་ཐོག་བཀར་མོལ་གནང་རྒྱུ། སྐབས་དེར་ཉིན་དུས་ཐབ་ནས་སྲིད་བློན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ།

། ལི་ཊི་མའོན་སྲིད་ཏན་ + སྔོན་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཚབ་དང་རྒྱ་གར་རང་དབང་རང་སྐྱོང་ས་ཀྱི་ཁྲི་པ་ཡར་མའོན་སྲིད་ཏན་མཆོག་གི་བཙུན་མོ་ཉེ་སྔོན་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་ནས་སླར་དབྱིན་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་བསྐྱོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

། དབྱིན་རྒྱལ་ཆེན་པོ་ + ཤར་ལམ་ཞབས་སྐྱོང་ནས་ཕན་ཚུན་ཕེབས་བདེ་མ་བྱུང་རུང་ཉེ་སྔོན་སྨན་པ་མཁས་པས་སྨན་ཐབས་ཟབ་མོས་དྲང་སྐྱུན་གཞི་སེང་ལྡངས་སུ་ཕེབས་བཞིན་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྐུ་ཞབས་ཅར་ཆེ་ཧིལ + འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པའི་སྐབས་སུ་དབྱིན་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་སྲིད་བློན་གནང་བ་སྐུ་ཞབས་ཅར་ཆེ་ཧིལ་ཉེ་སྔོན་ཨ་མི་རི་ཀར་ཕེབས་དེ་གསུང་གླེང་ཞིག་སྤྲར་གནང་སྐབས། འཛམ་གླིང་དུ་དམག་ཆེན་ཡོང་ངེས་བརྟན་རེད། དེ་ལ་འགོག་ཐབས་ཡོད་པ་མ་རེད་ལ་སོགས་གསུང་པར་བདེན་ན་རིང་མིན་འཛམ་གླིང་དུ་དམག་ཆེན་གསུམ་པ་འབྱུང་ངེ་ཡོང་ངམ། །

། སྐྱེས་པ་ཁྲོ་ག་བུད་མེད་ལས་སྟོབས་གཞན། །
ཨ་མི་རི་ཀའི་ནེའུ་ཡོར་ཀ་ནས་གསར་གསལ་ལྟར། ཧར་བར་ཊ་སྨན་ཁང་གི་ཞིབ་རིགས་ཟླན་པ་རྣམས་ནས་ཉམས་ཞིབ་ཏག་དཔྱད་ཁྲངས་འཁྲོལ་ཐོག་བརྗོད་གསལ་དུ་ཁྲོ་ག་རྣམས་སྐྱེས་པའི་དུས་ནས་འཆི་བའི་བར་དུ་བུད་མེད་ལས་སྟོབས་ཞན་ཡིན་འདུག་ཅིང་། ཁྲོ་ག་རྣམས་ཀྱི་གྲངས་ཡང་སྐྱེས་དམན་ལས་ཉུང་ངུར་བྲི་བཞིན་དེང་བར་སྐྱེས་དམན་ ༥༩༨༠༠༠ ཐམ་པ་ཁྲོ་ག་ལས་མང་བ་འདུག་ཅེས་པའི་གསར་འགྱུར། །

། ཕྱུག་པོ་མང་དུ་ཕྱིན་འདུག །
སི་ཕེན་གྱི་རྒྱལ་ས་མེད་རིད་ཀྱི་གསར་གསལ་ལྟར། དེ་གའི་སྤྱི་ཁྱབ་ཕེ་རིང་ཀོས་སྲིད་བཟུང་པ་ནས་དེང་བར་སྒོར་མོ་ ༡༠༠༠༠༠༠༠ ལྡན་པའི་ཕྱུག་པོ་ ༡༥༠༠༠ ཐམ་པ་བྱུང་འདུག །སྔོན་དུ་གོང་གསལ་ལྟར་ཕྱུག་པོ་ ༣༠༠༠ ལས་མེད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། འཛར་མན་དམག་མི །
རྒྱལ་ས་སྦྲར་ལིན་དུ་ཨུ་རུ་སུའི་བཟུང་བའི་ས་གནས་ཀྱི་འཛར་མན་པར་ཨུ་དམག་དུ་བཙུག་ནས་དེང་གི་རི་སེའི་ས་གནས་སུ་དམར་ལུགས་འཛིན་པ་རྣམས་ཀྱི་གྲོགས་རམ་དུ་གཏོང་གི་ཡོད་པར་ཐོས། །

། ལོན་དོན་དུ་ལྷན་ཚོགས །
ཕྱི་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༩ ཉིན་ཕྱི་མདའ་ཞབས་ཁག་གི་སྲིད་བློན་རྣམས་འདུ་ཚོགས་གནང་རྒྱུ། མདའ་ཞབས་

རྒྱ་གར་ ཀ་ནཊ་ཨ་སེ་ཊེ་རི་ཡི་ཉི་ཏྲི་ཡཱི་ལིན་ ཏྲཱི་ཨ་པེ་རི་ཀ་ པ་ཀི་སི་ཐན་དང་ སིང་ག་ལའི་སྲིད་བློན་དང་དབྱིན་གཞུང་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲིད་བློན་བཅས་འདུ་ཚོགས་ཐོག་བཀར་མོལ་གནང་རྒྱུ། སྐབས་དེར་ཉིན་དུས་ཐབ་ནས་སྲིད་བློན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ། །

གོར་ཁ་མཐུན་ཚོགས་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་གྲས་སུ་ཚུད་པའི་སྐན་བུ་ + ནེའུ་ཡོར་ཀ་ནས་ཕྱི་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༩ ཉིན་གསར་གསལ་ལྟར། གོར་ཁ་འཛམ་གླིང་སྤྱི་མཐུན་ལྷན་རྒྱས་སུ་ཚུད་ཐུབ་པའང་འཐུས་མི་གཏོང་ཚོགས་པའི་སྐན་བུ་འགྱུར་བ་དེ་བཞིན་རིས་གཟའ་པ་རྣམས་ཉིན་གྱི་ལྷན་རྒྱས་སུ་བཀའ་མོལ་གནང་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་བཤད་འདུག ཨུ་རུ་སུས་དེ་ལྟར་མི་ཚོག་པའི་འགོག་པ་བྱེད་དོགས་ཁ་པོ་རེད། སེང་ག་ལའང་དེ་ལྟར་ཚུད་འཐུད་བྱེད་པར་འགོག་པ་བརྒྱབ་པ་རེད། འོན་ཀྱང་ནེ་པལ་རང་དབང་རང་བཙན་རེད། ནེ་པལ་ཕྱི་རྒྱལ་དོན་དཔྱོད་ལས་ཁངས་སྤྱི་ཁྱབ་མི་ཛར་ ཛོ་ཤི་རལ་ སྤྲི་ཛ་ཡ་ ཤམ་ཤེར་ལ་བདང་དགོས་བྱུང་བ་དེ་ཡང་སྔོན་དུ་ཁོང་ནས་མཐུན་ཕྱོགས་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་གཏན་འབེབས་ཇི་བྱས་དེ་ལ་རྩིས་འཛོགས་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་གསལ་མི་འདུག །

ཀ་དའི་གསར་ཤོག་སེཊེ་ཊེ་མན་ནས་རགས་བསྒྱུར + ད་ལམ་ཕྱི་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡ ཉིན་དེ་ལྟར་ཆ་གནས་བྲ་རྒྱའི་དམ་བཅའ་ཡུལ་འཁོར་བྱུང་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། གྲུ་གཟིངས་ཆུར་ནུབ་འདུག + ཉེ་སྔོན་ཕྱི་ཟླ་ ༢ པའི་ནང་ཀོང་ཏང་གི་ཉེ་འགྲམ་པརེལ་ཟེར་བའི་ཆུ་བོར་ཆུ་སྦྲིམ་ཞིག་དང་གྲུ་གཟིངས་ཐུག་ནས་དབྱིན་ཇིའི་གྲུ་གཟིངས་མིང་ལ་ “ མིསེ་ ཨོ་རི་ཡན་ཊེ་ ” ཞེས་པ་མི་གྲངས་ ༢༠༠ ལྷག་ཙམ་བཅས་ཆུར་ནུབ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཡང་ཛོན་ཕུར་ (ཨལ་མོ་) རའི་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ་གྲུ་ཞིག་དུ་མི་གྲངས་ ༡༥ བཅས་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༩ པར་)

ཤོག་ ༣ པའི་འཕྲོས། ཛོན་པུར་ནས་ནི་པལ་པེལ་ཡུལ་དུ་འགྲོ་སྐབས་ཤར་དུ་ཆུ་བོ་མི་ ༡༤ ནུབ་

། ཛ་ཨེ་པུར་དུ་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་གནང་སྐབས་ཡིན་པའི་འདྲ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

ཅིང་གསུམ་ཐར་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ལྷ་ལྡུམ་པཎ་ཌིད་ བེཛཡ་ ལཀྵྨི་མཆོག་ཨུ་རུ་སུ་ནས་འཁྱུར་དེ་ཨ་མི་རི་ཀར་རྒྱ་གར་སྐུ་ཚབ་དུ་མ་ཕེབས་གོང་མསེ་ཀོ་ནས་རྒྱ་གར་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བ་མཁའ་གྲོག་རིལ་ཡིར་ཕེབས་པའི་གནས་ཚུལ། །

རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

། གསར་འགྱུར་གསར་པ །

རྒྱ་གར་རིན་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་རིང་མིན་ཟླ་གསུམ་རེའི་གསར་དེབ་མིང་ལ་ (Educational Quarterly) བོད་སྐད་དུ་བསྒྱུར་ན་ཤེས་བྱ་སློབ་གཉེར་གྱི་བཞི་ཆའམ་ཟླ་གསུམ་ཤེས་རིགས་སློབ་གཉེར་གསར་དེབ་ཞེས་པ་གསར་བསྐྲུན་གནང་གདན་འཁེལ་ཞིང་། གསར་དེབ་དུ་ཞིགས་སྦྱར་གྱི་བསླབ་སྟོན། ཚད་མར་བཟུང་དགོས་ཀྱི་རྣམ་བཤད། རིག་གནས་གོང་འཕེལ། རྒྱ་གར་དང་དབྱིན་རྒྱལ་ཁག་གི་ཡོན་དན་བསླབ་བྱ་ལ་སོགས་པ་དགོད་རྒྱུ་ཡིན་འདུག་ཅིང་དེའི་རིན་གླ་ལོ་གཅིག་ལ་སྒོར་ཕྱེད་གཉིས་རེ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཤེལ་སྒོ་བཟོ་བའི་བྱེ་མ །

རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ས་གཞིའི་གཏེར་ཁ་འདོན་བྱེད་ལས་ཁུངས་ནས་བརྗོད་གསལ་ལ། རྒྱ་གར་དབུས་ལྗོངས་ཀྱི་ཁོངས་ རི་ལྭ་ ཞེས་པའི་རྒྱལ་ཕྲན་གྱི་ས་ཁོངས་དང་འཐུད་འབྲེལ་ཞིང་གི་བ་ནད་ཁུལ་དུ་ཤེལ་སྒོ་བཟོ་བྱེད་ཀྱི་བྱེ་མ་ཊན་ ༡༥༠༠༠ ༨༠ ༨༨ བྱུས་པའི་གཏེར་ཁ་བརྙེད་བྱུང་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ས་བསོ་གོང་འཕེལ་གྱི་ཡོ་བྱད །

སྤྱི་ལོ་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ས་བསོ་ཆུ་འདྲེན་གོང་འཕེལ་འབྱུང་ཆེད། ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་ནས་ཡོ་བྱད་ཁ་གྲངས་ ༣༨༥ མངགས་འདུག །དེ་དག་ཡུལ་ལྗོངས་ཞིང་ཆེན་ཁག་དུ་བཀོད་འགྲིམ་གནང་འདུག །ལོ་གཅིག་ནང་ས་བསོ་གོང་འཕེལ་ཡོང་ཕྱེད་ཀྱི་ཡོ་བྱད་སྒོར་མོ་ 240006000 ཐམ་པ་ལྷག་ཙམ་གྱི་བཀའ་མངགས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ལོ་གཅིག་ནང་མོ་ཊར །

སྤྱི་ལོ་རྒྱ་གར་ནས་ལོ་གཅིག་ནང་མོ་ཊར་འཁོར་ལོ་ ༡༠༣༦༦ དང་། མོ་ཊར་སྣྲག་སྣྲག ༣༡༨༦ མོ་ཊོར་གྱི་ཡོ་བྱད་ ༡༨༠༣༣ བཅས་མངགས་པའི་མ་རྩ་སྒོར་ 172000000 ཐམ་པ་གནས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཡི་གེ་ཡོན་དན་གོང་འཕེལ །

རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཞིང་ཆེན་ཁག་གི་མི་དམངས་ལོ་ཆས་ཀྱང་ཡི་གེ་མི་ཤེས་པ་རྣམས་ལ་ཡི་གེ་སློབ་ཐབས་གནང་ནས་དེང་བར་མི་གྲངས་ 400000 ཙམ་ཡི་གེ་འབྲི་ཀློག་ཤེས་ཐེན་གཞིས་ན་དུང་གོང་འཕེལ་ཆེད་འདི་ལོ་དང་ཕྱི་ལོ་གཉིས་ཀྱི་འགྲོ་སོང་ཆེད་སྒོར་ 6900000 ཐམ་པ་སྩལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱ་གར་དུ་མོ་ཊོར་ཀང་འཁོར་བཟོ་གྲྭ །

རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ལྷོ་རྒྱ་གར་ཊ་ལྦར་ནཀོར་གྱི་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ལ་མོ་ཊོར་དང་ཀང་འཁོར་ འཁྲུག་འཁོར་སོགས་བཟོ་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་སྒོར་ 3000000 ཐམ་པ་སྤྲ་གཡར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

དེ་མཚུངས་དབྱིན་ཇིའི་ཚོང་ཁག་དང་འཕྲུད་འབྲེལ་གྱིས་ཀང་འཁོར་དང་མོ་ཊོར་གྱི་ཡོ་བྱད་ཁག་མ་ཊ་རས་གྲོང་ཁྱེར་དུ་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་འགོ་འཛུགས་བྱེད་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ།

། བལ་སྤུས་ལེགས །

མ་ཊ་རས་གཞུང་ནས་བལ་སྤུས་ལེགས་སྤེལ་ཐབས་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་གནང་མུས། །རྒྱ་གར་ལྷོ་ཕྱོགས་ནི་ལ་གི་རི་ཞེས་པ་རི་སྟོད་ཁག་དུ་ཡོད་པའི་ལུག་གི་བལ་རྒྱ་གར་གྱི་ལུག་ལས་བལ་སྤུས་དག་ཡོད་འདུག་པ་དེ་བཞིན་དུ་དང་གོང་འཕེལ་གཏོང་ཐབས་ཀྱི་འཆར་གཞི་གནང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ཀ་དུ་ནས་སྣྲག་ཤོག་འཕུར་གཡལ། །

ཉི་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༡༡ ཉིན་བོད་ཀྱི་བྲུད་མེད་ལུས་རྫོང་མ་ཁྱི་རྫོང་གནས་སུ་མི་ཤོར་ནས་བྲོས་སྐབས་ཨ་མ་ཞིག་གིས་རང་གི་ཕྲུ་གུ་བཞག་ནས་རང་སྤྱོད་ཐར་ཐབས་བྱས་ནས་ཕྱིན་འདུག་ཀྱང་། བུད་མེད་གཞན་ཞིག་གིས་བློས་མ་ཐོད་པར་ཕྲུ་གུར་སྐྱབས་ཐབས་བྱས་དེ་བདེན་འདུག་ཀྱང་ མིས་སྐྱོན་ཆེན་བྱས་པ་སྨན་ཁང་དུ་བསྐྱལ་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཉིན་མོར་ཀུན་ཟག །

ཀ་དའི་ལྷོ་ཕྱོགས་དཔུལ་ཁང་ཞིག་དུ་མི་གཞོན་གཉིས་ནས་ཀུམ་མདའ་འཁྱེར་དེ་དཔུལ་ཁང་ནས་སྒོར་མོ་ ༡༠༠༠༠ ཐམ་པ་དང་ གསེར་མང་ཙམ་བཅོམ་ནས་མོ་ཊོར་ནང་བྲོས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

ནན་ཀྲིང་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༢༨ ཉིན་གུང་ཁྲན་དམར་དམག་གིས་ཡི་ཅིང་ཞེས་པ་རྒྱ་བོ་ཡང་རྩེར་ཡོད་པའི་གྲོང་ཁྱེར་དབང་། ནན་ཀྲིང་དང་ཤང་ཧེ་གཉིས་ཀྱི་འཐུད་མཚམས་བཅད། སྤྱི་ཁྲབ་ལི་ཙུང་ཞན་ནས་དམར་སྤྱི་མའོ་ཙེ་ཐུང་ལ་དམར་པོ་དང་ཀོ་མིང་དང་གཉིས་མཐུན་འབྲེལ་ཡོང་བའི་སྐན་ཞུ་ཕུལ་འདུག །

རྒྱ་དམག་གིས་ནན་ཀྲིང་དང་ཤང་ཧེ་གཉིས་ཀྱི་རྒྱ་བོའི་ལམ་ཚང་མ་བཅད་ནས ཡི་ཅིང་ཞེས་པར་གཞུང་དམག་ཡོད་ས་ནན་ཀྲིང་གི་ཤར་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༥ པར)

(ཕྱང་ ༨་པའི་ འཕྲོས་)

ཕྱོགས་ མི་ལི་ ༣༠ ཐམ་པའི་ ས་ཁམས་ས་ མཚན་ལ་ འཛིན་ བཟུང་ཐུབ་ ཞིས་པའི་ གནས་ཚུལ་ ཅིང་ཀྱི་ཡང་ ནས་བརྗོད་ རྒྱའི་སྒོག་ ཤིང་ཅང་གི སྐུ་ཚབ་ལི་ ཚུང་ཞན་ ནས་ཁམས་ ས་དགོང་ མོ་དམར་ སྤྱི་མའོ་ཚེ་ ཐུང་ལ་ མཐུན་ལམ་ བྱེད་རྒྱའི་ སྣན་ཞུ་ཕུལ འདུག ། དེ་ཡང་ ལྷགས་ འཁྲིན་དུ་ ཕུལ་པ་འདི ལྟ་སྟེ། ད་ ལྟའི་ནང་ ཚང་དོན་

ཛ་མི་ཐུར་གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཀོང་གི་རེམིའི་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་སྐབས་མི་དམངས་འབུམ་ཕྲག་གསུམ་འདུ་ཚོགས་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས།

གནད་ཚང་མ་མཐུན་ཕྱོག་ཐག་གཅོད་ཚོག །སྐད་ཕྱིན་རྒྱའི་མཛད་དོན་ཚང་མ་ཚུང་ལི་དམ་པ་སུན་ཡཱད་སི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩ་བཙུགས་དམིགས་དོན་ལ་གཞི་བཞག་བྱེད་རྒྱ། འདི་ལ་དམར་ཕྱོགས་ནས་ཉིན་ན་ཀུང་ཡང་མཐུན་ལམ་གྱི་ཐོག་སྐད་ཕྱིན་རྒྱ་ནག་བཟོ་བཅོས་གང་ལེགས་བཟོ་རྒྱ་ཡིན་ཞིས་པའི་ལྟགས་འཁྲིན་རྒྱ་གཞུང་མཐུན་ལམ་བཀའ་མོལ་བྱེད་ཆེད་པོ་ཅིང་དུ་ཞིབས་པའི་འདུས་མི་ཅང་ཅི་ཀྲུང་བརྒྱུད་བཏང་འདུག །དམར་ཕྱོགས་ཀྱི་རྟྲང་འཛིན་ནང་གཞུང་ཕྱོགས་ལ་སྐྱོན་བཏགས་ནས་མཐུན་ལམ་བཀའ་མོལ་བྱེད་རྒྱ་འཕར་འགྱངས་བྱེད་ཐབས་ཀྱིས་དམར་དམག་རྣམས་རྒྱ་བོ་ཡང་རྩེ་བརྒལ་ཐབས་དང་བཅས་དཔུང་དམག་ཕྱོགས་གཅིག་ཏུ་འདུ་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག་བརྗོད། རྒྱའི་དམག་སྐར་ ༡༨ པ་རྣམས་དཔུང་ཤུགས་ཆེ་རུ་གཏོང་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་འདུག་པ་ཞིག་ནི་ག་ཡི་སྐྲུ་ཅན་གྱི་བྱེད་སྟངས་ཡིན་གཤིས། ངོས་རྒྱ་ནག་འདི་ལ་དགོད་ཐབས་ཀྱི་དཔུང་དམག་རྣམས་ནན་ཀྱིང་དུ་འགྲོ་བར་བྱེད་དོ་ཞིས་རྟྲང་འཛིན་དུ་བརྗོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༦ ཉིན་ཤང་ཧེ་ནས་གསར་སྤེལ་ནང་གསལ་ ✢ དམར་ཕྱོགས་དང་མཐུན་ལམ་བཀའ་མོལ་བྱེད་ཆེད་སོང་བ་ཀུང་ཡང་གི་འཐུས་མི་དྲུག་པ་དམར་སྤྱིས་བཞད་གསལ་བཏང་དོན་དུ། ཀུང་ཡང་དམར་པོར་ནགོ་ཐུར་ཆ་ཞུས་ན་ཆ་ཐུན་ལམ་གྱི་སྐད་ཆ་མི་ཡོང་ཞིས་བརྗོད་འདུག་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ། །ཡང་ཚེས་ ༧ ཉིན་ནན་ཀྱིང་གི་གསར་བཤད་ལྟར་ན་གོང་གསལ་དམར་བཏང་བཏང་བ་བདེན་པ་མ་ཡིན་བརྗོད་འདུག། ཡང་སྐུ་ཚབ་ལི་ཚུང་ཞན་ནས་ཕྱི་རྒྱའི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ལ་དམར་པོ་ཉིན་ཞག་༡༠ནང་རྒྱ་བོ་ཡང་རྩེ་བརྒལ་དགོས་ཁ་པོ་རེད་ཅེས་གསར་འགྱུར་འཕྲོད་པའང་བདེན་པ་མ་ཡིན་བརྗོད་འདུག།

། སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་པར་འདེབས་ལྷུགས་པར་འཕྲུལ་འཁོར་པར་ཁང་གསར་པའི་རྟེན་འབྲེལ་སྐབས་སུ་འབྲས་སྐྱི་བློན་ཆེན་དོན་ཀིན་སོན་ས་ཧེབ་མཆོག་ནས་གསར་འགྱུར་གྱི་གནད་འགག་ཆེ་བ་སོགས་སྐོར་གསུང་བྲིང་གནང་སྐབས་ཡེན་པའི་འདྲ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་པར་ཁང་གསར་པ་འགོ་བཙུགས་ནས་ལོ་ངོ་གཅིག་འདས་ཤིང་གསར་འགྱུར་ཡང་ཟླ་མཚམས་སོ་སོར་པར་འདེབས་ཐུབ་ཙམ་བྱུང་བ་ནི་དཀོན་མཆོག་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ །

ཆུ་བོ་ཡང་རྩེའི། ཉི་འགྲམ་མེ་ལི་བརྒྱ་ཐམ་པའི་ཆུ་འགྲམ་ཁག་ཏུ་ཕན་ཚུན་གཉིས་ཕྱོགས་ཀྱི་དཔུང་དམག་ཡོད་འདུག ཡི་ཅང་དུ་དཔུང་གཡོལ་དེ་ཙམ་ཆེན་པོ་བྱུང་ཚོད་མི་འདུག །གང་ལ་ཟེར་ན་གཞུང་དམག་ ༧༠༠ ཐམ་པ་ལས་ཡོད་པ་མ་རེད་བརྗོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄། །ལ་དྭགས་དང་སིང་པའི་དམག་གི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྡུས། །

རིང་ནས་ཏ་ལམ་ལོ་ངོ་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་གྱི་གོང་དུ་སིང་པའི་དམག་དཔོན་ལྷ་ཟིར་གུ་ལོ་རི་པ་ཟོར་ལྰར་གྱིས་དཔུང་དམག་ལྔ་སྟོང་ཙམ་ཁྲིད་ནས། ཀས་ཏ་ཝར་ལྰ་རན་མན་འགྲི་བརྒྱུད་སུ་རུ་ལ་ཐོན་པ་ལ་དྭ་རྒྱལ་པོས་གསན་ནས་ལ་དྭགས་ཁུལ་ནས་དམག་བསྐུལ་ཐོག་དམག་དཔོན་རྡོ་པ་བཀའ་བློན་དཔུང་དམག་ ༩༠༠ ཙམ་དང་བཅས་ཕུ་རིག་དཀར་རྩེར་དམག་ལ་བཏང་། རྡོག་པ་བཀའ་བློན་དཔུང་དམག་དང་བཅས་དཀར་རྩེ་རུ་འབྱོར། ཕུ་རིག་ཁོངས་ནས་ཀྱང་དམག་མི་ ༧༠༠ ཙམ་བསྡུས་ནས་དཀར་རྩེ་ལ་མཁར་རྩེ་རུ་སིང་དམག་དང་ལ་དྭགས་པའི་དམག་སྐར་ཆགས་ནས་ཉིན་ཞག་བཅོ་བརྒྱད་ཀྱི་ནང་འཐབ་རེས་ཐེངས་ལྔ་ཙམ་བྱུང་ཞིང་ལ་དྭགས་དཔུང་དམག་ལ་ཐོབ་རྒྱལ་ཆེ་ཞིང་སིང་དམག་མང་ཙམ་བསད་འདུག །དེ་དུང་ཡང་ལ་དྭགས་སྟོད་ག་ཤམ་ལྷུམ་ར་ཁག་ནས་དམག་བསྣོན་བསྐུལ་ནས་སྐྱིལ་བློན་པོ་དངོས་གྲུབ་བསྟན་འཛིན་དང་བང་ཁ་པ་གཉིས་དཔུང་དམག་ལྔ་བརྒྱ་ཙམ་དང་བཅས་ཉིན་མཚན་མེད་པ་ཕུ་རིག་ཏུ་བཏང་འདུག །ཁོང་རྣམས་མཁར་རྩེར་མ་འབྱོར་བའི་ཉིན་གཅིག་གོང་དུ་དམག་དཔོན་རྡོག་པ་བཀའ་བློན་ལ་སིང་པས་མི་མདའ་ཕོག་ནས་གྲོངས་སྐབས་ལ་དྭགས་པའི་དཔུང་དམག་རྣམས་བྲོས་ཏེ་སོང་། སང་ཉིན་སྐྱིལ་བློན་པོ་དངོས་གྲུབ་བསྟན་འཛིན་དཔུང་དམག་དང་བཅས་དམག་བསྣོན་དུ་ཕེབས་པ་དང་མཇལ་ནས་སིང་དམག་གྲངས་མང་དང་རྡོག་པ་བཀའ་བློན་འདས་ཚུལ། ལ་དྭགས་དཔུང་དམག་རྣམས་གར་སོང་མེད་པ་ཤོར་ཚུལ་སོགས་ཞིབ་པར་ཞུས། སྐྱིལ་བློན་པོ་དང་བང་ཁ་པ་གཉིས་ཀྱི་བསམ་པར། སིང་དམག་དང་འཐབ་ན་མི་ཐུབ། ཕྱིར་ལོག་བྱས་ན་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་བཀྱོན་ཡོང་ངེས་ཞེས་འདི་བྱ་འདི་མི་ནང་དུ་ལུས་སྐབས་སིང་པའི་དམག་སྐར་ནས་མི་སྣ་ཆེད་བཏང་ཐོག་དབྱིན་སྐོར་ཆིག་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་ཐམ་པ་ལ་དྭགས་པས་སྤྲོད་ན་སིང་དམག་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་བྱས་ཆོག་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ་འབྱོར། དེར་སྐྱིལ་བློན་པོ་དང་བང་ཁ་པ་གཉིས་ཀྱི་བསམ་བློར་འཐབ་ན་མི་ཐུབ་དེ་ལས་དངུལ་སྤྲད་ནས་ཕྱིར་ལོག་ཟད་ན་ལེགས་བསམས་ཏེ་རྒྱལ་པོའི་དགོངས་ལེན་ཐོག་ལན་གསལ་བྱེད་རྒྱུ་བཅས་བཀའ་ལན་མ་འབྱོར་

བར་ཕན་ཚུན་འཐབ་རེས་མེད་པར་སྡོད་རྒྱུ་ཞེས་པོ་ཉ་ཕྱིར་ལོག་བཏང་། རྒྱལ་པོར་དེ་ལྟར་གནང་ན་གང་ལེགས་ཡོང་བའི་སྙན་ཞུ་རྒྱ་མཚན་དང་བཅས་ཕུལ། རྒྱལ་པོས་སྙན་ཞུ་ལ་ལེགས་གཟིགས་ཐོག་སྐུ་དྲག་རྣམས་དང་གྲོས་མོལ་གྱིས་སིང་པར་དངུལ་སྤྲོད་རྒྱུར་ཐག་བཅད་དེ་སྐྱིལ་མཁར་གྱི་གཉེར་མཛོད་ཀ་བཙུ་པ་ནས་སྒོར་མོ་ཆིག་ཁྲི་ལྔ་སྟོང་ཐམ་པའི་དངུལ་འཁོར་བཏོན་འདུག་པ་བཙུན་མོས་གསན་ནས་དངུལ་སྤྲོད་མི་ཆོག་ཅེས་ཨུ་ཚུགས་ཐར་བསྐྱིལ་དང་དབང་ཆེ་སྟབས་དངུལ་སྤྲོད་མ་དགོས་པའི་ཁར་རྒྱལ་པོས་བཀའ་སྤྲུལ་དུ་སིང་པ་དང་དཔུང་འཇུག་གིས་དམག་དཔོན་ཟོར་ལྰར་གྱི་མགོ་ལག་འཁྱེར་ཡོང་དགོས་དེ་མིན་ཁྱེད་དམག་དཔོན་གཉིས་ཀྱི་མགོ་སྐྱེ་འགྲོ་རྒྱུ་ལས་མེད་ཅེས་བཀའ་ཤོག་དང་བཅས་བང་ཆེན་ཕྱིར་ལོག་བཏང་། བང་ཆེན་འབྱོར། བཀའ་ཤོག་ནང་བཀའ་བཀྱོན་ལས་མེད་པར་མཐོང་། ཁོང་གཉིས་གྲོས་མོལ་ཐོག་འཐབ་ན་མི་ཐུབ། དེ་ལས་ཕྱིར་བཀྲོད་བྱེད་ན་ལེགས་ཞེས་ཐག་བཅད་ནས་དམག་སྐར་དུ་སིང་དམག་ལ་ལན་གསལ་ཙམ་ཡང་མ་བྱས་པར་ཕྱིར་ལོག་བྱས། ལྷ་ཟིར་གྱིས་ལ་དྭགས་པ་རྣམས་བྲོས་ནས་སོང་བ་ཤེས་པས་རྗེས་དེད་དཔུང་དམག་དང་བཅས་ཚུར་ཡོང་། ལ་དྭགས་དཔུང་དམག་རྣམས་ཉིན་ཞག་གཉིས་ཀྱི་སྔོན་དུ་བྲོས་པའི་རྗེས་སུ་སིང་དམག (འཕྲོས་རྗེས་ཟླར་གཟིར)

༄ འབྲུག་གི་གནས་ཚུལ།

འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་ + སྔོན་དུ་གསར་བཀོད་ནང་གསལ་ལྟར་སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༩ པའི་ཚེས་ཤར་ཙམ་ལ་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་མངོན་དགའ་མི་འགྱུར་ཕོ་བྲང་ཆེན་པོར་སྐུ་བཞུགས་གནང་། འདི་ཕྱོགས་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་དོན་གོ་ཐོས་སུ། འབྲུག་རྒྱལ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་དགོངས་བ་ཟབ་བཞེས་ཐོག་ཉེ་འབྲེལ་རྒྱ་གར་དང་ཕྱི་རྒྱལ་ཡུལ་གླིངས་ཁག་གི་སྐད་ཡིག་ལས་ལུགས་སློབ་བཟང་། ཆབ་སྲིད་འཛིན་སྐྱོང་ཤེས་རིགས་ཡོན་ཏན་དང་བཀའ་ཁྲིམས་གསར་རྙིང་ལ་སོགས་གང་ཅིར་ཞིབ་འཇུག་གསན་གཟིགས་སློབ་གཉེར་གྱིས་རང་ལྗོངས་ཆབ་འབངས་རྣམས་ཀྱི་བདེ་སྐྱིད་གོང་འཕེལ་ཡོང་ཐབས་ཀྱི་ཆེད་དུ་གཏོང་གནང་མཛད་ཅིང་ཡབ་རྗེ་ཆེན་པོའི་བཀའ་དགོངས་སྤྱི་འཁྱེར་གྱིས་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ཞོར་ལ་རང་ལྗོངས་མངའ་ཞབས་ཁོངས་གཏོགས་ས་མཚམས་ཁག་ལ་གཟིགས་ཞིབ་གནང་སྐུ་ཉེ་སྔོན་འབྲུག་ལྗོངས་ནུབ་ཀྱི་ས་མཚམས་ནས་ཤར་ཨ་སམ་སྤྲར་དུ་ལ་ཚུན་གྱི་ས་མཚམས་བར་དུ་ཆེད་ཕེབས་ཀྱིས་གཟིགས་ཞིབ་གནང་རྗེས་རྒྱ་ཤར་ཨ་སམ་གཞུང་གི་གདན་ས་ཤེལ་ལོང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་དེ་གའི་སྲིད་སྐྱོང་གི་ཕྲར་ནར་མཆོག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་ཉིན་ཤས་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་གང་ཅིའི་བཀའ་མོལ་མང་པོ་གནང་སྐད། དེ་ནས་བངྒལ་གཞུང་གི་གདན་ས་ཀ་ལི་ཀ་ཏར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་དེ་གའི་སྲིད་སྐྱོང་དང་མཇལ་འཕྲད་བསྐྱངས་མཚམས་ཀ་ཏ་ཁལ་ཡོད་པའི་སློབ་གྲྭ་ཁང་ཆེན་པོ་ཁག་དང་། བཟོ་འཕྲུལ་ ཐག་འཕྲུལ་ སྨན་ཁང་ཡོད་རིགས་དང་། གྲུ་གཟིངས་གནས་གྲུའི་ལས་ཁངས་དམག་སྐར་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་ནས་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཕྱིར་ཐེབས་གནང་མཚམས་དགེ་ཚན་ས་རིབ་ལེད་ལོ་སྔོན་འདས་ལོ་ ༡༩༢༤ ནས་ ༡༩༢༦ ལོ་ངོ་ (འཕྲོས་ཤོག་ངོས་ ༧ པར)

། མོར་ཊོན་ཞེས་པའི་བྲེ་རིལ་འདི་སྦྱར་ལེགས་བྲོ་ཆེ་བཅུད་ལྡན་ཡིན།

བོད་ འབྲས་ རྡོར་གླིང་ ཁུལ་གྱི་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་སྨན་ཚོའི་སྐུ་ཚབ་ ཀ་སྨུག་བྲལ་ཀི་ཤན་དཱས་ཤཡམ་ར་ཏྣའི་ཚོང་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས་བཀའ་མོལ་ཡང་ན་ཕྱག་བྲིས་ དར་འཕྲིན་ཐོག་བཀའ་མངགས་གནང་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར། །

Add :— ཁ་བྱང་ Balkisandas Shyamratan, P.O. Kalimpong.

Tel. དར་འཕྲིན་ཁ་བྱང་ :— ILACHIWALA KALIMPONG.

ཀ་ལ་ཀ་ཏ་དང་ཧའོ་རའི་ཆེད་འབེར་ལ་ལེ་བོ་རེ་ཧྲོ་རེསེ་ ལམ་འབབ་ ༦༤ པ བྲུ་རི་གཱུ་སི་ཊི་རོད་ཀ་ལ་ཀ་ཏ། ཉུབ་བངགལ་ཞི་ཧར་ཨུ་རི་ས་དང་ཨ་སམ་ཁུལ་གྱི་ཆེད། མ་དྲ་དྲི་ཁའི་ཊེན་ཀོས་པའི་ ལམ་འབབ་ ༩ རམ་ཀུ་མར་རག་ཤེད་ལེན་ལ་ཀ་དྲ་ནས་ཐོབ། །

འབྲུག་རྒྱལ་སྲས་སྐོར་ཨང་ ༦ པའི་འཕྲོས་ + གསུམ་ཙམ་རིང་བོད་གཞུང་ཆེན་པོའི་དབྱིན་ཡིག་བསླབ་གྲྭའི་དགེ་རྒན་གནང་ནས་རྒྱལ་རྩེར་བཞུགས་པ་མཆོག གི་གཟིགས་ཤག་དུ་བཞུགས་ནས་ཟླ་བ་གཉིས་ཙམ་རིང་དབྱིན་ཇིའི་སྐད་ཡིག་སློབ་གཉེར་གནང་སྐབས་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་མཁྱེན་རྒྱ་ཐུགས་རིག་ཆེ་ཁར་ཐུགས་བརྩོན་ཆེ་སྟབས་ལོ་མང་བསླབ་གྲྭར་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཐོག་བསླབ་སྦྱངས་གནང་བ་དང་མཚུངས་ དབྱིན་ཇིའི་གསུང་སྐད་བདེ་ཞིང་དབྱིན་ཡིག་གི་དག་བྱ་བརྗོད་བྱ་སོགས་ཧ་ཙང་ཡག་པོ་མཁྱེན་གྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ནི་བཀྲིན་ཆེ། དགེ་རྒན་ས་ཧེབ་འབྲུག་ཡུལ་དུ་ཕེབས་རྗེས་འདི་གའི་སྨན་ཁང་ཆེན་མོའི་ཨེམ་ཆི་ཌཀ་ཊར་ཀེ་རིག་ས་ཧེབ་དགེ་རྒན་དུ་བསྟེན་གནང་གིས་སློབ་གཉེར་གནང་ཐུགས། ཡང་གོ་ཐོས་སུ་རིང་མིན་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་དམ་དུང་ (ཕོ་བྲང་ཀུ་མར་ས་ཧེབ་) དང་ལྷན་རྒྱས་དབྱིན་ཡུལ་དུ་ད་དུང་ཡང་སྐུ་ཡོན་སོགས་སློབ་གཉེར་ཞིགས་ཞིབ་གནང་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ད་ལྟ་དགུང་ན་ཏ་ཙང་གཞོན་ཙང་ཡབ་རྗེ་མཆོག་གི་བཀའ་དགོངས་སྩི་འཁོར་ཐོག་ཤེས་བྱ་རིག་པའི་གནས་དང་ཆབ་འབངས་བདེ་དགོད་ཀྱི་ཆེད་དུ་འདི་ཙམ་ཐུགས་བརྩོན་ཆེན་པོ་གནང་བཞིན་པའང་འབྲུག་རྒྱལ་མཆོག་གི་དགོངས་ཟབ་ཆེན་པོ་དང་། རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ཐུགས་རྒྱ་ཐུགས་བརྩོན་ཆེན་པོས་མ་འོང་དུས་འབྲུག་གཞུང་ཆབ་འབངས་མི་སེར་རྣམས་ལ་ཕན་བདེའི་འོད་སྣང་འབུམ་འཕྲོའི་དགེ་མཚན་མངོན་པར་གསལ་ངེས་པ་ནི་གདོན་མི་ཟའོ། །འབྲུག་གི་འཆིངས་ཡིག + ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༤ ནས་ ༡༥ བར་རྡོར་གླིང་དུ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྐུ་ཚབ་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་མཆོག་དང་འབྲུག་གཞུང་མཧ་ར་ཛ་ཀུ་མར་མཆོག་གི་གཙོས་སྐུ་ཚབ་ཁག་ལྷན་འཛོམས་ཐོག་རྒྱ་འབྲུག་གཉིས་ཀྱི་མཐུན་ལམ་གྱི་ཆིངས་སྒྲིག་གསར་བཅོས་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། ཆིངས་དོན་ཇི་བཞག་ད་ལྟ་ཆ་མ་རྫོགས་ཀྱང་རིམ་ཟས་གོ་ཐོས་བྱུང་ན་གསར་བསྒྲགས་ཆོག་པ་བཅས། །

རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ + སློག་ཇན — ཤང་ཧའི་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་གྱི་གསར་འགྱུར་ངེས་བརྟན་མེད་པ་ཞིག་ནང་གསལ་ལྟར་ཤང་ཧའི་དངུལ་ཁང་ཁག་ནས་གུང་ཕྲན་དམར་པོར་གསེར་ཊམ་པའོ་ཞེས་པ་ ༥༢༥༠༠༠༠ ཐམ་པ་སློག་ཇན་སྤྲད་ནས་ཤང་ཧའི་འཛམ་གླིང་ནང་གི་གྲུ་ཁ་ཆེ་ཤོས་གསུམ་པ་ཡིན་པ་དེ་ལ་དཔུང་འཇུག་གིས་དབང་འོག་ཏུ་ཚུད་མ་དགོས་ཞེས་ཞུས་པར་དམར་པོས་ཉན་ནས་གོང་གསལ་དངུལ་འབོར་ཡང་ལེན་སྐད། (པའོ་ཞེས་པ་གཅིག་ལ་དབྱིན་སྒོར་ ༡༢ ལྷག་ཙམ་རེད། །

རྒྱ་གཞུང་དང་དམར་དམག་མཐུན་ལམ + བར་ལམ་པེ་ཅིང་དུ་རྒྱ་གཞུང་སྐུ་ཚབ་ཁག་ཕེབས་ནས་དམར་ཕྱི་མའི་ཚོ་ཐུང་དང་དམར་ཕྱི་ཁག་དང་མཐུན་ལམ་གྱི་བཀའ་མོལ་བྱུང་ཐུས་རྟུང་། ཆུ་བོ་ཡང་ཙེ་ཁལ་པན་ཚུན་གཉིས་དཔུང་འཇུག་བྱེད་ཐུས་མ་ཟད་དམར་པོས་དཔུང་ཤུགས་ཆེ་རུ་བཏང་ནས་ཆུ་བོ་བརྒལ་ཐབས་བྱེད་ཐུས་པའི་གནས་ཚུལ། །

རྒྱ་གཞུང་དང་དམར་པོའི་དབར་མཐུན་ལམ་བྱུང་མི་འདུག + པེ་ཅིང་མཐུན་ལམ་བཀའ་མོལ་དོན་འབྲས་སུ་དམར་པོའི་ཕྱི་བྲིབ་མའི་ཚོ་ཐུང་གི་དོན་མཚན་བརྒྱད་པོ་ལ་གཞི་བཞག་དོན་མཚན་ ༢༤ བསྡོམས་དོན་མཚན་ ༢༢ སྤྲད་འདུག་པར་རྒྱ་གཞུང་ནས་ངོ་ལེན་ན་མཐུན་ལམ་བྱེད་རྒྱུ། དེའང་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༠ མཚན་གྱི་ཚོད་ ༡༢ བར་དུ་ལན་གསལ་བྱེད་དགོས་རྒྱུ་ཞེས་དོན་མཚན་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་རྒྱ་གཞུང་བཀའ་བློན་རྣམས་ནས་གྲོས་མོལ་གྱིས་དོན་ཚན་མང་པོ་ངོས་ལེན་ཐུབ་མི་འདུག །དམར་པོའི་དགོས་དོན་དུ། དམར་དམག་རྣམས་བཀག་པ་མེད་པར་ཆུ་བོ་ཡང་རྩེ་བརྒལ་རྒྱུ། རྒྱ་གཞུང་དམག་སྤྱི་དཔོན་ཁག་ལ་དྲག་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཚར་གཅོད་བྱེད་རྒྱུ། ས་ཞིང་མང་པོ་ཡོད་པ་རྣམས་མི་དམངས་ལ་སྤྲོད་རྒྱུ། དངུལ་འབོར་ཆེན་ཡོད་པའི་ཕྱུག་པོ་རྣམས་གཞུང་ལ་རྩིས་འབུལ་ཐོག་མི་དམངས་ལ་ཕན་ཐབས་བྱེད་རྒྱུ། རྒྱ་གཞུང་ཚོགས་འདུར་ཁྲིམས་ལུགས་གཏན་འབེབས་རྩིས་མེད་ཐོག་གཞུང་གསར་བཟོ་རྒྱུ། ཆིངས་ཡིག་མི་དྲང་བ་རྣམས་རྩ་མེད་བྱེད་རྒྱུ་ལ་སོགས་རྒྱའི་མི་སེར་རྩ་བཙུགས་བྱེད་པོ་སྟག་ཊར་སུན་ཡད་སན་གྱི་དགོངས་དོན་བཞིན་དུ་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་ལ་སོགས་པའི་དོན་མཚན་མང་པོར་རྒྱ་གཞུང་ནས་ངོ་ལེན་ཐུབ་མིན་ལ་བལྟས་ན་མཐུན་ལམ་ཡོང་བཟོ་མི་འདུག་པ་མ་ཟད་རྒྱའི་སྒྲོག་ཤིང་ཙང་ཕྱིར་ཕེབས་ཀྱིས་དཔུང་མི་ཆེན་པོ་ཞིག་འབར་མི་ཡོང་ངམ་སྙམ་པའི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ + རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་བཀྲིད་ཉེ་རུ་མཆོག་དབྱིན་ལེན་དུ་དབྱིན་མངའ་ཞབས་སྲིད་བློན་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་འདུར་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་ཆིབས་བསྒྱུར་གྱིས་ཚེས་ ༢༠ ཉིན་སྐུ་བདེར་ཕེབས་བསྒྱུར། སྐད་ཕྱིན་རྒྱ་གར་རང་དབང་ཐོབ་དབྱིན་མངའ་ཞབས་མངའ་ཁོངས་སུ་སྡོད་དགོས་མིན་སོགས་ཀྱི་བཀའ་མོལ་གལ་ཆེན་མང་པོ་གནང་རྒྱུའི་སྐུ་འགན་ཆེན་པོ་བཞེས་ཏེ་ཕེབས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྒྲག་གླ་འཕར་འདུག + དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ཤར་ནས་ཡི་གེའི་གླ་ཨ་ན་ ༢ དང་། སློག་མེད་ཤོག་ལྷེ་པོ་སེ་ཀར་ཊ་ལ་ངེ་ས་གསུམ་རེ་སྤྲད་དགོས་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ། །

An Old Friend Returns

(༣) གྲོགས་པོ་རྙིང་པ་ཕྱིར་ལོག (3)

༄༅། །འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་མགོ་བཙུགས་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་གར་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་བལ་གྱི་སྣམ་རིགས་རྣམས་བཀག་འདོམས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་སྟེ། དེང་བཀག་འདོམས་འདི་དག་སློད་དགྲོལ་གནང་བསྒྲུབ་གཤིས ལལ་ཨིམ་ལི་ ཞེས་པའི་བལ་གྱི་སྣམ་རིག་གྲོན་ཆས་རྣམས་ཁྱད་པར་དུ་བོད་ཀྱི་ནམ་དུས་ཚ་གྲང་ལ་གཞིགས་པའི་འཐག་ལས་བྱེད་སྲུས་སུ་མཆིས་ཤིང་། ལལ་ཨིམ་ལིའི་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་དུ་འཐག་ལས་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣམ་རིགས་སྤྲབ་མཐུག་རྣམས་གཞན་དག་ལས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། དེང་ནས་ལོ་ངོ་བདུན་ཅུ་དོན་གཅིག་གོང་དུ་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་འདི་བཞིན་གསར་བཙུགས་བྱས་ནས་ཚོང་མར་པན་ཁྱབ་ཆེན་པོ་བྱུས་དང་བྱེད་སྲུས་སུ་མཆིས་ན། ཀ་སྤྲུག་དུ་བཞུགས་པའམ་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཆེ་ཁག་ཚང་མར་ཐུགས་མཁོ་ཐེ་མཆིས་སྤྲུས་ཚོང་བྱེད་ཐུབ་གཤིས ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ལལ་ཨིམ་ལིའི་ཟོག་རིགས་ཐུགས་མཁོ་ཐེ་མཆིས་སློར་སྤྲག་ལམ་དུ་ཕྲུག་བྲིས་ཐོག་བཀའ་

མོལ་གནང་བར་འཚལ།

ལལ་ཨིམ་ལི་ LAL-IMLI PURE WOOL ལྷད་མེད་བལ་སྣམ

MADE ONLY BY:—
ཁ་བྱང་— THE CAWNPOR WOOLEN MILLS CO., CAWNPOE.

ཚོང་གི་ཐང་གཞི།

ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི

དབྱིན་ཟླ་༤ཚེས་༣༠ འདས་ལོ་ ༡༩༤༩ ཉིན

གསེར་ཨང་དང་དོ་ལ་རེར་སྒོར༔—	༡༡༢	ཨ་ཎ་	༡༢
དངུལ་དོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར༔—	༡༨༡	ཨ་ཎ་	༨
གསེར་ཏམ་རེར་སྒོར་—	༡༤ / ༡༤	བྱེད་སྲུས།	

བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི།

ལྷ་བལ་སྤྲུས་ཡིགས་མོན་དོར་སྒོར ༔—	༧༥	ནས་	༨༢
ཧ་མ་དཀར་ནག་མོན་དོར་སྒོར—	༡༨༠	ནས་	༢༠༠
ཕག་སྤུ་ཤེར་རེར་སྒོར ༔—	༢༠	ནས་	༢༢
གླ་རྩི་པགས་མེད་དོ་ལར་སྒོར ༔—	༢༢	ནས་	༢༢
གླ་རྩི་པགས་ཡོད་དོ་ལར་སྒོར ༔—	༡༠	ནས་	༡༡
གསའ་པགས་སྤྲུས་ཡིགས་ལ་སྒོར ༔—	༥༠		༦༠
དབྱི་པགས་སྤྲུས་ཡིགས་ལ་སྒོར ༔—	༤༠		
ཨོ་དཀར་སྤྲུས་ཡིགས་ལ་སྒོར ༔—	༤༠	ནས་	༤༥
ལྤྲ་པགས་སྤྲུས་ཡིགས་ལ་སྒོར ༔—	༡༠		༡༢
འཕྱི་པགས་སྤྲུས་ཡིགས་ལ་སྒོར ༔—	༡	ཨ་ཎ་	༤/༨
ཙི་ནི་མོན་ལ་སྒོར ༔—	༢༦	ཨ་ཎ་	༠
ཀ་སྤྲུག་ནས་ཕག་རི་བར་བཙལ་གླ་སྒོར	༡༤	ནས་	༡༥
ཕག་རི་ནས་ཀ་སྤྲུག་བར་སྒོར —	༢༤	ནས་	༢༥ བར་
ཀ་སྤྲུག་ནས་ལྷ་ས་བར་རིང་བཙལ་སྒོར་ ༔—	༦༠/༦༥	ཙམ་	

བྱེད་སྲུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

བོད་ཡིག་སློབ་གཉེར་གསར་བུ་རྣམས་ལ་མཁོ་བའི་དབུ་ཅན་ཀ་དཔེ་དང་བྲིས་པ་དག་ཡིག་བཅས་པ་སུ་ལ་མཁོ་ཡོད་ན་ག་ཤམ་གསལ་ཁ་བྱང་དུ་ཕྲུག་བྲིས་ཐོག་མངགས་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར། །

The Free Church of Finland Mission Ghum P. O. D. H. Ry.

༩ ། སྐྲ་སྣུམ་དྲི་ཞིམ ༔— སྐྲ་སྣུམ་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབུ 9

སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྣུམ་ལ་འཇམ་པ་དབུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད། Add:—

ཁ་བྱང ༔— Balkisandas Shyamratan, P. O: Kalimpong.

༄༅། །ཨིམ་པེ་རི་ཡལ་ཀེ་མི་ཀལ་ཨིན་ཌྲིས་ཏྲི་རིས། །
(ཨིན་ཌི་ཡཱ) ལི་མི་ཊེ་ཊེ །
ཚོས་གསར་ལས་ཁུངས།

ཟླ་བ་ཡ་ར་དོའི་ I.C.I. ཚོང་རྟགས།

ཚོས་གསར་དང་དེ་ལ་སྦྱོར་བྱེད་སྨན །
བཀའ་ནྲོན་སྤྱུངས་ཀྱི་ཚོང་མཛོད་པ་—
ལྷོ་ནུབ་ཨར་ཛུན་དྷ་ས །

། བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ ÷ ཚ་དཔགས་ཤོད་དུ་སྐུ་བལྟམས་པཧ་ཆེན་ཡང་སྲིད་གདན་ཞུ་ཀུན་རྩི་དབུས་མདའ་དང་བཅས་བོད་ཟླ་༢ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་ལྷ་སར་ཕེབས་འབྱོར་ཟིན་སྐད། །བོད་གཞུང་ནས་སླད་ཕྱིན་ལོ་སྤྲག་མ་ལྷུང་སོགས་བརྒྱབ་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་སྤེལ་སྐད་བདེན་ན་གང་ལེགས། །ཡང་བོད་གཞུང་གི་བཀའ་དགོངས་བཞིན་བོད་ཀྱི་ཚང་མ་རྣམས་ནས་ཚང་ཁྲལ་འབུལ་བཞེས་གནང་སྐད་ཀྱང་མི་རིགས་གཞན་པའི་ཚང་མ་རྣམས་ནས་ཚང་ཁྲལ་འབུལ་བཞེས་གནང་གི་མེད་སྐད་བདེན་ན་ཁྱད་པར་ཅི་?།རྒྱ་ནག —དབྱིན་ཟླ་༤ ཚེས་ ༢༢ གསར་གསལ་རྒྱ་གཞུང་དང་གུང་ཁྲན་མ་མཐུན་མེན་གུང་དམག་རྣམས་ཁག་གསུམ་ནས་རྒྱ་བོ་ཡང་ཙེ་བརྒལ་འདུག ། ད་རེག་༢༢ ཀྱི་གསར་གསལ་དམར་དམག་ནས་ནན་ཀྱིང་བཟུང་རྒྱ་གཞུང་ལས་ཁྲངས་ཀོང་དུང་དུ་སློས་ཟིན་འདུག །རྒྱའི་གུང་དམག་ནས་རྒྱ་བོ་ཡང་རྩེར་དབྱིན་དམག་གྲུར་མེ་མདའ་བརྒྱབ་ནས་མི་ ༤༢ ཤི་ ༦༠ རྨས་འདུག ། འཛམ་གླིང་བདེ་ཐབས་ཨོ་ཏོམ་སློམ—ཨ་མི་རི་ཀའི་སྲི་ཁྲིབ་ནས་གསུངས་གསལ་འཛམ་གླིང་བདེ་ཐབས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཨོ་ཏོམ་སློམ་ལག་ལེན་བྱེད་དགོས་ན་ངེས་པར་ད་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་གསུངས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། གོང་དུ་གསར་ཤོག་འདི་བོད་ཟླ་༢ ཚེས་ ༢ ལ་འགྲེམ་ཐུང་ བོད་ཟླ་༢ ཚེས་ ༢༦ བར་དུ་པར་འདེབས་ནར་ལུས་སུ་གྱུར་པ་མཁྱེན། །

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

[Bodleian] Library. 2000. Fol. c. 53. 17:7

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་ མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

ལོ ༡༧
ཨང ༨

Yulchog Sosoi Sargyur Melong.

(THE TIBETAN NEWSPAPER)

བོད་རབ་ལོ་ ༡༢༢ ས་གླང་ཧོར་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢ (1ST MAY, 1949.)

VOL. XVII
NO. 8

། རྒྱ་གར་ནུབ་བངྒལ་ལྗོངས་ཀྱི་སྲིད་འཛིན་སྐྱབ་ཏར་ཀཊ་འཇུ་མཆོག །

ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༠ ཉིན་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་སྐབ་ཏར་དགེ་རིམ་དམ་པ་མཆོག་ནས་བཙུགས་པ་དབྱིན་ཇུའི་སློབ་གྲྭར་གཟིགས་ཞིབ་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་། དེར་དགོངས་དྲོ་འི་གསོལ་ཇ་བཞེས། དེ་ནུབ་སྦུག་བང་ལར་སྐུ་བཞུགས་གནང་།

ཚེས་ ༢༠ ཉིན་འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་ས་སྒང་ཏོག་ཏུ་ཕེབས། དེར་འབྲས་གཞུང་དང་འབྲས་སྤྱི་མི་དམངས་ནས་ཕེབས་བསུ་ཟབ་རྒྱས་གནང་། ཚེས་ ༡ ཉིན་འབྲས་ལྗོངས་པོ་བྲང་དགོན་པ་དང་འཐག་ཁང་སྒྲུ་གུའི་སློབ་གྲྭ་ཁག་ལ་གཟིགས་ཞིབ་གནང་བསྐྱབས་མཚམས་འབྲས་རྒྱལ་པོ་བྲང་དུ་གསོལ་ཆིག་ཕྱུལ། ཚེས་གཉིས་ཉིན་སྔགས་ཚེ་པོ་བྲང་ཁྲལ་དུ་གཟིགས་ཞིབ་གནང་ནས་དགོང་དྲོ་འི་ཚོགས་གཙོ་དང་ཕྱེད་ཀའི་གྲོགས། འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་སྟེང་ཞལ་མཆོག །ནས་གཟིམ་ཤག་གི །གླིང་ཁར་སྲིད་འཛིན་མཆོག །ཕེབས་པའི་དགའ་སྟོན་དུ་མི་གྲངས་བརྒྱ་སྐོར་ཙམ་ལ་གསོལ་ཇ་བཞེས་བཞེས་གནང་། ཚེས་ ༢ ཉིན་འབྲས་ལྗོངས་སྨན་ཁང་ ཤིང་བཟོ་ཁང་ བུ་མོའི་བསླབ་གྲྭ་ཁག་ལ་གཟིགས་ཞིབ་གྲོགས་བཀའ་སློབ་མང་པོ་གནང་། དགོང་དྲོའི་ཚོགས་ཕྱེད་བཞི་ལ་སྒང་ཏོག་ཚོང་པ་མཐུན་མོང་ནས་འདུ་ཁང་ལྷའི་ཏེ་རོལ་དུ་གསོལ་ཇ་ཕྱུལ་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༤ ཉིན་བངྒལ་སྲིད་འཛིན་སྐྱབ་ཏར་ཀཊ་ཇུ་མཆོག་སྒང་ཏོག་ནས་སྤྱར་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་། ཆུ་ཚོད་ ༢ པའི་ཕྱོགས་མི་མངས་འདུ་ཐང་དུ་ཀ་སྦུག་ཁྲིམ་དམངས་ནས་ཕེབས་བསུ་ཞུས། དེར་ཕོང་ཚོས་མི་དམངས་ལ་སློབ་སྟོན་ལེགས་སྤྲར་གྱི་བཀའ་སློབ་མང་པོ་གནང་། ཆུ་ཚོད་ ༤ པའི་ཕྱོགས་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུ་ཁང་དུ་གསོལ་ཇ་ཕྱུལ། ཆུ་ཚོད་ ༦ ནས་ ༧ བར་སྐྱབ་བངྒལར་སྐྱིད་སྡུག་ཚོ་ཁག་གི་འཐུས་མི་དང་ནང་ཇལ་འཕྲད་ཀྱི་བཀའ་མོལ་གནང་། ཚེས་ ༤ ཉིན་སྔ་དྲོ་ཆུ་ཚོད་ ༨ པའི་ཕྱོགས་སྨན་ཁང་དེ་ནས་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ ལོང་བའི་སློབ་གྲྭ་ བུ་བུ་མོའི་བསླབ་གྲྭ་ཁག་ཏུ་ཕེབས་ནས་གཟིགས་ཞིབ་ཀྱིས་ཡི་གེ་ཡོན་ཏན་ལ་འབད་རྩོལ་ཇེ་ཆེར་བསྐྱེད་དགོས་རྒྱུའི་སློབ་སྟོན་མང་པོ་གནང་། ཆུ་ཚོད་ ༢ པའི་ཕྱོགས་སྐྱེས་དམན་རྣམས་ཀྱི་ཚོགས་པ་ལ་མི་དམངས་འདུ་ཁང་དུ་བཀའ་སློབ་ཕྱོག་བྱུང་མེད་

STATESMAN.

། ཁ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་ནུབ་བངྒལ་སྲིད་འཛིན་སྐྱབ་ཏར་ཀཊ་ཇུ་མཆོག་ནས་སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་གླུ་ཁ་ནས་པོ་བྲང་དུ་གདན་འདྲེན་ཞུ་སྐབས་ཞུས་པའི་སྐུ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཡོན་ཏན་སློབ་སྦྱོང་ལ་འབད་རྩོལ་བྱེད་དགོས། ཁྲོ་ག་དང་བུད་མེད་ཤིང་ཏྲ་འཁོར་ལོ་ཆ་ ༡ དང་མཚུངས་པ་ཡིན། གལ་སྲིད་འཁོར་ལོ་གཉིས་མ་མཚུངས་ན་ཤིང་ཏྲ་བགྲོད་མི་ཐུབ། ཡང་ན་གླང་དོར་ཆ་གཅིག་གིས་མོན་པ་རྒྱབ་ཐུབ་པ་བཞིན་དུ་བུད་མེད་དང་ཁྲོ་ག་ ༢ རིག་པ་ཡོན་ཏན་གང་སྤྱི་ནས་ཆ་སྙོམ་བྱུང་དགོས། དེ་མིན་རང་གི་ནང་གྲོང་རྒྱལ་ཁབ་སྲུ་བརྟན་འབྱུང་མི་ཐུབ། ནང་གི་ལས་ཀ་བུ་ཕྲུག་གི་འཚོ་སྐྱོང་། གཙང་སྦྲ་ལ་སོར་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་གང་ལེར་བྱེད་དགོས་རྒྱུའི་བཀའ་སློབ་བཟང་པོ་གནང་། ཚེས་ ༦ སྤྱི་དྲོའི་ཚོད་ ༧ པར་ཀ་དར་ཕེབས་འབྲོན་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། སྐད་དོག་དང་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཞུས་པའི་སྐུ་པར་རྗེས་ལྷར་གཟིགས།

། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ ÷ ནན་ཀྲིང་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར། རྒྱའི་དམར་དམག་གོང་ཐུན་རྣམས་རྒྱལ་ས་ནན་ཀྲིང་དུ་འཛུལ། ཅུ་བེ་ཡང་ཅུའི་འགྲམ་དུ་རྒྱ་གཞུང་དཔུང་དམག་ཛ་ཡོད་ཤེར། ནན་ཀྲིང་དང་ཤང་ཧའི་རིལ་ལམ་ཁག་ཀྱང་གུང་དམག་ནས་བཟུང་། རྒྱའི་སྤྱི་ཁྲབ་ཚང་གི་སྐུ་ཚབ་ལི་ཙུང་ཛན་དང་སྲིད་བློན་ཧོ་ཡིང་ཆིན་གཉིས་ཁམས་ས་གུང་དམག་ ༣༠༠༠༠ ཐམ་པས་ཅུ་བོ་ཡང་ཙེ་ བརྒལ་ནས་མ་འབྱོར་གོང་མཁའ་ལམ་གྲོག་ནན་ཀྲིང་ནས་ཕེབས། ནན་ཀྲིང་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་གཞུང་སྐུ་དྲག་རྣམས་ཀྱང་མཁའ་གྲོག་གོང་དུང་དུ་འཐོན་འདུག །སྐུ་ཚབ་ལི་ཙུང་ཛན་རྒྱའི་སློག་ཤིང་མར་ཤལ་ཅང་དང་གྲོས་མོལ་ཐོག་ཅང་ནས། ཀྲུང་ཐུབ་ཐབ་གུང་དམག་དང་དམ་སྒྲིག་འཛུག་ཐར་སྒྲིལ་བྱེད་དགོས་གསུངས་འདུག །ཅང་མཆོག་དགོངས་ཞུ་རང་ལ་བཞུགས་ཀྱི། ལི་ཙུང་ཛན་རྒྱ་གཞུང་སྐུ་ཚབ་གནང་རྒྱུར་ཐག་བཅད་འདུག །དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༤ ཉིན་ཤང་ཧའི་ནས་གསར་གསལ་དུ། གུང་དམག་རྣམས་ནན་ཀྲིང་དུ་འཛུལ་སྐབས། ཤར་ཕྱོགས་མེ་ལི་བརྒྱ་ཙམ་གྱིས་ཕྱོགས་གསུམ་ནས་ཤང་ཧའི་དམག་འཛུལ་ཐུབ་ཐབས། ས་གནས་འགག་རྩ་ཆེན་པོ་ཤང་ཧའི་ནས་མེ་ལི་ ༦༠ ཙམ་གྱི་སར་ཡོད་པ་ཅང་སུ་ཧང་ཙོ་ཅའི་ཞེས་པ་གཉིས་གུང་དམག་ནས་རང་འདུག །རྒྱ་གཞུང་ནས་ཤང་ཧའི་གཞུང་གི་ལས་ཁངས་རྣམས་ཡོད་འཕྲལ་དུ་ཀོང་ཏུང་དུ་སྤོ་རྒྱུའི་བཀའ་ཁྱབ་གནང་འདུག །

། ཨ་མི་རི་ཀའི་གློག་འཕྲིན་ཞིག་ནང་གསལ།
ཀོང་དུང་ཁུལ་ཡོད་པ་རྒྱ་གཞུང་དཔུང་དམག་རྣམས་ནས་
ཀྲེ་ཕྱོགས་ཁུལ་གུང་དམག་བཀག་ཐབས་སུ་ས་དོང་བཀོ་
གྲུས་སྒྲུ་འདུག་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ།
།ཞི་ཁུ་ཡོརཀ་གློག་འཕྲིན་ནང་གསལ།
རི་པིན་དུ་ཡོད་པ་ཨ་མི་རི་ཀའི་དམག་སྤྱི་ཆེན་པོ་མེག་
ཨར་ཐར་ནས། ཤང་ཏེར་ཨ་མི་རི་ཀའི་མི་རིགས་ཇི་ཡོད་
རྣམས་རི་པིན་དུ་འདོན་ཐབས་གནང་གྲུས།
གུང་དམག་རྣམ་ [illegible] ནན་ཀྱིང་དུ་འཛུལ་མ་ཐག་ [illegible] མངས་
ལ་ཙ་ཅིག་འགྲེམ་སྤེལ་གྱིས་འཇིགས་སྐྲག་མེད་པར་སྤྱར་
གྲུས་བཞིན་དུ་རང་རང་སོ་སོའི་བགྱི་འོས་ཚོང་ལས་
སོགས་བྱས་ནས་སྡོད་དགོས་བརྗོད་འདུག །
།གུང་དམག་ནས་གློག་འཕྲིན་ནང་བརྗོད་གསལ།
རྒྱ་བོ་ཡང་རྩེར་དབྱིན་ཇིའི་དམག་གྲུ་དང་གུང་དམག་
དབར་མི་མདའ་འཕངས་པས་གུང་དམག་ཉིས་བརྒྱ་ལྷ་
བཅུ་ང་གཉིས་སྲོག་སྐྱོན་དུ་གྱུར་འདུག །
ཡང་གུང་དམག་ནས་རྒྱ་ནག་དུ་ཡོད་པའི་དབྱིན་ཨའི་སྐྱ་
ཚབ་ཁག་ལ་བརྡ་བཏང་ནས་རྒྱ་ནག་དུ་དེ་ཚོའི་དམག་མི་
དམག་གྲུ་ཇི་ཡོད་ལམ་སང་ཕྱིར་འཐེན་བྱེད་དགོས་ཀྱི། དེ་
མིན་འགག་ལེན་ཐུབ་མིན་བརྗོད་འདུག །

དམག་མི་ + རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བྱ་བ་ལ་གཙོ་ཆེ་བ་དམག་མིའི་ལས་རེད། རང་ལྗོངས་རྒྱལ་ཁབ་དང་བསྟན་པ་སྲུང་བའི་ལྕགས་རི་རེད། རང་ལྗོངས་ཆོས་སྲིད་རྒྱལ་སྲིད་གཉིས་ལ་གནོད་སྐྱེལ་དགྲ་བོ་འི་ཁ་ནོན་བྱེད་མཁན་རེད། རང་ལྗོངས་སྲུང་སྐྱོབས་ཆེད་དུ་རང་སྲོག་བློས་གཏོང་མཁན་རེད། རང་གི་དམག་སྤྱི་མདའ་དཔོན་རུ་དཔོན་ལྡིང་དཔོན་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་ཇི་གསུངས་ལ་སྤྱི་འཁུར་དང་ལེན་བྱེད་ཀྱི་རེད། དམག་མིའི་སྒྲིག་ལམ་ད་ཅང་དམ་པོ་རེད། དམག་དཔོན་གྱིས་མི་ལ་ རྒྱ་ལ་ གཡང་ལ་ མཆོངས་རྒྱའི་བཀའ་གནང་ན་བཀའ་སྒྲུབ་ཇི་གསུངས་བྱེད་ཀྱི་རེད། དམག་མིས་རང་ལྗོངས་དགེ་འདུན་དང་མི་དམངས་ལ་གུས་ཞབས་བྱེད་ཀྱི་རེད།) དམག་མིས་རང་ལྗོངས་མི་སེར་ལ་དབང་ཡོད་སྡུག་པོ་གཏོང་གི་མ་རེད། ཇག་ཕྲོམ་དང་དགོས་མེད་བཟན་གྱོག་བསྡུ་ལེན་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད། གཞུང་དོན་མ་ཡིན་པའི་རང་ཉིད་ལ་མགོ་བའི་པ་ཟི་དང་དོས་གཏོང་སོགས་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད། ཁྲིམས་དུ་མགོ་བྱེད་ལ་སོགས་ཉོ་དགོས་བྱུང་ནའང་ཡུལ་སྲོལ་རིན་གླ་སྤྲོད་ཀྱི་རེད། དམག་མིས་རང་གིས་དམག་སྐར་ནས་གྲོང་དང་ཁྱིམ་དུ་འཁྲུམས་ཉལ་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད། གང་བྱུང་མང་བྱུང་ཆང་རག་ཞོ་སྤྲག་འཐུང་བརྒྱབ་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད། དམག་མིས་སྐྱེས་དམན་གང་བྱུང་མང་བྱུང་ཉར་བཞག་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད། དམག་སར་རང་གི་ཚེ་གྲོགས་སྐྱེས་དམན་ཡང་ཁྲིད་ཆོག་གི་མ་རེད། དམག་མིའི་ལུས་ལ་འགོ་ནད་རིག་དུག་ལ་སོགས་ཀྱི་ནད་ན་གི་མ་རེད། དམག་མི་དཔའ་ཙལ་སྙིང་སྟོབས་ལུས་སྟོབས་ཆེན་པོ་ཡོང་གི་རེད། དམག་མི་རང་རང་སོ་སོའི་དམག་སྐར་དུ་བསྡད་ནས། དུས་ཉལ་ཡང་ཟ་འཐུང་བྱེད་ཀྱི་རེད། དུས་དམག་རྩེད་རྩལ་སྦྱོང་དམག་རྫས་ཡི་གེ་སློབ་གཉེར་དང་རང་གི་གསུལ་ཆས་གོ་ལག་གུར་གཡབས་སོགས་ཆ་ལག་གི་རིགས་ལ་ཅག་ཐག་རྩ་ང་བྱེད་པ་ལས་ཚུད་ཟོས་གཏོང་གི་མ་རེད། དམག་མིས་རང་གི་ལུས་གོས་ཞ་ལྷམ་གོ་ལག་མི་མདའ་སོགས་གཙང་མ་བྱས་ནས་གྲོན་འཛོག་བྱེད་ཀྱི་རེད། དམག་མིས་གཞན་གྱི་བུད་མེད་ལ་དབང་ཡོད་གཏོང་གི་མ་རེད། དམག་མི་རྣམས་ངང་དཔོན་ལ་བརྩི་གདུང་གུས་བཀུར་ཆེ་ཐོག་གཅིག་ཤོས་གཅིག་ལ་པ་མ་གཅིག་གི་བུ་སྤུན་ལྟ་བུའི་མཐུན་ལམ་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་རེད། དམག་དུས་དམག་མིས་ཕ་རོལ་གྱི་གྲོང་སོགས་གང་དུའང་ཕྱིག་ལ་མི་འཛེམ་པའི་ནུས་ཆེ་ཞིག་བྱེད་ནང་གཙུག་ལག་ཁང་དང་དཀོན་མཆོག་གི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་ལ་མི་རྒྱག་བཤིག་བཟུངས་བཅོམས་འཕྲོག་སོགས་མཚམས་མེད་ཀྱི་ལས་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད། དམག་མི་ཕ་རོལ་དགྲ་བོར་ནུས་ཆེ་ཐོག་གསུམ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་མཁན་རེད། དམག་མི་རྣམས་གོང་གསལ་བཞིན་དུ་ཉམས་སུ་ལེན་ནས་ལག་ལེན་གནང་ན་རང་གཞུང་ཆོས་སྲིད་རྒྱལ་སྲིད་གཉིས་ཀའི་བསྟན་བསྲུང་རེད། གལ་སྲིད་དེ་ལས་ལྡོག་ན། ག་ག་ག་ག་ག་རེ་རེད ? རང་གི་རང་ལ་ལན་སྐྱོན་པར་མཛོད། !

༄ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

དེང་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཚ་ཆིག་དྲིལ་བསྒྲགས་ཐོག་སྐད་བྱིན་མངའ་འབངས་མི་སེར་དྲག་གཞན་སུ་ཐད་ནས་ཀྱང་གཞུང་གི་ལག་འཁྱེར་མེད་པར་མི་མདའ་མི་རྫས་མདེའུ་སོགས་ཉར་མི་ཆོག་ཅིང་ཁྲིམས་ཁག་དུ་ཕུལ་ལ་གྲི་རིང་པོ་བདགས་ནས་འགྲོ་འོང་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་ཁྱབ་གནང་སྐད། སྔ་ལོ་གཞུང་ས་ཆེན་པོས་སྐྱོང་མཁན་མེད་ཐབས་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་གནང་རྩང་རྫོང་གཞི་ཁག་དུ་ཉམས་ལེན་གནང་གི་ཡོད་མིན་ཆ་མ་རྟོགས་ཀྱང་། འདི་ལོ་བོད་ནས་རྒྱ་གར་དུ་སྐྱོང་མཁན་ཉི་མང་པོ་འགྱུར་སོང་བའང་བྲོས་ནས་ཡོང་བ་མིན་ནམ་སྐམ་རྩང་ཚོད་དུས་བོད་ལ་ལོག་ནས་འགྲོ་མཁན་འདུག་པར་བལྟས་ན་བྲོས་པ་མིན་པ་འདྲ། ། གཏམ་དཔེ་ + དཔང་པོས་ཕྲོག་ཇོན་ཟ་བ་དེ། །རྒྱལ་ཁྲིམས་རྐྱང་ལ་བསྐྱར་པ་ཡིན། །སྟག་ཤར་ཀ་འཕྲོག་བྱེད་པ་དེ། །རང་གཞན་གཉིས་ཀ་འཕྱུང་བ་ཡིན། །

། ཛ་ཀུན་ཤོར་ + ཉེ་སྔོན་ཟླ་༡ པོ་འི་ནང་རྩེ་པོ་བྲང་ཆེན་པོའི་ཛ་མཛོད་ནང་ནས་སྟར་གྱི་ཛ་རྒྱིང་འཁོར་ཆེ་ཙམ་གཏད་པ་ཁ་མཐུན་གྱིས་བརྐུས་པ་རེད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

། ལ་དྭགས་དང་སིང་དམག་སྔོར་སྤྱི་ཟླའི་འགྲོས །
རྣམས་ཀྱང་ཉི་མ་གཉིས་རེའི་རྗེས་སུ་ཡོང་ནས་ལམ་བར་འཐབ་འཛིང་སོགས་གང་ཡང་མེད་པར་རིམ་གྱིས་སྤེལ་རྒྱལ་སར་འཁྱོར་ནས། སྤྱིལ་དཀར་ཟུར་ལྷུམ་རར་དམག་སྐར་ཆགས་ནས་བསྡད། ལ་དྭགས་རྒྱལ་པོར་བྱེད་ཐབས་དབེན་པས་སིང་པའི་དམག་དཔོན་ལྦ་ཟེར་ལ་དབུ་རྒྱར་གྱིས་དཀར་ཟུར་ལྷུམ་རར་ལྦ་ཟེར་དང་མཇལ་འཕྲད་དུ་ཕེབས་པས་ལྦ་ཟེར་ཤིན་དུ་དགའ་པོ་བྱུང་ནས་རྒྱལ་པོར་ཕེབས་བསུ་དང་བཅས་སྔོན་དུ་ཕྱག་འབུལ་གུས་ཞབས་ཞུས་ནས་མཐུན་ལམ་གྱི་བཀའ་མོལ་ཐོག་ཆིངས་སྒྲིག་གནང་ནས་ལ་དྭགས་རྒྱལ་སྲིད་སྤྱར་གྲུས་ལྟར་རྒྱལ་པོ་རང་ནས་འཚོ་འཛིན་གནང་རྒྱ། ལ་དྭགས་རྒྱལ་པོས་མདའ་རཇ་རྒྱ་ལབ་སིང་ལ་ལོ་སྟར་སྔོར་མོ་ལྷ་སྟོང་རེ་འབུལ་རྒྱུར་ཐག་བཅད་ནས་ལྦ་ཟེར་དམག་མི་དང་བཅས་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས། ལོ་དེ་གའི་དགུན་ཐོག་ལ་དྭགས་རྒྱལ་བློན་རྣམས་གྲོས་མོལ་བྱས་ནས་ཆིངས་དོན་ལ་སོར་གནས་མེད་ཁར་དཔུང་འཛུགས་བྱེད་རྒྱུར་ཐག་བཅད་ནས་ཆིངས་དངུལ་མ་སྤྲད། དེའི་ཕྱི་ལོ་ལྦ་གཟེར་གསང་སྟབས་ཀྱིས་དམག་མི་དང་བཙས་ཟངས་དཀར་བརྒྱུད་གློ་བུར་དུ་རྒྱལ་ས་སྤྱིལ་དུ་འབྱོར། ལ་དྭགས་མཆོག་སྤྲུལ་རྒྱལ་སྲས་བཅས་སྤྱི་དེར་གསང་སྟབས་ཀྱིས་བྲོས་ནས་ཕེབས། ཟླ་ཤས་ཀྱི་རྗེས་སུ་མཆོག་སྤྲུལ་འདས མཆོག་སྤྲུལ་གྱི་བཙུན་མོ་ཆེ་བའི་སྲས་འཛིན་མེད་ཆོས་ཀྱི་སེང་གེ་མི་འགྱུར་ཀུན་དགའ་རྣམ་རྒྱལ། རྒྱལ་མོ་ཆུང་བའི་སྲས་བསྟན་སྲུང་གསུ་རྒྱལ་བཅས་སྤྱི་དེར་ལུས། ལྦ་ཟེར་གྱིས་རྒྱལ་པོ་དོན་གྲུབ་རྣམ་རྒྱལ་ཁྲི་ནས་ཕབ། གཏེར་མཛོད་ནས་རྒྱ་དངོས་ཙ་ཆེན་ཡོད་ཚད་འཁྱེར། བློན་པོ་དངོས་གྲུབ་བསྟན་འཛིན་ལ་རྒྱལ་པོར་དསྐོས་ནས་ཁྲི་འདོན་བྱས། སིང་ལའང་ར་ཛ་དངོས་གྲུབ་བསྟན་འཛིན་བཏགས། སྤྱིལ་དུ་དམག་དཔོན་ཐ་ན་དར་དང་འཛིན་དྲ་སིང་གཉིས་དམག་མི་ ༣༠༠ ཐམ་པ་བཙས་བཞག །ར་ཛ་དངོས་གྲུབ་བསྟན་འཛིན་གྱིས་ལོ་སྟར་སྔོར་མོ་ཆིག་ཁྲི་བརྒྱད་སྟོང་ཐམ་པ་མདའ་ར་ཛ་ལ་ཆད་མེད་འབུལ་རྒྱུར་ཐག་བཅད་ནས་ལྦ་ཟེར་དམག་དཔོན་ཁག་དང་དཔུང་དམག་བཅས་སྤྲུལ་དེར་དཔུང་འཛུགས་གིས་དབང་རྗེས་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས། ར་ཛ་དངོས་གྲུབ་བསྟན་འཛིན་གྱིས་ལོ་བཞི་ཙམ་རྒྱལ་པོ་བྱས་ནས་ཆད་དོན་དངུལ་འབབ་ཕུལ་འདུག་ཀྱང་དམག་དཔོན་ཐ་ན་དར་དང་ར་ཛ་ ༢ ཀྱི་དབར་མཐུན་ལམ་བྱུང་མིན་ཐ་ན་དར་གྱིས་ལྦ་ཟེར་ལ་ཞུ་ཡིག་ཐོག་ནས་སྐྱན་ཁྲམ་མང་པོ་ཕུལ་ཀྱིན་ལོ་བཞི་པའི་ཐོག་སྐར་ཡང་ལྦ་ཟེར་སྤྱིལ་རྒྱལ་སར་ཕེབས་དེ་ར་ཛ་ཁྲི་ནས་ཕབ། ཆིངས་དོན་དངུལ་འབབ་མ་ཚང་ཞེས་བཀྲུན་བཏགས་ནས་ཉེས་ཆད་ཆེན་པོ་བཏང་ཁར་བོད་ལ་དཔུང་འཛུགས་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་པས་ཁྲིད་རང་ (འཕྲོས་རྗེས་ཟླར་)

༄༅ རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

དམེ་རྗེད་མོས་མི་དྲུག་ཤི་འདུག །

རྒྱ་གར་ཕི་ཧར་ཁྲལ་སྡེ་ཡི་ཨ་ཞེས་པར་ཕྲུ་གུ་ཁ་ཤས་དམེ་རྗེད་མོ་རྗེ་སྐབས་ཀ་གོར་མི་མཐུན་པ་བྱུང་ཞིང་ཕན་ཚུན་ཕྱོགས་གཉིས་དབར་འཁྲུག་པ་བརྒྱབ་རྐྱེན་མི་དྲུག་ཤི་སྐྱོན་བྱུང་འདུག །སྐབས་དེར་ཕྲུ་གུ་ཚོ་འི་ཕྱོགས་གཉིས་ཕན་ཚུན་ནས་མི་མཐའ་འང་ལག་ལེན་བྱས་འདུག །ཕྲུ་ལི་སེམས་མི་ལྔ་བཅུ་ཐམ་པར་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། དམེ་ ཤོ་སྒྲག་ ས་ལྷུང་སོགས་བརྒྱན་ཆེན་པོ་བཙུག་ནས་བརྒྱབ་པ་ཡག་པོ་མ་རེད། དེར་རྗེན་ཉེ་སྔོན་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་ས་ལྷུང་བརྒྱབ་མི་ཆོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་གནང་བར་བཀའ་དྲིན་བསམ་ནས་རྗེས་འཛོགས་དང་ལེན་ཞུ་ན་ཡག་པོ་རེད། །

། སྐྱེས་ཐེངས་གཅིག་ལ་ཕྲུ་གུ་དྲུག །

ལྷ་ར་ཧ་སི་ཁྲལ་ཚན་བེ་ཕུར་ཞེས་པའི་གྲོང་གསེབ་ད་ཧ་རི་ཛན་ (བཙོག་པ་འཕྱངས་མཁན་)གྱི་བུད་མེད་གཅིག་ལ་སྐྱེས་ཐེངས་གཅིག་ལ་བུ་ཕྲུག་དྲུག་སྐྱེས་འདུག་ཀྱང་སྐར་མ་༧༤ རྗེས་སུ་ཚང་མ་འདས་འདུག །ཨ་མའི་སྲོག་ལ་སྐྱོན་བྱུང་མི་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། བསེ་རུའི་ཚོང་ །

རྒྱ་ཤར་ཨ་སམ་གཞུང་ནས་བསེ་རུ་ཁ་ཤས་བཟུང་འདུག་པ་ལས་གཉིས་མི་སེར་ལྷུང་པའམ་ཨི་འཛུབ་ཀྱི་སྨན་གཟིར་ཁང་དང་ ཁ་ཤས་ལོན་དོན་དང་། ལྷ་ཤིང་ཊོན་ ཅི་ཀ་གོའི་སྨན་གཟིགས་ཁང་ཁག་ཏུ་བཙོང་འདུག །གཞུང་ལ་སྒོར་འབུམ་གཉིས་ལྷག་ཙམ་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ། །

པའ་ནར་རླུང་ཆེན་

ཉེ་སྔོན་པའ་ནར་རླུང་ཤུགས་དྲག་ཆར་གློག་འཁྲུག་སོགས་ཀྱིས་ཤིང་སྡོང་མང་པོ་ཙ་བཀོག་དང་ལྕགས་འཕྲིན་གློག་འདོད་ཆང་མར་སྐྱོན་ཆེན་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ། །

གླང་ཆེན་འཕྱུར་ནས་སོང་འདུག

ཉེ་སྔོན་ཀ་ལ་ཀ་ཏ་ནས་ལོན་དོན་བར་གླང་པོ་ཆེའི་གླང་ཕྲུག་ཛྙིད་ལ་མོན་ལྔ་བཅུ་ཐམ་པ་བྱས་པ་ཞིག་གནམ་གྲུར་མཁར་ཐོག་བཏང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

བལ་གྱི་རྒྱུ་ཆས་སྣམ་རིགས་འཐག་འཕྲུལ་ཁང་།

རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་རྒྱ་གར་དུ་བལ་འཁེལ་འཐག་སྤུས་ལེར་ཡོང་རྒྱུའི་ཆེད་དུ་འཐག་འཕྲུལ་ཁང་གསུམ་གསར་འཛུག་གནང་རྒྱུར་ཐུགས་བརྟན་འཁེལ་བའི་གནས་ཚུལ། །

པ་ཀི་སི་ཐན་བུད་མེད་ལ་སློབ་སྦྱོང་

པ་གཞུང་ནས་རང་གི་ཆབ་འབངས་བུད་མེད་རྣམས་ལ་ཡོན་དན་

སློབ་སྦྱོང་ཐོག་སྐན་ཁང་ནང་གསོག །ལྷར་འདྲེན་སློབ་འདྲེན་གཏོང་ལེན་སོར་ཀྱི་སློབ་སྦྱོང་དུ་འགྲོ་སོང་ཆེད་བཏང་གིས་དབྱིན་ཡུལ་དུ་གཏོང་ཐབས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄༅ རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱ་གཞུང་དམག་མི །

བར་ལམ་རྒྱ་གཞུང་དཔུང་དམག་རྣམས་ཅིའི་ཕྱིར་འཕམ་ཆེ་བ་བྱུང་འདུག་ཞེ་ན། རྒྱ་གཞུང་དཔོན་ཁག་རྣམས་རང་གི་གྲོན་བ་ཁོ་ནར་ཆགས་ཏེ་དཔུང་དམག་གི་དམག་ཟོག་ཡག་པོ་མ་སྤྲད་པ་སོགས་ཀྱིས་དཔུང་དམག་ཕལ་ཆེར་འཐུ་ཐུག་ནས་དམར་པོར་མགོ་རྒྱུར་དང་ཁ་ཤས་དཔུང་འཇུག་མ་བྱས་པར་ཕྱིར་འཐེན་བྱས་པའི་སྐྱོན་དུ་གྱུར་ཅེས་གསར་འགྱུར་ཁག་ཏུ་གསལ།

! རྒྱ་གཞུང་སྲོག་ཤིང་མར་ཤལ་ཅང་ཟུར་བཞུགས་ནས་གསུངས་གསལ་ལ་ + གང་སྲན་གྱི་ཚུལ་མིན་མནར་འཚོའི་ཁ་ནོན་ངོ་སེ་རྒྱུའི་མི་དམངས་ནས་ངོས་པར་དུ་བྱེད་དགོས། ལོ་གསུམ་གྱི་ནང་དོན་རྣམས་ལ་རྒྱལ་ཁ་ལོན་ངེས་བརྟན་ཡིན་གསུངས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྤྲར་མ་དང་རྒྱ་ནག་གཉིས་ཀྱི་ལམ་ཆེན་གང་དམག་ནས་འཛིན་བཟུང་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཤང་ཧའི་དཔུང་འཇུག །

གུང་དམག་ནས་དཔུང་ཤུགས་ཧ་ཅང་ཆེན་པོས་ཤང་ཧའི་དཔུང་འཇུག་བྱེད་སྲུས། དབྱིན་ཟླ་༤ པའི་ཚེས་༩ གསར་གསལ་བཞིན་གུང་དམག་རྣམས་ཤང་ཧའི་ནས་མེ་ལི་བཅོ་ལྔའི་སར་དཔུང་འཛུག་བྱེད་སྲུས། གུང་དམག་རྣམས་རྒྱའི་སྡེ་ཕྱོགས་སུ་དབུར་གྱི་ཆུ་བོ་རྒྱས་བཞིན་འདུག་ཀྱང་རྒྱ་གཞུང་ནས་ཆུ་རག་བཙན་པོ་བརྒྱབ་ཐབས་བྱས་དང་བྱེད་སྲུས་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཤང་ཧའིར་རྒྱ་གཞུང་དཔུང་དམག་ནས་ཤུགས་ཆེན་གྱིས་གུང་དམག་མང་པོར་རྐྱེན་ལམ་དུ་བཏང་འདུག །ལས་སླ་པོས་ཤང་ཧའི་ལེན་ཐུབ་ས་མ་རེད་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། དམག་ཆེན་གསུམ་པ་འགོ་ཚུགས་གི་རེད །

སན་པར་ནསེ་ཀོར་ཨ་མི་རི་ཀའི་དམག་དཔོན་མི་ཊེར་འཛན་རལ་ཀེ་ལིའར་ཤི་བལ་ཏན་ནས་གསུངས་གསལ།

གལ་སྲིད་རྒྱ་ནག་གི་གནས་ལུགས་ད་ལྟ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་གནས་ན་ཞི་བའི་རྒྱ་མཚོར་འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གསུམ་པ་འགོ་ཚུགས་ཀྱི་རེད་གསུངས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཤང་ཧའི་ནས་དབྱིན་ཟླ་༤ ཚེས་༡༩ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར་ + ཤང་ཧའིར་གཞུང་གི་མ་དཔུང་དམག་སྐར་ལ་

གུང་དམག་ནས་ཧ་ཅང་དཔུང་ཤུགས་ཆེན་པོ་བྱས་ནས་ཤང་ཧའི་བྱང་སྒོ་ནས་མེ་ལི་བརྒྱད་ཙམ་དང་ལྷ་ཕྱོགས་ནས་མེ་ལི་བཞི་ཙམ་གྱི་སར་འཐབ་རྒྱུར་བཞུགས་གཞུང་དམག་ནས་རྫོང་༢༦ རིང་འཐབ་ཤུགས་ཆེན་པོ་སྤྲད་ནས་གུང་དམག་ཅིག་ཁྲི་ཐམ་པ་རྨས་བསད་ཀྱིས་ཕྱིར་དེད་བྱས། གཞུང་གསར་ལྟར་ལྷ་ཕྱུང་ནས་མེ་ལི་༨ ཀྱི་སར་འཐབ་རྩོད་ཆེན་པོ་བྱས་པ་ཡིན་བརྗོད་འདུག།

ཀུང་ཞི་ཁྲིམ་གཞུང་ནས་དཔུང་བསྐྱོན་འཁོར་ཆེ་བདང་ཐོག་ཏུ་ཅའི་ཞེས་པའི་ཤར་ཕྱོགས་སུ་ཅི་ཀུང་དང་ཀུང་ཞིའི་རེལ་ལམ་གོང་དུང་དང་འཁྱུད་འབྲེལ་ཡོད་པ་དེ་འགེགས་ཐབས་བྱེད་ཐུས་སུ་འདུག །

དེང་བར་གུང་དམག་སྤྱི་ཁྱབ་དམའ་ཚོ་ཐུང་ལ་རྒྱ་ནག་ཡོངས་ཀྱི་ས་ཆའི་གསུམ་ཟུར་ལས་ཐོབ་མི་འདུག་ཀྱང་རྒྱ་ནག་ཡོངས་ཀྱི་མི་འབོར་ཕྱེད་ཀ་མི་གྲངས་

༢༠༠ ༠༠༠ ༠༠༠ ཐམ་པ་ཐོབ་འདུག །གུང་ཕྲན་དཔུང་དམག་ ༢ ༠༠༠ ༠༠༠ ཐམ་པ་ནས་རྒྱ་ནག་ བྱང་ཤར་ཞིང་ཆེན་ཁག་གི་བཟོ་འཕྲུལ་ཁང་ རེལ་ལམ་དང་གྲུ་ཁ་རྩ་ཆེན་ཕལ་ཆེར་འཛིན་བཟུང་བྱས་འདུག །དམའ་ཚོ་ཐུང་གི་དམག་སྐར་ལྟེ་བ་པེ་ཅིང་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ཤང་ཧའི་ནས་མེ་ལི་ ༥༠༠ ཐམ་པའི་སར་ཆགས་འདུག །ཁོ་པའི་བསམ་བློར་ཤང་ཧའི་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱོགས་མཐའི་ཆུ་བོ་བཀག་ཐུབ་ན་གནས་སྐབས་ལེན་མ་དགོས་ཀྱང་དེ་ཙམ་གལ་ཆེན་མེད་ཚོད། །

ཀུང་ཞི་དང་ཅང་ས་ཁྲལ་གཞུང་དམག་འབུམ་ཕྲག་མང་པོ་ཡོད་པ་རྣམས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིལ་བཀག་གི་ཐབས་ཇུས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཨུ་རུ་སུའི་གནམ་གྲུར་མི་མདའ །

ཉེ་སྔོན་ཨི་རན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ས་མཚམས་བརྒལ་ནས་ཨུ་རུ་སུའི་གནམ་གྲུ་འཕུར་བར་ཨི་གཞུང་མཁའ་དམག་ལས་ཁུངས་ནས་མཁའ་འགྲོགས་འཕེན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཨ་མི་རི་ཀར་སོ་གསོས །

ཨ་མི་རི་ཀའི་ནུབ་བྱང་ཨོ་ལིམ་པིག་ཁུལ་ས་གཡོས་ཆེན་པོ་བརྒྱབ་རྐྱེན་མི་བརྒྱད་ཤི་ཞིང་བཅུ་རྨས་ཏེ་ལར་ས་ཡ་བྱེ་བ་མང་པོའི་རྒྱུ་དངོས་ལ་སྐྱོན་བྱུང་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄༅ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

སུ་ཤེ་རབ་བྱུང་བཅུ་དྲུག་པའི་ལོ་༢༢ ནང་སྤྲང་བཅུའི་སྐོར་མོ་གསར་པ་པར་ (འཕྲོས་ཤོག་ངོས་༢ པར་)

(ཤང་ ༢ པའི་འཕྲོས)

འདིབས་གནང་འདུག་པ་ཞིག་ད་ལམ་མིག་མཐོང་བྱུང་། དངུལ་ཀྲང་ནི་ཡིན་ཚོད་མི་འདུག ། ཟངས་རག་ལ་དངུལ་ཟླན་བུ་ཙམ་ཞིག་བསྲེས་པ་ཡིན་ཚོད་འདི་ཡང་བར་ལམ་བོད་ཀྱི་དངུལ་ཀྲང་སྲང་གསུམ་སྒོར་མོ་ཕྱི་ལ་ཚ་རྒྱུགས་རྒྱུགས་བཀག་རྒྱུའི་ཆུ་རགས་མིན་ནམ་སྙམ། དེ་མཚུངས་ནང་འཛུལ་ཆུ་རགས་ཀྱང་སྐྱོན་གི་ཡོད་ག་ཤའ། ཁ་ཤས་ཀྱི་བསམ་འཆར་གོ་ཐོས་བྱུང་གསལ། ལྟར་བསྐྱ[...]སྲང་བཅུའི་སྒོར་མོ་[...] མེད་དངུལ་ཀྲང་སྲང་གསུམ་སྒོར་མོ་ཁོ་ནར་ཐང་གཞི་སྤྲང་ན་ཕྱི་ནང་གཉིས་ཀའི་ཆུ་རགས་ལ་[...]ཆེ་བ་ཞིག་ཡོང་གི་རེད་བརྗོད་པའང་ཐོས། འོན་ཀྱང་སྒོར་མོའི་འཇལ་ཐང་ངེས་བརྟན་མ་འབྱུང་ན་དེ་ཙམ་ཕན་ཆེ་ཞིག་ཨེ་ཡོང་།

བོད་དུ་སྒོར་མོའི་འཇལ་འཕར །

དེང་གོ་ཐོས་སུ་ཕག་ཁྲལ་སྒོར་རེར་དངུལ་སྲང་བཞི་དང་ཞོ་གསུམ་བྱེད་ཤུས། ད་དུང་དེ་ལས་འཕར་བཟོ་ཡོད་སྐད། སྒོར་ཐང་འཕར་ཆག་བྱུང་རྐྱེན་ཚོང་པར་མཁོ་གྲོང་ཆེ་བ་ཡོང་སྲིད། དེར་བརྟེན་རྒྱལ་ཁབ་རང་ནས་འཕར་ཆག་མེད་པའི་ཐང་གཞི་ངེས་བརྟན་གྱི་བཀའ་ཁྲབ་གནང་ན་ཐུང་དྲག་པ་མི་ཡོང་ངམ་སྙམ། རྒྱ་ནག་དུ་རྒྱ་གཞུང་དང་དངུལ་ཁང་ཁག་ནས་དངུལ་གྱི་ཐང་གཞི་ལ་བདག་དབང་མ་ཐུབ་སྟབས་མི་སེར་ཚོང་པ་དམངས་ལ་དཀའ་ངལ་ཆེན་པོ་བྱུང་འདུག ། འོན་ཀྱང་རྒྱ་ནག་དུ་དུས་བདེ་མིན་གྱིས་ཐང་གཞིར་དབང་ཐུབ་ཚོད་མི་འདུག་ཀྱང་དུས་བདེའི་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་དུ་ཐང་གཞི་ངེས་བརྟན་གནང་བདེ་ཞིག་མེད་དམ། །

༄༅ འབྲུག་གི་གནས་ཚུལ།

སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་དུ་འབྲུག་གཞུང་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་དབྱིན་ཡུལ་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ་བཀོད་ཀྱང་། ད་ལམ་གོ་ཐོས་སུ་ཡབ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དགོངས་སུ་མཁའ་ཐོག་ཕེབས་ན་ཉེན་སྐྱོག་མིན་གནས་སྐབས་ངང་འཐེན་གྱི་བཀའ་སྟེལ་ཕེབས་སྐད། །

རྒྱ་གར་རིན་གཞུང་དང་འབྲུག་གཞུང་གཉིས་ཀྱི་ཆིངས་ཡིག་ད་ལམ་ཙམ་གནང་བསྒྲུབས་སྐད།

སྔར་ཕྱིན་འབྲུག་རྒྱལ་མཁར་རཛ་ཆེན་པོར་འབྲུག་གཞུང་ལོགས་བཙོས་སོགས་ཀྱི་སྐོར་ཞབས་འདེགས་ཞུ་ཆེད་སྐུ་ཞབས་སེན་མཚན་དུ་ཞུས་པ་ཞིག་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཞུས་སྟེ་འབྲུག་གཞུང་ནས་གསོལ་ཕོགས་གནང་རྒྱུ་བཅས་ཉེ་སྟོན་ཀ་སྤྲག་དུ་ཐེབས་ནས་མི་རྫེར་ཤེས་རབ་ས་ཏེབ་ཀྱི་གཟིམ་ཤག་བཀྲིས་ཐྱིང་ཞེས་པ་ཉེ་སྟོན་སྤྲུལ་ཚོང་གནང་བ་དེར་ཁོང་གི་ཡུམ་ཡོ་རོ་པི་ནས་ཡིན་པ་

ཞིག་དང་ལྷན་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།

། སྤྲ་གྲོ་དཔོན །

བར་ལམ་སྤྲ་གྲོ་དཔོན་མཆོག་གི་ཞལ་ཐུགས་སུ་སྐུ་མ་འཕྲོད་ནས་སྐུ་བདེ་མིན་ཐོས་པ་ནི་སེམས་འཕམ་གྱི་གནས་སུ་གྱུར་རུང་གསོལ་སྨན་གྱི་ཐབས་ཤེས་གང་ཟབ་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

༄༅ འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

། སྤྲག་ཤིག་འགྱུར་གསལ །

༄ མཁྱེན་ལྡན་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་མཁན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་གམ་དུ། སྟབས་ཞུ། ད་ལམ་ས་གླང་ཟླ་༢ པའི་ཚེས་༢ གསར་ཤོག་ནང་འབྲས་ལྗོངས་གནས་ཚུལ་གོ་ལོག་བསྐྱོན་འདུག་པ་སྐྱར་གཤམ་གསལ་ལྟར་གནང་དགོས་གལ་ཆེ་བ་ནི། གསར་ཤོག་གཞན་དུའང་གསལ། སྐྱད་ཀྱང་ཡང་ཡང་ཕྱུལ་ཐུས་ལགས། སྐད་ཐོག་ཀོང་རེ་སི་ཡིག་ཚང་ནས་བོད་ཟླ་༢ ཚེས་༢༤ ལ་ཕུལ། དེང་འབྲས་ལྗོངས་ཀོང་རེ་སི་ཞེས་མི་སེར་ཚོགས་འདུ་བཙུགས་ནས་ལོ་ངོ་ཡིཙིག་དང་ཟླ་བ་ལྔ་འགྲོ་ཚོད། དེ་དག་ནས་འབྲས་གཞུང་མཆོག་ལ་ཐུགས་སྨུན་དོན་མཚན་གསུམ་ནི། + ༡ ས་གནས་རྫོང་དཔོན་ ༤༢ ཁྲི་ཀ་དར་ཞེས་པ་རྣམས་འཛུགས་མི་དགོས་པ། ༢ རྒྱ་གར་གཞུང་དང་མཐུན་ལམ་བྱ་དགོས་པ། ༣ འབྲས་རྒྱལ་གོང་བཞུགས་སྲིད་སྐྱོང་དམངས་ལག་དུ་གཏོང་དགོས་པ་བཅས་ཞུས་པ་ལྟར་ཐུགས་ཐག་གཅོད་པ་གནང་མ་ཐུབ་ཁར་ནེ་ཤི་ནེལ་ཞེས་གཞུང་གི་ཚོགས་འདུ་བཙུགས་ནས་མི་གྲངས་ ༢༠༠༠ ཙམ་དང་། ཨུ་ལྟར་འདའ་ཨི་ཞེས་ཁྲི་ཀ་དར་ཚོགས་འདུ་མི་གྲངས་ ༤༠༠ ཙམ་བཙུགས་ནས་ ཀོང་རེ་ཡིའི་ཚོགས་འདུའི་ཁ་གནོན་མཛད་དུ་བཙུགས་པ། ཀོང་རེ་སི་མི་གྲངས་ ༡༠༠༠༠༢ འབུམ་ལྷག་ཟིན། དེས་རྐྱེན་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ༥ རེག་༦ ཉིན་ཀོང་རེ་སི་ཚོགས་འདུ་དོ་དམ་པ་རྣམས་ནས་མི་སེར་རྣམས་ལ་བསྒྲོ་བ། གོང་གི་དོན་མཚན་གསུམ་ངོ་ལག་སོན་མ་བྱུང་བར། ཁྲལ་སོགས་གངས་སྤྱིའི་ཁྲིམས་ལ་བརྩི་འཛིན་མི་དགོས་པའི་བཀོད་བཤད་བགྲོས་སྐབས། དོ་དམ་པ་མི་ ༢༧ ནས། མི་ ༡༢ འབྲས་གཞུང་མཆོག་ནས་བཙོན་དུ་བཙུག་པ་གནང་བས་མི་སེར་ཚང་མ་རྒྱལ་སར་འཛོམ་རྒྱུའི་གྲབ་ ༡༠༠༠༠ གཅིག་ཁྲི་ཙམ་བཀག་ཀྱང་མ་ཐུབ་པར་འགྱོར་སྟུག། འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་མཆོག་ནས་མཆིངས་འགྲིགས་གནང་རྒྱུའི་ཞལ་བཞེས་ཀྱིས། བཙོན་དུ་བཙུག་པ་རྣམས་གློད་ནས་མི་རྣམས་ཀྱང་རང་གནས་སུ་བདང་བ། ད་བར་འབྲས་གཞུང་ནས་འཕར་འགྱུར་ཁོ་ནས་ཐུགས་ཐག་གཅོད་པ་གནང་མ་ཐུབ་པ་བསྒྱུར་དུ་ཀོང་རེ་སི་རྣམས་དབྱིན་ཟླ་༣ ཚེས་༢༢ ཉིན་ཚོགས་ནས་སྔོན་བསྒྲོ་ལྟར་བསྒྲོ་རྒྱུའི་རེ་ཁེལ། གནས་སྐབས་ཟིང་ཆ་ཆེར་འགྲོ་ཚོད། ཁྲལ་པ་རྣམས་ནས་ཁྲལ་མ་ཕུལ་བར་ལོ་ངོ་གཉིས་འགྲོ་སྐབས་ཛེས་སུ་རིམ་པས་ཕུལ་ཐུས་ཞུ། འབྲས་ལྗོངས་ཀོང་རེ་སི་ཡིག་ཚང་ནས་བོད་ཟླ་༢ ཚེས་༢༤ ལ། །

། དབྱིན་ཟླ་༣ ཚེས་༢༢ འདས་ལོ་༡༩༤༩ ཉིན །

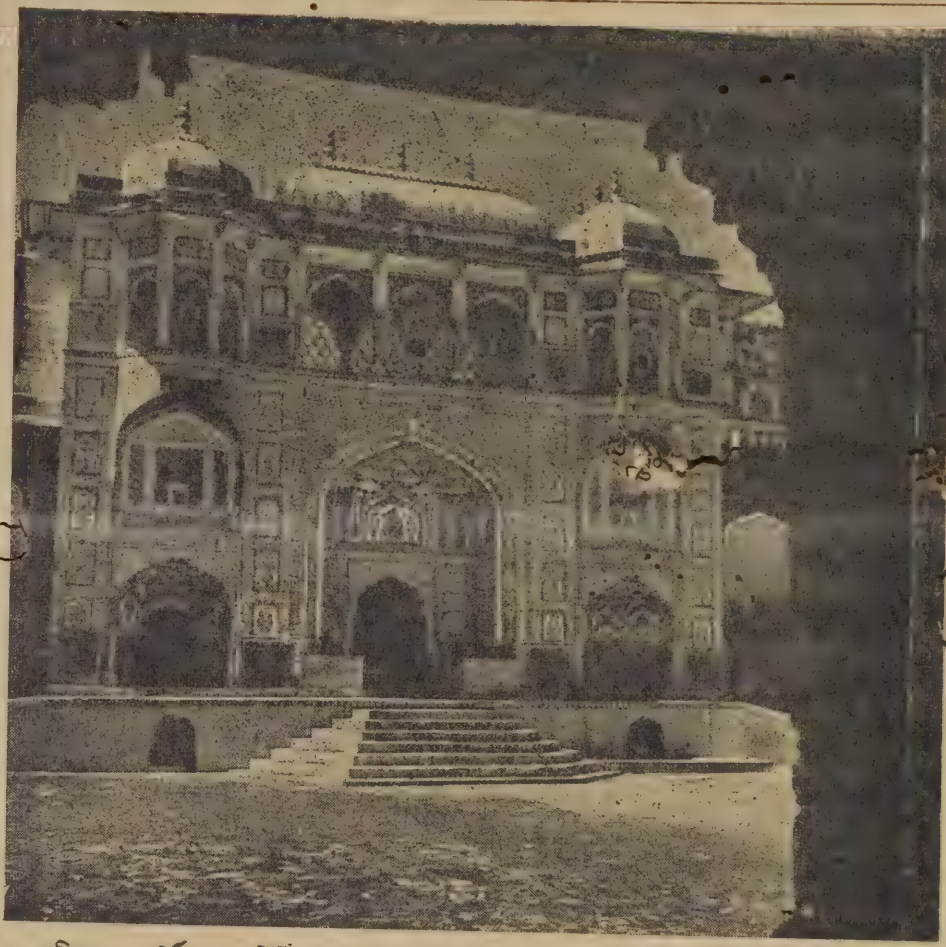
གོང་གསལ་གནས་ཚུལ་འབྱོར་རྗེས་དབྱིན་ཟླ་༣ ཚེས་༢༩ ཉིན་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་སྐད་དཀྲོ་དུ་འཁྲུག་ཙམ་འགྲོ་དགོས་བྱུང་སྐབས་མིག་མཐོང་གསར་འགྱུར་མདོར་བསྡུས་གཤེར་གསལ་ + སྐབས་དེར་འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་ཕྱོགས་གང་ས་ནས་མི་སེར་ཏ་ལམ་ཆིག་ཁྲི་ཙམ་རྒྱལ་སར་འདུ་ཚོགས་ཐོག་ཀོང་ཡིག་ཚང་ནས་ཆང་རག་ཚོང་ཁང་བཀག། སུས་ཀྱང་ཆང་རག་ཉོ་འཐུང་མི་ཚོག ། ཟང་ཟིང་འཁྲུག་པ་བྱེད་མི་ཆོག་པའི་བསྒྲགས་བྱ་ཆ་ནན་བྱེད་སྲུས་སུ་འདུག་པར་ཚང་མས་ཉན་ཤེས་སུ་འདུག་པ་ནི་ཧ་ཅང་ཡག་པོ་འདུག ། ཚེས་༣༠ ཉིན་རྒྱ་གར་ནུབ་བངགལ་སྲིད་འཛིན་སྔང་དགོ་བར་སྐུ་འཕྲུག་ཙམ་ཆབ་བཞེས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་འབྲས་གོང་སི་དམངས་ནས་ཕེབས་བསུ་ཟབ་རྒྱས་གནང་སོང་། དབྱིན་ཟླ་༤ ཚེས་༡ ཉིན་གོང་སི་དམངས་ནས་འབྲས་གཞུང་སྤུ་ལི་སིའི་ལས་ཁངས། ཡིག་ཚང་ ཁྲིམས་ཁང་ཚང་མར་མི་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་ཙམ་རེ་བཞག ། དེ་མཚུངས་འབྲས་རྒྱལ་པོ་བྲང་གི་མདུན་དུ་མི་གྲངས་སྟོང་ཕྲག་འགག་འདུས་ཚོགས་ཐོག་སྤྲ་ལོ་ནས་ཞུས་པའི་དོན་མཚན་གོང་གསལ་ཁག་གསུམ་མ་གནང་བར་ཁོ་པ་རྣམས་ལྡོགས་པས་འཆི་རུང་ཕྱིར་ལོག་བྱད་རྒྱུ་མིན་ཞེས་ཡང་ཡང་གསོལ་བ་འདེབས་ཤུས་སུ་འདུག ། ཉིན་གུང་ཚོད་བཅིས་དང་ཕྱི་ ༡ ཀའི་ཐོག་ཞོ་བྲང་དུ་བཅགལ་སྲིད་འཛིན་མཆོག་ལ་གསོལ་ཚིག་ཕུལ་རན་ཁར་པོ་བྲང་ནས་དེ་ཚོའི་དོན་མཚན་རྣམས་གནང་ཆོག ། དེ་རིང་ཕྱིར་ལོག་བྱ་དགོས་གསུང་རུང་། ཡིག་ཐོག་དུ་ཞལ་བཞེས་མ་བྱུང་ན་ལོག་མིན་ཨུ་ཚུགས་མཐར་བསྐྱིལ་ལ་བ་རྟེན་དབྱིན་ཟླ་༤ ཚེས་༦ ཉིན་བར་གཞུང་ཚུགས་རྒྱུའི་སྐུ་ཚབ་འབྲས་མིའི་མིང་ཐོ་འབུལ་དགོས་རྒྱུ། སྤྲ་ལོ་སྐུ་ཚབ་བསྐོས་པ་གཉིས་ཀྱི་མིང་འཐེན་གནང་རྒྱུ་བཅས་ཚེས་༦ ཉིན་ལྷན་ཚོགས་སམ་བར་གཞུང་ཚོགས་རྒྱུར་ཐུགས་ཐག་བཅད་པའི་བཀའ་ཡིག་གསོལ་རས་གནང་མཚམས་མི་དམངས་རྣམས་སེམས་དགའ་བཞིན་དུ་ཛཡ་ཧིན། ཛཡ་ཀོང་རེསི་སོགས་ཀྱི་བསྟོད་བརྗོད་ཀྱི་སྒྲ་འབྲུག་སྒྲ་ལྡིར་བ་བཞིན་པོ་བྲང་ནས་ཕྱིར་ལོག་མཚམས་སྲིད་འཛིན་ཆེན་པོ་བྲང་དུ་གསོལ་ཇ་ལ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། !

ཡང་གོ་ཐོས་སུ་ཚེས་༦ ཉིན་བཀའ་མོལ་ཐོག་བར་གཞུང་དབྱིན་སྐད་དུ་ Interim Govt. ཞེས་པ་ཚུགས་ཤིང་ཀོང་རེ་སིའི་སྐྱི་ཁྲབ་བཀྲིས་སྲ་བུ་ལགས་སུ་ནང་བློན་ཆེ་གྲས་སམ་ དབྱིན་སྐད་དུ་ Chief Minister གསར་བསྐོས་ཐོག་གཞན་ཡང་ཀོང་རེ་སིའི་ (འཕྲོས་ཤང་ ༥ པར

(ཨང་ ༤ པའི་འཕྲོས་)
སྐུ་ཚབ་ཁ་ཤས་བཅས་གཞུང་གསར་ཚུགས་སྐད། ད་ དུང་གསར་འགྱུར་གསལ་པོ་གོ་ཐོས་བྱུང་ན་རིམ་འགོད་ ཚོག་པ་བཅས། །
གཏམ་དཔེ་ ༼ ས་ང་རང་གིས་བཀོས་པ་ང་རང་གིས་ སྲུབ་ཚོག །

ཤོག་ལྷེ་བཞི་པར་ཡིག་ནོར་ ༼ འབྲུག་གནས་ཀྱི་ ཡིག་འབྲིང་ ༡༡ པར་ཞུས་སྟེ་ལ་ཞུས་པར། དཀྱིལ་ ཀྱི་ཡིག་འབྲིང་ཐོག་མར་ཞིག་མེད་པ། འབྲས་གནས་ ཀྱི་ ༡༡ པར་ཐུགས་སྲུན་ལ་བསྲུན། ༢༡ པར་དེས་ཀྱིན་ དེའི། ༢༨ པར་གྲབ་ལ་གྲངས། ༢༩ པར་མཆིངས་ལ་ ཆིངས། ༢ པའི་༢ པར་ཐུས་ལ་འཐུས། ༢༤ བྱད་ལ་བྱེད ༢༩ གསུང་ལ་གསུངས། ༣༠ པར་ཟླ་ ༤ ལ་ཟླ་ ༥ ཡིན་ པ་མཁྱེན་གོས།

། བོད་ཀྱི་ལྷས་ར་འི་སྐོར །
སྔོན་གསར་ཤོག་ཁག་ཏུ་བཀོད་གསལ་དགོངས་མངའ་ ལྟར། ཉེ་སྔོན་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་ཚོང་དོན་ཞིབ་འཇུག མཛད་པོ་སྐུ་ངོ་ ཞྭ་ཤྐུབ་སུ་བཀའ་རྒྱ་ཕེབས་ནས་འབྲས སྤྱི་བློན་ཆེན་བརྒྱུད་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་དེའི་སྐོར་བཀའ་མོལ ཞུ་དགོས་གསུངས་གསལ་ལྟར་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་ མི་རྗེ་རྗེར་ཁང་མདའ་དཔོན་སྐུ་ཞབས་སྐང་དོག་ཏུ་ཆེད་ ཕེབས་ཀྱིས་བཀའ་མོལ་གནང་འབྲས་སུ་འབྲས་བློན་ མཆོག་ནས་གསུངས་དོན་དུ། ལྷས་ར་དེའི་སྐོར་དེང་བར་ ཀ་དའི་ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་མོར་ཁ་མཆུ་ཐག་ཆོད་མིན་ནར་ ལུས་འདུག་ན། རྒྱ་གར་གཞུང་གིས་ཁ་མཆུ་བཀག་ནས་ བོད་ལ་རང་འཛུགས་གནང་ཐུབ་དཀའ་ཞིང་། རྒྱ་གར་ ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་སུ། ད་ལྟ་ཁ་མཆུ་བརྒྱག་མུས་སུ་ཡོད་ པ་གཉིས་ལྷས་ར་དེ་གཞི་དོ་བདག་ངོ་མ་མ་ཡིན་གཞིས་ དོ་བདག་ངོ་མ་བོད་རང་ཡིན་ཞེས་པའི་སྙན་ཞུ་ཞིག་ཀ་དའི་ ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་མོར་ཕུལ་ཐོག་སྔོན་གྱི་ཡིག་ཆ་སོགས་ ཁྲིམས་ཁང་དུ་བསྟན་ནས་ཁངས་འཁྲོལ་གནང་སྲོལ་ལྟར་ གནང་ན་གང་ལེགས་ཤིག་མི་འབྱུང་ངམ། གང་ལྟར་རྒྱ་ གར་གཞུང་ལའང་དེའི་སྐོར་སྙན་འབུལ་ཞུ་ཆོག་གསུངས་ ཚོད་འདུག་པ་བཞིན་དུ་གནང་ན་ཀ་དའི་ཁྲིམས་ཁང་ཆེན་ མོ་ནས་ཀྱང་དོ་བདག་ངོ་མ་སུ་ཡིན་མཁྱེན་ནས་རང་འཛར ཡོང་བའི་དཔྱད་ཁྲ་གནང་མི་ཡོང་ངམ ? སྔར་དབྱིན་ བོད་མཐུན་ལམ་དང་རྒྱ་བོད་ཚོང་ལམ་གོང་འཕེལ་ཆེད་དུ ཚོང་པ་གནས་བསྐོར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྡོད་གནས་དང་མཆོད་ འབུལ་གྱི་ཆེད་དུ་ལྷ་ཁང་བཟོ་རྒྱུའི་ས་ཆ་གནང་འདུག་ རུང་། བར་ལམ་བདག་མེད་དུ་ལུས་ཤིང་གཞན་གྱིས་བེད གཅོད་བྱས་འདུག་ན་ཡང་ད་ཆ་རྒྱ་གར་རང་བཙན་རྒྱལ


སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ་ལྟར་ ཛ་ཡ་པུར་རྒྱལ་པོ་འི་པོ་བྲང་ མིང་ལ་སྤྱོས་ཤེལ་ པོ་བྲང་ཞེས་པ་ཉི་འདྲ་པར་ངོ་མ་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

ཁབ་དང་བོད་རང་བཙན་གཉིས་ཀྱི་མཐུན་ལམ་ཚོང་ལམ་ ཆོས་ལམ་སྤུར་བས་གོང་འཕེལ་ཡོང་བའི་རྩ་བ་དང་། ༦ རིང་སང་སྤུར་ལམ་ཆོས་ཀྱི་རྩ་བར་རྒྱ་གར་དུ་གནས་ མཇལ་ལ་ཕེབས་མཁན་མང་ཞིང་ཁོང་རྣམས་བཞུགས་ བདེའི་ཆེད་དུ་ཁངས་བསྐྱིལ་མཛད་ཆེ་ངེས་པར་དུ་ཕྱིར་ ལོག་ཡོང་གི་རེད་ཅེས་འདི་ཁུལ་ཁྲིམས་ལུགས་མཁྱེན་པ་ ཁག་ནས་བརྗོད་པར་ཐོས། །
ད་ལམ་དེའི་སྐོར་ཡིག་རིགས་སྙིང་པ་དང་འདྲ་ཤུས་ངོ་མ་ ཁག་མང་ཙམ་ཚོང་དོན་མཛད་པོ་ཞྭ་ཤྐུབ་ཀྱི་ཕྱག་ཏུ་ ཕེབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། དཔལ་ལྡན་མི་རྗེ་གསུ་ཐོག་ཛ་སག །
བར་ལམ་སྐུ་བདེ་མིན་རྗེར་གླིང་དུ་གསོལ་སྨན་དང་ཁབ་ སྨན་བཞེས་ནས་སྐུ་བཞུགས་གནང་། ཉེ་སྔོན་སྐུ་བདེར་ཀ་ སྟག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རྡུང་ཨེམ་ཆིས་གསུངས་ གསལ་ན་དུང་སྐུ་གཟུགས་ལ་ཐུགས་ཙག་གང་ཟབ་ཐོག སྐུ་གཟུགས་དལ་སྐྱོད་གནང་ནས་བཞུགས་རྒྱུའི་བཀའ་སློབ གནང་འདུག །གཞན་ཡང་གཞུང་ས་ཆེན་པོ་ཚོག་གི་མཛད དོན་གལ་ཆེན་ཁག་གི་ཆེད་དུ་ད་དུང་པར་ཙབ་འདི་ཁུལ་ སྐུ་བཞུགས་གནང་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། !

། བོད་གཞུང་ཚོང་དོན་མཛད་པོ །
དཔལ་ལྡན་མི་རྗེ་རྟེས་དཔོན་ཞུ་སྐབ་པ་ཚོག་དང་སྐུ་ངོ་ མཁན་ཆེན་རྒྱས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ཤར་ཙམ་ལ་བོད་ཕེབས གནང་སོང་། གྲོ་སྤྱི་སྐུ་ངོ་ སྤྱིས་མདའ་མཆོག་ས་སྐྱར་ལྷ ཁང་ཆེན་མོའི་ཉམས་གསོ་གནང་བར་གཟིགས་ཞིབ་ཏུ

འབྲས་ལྗོངས་ལ་ ཆེན་བརྒྱུད་ཆིབས བསྒྱུར་གནང་ སོང་ སྐར་རིང་ ཤིན་ཀ་སྟག་ཏུ་ ཕྱིར་ཕེབས་གནང་ རྒྱུ་ཡིན་པའི་ གནས་ཚུལ་ཐོས། དཔལ་ལྡན་མི་རྗེ་ རྗེར་ཁང་མདའ་ དཔོན་མཆོག་ཀ་ སྟག་ཏུ་སྐུ་བཞུར་ གནང་མུས་སུ་ མཆིས། །

། གཟིམ་ཤག་ གསར་གཟིགས ། དཔལ་ལྡན་མི་རྗེ་ སྐུ་ངོ་རྟེས་དཔོན་ ཞུ་སྐབ་མཆོག་ནས་གཟིམ་ཤག་སྐུ་ཊི་ཞིག་ལ་དབྱིན་སྒོར་ ༢༤༠༠༠ ཐམ་པ་ལྷག་ཙམ་གནང་ནས་སྨྱུམ་གཟིགས་གནང་ བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། བོད་གཞུང་སྐུ་ཚབ་མཁན་མགྲོན་ལོ་གསུམ །
སྔོན་གསར་བཀོད་ལྟར་བོད་གཞུང་མཆོག་ནས་རྒྱ་ནག་ཏུ ཕྱིར་བསྐྱོད་བྱ་རྒྱུའི་བཀའ་རྒྱ་ཕེབས་རྗེང་། བསྐྱར་དུ སྐྱན་སྒྲོན་བཀའ་ལན་དུ་གནས་སྐབས་རིང་རྒྱ་བསྐྱོད་ བཤོལ་དེ་ཀ་སྟག་ཏུ་བཞུགས་ཚོག་བྱུང་བ་རེད་ཅེས་ པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

༄ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

།ཕྱུག་ཅན་གང་སྐུ་དང་སྐུ་ངོ་ སྐུ་བཙར་ཐུབ་ཀུན་གཉིས་ ཀྱི་སྐོར་ ༼ འདི་ཁུལ་གོ་ཐོས་སུ། ཁོང་གཉིས་རྒྱ་གར ཁུལ་འཁྱོགས་ཡུན་རིང་ཁར་སྐུ་བཙར་རྒྱ་ནག་དུའང་ གནས་སྐབས་སྐུ་བཞུགས་གནང་བས། རྒྱ་དཀར་ནག སོགས་ཀྱི་གནས་ལུགས་ལམ་ལུགས་ཁྲིམས་ལུར་ཚོང་ ལས་སོགས་གང་ཅིར་གཟིགས་ཞིབ་གནང་ཐུབས གཞུང་ལས་ལ་ཐུགས་པན་གསོལ་བའི་ཞབས་འདེགས ཞུ་འདུན་མཆིས་པ་ལྟར་རིང་མིན་ཕྱི་རྒྱལ་ལས་ཁངས སུ་བསམ་འཆར་མཐོང་སྣང་སོགས་ཀྱི་གྲོས་མོལ་ཞབས འདེགས་པར་གསར་བསྐོ་གནང་གི་ཡོད་སྐད། །
དགེ་བཤེས་དགེ་འདུན་ཆོས་འཕེལ་མཆོག་ཀྱང་རྒྱ་གར ཁུལ་ལོ་མང་སྐུ་བཞུགས་ཐོག (འཕྲོས་ཨང་ ༢ པའི་)

(ཨང་ ༥ པའི་འཕྲོས་)

སྤར་གྱི་ཆོས་འབྱུང་མང་པོར་ཙ་ཞིབ་དང་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་སོགས་ཀྱང་རྒྱ་དཀར་ནག་གི་སྐད་ཡིག་ཁག་ནས་བསྒྱུར་པབ་སོར་ཀྱི་མཁྱེན་རྒྱ་ཆེ་སྟབས་དེང་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་གསར་རྙིང་ཁག་གོ་སྒྱུར་གྱིས་རྒྱལ་རབས་གསར་པ་ཞིག་སྒྲིག་བརྩམ་གྱི་ཞབས་འདེགས་སུ་བསྒོ་གནང་མཛད་ཀྱི་ཡོད་སྐད། །

སྤོ་ཟླའི་གསར་[illegible]ཁྲི་བཀོད་གསལ་ཚ་[illegible] བསྡམས་པའི་པཎ་ཆེན་ཡང་སྲིད་གདན་ཞུས་ལྷ་སར་ཕེབས་འབྱོར་ཟིན་སྐད་ཅེས་པ་ལྟར་ད་ལྟ་གོ་ཐོས་སུ་ལྷ་སར་ཕེབས་ངེས་བརྟན། དེང་ཀུན་བདེ་གླིང་ཟླ་གྲང་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་མུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཤོ་སྟག་མ་ལྷུང་ །

སྤོ་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ། ད་ལམ་གོ་ཐོས་སུ་གཞུང་ནས་བཀག་བསྒོམས་གནང་ངེས་བརྟན་མ་ཟད་སྟེའི་སར་མ་ལྷུང་ཡོད་པ་གཞུང་སར་རྩིས་འབུལ་ཞུ་དགོས་རྒྱུ། གཞུང་ནས་རིན་འབབ་ཐད་དངུལ་སྒང་ ༥༠ ཐམ་པ་རེ་གསོལ་རས་གནང་རྒྱུ། གལ་སྲིད་དུས་ཚོད་བར་རྩིས་འབུལ་མ་ཞུས་པར་བཞག་པ་རྗེས་སུ་མཁྱེན་ཚེ་བཀའ་ཉེས་སུ་མི་བཅུ་ཐམ་པའི་ལས་ཀའི་ཚད་ཉི་མ་ ༢༠ ནས་ ༡༠༠ ཐམ་པ་བར་དུ་བསྐྱལ་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་པའི་བཀའ་རྒྱ་འགྲེམས་སྦྱིལ་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

༄ རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་དབྱིན་ཡུལ་དུ་དབྱིན་རྒྱལ་མངའ་ཞབས་སྲིད་བློན་ལྷན་ཚོགས་སུ་ཕེབས་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༥ ཚེས་ཤར་རྒྱ་གར་དུ་ཕྱིར་ཕེབས། ལྷན་ཚོགས་སྐབས་རྒྱ་གར་སྐྱིད་ཕྱིན་དབྱིན་མངའ་ཞབས་ཁོངས་སུ་བཞུགས་རྒྱུ་ཡིན་མིན་བཀའ་མོལ་མང་པོའི་རྗེས་སུ་རྒྱ་གར་རང་བཙན་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཐོག་དབྱིན་རྒྱལ་ལ་གུས་བཀུར་བཅས་བཞུགས་རྒྱུར་ཐུགས་ཐག་བཅད་འདུག་པར་འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་ཚང་མས་པཎྜིཏ་ནེཧྲུ་མཆོག་གི་དགོངས་པ་ཆེན་པོའི་བཀའ་མོལ་ཐུགས་ཐག་བཅད་པར་བསྟོད་བརྗོད་ཞུས་འདུག །དེ་མཚུངས་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ནང་བློན་ཚོགས་འདུ་རྒྱ་འཛོམས་ནས་ཀྱང་བསྟོད་བརྗོད་ཐོག་ཁོང་གིས་ཐུགས་ཐག་རྗེ་བཅད་ལ་ཚང་མས་གུས་ཞབས་བཅས་ཆ་གནས་གནང་འདུག་ཀྱང་ཤུག་ཐོག་རིང་པོ་མ་མཐོང་བའི་ཚོ་ཁག་ཁ་ཤས་ནས་རྩོད་གླེང་ཐོག་པཎྜིཏ་མཆོག་ནས་ད་དུང་ཡང་རྒྱ་གར་དབྱིན་ཇིའི་མངའ་ཁོངས་སུ་བཞག་ཐབས་མ་ལེགས་སོགས་བརྗོད་འདུག་ཀྱང་ཤུག་ཐག་རིང་པོ་མ་མཐོང་བའི་སྐྱོན་ཡིན་འདུག །

གང་ལྟར་རྒྱ་གར་རང་བཙན་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ཡིན་གཤིས་དབྱིན་གཞུང་ལ་ཐེས་བྲུས་སོགས་གང་ཡང་མེད་ཁར་རྒྱལ་པོར་མཐུན་ལམ་གུས་བཀུར་གནང་ནས་བཞུར་རྒྱུར་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། །

། རྒྱ་གར་དང་ཕྱི་རྒྱལ་ བར་ཆིངས་ཡིག །

ཨ་མི་རི་ཀ་ རྒྱ་ནག་ ཛི་ལི་པའིན་ ཇོ་ཀོ་སི་ལོ་ཝ་ཀི་ཡ་ ཨཕ་ག་ནི་སི་ཐན་ ཧྲོ་འབྲུག་ ཀཤྨིར་དང་ ཨི་རག་དབར་མཐུན་ལམ་དང་ཚོང་བཟོ་ལེན་སྐོར་རིང་མིན་བཀའ་མོལ་ཐོག་ཆིངས་འཛུགས་གནང་རྒྱུའི་དགོངས་བཞེས་གནང་མུས། གཞན་ཡང་ཚོང་ལམ་སྐོར། ཨི་ཊ་ལི་ པ་རན་སི་ ཨུ་རུ་སུ་ པོ་ལེན་ སུའི་ཊན་ ཨ་སི་ཊེ་རི་ཡ་ སི་ལོན་ ཨི་ཛིབ་ ཕར་ཨ་ཕེ་རི་ཀ་ ཨི་རན་ ཨ་སི་ཊེ་ལི་ཡ་ བོད་ ཨི་རག་དང་ཕི་ལམ་ རྒྱལ་ཁབ་ཁག་དང་ ཚོང་དང་ཚོང་ལམ་སྐོར་བཀའ་མོལ་ཐོག་ཆད་ཡིག་གན་རྒྱ་འཛུགས་རྒྱུའི་དགོངས་འཆར་གནང་མུས་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ །

། རྒྱ་གར་རྟེན་སྒྲིལ་ལྟར་ས་ག་ཟླ་བའི་དུས་ཆེན་གསུམ་འཛོམས་ + ཉི་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༡ བོད་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་རྒྱ་གར་གྱི་རྟེན་ལུགས་བཞིན་དུ་རྒྱ་གར་དང་ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་གང་སར་བཞུགས་པའི་ནང་པ་རྣམས་ནས་ས་ཟླའི་དུས་ཆེན་གསུམ་འཛོམས་མཆོད་འབུལ་ཞུས་འདུག་པའི་སྐབས་རྡོར་གདན་ཁྲལ་གྱི་ནང་པ་རྣམས་ནས་མཧཱ་བོ་དྷིའི་ལྷན་རྒྱས་སུ་ཞུས་གཟའ་ལྟར་ཅན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་བྱིན་ཅན་དག་སར་ནཐ་ནས་རྡོར་གདན་དུ་གདན་དྲངས་ཚོགས་པ་བྱུང་སྟེ། ཚེས་ ༡༤ ཉིན་ག་ཡར་མཧཱ་བོ་དྷིའི་མཁན་བྱང་དགེ་སློང་སང་གྷ་ར་ཏྣ་དང་སར་ནཐ་དགེ་སློང་པཎྜིཏ་ སི་ལྦ་ལི་དང་ རྡོར་འི་ལྷན་རྒྱས་ནས་གདན་དྲངས་ཏེ་དགོང་གཅིག་དེར་བཞུར། ཚེས་ ༡༥ སྔ་དྲོ་ ཝི་ཧར་གཞུང་གི་འབབ་གཞི་ལམ་ཁངས་ཀྱི་བློན་པོ་ཤྲཱི་ཊར་སིང་ཧ་མཆོག་གིས་གཙོས་སེར་འཕྲེང་དང་ བུ་ལི་སི་ བུ་བུ་མོའི་ཙ་སྒྲིག་གུས་བཀུར་ཞུ་བཞིན་གླང་ཆེན་དང་རྟ་མཆོག་གྱི་སྣ་དྲངས་ཏེ་མོ་ཊར་མི་ཏོག་གིས་བརྒྱན་པའི་ནང་རྡོར་གདན་དུ་གདན་འདྲེན་ཞུས་འདུག །སྐབས་དེར་རྒྱལ་བའི་བཀའ་ལུགས་དགོངས་དོན་བཞིན་བོད་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་རྗེ་གླིང་བོད་ཡིག་བསླབ་གྲྭའི་དགེ་བློ་ཤུགས། འབར་མ་ སིང་ག་ལ་ཁག་གི་སྐུ་ཚབ་ཁག་དང་། རྗེ་གདན་མཁན་པོ། སྟོད་མངའ་ཁྲལ་གྱི་སྤྲུལ་སྐུ་ཟླ་དཔོན་མི་དྲག་རྣམས་དང་ སྐྱེ་བོ་དམངས་བཅས་ན་ལམ་མི་གྲངས་ལྷ་ཁྲི་ལྷག་ཙམ་འདུས་ཚོགས་ཀྱིས་གུས་བཀུར་མཆོད་འབུལ་ཟབ་ཅིང་རྒྱས་པ་ཕུལ་འདུག །སྐབས་དེར་༧སྐྱབས་མགོན་ད་ལའི་བླ་མའི་བཀའ་ཡིག་དབྱིན་བསྒྱུར་དང་། རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུའི་བཀའ་ཡིས་སྒྲིག་སྦྲུང་གནང་འདུག །མཧཱ་བོ་དྷི་ལྷན་རྒྱས་ནས་མཧེ་ དྲི་ན་རི་ན་པོ་ཆེ་ཡོངས་སུ་ཁྱབ་པའི་གྲོག་བཞུའི་སྣང་གསལ་མཆོད་འབུལ། ༧སྐྱབས་མགོན་ད་ལའི་བླ་མ་མཆོག་ནས་དུས་ཆེན་འདིར་དམིགས་དབྱིན་སྒོར་ལྔ་སྟོང་ཐམ་པའི་ཞལ་འདེབས་དང་སྐུ་ཤཱ་ཀྱ་མཆོད་འབུལ་སོགས་ལེགས་པར་ཞུས་སྐབས་དཀར་ཕྱོགས་སྐྱོང་བ་རྣམས་དགའ་བའི་མཚན་མར་ཆར་རྒྱུ་བབས་པ་སོགས་རྟགས་དང་རྟེན་འབྲེལ་ཏ་ཅང་ལེགས་བཟང་བྱུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། །

གནས་མཆོག་རྡོ་རྗེ་གདན་འདིར་སྟོན་པ་མཉམ་མེད་མངོན་པར་སངས་རྒྱས་པ་ནས་ད་ལམ་ལོ་ངོ་ ༢༥༠༠ ལྷག་ཙམ་སོང་གཤིས་དུས་དེ་ནས་བཟུང་དེང་བར་གནས་མཆོག་དེར་དུས་གཅིག་ཏུ་ཕྱོགས་མཐའ་ཚང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་མི་རིགས་སྐད་རིགས་མི་གཅིག་པའི་མི་ཚོགས་འདི་ཙམ་མང་པོ་ལྷན་དུ་ཚོགས་ཏེ་ས་ཟླའི་དུས་ཆེན་གསུམ་འཛོམས་ཉིད་མཆོད་འབུལ་ཞུས་པ་ཞིག་ད་པན་བྱུང་ཚོད་མི་འདུག །སྔོན་རྒྱ་གར་ནས་བསྟན་པ་ནུབ་ནས་བྱུང་དང་། ཀློ་ནས་ཤར་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་ཏུ་དར། རིམ་པས་ཕྱོགས་མཐའ་ཚང་མ་ནས་སླར་ཡང་རྒྱ་གར་འཕགས་ཡུལ་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས་རང་དུ་ནང་བསྟན་ཤུགས་ཆེར་དར་བས་རྟགས་རྟེན་མཐོང་ངོ་། །

བོད་ཀྱི་ལུགས་སུ་ས་ཟླའི་དུས་ཆེན་བོད་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༥ ལ་རྩིས་སྲོལ་འདུག་ཀྱང་ བོད་ཙམ་མིན་པའི་རྒྱ་གར་སོགས་ནང་པ་རྣམས་ནས་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༡༥ ལ་རྩིས་སྲོལ་འདུག་པའི་ཁྱད་པར་ཅི་ཡིན་ཆ་མ་རྟོགས། འདི་ལོ་བོད་ཀྱི་ཟླ་བཤོལ་གྱིས་ཡིན་ཚོད་ཀྱང་། འཆར་ཅན་རྒྱ་ལུགས་སུ་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༡༥ རང་ལ་ས་ཟླའི་དུས་ཆེན་རྩིས་སྲོལ་འདུག་ན་ཁྱད་པར་ཅི ?།

། པཎྜིཏ་ར་ཧུལ་སང་ཀི་རི་ཏ་མཆོག །

དེང་ནས་ལོ་མང་སྔོན་དུ་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཕེབས་བཀའ་བསྟན་སོགས་མང་པོ་སེང་ག་ལར་གདན་དྲངས། དེ་རྗེས་ལོ་འགའི་རྗེས་སུ་སླར་བོད་དུ་ཕེབས་ནས་ཞ་ལུ་དགོན་དུ་སྤར་གྱི་རྒྱ་དཔེ་ཁག་མང་བཞུགས་པའི་འདྲ་པར་ལེན་ནས་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས། རྒྱ་གར་སྐད་དུ་ནང་བསྟན་སྐོར་དང་། བོད་ཀྱི་ནང་པའི་ཕྱག་དཔེ་ཁག་འགའ་གསར་བརྩམས་གནང་། ཨུ་རུ་སུར་ཡང་ཕེབས་དེ་བསྟན་བཅོས་སོགས་བསྒྱུར་བརྩམས་ལེགས་བཅོས་མང་ཙམ་གནང་། བར་ལམ་རྒྱ་གར་དུ་བཞུགས་ནས་སྟོད་ཁྲ་ནུ་ཁྲམ་གང་སར་ས་ཞིབ་ཏུ་ཕེབས། ཁ་ནུར་བོད་ཡིག་བསླབ་གྲྭ་མང་ཙམ་གསར་འཛུགས་གནང་ཐབས་ཀྱི་གཞུང་ལ་སྙན་འབུལ་ཞུས་གསལ་གསན་བཞེས་བྱུང་འདུག །ཉི་སྔོན་ནས་ཀ་སྤྲུག་ཏུ་ལམ་རོགས་མཁན་པོ་ཁག་དང་བཅས་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ཆེད་དུ་ (འཕྲོས་ཨང་ ༧ པར)

། མོར་ཊོན་ཞེས་པའི་བྱི་རིལ་འདི་ཕྱུགས་ལེགས་བྲོ་ཆེ་བཅུད་ལྡན་ཡིན།

No. 26. ཡང་འཇུག—Additional Suffixes

56. Of the ten suffixes, ད and ས are also used after other final letters as the additional suffixes or second affixes called ཡང་འཇུག། (lit. Again affixed). (ད་དང་ས་གཉིས་ཡང་འཇུག་སྟེ།)

སྦྱོར་ཚུལ་—(Rule).

(1) ད occurs after the suffixes ན, ར and ལ (ད་ནི་ན་ར་ལ་གསུམ་དང་།) As, ···ནད། ···རད། ···ལད། (Thus forming the double affixes);

(2) ས comes after the suffixes ག, ང, བ and མ (ས་ནི་ག་ང་བ་མར་ཐོབ། As, ···གས། ···ངས། ···བས། ···མས།

57. The use of additional suffix ད after ན, ར or ལ is known by the term-ད་དྲག་-Strong ད and the syllable or word ending in the second final ད is called ད་དྲག་ཅན་ ·Groups of some syllables with the additional suffix ད:—

ཉནད། ཚརད། ཕལད། བྱནད། སྟལད། སྦྱནད། ཟིནད། ཞེནད། རོལད། ཕྱིནད།
གྱུརད། སྨིནད། སྐྱརད། སྤྱལད།

The additional suffix ད is chiefly used to express past tense. Now, it is not written for the sake of conciseness nevertheless it governs the particles following immediately after it. Examples.

1. ཀུན་ཏུ (ཀུནད་ཏུ) 2. ཚར་ཀྱང་ (ཚརད་ཀྱང་) 3. གྱུར་ཏམ (གྱུརད་ཏམ)
4. སྟལ་ཏོ ॥ (སྟལད་ཏོ ॥) གྱུར་ཅིག (གྱུརད་ཅིག)

Without the additional suffix ད which is understood after the above words, the particles ཏུ། ཀྱང་། ཏམ། ཏོ། would have been དུ, ཡང, རམ, ལོ་ respectively, according to the rule.

58. The letter ས is the only additional suffix now in general use in regard both to form and sense.

Examples.

1. པགས། གངས། ཐབས། ཁམས། ཁྲུགས། སྦྱངས། བྱབས། བྱམས།
2. གྲགས། གྲངས། གྲབས། གླགས། ཀླངས། ཀླབས། ཀླམས། དགས། དངས།
3. ནགས། ཅངས། ཅབས། ནམས། ལྷུགས། ལྷངས། ལྷབས། ལྷམས།
4. སྡུགས། སྡངས། སྐབས། གྲུགས། སྐྱབས། སྒྲབས།
5. རིགས། ལུགས། ལེགས། སོགས། བྱིངས། སྲུགས། ཕྱོགས།
6. སྲིགས། དྲངས། ཀློགས། ཅིགས། དོགས། སློབས། སྡོམས། སྐྱོངས། སྒྲོགས།

The additional suffix ས is chiefly used to express the. Imperative with or without ཤིག As, རྟོགས་ཤིག་Understand (it)

59. The letter ས is used in three cases:—

(1) As a Radical letter (མིང་གཞི) ས (earth) སང Tomorrow.

(2) As a suffix (རྗེས་འཇུག) —རས cotton (cloth) ལས (work).

(3) As a second final (ཡང་འཇུག) གངས (snow) ལྗོངས (country).

བོད་ འབྲས་ རྫོང་གླིང་ ཁྲལ་གྱི་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ཐུན་ཚོའི་སྐུ་ཚབ་
ཀ་སྤུག་བླལ་ཀི་ཤན་དཱ་སི་ཤ་ཡམ་ར་ཏྣའི་ཚོང་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས་བཀའ་མོལ་
ཡང་ན་ཕྱག་བྲིས་ དར་འཕྲིན་ཐོག་བཀའ་མངགས་གནང་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར། །
Add:— ཁ་བྱང Balkisandas Shyamratan, P.O. Kalimpong.
Tel. དར་འཕྲིན་ཁ་བྱང་ :— ILACHIWALA KALIMPONG.
ཀ་ལ་ཀ་ཏ་དང་ཧའོ་རའི་ཆེད་འབེར་ལ་ཨི་བོ་རི་ཊོ་རིསི་ ལམ་འབར་ ༦༧ པ
བུ་རི་བཟ་སིཊིརིད་ཀ་ལ་ཀ་ཏ། ནུབ་བངགལ་ཞི་ཧ་ར་ཨུ་རི་ས་དང་ཨ་སམ་
ཁྲལ་གྱི་ཆེད། ས་ད་རིན་ཁའི་ཊན་ཀོམ་པའི་ ལམ་འབར་ ༠ རམ་ཀུ་མར་རག་
༢ ཤིད་ལེན་ལ་ཀ་ད་ནས་ཐོབ། ! 2

(ཨང་ ༦ པའི་འཕྲོས་)
ཉིན་དེ་དང་ཨུར་དུ་སོགས་ཀྱི་ཆིག་གཏེར་ཆེན་པོ་ཞིག་
གསར་བརྩམ་གནང་ཕྱུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ་
མདོར་བསྡུས། །
ཀ་སྤུག་ཏུ་བལ་པོ་ནང་པ་རྣམས་ནས་ས་ཟླའི་དུས་ཆེན།
བོད་ཟླ་ ༢ པའི་ཚེས་ ༡༤ ཉིན་བལ་པོ་རྣམས་ནས་ས་
ཟླའི་མཆོད་པ་གང་ཟབ་འབུལ་གནང་མཛད་སོང་།

ཚེས་ ༡༤ དགོང་དྲོ་ཆུ་ཚོད་ ༤ པའི་ཐོག་འདི་གའི་མི་
དམངས་འདུ་ཁང་དུ་ཁྲིམས་དམངས་འདུ་ཚོགས་ཐོག་
རྒྱ་གར་གྱི་པཎྜིཏ་ར་ཏུལ་སང་ཀི་དན་མཆོག་གི་ཁྲི་
འཛིན་དུ་མཁས་པ་མང་པོས་ལེགས་སྦྱར་གསུང་གླིང་
གནང་རྗེས་པཎྜིཏ་ར་ཏུལ་མཆོག་ནས་སྟོན་པ་མཉམ་མེད
ཤཱཀྱའི་སྐོར་དང་ཁོང་གི་བསྟན་པ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་དར
ཁྱབ་སོང་གི་གསུང་གླིང་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ལ་དྭགས་ཀྱི་འབྲས་མི་ ＋ ཉེ་སྔོན་ལ་དྭགས་ནས
བཀའ་བློན་ཆོ་དབང་རིག་འཛིན་འབྲས་མི་ཁག་བཅས་
རིལ་ཡིར་ཕེབས་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་ལ་དྭགས་རྒྱ་གར་
མངའ་ཁོངས་སུ་གནས་རྒྱུ་ཡིན་པ་གཞུང་ཁོངས་སུ་ཚུད་མ་
དགོས་པའི་སྐབས་འཇུག་ཞུས་འདུག ། དེའི་ནས་ཀ་དར་
འབྲུག་ཙམ་ཕེབས་དེ་སྐད་དེའིར་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག
མཇལ་འཕྲད་ཕེབས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

An Old Friend Returns

(༤) གྲོགས་པོ་རྙིང་པ་ཕྱིར་ལོག (4)

༄༅། །འཛམ་གླིང་དམ་ཀ་ཆེན་གཉིས་པ་མགོ་བཙུགས་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་གར་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་བལ་གྱི་སྣམ་རིགས་རྣམས་བཀག་འགོམས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་སྟེ། དེང་བཀའ་འགོམས་འདི་དག་སློད་དགོལ་གནང་བསྒྲུབ་གཤིས ལལ་ཨིམ་ལི་ ཞེས་པའི་བལ་གྱི་སྣམ་རིག་གྱོན་ཆས་རྣམས་ཁྱེད་[illegible]བོད་ཀྱི་ནམ་དུས་ཚ་གྲང་[illegible]ཞིགས་པའི་འཐག་ལས་བྱེད་སྒུས་སུ་མཆིས་ཤིང་། ལལ་ཨིམ་ལིའི་འཐག་འཕྲུལ་ཁང་དུ་འཐག་ལས་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣམ་རིགས་སྤྱབ་མཐུག་རྣམས་གཞན་དག་ལས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། དེང་ནས་ལོ་ངོ་བདུན་ཅུ་དོན་གཅིག་གོང་དུ་འཐག་འཕྲུལ་ཁང་འདི་བཞིན་གསར་བཙུགས་བྱས་ནས་ཚང་མར་ཕན་ཁྱབ་ཆེན་པོ་བྱས་དང་བྱེད་སྒུས་སུ་མཆིས་ན། ཀ་སྦུག་ཏུ་བཞུགས་པའམ་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཆེ་ཁག་ཚང་མར་ཐུགས་མགོ་ཟི་མཆིས་སྤྲུས་ཚོང་བྱེད་ཐུབ་གཤིས ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ལལ་ཨིམ་ལིའི་ཐོག་རིགས་ཐུགས་མགོ་ཟི་མཆིས་སློར་སྣུག་ལམ་དུ་ཕྱག་ཕྲིས་ཐོག་བཀའ་མོལ་གནང་བར་འཚལ།

ལལ་ཨིམ་ལི་ LALIMLI PURE WOOL ཧྲད་མེད་བལ་སྣམ་

MADE ONLY BY:— ཁ་བྱང་:— THE CAWNPORE WOOLEN MILLS CO., CAWNPORE.

༈ ཚོང་གི་ཐང་གཞི།

ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི

དབྱིན་ཟླ་༥ ཚེས་༢༥ འདས་ལོ་༡༩༤༩ ཉིན

གསེར་ཨང་དང་དོ་ལ་རེར་སྒོར:—	༡༡༨ ཨ་ན	༠
དངུལ་དོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར:—	༡༨༦ ཨ་ན	༡༢
གསེར་ཏམ་རེར་སྒོར་—	༥༤ /	༡༢ བྱེད་སྒུས།

བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི།

ལྷ་བལ་སྤྲུས་ལེགས་མོན་དོར་སྒོར:—	༦༢	ནས་	༥༠
[illegible]	༥༢	ནས།	
ཕག་སྤུ་ཞེར་རེར་སྒོར:—	༣༠	ནས་	༣༥
གླ་རྩི་ཕགས་མེད་དེ་ལར་སྒོར:—	༢༥	ནས་	
གླ་རྩི་ཕགས་ཡོད་དེ་ལར་སྒོར:—	༡༠	ནས་	
གསའ་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར:—	༥༠	ནས་	༦༠
དབྱི་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར:—	༤༠		༤༥
ཨོ་དཀར་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར:—	༤༠	ནས་	༤༥
ལྩ་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར:—	༡༠		༡༢
འཕྱི་པགས་སྤྲུས་ལེགས་ལ་སྒོར:—	༡ ཨ་ན		༤/༨
ཅི་ནི་མོན་ལ་སྒོར:—	༢༦ ཨ་ན		༠
ཀ་སྦུག་ནས་ཕག་རི་བར་བཙལ་གླ་སྒོར	༡༤	ནས་	༡༥
ཕག་རི་ནས་ཀ་སྦུག་བར་སྒོར —	༣༤	ནས་	༣༥ བར་
ཀ་སྦུག་ནས་ལྷ་ས་བར་རིང་བཙལ་སྒོར:—	༦༠/༦༥	ཙམ།	

བྱེད་སྒུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

བོད་ཡིག་སློབ་གཉེར་གསར་བུ་རྣམས་ལ་མཁོ་བའི་དབུ་ཆེན་ཀ དཔེ་དང་བྲིས་པ་དག་ཡིག་བཅས་པ་སྤུ་ལ་མཁོ་ཡོད་ན་ག་ཡམ་གསལ་ཁ་བྱང་དུ་ཕྱག་བྲིས་ཐོག་མངར་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར། །

The Free Church of Finland Mission Ghum P. O. D. H. Ry.

༡༠ །སྐྲ་སྨུམ་དྲི་ཞིམ :— སྐྲ་སྨུམ་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབུ 10
སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྣུམ་ལ་འཛུམ་པ་དབུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད། Add:—
ཁ་བྱང :— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

༄༅། །ཨིམ་པི་རི་ཡལ་ཀེ་མི་ཀལ་ཨིན་ཌི་སི་ཊི་རི་སི།། (ཨིན་ཌི་ཡཱ) ལི་མི་ཊེ་ཊེ། ཚོང་གསར་ལས་ཁུངས།

བླ་བཡ་ར་དོའི I.C.I. ཚོང་རྟགས།

ཆོས་གསར་དང་དེ་ལ་སྒྲིས་བྱེད་སྨན། བཀའ་བློན་སྤྱང་ཆེ་ཚོང་མཛོད་པ— གླིང་རྡུལ་ཡར་ཛེན་དུ་ས།

རིལ་ལི་ནས་ཚེས་༡༨ ཉིན་གསར་གསལ་ལྟར་ ✢ རྒྱ་གར་ཕྱི་རྒྱལ་ལས་ཁུངས་སྤྱི་བློན་ཆ་འཕྲིལ་སྐུ་ཞབས་ སྤྱི་ ཁྲི་ ཀེ་སེ་ཀར (Dr. B. V. Keskar) མཆོག་དབྱིན་ཟླ་༥ ཚེས་༢༢ ཉིན་འབྲས་ལྗོངས་བདུན་ཕྲག་གཅིག་གི་ཆེད་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་འབྲུག་གཞུང་གི་སྐུ་ཚབ་ལྷན་རྒྱས་དང་རྒྱལ་ས་སྒང་ཏོག་ཏུ་མཇལ་འཕྲད་གནང་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ། ། དབྱིན་ཟླ་༦ པའི་ནང་ཙམ་ལ་འབྲས་ལྗོངས་མི་ཛེ་སྐུ་ངོ་ཡབ་ལགས་དབྱུལ་དཔོན་འཁོར་རྣམས་བོད་ཕེབས་གནང་གི་ཡོད་སྐད། །

།རྒྱ་ནག ✢ དབྱིན་ཟླ་༥ ཚེས་༡༧ ཉིན་གསར་གསལ་ལྟར་གོང་དང་དབང་གུང་དམག་གིས་འཛིན་པ་ཆེ་ཞིང་ཀོ་མིན་དང་གི་དམག་མི་༣༠ ༠༠༠ ཐམ་པ་ནས་གཞུང་ལ་ངོ་ལོག་གིས་གུང་དམག་དང་མཐུན། གུང་དམག་ཤང་ཧེའི་ཕྱོར་མཐའ་ཚང་མ་བསྐོར་འདུག ། དབྱིན་ཟླ་༥ ཚེས་༢༥ ཉིན་གསར་གསལ་ ✢ གུང་དམག་རྣམས་ཤང་ཧའི་གྲོང་ཁྱེར་ནང་འཛུལ་ནས་འཕྲུབ་འཛིང་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག ! རྒྱའི་རྒྱལ་ས་ཀོང་དང་ནས་ཡོར་སོ་སར་སྤྲོས་བསྐྱུབས་སྐད། །གསར་ཤོག་འདིའི་ཐོར་དུ་ཟླ་༢ ཚེས་༢ བཀོད་དུང་ཟླ་༤ ཚེས་ཤར་ལ་མ་གཏོགས་འདོན་མ་ཐུབ། །

ཨང་༥ པར་བོད་ཀྱི་གསར་འགྱུར་གྱི་མཐར་འགྲོས་༢ པའི་ཚབ་ལ་ཞ་པར་མཐེར་དགོས།

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་ མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

Yulchog Sosoi Sargyur Melong.

(THE TIBETAN NEWSPAPER)

ལོ་ ༡༧ ཨང་ ༩

བོད་རབ་ལོ་ ༡༢༢ ས་གླང་ཧོར་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༥ (1ST JUNE, 1949.)

VOL. XVII NO. 9

། རྒྱ་གར་དང་། འབྲུག་གི་ཆིངས་དོན། །

ཌིལ་ལི་གི་གསར་པ་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༩ ཉིན་གསར་སྤྱིལ་ནང་གསལ། རྒྱ་གར་དང་འབྲུག་གི་དབར་ཆིངས་ཡིག་ལ་ཕྱག་དམ་སྐྱོན་གྱུར་ངེས་པ་དང་། སྔོན་དུ་དབྱིན་ཇིས་འབྲུག་སའི་ཆ་ཤས་བདག་དུ་བཟུང་སྟེ་ལོ་རེར་དབྱིན་སྒོར་ ༢ ༥༠ ༠༠༠ ཐམ་པ་རེ་འབྲུག་གཞུང་ལ་གནང་ཞིང་འབྲུག་གི་ཕྱི་རྒྱལ་དོན་གཅོད་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་གནང་གི་ཡོད་འདུག ། ད་ལམ་ཆིངས་སྒྲིག་གནང་སྐབས་སྔོན་དུ་དབྱིན་ཇིས་འཛིན་པ་བཏང་བ་བཟུང་ཚང་མ་འབྲུག་ལ་རི་བོང་ཚང་ལོག། དེ་མིན་ད་ལྟ་ལོ་རེར་གནང་རྒྱུས་དངུལ་འབབ་སྒོར་ལྔ་ཁྲི་འཕར་འགྲོ་ལས་ཡར་འཕར་གནང་རོགས་ཞུས་འདུག་ཀྱང་ཆིངས་གསར་བཞག་འབྲས་སུ་ས་གཞིའི་ཆ་ཞིག་འབྲུག་ལ་ཕྱིར་སློག་གྲོག་ལོ་རེའི་དངུལ་འབབ་སྒོར་འབོར་ནས་མར་ཆག་གནང་རྒྱུར་ཐུགས་ཐག་བཅད་པ་འདྲ། སྔར་དུའང་འབྲུག་གི་ཕྱི་རྒྱལ་དོན་གཅོད་རྒྱ་གར་གཞུང་རང་ནས་སྤྱིར་སྲུས་བཞིན་དུ་སྐྱོང་འགན་བཞེས་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

ཛ་ཡ་པུར་གྲོང་ཁྱེར་དུ་རྒྱལ་ཁྲན་ ༡༥ གཅིག་མཐུན་བྱུང་འདུག །སྐབས་དེར་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་གཉིས་པ་མི་རྗེ་པ་ཊེལ་མཆོག་ནས་ཛ་ཡ་པུར་རྒྱལ་པོར་རྗེ་ལན་དབུ་མཐའ་དང་བཅས་དམ་བཅའ་བཞེས་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར།

། རྒྱ་སྤྲོག་ལྷང་རྒྱའི་གླིང་ཐུན་དའི་ལྷན་ཡང་ནའོར་མོ་སར་ཐེབས་སྐད་ཀྱང་གསར་ཁག་དུ་ཁྲོང་རང་གསང་སྟབས་ཀྱིས་ཤང་ཏའི་ར་གུང་དམག་ལ་དཔུང་འཇུག་གནང་གི་ཡོད་སྐད། །

ད་རིག་ ༢༠ ཉིན་གུང་དམག་དང་གཞུང་དམག་གཉིས་ཤང་ཏའི་གྲོང་ཁྱེར་ནང་དུ་ལག་འཛིང་བྱེད་འདུག་གསལ། །

ཨ་ དབྱིན་ཁག་གཉིས་ནས་གུང་གཞུང་ལ་ངོ་ལེན་མིན་གྲོས་སྡུར་བྱེད་ངང་དུ་ཡོད་སྐད།།

། ད་རིག་ ༢༡ ཉིན་གུང་དམག་ཤས་ཆུང་པོ་ཆུ་བོའི་ཁར་གཞུང་གི་གྲུ་གཟིངས་བཀག །གུང་དམག་ཤང་ཏའི་ནས་མི་ལོ་གཉིས་ཀྱི་སར་བསྐྱོད། །

རང་ཀུན་ནས་ཚེས་ ༢༡ ཉིན་གསར་གསལ་ +– རྒྱའི་གུང་དམག་རྣམས་སྨྲ་ནའི་ས་མཚམས་སུ་རྒྱུང་གོལ་ཆེད་དུ་ལྷུ་ནས་ཡོང་གི་འདུག་ཅེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ་ +– མེ་རམ་ལྷུང་གི་སྐུ་མཆེད་སྐུ་ཞབས་སུང་རྒྱ་ནག་ནས་མཁའ་གྲོག་ཀ་དར་ཚེས་ ༡༧ ཉིན་འབྱོར། ཀ་དར་རྒྱའི་སྐུ་ཚབ་གཟིམ་ཤག་ཏུ་དགོང་གཉིས་བཞུགས་ཏེ་མཁའ་གྲོག་པར་ནུབ་ཐེབས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ལ་དྭགས་དང་སིང་དམག་སྐོར་སྤྱི་རྒྱའི་འགྲོས་ +– ང་དང་མཉམ་དུ་འགྲོ་ཟེར་བར་མ་ཉན་སྟབས་བཙོན་དུ་བཙུག །ནོ་ནོ་བསོད་ནམས་ཚེ་ཨོད་སྒོ་ལམ་མཁན་བབ་སྒོ་བཀའ་བློན་གྱི་གཙོས་ལ་དྭགས་མི་དྲག་མང་པོ་ཁྲིད་ནས་སྟོད་མངའ་རིས་སྐོར་གསུམ་ལ་དམག་དྲངས། ལ་དྭགས་ཀྱི་གཞུང་དོན་འཚོ་འཛིན་གྱི་དབང་ཆ་ཚང་མ་མི་ཡ་ཐན་དྲུང་ལ་སྤྲད། (འཕྲོས་ཨང་ ༢ པར་གཟིགས)

(ཤང་ ༡ པོ་འི་འཕྲོས་)

ཞེ་ད་བསེ་དེ་རིམ་དམག་མི་ལྔ་བརྒྱ་དང་བཅས་ཇུ་དོག་ཁྲལ་དམག་ལ་བདང་སྡེ་ཁོངས་དབུང་ཚོལ་གྱིས་ཇུ་དོག་ལེན། ལྷ་ཟེར་ཁོ་རང་དམག་མི་ ༡༠༠༠ ཙམ་ཁྲིད་ནས་སྟོད་སྐར་བརྒྱུད་པུ་རངས་དུ་བསླེབས་ནས་པུ་རངས་སྐྱོ་སྡོས་ཟེར་བའི་ས་གནས་སུ་དམག་སྐར་བདབ་ནས་བསྡད་པའི་སྐབས་སུ་བོད་ཀྱི་ལྷ་དམག་མང་པོ་པུ་རངས་ལ་བསླེབས། སེང་པའི་དམག་མི་ ༡༥༠ ཙམ་པུ་རངས་དྭགས་ལ་མཁར་ནི་ཡོད་པ་རྣམས་ལ་བོད་ལྷ་དམག་གིས་དབུང་ཚོལ་ཕྱོག་མང་ཙམ་བསད། ཉུང་ཙམ་བྲོས་ཤོར་དུ་སོང་། བོད་ལ་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ། དེ་ནས་རིམ་པས་རྒྱ་བ་ཕྱིད་གཉིས་ཀྱི་རིང་ལ་ལྷ་ཟེར་དང་འཐབ་རེས་མང་ཙམ་བྱུང་བའི་རྗེས་སུ་ཉིན་གཅིག་བོད་ཀྱི་དམག་དཔོན་དང་ལྷ་དམག་རྣམས་ཀྱིས་དཔའ་རྩལ་སྙིང་སྟོབས་ཆེན་པོས་ཤི་སྐྱོ་ལ་འཛེམས་མེད་ཉི་མ་རྩེ་ཤར་ནས་ལྷ་ཟེར་གྱི་དབུང་དམག་དང་འཐབ་རེས་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་ཤར་ཞིང་། ཉིན་ཕྱེད་ཙམ་ལ་ལྷ་ཟེར་གྱི་དབུང་པ་གསོར་བར་ལྷ་དམག་གི་མདའ་ཕོག་པས་ཧ་སྟེང་ནས་སར་ལྷུང་། ལྷ་ཟེར་ད་དུང་ཡང་ངར་ནས་ལག་གཡས་རལ་གྲི་ཐོ་ནས་འཐབ། བོད་ཀྱི་ལྷ་དམག་རྣམས་ཀྱིས་མི་མདའ་ཐོག་པ་ཤེས་དེ་དཔའ་རྩལ་ཆེ་བའི་ཧ་དམག་གཅིག་ལྷ་ཟེར་གྱི་ཐད་དུ་འོང་ནས་སྙིང་མཚམས་སུ་མདུང་བརྒྱབ་སྟེ་ལྷ་ཟེར་ བཀུམ། ཉི་མ་ཉུབ་ལ་ཁད་ཙམ་དུ་ལྷ་ཟེར་གྱི་དམག་མི་བསད་ཐུབ་ཚད་བསད། འཛིན་ཐུབ་ཚད་འཛིན་བཟུང་བཅས་རྟ་གཏོར་བཏང་ནས་རྒྱལ་ཁ་ཆེན་པོ་ལོན་སྟེ་དམག་སྐར་དུ་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས། དེའི་སང་ཉིན (འཕྲོས་རྗེས་ཟླ་ར་གཟིགས)

Continued from Vol. XVII. No. 1
"Portrait of Dalai Lama"
by sir, Charles Bell.
By the kind permission of the
executors and the publisher
Messrs. William Collins
Son. & Co. Ltd. London. (6)

འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་སར་ཅལ་སྤྱིལ་བློན་མཆོག་ནས་བརྩམས་མཛད་གསར་འགྱུར་ལོ་ ༡༧ ཤང་ ༡ པོའི་འཕྲོས་

འདི་ནས་གཟིགས།

ཇེ་རིགས་ནས་ ཉམས་ཆུང་མི་དཀྱུས་ཡན་ཆད་དང་། ལྷག་པར་དབང་བྱུད་མེད་རྣམས་རང་བཞིན་གྱིས་ཤིན་དུ་མི་ཆོས་མཁས་པའི་ཐོག་ཁོང་རྣམས་ཡིད་འོང་ཚོར་སྣང་མི་བྱེད་པ་དང་། གྲུ་པ་ཕལ་ཆེར་རང་གི་ཆོས་ལུགས་དང་། ཆོས་ཀྱི་དབང་ཚད་ལ་དངོས་དང་དངོས་མིན་གྱི་ལམ་ནས་གནོད་ཚབ་ཡོང་དོགས་ཀྱིས་ཆོས་ལུགས་མི་གཅིག་པའི་ཕྱི་རྒྱལ་མི་རིགས་ལ་དེ་ཙམ་དགའ་བ་མེད། ཁྲིམས་པ་ཕལ་ཆེར་ཆོས་དང་འཇིག་རྟེན་གཉིས་ཀར་བློ་གྱུ་ཆེ་བ་ཡིན་འདུག །བོད་ཀྱི་མི་རྣམས་ཧ་ཅང་རང་དྲང་པོ་ཡིན་ངེས་ལ་ངོས་རང་བོད་མིའི་ཁྲོད་དུ་ལོ་ཉི་ཤུ

ཅམ་སྡོད་རིང་ཚར་གཉིས་ངོས་ཀྱི་ཅ་ལག་བརྐུས་ཤོར་ལ་དང་པོ་སྣ་གྱི་གཅིག་དང་གཉིས་པར་སོ་བཀུའི་སྣོད་གཅིག་བཅས་རླག་སོང་བ་དེ་ཡང་ཅ་ལག་གསར་པ་ཉམས་ལ་ཡ་མཚན་སྐྱེ་བུས་འཕྲེར་བ་ཡིན་ཚོད་དང་། བོད་མི་རྣམས་བདེན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་ཡིན་པ་སྨྲན་རང་གི་སྲུང་ཐོག་ནས་གྲུབ་པ་ཡིན་ཞིང་། དོན་དག་གང་གི་སྐོར་ལ་ཕན་ཚུན་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་ན་དེའི་ནང་ཐུར་གྱི་གནས་དཔེ་མང་པོའི་ཚིག་གྲོགས་སྦྱོར་བ་དང་བོད་ཀྱི་དཔོན་པོ་རྣམས་ནས་ཕྱི་རྒྱལ་མི་ལས་ལྷག་པའི་རང་གི་ཡུལ་མིར་མགོ་གནོན་ཆེན་པོ་བྱེ། །པར་སོང་གཞིས་དེ་ལ་བོད་མིས་འདི་སྐད་ཅེས་ཟེར་ཏེ། ལྷ་སྐྱེས་རྒྱལ་པོ་ཕྲང་བསྐོས་ན། །ཁྲུད་པར་ལྷ་ཡི་ཕྱོགས་སུ་སྟང་། །

(འཕྲོས་རྗེས་ཟླར་གཟིགས་)

༄ རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

ཤང་ཧའི་གྲོང་དམག་ནས་འཛིན་དབང་བྱས་འདུག །

ཤང་ཧའི་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༤ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར་ + ཤར་གླིང་ཨེ་ཤེ་ཡའི་ནང་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཆེ་ཤོས་ འཛམ་གླིང་ནང་གི་གྲོང་ཁྱེར་ཆེ་ཤོས་ཀྱི་བཞི་པ་མི་གྲངས་འབུམ་ཚོ་ ༦༠ ཐམ་པ་གནས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་དེ་རིང་སྔ་དྲོ་གྲུང་ མག་གིས་འཛིན་དབང་བྱས། སྐབས་དེར་འཐབ་འཛིང་ཟང་ཟིང་ཉེས་སྐྱོན་ཆེན་པོ་གང་ཡང་མེད་པར་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་གཞུང་ཁང་མིའུ་ནི་སི་པལ་ལས་ཁངས་དང་པུ་ལིའི་ལས་ཁང་ཚང་མ་ཞི་ཐོག་ཐེངས་སྤྲོད་རྟེས་ལེན་གྱིས་གཞུང་ཁང་ཁག་གི་ཐོག་ཁར་གྲུང་དམག་གི་དར་ཆ་དཀར་པོ་གྲུང་དུ་འཕྱུར། ཤང་ཧའི་གཞུང་མིའུ་ནི་སིཔལ་གྱི་སྤྱི་ཁྱབ་ཅན་ལིན་དང་པུ་ལི་སིའི་སྤྱི་ཁྱབ་མའི་སན་གཉིས་མ་གཏོགས་རྒྱ་གཞུང་ཀོ་མིན་དང་གི་སྐུ་དྲག་ཆེ་ཁག་ཚང་མ་ཉིན་ཤས་ཀྱི་གོང་ནས་བྲོས་ཚོག་ཚོག་ཆེད་དུ་གནས་གྲུ་གྲུ་སྤྲིག་བྱས་ནས་འཕུར་ཚོག་ཚོག་བཞག་ཡོད་པར་འཛུལ་ནས་མཚན་ལ་བྲོས་ནས་ཐེབས་སོང་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ།

ཡང་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༤ ཉིན་གསར་གསལ་ལྟར། གྲུང་མག་རྣམས་ཧ་ཅང་ཚུལ་དང་ལྡན་ཞིང་གི་དམངས་ལ་འགྲོག་བཙོམ་སོགས་གང་ཡང་མེད་སྟབས་ཁྲིམས་ཡང་མང་པོ་སྤྱར་ཤུས་ལྟར་ཕྱེ་ནས་འདུག །པུ་ལི་སི་རྣམས་ཀྱང་ཧ་ཅང་ཚུལ་ལྡན་བཅས་ཁྲིམས་དུ་ཟང་ཟིང་འགྲོག་བཙོམ་མེད་པའི་བཀོད་པ་ནན་བཤད་བྱེད་ཤུས་ཀྱང་། ཨ་མི་རི་ཀའི་གསར་ཤོག་ཤང་ཧའི་ཨི་བྲིཊིང་པོ་སེཊེ་ཞེས་པ་དེ་རིང་འཐོན་མ་སོང་། དེ་མཚུངས་དབྱིན་ཇིའི་གསར་ཤོག་བཅས་གསར་འགྱུར་རྣམ་པ་གསུམ་འཐོན་མ་སོང་སྟེ་སང་ཉིན་ནས་བཟུང་འདོན་རྒྱུ། ཤང་ཧའིར་དབྱིན་སྐད་དུ་གསར་འགྱུར་སོགས་ཤོད་རྒྱུའི་ཆེད་ཨ་མི་རི་ཀའི་གློག་འཕྲིན་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་པ་དེ་ཐབས་གསར་མ་ཐུབ་པར་དུ་བཀག་འདུག །རྒྱ་ཡིག་གསར་འགྱུར་མིན་ལྷན་པའི་ཞེས་པ་གཅིག་ཁོ་ན་འཐོན་སོང་།

དེའི་ནང་གུང་དམག་གི་གསར་འགྱུར་གྱིས་ཁེངས་འདུག །སྔོབ་གྲྭ་བ་ཚོ་ཁག་མང་པོ་ཏུ་སྒྲིག་བྱས་ནས་ལག་དུ་དར་ཆ་དམར་པོ་དང་སྐར་མ་དམར་པོ་འཁྱེར་ནས། བྱིན་པ་ལེགས་སོ། །ཕྱག་ཐེབས་གནང་བྱུང་། ཞེས་སྐད་ཆེན་པོས་དབྱངས་སུ་ལེན་ནས་ཁྲོམ་སྐོར་ལ་ཕྱིན་འདུག ། ཤང་ཧའིར་མི་གྲངས་འབུམ་ཚོ་དྲུག་ཙ་གནས་པ་རྣམས་བློ་བདེ་ངང་ཕྱོག་སྲུང་སྲུས་བཞིན་དུ་ཚོང་ལས་སོགས་བྱས་ནས་སྡོད་དགོས་པ་ལས་དངང་སྐྲག་སོགས་གང་ཡང་བྱེད་མ་དགོས་བརྗོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ལ་དྭགས་འཕྲུལ་མི་ + ཉེ་སྔོན་ལ་དྭགས་འཕྲུལ་མི་བཀའ་བློན་རིག་འཛིན་བཅས་རྒྱལ་ས་དེལ་ལིར་ཕེབས་ཏེ་ཉེ་རུ་མཆོག་དང་མཇལ་འཕྲད་ཐོག་ལ་དྭགས་ཀྱི་གཞུང་མངའ་ཞབས་ཁོ་ནར་གནས་རྒྱུའི་སྐབས་འདྲིག་ཞུས་འདུག །ཡང་སྤྱི་ཐུབ་དགོན་གྱི་བླ་མ་སྤྲུལ་སྐུ་བ་ཀུ་ལ་མཆོག་དང་འཕྲུལ་མི་ཚོ་ཁག་གཉིས་པ་ཐེབས་ཏེ་རྒྱ་གར་གཞུང་གིས་ཐུགས་རྗེས་ལ་དྭགས་ཁུལ་གྱི་དགོན་སྡེ་ཁག་ལ་རེ་ཙམ་སྐྱོན་ཆེན་མ་བྱུང་བར་བཀའ་དྲིན་ཆེ་ཞུས་འདུག །ལྷད་དུའང་ལ་དྭགས་ཀྱི་གཞུང་རང་ཁོངས་སུ་གནས་ཆོག་པའི་སྐྱབས་འཇུག་བཅས་མཧཱཏྨ་ཉེ་རུ་མཆོག་མདའང་སྐུ་འཁྲུག་ཅན་ལ་དྭགས་ཁལ་ཆེབས་བསྐྱུར་གནང་རོགས་ཞུས་འདུག །ཁོང་རང་ནས་ཞལ་བཞེས་གནང་མི་འདུག་ཀྱང་ཐུབ་ན་ཐེབས་གནང་ཆོག་གསུངས་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄ ཀ་སྨུག་གི་གནས་ཚུལ།

། སྤྱི་སྡེ་སློས་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་ + ཁ་སྔོན་ཟླ་དང་པོའི་གསར་ཤོག་དུ་བཀོད་གསལ་ལྟར་མཆོག་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེ་ཡབ་ཡུམ་མཇལ་འབྲད་དུ་ཉེ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ལྔ་པའི་ནང་ཀ་སྨུག་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། སྲིད་བློན་ལྷ་ལྟམ་སྐུ་ཞབས་ + སྔོན་དུ་གསར་བཀོད་ལྟར་ཨ་ལྷ་སུམ་སོ་ཞིབ་སྐུ་བཏུམས། ཉེ་སྔོན་ཨ་ལྷ་སྐུ་ཚེ་ལས་འདས་པའི་གནས་ཚུལ་མི་སྣང་པ་ཐོས་པ་ནི་ཧ་ཅང་བློ་འཕམ་ཆེ་བའི་གནས་སུ་གྱུར། ལྷ་ལྟམ་མཆོག་ཆིབས་བསྒྱུར་འཕྲུལ་བོད་ཐེབས་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཉེ་སྔོན་འདི་ཀ་སྨུག་ཆུང་ཆུང་སྟེར་གླག་གི་འབིར་གནས་ཆེ་ཙམ་བྱུང་ཞིང་། རྒྱ་གར་ཤན་ཏི་ནི་ཀེ་ཏན་བསླབ་གྲྭ་བ་རི་མོ་མཁན་མི་གཞོན་གཉིས་ཁྲིམས་དུ་འགྲོ་སྐབས་སྤྲུ་གར་བྱེ་རིལ་སློད་ཀྱི་འདུག (འཕྲོས་ཤང་ ༣ པར་)

(ཤོག་ ༢ པའི་འཕྲོས་)

ཅེས་གྲོས་ཀྱི་མི་མང་པོ་ནས་ཞུ་བཟུང་མཁྱེན་པར་བྱ་ཡི་སེམས་སྐྱོ་ཁང་དུ་བསྐྱལ་ནས་དེང་དུག་བསྐྱེད་བྱུང་སྟེ་ཀྱང་། མི་མང་པོར་ཟིན་བཟུང་བྱས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །གང་ལྟར་རི་བོང་བཅལ་སྐྲ་ལས་ཕྲུ་གུ་བོར་སྐྱོར་བྱང་བ་བརྟེན་པ་ཡིན་ཚོད་མི་འདུག །

། འབྲས་ལྗོངས་གནས་ཚུལ །

སྐྲག་ཏར་ བྷི་ བྷི་ ཀེ་སི་ཀར་ (Dr. B. V. Keskar)

ཕྱི་རྒྱལ་དོན་དཔྱོད་གཉིས་པ་མཆོག་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་སྒང་ཏོག་ཏུ་ཕེབས་སྐབས་འབྲས་རྒྱལ་ འབྲས་བློན་དང་གོང་ལྟར་རྒྱས་ནས་ཐེབས་བསྡུ་ཐབ་རྒྱས་ཞུས་སྐབས། དེར་ཉིན་ཤར་སྐྱ་བཞུགས་ཕྱོགས་བར་ལམ་འབྲས་ལྗོངས་མི་དམངས་ཀྱང་རེ་མོའི་ལས་དོན་སོར་གྱི་སྐོར་ཞིབ་འཛུག་དང་འབྲུག་གཞུང་འབྲས་མི་ཁབ་དང་མཐུན་འབྲེལ་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཛ་ཡ་པུར་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་འདི་ཨའི་སར་ཊོ་ཕྲར་ཞེས་པའི་རྫོང་ཐོག་ཚད་མང་པོ་ཀ་ཆེན་ལྟར་དཀར་དུ་སྒྲིང་ལྷུས་པ་དེའི་འདྲ་པར་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

། ཀ་དར་སེ་སྐྱོན་ཆེན་པོ །

དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༦ མཚན་ལ་ཀ་དའི་འཛིན་སྲ་གན་ཁལ་ཞིང་ཆ་སྤྲང་ལེབ་གདུང་མ་སོགས་མང་པོ་ཉར་བསགས་བང་མཛོད་ལ་མེ་ལོར་རྐྱེན་ཞིང་ཆས་དང་ཁང་པ་སོགས་དབྱིན་སྒོར་བྱེ་བ་ཕྱེད་གཉིས་ཐུག་ཙམ་གྱི་སྐྱོན་བྱུང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཡོ་རོབ་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

འཛར་མན་རྒྱལ་ས་སྟར་ལིན་དུ་བར་ལམ་ཟླ་བ་དགུ་བཅུ་ཙམ་ནས་ དབྱིན་ ཨ་ དང་ ཨུའི་ ས་གནས་བཀག་སྡོམ་ཀ་ཀོར་མི་མཐུན་མང་ཙམ་བྱུང་རྒྱུང་ཉེས་སྤྱོད་པན་ཚུན་བཀའ་མོལ་མཐུན་སྒྲིག་གིས་བཀག་བསྡོམས་རྫོང་འདུག་ཅིང་། དེང་སང་པ་རནསེ་རྒྱལ་ས་པེ་རིསིར་རྒྱལ་ཁག་ཆེན་པོ་བཞིའི་ཕྱི་རྒྱལ་བློན་ཆེན་བཞི་འདུ་འཛོམས་ཐོག་སྐད་ཆིར་འཛར་མན་སྐོར་བཀའ་མོལ་གནང་སྲུ་འདུག་ཀྱང་མཐུན་ལམ་དེ་ཙམ་ཡོང་གི་མེད་པའི་གནས་ཚུལ། !

། ཆེན་པོ་བཞིའི་ཚོགས་འདུ་ +— པ་རནསེའི་རྒྱལ་ས་པེ་རིསིར་ཆེན་པོ་བཞིའི་ཕྱི་རྒྱལ་བློན་ཆེན་གཙོད་བློན་ཆེན་བཞི་ཨ་ཤར་དུ་ཚོགས་དེ་སྐད་ཕྱིན་འཛར་མན་སོ་སོར་རྒྱལ་ཁབ་བཟོ་ཆུའི་སྐོར་གྲོས་ཚོལ་གཏང་འདུག་ཅིང་ དབྱིན་ཨ་པ་ གསུམ་གྱི་འཆར་གཞིར་སྐད་ཕྱིན་འཛར་མན་ཤར་ནུབ་ཚང་མ་གཅིག་ཏུ་མཐུན་པའི་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་བཟོ་ནང་ཞིགས་བཙོད་པར་ཨུ་རུ་སུའི་ཕྱི་བློན་ནས་དེ་ལ་འགོག་པ་དང་བཅས་མཐུན་ལམ་བྱུང་མི་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། !

། ཨ་མི་རི་ཀ་དང་རྒྱ་དམར་གཉིས་ཀྱི་དབར་ཚོང་སོགས་ཀྱི་སྐོར་མཐུན་ལམ་ +— ༡ ཨ་མི་རི་ཀ་ནས་རྒྱ་དམར་ལ་བུ་ལོན་སྤྲོད་རྒྱུ་མིན། ཨ་མི་རི་ཀའི་ཚོང་ཟོག་ཉོས་ན་ལག་ཐོག་དངུལ་སྤྲོད་ལེན་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན། ༢ དེང་ཡོ་རོབ་དང་ཨུ་རུ་སུར་བཀག་པ་མེད་པའི་ཚོང་ཟོག་བཏང་ཐུས་སུ་ཡོད་པའི་ཟོག་རིགས་རྒྱ་དམར་ལ་ཚོང་རྒྱུ་མིན་ཞེས་བརྗོད་འདུག་ཀྱང་གང་དམག་ནས་རྒྱ་ནག་ཚང་མ་དབང་བསྒྱུར་བྱས་ན་ཨ་མི་རི་ཀའི་གུང་གཞུང་གསར་པར་ངོ་ལེན་བྱེད་དགོས་མི་ཡོང་ངམ། །

། ཀྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

རི་ཕྱིན་རྒྱལ་ས་ཀྲོ་ཀིའི་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༧ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར་རྒྱའི་གུང་ཁྲན་གསར་འགྱུར་ཁག་ཏུ་རྒྱའི་སྒོག་ཤིང་ཅང་གི་ཤག་ཀོ་ཀའི་ར་འཕུར་ནས་ཨ་མི་རི་ཀའི་གོ་མཆོན་ལྡན་པའི་རི་དམག་ཅིག་ཁྲིམས་པ་རྒྱ་གཞུང་དཔུང་དམག་དུ་བཙུག་ནས་ཀྲོ་རྒྱ་ནག་བསྒྱུང་ཐབས་བྱེད་ལུས་སུ་འདུག་ཅེས་གསལ་འདུག་ཀྱང་རི་ཕྱིན་དཔོན་ཁག་ནས་ཙང་རི་ཕྱིན་དུ་འབྱོར་པ་སོགས་འཕེར་གཏམ་ལས་རྫ་བ་ནས་བདེན་པ་མ་ཡིན་ཞེས་གསར་ལན་སྤེལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཤང་ཧའི་ནས་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༧ ཉིན་གསར་གསལ་ +— གུང་དམག་རྣམས་ནས་དེ་རིང་སྤྱི་ནོ་ཤང་ཧའི་གྲོང་ཁྱེར་ཆ་ཚང་འཛིན་བཟུང་བསྐྱབས་སོང་བ་འདི་ནི་དེང་བར་ནང་འཁྲུག་བྱུས་པའི་འབྲས་བུ་ཆ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་ཞེས་གསལ་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཀོང་དུང་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༨ ཉིན་གསར་གསལ་ +— ཀོ་མིན་དང་གི་འཕྲུལ་མི་སྐྱ་ཚབ་ལྡེ་ཅང་གི་དྲུང་དུ་འཕུར་ནས་མཛལ་འཕྲད་ཐོག་ཅང་མཆོག་ནས་སྤྱང་ཁུངས་བཞིན་རྒྱ་གཞུང་འཚོ་འཛིན་གནང་ཆེད་ཀོང་དུང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རོགས་ཞུ་ཆོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། !

། ཉིང་ཀོང་ནས་ཚེས་ ༢༠ ཉིན་རྒྱའི་གསར་འགྱུར་ལས་ཁངས་གསར་ཤོག་ནང་གསལ་སྐྲག་ཏར་ཧོ་ཆིན་ཅང་ཡོན་ཏན་ཞེས་རིག་ལ་མཆོག་ཏུ་མཁས་པ་དེ་ལ་ཨ་མི་རི་ཀར་རྒྱ་གཞུང་སྐུ་ཚབ་ཀྱི་ལིང་ཏོན་ཀའི་ཚབ་ཏུ་གཏོང་རྒྱུར་ཐུགས་བརྟན་འཁེལ་བའི་གནས་ཚུལ། །

། རྒྱ་གཞུང་ལ་ཉེས་སྐྱོན་ +— ཡང་ཚེས་ ༢༤ ཉིན་སྔན་པར་ནསེ་ཀོ་འི་གསར་གསལ་ལྟར། པེ་ཅིང་ནས་གུང་གཞུང་གློག་འཕྲིན་ནང་གླིང་གསལ་ལ་རྒྱ་གཞུང་དང་གུང་དམག་དབར་འཐབ་འཛིང་བྱུང་བ་ནས་དེང་བར་གཞུང་དམག་༡ ༢༠༠ ༠༠༠ ཐམ་པར་སྐྱོན་བྱུས་པ་ཡིན། འདི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༢ པ་ནས་དེང་བར་ཟླ་བ་ ༢ རིང་རྒྱ་གཞུང་དམག་མི་ ༣༠༠ ༠༠༠ ཐམ་པར་སྐྱོན་བྱུས་པ་ཡིན། གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ ༡༨ གུང་དམག་ནས་ཟིན་དབང་བྱུས་པ་ཡིན། (འཕྲོས་ཤོག་ ༨ པར་)

(ཤོག་ ༣ པའི་འཕྲོས་)

རྒྱ་གཞུང་འཕྲུལ་འཁོར་དམག་སྐར་བཅུ་གསུམ་དང་ཀང་དམག་དམག་སྐར་ ༣༢ ཆ་མེད་བཏང་བ་ཡིན་བརྗོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།།

———

། ཀོང་དུང་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༦ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར། རྒྱ་གཞུང་སྲོག་ཤིང་ཚང་གི་སྐུ་ཚབ་ལི་ཙུང་ཞན་ནས་ཨུ་རུ་སུར་སྐྱོན་བདགས་ནས་བརྗོད་གསལ་གུང་དམག་གི་འཚོ་འཛིན་དབང་ཆ་ཇི་ཡོད་མེ་ཀོ་རང་ནས་བྱེད་ངེས་བརྡན། དེང་ཡོ་རོབ་ནུ་མར་ཤའ་གྱི་ཐབས་བྱུས་བཀག་རྒྱུན་ཨུ་རུ་སུ་ཡོ་རོབ་དུ་དེ་ཙམ་རྒྱ་ཆེར་འཕེལ་མི་ཐུབ་པར་བཏེན་རྒྱའི་གུང་ཁྲན་དང་བཅས་འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ལ་གསུལ་འགྱེད་ཀྱི་ཐབས་བྱེད་སྲུས། རྒྱ་ནག་དུ་གུང་ཁྲན་ལ་ཐོབ་ཆེ་བ་འདྲིས་འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གསུམ་པ་ཡང་མི་ཡོང་ངམ་ཞེས་དང་། ། རྒྱ་ནག་དུ་ཨ་མི་རི་ཀའི་བྱེད་ཚུལ་ལམ་ཐབས་ཚུལ་ཁངས་འཁྲུལ་མིན་གྱི་སྔོན་ནི་སྤྱི་ཁྲབ་རོ་སི་ཕྲེལ་ཊ་དང་མར་ཤའ་གཉིས་ནས་གུང་ཁྲན་རྣམས་ཨུ་རུ་སུའི་དབང་འོག་དུ་ཡོད་པ་རྟོགས་མ་ཐུབ་ཁར་སི་ཊ་ལིན་ནས་རོ་སི་ཕྲེལ་ཊ་དང་། གཞན་ཁ་ཤས་ལ་མགོ་བསྐོར་བཏང་བར་ཁོང་ཚོ་མགོ་འཁོར་འདུག ། ཉེ་སྔོན་དམའ་ཚོ་ཐུང་ནས་པེ་ཅིང་དུ་བརྗོད་གསལ་ལ། དམག་ཆེན་གསུམ་པ་འབྱུང་ན་ཁོ་པ་ཨུ་རུ་སུའི་ཕྱོགས་གཏོགས་བྱས་ནས་དཔུང་འཇུག་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་བརྗོད་འདུག་པ་ཨ་མི་རི་ཀའི་མི་རྣམས་ནས་ད་གོ་དོན་རྟོགས་བྱུང་ཡོད་ག་ཤའ་ཞེས་ལི་ཙུང་ཞན་ནས་ཕྱི་རྒྱལ་སྐུ་ཚབ་ཁག་དང་མཇལ་འཕྲད་དང་པོ་འི་སྐབས་སུ་བརྗོད་འདུག །

———

། ཤང་ཧའི་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༣༠ ཉིན་གསར་གསལ་ལྟར ། རྒྱལ་བ་ནས་རྒྱལ་བཞིན་པའི་གུང་དམག ༨༠༠ ༠༠༠ ཐམ་པ་རྒྱའི་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་དབྱར་གྱི་ཆུ་བོ་བཞིན་དུ་ཀོང་ཏུང་གི་ལྷུགས་ལམ་བརྒྱུད་འགྲོ་སྲུས་འདུག་པ་རྣམས་གནད་འགག་ཆེ་བའི་ལྷུགས་ལམ་འཛོམས་ཆེ་བ་ཙང་ས་ནས་ལེ་ལི་བཅུ་ཐམ་པའི་སར་བསླེབས། དེ་ནས་ཀོང་ཏུང་བར་མེ་ལི་ ༣༤༠ ལས་མེད། དེང་རྒྱ་གཞུང་དཔོན་ཁག་རྣམས་ཀོང་ཏུང་ནས་ཐོར་མོ་སའི་གླིང་ཐྲན་དུ་སྤོས་ཀྱི་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ།!

———

། ཕྱི་རྒྱའི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ + དབྱིན་ཨའི་སྐུ་ཚབ་རྣམས་ནན་ཀྱིང་རང་དུ་བཞུགས་ཡོད་འདུག་ཀྱང་། ཨུ་རུ་སུའི་སྐུ་ཚབ་རྒྱ་གཞུང་དང་མཉམ་དུ་ཀོང་ཏུང་དུ་སྤོས་པ་དེ་རྒྱ་ནག་ནས་ཨུ་རུ་སུར་ལོག་སོང་ཞེས་པའི་གསར་འགྱུར་ལ་བལྟས་ན་རྒྱ་དམར་གྱི་གཞུང་གསར་ལ་ཨུ་རུ་སུས་རིང་མིན་ངོ་ལེན་བྱེད་རྒྱུའི་གྲོས་སྟར་དུ་ཕྱིན་པ་འདྲ། ། རྒྱ་གཞུང་ནང་བློ་ཧྲེ་ཡིང་ཆེན་དགོངས་པ་ཞུ་ཡི་པའི་ཚབ་དུ་ཙུ་ཅིན་གསར་བསྐོའི་འཆར་གཞི་ཐུལ་འདུག ། ཨུ་སུ་ཛན་སུཨན་གྱི་སྤྱི་ཁྲབ་པ་ནས་གསུང་གས་པ། མར་ཤལ་ཅང་གི་ཤག་ཉེན་ཤས་ནས་ཕེབས་དེ་ཀོ་མིན་དང་གཞུང་གི་འཚོ་འཛིན་སྟར་སྲུས་ལྟར་གནང་རྒྱུ་ཡིན་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ།

———

། ཇོ་ཡ་པུར་གྲོང་ཁྱེར་དུ་ཇོ་སྐུའི་སྒོ་ཁང་གླིང་འཁོར་འཛེམས་ཤིང་ཡོད་དུ་འོང་བའི་འདྲ་པར། །

༄ སྟར་མའི་གནས་ཚུལ།

། དགེ་སློང་ཞིག་ལ་གནས་དབྱུངས་བཏང་འདུག ། སྟར་མ་རང་གྲུན་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༠ ཉིན་གྱི་གསར་གསལ་ལྟར། ནང་པའི་དགེ་སློང་ཞིག་གིས་ཉེ་མ་རེ་ལ་དུས་གཉིས་རེ་ཞལ་ལག་བཞེས་པ་དང་། ཚོང་ལས་བྱེད་བ་དང་། སྒྲིང་སྡུག་ལ་ཡི་གེ་བཏང་བ་སོགས་ཀྱི་སྐྱོན་བདགས་ནས་དགེ་སློང་གི་ན་བཟའ་བཤུས་ནས་གནས་དབྱུངས་བཏང་སོང་ཞེས་པའི་གནས་ཚུལ། །

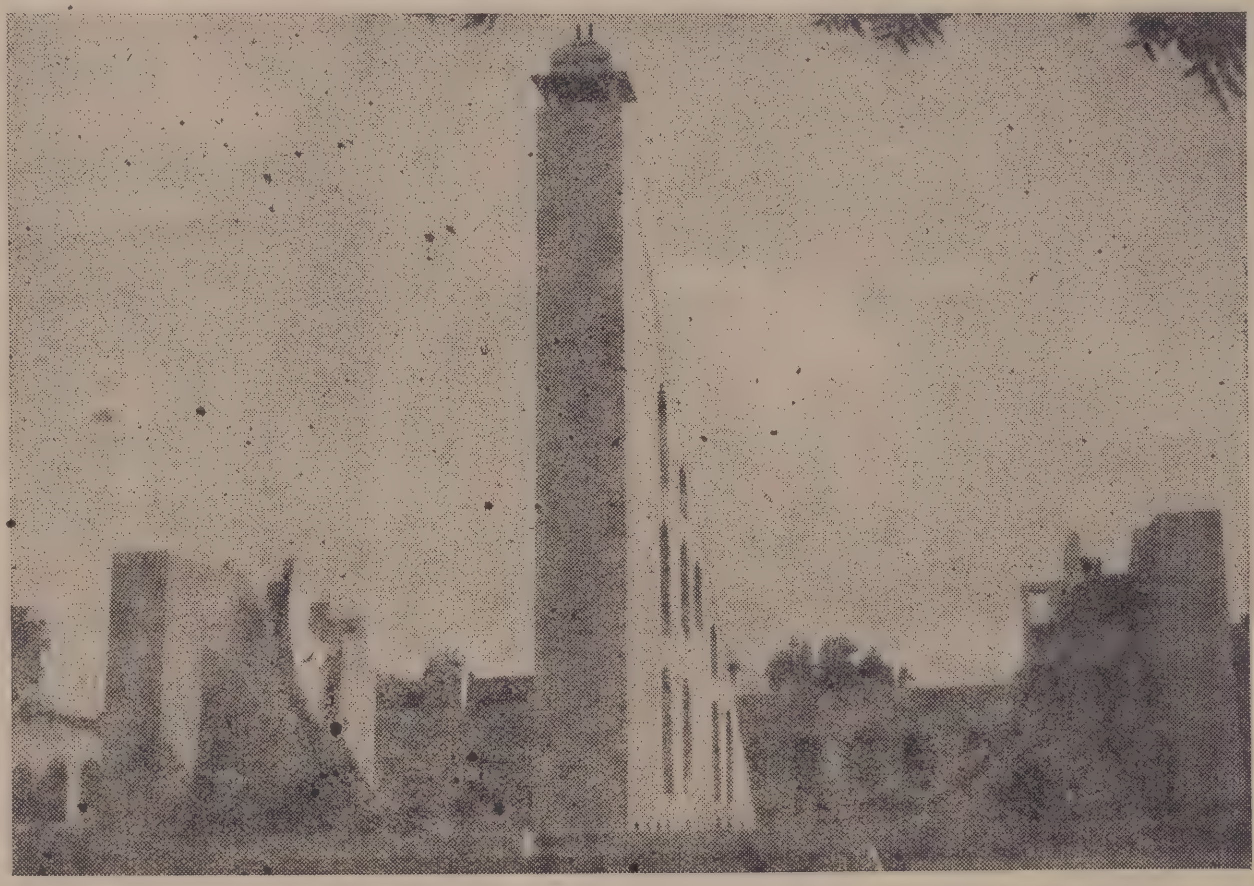
། བར་ལམ་སྟར་མ་ཁྲལ་ངོ་ལོག་ཚོ་ཁག་དང་། རྒྱ་སྟར་གཉིས་ཀྱི་བར་ནཀ་རེན་ཞེས་པའི་མི་རིགས་སྡེ་ཁག་ཚུད་ཞིག་ཡོད་པ་རྣམས་མཉམ་དུ་བྱས་ནས་སྟར་གཞུང་ལ་ངོ་ལོག་བརྒྱབ་ནས་འཐབ་འཛིང་ཅི་ཆེ་བྱུང་དང་འབྱུང་སྲུས། ཉེ་སྔོན་ངོ་ལོག་པ་རྣམས་ནས་ཏ་ལམ་རྒྱལ་ས་རང་གུན་ལེན་འགྲོ་བྱུས་ཀྱང་གཞུང་དམག་ནས་ཕྱིར་དེད་བྱུས་འདུག ། དེང་སང་ཡང་དཔུང་འཐུག་ཆེན་པོ་བྱེད་སྲུས་འདུག། སྟར་བློན་ཆེན་པོ་ཐེང་མིན་དབྱིན་ལེན་དུ་ཕེབས་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ།

། དགེ་བཤེས་བློ་བཟང་བཟང་པོ། །

ཁོ་རང་སོག་ཡུལ་ནས་སྔོན་སྔོན་པ་ཨེ་ཤིའི་འདས་ལོ་༡༩༢༢ ཅམ་ལ་རང་ཡུལ་དང་ཕ་མ་ཉེ་དུ་རྣམས་སྤངས་ནས་གྲྭ་སར་རབ་བྱུང་གླིང་གཉེར་དུ་ཕེབས་པ་ནས་དཀའ་དཔྱད་འབད་བརྩོན་ཆེ་ཐོག་སློབ་གཉེར་གནང་ནས་སྐྱེས་ཆེན་དམ་པ་མང་པོའི་ཞབས་ལ་བདུགསྟེ་དཔལ་ཆོས་སྡེ་ཆེན་པོ་འབྲས་སྤོ་མང་གྲྭ་ཚང་དུ་གཞུང་བཀའ་པོད་༥་དང་རིམ་གནས་ཁག་ལ་གང་ཐུབ་ཀྱི་ཚུལ་དུ་ལོ་ངོ་ ༡༨ ལྷག་བཞུར་དེ་སློབ་གཉེར་གནང་ཐར་ཕྱིན་ལེན་ཕྱག་བྱུན་འཛམ་ཐབས་སུ་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་ནས་ཐུགས་བརྩོན་ཆེན་པོས་རྒྱ་དབྱིན་སྐད་ཡིག་སློབ་གཉེར་གནང་ཞིང་མཐུན་ཀྱེན་གྲུབ་མཚམས་སྤྱི་ལོ་དབྱར་ཐོག་ཨི་ཊ་ལིའི་མཁན་པོ་ཀུ་ཆི་དང་ལྷན་དུ་བོད་ཕེབས་ཀྱིས་ཕྱག་བྱུན་འཛམ་དེ་འབྲས་ཚོགས་ཆེན་གྲྭ་ཚང་དང་ཐབ་གཡེར་སོགས་སུ་བསྙེན་བཀུར་ཞུས་འདུག ། སྐབས་མཚམས་སུ་རྒྱ་གར་ནུ་བངྒལ་ཟློངས་ཀྱི་བསླབ་གྲྭའི་གཙོ་བོ་ཨུ་ནི་ཕྲར་སི་ཊི་བྲ་བར་བོད་ཡིག་དགེ་རྒན་དུ་ཕེབས་རོགས་ཀྱི་ཡི་གེ་རྫོང་གླིང་དུ་གནང་སྐོར་ལྷ་སར་ལྷུགས་འཁྱིན་བཏང་ཞིང་ཁོང་རང་ལྷ་ལྡན་ནས་ཀ་རྫོར་ཁྲལ་ཕྱིར་ཕེབས་མཚམས་སུ་རིལ་ལམ་སོགས་ལ་ཀ་ཀོར་མེད་པར་ཕེབས་རྒྱུའི་ཐབས་གཞུང་རང་ནས་གནང་དེ་ཀ་དར་སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ཤར་ཙམ་ལ་ཕེབས་འདུག ། དེར་མཁས་པ་ཁག་མང་ངོར་གངས་ཅན་གྱི་སྐད་ཡིག་སློབ་གཉེར་གྱི་ཞོར་ལ་མ་གཏྲ་བཟང་པོའི་རྟོགས་བརྗོད་བོད་ཡིག་ནས་ལེགས་སྦྱར་གྱི་སྐད་དུ་བསྒྱུར་བསྒྱུབས་སྐད། ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༡༥ ཉིན་མཆོག་ཟུང་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་གདན་ཞུས་སྐབས་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་མཆོག་ནས་རྒྱ་གར་ཧིན་དུ་དང་ལེགས་སྦྱར་སྐད་དུ་ཆུང་འཕྲིན་ནང་གསུང་གླིང་གནང་སོང་ཙུང་སྐབས་དེར་རང་གཞན་གཉིས་ནས་ཕྲིལ་ཚབས་ཅིན་གྱིས་འདྲ་ཤུས་མ་བྱུང་སྟབས་གསར་བཀོད་མ་ཐུབ་ཀྱང་། ད་ལམ་ཚད་དུས་ཀྱི་དགོངས་སངས་ལ་འདིར་ཕེབས་མཚམས་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༤ པར་)

(ཨང་ ༤ པའི་འཕྲོས་)

འདྲ་བཤུས་ལག་སོན་བྱུང་བ་ལེར་སྒྱུར་སྐད་དུ་གསུངས་པ་སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར་དང་སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་དུ་བཀོད་ལུགས་ཀྱི་ས་ཟླའི་དུས་ཆེན་མཆོད་འབུལ་སྐབས་མཁས་པ་མང་པོས་གསུང་གླིང་གནང་སོང་བཀོད་གསལ་ལྟར་དགེ་བའི་གཞིས་གཉེན་མཆོག་ནས་ཀྱང་ལེགས་སྦྱར་སྐད་དུ་མཆོད་བརྗོད་ཚིར་བཅད་གཅིག་དང་ཧིན་དུའི་སྐད་དུ་ཚླར་ཚིག་གསུང་གླིང་གནང་སྐབས་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་ཅན་ནས་ཟིན་བྲིས་བཟོས་པར་སྐྲུན་ཆད་ཡོད་མེད་ངོ་མ་དང་གོ་བསྡུར་ཕྱོག་བོད་སྐད་དུ་བསྒྱུར་པའི་འདྲ་བཤུས་གཞན་གསལ་ཁག་ལ་ལེགས་གཟིགས་འཚལ། །



། ཛ་ཡེ་པུར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐར་རྩིས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཁའ་ལ་གཟིགས་ནས་རྒྱ་སྐར་སོགས་གཟིགས་ཆེད་ཀྱི་མཁར་ཆེན་ཁག་གི་འདྲ་པར། །

नमोरत्नत्रयाय नमोभगवताशाक्यमुनिये तथागताय अर्हते संयक संबुद्धाय ससर्बबोद्धिसत्व-महाबोद्धिसत्व-महामौङ्गल्याण-शारिपुत्र-ससर्बश्रवानप्रत्यकबुद्धयोम।

१ जयतिससत्वबिशेषःसत्वबतांसुखहेतुः ।
देहदलनंपिशमयतिकोपाग्निंशन्तिमुच्चैर्यः ॥
གང་ཞིག་སྙིང་སྟོབས་ལྡན་པའི་སྙིང་སྟོབས་ཀྱིས། །ཁྱད་པར་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བའི་རྒྱུ། །ལུས་ནི་ཞིག་ཀྱང་ཁྲོ་བའི་མེ་རྣམས་དག །མཆོག་ཏུ་ཞི་བར་གྱུར་དེ་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག །

२ अहोधान्यावयंयासांसद्गुणालंकृताकृतिः ।
स्वयमेवाभिगम्पोपिभपानह्यगतोगृहः ॥
ཡོན་དན་ལྡན་པས་བརྒྱན་པའི་དབྱིབས། །ཁྱོད་ཀྱང་འོང་བར་འོས་པ་ཡང་། །གང་གིས་ཁྱིམ་དུ་རང་ཉིད་འོངས། །ཀྱེ་མ་བདག་ཅག་བསོད་ནམས་ཅན། །

३ विद्वेषकस्यपीयूषेचनदनेकस्यचारुचिः ।
इन्दोमन्दरःकोबासाद्युकस्यनसम्मतः ॥
བདུད་རྩི་ལ་ནི་སུ་ཞིག་སྡང་། །ཙན་དན་ལ་ནི་སུ་མི་སྤྲོད། །ཟླ་བ་ལ་ནི་སུ་གུས་དམན། །དམ་པ་རྣམས་ལ་སུ་མི་འདོད། །

४ बहुमानास्यदंकस्यनेदंसंभाषणमृतः ।
आत्मनोब्यादरस्थानंभवतिभिःकृतादराः ॥
ཕེབས་པར་སྨྲ་བའི་བདུད་རྩི་འདི། །སུ་ཡིས་གུས་མེད་གནས་མ་ཡིན། །ཁྱེད་རྣམས་བདག་གིས་གུས་བྱས་པ། །བདག་གི་ཡང་ནི་གུས་པའི་གནས། །

५ गृहीतोस्मांभिराचाराःपूजापरिकरोचितः ।
मुक्तालतास्तापहराकिंपुनश्चन्दनोक्षितः ॥
མཆོད་པའི་ཡོ་བྱད་འོས་གྱུར་པའི། །ཀུན་སྤྱོད་འདི་ནི་བདག་གིས་བླངས། །མུ་ཏིག་ཁྲི་ཤིང་གདུང་སེལ་ལ། །ཙན་དན་གྱིས་ནི་བྱུགས་སམ་ཅིས། །

६ मणिरिबानर्घगुणोज्ज्वलस्यदष्टैवसाधोरुचिचोरुचिस्ते ।
ययैमौलोहृदयेश्तुतौंचसद्भिसदैबान्दरणीकृतोसि ॥
ནོར་བུ་བཞིན་དུ་ཡོན་དན་རབ་འབར་རིན་ཐང་མེད། །དགེ་བ་ཁྱོད་ཀྱི་མཛེས་པའི་འོད་ནི་མཐོང་གྱུར་པ། །གང་ཞིག་མགོ་དང་ཉ་བ་སྙིང་ཁ་ཉིད་ལ་ཡང་། །དག་པར་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་རྒྱན་དུ་ཁྱོད་ཉིད་བགྱིད། །

७ बलमतुलव्धैर्यंबीर्यंसाश्चर्यंभवतिसप्रभावानां ।
महताश्रययोगातयस्मैसबोमिहिमत्वमायाति ॥
མཐུ་ལྡན་རྣམས་ཀྱི་མཚུངས་མེད་བརྟན་པ་དང་། །བརྩོན་འགྲུས་སྟོབས་ནི་ངོ་མཚར་བཅས་པ་ཡིན། །ཆེན་པོ་ཉིད་ལ་བརྟེན་པའི་དགྲོད་པ་ལས། །གང་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་ཆེན་པོ་ཉིད་དུ་གྱུར། །

८ जायतेजगदुद्धर्तुसंसारमकराकरात ।
मतिर्महानुभावानामत्रानुश्रुयतेयथा ॥
འཁོར་བ་ཆུ་སྲིན་འབྱུང་གནས་ལས། །འགྲོ་བ་འདྲོན་པའི་བློ་གྲོས་ནི། །མཐུ་ཆེན་རྣམས་ལ་འབྱུང་འགྱུར་ཏེ། །དེ་ཡང་འདི་སྐད་རྗེས་སུ་ཐོས། །

९ अस्मिनभववनेनित्यगुणदोषसमाकुले ।
कल्पवृक्षाःप्रजायन्तजायन्तेचविषद्रुमः ॥
སྲིད་པའི་ནགས་འདིར་རྟག་ཏུ་ནི། །ཡོན་དན་སྐྱོན་གྱིས་ཡང་དག་གང་། །དཔག་བསམ་ཤིང་རྣམས་རབ་སྐྱེས་ཏེ། །དུག་གི་ཤིང་རྣམས་སྐྱེས་པར་འགྱུར། །

१० रागौबिणंबिषंमोहोद्वेषश्चबिषमंबिषं ।
बुद्धोधर्मस्तथासंघःसत्यंचपरमामृतं ॥
འདོད་ཆགས་དུག་ཡིན་གཏི་མུག་དུག །ཞེ་སྡང་དུག་ཀྱང་མི་བཟད་དུག །སངས་རྒྱས་ཆོས་དང་དེ་བཞིན་དུ། །དགེ་འདུན་བདེན་པ་བདུད་རྩིའི་མཆོག། །

११ धनिनस्तृणवतप्रप्यन्तेरत्नबदबुधा ।
अमृतादपिदुःप्रापःसजनयशरलोजनः
ནོར་ལྡན་རྩ་བཞིན་བསྐྱབ་པར་བྱ། །བློ་གྲོས་རིན་ཆེན་བཞིན་དུ་ཐོབ། །སྐྱེ་བོ་དམ་པ་དྲང་པོ་ནི། །བདུད་རྩི་བས་ཀྱང་རྙེད་པར་དཀའ། །

१२ दुर्लभनुत्तररासम्यकसंबोधिः प्रिथिबीपते ।
सुक्षमामृणालतन्तुभ्योगिरिभ्योपिगरिमपी ॥
བླ་མེད་ཡང་དག་རྫོགས་པ་ཡི། །བྱང་ཆུབ་ཡང་དག་རྙེད་པར་དཀའ། །པད་མའི་སྐུད་པ་བས་ཀྱང་ཕྲ། །རི་བོ་བས་ཀྱང་ཤིན་དུ་བརླིང་། །

१३ समुद्रेभ्योविगंभिरासासुखननलभ्यते ।
चित्तप्रसादबिषदंज्ञानंतत्कारणंजगुः ॥
རྒྱ་མཚོ་བས་ཀྱང་ཟབ་པ་དེ། །བདེ་བླག་ཏུ་ནི་འཐོབ་མ་ཡིན། །སེམས་ནི་རབ་དང་དྲི་མེད་ཀྱི། །ཡེ་ཤེས་དེའི་རྒྱུ་རུ་གསུངས། །

སྐབས་དེར་ཤོ་ལོ་ཀ་ ༢༥ བརྩམས་གནང་མཛད་འདུག་རུང་དུས་ཐུང་སྟབས་ ༡༣ ལས་མ་གསུངས། ད་དུང་འཕྲོས་ ༡༣ རིམ་པས་གསར་ཤོག་དུ་འགོད་རེ་ཆེ། །

། རྒྱ་གར་ལུགས་ས་ཟླའི་དུས་ཆེན་སྐབས་གསུངས་པ་རགས་བསྒྱུར། །

गम्भीरेणोन्नतिगताशुरेणशशीकान्तिना ।
धर्मैकशरणश्रीमानभुवनेजने ॥
མཐོན་པོར་གྱུར་པའི་ཟབ་མོ་དང་། །ཟླ་བའི་འོད་ཟེར་དཔའ་བོ་དང་། །དཔལ་ལྡན་འགྲོ་ལ་འཛིག་རྟེན་དུ། །དམ་ཆོས་གཅིག་པུ་སྐྱབས་སུ་གྱུར། །ད་ལམ་འདི་གར་ནི་པ་ལི་འམ་བལ་པོ་ཧིན་དུའི་དགེ་སློང་སོགས་མཁས་པ་རྣམས་རང་རང་སོ་སོའི་སྐད་དུ་རང་ལུགས་ཀྱི་ས་ག་ཟླའི་དུས་ཆེན་ཡིན་ཚུལ་དང་འབྲེལ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྐུ་ཆེ་བའི་ཡོན་དན་རང་རང་སོ་སོའི་བློར་ཇི་ཙམ་ཀྱིས་གསུངས་པ་དེ་འདྲ་ལགས་ན། ཁོ་བོ་ནས་རྗེས་ཟློས་ཞུ་མི་དགོས་ཤིང་། ད་ལམ་སྟོན་པ་མཉམ་མེད་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་སྐོར་ལ་ཐུང་ཟད་ཞུ་ན། སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་འཛིག་རྟེན་དུ་བྱོན་པའི་དགོས་པ་ནི། སེམས་ཅན་ཐོད་རྒྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་ས་ལ་འཁྲིད་ཐབས་མཛད་པའི་མཆོག་ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བ་གནང་བ་རེད། ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་ཞེས་བའི་ཆོས་ཀྱི་དོན་ནི་སཾསྐྲྀ་ལ་ཆོས་ཀྱི་སྐད་དོད་དྷརྨ་ཞེས་པ་དྷརྨ་ མན་ ཡང་ན་ཨདྷརྨ་ཞེས་པ་ཡིན་ལ། དེའི་དོན་རང་ཉིད་བཟུང་བ་འམ་རང་སེམས་འཛིན་བྱ་བ་རེད། གང་ནས་བཟུང་ཞེ་ན་སྡིག་པ་མི་དགེ་བ་ལས་བཟུང་བ་འམ་འཛིན་པ་ཡིན།

(འཕྲོས་ཨང་ ༦ པར་)

(ཨང་ ༥ པའི་འཕྲོས་)

རང་སེམས་སྡིག་པ་མི་དགེ་བ་ལས་བཟློངས་ནས་དགེ་བ་དཀར་པོའི་ཕྱོགས་སུ་བསྒྱུར་ན་དེ་ནི་ཆོས་རེད། ཞི་བ་ཡང་རེད། ང་ཚོས་བྱེད་བཤད་ཡོད་བྱེད་བཤད་ཡོད་ཟེར་ནས་ལྷ་གསོལ་རིམ་གྲོ་མཆོད་འབུལ་ཙམ་ཟད་བྱས་ནས། སྒོ་གསུམ་སྡིག་པ་མི་དགེ་བ་ལ་བསྐྱལ་ན་ཆོས་ངོ་སེ་ཞེས་པའི་རྟགས་རེད། དེ་ནི་ཆོས་ཕྱོགས་སུ་ནི་འགྲོ། ཆོས་བགྱི་བའི་བར་ཆད་སེལ་ཐབས་ཞིང་མཆོག་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་བཅོལ་བ་ཡིན་གྱི། ཆོས་ངོ་མ་ནི་རང་སེམས་སྡིག་པ་ལས་བཟློག་ནས་ཞི་བ་དགེ་བའི་ལམ་དུ་བཀོད་པ་དེ་རེད། ཆོས་དགེ་བའི་འབྲས་བུ་བདེ་བ། སྡིག་པའི་འབྲས་བུ་སྡུག་བསྔལ་བསྐྱེད་པ་རེད། སྡིག་སྡུག་རྒྱུ་འབྲས་སུ་འགྲོ་བ་དེ་ཡང་མིག་གི་མཐོང་ས་ལ་ཡོད་པ་རེད། དཔེར་ན་སུ་ཞིག་གིས་མི་གཅིག་བསད་པ་ཡིན་ན་མི་ད་གོ་ཡོང་སྐྱམ་པའི་སེམས་སྡུག་ཉིན་མཚན་དུ་ཡོང་བས་སྐྱིད་པའི་གོ་སྐབས་མེད་ཅིང་། མིས་ད་ལྟོན་ཁྲིམས་ལ་གཏུགས་ནས་ལུས་ལ་མནར་གཅོད་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ། སེམས་བྲེལ་རྒྱུན་མི་ཆད་པའི་སྡུག་བསྔལ་ཡོང་རྒྱུ་ནི་ཚང་མས་མཁྱེན། དེ་ལས་ལྡོག་ནས་གསད་ཁྲིམས་ལ་གཏུགས་པ་འདམ། ཀུན་རྫག་གིས་བཟློངས་ནས་བསད་པ་ལ་གཏུགས་པ་ལྟ་བུའི་མི་ཞིག་ང་རང་གིས་ཐར་འདུག་ན་མི་དེ་དང་དེའི་གྲོགས་གཉེན་བཤེས་ཚང་མས་ཞི་ནས་དགའ་བའི་བཀུར་སྟི་དང་། མི་གཞན་རྣམས་ཀུང་མཐོང་ན་དགའ་དད་བཀུར་སྟི་བྱེད་ངེས་པས། ངའི་ལུས་སེམས་གང་ལའང་མནར་གཅོད་སེམས་བྲེལ་གྱི་སྡུག་བསྔལ་མེད་པར་བདེ་བར་གནས། དེས་ནི་དགེ་སྡིག་རྒྱུ་འབྲས་སུ་འགྲོ་ལུགས་མཁྱེན། དེས་མཚོན་དགེ་སྡིག་གཞན་ཡང་ཤེས་ནུས། དེས་ན་སྡུག་བསྔལ་གྱི་རྒྱུ་སྡིག་པ་ལས་བཟློངས་ནས། རང་འབྲས་བདེ་བ་སྐྱེད་པའི་ཆོས་དགེ་བ་དེ་ལ་སྐྱབས་དངོས་ཟེར། བྱས་ཙ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་བསྟན་པའི་སྐྱབས་དངོས་ཆོས་དེ་བྱེད་སྟངས་དེ་འདྲ་རེད་ཅེས་སྟོར་བཞིན་དགེ་སྡིག་གི་ཚིག་དོན་གོ་གྲོགས་བྱེད་པའི་དགེ་འདུན་བཅས་དཀོན་མཆོག་གསུམ་མོ། །དེ་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་འགྲོ་ཞེས་པ། ཁ་ནས་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ་ཟེར་བ་ཙམ་ལ་མི་ཟེར། དེ་གསུམ་ལ་བློ་ཐིང་གིས་འགེལ་ནས་དེ་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་བྱས་ན། སྐྱབས་སུ་འགྲོ་བ་རེད། དེའི་ཕྱིར་ན་བོད་ཡིག་ལེགས་པར་བསླབས་ནས། བཀའ་འགྱུར་བསྟན་འགྱུར་འགྲེལ་བ་འགྲེལ་བཤད་དང་བཅས་པ་ཀློག་ན་དེ་ནང་དུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པའི་ལམ་ཞི་བ་བདུད་རྩི་བསྟན་པ་ཤ་སྟག་རེད། དེའི་དོན་ཇི་ལྟ་བ་བཞིན་ལག་ཏུ་ལེན་ན། ལམ་དེ་ནས་རིམ་གྱིས་བགྲོད་དེ་ཐར་པ་མྱང་འདས་ལ་སླེབས་བགྱི་རེད། བྱས་ཙ་གནས་སྐབས་དང་མཐར་ཐུག་གི་བདེ་བ་ལ་འགོད་པར་བྱེད་པ་ནི་དམ་པའི་ཆོས་རེད། དེ་མིན་གོ་ལག་མཚོན་ཆ་འཁྲུལ་འཁོར་སྣ་ཚོགས་ཀྱིས་སྲོག་གཅོད་མཐར་བས་ཡུལ་ཁམས་བདེ་བ་ལ་འགོད་མི་ཐུབ་པར་མ་ཟད་དེ་ལྟ་བུའི་ལས་ངན་བྱེད་མཁན་སྲུས། རང་གཞན་ཚང་མ་སེམས་བྲེལ་རྣམས་བསྒྲག་ལ་བཀོད། མཐར་རང་ཡུལ་ལའང་དབང་མེད་པ་གཞན་ལག་ཏུ་བསྡད་དགོས་བྱུང་བ་དེང་སང་མཐོང་ཐོས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་གྱུར་པ་དེ་ལྟ་བུ་རེད། བྱས་ཙ་གོང་དུ་ཞུས་པ་ལྟར་བོད་ཡིག་དང་སློབ་ལ་ལེགས་པར་བསླབས་ནས་ཡར་ཚུར་བསྒྱུར་དེ་ཆོས་ཀྱི་རིག་ལམ་ནས་ཞི་བ་མཐུན་འབྲེལ་བྱུང་ན་འཛམ་གླིང་ཚང་མ་བདེ་བར་འགྱུར་བའི་རྒྱུ་ལགས་པས་དེ་ལུགས་ཡོང་ཐབས་ཚང་མས་ཏུར་ཐག་གཅང་རོགས་ཞེས་ཞུ་རྒྱུ་ཡིན། ནམ་སྟེ།། །།

རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

རྒྱའི་སྲིད་བློན་ཧོ་ཡིན་ཆིན་དགོངས་པ་ཞུས་པའི་ཚབ་མ་ཐོབ་པར་བདུན་གཅིག་ཙམ་ཅང་གི་སྐུ་ཚབ་ལི་མཆོག་བློན་པོ་མེད་པར་ལུས་འདུག་ཅང་ཟེར་སུ་ཡན་ཞི་ཤན་མཚན་དུ་ཞུ་བ་ནས་སྲིད་བློན་གནང་རྒྱུར་ཞལ་བཞེས་ཐོག་རེད་ཁོང་རང་ལ་སྲིད་བློན་གསར་བསྐོས་གནང་འདུག །ཁོང་ནས་གསུངས་གསལ། རྒྱའི་གུང་ཁྲན་དང་སྤྱི་མཐུན་ལམ་གྱི་སྐད་ཆ་ཕར་ནས་ཡང་བྱེད་རྒྱུ་མིན། གུང་ཁྲན་ནས་ཚུར་མཐུན་ལམ་བྱེད་རྒྱུའི་སྐད་ཆ་བཤད་ནའང་ཉན་རྒྱུ་མིན། རྒྱའི་ས་ཆ་སོར་གང་མ་ལུག་བར་གུང་དམག་དང་འཐབ་འཛིངས་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་བརྗོད་འདུག །རེང་གུང་དམག་རྣམས་ཀོང་དུང་ཕྱོགས་སུ་དབྱར་ཆུ་ལྟར་ལྷུད་སྣུམ་སུ་འདུག །རྒྱ་གཞུང་པོར་མོ་ས་གླིང་ཐང་དུ་སྤོས་འདུག་ཀྱང་། ལས་ཁུངས་ཁ་ཤས་གླང་ཅིང་དུ་ཆོས་ཁོན་གནང་ནས་བཞུགས་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

། སེར་བྱེད་མཁར་པོ །

སྤྱོན་ལོ་ཤས་གོང་བོད་ནས་སོང་བ་རེང་གླང་ཅིང་དུ་ཆོས་ཁོ་ན་གནང་ནས་བཞུགས་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།།

། འབའ་བ་ཨུ་ཡོན་སྐུ་ཞབས་སྐལ་བཟང་ཨེ་ཞེས་ལགས་སུ་རྒྱ་གཞུང་ནས་ལི་ཕ་ཨུ་ཡོན་གྱི་ཚོ་ལོ་ཆེན་པོ་གནང་ནས་རེང་གླང་ཅིང་དུ་བཞུགས་ཡོད་སྐད། ཡང་གོ་ཐོས་སུ་བར་ལམ་ཟི་ཐྲན་དཔེན་པེའུ་ཡྲང་ཏའི་དང་ཁོང་གཉིས་ཀྱི་དབར་མཐུན་ལམ་མ་བྱུང་ཞིང་ཐྲན་བུའི་ཀ་ཀོར་བྱུང་སྐད། །

འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

སྔ་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་བཀོད་གསལ་ལ། འབྲས་མི་དམངས་ཀོང་རེ་སེའི་བར་གཞུང་ (Interim Ministry) གསར་བཙུགས་དེ་དང་འབྲས་རྒྱལ་མཆོག་གི་དབར་མཐུན་ལམ་བྱང་མིན་ལ་བརྟེན་འབྲས་རྒྱལ་མཆོག་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་རོགས་རམ་ཞོག་འབྲས་ལྗོངས་མི་དམངས་བདེ་འགོད་ཡོང་ཐབས་ཞུས་པ་ལྟར་ཉེ་སྔོན་སྒྲུག་ཏར་ཀེསི་ཀར་མཆོག་ཐེབས་ནས་ཞིབ་འཇུག་གནང་ཞིང་རིལ་ལིར་ཕྱིར་ཐེབས་ཀྱིས་གཞུང་དང་བཀའ་མོལ་ཐོག་འབྲས་ལྗོངས་སྲིད་སྐྱོང་སྐོར་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་མད་ར་ཛའི་ཞབས་འདེགས་སུ་བཀའ་བློན་ཞིག་གསར་བསྐོས་གནང་རྒྱུ། གནས་སྐབས་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་མཆོག་ནས་ཞབས་འདེགས་ཞུ་རྒྱུར་ཐུགས་ཐག་བཅད་ཅིང་ཟང་ཟིང་སེ་འབྱུང་བའི་ཆེད་རྒྱ་གར་ནས་སྐུ་བསྲུང་ཆེད་དུ་རྒྱལ་སར་དམག་མི་ཁ་ཤས་གཏོང་གནང་མཛད་འདུག །ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡ ཉིན་མད་ར་ཛ་མཆོག་ནས་བཀའ་རྒྱ་འགྲེམས་སྤེལ་གནང་ཉེ་སྔོན་ཟླ་བ་ ༡ གོང་དུ་གསར་སྐྲིས་བར་གཞུང་ལ་ཐེས་མེད་གཏོང་གནང་མཛད་འདུག་པའི་བཀའ་རྒྱ་ངོ་མའི་འདྲ་ཤུས་གཤམ་གསལ་ལ་གཟིགས། །

། འབྲས་གཞུང་ཆེན་པོའི་བཀའ་རྒྱ །

ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ལྔ་པའི་ཏ་རིག་དགུ་ཉིན་བཀའ་རྒྱ་སྤེལ་དོན་ལྟར་བསྐོས་བཞག་གནང་བའི་བར་གཞུང་ (Interim Ministery) དེ་བཞིན་ ༥ མི་དབང་འབྲས་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ར་མེད་མཛད་ཡོད། སྤྱི་འབངས་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་ཕྱར་དགོངས་ཏེ་འབྲས་གཞུང་ཆེན་པོའི་མཚན་དུ་སྲིད་ཀྱི་མཛད་པོ་བཀའ་བློན་ཞིག་རྒྱ་གཞུང་ནས་གསར་བསྐོ་གནང་རྒྱུ་དང་། གནས་སྐབས་མཛད་སྒོ་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་ནས་གནང་རྒྱུའི་ཐུགས་འདུན་ཆོད་ཟིན། འབྲས་གཞུང་ཆེན་པོས་བཀའ་རྒྱ་གནང་བ་ལྟར་སྤེལ་བ་རེ། །སྒང་ཏོག་ཕོ་བྲང་ཁང་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༦ ཏ་རིག་ ༥ འདས་ལོ་ ༡༩༤༩། འབྲས་གཞུང་ཆེན་པོའི་པར་ཐེལ་སེ་ཀ་ཏེ་རིས་ནས།།

།ས་ང་རང་གིས་བསམ་པ་ང་རང་གི་སྲུབ་ཚོག་ཅེས་པའི་གཏམ་དཔེ་བཞིན་དུ་འབྲས་ལྗོངས་བདེ་སྐྱིད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ལྗོངས་འདེར་བར་ལམ་དུས་དབང་གིས་ཡིན་ནམ་རང་དོན་གྱིས་ཡིན་ནམ། དོན་ཡང་སྙིང་མི་དམངས་ཀྱི་དོན་མིང་བཏགས་བྱས་ནས་འབྲས་རྒྱལ་ཆེན་པོར་ཐུགས་བསུན་མང་པོ་བཅས་ཀ་གོར་ཟང་ཟིང་མང་ཙམ་བྱས་འདུག་རུང་། ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོས་དགོངས་བཞིན་ད་ཅང་ཆེ་ཐོག་མི་དམངས་བདེ་ཐབས་ཡིན་ན་བར་གཞུང་འཛུགས་ཆོག་པའི་བཀའ་རྒྱ་གནང་སོན་ལྟར་ཉེ་སྔོན་ཟླ་ ༡ གོང་དུ་མི་དམངས་ཀྱི་སྐུ་ཚབ་མི་ངོ་ལྔ་ནས་བར་གཞུང་བཙུགས་རྫང་། རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྐུ་ཚབ་སྦྲག་ཏར་ཀེསི་ཀར་མཆོག་ནས་ཞིབ་འཇུག་ཐོག་མི་དམངས་བདེ་ཐང་ཡིན་རྒྱུ་ལས་ད་དུང་ཟང་ཟིང་ཆེ་བ་ཞིག་ཡོང་བཟོ་གཟིགས་ཤིང་མད་ར་ཛ་མཆོག་ནས་ཀྱང་རྒྱ་གར་གཞུང་རང་ནས་གནས་སྐབས་སྲིད་འཛིན་གནང་སྒྲིང་ཞུས་པ་ལྟར་གསན་ནས་བར་གཞུང་མེད་པར་སོང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ནི་ཀྱི་མ་ཧུད། །

། མོར་ཊོན་ཉོས་པའི་བྱི་རིལ་འདི་སྤྲུས་ལེགས་བྲོ་ཆེ་བཅུད་ལྡན་ཡིན།

བོད་ འབྲས་ རྫོང་གླིང་ ཁུལ་གྱི་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ཟླན་ཚོའི་སྐུ་ཚབ་ཀ་སྦུག་བླལ་ཀི་ཤན་དྣསི་ཤཡམ་ར་དྣའི་ཚོང་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས་བཀའ་མོལ་ཡང་ན་ཕྱག་བྲིས་ དར་འཕྲིན་ཐོག་བཀའ་མངགས་གནང་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར། །

Add :— ཁ་བྱང་ Balkisandas Shyamratan, P.O. Kalimpong.

Tel. དར་འཕྲིན་ཁ་བྱང་ :— ILACHIWALA KALIMPONG.

ཀ་ལ་ཀ་ཏ་དང་ཏའོ་རའི་ཆེད་འབེར་ལ་ལེ་བོ་རི་ཊོ་རིསི་ ལམ་འབར་ ༦༨ མ་བུ་རི་གླཊ་སིཊིརིད་ཀ་ལ་ཀ་ཏ། ནུབ་བངགལ་ཤི་ཏར་ཨུ་རི་ས་དང་ཨ་སམ་ཁུལ་གྱི་ཆེད། མ་ད་རིན་ཁའི་ཊན་ཀོམ་པནི་ ལམ་འིབར་ ༠ རམ་ཀུ་མར་རག་ཤེད་ལེན་ལ་ཀ་ད་ནས་ཐོབ། ། 3

། འབྲུག་གནས་ཚུལ་ ＋ ཤོག་རྡེ་དང་པོར་གསར་བཀོད་བསྒྲུབས་རྗེས་བསྐུར་དུ་གསར་འགྱུར་ལོ་ཐོས་སུ། རྒྱ་འབྲུག་གཉིས་ཀྱི་དབར་ཆིངས་གསར་བསྒྲུབས་གཤིས་སྔོན་དུ་དབྱིན་ཇིས་འབྲུག་ས་རྒྱ་འཕྲོད་བྱས་པ་རྣམས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་རང་གནས་ཐོག་རྒྱ་གཞུང་ནས་དངུལ་འབོར་འཕར་ནས་འབྲུག་ལ་ལོ་རེར་དབྱིན་སྒོར་འབུམ་ཕྱག་ལྷ་ཐམ་པ་རེ་གནང་རྒྱུའི་ཁར་མཐུན་ལམ་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་རྟགས་སུ་འབྲུག་ལ་ས་ཆ་མཐའ་ལི་ཀྲུ་བཞི་སུམ་ཙུ་སོ་གཉིས་ཕྱིར་ལོག་གནང་རྒྱུར་ཐགས་འཁྲུན་གཙང་ཚོད་ཐོག་རིང་མིན་ཆིངས་གསར་ལ་གཞུང་པན་ཚུན་གཉིས་ཀས་ཕྱག་དམ་བསྒྲོན་གནང་མཛད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

འབྲུག་རྒྱལ་སྲས་ ＋ དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཚ་བ་ཆེ་སྟབས་ར་ཛ་ས་ཧེབ་མཆོག་དང་ལྷན་དུ་རྡོར་གླིང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཐུས། ཉེ་སྔོན་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་གི་སྐུ་གཟུགས་ལ་སྙུན་པ་མཁས་པས་གཟིགས་ཞིབ་ཐོག་དེང་གི་སྙན་གསར་ནད་རིགས་སྤྱི་འཛོམས་ཀྱི་ཁབ་སྨན་བསྐྱོན་ན་ཐུགས་སུ་སྐུ་གཟུགས་ལ་ཏ་ཙང་ཐུར་ཕན་གསོལ་ངེས་གསུང་གསལ་སྙན་ཁང་དུ་བདུན་གཅིག་ལྷག་ཙམ་སྐུ་བཞུགས་གནང་ནས་ཁབ་སྨན་བཞེས་གནང་མཛད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །མི་ཚང་དུས་སོད། ནད་ཚང་དུས་བཅོས། ཚུ་མ་ཤོར་གོང་དུ་ཆུ་རགས་ཞེས་པ་ལྟར་འབྲུག་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ནས་དགོངས་པ་ཆེ་བཞེས་གནང་འདུག་པར་དཔེ་ལེན་ནས་ཚང་མས་ནད་ཚུང་དུས་བཅོས་ཐབས་གནང་ན་གང་ལེགས། རྒྱ་འབྲུག་གཉིས་ཀྱི་ཆིངས་དོན་བཀའ་མོལ་གནང་ཆེད་བགྲོ་ང་གཟིམ་དཔོན། སྟ་གྲོ་གཟིམ་དཔོན། དཔོན་ཁག་ཕེབས་པ་རྣམས་དེང་ཀ་སྦུག་ཏུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་སུས་མཆིས། རྒྱལ་སྲས་མཆོག་གི་བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་བགྲོ་ང་གཟིམ་དཔོན་གྱི་སྐུ་གཟུགས་ལ་འང་ཨེམ་ཆིས་གཟིགས་ཞིབ་ཀྱིས་སྨན་ཁང་དུ་སྐུ་བཞུགས་ཐོག་ཁབ་སྨན་བརྒྱ་སྐོར་ཙམ་ལེན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། གསར་འགྱུར་སྙིང་པ་ ＋ བར་ལམ་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་ནད་མནར་མལ་དུ་ལུས་སྐབས་བོད་ལྗོངས་ལྷ་དམག་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྱབ་གཞིམ་ར་ག་ཤ་ལྷ་ལུམ་སྐུ་ངོ་མཆོག་དང་། ཟླ་ཕྱུག་འཕྲིང་རིང་ལྷ་ལུམ་སྐུ་ངོ་ སྐུ་འཁྲུག་ཙམ་ཀ་སྦུག་པོ་བྲང་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་ཐོག་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། ། འབྲས་རྒྱལ་ལྷ་ལུམ་སྐུ་ངོ་ ＋ ཉེ་ལམ་ཡབ་གཞིས་ཟུར་ཁང་ལུམ་ཚང་སྐུ་ཞབས་དང་ལྷན་དུ་འདི་གའི་བསླབ་གྲྭར་ཨ་ལྷ་རྣམས་དང་མཇལ་འཕྲད་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་སྐུ་བཞུགས་གནང་ཐུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ། །

། ཡབ་གཞིས་གླང་མདུན་ལྷ་ལུམ་ ＋ ཆིབས་བསུ་འཁོར་བསྒྲུབས་གཤིས་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༤ ཉིན་སྐུ་ཞབས་དབང་འདུ་ལགས་དང་ལྷན་དུ་བོད་ཕེབས་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། རྫོང་གདན་མཁན་པོ་ ＋ ཁོང་ནས་ལྷག་བསམ་རྣམ་དག་དང་དཀའ་སྤྱོད་མང་པོ་གནང་ནས་བསྟན་དོན་ཆེད་རྡོར་གདན་དུ་ལྷ་ཁང་ཆེན་མོ་གསར་བཞེངས་དགོངས་མཐའ་ལྟར། བར་ལམ་སྐུ་འཁྲུག་ཙམ་ཀ་སྦུག་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་སྐུ་གཟུར་བའི་མིན་བསྟུན་ཚབ་ཆེན་པོས་ཧ་ལམ་སྐུ་ཚེ་ལ་བར་ཆད་ཀྱི་གནས་བྱུང་ཅིང་སྐྱིད་ཕྱིན་རྡོར་གདན་མཛད་སྒོ་འི་སྐོར་ཏ་ལའི་ཞལ་ཆེམས་འཇོག་ཐབས་གནང་དགོས་བྱུང་རྒྱུང་། དཀོན་རྣམ་གསུམ་གཅིག་འདུས་ཀྱི་བྱིན་མཐུས་སྐུ་དྭངས་ཤིང་དེང་རྡོར་གླིང་གུམ་པ་རིར་སྐུ་བཞུར་གནང་སུས་མཆིས་པའི་གནས་པ་ཚུལ། །

༄༅ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

དྲུང་འཁོར་རྩལ་རྒྱུགས་ ＋ སྔར་ཆོས་རྒྱལ་མེས་དབོན་རྣམ་གསུམ་དུས་ནས་རྟ་རྒྱུགས་དཔའ་རྩལ་འགྲན་སྲོལ་བཟང་པོ་ཡོད་པར་སྔར་༧རྒྱལ་མཆོག་ལྔ་པ་ཆེན་པོའི་སྐབས་དགའ་ལྡན་པོ་བྲང་མཆོག་གི་ཆབ་སྲིད་དབུ་བརྙེས་ཀྱི་མཛད་སྲོལ་བཟང་པོ་གོང་སྤེལ་མཛད་ནས་སྐར་པ་གཞུང་ཞབས་སོ་སོའི་ཞབས་གསར་ཁག་ནས་ལུས་རྩལ་རྒྱུགས་འབུལ་མཛད་སྲོལ་ལྟར་འདི་ལོ་ས་གླང་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་ནང་སྐྱོང་ཆེན་མོ་དང་། ཚེས་ ༢༤ ཉིན་དངོས་གཞི་བཅས་སྐར་པ་དྲུང་འཁོར་བཞི་བཅུ་ཞེ་བརྒྱད་ནས་༧སྐྱབས་མགོན་མཆོད་ཡོན་རྣམ་གཉིས་དང་བཀའ་ཤག་བཅས་ཀྱི་གཟིགས་ལམ་དུ་རང་རང་སོ་སོའི་དཔའ་རྩལ་རྒྱུར་འབུལ་ཞུས་ཤིང་། དང་པོ་ལུས་ཀྱི་རྣམ་འགྱུར་དང་ལྡན་པས་རྟ་གདོང་རྒྱུར་ལུར། གཉིས་པ་མདའ་ཤར་ཞེས་འཕེན་གསུམ་ལ་རིམ་གྱིས་མདའ་རེ་འཕེན་རྒྱུ། གསུམ་པ་འཕེན་དང་པོར་མི་མདའ། གཉིས་པར་མདའ། གསུམ་པར་མདུང་བཅས་འཕེན་དགོས་སྲོལ་ཡོད་འདུག། དེ་རྣམས་བསྒྲུབས་མཚམས་མདའ་རྒྱང་མ་འཕེན་དགོས་པའི་ནང་སྦྱོངས་སྐབས་མདའ་དང་པོ་རིང་ཐག་ཞབས་སྟོད། ༢ པ་རྣམ་གླིང་ཞབས་སྟོད། ༣ པ་མི་དཔོན་ལུང་ཤར་བ། ༤ པ་སྐྱིད་སྦུག་ཞབས་སྟོད། ༥ པ་ལྷན་བུ་ཚང་བཅས་ཨང་ཐ་མ་མཁར་ལྷན་ཞབས་སྟོད་པ་བྱུང་སྐད། དངོས་གཞི་ཉིན་ཨང་དང་རྣམ་གླིང་སྲས། ༢ པ་མི་དཔོན་ལུང་ཤར་བ། ༣ པ་ལྡེ་བདེ་ཞབས་སྟོད། ༤ པ་ལྷན་བུ་ཚང་བ། ༥ པ་རྟིས་པ་རབ་ཁང་བ། ཡང་ཨང་ཐ་མ་ (འཕྲོས་ཨང་ ༨ པར)

An Old Friend Returns

(༥) གྲོགས་པོ་རྙིང་པ་ཕྱིར་ལོག (5)

༄༅། །འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་མགོ་བཙུགས་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་གར་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་བལ་གྱི་སྣམ་རིགས་རྣམས་བཀག་འདོམས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་སྟེ། དེང་བཀག་འདོམས་འདི་དག་སྒྲོད་དཀྲོལ་གནང་བསྐྱུབ་གཤིས་ ལལ་ཨིམ་ལི་ ཞེས་པའི་བལ་གྱི་སྣམ་རིག་གྲོན་ཆས་རྣམས་ཁྱད་པར་དུ་བོད་ཀྱི་ནམ་དུས་ཚ་གྲང་ལ་གཞིགས་པའི་འཐག་ལས་བྱེད་སུས་སུ་མཆིས་ཤིང་། ལལ་ཨིམ་ལིའི་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་དུ་འཐག་ལས་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣམ་རིགས་སྲབ་མཐུག་རྣམས་གཞན་དག་ལས་མཆོག་དུ་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། དེང་ནས་ལོ་ངོ་འདུན་ཙུ་དོན་གཅིག་གོང་དུ་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་འདི་བཞིན་གསར་བཙུགས་བྱས་ནས་ཚང་མར་ཕན་ཁྱབ་ཆེན་པོ་བྱས་དང་བྱེད་སུས་སུ་མཆིས་ན། ཀ་སྤྲུག་དུ་བཞུགས་པའམ་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཅི་ཁག་ཚང་མར་ཐུགས་མཁོ་ཇི་མཆིས་སྤུས་ཚོང་བྱེད་ཐུབ་གཤིས་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ལལ་ཨིམ་ལིའི་ཟོག་རིགས་ཐུགས་མཁོ་ཇི་མཆིས་སྐོར་སྤྲུག་ལམ་དུ་ཕྱག་བྲིས་ཕྲོག་བཀའ་

མོལ་གནང་བར་འཚལ།

ལལ་ཨིམ་ལི་ LAL-IMLI PURE WOOL ཉིད་མེད་བལ་སྣམ་

MADE ONLY BY:—
ཁ་བྱང་— THE CAWNPORE WOOLEN MILLS CO., CAWNPORE.

ཚོང་གི་ཐང་གཞི།

ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི

དབྱིན་ཟླ་༦ ཚེས་༡༣ འདས་ལོ་༡༩༤༩ ཉིན

གསེར་ཨང་དང་དོ་ལ་རེར་སྒོར་:— ༡༡༧ ཨ་ན་ ༧
དངུལ་དོ་ལ་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར་:—༡༥༤ ཨ་ན་ ༡༣
གསེར་ཏམ་རེར་སྒོར་— ༡༧ / བྱེད་སུས།

བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི།

ལྷ་བལ་སྤུས་ལེགས་སོན་དོར་སྒོར་:— ༧༠ ནས་ ༧༣
ཏ་མ་དཀར་ནག་སོན་དོར་སྒོར་— ༡༥༠ ནས་
ཕག་སྤུ་ཞིར་རེར་སྒོར་ :— ༣༠ ནས་
གླ་རྩི་པགས་མེད་དོ་ལར་སྒོར་ :— ༣༣ ནས་
གླ་རྩི་པགས་ཡོད་དོ་ལར་སྒོར་ :— ༡༡ ནས་
གསའ་པགས་སྤུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ :—༤༠ ནས་
དབྱི་པགས་སྤུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ :— ༣༠ ༤༧
ཨོ་དཀར་སྤུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ :— ༣༧ ནས་ ༤༠
ཕྲ་པགས་སྤུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ :— ༡༠ ༡༣
འཕྱི་པགས་སྤུས་ལེགས་ལ་སྒོར་ :— ༡ ཨ་ན་ ༤/༥
ཙི་ན་སོན་ལ་སྒོར་ :— ༣༦ ཨ་ན་ ༠
ཀ་སྤྲུག་ནས་ཕག་རི་བར་བརྫལ་གླ་སྒོར་ ༡༤ ནས་
ཕག་རི་ནས་ཀ་སྤྲུག་བར་སྒོར་ — ༢༠
ཀ་སྤྲུག་ནས་ལྷ་ས་བར་རེ་རེ་བརྫལ་སྒོར་ :— ༤༧/ ཙམ་

བྱེད་སུས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

བོད་ཡིག་སློབ་གཉེར་གསར་བུ་རྣམས་ལ་མཁོ་བའི་དཔེ་ཆེན་ཀ་དཔེ་དང་བྱིས་པ་དག་ཡིག་བཅས་པ་སུ་ལ་མཁོ་ཡོད་ན་གཤམ་གསལ་ཁ་བྱང་དུ་ཕྱག་བྲིས་ཕྲོག་མངར་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར། །

The Free Church of Finland Mission Ghum P. O. D. H. Ry.

༡༡ །སྐྲ་སྨན་དྲི་ཞིམ་ :— སྐྲ་སྨན་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབུ 11
སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྨུམ་ལ་འཇམ་པ་དབུ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་
དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད། Add:—
ཁ་བྱང་:— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

༄༅། །ཨིམ་པེ་རི་ཡལ་ཀེ་མི་ཀལ་ཨིན་ཌི་སེ་ཏི་རི་སི། །
(ཨིན་ཌི་ཡཱ) ལི་མི་ཏེ་ཏེ །
ཚོས་གསར་ལས་ཁུངས།

ཟླ་བ་ཡར་ངོའི I.C.I. ཚོང་རྟགས།

ཚོས་གསར་དང་དེ་ལ་སྤེལ་བྱེད་སྨན །
བཀའ་ཉོན་སྤྱུངས་ཀྱི་ཚོང་མཛོད་པ་—
ཞི་ནམ་ཨར་ཛོན་དྣསེ །

(ཨང་༥ པའི་འཕྲོས་) མཁར་ལྡན་ཞབས་སྟོད་སྐུ་ཞབས་བཅས་ཡིན་སྐད། ནང་སྒྲོངས་དང་དངོས་གཞི་གཉིས་ཀར་ཏ་ཐོག་འབེན་ཚང་མར་འཕེན་ཐུབ་པ་མི་དགོན་ལུང་ཤར་པ་བྱུང་བའི་ཁར་རྒྱང་མདའི་ཨང་ཀི་ཡང་ཚང་འཛོམས་བྱུང་སྐད་བདེན་ན་ངོ་མཚར་ཆེ་ཞིང་ཁོང་ལ་བཀྲིས་བདེ་ལེགས་ཞུ། །སློན་དུ་རྩལ་རྒྱུགས་འདི་ལྟ་བུའི་སྐབས་སུ་ཐེངས་འགའ་ཤས་ཆེབས་བརྡབས་ཀྱིས་སྨིན་ཐན་དུ་བྱུང་སྐད་ཀྱང་། ད་ལམ་༥སྐྱབས་མགོན་མཆོད་ཡོན་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་བསོད་དབང་གིས་ཚང་མ་བཀྲིས་བདེ་ལེར་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་བཀྲིན་ཆེ། །

། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ་ + རྒྱ་གཞུང་སྲིད་བློན་ཡན་ཞི་ཤན་ནས་ལམ་རིགས་བཀའ་བློན་འདེམས་སྒྲུག་གནང་སྟེ་གཞུང་གི་མཛད་སྒོ་ཚུགས་འདུག་རྒྱང་། རྒྱའི་བྱང་ཤར་ཁག་ནས་གུང་དམག་རྣམས་ཀོང་དུང་ཕྱོགས་སུ་ཆར་དུས་ཀྱི་དཔལ་འགྲོ་འི་ཀླུང་རང་བབས་སུ་འགྱུར་བའི་གཤིས་ལུགས་བཞིན་རྒྱ་རྫོངས་ཐ་གྱུར་ཁྱབ་སུས་སུ་འདུག་ཅིང་། བྱང་ཕྱོགས་ཟེ་ཅིང་སླ་བུ་ཕང་གི་དཔུང་དམག་རྣམས་དང་གུང་དམག་གཉིས་ཀྱི་དབར་ཡང་འཐབ་འཛིངས་ཀྱི་འགོ་བཙུགས་ཟེར་སྐད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

Beinecke Library . 2000 . Folio 33 . 1719

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

ལོ་ ༡༧
ཨང་ ༡༠

Yulchog Sosoi Sargyur Melong.
(THE TIBETAN NEWSPAPE)
བོད་རབ་ལོ་ ༩༢༢ ས་གླང་ཧོར་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༦
(1ST JULY, 1949.)

VOL. XVII
NO. 10

༄༅། །མཁས་དབང་འབྲས་ལྗོངས་གཡང་ཐང་ཨ་ཐིང་རས་པ་མཆོག་ནས་བརྩམས་མཛད་འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་མདོར་བསྡུས།

འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་བློན་འབངས་བཅས་ཀྱི་ཆགས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་ཙམ་ཞིག་ཞུ་བར། མི་རྣམས་ལྷ་ལས་མཆེད་ཅིང་བསྐལ་པ་བཟང་པོར་སྤྱོད་སྐབས། རྒྱ་གར་འཕགས་པའི་ཡུལ་དུ་རྒྱལ་རིགས་ཤཱཀྱ་བ་མང་པོས་བཀུར་བའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་པ་བྱུང་། དེ་ནས་རྒྱལ་རབས་མང་པོ་འདས་པའི་རྗེས་སུ་ཡུལ་གྱི་འཛིན་དུ་རྒྱལ་པོ་ཟླ་བ་ཅན་བྱ་བ་བྱུང་། དེའི་སྲས་གོ་ཙུ་ར་མ་དང་། ཆུང་བ་བྲཱ་ར་ཧྨ་ཛ་ནས་རྒྱལ་སྲིད་མཛད། དེའི་སྲས་རྒྱུད་ལ་བུ་རམ་ཤིང་པ་ཅེས་གྲགས། དེ་ནས་རྒྱལ་རབས་ལྔ་བཅུ་ན། རྒྱལ་པོ་ཤིང་རྟ་བཅུ་པ་བྱུང་། དེ་ལས་ཤཱཀྱ་ཆེ་བ། ལི་ཙ་བྱི་འབྲིང་བ། ཤཱཀྱ་རི་བྲག་པ་བྱུང་བ། དེ་ནས་རྒྱལ་རབས་ཉི་ཤུ་ཙ་དགུ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཟས་གཙང་གི་སྲས་སུ་བདག་ཅག་གི་སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་དང་། དེའི་སྲས་སྒྲ་གཅན་འཛིན་གཉིས་འཁྲུངས། མང་བཀུར་རྒྱལ་པོ་དང་སྒྲ་གཅན་འཛིན་བར་རྒྱལ་རབས་ས་ཡ་འདས་པ་བྱུང་། དེ་བཞིན་དུ་བོད་ཡུལ་གངས་ཅན་ལྗོངས་འདིར་ཡང་སྟོན་སངས་རྒྱས་ཞལ་བཞུགས་དུས་བོད་དུ་མིའི་འགྲོ་བ་མེད་པ་ལ། ཕྱིས་སུ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མའི་སྤྲུལ་པ་སྤྲེའུ་བྲག་སྲིན་གཉིས་ལས་མིའི་འགྲོ་བ་མཆེད་དེ་ཆོས་མེད་ཁྲིམས་མེད་གོང་དུ་དཔོན་མེད་རྫ་གསེབ་ཏུ་ཡོད་དུས། རྒྱ་གར་མང་བཀུར་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་བརྒྱུད་དམག་རྒྱལ་བ་ཞེས་པའི་སྲས་ཆུང་བ་སྟོན་ལས་ལས་འཕྲོ་ཡི་དབང་གིས་ཡུལ་འཁྱར་ནས་བོད་དུ་ཕེབས། བོད་ཡུལ་ལྷ་རི་རོལ་པའི་རྩེ་ནས་མར་ཕེབས། ལས་སྨོན་དུས་བབས་ཀྱིས་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་གཉའ་ཁྲི་བཙན་པོ་ཞེས་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་སྔ་བ་བྱོན། དེ་ནས་རྒྱལ་རབས་བདུན་ལ་ཀུན་དུ་བཟང་པོའི་སྤྲུལ་པ་རྒྱལ་པོ་ཐོ་ཐོ་རི་སྙན་བཙན་གྱི་སྐུ་དུས་སུ་སྐུ་རྟེན་ཙིནྟ་མ་ཎི། གསུང་རྟེན་ཟ་མ་ཏོག །བཀོད་པའི་མདོ་སྤང་ཀོང་ཕྱག་རྒྱ། ཐུགས་རྟེན་ཤེལ་གྱི་མཆོད་རྟེན་སོགས་པོ་བྲང་ཡུམ་བུ་བླ་མཁར་གྱི་སྟེང་དུ་བབས། གསང་བ་ཆོས་ཀྱི་དབུ་རྙེད། དེ་ནས་རྒྱལ་རབས་བཞི་ལ་གནམ་རི་སྲོང་བཙན་གྱི་སྐུ་དུས་གསོ་རིག་སྨན་དང་རྩིས་དཀར་ནག་བཅས་བྱུང་། དེ་ནས་རྒྱལ་རབས་ལྔ་ལ་ཆོས་རྒྱལ་སྲོང་བཙན་སྒམ་པོ་ཡེ་ཤུའི་འདས་ལོ་ ༦༢༩ ས་གླང་ལོར་འཁྲུངས། ལོ་ཙ་ཐོན་མི་སམ་བྷོ་ཊ་རྒྱ་གར་དུ་བརྫངས། བོད་ཡིག་མེད་པར་ཡིག་སྲོལ་གཏོད། མཐའ་འདུལ་དང་ཡང་འདུལ་ར་ས་འཕྲུལ་སྣང་གི་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་སོགས་བཞེངས། རྒྱ་བཟའ་ཀོང་ཇོ་དང་། བལ་བཟའ་ཁྲི་བཙུན་གཉིས་ཁབ་ཏུ་བསུས། ཇོ་ཤཱཀྱ་རྣམ་གཉིས་སྤྱན་དྲངས། རྒྱལ་སྲིད་ཆོས་བཞིན་བསྐྱངས། བོད་དུ་ལུགས་གཉིས་ཀྱི་བསྟན་པ་ཉི་མ་ཤར་བ་ལྟར་མཛད། །འཇམ་དཔལ་གྱི་སྤྲུལ་པ་རྒྱལ་པོ་ཁྲི་སྲོང་ལྡེའུ་བཙན་ཡེ་ཤུའི་འདས་ལོ་ ༧༣༠ ལྕགས་རྟ་ལོར་སྐུ་འཁྲུངས། དེའི་དུས་རྒྱ་གར་ནས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ། མཁན་ཆེན་ཞི་བ་འཚོ། པཎ་ཆེན་བི་མ་ལ་མི་ཏྲ་སོགས་བོད་དུ་གདན་དྲངས། དཔལ་གྱི་བསམ་ཡས་བཞེངས། འཛམ་གླིང་གསུམ་གཉིས་དབང་དུ་འདུས། དེ་ནས་གདུང་རབས་གསུམ་གྱི་སྐབས་མངའ་བདག་ཁྲི་རལ་གྱི་དུས་སུ་ཡབ་མེས་བསམ་སྐྱེས་གསུམ། འཆད་རྩོད་རྩོམ་གསུམ། མཁས་བཙུན་བཟང་གསུམ་གྱི་བསྟན་པ་བཙུག །རྒྱལ་སྲིད་མང་པོ་དབང་དུ་བསྡུས་པ་སོགས་གོང་དུ་ཞུས་པའི་བོད་ཆོས་རྒྱལ་ལ་སྤྲུ་བ་གཉའ་ཁྲི་བཙན་པོ་ནས་བཟུང་གནམ་ལ་ཁྲི་བདུན། ས་ལ་ལེགས་དྲུག །བར་ལ་སྡེ་བརྒྱད། འོག་ལ་བཙན་ལྔ། སྐྱིད་པའི་གདུང་རབས་ཕྱེད་དང་བཅུ་གསུམ། ཤིན་ཏུ་སྐྱིད་པའི་གདུང་རབས་ལྷ་ལ་སོར་པ་བྱོན། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་བཙུགས། སེམས་ཅན་ལ་བདེ་སྐྱིད་ད་ལྟ་བར་དར་ཞིང་རྒྱས་པ་དང་།།

། ༈ དེ་ནས་སྦས་ཡུལ་དཔལ་གྱི་འབྲས་མོ་ལྗོངས་འདི་ཡང་། ཨོ་རྒྱན་པ་ མ་སམ་བྷ་ལྷས་ལན་བརྒྱར་བསྔགས་བརྗོད་མཛད་པའི་མཁའ་སྤྱོད་སྤྲུལ་པའི་པོ་བྲང་དཔལ་གྱི་འབྲས་མོ་ལྗོངས་འདི་ནི། ཐང་ཡིག་ཤེལ་བྲག་ལས་ལུང་ལྷོ། གླིང་གཅིག །ལྗོངས་གསུམ། གངས་ཏི་སེའི་ནང་མཚན་རྫོ་ ཉབ་སྦས་ཡུལ་འབྲས་མོ་ལྗོངས་ཞེས་ཁྱད་པར་དུ་འཕགས་པ། རྒྱ་གར་གྱི་བྱང་ཕྱོགས། བོད་ཀྱི་ལྷོ་མཚམས་དཔལ་བསམ་ཡས་ནས་མཇལ་བའི་ལྷོ་ ནུབ་སྤྱི་ཐིང་གངས་ཏི་བ། ཤར་གྲོ་མོ་ཁ་ཆུང་ལ་གཏད་པ། ལྷོ་རྒྱ་གར་སི་ལི་གུ་ལ་གཏད་པ། ནུབ་ཟར་གྱི་ཁྲ་མན་ལ་གཏད་པ། བྱང་བྲེ་ང་བྲེ་ཆུང་ལ་གཏད་པ། དེ་ཕྱོགས་ཀྱི་སྒོ་བཞི། ཤར་སྒོ་སྤྲུ་ལ་ཐིང་ཚོགས་ལ་གཏད་པ། ལྷོ་སྒོ་སྤང་མ་བྱང་གཏིང་ལ་གཏད་པ། ནུབ་སྒོ་དགེ་ལ་སྨན་བཟང་ལ་གཏད་པ། བྱང་སྒོ་སྟོང་དཔོན་ལུང་ནག་ལ་གཏད་པ། བྱང་མཛོད་ལྷ་ཕུག་རྩེ་ལ་གཏད་པ་བཅས་མཁའ་སྤྱོད་སྤྲུལ་པའི་གནས་ཆེན་འདིར།། བསྟན་པ་སྔ་དར་བར་དར་ཕྱི་དར་གསུམ་བྱུང་འདུག་པ་ལས། སྔ་དར་གྱི་དུས་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་བོད་ཡུལ་བྱིན་གྱིས་རླབས་པའི་དུས་སུ། ལྷ་དབང་བརྒྱ་བྱིན་འཕགས་པའི་སྤྲུལ་པ་མི་ལྡི། ཨོ་རྒྱན་པདྨ་སམ་བྷ་ཝ། ཁྲི་སྲོང་ལྡེའུ་བཙན། ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ། ཤེ་ས་སྙོན། ཆོས་བློན་བརྒྱད་སོགས་རིམ་པར་བྱོན་ནས་སྙིང་པོ་བཅས་པའི་ལུང་བདུན་གསུང་ཞིང་གཏེར་དུ་སྦས། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དགོངས་པ་གཏད། རྟེན་འབྲེལ་མང་དུ་འགྲིག །བར་དར་གྱི་སྐབས་སུ། སྤྲུལ་པའི་གཏེར་ཆེན་རིག་འཛིན་རྒོད་ལྡེམ་དང་། མངའ་རིས་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ། རྒྱལ་བ་ཀ་ཐོག །དབུ་འོད་ཡེ་ཤེས་འབུམ། ཀ་ཐོག་བསོད་ནམས་རྒྱལ་མཚན། རྒྱལ་བ་རྣམ་གྲོལ་བཟང་པོ་སོགས་བྱོན་ནས་བྱིན་གྱིས་རླབས། རྟེན་འབྲེལ་མང་དུ་འགྲིག །ཕྱིས་དར་གྱི་དུས་སུ། ལུང་ཟིན་སྤྲུལ་པའི་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་བཞི་བྱོན་པའི་ནང་ནས་ལྷོ་ལྗོངས་འདིའི་མངའ་བདག་ཆོས་རྒྱལ་ཕུན་ཚོགས་རྣམ་རྒྱལ་གྱི་གདུང་རབས་ནི་རྒྱ་གར་ཆོས་རྒྱལ་ཨིནྡྲ་བོ་དྷི་ཆེ་འབྲིང་ཆུང་གསུམ་བྱུང་བའི་ཨིནྡྲ་བོ་དྷི་ཆུང་བ་ལ་མཆེད་པའི་ལས་སྨོན་གྱི་མཐུས་ཡུལ་མཁྲུར་ནས་ལྷའི་གདུང་དེ་ས་ཁམས་མི་ཉག་གི་རྒྱལ་རབས་ ༢༦ བར་དུ་མཛད། དེ་ལས་མཆེད་པའི་རྒྱལ་བརྒྱུད་གཅིག་བོད་དུ་བྱོན། ཇོ་བོ་ཤཱཀྱ་རྣམ་གཉིས་དང་མཇལ། ཁྱེད་ཀྱི་འདུལ་བྱའི་ཞིང་སྦས་ཡུལ་འབྲས་མོ་འི་ལྗོངས་སུ་སོང་ཞིག་ཅེས་ལུང་བསྟན། །
དེ་ནས་དཔལ་ས་སྐྱར་ཕེབས། (འཕྲོས་རྗེས་ལྷར་གཟིགས་)

། ལ་དྭགས་དང་སིང་དམག་སྐོར་སྤྱི་ཟླའི་འཕྲོས །

དེའི་སང་ཉིན་བོད་ཀྱི་དམག་དཔོན་རྣམས་ནས་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་སིང་པའི་དམག་དཔོན་ཟླ་ཟེར་བཀྲོངས་ནས་དེའི་མགོ་ལག་ལེན་ཚུལ་སོགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་བང་ཆེན་ཨ་དྲུང་བརྒྱུད་ཕུལ། དེའི་སང་ཉིན་བོད་ལྷ་དམག་རྣམས་ནས་སིང་དམག་འཛིན་བཟུང་བྱས་པའི་དམག་མིའི་འགོ་བྱེད་ལ་དྭགས་པ་ཞབ་སྒོ་བཀའ་བློན་ནོ་ནོ་བསོད་ནམས་དང་ཚེ་ཡོད་པ་སྒོ་ལམ་མཁན་དམག་མི་ངོ་གྲངས་བཅོ་བརྒྱད་དང་། སིང་པ་དཔོན་གཡོག་དམག་མི་སུམ་ཅུ་ཙམ་བཙོན་པའི་ཚུལ་དུ་བྱས་ནས་བོད་ཀྱི་ལྷ་དམག་བརྒྱ་སྐོར་ཙམ་དང་མཉམ་དུ་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་བཏང་། བོད་ཀྱི་དམག་དཔོན་དང་དཔུང་དམག་རྣམས་སྟོད་སྐར་དོག་བར་དུ་ཕེབས། དེར་ཟླ་ཕྱེད་གཅིག་ཙམ་བཞུགས་ཏེ་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་ཀྱང་མི་གཅིག་རིང་སྐར་དོག་ཏུ་དཔུང་དམག་གསུམ་བརྒྱ་ཐམ་པ་ས་བསྲུང་དུ་བཞག ། སིང་དམག་འབྲོས་ཤོར་དུ་སོང་བ་རྣམས་སྤྱིལ་དུ་འཁྱེར། ཕྲ་ཟེར་བཀྲོངས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ཙམ་གྱིས་རྟ་ཐོག་ཏུ་ཡོད་པའི་སིང་དམག་རྣམས་ཀྱང་འབྲོས་ཤོར་དུ་སོང་ཞིང་ལ་བོད་གཉིས་ལ་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ། ཡང་ལོ་གཅིག་གཉིས་སོང་བ་དང་ལ་དྭགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་དམག་བསྐུལ་བྱས་ནས་སིང་པ་ལ་ངོ་ལོག་བྱས། ལ་དྭགས་ག་ཤས་སྟོད་ལྷས་ར་དང་སྤྲལ་དི་ཁུལ་གྱི་དམག་མི་སྟོང་ཕྲག་ཕྱེད་གསུམ་ཙམ་འཛོམས་ནས་སྤྱིལ་མཁར་དང་ ཆ་འདོན་ཞིས་པ་གཉིས་སུ་འཐབ་ར་བཙུགས་ནས། མཁར་ནང་སིང་པའི་དཔོན་པོ་དང་དམག་མི་ལྷ་བཅུ་ཙམ་དང་ཆ་འདོན་ན་དམག་མི ༣༠༠ ཙམ་ཡོད་འདུག་པ་གཉིས་ཀ་དི་མཐར་བཞིར་བསྐོར་ནས་ལ་དྭགས་པས་དཔུང་གོལ་བྱས་ཏེ་ཟླ་བ་གཅིག་ཙམ་འཐབ་རེས་ཐེངས་ཁ་ཤས་བྱས། བོད་ནས་མདའ་དཔོན་དཔལ་གཞི་དམག་མི་བརྒྱ་སྐོར་བཅས་ལ་དྭགས་པའི་དཔུང་བསྐོན་དུ་འཁོར་ཏེ་སྤྱིལ་མཁར་དུ་བཞུགས་སྐབས་ཁ་ཚུལ་ནས་སྟེ་ཕྲན་ཧ་རི་ཙན་དང་ཟླ་ཟེར་ར་ཏུན་དཔུང་དམག་བདུན་སྟོང་ཙམ་ཁྲིད་དེ་ལ་དྭགས་སུ་འཐོན་ནས་ཁ་ལ་རྩེར་འཁྱེར་མཚམས་སྤྱིལ་ལ་དྭགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་པས་རྒྱལ་བློན་ཀྱིས་བསྲུང་ཕྱོག་འཐབ་ན་མི་ཐུབ། དེ་ནས་འབྲོས་ན་ལེགས་ཞེས་རྒྱལ་བློན་དང་བོད་ཀྱི་མདའ་དཔོན་དམག་མི་བརྒྱ་སྐོར་བཅས་རོང་ལམ་ཕྱོགས་སུ་འབྲོས་ནས་ཕེབས། དམག་མི་རྣམས་རང་རང་སོ་སོའི་ནང་དུ་ལོག ། དེའི་ཉི་མ་གཉིས་ཙམ་ནས་སྟེ་ཕྲན་ཟླ་ཟེར་དཔུང་དམག་དང་བཅས་སྤྱིལ་དུ་བསྙེབས། མཁར་དང་དགོན་པ་ཁག་གི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་རྟེན་རྣམས་རྩ་མེད་དུ་བཏང་། ལ་དྭགས་རྒྱལ་བློན་འབྲོས་ཕེབས་རྣམས་དང་ཀླུང་ཡོག་མར་འཁྱེར། དེའི་སང་ཉིན་བོད་ནས་དམག་བསྐོར་དུ་བཀའ་བློན་ར་ག་ཤ་དང་ བཀའ་བློན་ཟུར་ཁང་རྣམ་རྒྱལ་དཔུང་དམག་སུམ་སྟོང་ཙམ་ཁྲིད་ནས་ཀླུང་ཡོག་མར་ཕེབས། རྒྱལ་བློན་མདའ་དཔོན་རྣམས་ཞལ་འཛོམས་གནང་ཐོག་དེ་གར་དམག་སྐར་ཆགས་ནས་བཞུགས། སྟེ་ཕྲན་དང་ཟླ་ཟེར་གཉིས་ལས་བརྒྱུད་དོར་ཁག་ཏུ་འཁོར་བ་བོད་ལྷ་དམག་རྣམས་ཀྱིས་ཐོས་པས་སྐྱེར་ཁང་མདའ་དཔོན་དཔུང་དམག་ཅིག་སྟོང་དང་བཅས་དོར་ཁག་ཏུ་སིང་དམག་དང་འཐབ་འཛིང་སུ་ཕེབས་ཏེ་དོར་ཁག་ཐང་དུ་དཔའ་རྩལ་ཆེན་པོས་འཐབ་རེས་དང་པོར་སིང་དམག་སུམ་ཅུ་སྐོར་བསད་ནས་མདའ་དཔོན་དཔུང་རྣམས་ལ་ཉེས་སྐྱོན་ཅི་ཡང་མ་བྱུང་བར་ཀླུང་ཡོག་མར་འཁོར་བ་སྐྱོ་བོ་ཕན་ཚུན་གྱི་རི་སྐང་གཉིས་ཡོད་པའི་ཁར་དམག་སྐར་བཟོས་ཏེ་བསྡད། བོད་དཔུང་དམག་རྣམས་ཐང་དབྱིངས་ན་བཞུགས་ཤིང་འཐབ་ཡ་མ་གནང་། སྤྱི་ཁྲན་དང་ཟླ་ཟེར་གཉིས་དམག་ཐུབ་ལ་མཁས་ཤིང་ཨམ་རྡོ་རིང་གི་ཆུ་ལ་རགས་བརྒྱབ་ནས་ཆུ་བསྐྱིལ་རྗེས་སུ་ཆུ་རགས་བཤིག་པས་ཆུ་རྡུད་རྒྱས་སྟབས་བོད་ཀྱི་དཔུང་དམག་རྣམས་འཁྲོས་ཤོར་བྱེད་དགོས་བྱུང་ཞིང་འཕལ་ཆེ། འཁྲོས་མ་ཐུབ་པ་རྣམས་སིང་པས་འཛིན་བཟུང་བྱས་ཏེ་སྤྱིལ་དུ་ཁྲིད། བོད་ཀྱི་བཀའ་བློན་ར་ག་ཤ་ལམ་དྲིད་ལ་ཁར་སིང་དམག་གིས་བཀྲོངས། བཀའ་བློན་ཟུར་ཁང་དང་ མདའ་དཔོན་དཔལ་ཞི་གཉིས་འཛིན་བཟུང་ཐོག་སྤྱིལ་དུ་འཁྱེར། (འཕྲོས་རྗེས་ཟླར་གཟིགས་)

"Portrait of Dala Lama"
by sir, Charles Bell.
By the kind permission of the
executors and the publisher
Messrs. William Collins
Son. & Co. Ltd. London. (7)

དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་སར་ཙལ་སྦྲེལ་བློན་མཆོག་ནས་བརྩམས་མཛད་སྤྱི་ཟླའི་འཕྲོས་འདི་ནས་གཟིགས།

བོད་ལྗོངས་འདི་ཉིད་གངས་རིའི་ར་བས་ཡོངས་སུ་བསྐོར་བར་བརྟེན་ཕྱི་རྒྱལ་ཡུལ་གྲུ་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་ལོ་དུ་མའི་བར་དུ་རང་མི་རང་ཡུལ་བདེ་བར་གནས་ཐུབ་པ་མ་ཟད། རྒྱ་གར་ནས་ཡོང་བའི་ནང་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ལུགས་དེ་ལ་རང་བློའི་ནུས་པས་དག་ཐེར་གང་ཐོས་དང་འབྲེལ་ཞེན་འཛིན་སྤྱོད་ཀྱིས་བཅིངས་བའི་ཆོས་ཚོགས་ཤུགས་ཆེ་ཞིག་བྱུང་བ་དང་། རྒྱ་ནག་ནས་དངོས་པོའི་ལུས་དང་འགོགས་པའི་རིག་གནས་མང་པོ་ཡོང་བའི་ཕྱོགས་རྒྱ་གར་པ་ལས་ལྷག་པའི་རྒྱ་མི་བོད་དུ་འགྲོ་འོང་ཟམ་མི་ཆད་པ་བྱུང་བ་ཡིན་རུང་། དེང་དུས་རྒྱ་ནག་དང་བོད་གཉིས་ཉེ་བའི་མཐུན་འབྲེལ་གང་ཡང་མེད་ཅིང་། བོད་སོག་གཉིས་པོ་འབྲེལ་བ་ཟབ་རུང་། སྔར་དུས་སོག་པོ་དེ་བོ་ང་མ་ཟིང་གིས་མཁན་གྱི་ཐབས་འཁྲུལ་དབང་གིས་ཉ་ལམ་མཛམ་གླིང་དབང་དུ་བསྡུས་པའི་སྐབས་སུ་འང་བོད་ཡུལ་འདི་ཉིད་སོག་པོའི་འོག་ཏུ་མ་ཚུད་པ་དང་། བོད་སར་གངས་རིས་འཁོར་ཡུག་ཏུ་བསྐོར་བའི་རྐྱེན་གྱིས་ཕྱི་རྒྱལ་མི་རིགས་ནང་དུ་མི་ལྷགས་པའི་དགེ་མཚན་དུ་འགྱུར་བ་ཡིན་ཞེས་བོད་ཀྱི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ནས་གངས་རིའི་ར་བར་དགའ་སྣང་ཆེན་པོ་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །སྐྱེ་བོ་གང་ཞིག་ལྷ་རོབ་དང་ཨ་མི་རི་ཀ་སོགས་ནས་བོད་དུ་ཡོང་བའི་ཚོ་ལོ་བརྒྱ་ཕྲག་མང་པོ་འདས་པའི་སྔ་རོལ་གྱི་ལུགས་དང་། སྐྱེ་བོ་འི་གནས་ཚད་ཇི་ལྟར་ཡོད་པའི་ཉམས་སྣང་སྣང་ངེར་ཤར་བ་དང་། བོད་ཀྱི་མི་སེར་ཞིང་ལས་བྱེད་མི་དང་། གཞན་ཡང་ལུག་བཟི་ལྷགས་པའི་ཕྲུ་པ་གྲོ་དེ་རི་རྩེར་འགྲོ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་མི་དྲག་དང་། ཕ་གཉིས་ཀྱི་བདག་པོ་ཚང་མ་དབང་ཤུགས་ཅ་ཙང་ཆེ་བ་འདུག་ཅིང་། ལུག་བཟི་རྣམས་ལ་ར་ལུག་མཉམ་དུ་འདྲེས་པའི་ཁྲུ་དང་། ས་ཆ་མཐོ་པོ་རྣམས་ལ་ཨོ་སི་ཀོ་ཀྲི་ཤིའི་ནོར་ལས་ཀྱང་སྤུ་ཚོགས་ཆེ་བའི་འབྲི་གཡག་གི་རྟ་པ་ཡོད་ལ་ས་མཚམས་སུ་སྤྱོད་མཁན་རྣམས་ནས་ཞིང་ལས་དང་སེམས་ཅན་གྱི་འཚོ་སྐྱོངས་གཉིས་ཀ་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། བོད་དུ་མི་རིགས་རབ་འབྱིང་མཐའ་གསུམ་ཡོད་པའི་ནང་ཚན་ནས་འབྲིང་བ་ཙམ་ཞིག དབང་དང་ལྡན་པའི་རྗེ་བོ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱོགས་ཏུ་ཡོན་དན་ཅན་གྱི་བླ་མས་དབང་བསྒྱུར་ཐུབ་པ་མ་ཟད། བོད་མི་ཚང་མས་ནང་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ལ་ཡིད་ཆེས་བསྒོ་བས་རྒྱུས་བདབ་པ་ཞིག་ཡིན་ལ་སྐྱེ་བོ་མཆོག་དམན་ཀུན་གྱི་སྤྱི་བོར་བླ་མའི་དབང་གིས་ཁྱབ་པའི་ཕྱོགས་བླ་མ་མེད་ན་སངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་འཁྲིད་ལས་རྒྱ་ཆེར་མཛད་མི་ཐུབ་ཅེས་སྨྲ་བ་དང་། སངས་རྒྱས་ཀྱིས་གསུང་པའི་གསང་བའི་ཆོས་མཛད་ནས་སངས་རྒྱས་ཉིད་དང་། ཆོས་ཀྱི་ཕན་ཡོན། དགེ་འདུན་གྱི་ཡོན་ཏན་བཅས་གཙོ་བོ་གསུམ་དུ་དབྱེ་བ་ཕྱེས་པ་ནས་བོད་དུ་དར་བའི་ནང་ཆོས་འདི་བཞིན་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་ཡིན་ཚོད་དང་། མི་དཀར་པོའི་རིགས་རྣམས་ཆོས་སེམས་མེད་པར་ཆ་བཞག་གིས་སྣང་ནང་པའི་ཆོས་ལ་ལོག་པའི་བསླབས་ལྡན་ཡོང་དོགས་བླ་མ་རྣམས་ཀྱི་དགོངས་པའི་མཐིལ་དུ་ཡོད་ཅིང་། དེ་འབྲེལ་བོད་ཀྱི་མི་རྣམས་ཆེ་བ་མེད་པ་དང་། རང་དབང་ལྡན་པ། རྣམ་རིག་ཅང་བས་ཕྱི་རྒྱལ་མི་རིགས་རྣམས་ལ་གསོལ་སྟོན་སྟེ་ལེན་བྱེད་པ་དང་ཆབ་ཅིག་ཡོད་པ་དགོས་པའི་ས་བོན་ཅུང་ཟད་ཙམ་དུས་ད་ལྟའི་ཆར་ཡང་ཡོད་དོ།།

ལེའུ་གཉིས་པ་ — དུས་ཉེ་བའི་བར་དུ་ལྷ་རོབ་པ་དང་། ཨ་མི་རི་ཀན་བོད་ས་མཐའ་འཚམས་སུ་འགྲོ་མཁན་རྣམས་བྱེ་ཐང་ཆེན་པོ་བརྒལ་དགོས་པ་སོགས་ཀྱིས་ཧ་ཅང་དཀའ་ལས་ཁག་པོ་ཡོང་བའི་བྲོག་ཁྲོང་རྣམས་དབུས་ཀྱི་ཡུལ་གྲུ་ཡིད་འོང་ཁག་ཏུ་སླེབ་ལ་ཉེ་བའི་ཚེ་ཡུལ་མིས་འགྲོ་ལམ་འགོག་པ་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༣ པར་)

ཁ་སྡོན་དབྱིན་ཟླ་ ༥ པའི་ཚེས་གཅིག་ཉིན་འབྲས་ལྗོངས་ཀོང་རི་སི་མི་དམངས་སྤྱི་ཐུག་འདུ་ཁང་ཤར་འབྲས་རྒྱལ་པོ་བྲང་ཆེན་པོའི་ཐང་དབྱིངས་སུ་འདུས

ཚོགས་ཐོག་ཁོང་ཚོས་སྤྱི་ལོ་ནས་ཞུས་པའི་དོན་མཚན་རྣམས་མ་གནང་ན་ཕྱིར་ལོག་འགྲོ་རྒྱུ་མིན་ཞེས་ཡང་ཡང་ཞི་བའི་ཐོག་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་སྐབས་སུ་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་མེད་པའི་འདྲ་པར་ངོ་མ་གོང་གསལ་ལ་གཟིགས། །

(ཤོག་ ༢ པའི་འཕྲོས་འདི་ནས་)

དང་ལྡན་ཅིག་ཚང་མར་རང་བཞིན་གྱིས་རྩ་རྡོག་བྱེད་པ་དང་། ཡུལ་དེར་གནས་པ་ཀུན་ནས་ཟ་ཆས་དང་། རྟ་ཁལ་ཚོང་གཏོང་མི་བྱེད་པ་ཡིན་ཀ་ཞིས་འགྲུལ་པ་ཅི་བྱ་གཏོལ་ཐལ་གྱི་གནས་སུ་གྱུར་པ་དང་། དེ་འབྲེལ་སྐབས་ཞགར་པོད་ཀྱི་དཔོན་རིགས་འགའ་ཤས་ནས་མཉམ་དུ་རྟ་པ་འཛིགས་སུ་རུང་བ་སྤྲ་དུས་ཀྱི་མེ་མདའ་རྐྱང་སོང་འཁུར་ཞིང་། གྱི་རིང་འཕྲུང་གཉིས་བདགས་པ་ཡོང་ནས་ཀྱང་ཡུལ་དེའི་ཕྱི་རོལ་དུ་འགྲུལ་མི་འགོག་ཐབས་གཙོ་བཟུང་བྱེད་པ་དང་། གལ་དེ་འགྲུལ་པ་རྣམས་ནས་བསྒྲོ་བ་ནར་གཟོན་གྱིས་ཡུལ་གྲུའི་ནང་དུ་འཛུལ་དེ་བོད་ཀྱི་ཆོས་ལུགས་ལ་འགལ་ཀྱིན་བྱུས་ན་འགྲུལ་མི་དེ་དག་ཕྱི་མའི་གཟིགས་མོར་བཏང་སྟེ་སྐད་འདི་ར་བཞུགས་འདི་བྱེད་ཀྱི་གསར་འགྱུར་ཐོས་རྒྱ་མེད་པ་ཞིག་ཡོང་ཞིང་། དེ་མིན་ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་དང་ལབ་རྐོག་ཡོང་ཉེན་གྱིས་འགྲུལ་པ་རྣམས་ལ་བོད་པས་གནོད་སེམས་མི་བྱེད་པའི་དམ་བཅའ་བརྟན་པར་འདུག །འདས་ལོ་ ༡༩༠༤ ནང་རིག་འཕྲུལ་གསར་པའི་མཚོན་ཆ་ཡོད་པའི་དབྱིན་ཇི་འི་དམག་མི་སྟོང་ཕྲག་མང་པོ་དང་། བོད་དམག་དགྲ་ཐབས་ཀྱི་རྩལ་སྦྱོང་མེད་པ་མི་མདའི་ཁ་ནང་ནས་མདེའུ་ཆྱག་པའི་ལག་ཆ་འཁྱེར་ཏེ་དམག་འཐབ་མ་ཐུབ་བར་ཏ་ལམ་ལོ་ལྔ་བཅུའི་རིང་ཙམ་མི་དཀར་པོ་བོད་དུ་མ་བསླེབས་པ་ཡིན་ནོ། །

(འབྲོས་རྗེས་རྒྱུར་གཟིགས་)

༄ ཀ་སྤྲུག་གི་གནས་སྐུལ།

། གསུ་ཐོག་ལྷ་ལྷམ་ ✢ མཛངས་བརྩོན་དཔལ་ཡོན་གྱིས་ཕྱུག་པ་གཟིམ་གསུ་ཐོག་ལྷ་ལྷམ་སྐུ་ཞབས་རིང་མོ་ཉིད་ནས་དགོངས་པ་བཞེས་སྙིང་སྟོ་ལོ་སྐུ་ཚེས་གནང་ཅིས་ཀྱིས་དབུ་སྐྲ་བྲེག་གནང་མཛད་རྒྱུང་། ཡུམ་ཆེན་དང་སྐུ་མཆེད་ལྷན་རྒྱས་ཀྱིས་སྨས་སྨོས་ཆུང་ངུ་རྣམས་ཀྱི་དབུ་འདྲེན་མཛད་དགོས་པས་རེ་ཞིག་ཆོས་བཞུགས་གནང་རྒྱུའི་བབས་འབྲེལ་མ་ཆེ་ཞིས་བཀའ་ཁྱབ་རྩེ་དོན་ཕེབས་པར་བསྟེན་རིང་དབུ་སྐྲ་གསོག་གནང་མཛད་ཀྱི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་དང་རིང་མིན་བོད་ཕེབས་གནང་གི་ཡོད་པའི་རྟེན་ཐོས། །

། སྟོ་ལོ་རས་ཆའི་སིན་ཊི་ཀེད་ཕྱིར་སྤྱད་སྐབས་སུ་རས་ཆ་རྣག་ལུས་ཀྱི་སྐོར་རྒྱ་བོད་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱི་དབར་ཀ་ཀོར་མང་ཙམ་བྱུང་ཞིང་རྗེས་སུ་ཚོང་ཚུང་རྣམས་ལ་རས་ཆ་རྣག་ལུས་རྣམས་ཐོབ་ཅིང་དབྱིན་སྐོར་ལྔ་སྟོང་ཐམ་པ་ཞིག་རས་ཆའི་ཐོག་ནས་ཟུར་འཐེན་གྱིས་རྒྱ་བོད་ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱི་དབར་མཐུན་ལམ་བྱུང་བའི་རྟགས་སུ་ཡུན་རིང་བར་དུ་གནས་ཐུབ་པའི་དགེ་ལས་ཞིག་ལ་འགྲོ་སོང་གཏོང་རྒྱུར་ཐུགས་ཐག་བཅད་སོང་། འདི་ཁལ་མཁྱེན་ལྡན་འགའ་དང་གྲོས་མོལ་ལྟར་གུས་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོས་བོད་ཡིག་དང་རྒྱ་གར་ཧིན་དུ་སྐད་གཉིས་ཀྱི་སློབ་གྲྭ་ཞིག་གསར་འཛུགས་ཐུབ་ན་རིམ་པས་རྒྱ་བོད་གཉིས་ཀར་ཕྲུགས་ཕན་ཆེན་པོ་ཞིག་མི་འབྱུང་ངམ་སྙམ་ནས་སྐབས་དེའི་འགོ་བྱེད་རྣམས་ལ་སྙན་འབུལ་ཞུས་གསལ། ཁོང་ལྟན་རྒྱས་ནས་ཀྱང་དེ་ལྟར་བསླབ་གྲྭ་ཞིག་འཛུགས་ཐུབ་ན་གང་ལེགས་ཡོང་ངེས་ལ་བརྟེན་དབྱིན་སྐོར་ལྔ་སྟོང་ཐམ་པ་དེ་བཞིན་བསླབ་གྲྭའི་མཐུན་རྐྱེན་དུ་ངེས་བརྟན་ཡིན་ན་ཁོང་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་སྙན་འབུལ་ཐོག་དེ་ལས་ལྷག་ཙམ་ཞིག་མཐུན་རྐྱེན་ཡོང་ཐབས་ཞུ་ཚོག་ཅེས་དང་། གཞན་ཡང་ནང་ཆོས་ལ་མོས་པ་ཆེ་བ་སྐུ་ཞབས་མར་ཀོ་པ་ལིསི་མཚན་དུ་ཞུ་བ་ནས་ཀྱང་མཐུན་རྐྱེན་དང་བཅས་སྤྱིན་བདག་གནང་རྒྱུའི་ཞལ་བཞེས་ཐོབ། དོན་ཀྱང་བར་ཆད་དབང་གིས་འགོ་བྱེད་ཁག་དང་ཚོང་ཚུང་དམངས་ཀྱི་དབར་ཀ་ཀོར་མང་ཙམ་བྱུང་ནས་ཚོང་པ་ཆེ་ཁག་ལྷན་རྒྱས་སུ་བདུག་དགོས་བྱུང་ཞིང་སྐོར་ལྔ་སྟོང་དེའང་ཁོང་རྣམ་པའི་ཕྱག་ཏུ་ཡུལ་པ་དེ་བཞིན་ཀ་ཀོར་ཆེན་གྱིས་བསླབ་གྲྭ་གསར་འཛུགས་ཀྱི་མ་རྩ་གནང་བདེ་མིན་གྱི་ངང་དུ་ལུས། དེ་ལས་དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༥ ཉིན་མི་རྗེ་གྲོ་སྤྱི་མཆོག་གི་གཙོས་ཚོང་པ་སྤྱིའི་ལྷན་རྒྱས་འདུ་ཚོགས་ཐོག་སྐོར་ ༥༥༧༠ / ༤ /༠ སྐག་འདུག་པ་དེ་བཞིན་དགེ་ལས་ཁག་ལ་གནང་རྒྱུར་ཐག་བཅད་འཁེལ་སོང་བ་འདི་ལྟ་སྟེ་ ✢ དབྱིན་སྐོར་ ༢༠༠༠ ཐམ་པའི་སྤྱིན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྐུ་བརྙན་གསེར་ཟངས་ཞིག་གསར་བཞེངས་གནང་རྒྱུ། དབྱིན་སྐོར་ ༡༥༠༠ ཐམ་པ་ཀ་སྤྲུག་སྨན་ཁང་ལ་སྨན་གྱི་མཐུན་རྐྱེན་དུ་གནང་། དབྱིན་སྐོར་ ༨༠༠ ཐམ་པ་ཏ་དྲིལ་རྩ་འཕྲངས་ཉམས་གསོ་བྱེད་རྒྱུར། སྐོར་ ༦༠༠ ཐམ་པ་ཀ་སྤྲུག་ཐར་ཆོས་དགོན་དུ། སྐོར་ ༥༠༠ ཀ་སྤྲུག་ཚེས་ ༡༠ སྐྱིད་སྡུག་མ་ཎི་ལྷ་ཁང་དུ། སྐོར་ ༡༡༠ ཨ་ན་ ༤ ལོང་བའི་བསླབ་གྲར་གནང་རྒྱུར་ཕྲུགས་བདན་འཁེལ་ཞིང་གནང་བསྒྲུབས་པའི་གནས་ཚུལ།།

ནོར་འཁྲུལ་ ✢ ཁ་སྡོན་དབྱིན་ཟླ་ ༥ ཚེས་ཤར་གསར་ཤོག་ལོ་ ༡༧ པའི་ཨང་ ༨ པའི་ཤོག་ལྡེ་ ༤ པར་འབྲུག་གི་གནས་ཚུལ་ཞེས་པར་“སྐུ་ཞབས་སན་མཚན་དུ་ཞུས་པ་ཞིག་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཞུས་ངར”ཞེས་བཀོད་པ་ནོར་འཁྲུལ་བྱུང་འདུག་པར་བཟོད་དུ་གསོལ། །

རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་ཞུས་མི་འདུག །

སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་གི་ཤོག་ལྡེ་ ༧ པར་འབྲས་རྒྱལ་ལྷ་ལྕམ་ཞེས་པར་འབྲས་རྒྱལ་བཙུན་མོ་དང་ཡབ་གཞི་ཕུན་ཁང་ལྕམ་ཆུང་ཞེས་པར་ལྷ་ལྕམ་མཁྱེན་པར་མཛོད། །

ཡང་གསར་ཤོག་ལོ་ ༡༧ ཨང་ ༦ པའི་ཤོག་ལྡེ་དང་པོར་ཆུ་ཁྱི་ལོ་ཞེས་པའི་ཚབ་དུ་ ཆུ་སྤྲེལ་ལོ་ཡིན་པ་མཁྱེན་པར་མཛོད། །

། ཁ་སྤྲོན་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ནང་ཅན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་རིང་བསྲིལ་གདན་ཞུའི་སྐབས་སུ་འབྲས་སྤྲོ་མང་ཚོས་མཛད་དགེ་བཤེས་བློ་བཟང་བཟང་པོ་མཆོག་ནས་བརྩམས་མཛད་སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར་ཚིག་བཅད་ཉེར་ལྔའི་འབྲོས་ག་ཤས་གསལ་ལ་གཟིགས། །

ཁོང་ནས་ཉིན་སྐད་དུ་གསུངས་པ་ནི་རྒྱ་གར་དབྱིན་སྐད་ཀྱི་གསར་ཤོག་དང་། མདྷུ་བྷ་རིའི་ཇོར་ནལ་སོགས་སུ་བཀོད་འདུག་པས་འདིར་མ་བཀོད། སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར་ཚིགས་བཅད་ཉི་ཤུ་རྩ་ལྔ་འདི་དག་གི་བསྒྲིགས་སྟངས་ལ་བལྟས་ན། རིང་བསྲིལ་ཞབས་པའི་གཟིངས་བསྟོད་དུ་ཆེད་བསྒྲིགས་ལྟ་བུར་སྣང་བས། ཁོང་རང་ནས་བརྩམས་པ་ཡིན་སྙམ་ཡང་། ཁོང་གིས་གསུངས་པ་ལ་ཁོ་བོས་བརྩམས་པ་མ་ཡིན། བོད་སོག་གི་ཡུལ་དུ་དར་བའི་སཾསྐྲྀཏའི་ཕྱག་དཔེ་ནས་བཏུས་ཏེ། འདི་དག་ལ་ནོར་འཁྲུལ་ཡོད་མེད་ཞིབ་དཔྱོད་དུ་བཀོད་པ་ཡིན་ཞེས་གསུང་གི་འདུག །གང་ལྟར་ཡང་། གསར་ཤོག་དུ་འགོད་འདོད་བྱུང་བ་འདི་ནི། ཁོ་བོའི་མོས་འཆར་དུ་ཚིགས་བཅད་འདི་དག་གི་ཚིག་དོན་གོ་རྒྱ་ཆེ་བར་མ་ཟད། དཔེ་ཆ་ནས་བཏུས་པ་ཡིན་རུང་། སྐབས་དེའི་དགོས་དོན་དང་མཐུན་པར་བསྒྲིགས་/ གནང་མཛད་འདུག་པ་ནི་ངོ་མཚར་ཆེའོ། །

ཐུ་ཟླའི་གསར་ཤོག་དུ་བཀོད་གསལ་སྐད་གཉིས་ཤན་སྦྱར་གྱི་ཡིག་ནོར་ཞུས་དག་ལུས་པ་འདིར་གཟིགས་འཚལ། སཾསྐྲྀཏ་ཤོག་གྲངས་དང་པོར་ बतांसुखहेतुः ཞེས་པ་ बतांसर्ब्बसत्बसुखहेतुः ཞེས་ཚིག་བཞི་ཆད། བོད་ཡིག་ཚིགས་བཅད་གཉིས་པའི་ཡོན་ཏན་ལྡན་པས་ཞེས་པ་ ཡོན་ཏན་དམ་པས། སཾསྐྲྀཏ་ཤོག་བརྒྱད་པའི་ मज्ञानु ཞེས་པ་ मज्ञानु ཤོག་བཅུ་པའི་ विण ཞེས་པ་ विषं ཡིན་པར་མཁྱེན་འཚལ། །

१४. अरोहतिपदमुन्नतिममलमतिर्विमलकुशलसोपानै :।
नरककुहरेषुनिपततिमलिनमतिघोरतिमिरेषु ॥

མཐོང་ན་མེད་པའི་གནས་སུ་དྲི་མེད་བློ། །དྲི་མ་དང་བྲལ་དགེ་བའི་སྐས་ལ་འཛེགས། །བློ་གྲོས་ཅན་ནི་དམྱལ་བའི་ཁྲང་། །འཇིགས་རུང་མུན་པ་ཐིབས་པ་དག་ཏུ་ལྟུང་། །

१५ संसारपथपन्थानमेवकर्मशुभाशुभं ।
साथेयमेवहस्तस्थंभोगायैपोपपद्यते ॥

འཁོར་བའི་ལམ་གྱི་མགྲོན་པོ་ལ། །དགེ་དང་མི་དགེའི་ལས་ཁོ་ན། །ལོངས་སྤྱོད་སྐད་དུ་ཉེར་བསྒྲུབས་པའི། །ལམ་བརྒྱགས་བཞིན་དུ་ལག་ན་གནས། །

१६ स्मरणंश्रवणांवापिदर्शनंपामहात्मनां ।
सेयंकुशलवल्लीनांमहतीफलसन्ति ॥

བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རྣམ་དྲན་ནས། །ཐོས་པ་དང་ནི་མཐོང་གྱུར་པ། །འདི་དེ་དགེ་བའི་འཁྲི་ཤིང་གི །འབྲས་བུ་ཆེན་པོ་དག་གི་རྒྱུ། །

१७ हन्तिविद्यामनभ्यासःश्रियंहन्ति मदोदयः ।
विद्विषासाधुतांहन्तिहन्तिलोभसमुन्नितिं ॥

མ་གོམས་པ་ཡིས་རིག་པ་འཇོམས། །རྒྱགས་པ་རྒྱས་པས་དཔལ་འབྱོར་འཇོམས། །རྣམ་སྡང་གིས་ནི་ལེགས་ཉིད་འཇོམས། །ཆགས་པས་ཡང་དག་མཐོ་བ་འཇོམས། །

१८ अहोधनार्जनोवेष :सन्तोषविरनातनृणां ।
सर्बापत्रदसंवानिंद्यनांपिपदांपदं ॥

མི་རྣམས་ཚོག་ཤེས་བྲལ་བ་ལས། །ཀྱེ་མ་ནོར་སྒྲུབ་ལ་འཇུག་པ། །གནོད་པ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་ཡིས། །སྨད་འོས་རྒྱུད་པ་དག་གི་གནས། །

१९ हेमाचलेपिसम्प्राप्तेनपर्यप्तिर्धनर्जने ।
संसारेवासनाभ्यसादेषमोहःशारीरिणां ॥

འཁོར་བར་ནོར་ནི་སྒྲུབ་པ་ལ། །བག་ཆགས་གོམས་པ་ལས་ལུས་ཅན་རྣམས། །མོངས་པ་འདི་ནི་གསེར་གྱི་རི། །ཐོབ་ཀྱང་ཡོངས་སུ་ཚིམས་པ་མེད། །

२० द्विजिह्वसगेकथमस्तिबृत्तिरनेकमुख्येकथमस्तिसौख्यं ।
कर्मान्तवन्धे स्तिकथस्तरक्तिःप्रइ प्रकर्षेकथमस्त्यपायः ॥

ལྕེ་གཉིས་གྲོགས་ལ་འཚོ་བ་ཇི་ལྟར་ཡོད། །གཙོ་བོ་མང་ལ་བདེ་བ་ཇི་ལྟར་ཡོད། །ལས་ཀྱིས་བཅིངས་ལ་རང་སྟོབས་ཇི་ལྟར་ཡོད། །ཤེས་རབ་མཆོག་ལ་གནོད་པ་ཇི་ལྟར་ཡོད། །

२१ गौतमोभगवान बुद्धशाक्यराजकुलोद्भव : ।
संबुद्धेनुत्तरांसंम्यकसंबोधिमनगरिकः ॥

གོ་ཏ་མ་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས། །ཤཱཀྱའི་རྒྱལ་པོའི་རིགས་ལས་འཁྲུངས། །ཁྱིམ་སྤངས་བླ་མེད་བྱང་ཆུབ་ཏུ། །ཡང་དག་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་པ། །

२२ पश्चत्प्रब्रजितानांचतस्यैवानग्राहाःपरं ।
भिक्षूणांगतरागाणंसमुहःसंघउच्यते ॥

དེ་ཡིས་མཆོག་ཏུ་རྗེས་བཟུང་བའི། །ཕྱི་ནས་རབ་ཏུ་བྱུང་གྱུར་པ། །འདོད་ཆགས་བྲལ་བའི་དགེ་སློང་གི །ཚོགས་ལ་དགེ་འདུན་ཞེས་སུ་བརྗོད། །

२३ सएषबुद्धप्रमुखःसघैःस्वकुशलेपिणा ।
मयापुण्यपनप्रणयेननिमंत्रितः ॥

སངས་རྒྱས་གཙོར་བྱས་དགེ་འདུན་ནི། །བསོད་ནམས་ཞིང་གིས་ཆེད་གྱུར་ནས། །རང་གི་དགེ་བ་འཚོལ་བྱེད་པ། །བདག་གི་གུས་པས་མགྲོན་དུ་གཉེར། །

२४ अहोमहर्हामणिवन्महत्वंभव्याभजन्तेगुणगौरवेण: ।
विणागुणायद्बपुषांगुरुत्वंस्युलोपलनमिवनिस्फलंततः ॥

ཀྱེ་མ་ཡིད་བཞིན་ནོར་རིན་ཐང་ཆེ་བའི་ཆེན་པོ་ཉིད། །ནོར་བུ་བཞིན་དུ་ཡོན་དན་བླ་མ་ཉིད་ཀྱིས་ཐོབ། །ཡོན་དན་མེད་པར་གང་ཞིག་ལུས་ཀྱི་བླ་མ་ཉིད། །རྡོ་ལེབ་རགས་པ་བཞིན་དུ་དེ་ནི་འབྲས་བུ་མེད། །

२५ सन्तोषकारिपरमंबिमलाशयानांकान्तंप्रसाद
सुभगंसुकृतप्रयत्नं ।
भूयात्प्रियायजगतांतदिदंबिकाशिकाब्यं
वसुरभगवतश्चतथागतस्यः ॥

བསམ་པ་དྲི་མ་མེད་པ་རྣམས་ནི་མཆོག་ཏུ་ཚིམ་བྱེད་ཅིང་། །མཛེས་ཤིང་རབ་དང་སྐལ་བཟང་ལེགས་བྱས་དག་དང་རབ་ཏུ་ལྡན། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྐུ་དང་སྙན་ངག་དག །རྣམ་པར་རྒྱས་པ་འདི་ནི་འགྲོ་རྣམས་དགའ་བའི་སྲིད་གྱུར་ཅིག །

། སིལ་ཝར་ཝེ་ཌིང་ (SILVER WEDDING)
བོད་སྐད་དུ་བསྒྱུར་ན་དངུལ་གྱི་ཆང་ས་ཞེས་པའོ། །
དེའི་དོན་ནི་ཁྱོ་ག་གཅིག་དང་བུད་མེད་གཅིག་གིས་རང་ཁྱིམ་སྤྲངས་ནས་མི་ཚེ་ཤེས་པ་གཉིས་མཉམ་དུ་འདུས་ཏེ་སྐྱིད་སྡུག་ལེགས་ཉེས་ཅི་བྱུང་རུང་ཚེ་གདན་གྲོགས་སུ་དམ་གཙང་བཅས་མ་འཆི་བར་དུ་འབྲལ་མེད་གཅིག་རོགས་གཅིག་གིས་བྱེད་ཅིང་། རྣམ་པ་ཀུན་དུ་འགྱུར་ལྡོག་མེད་པར་གནས་རྒྱུའི་དམ་བཅའ་བཞག་སྟེ་ཆང་ས་བརྒྱབ་ནས་ལོ་ངོ་ཉེར་ལྔ་འདས་པ་དེ་ལ་དངུལ་གྱི་ཆང་ས་ཞེས་པ་ཡིན། ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༢ ཚེས་ ༢༥ ཉིན་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་དང་ཚོ་གྲོགས་གཉིས་ཁྲོ་ཤུག་ཏུ་འདུས་ཤིང་ཆང་ས་བརྒྱབ་ནས་ལོ་ངོ་ཉེར་ལྔ་འདས། དེར་བ་རྟེན་ཚེས་ ༢༧ རིས་གཟའ་ཉི་མའི་ཉིན་དགའ་ཉེ་ཚོས་གྲོགས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་དགའ་སྟོན་ལ་བསྟོད་ཅིང་གདང་རག་འབུལ་བའི་ཆེད་དུ་རང་ཁྱིམ་རྒྱང་ངུར་འདུ་ཚོགས་གནང་། བཟའ་ཚོ་གཉིས་མི་ལོ་ཉེར་ལྔའི་མི་ཚེའི་ཤུལ་ལམ་དུ་སྐྱིད་སྡུག་སྣ་ཚོགས་དཔེར་ན་ལ་ལུང་མང་པོ་བརྒལ་ནས་ཤུལ་ལ་བ་ཐག་རིང་བགྲོད་དགོས་པ་བཞིན་དུ་བགྲོད་ཐུབ་པ་འདི་ནི་ཀུན་དབང་དཀོན་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ་ནི་གསུམ་གཅིག་འདུས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་བཀྲིན་དང་ཁོང་གི་བྱིན་མཐུ་ལས་གཞན་ཅི། དེའི་ཕྱིར་ཐོག་མ་ཆོས་གྲོགས་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་དཀོན་ལ་བསྟོད་ཅིང་གདང་རག་ཕུལ། དེ་རྗེས་ཆོས་གྲོགས་རྣམས་ནས་ད་དུང་གསེར་གྱི་ཆང་ས་བརྒྱབ་རྒྱུ་ཡོང་བའི་སྨོན་ཚིག་བཅས་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་དུ་བཟའ་ཚོ་གཉིས་ལ་མི་ཏོག་འཕྲེང་བ་དང་ཁ་བཏགས་ཕྱག་རྟགས་སོགས་གསོལ་རས་སྩལ་སོན་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ་བཞིན་གསོལ་ཇ་ཕྱབས་བདེ་ཞིག་ཕུལ་བའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས །(ཆང་སའི་སྐོར་ད་དུང་རྗེས་སུ་གཟིགས་)

༄༅། རྒྱ་གར་གྱི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་འཛེ་ཧར་ལཱལ་ནེ་རུ་མཆོག་སྐོར་ལ་དྭགས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་བསྐྱངས་འདུག །

ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ཕྱི་པའི་ནང་ལ་དྭགས་འབྲུས་མི་རྣམས་ནས་གསོལ་བདབ་བཞིན་དུ་སྲིད་འཛིན་མཆོག་ཉེ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༤ ཉིན་ཀསྨིར་ནས་མཁའ་ལམ་བརྒྱུད་ཀསྨིར་གྱི་ནང་བློན་ཤེཁ་ཨབ་དུལ་ལ་དང་ཁོང་གི་སྲས་མོ་ལྷ་ལྕམ་ཨིན་དྲ་གན་དྷི་དཔོན་འཁོར་རྣམས་འཛམ་གླིང་ནང་གི་ལ་མགོ་ཞོ་ཇི་བརྒལ་ནས་ལ་དྭགས་རྒྱལ་སར་ཆིབས་བསྐྱངས་གནང་འདུག །དེར་ལ་དྭགས་སེར་སྐྱ་མི་དམངས་ཚང་མ་ནས་ཕེབས་བསུའི་དགའ་སྟོན་ཟབ་རྒྱས་བཅས་གདན་ཞུས་འདུག །ཐོག་མ་སྤི་ཐུབ་དགོན་གྱི་བླ་མ་མཆོག་ནས་མཇལ་དར་ཕུལ་བསྐྱབས་མཚམས་དགོན་པར་ཆིབས་བསྐྱངས་གནང་ནས་ཆོས་མཇལ་ཞུས། དེ་རྗེས་ཟངས་དཀར་དགོན་སྤྲི་ནས་མེ་ལི་གཉིས་ཙམ་གྱི་སར་ཡོད་པར་ཕེབས་ནས་ཆོས་མཇལ་བསྐྱབས་མཚམས་བླ་མ་དགེ་འདུན་ལས་སྣེ་ཁག་དང་གསུང་མོལ་གནང་། ཚེས་ ༣ ཉིན་ཧེ་མི་དགོན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་དེ་གའི་སྟག་ལྷ་དཀྲུང་ལོ་དགུ་ལ་ཕེབས་པ་དང་ཕྱག་མཇལ་ལས་སྣེ་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་གཉིས་བརྒྱ་ལྷག་ཙམ་དང་མཇལ་འཕྲད་ཆོས་མཇལ་ཐོག་གསུང་མོལ་གནང་ཞིང་དགོན་པར་མཎྜལ་གན་རི་དམ་པ་མཆོག་གི་སྐུ་པར་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་ཞིག་དང་སྟོན་པའི་སྐུ་འདྲ་རྡོར་གདན་ས་ར་ནཱ་ཐ་དགོན་གྱི་འདྲ་སྐུ་བཅས། སྐུ་སྐྱར་ཕྱག་ཚོད་མཛེས་ཤིང་ཡོད་དུ་འོང་བ་ཞིག་ཕྱག་རྟགས་སུ་གནང་འདུག །སྲིད་འཛིན་མཆོག་གི་གསུང་གླེང་གི་སྙིང་པོ་མདོར་བསྡུས་སུ་འདིར་བཀོད་ན། ཁོང་གིས་དེར་ཚོགས་སེར་སྐྱ་མི་དམངས་རྣམས་ལ་ང་ཚོ་རྣམས་ཕན་ཚུན་གཅིག་ཕན་གཅིག་གྲོགས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཆོས་ཁྲིམས་ཀྱི་བསླབ་སྦྱང་ལ་འབད་རྩོལ་ཐོག་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཆོས་ཁྲིམས་ཀྱི་མདུད་པ་དམ་པོས་ངོས་རྣམས་གཅིག་ཏུ་བཅིངས་པ་ཡིན་གཤིས་ནམ་ཡང་འབྲལ་བ་མེད་པར་གནས་རྒྱུ་ཡིན། ངོས་རྣམས་འདིར་ཡོང་དོན་ནི་རྒྱ་གར་གཞུང་དང་རྒྱ་གར་མི་དམངས་ནས་ཁྱེད་རྣམས་ལ་བརྩེ་ཞིང་གདུང་བ་ཆེན་པོའི་སེམས་བཟང་གིས་འབྲིན་བཟང་འཕྲིན་ནས་ས་ཐག་རིང་པོ་ལ་ལྗུང་བཀལ་ནས་ཡོང་པ་ཡིན། ངོས་དང་ཀསྨིར་སྲིད་བློན་ཤེཁ་ཨབ་དུལ་ལ་གཉིས་སྔོན་དུའང་ཁྱེད་རྣམས་ལ་དགྲའི་འཚེ་བ་ལས་གང་ཐུབ་བསྐྱབས་པ་ཡིན། ད་དུང་ཡང་སླད་ཕྱིན་ཁྱེད་རྣམས་འཛེམ་མི་དགོས། ང་ཚོའི་དམུང་དམག་དཔའ་རྩལ་ཅན་རྣམས་མི་ལི་སྟོང་ཕྲག་མང་པོའི་ས་ནས་འདིར་བསླེབས་པ་ཡིན། གང་ལ་ཟེར་ན་ ལ་དྭགས་ཁུལ་འདི་རྒྱ་གར་གྱི་ས་ཁོངས་རང་ཡིན་གཤིས། ལ་དྭགས་ལ་དམུང་འཇུག་སུས་བྱེད་པ་དེས་རྒྱ་གར་ལ་དམུང་འཇུག་བྱེད་པ་ཡིན། ཁྲུད་པར་དུ་ལ་དྭགས་འདི་བཞིན་ནང་པ་སངས་རྒྱས་པའི་བསྟན་པའི་རྗེས་འཇུག་དགོན་སྡེ་ཁག་མང་ཡོད་པ་འདི་ནི་སྔར་ལོ་ ༢༣༠༠ ཙམ་ནས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་རྒྱ་གར་ནས་འདི་ཁུལ་དར་ཁྱབ་ཡིན་གཤིས། འདི་ལ་སུས་ཀྱང་མེད་པར་བྱེད་མི་ཆོག །དུས་ཡུན་རིང་མོ་ནས་ངོས་རྣམས་པན་ཚུན་མཐུན་འབྲེལ་མ་ཟད་མ་འོངས་དུས་སུའང་ནང་པའི་བསྟན་བཅོས་རྣམས་ལ་ཞིབ་འཇུག་གྲོག་པན་ཚུན་ཚང་མར་ཕན་པ་ཆེན་པོ་ཡོང་བར་འབད་དགོས་ཞེས་གསུང་གླེང་རྩ་ཆེན་མང་པོ་གནང་ནས་ཕྱིར་ཕེབས་ཤུལ་ལམ་དུ་བསླབ་གྲྭ་ཁག་དང་གསར་བུ་རྣམས་ལ་གཟིགས་ཞིབ་མཛད་ཅིང་དེའི་དགོང་མོ་སྲིད་འཛིན་མཆོག་ལམ་གསར་ཞེས་པ་ཆུ་བོ་སེང་གེ་ཁ་བབ་ཀྱི་ཉེ་འགྲམ་ན་ཡོད་པའི་གླིང་གར་སྐུ་བཞུགས་གྲོག་ལ་དྭགས་སྟོག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་དང་ལྷན་དུ་གསོལ་ཚོགས་གནང་ཞིང་བཀའ་མོལ་མང་པོ་གནང་འདུག །གཞན་ཡང་ལ་དྭགས་ཀྱི་གྲོང་ཁྱེར་ ཁྲིམས་ བསླབ་གྲྭ་ སྨན་ཁང་སོགས་ཚང་མར་གཟིགས་བསྐྱངས་གནང་ཞིང་ཉིན་ཞག་ ༤ སྐུ་བཞུགས་ཐོག་སྐར་ཤྲཱི་ནགར་རྒྱལ་ས་ཤྲཱི་ནགར་དུ་སྐུ་བདེར་ཕྱིར་ཕེབས། དེ་ནས་དེའི་དང་། ད་ལམ་དབྱིན་ཟླ་བདུན་པའི་ཚེས་ ༡༢ ཉིན་ཀ་དར་ཆིབས་བསྐྱངས་ཀྱི་ཀ་དའི་མི་དམངས་འབྲུས་མི་ཁག་དང་མཇལ་འཕྲད་ཀྱིས་ལེགས་བཅོས་སོགས་ཀྱི་སྐོར་བཀའ་མོལ་མང་པོ་གནང་ནས་ཚེས་ ༡༣ ཉིན་དིལ་ལིར་ཕྱིར་ཕེབས་བསྐྱངས་ཟིན། རིང་མིན་ཨ་མི་རི་ཀར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།། །

།བར་ལམ་ཀ་ལ་ཀ་དར་འབངས་གྱེན་ལོག་པ་ཆོ་ཁག་ནས་ཀ་ཀོར་ཟངས་ཟིང་མང་ཙམ་བྱས་འདུག །ད་ལམ་སྲིད་འཛིན་མཆོག་ཆིབས་བསྐྱངས་ཀྱིས་ཞིབ་འཇུག་གནང་ཞིང་མི་དམངས་འབུམ་ཚོ་བརྒྱ་ཕྲག་ཙམ་ལ་རྐྱང་འཕྲིན་ཐོག་ལིགས་སྦྱར་གྱི་བསླབ་བྱ་གནང་ནས་རྒྱ་གར་རང་དབང་རང་བཙན་གོང་འཕེལ་ཤུགས་ཅན་འབྱུང་བར་རྗེ་འབངས་ཚང་མ་གཅིག་མཐུན་བྱེད་དགོས། གལ་སྲིད་དེ་ལས་ལྡོག་ན་རང་དབང་གི་སྟོབས་རྗེ་ཞན་དུ་འགྱུར་ངེས། དེར་བརྟེན་པན་ཚུན་ཚང་མས་སེམས་རྣམ་དག་བཅས་བྱམས་སྙིང་ཞབས་འདེགས་ཞུ་དགོས་རྒྱུ་སོགས་ཀྱི་བཀའ་སློབ་མང་པོ་གནང་འདུག །སྐབས་དེར་སུ་ཞིག་གིས་སྒྲོམ་གོ་ལི་འཕངས་རྐྱེན་བུ་ལི་གཅིག་སྒྲོག་སྐྱོན་དང་འགག་ཤས་རྨས་པར་གྱུར་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས། །

། རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་མཆོག་ལ་དྭགས་བོད་ཚུང་དུ་ཕེབས་སྐབས། དེ་གའི་དགོན་སྡེ་ཁག་དང་། ཁ་ཆེའི་མཆོད་ཁང་། ཡི་ཤུའི་ཆོས་སྡེ་ནས་བཙུགས་པའི་བསླབ་གྲྭ་དང་སྨན་ཁང་ཁག་ཚང་མར་གཟིགས་ཞིབ་གནང་འདུག་ཅིང་ཆོས་ལུགས་གང་ལའང་ཕྱོགས་རིས་མ་མཆིས་པ་སྤྱི་སྙོམ་

གནང་འདུག །

སྲིད་འཛིན་མཆོག་བོད་ཀྱི་ན་བཟའ་བཞེས་འདུག ←
ཁ་སྔོན་ལ་དྭགས་ཁུལ་གྱི་སྐུ་ཚབ་འབྲུས་མི་རྣམས་རྒྱལ་ས་ཌེལ་ལིར་ཕེབས་སྐབས་སྤྱི་ཐུབ་དགོན་གྱི་མཆོག་སྤྲུལ་བ་ཀུ་ལ་དང་སྐུ་ཚབ་ཁག་ནས་པཎྜིཏ་མཆོག་ལ་གོས་ཆེན་གྱི་ན་བཟའ་ཆ་ཚང་ཞིག་ཕྱག་རྟགས་སུ་ཕུལ་འདུག་པ་དེའང་ད་ལམ་ལ་དྭགས་སུ་ཕེབས་མཚམས་བཞེས་གནང་མཛད་འདུག་པའི་སྐུ་པར་ཁག་རིམ་པས་ཐོབ་ན་གསར་འགོད་ཆོག་པ་བཅས།། །

། རྒྱ་གར་དུ་པ་རནསེའི་ས་ཁོངས་རྒྱ་གར་ལ་ཕྱིར་ལོག །
སྔོན་ལོ་བརྒྱ་ཕྲག་ནས་པརནསེ་གཞུང་གིས་རྒྱ་གར་དུ་ས་ཆ་བདག་བཟུང་བྱས་པ་ཅན་དར་ནགར (ཟླ་བའི་གྲོང་) ཞེས་པ་དེའི་སྐོར་རྒྱ་པ་གཉིས་བཀའ་མོལ་ཐོག་ཏེ་སྔོན་མི་དམངས་འདོས་གྲོ་ལེན་ཞིང་མི་དམངས་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་འོག་ཏུ་གནས་རྒྱུའི་འདོས་གྲོ་མང་པོ་བྱུང་སྟབས་སླད་ཕྱིན་པ་ལག་ནས་རྒྱ་གཞུང་མངའ་ཁོངས་སུ་ཚུད་རྒྱུའི་

གནས་ཚུལ། །

དེང་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁྲབ་མང་པོའང་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་མངའ་ཁོངས་སུ་ཚུད་དང་ཚུད་མུས་གཤིས་ཏེ་སྔོན་རྒྱ་གར་ལྷོ་ཕྱོགས་སུ་ཊྲ་ཝན་ཀོར་ཞེས་པའི་རྒྱལ་ཁྲབ་སྟོབས་འབྱོར་ཞིག་ཡོད་པ་དེ་ཡང་རྒྱ་གར་ཁོངས་སུ་ཚུད་འདུག་པའི་

གནས་ཚུལ། །

། བལ་ཡུལ་དུ་གནམ་གྲུ་ཐང་།

དེང་བལ་ཡུལ་རྒྱལ་སར་གནམ་གྲུ་ཐང་ཡོད་འདུག་པར་རྒྱ་གར་ནས་གནམ་གྲུ་ཕར་འགྲོ་ཚུར་འོང་ཐེང་འགའ་བྱས་པའི་ཏན་ཐོས། །

། བལ་ཡུལ་དུ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྐུ་ཚབ་གསར་པ །
སྐུ་ཞབས་ཙན་དར་ཤི་ཁྲན་པ་ར་སད་ པཊ་ན་ཡུ་ནི་ཁྲར་སི་ཊིའི་སྤྱི་ཁྲབ་གཉིས་པ་མཆོག་ལ་བལ་ཡུལ་དུ་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྐུ་ཚབ་གསར་བསྐོས་གནང་འདུག་པའི་ཏན། །

༄༅། རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

བར་ལམ་རྒྱ་དམར་རྣམས་ལྷོ་ཕྱོགས་ངོས་སུ་དེ་ཙམ་ས་ཆ་ལེན་ཐུབ་མི་འདུག །དེའང་རྒྱ་ནག་དུ་ཆུ་རུད་ཆེན་པོས་ས་ཞིང་དང་བགྲོད་ལམ་ཁག་ལ་སྐྱོན་ཆེན་པོ་བྱུང་སྐད། རྒྱ་གཞུང་ཀོ་མིན་ཏང་ནས་ཕྱི་རྒྱུའི་གྲུ་གཟིངས་རྣམས་ལ་གང་ཐུབ་ཀྱི་འཛིན་དབང་བྱས་པའི་གྲུ་ཁ་ཁག་ཏུ་འགྲོ་མི་ཆོག དེ་ལྟར་ན་འགག་ལེན་མི་ཐུབ་ཅེས་བརྗོད་འདུག་ཅིང་ཤང་ཧའི་གྲུ་ཁ་ཁག་ཏུ་སྒྲོམ་འཕངས་ནས་སྐྱོན་བྱེད་ཤུས་མ་ཟད་དབྱིན་ཇིའི་གྲུ་གཟིངས་གཅིག་ལའང་སྐྱོན་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ། །

༄༅ རྒྱ་ནག་གི་གནས་ཚུལ།

། རྒྱའི་ཕྱོགས་ཞིང་ཅང་ཕྱིར་ལོག །

རྒྱ་གཞུང་ནས་གུང་ཁྲན་ལ་དམུང་འཐབ་གྲོག་ཙ་མེད་གཏོང་རྩིས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ཉེ་ལམ་ཅང་ཕོར་སོ་ས་ནས་ཕི་ལི་པིན་གླིང་ཁྲན་དུ་ཕེབས་ནས་དེ་གའི་སྲི་ཁྲབ་དང་བཀའ་མོལ་གྲོག་ཞི་བའི་རྒྱ་མཚོར་རྒྱ་རགས་ཆེད་དུ་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་གཅིག་མཐུན་བྱེད་ཐབས་ཀྱི་བཀའ་མོལ་དང་། ཨ་མི་རི་ཀའི་གཞུང་ལའང་སྐྱན་ཞུ་ཕུལ་ནས་ད་དུང་ཡང་རྒྱ་གཞུང་ལ་རོགས་རམ་གནང་རོགས་ཞུས་འདུག་པར་ཨ་གཞུང་ནས་ཞིབ་འཇུག་གིས་དགོངས་པ་བཞེས་སུས་མ་ཟད་ཨ་མི་རི་ཀའི་ཚོ་ཁག་ཁ་ཤས་ནས་ཀྱང་སྲི་ཁྲབ་ཁྲུ་རུ་མན་ལ་སྐྱན་འབུལ་གྲོག་རྒྱ་གཞུང་ལ་རོགས་རམ་གནང་དགོས་ཞུས་སྐད། ཅང་ཕོར་སོ་ས་ནས་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་དེ་རིང་ཀོང་དུང་དུ་ཕེབས་ཡོད་སྐད། གཞུང་དམག་ནས་དམུང་འཐབ་གྲོག་བྱུང་ཁུལ་གྲུ་ཁ་ཞིག་གུང་ལག་ནས་ལེན་སྐད། གང་ལྟར་རྒྱ་གཞུང་དང་རྒྱ་དམར་གཉིས་ཀྱི་དབར་གནས་སྐབས་ཐོབ་ཤོར་ཡོང་བཟོ་མི་འདུག་ཀྱང་ཕྱག་ལ་སུ་ཐོབ་སུ་ཤོར་ད་ལྟ་བརྗོད་དཀའ། །

། སན་ཕ་རན་སི་ཀོ་ནས་དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༦ ཉིན་གསར་སྤྲེལ་ལྟར་པེ་ཅིང་རླུང་འཕྲིན་ནང་བརྗོད་གསལ་ལ། སྤྱི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༧ པ་ནས་འདི་ལོ་དབྱིན་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༣༠ བར་རྒྱའི་དམར་དམག་ནས་གསུམ་མགོ་འི་གོ་ལག་ ༢༨༠༠༠ དང་ གནམ་གྲུ་ ༡༢༡ དང་ གྲུ་གཟིངས་ ༨༩ གཞན་ཡང་དངོས་པོ་མང་པོ་རྒྱ་གཞུང་ལག་ནས་འཛིན་བཟུང་བྱས་པ་ཡིན། དེང་བར་རྒྱའི་ས་རྒྱ་ཀི་ལོ་མི་ཊར་ཞེས་པ་གྲུ་བཞི་ ༢༩༦༢༨༠༠༠ ཐམ་པ་དང་། མི་གྲངས་ ༢༧༩,༢༧༤,༠༠༠ ཐམ་པ་དབང་བ་ཡིན་བརྗོད་འདུག་པའི་ཏུན།

། རྒྱའི་མར་ཤལ་ཅང་ཀོང་དུང་དུ་ཕེབས་ནས་ཀོ་མིན་དང་གཞུང་ལྷན་རྒྱས་དང་བཀའ་མོལ་གྲོས་སྡུར་གྲོག་གུང་ཁྲན་ལ་དམུང་འཐབ་བྱེད་རྒྱུ་ཁོ་ནར་ངེས་བརྟན་གྲོག་རྒྱ་གཞུང་དང་ཕི་ལི་པིན་ ཀོ་རི་ཡ་ བཅས་གཅིག་མཐུན་གྱིས་དམར་ལུགས་འཛིན་མཁན་གྱི་རྒྱབ་འགལ་བྱེད་རྒྱུར་ངེས་སྟེ། ད་དུང་ཤར་གླིང་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་ལའང་ཁོང་ཚོ་དང་མཐུན་འབྲེལ་ཆེད་ཕེབས་གནང་ཡོད་པ་ཞུས་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ། །

། སྐུ་ཞབས་ཤན་ཙུ་ཡིང་།

ཕྱོན་དུ་ལོ་ཤས་རིང་ལྷ་སར་རྒྱ་གཞུང་སྐུ་ཚབ་གནང་ནས་བཞུགས་པ་སྐུ་ཞབས་ཤན་ཙུ་ཡིང་མཆོག་ཉེ་ཕྱོགས་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་ནས་དེང་ཀ་དར་བཞུགས་ཡོད་སྐད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

༄༅ ཀ་སྦུག་གི་གནས་ཚུལ།

། བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཀ་སྦུག་སྨན་ཁང་ལ་མཐུན་རྐྱེན། །

རིང་ཀ་སྦུག་སྨན་ཁང་གི་ཡོང་སྒོ་ཇི་ཞིན་ཁར་ནད་པ་ཇི་མང་དུ་གྱུར་རྐྱེན་ད་ལམ་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་༧མི་ཇི་གྲོ་སྒྲི་བརྒྱད་དབྱིན་སྒོར་ ༤༠༠ ཐམ་པ་གསོལ་རས་སྩལ་གནང་མཛད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཀང་གོ་ལིའི་རྩེད་འཛེ།

རིང་ཀ་སྦུག་ཏུ་རིས་གཟའ་སྤྱིན་པ་སྤྱིན་པར་གཉེར་པ་རྣམས་ནས་ཀང་གོ་ལིའི་རྩེད་འཛེ་རྩེད་གྲུས་སུ་མཆིས་ཤིང་ཀ་སྦུག་ཁྲིམ་དམངས་ཀྱི་མི་བརྒྱ་ཕྲག་དུ་མ་གཟིགས་མོར་འདུ་འཛོམས་གནང་གི་འདུག །ཉེ་སྔོན་ཤོག་འཛིན་འགྲིམ་སྤྱེལ་གྱིས་གཟིགས་མོ་བ་རྣམས་ནས་སྨན་ཁང་གི་ཆེད་དུ་མཐུན་རྐྱེན་འདུ་ཐབས་གནང་བས་མཐུན་རྐྱེན་ཡག་པོ་བྱུང་ཡོད་སྐད། །

། ཡབ་གཞི་སྟག་འཚེར་སྲས་སྐུ་གདན་དཔྱལ་མཆོག །

ཉེ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ཤར་ཙམ་ལ་རྒྱ་ནག་ནས་མཁར་ལམ་གྲོག་སྐུ་བདེར་ཆིབས་བསྐྱངས་གནང་ནས་དེང་འདི་གར་སྐུ་བཞུགས་གནང་སྐུས་སུ་མཆིས་ཤིང་རིང་མིན་བོད་ཕེབས་གནང་རྒྱུ་ཡིན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། གྲོ་སྒྲི་སྐུ་ངོ་སྤྱོས་མདའ །

ཉེ་སྔོན་ས་སྐྱ་ནས་སྐུ་བདེར་ཕྱིར་ཕེབས་ཀྱིས་བདུན་ཤས་སྐུ་བཞུགས་གྲོག་རིང་མིན་བོད་ཕེབས་གནང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། གཟིམ་གཡུ་ཐོག་ལྷ་ལྷམ་སྐུ་ངོ །

ཞོག་ཕྱི་ ༣ པའི་ནང་གསར་བཀོད་བསྒྲུབས་རྫིས་གསར་ཐོས་སུ་དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ཤར་བོད་ཕེབས་གནང་བསྒྲུབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས།

། མི་ཇི་མདའ་དཔོན་ཟུར་ཁང་མཆོག །

གནས་སྐབས་འདི་ག་རང་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ།

། མི་ཇི་གཡུ་ཐོག་ཛ་སག་མཆོག །

གནས་སྐབས་འདི་ཁུལ་སྐུ་བཞུགས་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ། །

། མཁན་མགྲོན་ལོ་གསུམ །

སྐུ་ངོ་ལྷན་རྒྱས་རྣམས་ཀྱང་དེང་ཀ་སྦུག་དུ་སྐུ་བཞུགས་གནང་མྱུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ། །

༄༅ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ།

། གངས་ཅན་ལྗོངས་ཞིང་སྲིད་སྐྱོང་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་གཙོས་བཀའ་བློན་ལྷན་རྒྱས་ཚང་མ་ནས་དགོངས་བཞེས་སྐབས་འཐུག་ཆེ་གྲོག་ཉེ་སྔོན་ཕྱི་རྒྱལ་ལམ་ཁྲངས་སྐད་བསྒྱུར་སྐུ་ཞབས་སྐྱིད་སྦུག་སྔོན་སྐུ་ན་བཟ་སྐབས་དབྱིན་ཤིན་དུ་ལོ་ཤས་སྐུ་ཡོན་སློབ་སྦྱངས་གནང་བ་མཆོག་ལ་རིམ་བཞིའི་གོ་གནས་ཁར་པ་གཞིས་རྒྱ་མི་ཚུང་བ་ཞིག་གསོལ་རས་སྩལ་གནང་མཛད་སྐད་བདེན་ན་ཁོང་ལ་བཀྲིས་པའི་སྨོན་ཚིག་ཞུ་རོ། །

སྐུ་སྲུང་ཧུ་དཔོན་གསར་པ །

ཉེ་སྔོན་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་སྐུ་ཞབས་དོན་འགྲུབ་ཁང་གསར་མཆོག་ལ་སྐུ་སྲུང་ཧུ་དཔོན་གསར་པ་བསྐོས་གནང་མཛད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཡིད་སྐྱོའི་རང་བཞིན་གསོང་པོར་སྨྲ་བའི་གཏམ །

སྔོན་དུ་གསར་ཤོག་ཁག་དུ་རྫོ་འབྲུག་རིན་སྤུངས་སྤྲ་གྲོ་དཔོན་སློབ་མཆོག་གི་སྐོར་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས་བཀོད་པ་དགོངས་མངའ་སྟེ། ད་ལམ་གོ་ཐོས་སུ་རིན་སྤུངས་དཔོན་སློབ་མཆོག་འཁོར་བའི་འདུ་བྱེད་སྙིང་པོ་མེད་པ་རྣམས་སྤངས་ཏེ་ཉེ་སྔོན་ཕྱི་མའི་ཞལ་ལམ་དུ་སྐུ་གཤེགས་པའི་གནས་ཚུལ་མི་སྙན་ཐོས་པ་ནི་ཡིད་སྐྱོའི་རང་བཞིན་དུ་གྱུར་ཅིང་ཚེ་འདི་མི་རྟག་མི་བརྟན་ཡིན་པའི་དྲན་བསྐུལ་ཐོབ། སྤྲ་ཕྱི་མ་གཏོགས་དྲག་ཞན་ཚང་མ་ཞལ་ལམ་དེ་ཁོ་ནར་འགྲོ་ངེས་བདེན་ལས་རྒྱུན་བཞུགས་སུ་ཡང་མེད། དེ་ལ་དགོངས་དེ་རྗེས་བཞུགས་ལྷན་རྒྱས་རྣམས་ཀྱིས་དཀོན་མཆོག་ལ་བསྙེན་བཀུར་དང་དགེ་ལས་དམ་པའི་ཆོས་ལ་འབུངས་པའི་དགོངས་བཞེས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་བ་ལས་ཐུགས་འཕྲེང་མི་གནང་བར་བཞུགས་སུ་གསོལ། རིན་སྤུངས་དཔོན་སློབ་དམ་པ་མཆོག་ལོ་མང་པོ་ནས་བཟུང་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ལ་ཏ་ཅང་ཐུགས་མཉེས་བཞིན་དུ་གཟིགས་ཞིབ་ཐོག་གསར་ཤོག་བྱེད་པོར་ཐུགས་བརྩེའི་སྐུན་དཀྲུས་ནས་འདོར་བ་མེད་པར་བཀའ་སློབ་ཀྱི་བཀའ་ཡིག་ཉིན་སྐད་དུ་མཐུན་རྐྱེན་གསོལ་རས་བཅས་གནང་བ་སྤྱི་སོན་གྱུར་པ་བཀྲིན་ཆེ་ཞིང་། གསར་འགྱུར་བྱེད་པོར་བློ་བུར་འཆི་བདག་གིས་འབོད་པའམ་གཞན་བར་ཆད་སོགས་ཀྱི་རྐྱེན་དུ་མ་གྱུར་ཚེ་དཔོན་སློབ་དམ་པ་མཆོག་གི་བཀྲིན་དྲན་གསོའི་ཆེད་དུ་ཉིན་སྐད་ཀྱི་བཀའ་ཤོག་ངོ་མ་ཁག་རིམ་པས་པར་འདེབས་གྲོག་གསར་ཤོག་ལ་བརྩེ་གཟིགས་གནང་བའི་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་ལམ་དུ་འབུལ་ལམ་ཞུ་ཚིག་པ་བཅས། །

མོར་ཊོན་ཞེས་པ་རི་བྱི་རིལ་འདི་སྤྲུས་ལེགས་བྲོ་ཆེ་བཅུད་ལྡན་ཡིན།

བོད་ འབྲས་ རྫོང་གླིང་ ཁྲལ་གྱི་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་སྣུན་ཚོད་རྒྱུ་ཆས་
ཀ་སྟུག་བྲལ་ཀི་ཤན་དྲས་ཤ་ཡམ་ར་དྣའི་ཚོང་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས་བཀའ་མོལ་
ཡང་ན་ཕྱག་བྲིས་ དར་འཕྲིན་ཐོག་ བཀའ་མངགས་གནང་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར
Add:— ཁ་བྱང Balkisandas Shyamratan, P.O. Kalimpong.
Tel. དར་འཕྲིན་ཁ་བྱང་ :— ILACHIWALA KALIMPONG.
ཀ་ལ་ཀ་ཏ་དང་ཧྭོ་རའི་ཆེད་འཛིན་ལ་ལི་ལོ་རི་ཊོ་རེས་ ལམ་འབབ་ ༦༥ པ
བྲུ་རི་གླང་སི་ཊེ་རིད་ཀ་ལ་ཀ་ཏ ཉུབ་བངགལ་ཞི་ཏྲ་ཀྱུ་རི་ས་དང་ཨ་སམ་
ཁུལ་གྱི་ཆེད མ་ད་རིན་ཁའི་ཙན་གོས་པའི་ ལམ་འབབ་ ༧ རམ་ཀུ་མར་རག་
ཤོད་ལེན་ལ་ཀ་ཏ་ནས་ཐོང་། 4

No. 27

སྔོན་འཇུག་བཤད་པ།—Prefixes explained.

60 TEXT (གཞུང་)

(ཅ) རྗེས་འཇུག་ཡི་གེ་བཅུ་ཉིད་ལས། དང་པོ་གསུམ་པ་ལྔ་པ་དྲུག
བདུན་པ་རྣམས་ནི་སྔོན་དུའང་འཇུག།

Translation—Of the only ten suffixes, the first, the third, the fifth, the sixth and the seventh are also prefixed. (Lines...28-30). The ten suffixes are— ག་ ང་ ད་ ན་ བ་ མ་ འ་ ར་ ལ་ and ས་, of which the first one is ག, the third ད, the fifth བ, the sixth མ, and the seventh འ. These five letters are not only used as suffixes but also used as prefixes called. སྔོན་འཇུག་ or འཕུལ་ཡིག་ (ག་ ད་ བ་ མ་ འ་ སྔོན་འཇུག). A syllable with the prefix ག is called གས་འཕུལ་ཅན་ or གས་འཕུལ་, with the prefix ད་, དས་འཕུལ་, with the prefix བ བས་འཕུལ་, with the prefix མ་, མས་འཕུལ་, and with the prefix འ་, འས་འཕུལ་.

61. ག is prefixed to the eleven radicals, viz... ཅ་ཉ་ཏ་ད་ན་ཙ་ཞ་ཟ་ཡ་ཤ་ས། Examples:— གཅན། གཉའ། གཏམ། གདའ། གནའ། གཙང་། གཞལ། གཟའ། གཡག། གཤམ། གསང་། གཏམས། གདངས། གནམས། གནངས། གཅི། གཉུ། གཟི། གཡོ། གཅིག། གསུམ། གསེར། གཤོག། གཟིགས། གསུངས། གཟེངས། གཡོག། etc. (omitted).

Note:—In the above examples, the first letter of a three-letter syllable is a prefix, the second letter (whether qualified by a vowel sign or not) is the radical and the third, a suffix.

In a four-letter syllable, the first letter is a prefix, the second, a radical; the third, a suffix and the fourth, an additional suffix.

62. ད is prefixed to the six radicals (simple or compound), viz., ཀ་ག་ང་པ་བ་མ། Ex. དཀར། དགའ། དངར། དཔལ། དབང་། དམག། དངངས། དཔངས། དམངས། དཀྲུ། དགྲ། དབྲ། དཀྲུང་། དབྱངས། དགུ། དབུ། དགུན། དཔོན། དགོངས། དབྱིན། དཀྱུས། དབྱིངས། etc. (omitted).

63. བ is prefixed to the sixteen radical, (single or compound) viz. ཀ་ག་ང་ཅ་ཛ་ཉ་ཏ་ད་ན་ཙ་ཛ་ཞ་ཟ་ར་ཤ་ས། Ex. བཀའ། བགད། བཅའ། བཏང་། བདད། བཙན། བཞག། བཟའ། བཤད། བསད། བཏགས། བསྡུ། བཀྲ། བརྡ། བརྒྱད། བསྐང་། བརྒྱ། བརྟགས། བསྣམས། བསྐྱངས། བཞི། བཅུ། བཅུད། བདུད། བསྙེན། བསྒྲུབས།

64. མ is pefixed to the eleven radicals (simple or compound), viz., ཁ་ག་ང་ཆ་ཇ་ཉ་ཐ་ད་ན་ཚ་ཛ། Ex. མཁའ། མགར། མངའ། མཆན། མཇལ། མཉན། མཐའ། མདའ། མནར། མཚན། མཛའ། མཛང་། མདངས། མཚམས། མགུ། མདོ། མཐི། མོན། མདུང་། མཚུངས། མགྲོགས།

65. འ is prefixed to the ten radicals (simple or compound), viz., ཁ་ག་ཆ་ཇ་ཐ་ད་ཕ་བ་ཚ་ཛ།

Ex. འཁའ། འགའ། འཆམ། འཇམ། འཐག། འདས། འཕར། འབའ། འཚལ། འཛམ། འདམས། འཕགས། འབངས། འདྲ། འབྲས། འབྲངས། འདི། འདུ། འཛོམ། འཛིགས། འཐིགས། འཁྲུངས། འབྱོངས།

66. The prefix should never be used with the radical belonging to the same series of the consonantal order, for instance—གངས་—(snow). Here ག and ང་ belong to the same consonantal series i. e. first series (ཀ་སྡེ་ ཀ་ཁ་ག་ང་) Hence, the first letter ག is not a prefix but a radical letter with the double affix—ངས་.

The four uses of the suffixes and prefixes will be dealt with elaborately in 'Tag—Jug' Grammar.

67. The suffixes, additional suffixes, and prefixes are never subjoined or superadded like the radicals nor they are qualified by vowel signs.

J. I.

An Old Friend Returns

(༦) གྲོགས་པོ་སྙིང་པ་ཕྱིར་ལོག ། (6)

༄༅། །འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་མགོ་བཙུགས་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་གར་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་བལ་གྱི་སྣམ་རིགས་རྣམས་བཀག་འདོམས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་སྟེ། དེང་བཀག་འདོམས་འདི་དག་སློད་དགྲོལ་གནང་བསྒྲུབ་གཤིས། ལལ་ཨིམ་ལི་ ཞེས་པའི་བལ་གྱི་སྣམ་རིག་ཀྱིན་ཅས་རྣམས་ཁྱད་པར་དུ་བོད་ཀྱི་ནམ་དུས་ཚ་གྲང་ལ་གཞིགས་པའི་འཐག་ལས་བྱེད་སྒྲུབ་སུ་མཆིས་ཤིང་། ལལ་ཨིམ་ལིའི་འཐག་འཕྲུལ་ཁང་དུ་འཐག་ལས་གྲུབ་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣམ་རིགས་སྣབ་མ་ཐུག་རྣམས་གཞན་དག་ལས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། དེང་ནས་ལོ་ངོ་བདུན་ཅུ་དོན་གཅིག་གོང་དུ་འཐག་འཕྲུལ་ཁང་འདི་བཞིན་གསར་བཙུགས་གྲུབ་ནས་ཚང་མར་ཕན་ཁྱབ་ཆེན་པོ་གྲུབ་དང་བྱེད་སྒྲུབ་སུ་མཆིས་ན། ཀ་སྤྲུག་དུ་བཞུགས་པའམ་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཆེ་ཁག་ཚང་མར་ཐུགས་མཁྱེ་ཛེ་མཆིས་སྤྲུས་ཚོང་བྱེད་ཐུབ་གཤིས་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ལལ་ཨིམ་ལིའི་ཐོག་རིགས་ཐུགས་མཁྱེ་ཛེ་མཆིས་སྐོར་སྤྲུག་ལམ་དུ་ཕྱག་ཕྱིས་གྲོགས་བཀའ་

མོལ་གནང་བར་འཚལ།

ལལ་ཨིམ་ལི་ **LALIMLI PURE WOOL** ལྷད་མེད་བལ་སྣམ་

MADE ONLY BY:—

ཁ་བྱང་— THE CAWNPORE WOOLEN MILLS CO., CAWNPORE.

༄ ཚོང་གི་ཐང་གཞི།

ཀ་དར་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི

ཕྱི་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡༨ འདས་ལོ་ ༡༩༤༩ ཉིན

གསེར་ཨང་དང་པོ་ལི་རེར་སྒོར་:— ༡༡༢ ཨ་ན་ ༡༢

དངུལ་དོ་ལི་བརྒྱ་ཐམ་པར་སྒོར་:—༡༦༢ ཨ་ན་ ༨

གསེར་ཏམ་རེར་སྒོར་— ༧༨ / ཕྱིད་སྒྲུབ།

བོད་ཀྱི་ཚོང་ཟོག་ཐང་གཞི།

ལྷ་བལ་སྤྱུས་ལེགས་མོན་དོར་སྒོར་ :— ༧༠ ནས་ ༧༥

ཇ་མ་དཀར་ནག་མོན་དོར་སྒོར— ༢༠༠ ནས།

པག་སྤྲ་ཞིར་རེར་སྒོར :— ༢༥ ནས་ ༣༠

གླ་རྩི་པགས་མེད་ཏོ་ལར་སྒོར་ :— ༤༠ ནས་

གླ་རྩི་པགས་ཡོད་ཏོ་ལར་སྒོར་:— ༡༢ ནས་

གསའ་པགས་སྤྱུས་ལེགས་ལ་སྒོར :—༥༠ ནས་

དབྱི་པགས་སྤྱུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༨༠ ༥

ཨོ་དཀར་སྤྱུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༨༠ ནས་ ༨༥

བྲ་པགས་སྤྱུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༡༢

འཕྱི་པགས་སྤྱུས་ལེགས་ལ་སྒོར :— ༡ ཨ་ན་ ༡༢

ཅི་ཤི་སོན་ལ་སྒོར :— ༢༥ ཨ་ན་

ཀ་སྤྲུག་ནས་པག་རི་བར་བཙལ་གླ་སྒོར ༤༠ ནས་

པག་རི་ནས་ཀ་སྤྲུག་བར་སྒོར — ༢༢

ཀ་སྤྲུག་ནས་ལྷ་ས་བར་རིང་བཙལ་སྒོར :— ༦༥/ ཙམ་

བྱེད་སྒྲུབ་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

༡༢ སྐྲ་སྨན་དྲི་ཞིམ་ :—སྐྲ་སྨན་འདི་དྲི་མ་ཞིམ་ལ་དབྱ 12

སྐྲ་རིང་བ་ནག་ཅིང་སྨུམ་ལ་འཛམ་པ་དབྱ་ནད་ལ་ཕན་པ་སོགས་ཡོན་ཏན་དུ་མ་དང་ལྡན་པ་འདི་བདེན་མིན་ཉམས་ལེན་གནང་བར་མཛོད། Add:—

ཁ་བྱང་:— Balkisandas Shyamratan, P. O. Kalimpong.

༄༅། །ཨིམ་པི་རི་ཨལ་ཀེ་མི་ཀལ་ཨིན་ཌི་སེ་ཏྲི་རི་སེ། ། (ཨིན་ཌི་ཡཱ) ལི་མི་ཏེ་ཏེ །

ཚོས་གསར་ལས་ཁུངས།

ཟླ་བ་ཡར་ངོའི་ ཚོང་རྟགས།

ཚོས་གསར་དང་དེ་ལ་སྦྱེས་བྱེད་སྨན། །

བཀའ་བློན་སྒྲུང་ས་ཀྱི་ཚོང་མཛོད་པ་— ལྷོ་ཉམ་ཨར་ཛོན་དྲུས། །

བར་ལམ་གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ་འབྱུང་གཞི་བདེ་མིན་གསར་ཤོག་དུས་ཐོག་འདོན་མ་ཐུབ་པར་བཟོད་པར་མཛོད། གསར་ཤོག་འདིའི་གོ་དུ་ཟླ་༥ ཚེས་༥ བཀོད་རྫང་ཚེས་༢༦ ལ་མ་གཏོགས་པར་འདོབས་མ་སྐྲབས་པ་མཁྱེན་པར་མཛོད། །

། ཀ་སྤྲུག་ཐར་ཆོས་དགོན་གྱི་མཁན་པོ །

སྔོན་དུ་བོད་གཞུང་མཆོག་ལ་སྐྱབས་འཇུག་སྐྱན་འབྲུལ་ཐོག་ཀ་སྤྲུག་དགོན་གྱི་ཆེད་དུ་མཁན་པོ་ཞིག་ཞུས་པ་ལྟར་གཞུང་ནས་སྐྱལ་གནང་མཁན་པོ་ཉི་སྔོན་དུང་དགོན་དུ་ཕེབས་འགྱུར་ཟིན་ཅིང་རིང་མིན་ཀ་དགོན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་གི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཨ་ཧྲི་མི་སི་ ཨེ་ཀིམ་པི་ མཚན་དུ་ཞུས་པ་ལོ་ངོ་༨༢ ཙམ་རྫོང་གླིང་ཁལ་སྡོན་བཀའ་ཤུའི་ཚོས་བཤད་དང་སྨྲག་སང་པོར་འཁྱིལ་འཐག་སློབ་སྦྱོང་གནང་ནས་སྐུ་བཞུགས་གནང་བ་དགུང་ལོ་ ༧༨ ཙམ་ལ་ཕེབས་དེ་ཕྱི་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༤༠ ཉིན་འགྲུངས་ཡུལ་ཕིན་ལན་ལ་ཕྱིར་ཕེབས་གནང་སོང་བའི་གནས་ཚུལ། །

། ལྕགས་འཁྲིན་གཏོང་ལེན །

ཀ་སྤྲུག་སྤྲུག་ཁང་དུ་རྩ་ཆེག་སྦྲུར་གསལ། མི་དམངས་སུའི་ཡིན་རུང་ལྷ་སར་ཐར་རྩུར་ལྕགས་འཁྲིན་གཏོང་ལེན་མེད་ཅེས་གསལ་འདུག །

དེང་གསེར་དངུལ་ཐང་གཞི་ཆག་གི་འདུག ། ཕལ་གོང་ཡང་དེ་ཙམ་ཡག་པོ་མེད་སྐད། །

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

༄༅། །ཡུལ་ཕྱོགས་སོ་སོའི་གསར་འགྱུར་མེ་ལོང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

ལོ་ ༡༧
ཨང་ ༡༢

Yulchog Sosoi Sargyur Melong.

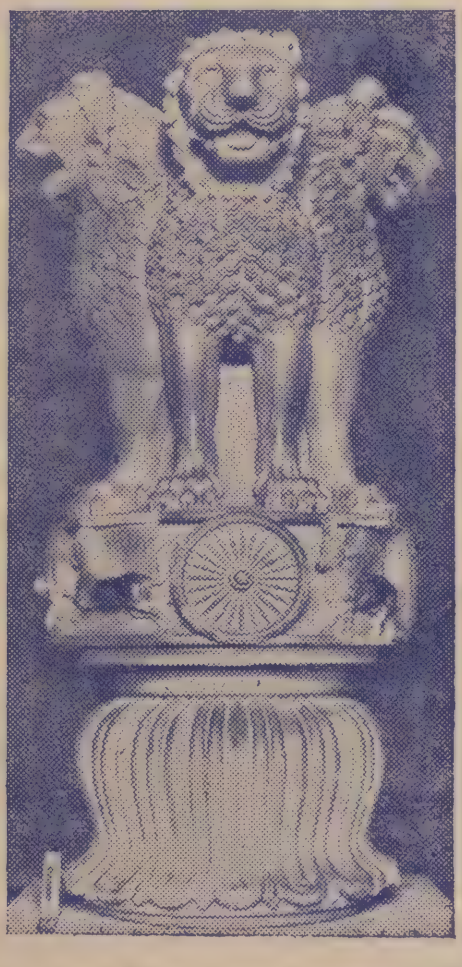
(THE TIBETAN NEWSPAPER)

བོད་རབ་ལོ་ ༡༢༢ ས་གླང་ཧོར་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡ (1ST SEPTEMBER, 1949.)

VOL. XVII

NO. 12

༈ རང་དབང་རང་བཙན་དགའ་སྟོན། स्वतंत्र अंक INDEPENDENCE NUMBER.

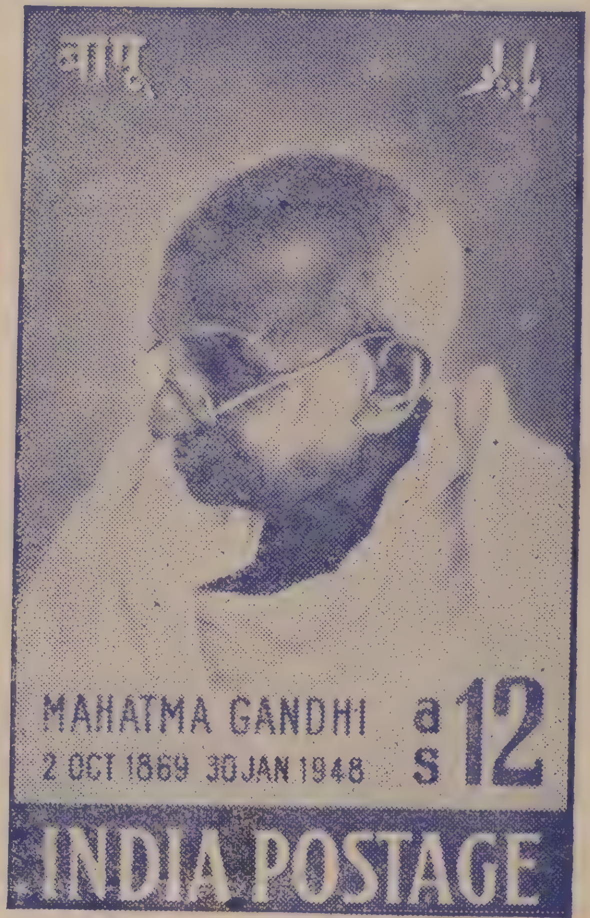


། རྒྱ་གར་རྗེ་དུས་ཐུན་གཞུང་ས་མཆོག་གི་སྲིད་ཐབ་གླུ་གློ་འི་གླང་པོ་རྣམས་ཀྱི་གླང་པ་འགོགས་བྱེད་ཀྱི་འདྲ་པར། །

རྒྱ་གར་ རང་ དབང་

རྒྱལ་བའི་ རྒྱལ་ མཚན། །

། ཧི་སྤྲོད་ཡབ་གཞི་སྟག་འཚེར་སྲས་སྐུ་གདན་དཀྱིལ་ལྷན་རྒྱས་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ས་དིལ་ལིར་ཕེབས་སྐབས་ཁྲི་འཛིན་ཤྲི་ར་ཛ་གོ་པཱ་ལ་ཙ་རི་ཆེན་པོ་མཆོག་ལ་མཇལ་འཕྲོད་སྐབས་ ༧ གོང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་པར་མཐོང་བ་དངོས་ལྡན་ཕྱག་དར་ཕུལ་འདུག་པར་ཁྲི་འཛིན་མཆོག་ནས་གཟིགས་ཞིབ་གནང་སྐབས་སུ་མཆིས་པའི་སྐུ་པར་དགོད ॥



། རྒྱ་གར་མེས་པོ་མཧཏ་མ་གནྡྷི་དམ་པ་མཆོག་གི་དྲན་གསོའི་ཆེད་དུ་བཟོ་གནང་སྒྲུག་ཐམ་ཀྱི་ཀ་ཤི་འི་སྐུ་པར་དགོད། །

། དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༧ ཉིན་སྲིད་འཛིན་ནེ་རུ་མཆོག་བོད་ཀྱི་ན་བཟའ་བཞེས་དེ་ལ་དགས་བཀའ་བློན་ཚོ་དབང་རིག་འཛིན་དང་ སྐུ་མཆེད་བཀའ་བློན་ཚོ་དབང་རིན་ཆེན་ལྷན་རྒྱས་གསུམ་གྱི་སྐུ་པར་དགོད॥

། རྒྱ་གར་རང་དབང་རང་གཞུང་སྒྲུག་ཐམ་ཀྱི་ཀ་སི་རྣམ་པ་བཅུ་དྲུག་ད་ལམ་རང་དབང་ལོ་ངོ་གཉིས་པའི་རྗེས་འབྲེལ་མཛད་སྒོ་འི་ཉིན་སྤེལ་གནང་མཛད་སོང་བ་རྣར་གསལ་ལ་གཟིགས། །

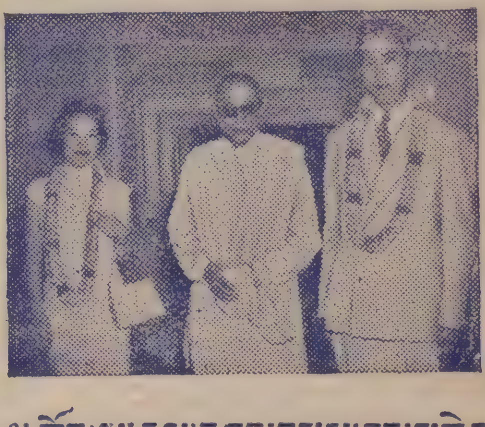
། ཧི་སྤྲོད་རྒྱ་གར་གཞུང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་གདན་ཞུས་གནང་བ་བཞིན་དུ་ ༧ གོང་ས་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་མཆེད་ཡབ་གཞི་སྟག་འཚེར་སྲས་སྐུ་གདན་དཀྱིལ་ལྷན་རྒྱས་མཁའ་ལམ་དུ་ཕེབས་བསྐྱར་གནང་ཞིང་ཕྱི་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡ ཉིན་དིལ་ལི་མཁར་གྱུ་ཐང་ཁྲི་ཡིང་ཏེར་དུ་ཕེབས་འབྱོར་སྐབས་རྒྱ་གཞུང་ཕྱི་རྒྱལ་དོན་དབྱིར་གཉིས་པ་ ༧ མི་ཧི་བ་དུར་སིང་མཆོག་ཕེབས་བསུར་ཕེབས་གནང་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགོད། །

། སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༥ འདས་ལོ་ ༡༩༤༧ ཉིན་རྒྱ་གར་ལ་རང་དབང་རང་བཙན་ཐོབ་སྐབས་འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་སར་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་ནས་རྒྱལ་མཚན་ཁྱུང་དུ་འདེགས་འཕྱར་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་ངར་དགེའོ། །

། ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༤ ཉིན་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ཛཝཧར་ལཱལ་ནེཧ་རུ་མཆོག་མཁའ་ལམ་བརྒྱུད་སྟོད་ལ་དྭགས་སླེལ་རྒྱལ་སར་ཕེབས་འབྱོར་གནང་སྐབས་དེ་གའི་སྤྱི་ཐུབ་དགོན་པའི་བླ་མ་མཆོག་ནས་མཚམས་ཞུའི་མཇལ་དར་ཕུལ་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

། དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༥ ཉིན་སྲིད་འཛིན་ཆེན་པོ་མཆོག་ཧི་མི་དགོན་དུ་དགེ་འདུན་པ་རྣམས་ལ་གསུང་གླེང་ཐོག་རྒྱ་གར་དང་ལ་དྭགས་གཉིས་ཀྱི་དབར་སྔ་མོ་ནས་ཆོས་ལུགས་ ལམ་ལུགས་ སྲིད་ཇུས་སོགས་ཀྱི་མཐུན་འབྲེལ་ཧ་ཅང་ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་སྐོར་བཀའ་མོལ་གནང་ཞིང་མདུན་ན་དྲན་དེ་དམ་པའི་སྐུ་པར་གསོལ་རས་སྩལ་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

། སྲིད་འཛིན་ཆེན་པོ་མཆོག་དང་སྲས་མོ་ལྷ་ལྕམ་ཨིནྡྲ་གན་དྷི་ སྐུ་ཞབས་དྲང་ཀ་ནབ་ཀཱཙྱུ་ལྷན་རྒྱས་ཧེ་མི་དགོན་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །



། ༧ གོང་ས་རྒྱལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་གཟིགས་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་མཆེད་སྲས་སྐུ་གདན་དཀྱིལ་ལྷན་རྒྱས་དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་གཉིས་ཉིན་རྒྱ་གར་ཁྲི་འཛིན་ར་ཛ་གོ་པཱལ་ཙ་རི་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་མཛད་པའི་འབྲུད་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་ཁྲི་འཛིན་ཆེན་པོ་མཆོག་དང་ལྷན་དུ་བཞེངས་ནས་བཞུགས་པའི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

། འདི་ལོ་རང་བཙན་ལོ་ངོ་གཉིས་པའི་དྲན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་སྐབས་འབྲས་ལྗོངས་གཞུང་གི་ཨོཕིས་ཚང་ལས་ཁངས་སྟེང་དུ་འབྲས་རྒྱལ་གཞུང་གི་

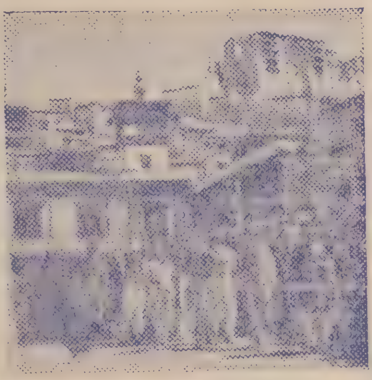
རྒྱལ་མཚན་བཀྲིས་རྟགས་བརྒྱད་ལྡན་པ་དང་། དེའི་མདུན་ཐང་དུ་དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་ ༧ མི་རྗེ་ད་ཡལ་མཆོག་དང་། ཉེ་སྔོན་རྒྱ་གར་ནས་ཕེབས་པ་ ༧ མི་རྗེ་སྐྱི་ཁྲིན་ཡལ་མཚན་དུ་གྲིགས་པ་ལྷན་རྒྱས་གཉིས་མི་དམངས་འདུ་ཚོགས་ཀྱི་དབུས་སུ་རྒྱ་གར་རྒྱལ་མཚན་ཁྱུང་དབྱིངས་མཐོན་པོར་ཕྱུར་བཀུར་དང་བཅས་འདེགས་འཕྱར་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

གོང་ས་རྒྱལ་དབང་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་གཟིགས་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་སྐུ་རྐ་ཆེད་སྲས་སྐུ་གདན་དཀྱིལ་ལྷན་རྒྱས་དེ་ལ་ཕིར་སྐུ་མགྲོན་དུ་ཕེབས་སྐབས་ཕྱི་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༢ ཉིན་རྒྱ་གར་གྱི་མིས་པོ་མཁན་མ་གནད་དྲི་ནས་པའི་སྐུ་སྨྲུར་ཞུགས་འབུལ་ཞུས་གནས་དམ་པ་རྫ་བ་ ཞེས་པར་ཆིབས་བསྒྱུར་ཐོག་གནས་རིར་གསུམ་པའི་མཇལ་དར་ཕུལ་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར།།

། འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ ÷ རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ ༧ མི་རྗེ་སྐུ་ཞབས་རྗེ་ ཨིསི་ ལལ་ མཚན་དུ་ཞུ་བར་གཏོང་གནང་མཛད་པ་ཉེ་སྔོན་རྒྱལ་ས་སྒང་ཏོག་དུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ནས་དེང་འབྲས་ལྗོངས་རྗེ་འབངས་རྣམས་སྔར་སྲུས་བཞིན་དུ་ཐུགས་མཐུན་དུས་པའི་ ཞི་འཇམ་ཐོག་རང་ཚུགས་ཡུན་རིང་གནས་ཐབས་ཀྱི་དགོངས་བཞེས་གནང་སྲུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །ཚུ་ཤིང་གི་བསྟན་བཅོས་ལས། འབངས་ཀྱིས་རྗེ་ལ་མ་བཀུར་ན། །རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་གང་ནས་འབྱུང་། །གདུང་མས་ཀ་བ་མ་བཏེགས་ན། །རྒྱལ་པོའི་པོ་བྲང་འབྱུང་མི་འགྱུར། །ཅེས་དང་། ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་པོ་དབུ་དང་མཚུངས། །ཆབ་འབངས་མི་སེར་ལུས་དང་མཚུངས། །དབུ་ལུས་མཐུན་ལམ་མ་འབྱུང་ན། །རྒྱལ་འབངས་བདེ་བ་འབྱུང་མི་སྲིད། །མགོ་མེད་གཟུགས་དང་གཟུགས་མེད་མགོ། །རྒྱལ་མེད་འབངས་དང་འབངས་མེད་རྒྱལ། །རྒྱལ་པོ་མེད་པའི་མི་སེར་དང་། །མགོ་མེད་གཟུགས་པོ་འབྱུང་མི་སྲིད། །ཅེས་པར་ཚང་མས་དགོངས་བཞེས་ཐོག་མཐུན་ལམ་གནང་བར་མཛོད་ཅེས་སྨོན་ས་འཆར་དུ་གསོལ་བ་ལགས། །

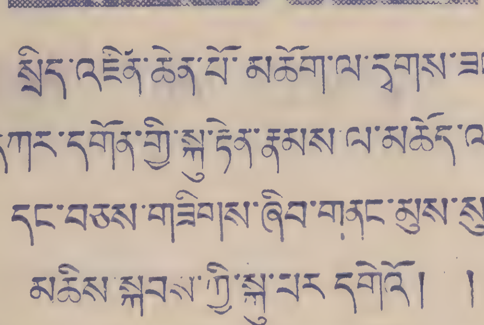
། དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༥ ཉིན་ལ་དྭགས་སུ་འབྱོར་ཉིན་སྲིད་འཛིན་མཆོག་དང་ཤཱཀྱ་བློན་ཆེན་ཤེཁ་ཨབ་དུལ་ལ་དང་སྤྱི་ཐུབ་དགོན་གྱི་བླ་མ་ལྷན་རྒྱས་སྐྱིལ་རྒྱལ་ས་ནས་མི་ལི་གཉིས་ཙམ་གྱི་ས་ན་ཡོད་པ་ཟངས་དཀར་དགོན་པར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་དེ་གའི་བླ་མས་མཇལ་དར་ཕུལ་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

། ཁ་སྔོན་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༡༢ ཉིན་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་དིལ་ལི་ནས་མཁའ་གྲུ་ཐོག་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་མ་ཐག་ཏུ་བཀའ་བཀའ་བློན་ཆེན་པོ་ཞི་པོ་བྲང་དུ་ཕེབས་དེ་མཉམ་མིད་ཙན་གྲོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་བཞུགས་པའི་གསེར་གྱི་མཆོད་རྟེན་ལ་མེ་ཏོག་འབྲེང་བ་ཕུལ་ཏེ་གུས་བཀུར་ཞུས་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །



། དབྱིན་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༤ ཉིན་སྲིད་འཛིན་མཆོག་ལ་དྭགས་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོའི་པོ་བྲང་ཐོག་ཚད་དགུ་པའི་ཞོལ་བརྒྱད་ཁྲོམ་གཟིགས་སུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

། སྲིད་འཛིན་ཆེན་པོ་མཆོག་གིས་ཙན་གྲོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན་གསེར་གདུང་ནང་ནས་ཕྱག་ཏུ་བཞེས་དེ་གཟིགས་ཞིབ་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །



། སྲིད་འཛིན་ཆེན་པོ་མཆོག་ལ་དྭགས་ཟངས་དཀར་དགོན་གྱི་སྐུ་རྟེན་རྣམས་ལ་མཆོད་འབུལ་དང་བཅས་གཟིགས་ཞིབ་གནང་སྐུས་སུ་མཆིས་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

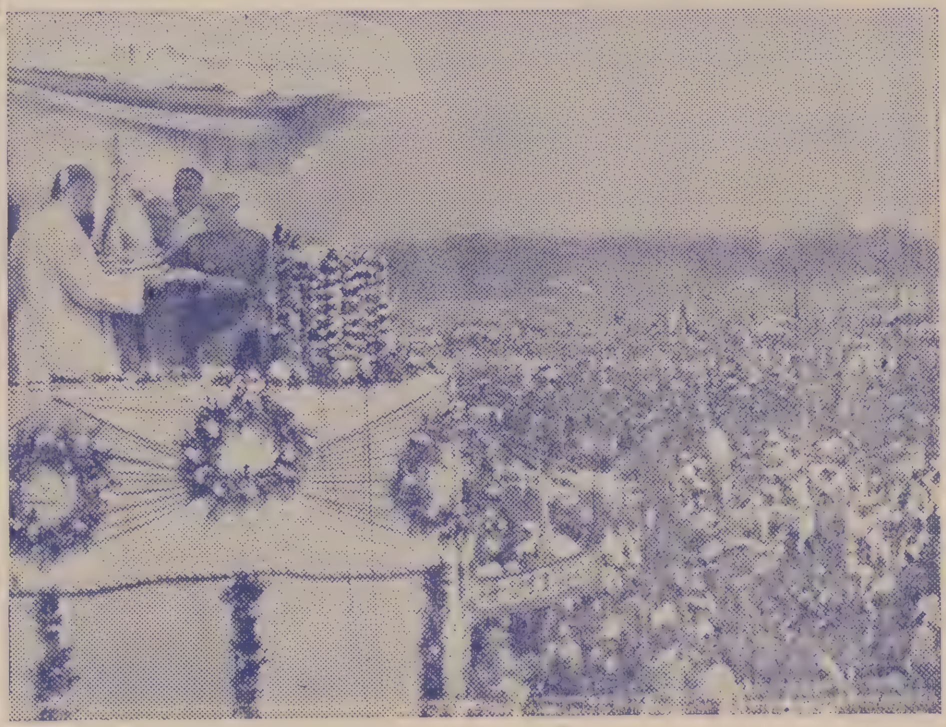
འབྲས་ལྗོངས་ཀྱི་གནས་ཚུལ། འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན།

དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༣༠ ལ་སྔར་དགོ་རས་རྒྱལ་ས་དིལ་ལིར་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་ཞིང་། དབྱིན་ཟླ་ ༧ ཚེས་ ༡ ཉིན་སྔར་དགོ་དུ་ཕྱིར་ཕེབས་ཀྱིས་ཚེས་ ༥ ཙམ་ལ་སྔར་དགོ་ནས་བོད་དུ་ཆིབས་འགྲོན་ཐོག་ཚེས་ ༢༥ ཙམ་ལ་ལྷ་ལྡན་རྒྱལ་ཁང་དུ་ཆིབས་འབྱོར་གནང་གི་ཡོད་ཚོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །འདི་སྔོན་རྒྱ་གར་གྱི་སྐུ་ཚབ་ཆེ་གྲས་སུ་ཡང་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་མེན་ལ་ད་ལམ་ ༥ མི་ཟེ་ར་ཡལ་མཆོག་རྒྱ་གར་གྱི་སྐུ་ཚབ་ཆེ་གྲས་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཕེབས་པའི་ཐོག་མ་ཡིན་གཤིས། ཁོང་དང་ལྷན་དུ་མཛངས་མའི་དཔལ་ཡིན་ལ་ཕྱུག་པ་འཛམ་གླིང་སྐད་ཡིག་ཏུ་མ་མཁྱེན་པའི་ལྷ་ལྕམ་སྐུ་ཞབས་མཆོག་ཀྱང་ཆིབས་བསྐྱོད་གནང་གི་ཡོད་འདུག་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །རྒྱ་གར་སྐུ་ཚབ་ཆེ་གྲས་འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་གདན་དབྱིལ་ལྷན་རྒྱས་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་ཐོག་མ་ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བས་རྒྱ་གར་འཕགས་ལྗོངས་ཆོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་དང་། བོད་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཕན་ཚུན་གཉིས་ཀྱི་དབར་སྔོན་ཡོད་མཐུན་ལམ་ཆེན་པོ་ཡོད་ཤུས་ལས་ཀྱང་ད་དུང་མཐུན་ཞིབ་ཀྱི་མདུད་པ་སྔོན་ལས་དམ་པོ་ཡོང་བའི་སྨོན་འདུན་བཅས། རྒྱ་གར་སྐུ་ཚབ་བོད་ཕེབས་ཐོག་མར་བཀྲིས་དགེ་ལེགས་ཀྱི་སྨོན་ཚིག་ཞུ།།

༄ སྤྱ་ལོ་རང་བཙན་རྟེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་མཛད་སྒོའི་སྐབས་སུ་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་ནས་གསུང་གླེང་གནང་བའི་ནང་ "རང་དབང་བྱུང་བ་དེ་ནི་གཞུང་དོན་གྱི་བཅད་མཚམས་སྒྲིག་ཁྲིམས་གསར་པ་ཁོ་ན་ཙམ་མ་ཡིན་གཤིས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལོངས་སྤྱོད་སྤྲེལ་ཐབས་དང་། ཞིབ་རྩིས་དོ་དམ་བྱེད་དགོས་ཀྱི་བྱ་བ་གལ་ཆེན་ཞིག་ཡིན། དེ་ཡང་བློ་སེམས་གཉིས་ལ་རགས་ལུས་པ་ཡིན་" ཞེས་དང་ཡང་ "རྒྱ་གར་གྱི་ས་གཏེར་ས་ཞིང་འབྲོག་ཁངས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་དེ་ལ་ངོས་རྣམས་ཀྱིས་ལེགས་པར་བེད་སྤྱོད་ཐུབ་ན་སྤྱི་པན་ཆེ་བའི་ལོངས་སྤྱོད་དར་རྒྱས་འབྱུང་ངེས་པ་དེ་ལ་བསམ་དགོས། བྱ་བ་ཆེན་པོ་བསྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ལ་ངེད་རྣམས་རང་གི་རང་ལ་བསླབ་ལྷུག་ཐོག་ནས་སྟོབས་ཟེ་ཡོད་ལས་ལ་བསྐུལ་བར་བྱེད་དགོས" ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རང་དབང་ལོ་ངོ་གཉིས་པའི་ནང་རང་བཙན་རྒྱལ་ཁབ་གོང་འཕེལ་ཡོང་བའི་ཆེད་དུ་གཞམ་གསལ་ཐབས་ཤེས་གནང་དང་གནང་མུས་རྣམས་ལ་གཟིགས་པར་མཛོད། །

དང་པོ། རྒྱལ་ཁབ་གོང་འཕེལ་འབྱུང་བའི་གཞི་རྩ་ས་བསོ་ནམ་ལ་རག་ལུས་པ་ཡིན་གཤིས། དམའ་ཆུ་ཟིང་དུ་སྐྱིལ། མཐོ་ཆུར་ཆུ་རགས་ཀྱི་ཡུར་བ་དྲངས་ཐབས། ས་སྟོང་ལུས་པ་རྣམས་ལ་འབད་ནས་སྟོན་ཐོག་འདེབས་ཐབས་ཐོག་ལོ་ངོ་གཉིས་ཙམ་ནང་ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་ནས་འབྲུ་རིགས་ཉོ་མ་དགོས་པ་རང་ལྡོངས་ནས་འཐོན་ཐབས་གནང་སྨུས་སུ་མཆིས། འདས་ལོ་ ༡༩༥༨ / ༥༩ བར་ལོ་ངོ་གཉིས་ནང་རྒྱ་གར་གཞུང་ནས་དབྱིན་སྒོར་དུང་ཕྱུར་བརྒྱ་དང་ཉི་ཤུ་ཐམ་པའི་འབྲུ་རིགས་ཏོ་ས་ཡ་གཉིས་ལྷག་ཙམ་ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་ནས་ཉོས་འདོན་གནང་དགོས་བྱུང་འདུག་ཀྱང་། འདས་ལོ་ ༡༩༤༠ / ༤༡ པའི་ནང་རྒྱ་གར་རང་ས་ནས་འབྲུ་རིགས་ཏོན་ ༡༧༢༠༠༠ ཐམ་པ་ད་ལྟ་འཐོན་པའི་ཁར་འཕར་འཐོན་ངེས་གཤིས། འདས་ལོ་ ༡༩༤༤ / ༤༦ པའི་ (འཕྲོས་ཤོག་ ༨ པར་གཟིགས་)

། ཁ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༡༢ ཉིན་སྟོན་པའི་ཉན་ཐོས་ཟུང་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་གྲུ་ཁ་ནས་རྒྱ་གར་བངྒལ་སྲིད་སྐྱོང་སྒྲག་ཊར་ཀ་ཊ་ཇུས་མཆོག་ནས་གུས་བཀུར་དང་བཅས་གདན་འདྲེན་ཞུ་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགོད། །



། ཁ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་ ༡༢ ཉིན་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཀ་དའི་ཐང་དབྱིངས་སུ་རྟེན་འབྲེལ་མཛད་སྒོ་བསྐྱབས་མཚམས་ཉན་ཐོས་ཟུང་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་མཎ་བོ་རི་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱི་ཁྱབ་པའི་ཕྱག་དུ་རྟིས་འབུལ་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར། །

(ཨང་ ༣ པའི་འཕྲོས་འདི་ནས་)

ཉང་འབྲུ་རིགས་ཏོན་ ༡༣༨༠,༠༠༠ ཐམ་པ་རྡིང་ཕྱི་ཡུལ་ཁག་ནས་ཉོས་འདོན་ལས་ལྷག་ཙམ་རང་ལྗོངས་སུ་འཐོན་ཐབས་གནང་ཐུས་སུ་མཆིས། ས་བསོ་གོང་འཕེལ་ཆེད་དུ་ཆུ་རགས་ ༡༦༠ ཐམ་པ་བརྒྱབ་རྒྱུའི་འཆར་གཞི་གནང་བ་ལས་ད་ལྟ་ ༧༦ བརྒྱབ་རྒྱུའི་ལས་སྒོ་ཚུགས་ཟིན་གཤིས། འདི་རྣམས་ལས་ ༡༧ ཀྱི་འགྲོ་སོང་སྒོར་མོ་བྱེ་བ་རེ་ཙམ་དང་། ༡༦ གི་འགྲོ་སོང་སྒོར་བྱེ་བ་ལྔ་རེ་དང་། བཞིའི་འགྲོ་སོང་སྒོར་མོ་བྱེ་བ་ལྔ་ནས་བཅུ་ཐམ་པ་རེ་བཅས་ཆུ་རགས་ ༣༧ ལ་ཡ་སོ་མ་སོ་སྒོར་མོ་བྱེ་བ་ཕྱེད་གཉིས་རེ་གནས་རྒྱུ་ལྷག་མ་ཆུ་རགས་ ༩ ཏ་ཙང་ཆེ་བས་རེར་སྒོར་བྱེ་བ་ཉི་ཤུ་ནས་བྱེ་བ་བརྒྱ་ཐམ་པ་རེ་གནས་ཀྱི་ཡོད་ཚོད་འདུག། གོང་གསལ་རྣམས་བཟོ་བསྐྲུན་བྱེད་རྒྱུར་ཁ་ཤས་ལ་ལོ་ངོ་ ༢/༣ དང་། ཁ་ཤས་ལ་ལོ་ངོ་བདུན་ཙམ་འགོར་གྱི་ཡོད་འདུག །འདི་རྣམས་བསྐྲུབ་ཆེད་ལོ་རེར་ལྕགས་ཏོན་འབུམ་ཕྲག་རེ་དང་། སི་མན་ཕྱི་ལར་ས་ཏོན་འབུམ་ཕྲག་དྲུག་རེ་བཅས་ལོ་རེར་འགྲོ་སོང་སྒོར་དུང་ཕྱུར་ལྔ་བཅུ་ཐམ་པ་རེ་བཏང་ནས་ཆུ་རགས་བསྐྲུབས་མཚམས་ས་སྟོང་ཨེ་ཀར་འབུམ་ཕྲག་མང་པོ་ལ་སྟོན་ཐོག་བཏབ་ནས་འབྲུ་རིགས་སྐྱེ་རྒྱུ་ཡོང་ཐབས་ཐོག་གཞན་ནས་ཉོ་མ་དགོས་པའི་ཐབས་ཞིབ་གནང་དང་གནང་ཐུས་སུ་མཆིས། གཉིས་པ་ ✢ གྲོན་ཆས་རས་སྣམ་འཕེལ་བསྐྱེད་ཆེད་དུ་རས་བལ་ཞིང་ལས་དང་ལྕགས་འཕེལ་ཐབས། རས་བལ་ཁལ་འཐག་གོང་འཕེལ་ཆེད་དུ་ལག་འཁལ་འཐག་ལས་དང་འཕྲུལ་འཁོར་འཁལ་འཐག་ཇི་མང་སྤེལ་དང་སྤེལ་ཐུས་སུ་མཆིས། གསུམ་པ་ ✢ སྤོད་གནས་ཁང་ཁྱིམ་གྲོང་དང་གྲོང་ཁྱེར་བཟོ་བཀོད་ལེགས་པ་འོད་རླུང་ཆུ་དང་ལམ་སྲང་གསང་སྤྱོད་གཙང་སྦྲ་དང་ལྡན་པ། རོ་ཞིམ་ལྡན་པའི་ཤིང་ཐོག། ཏྲི་བསྲུང་འཕྲུལ་བའི་མེ་ཏོག་མཛེས་ཤིང་ཡིད་འོང་དང་སྤོ་ཚོད་རིགས་ཀྱི་ལྡུམ་ར་གླིང་ཁ་གསར་བཟོ། ། བཞི་པ་ ✢ ཤིང་ནགས་ཇེ་ཡོད་བསྲུང་ཐབས་དང་མེད་པར་གསར་འཛུགས་ཀྱིས་ནོར་ཕྱུགས་འཚོ་བྱེད་རྩ་ཁ་འཕེལ་རྒྱས་ཡོང་ཐབས། ། ལྔ་པ་ ✢ ཚོང་ཟོག་སོགས་ཕན་ཚུན་སྐྱུར་མགྱོགས་འདྲེན་བདེའི་ཆེད་ས་གཞིར་ལམ་མེད་ལམ་གསར། ལམ་ཡོད་ཉམས་གསོ། ལྕགས་ལམ་གསར་འཛུགས། ཆུ་ཐོག་གྲུ་གཟིངས། མཁའ་ཐོག་གནམ་གྲུ་བཅས་ས་ལ་འཕྲུལ་ཁང་སྤྲུལ་འཁྲུག་འཁྲུག ཆུ་ལ་གྲུ་གཟིངས་ཉ་འཁྲུག་འཁྲུག །མཁའ་ལ་མཁའ་འགྲོ་གཉིས་པ་རྒོད་ཤིང་ཤིང་བཅས་སྟོང་འོག་བར་གསུམ་དུ་སྐྱུར་བར་བགྲོད་འདྲེན་བདེ་བའི་ཐབས་དང་།། དེ་རྣམས་བཟོ་རྒྱུའི་ཡོ་བྱད་རྣམས་ཀུང་གཞན་ལ་རེ་མ་དགོས་པར་རིམ་པས་རང་ལྗོངས་སུ་བཟོ་ཐབས། དྲུག་པ་ ✢ འཕྲིན་བསྐྱེལ་མྱུར་བའི་ཆེད་དུ་སྦྲག་ཁང་ གློག་འཕྲིན་ རླུང་འཕྲིན་གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་ཐབས་དང་། མཁའ་ལམ་དུ་སྦྲག་ཡིག་གཏོང་ཐབས་སོགས་མྱུར་བར་མྱུར་བར་ཐག་རིང་གི་ལན་གསལ་དང་། ཡུད་ཙམ་ཡུད་ཙམ་དུ་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་གསར་གནས་གློག་འཕྲིན་རླུང་འཕྲིན་དུ་ཐོས་ཐུབ་པ། རང་ལྗོངས་ཀྱི་གསར་གནས་གཞན་ལ་སྤེལ་ཐུབ་པ། གསར་འགྱུར་ཤོག་བུ་སོགས་ལམ་སང་ལམ་སང་བསྐྲིབས་ཐུབ་ཐབས། བདུན་པ་:— རང་བཙན་རྒྱལ་ཁབ་དུ་མི་སེར་གཅིག་ཀྱང་ཡི་གེ་ཡོན་ཏན་མ་ཤེས་པ་མི་འབྱུང་བའི་ཆེད་དུ་བསླབ་གྲྭ་གྲངས་མང་སྤེལ་ཐབས། ཕ་མས་འགྲོ་སོང་བཏང་མ་ཐུབ་ན་གཞུང་རང་ནས་འགྲོ་སོང་ཆེད་བཏང་ཐོག་ཕྲུ་གུ་བུ་བུ་མོ་སུའང་ཡི་གེ་ཡོན་དན་མ་བསླབས་པར་ནང་ལ་སྡོད་མི་ཚོག་པའི་ཐབས་ཤེས་གནང་ཐུས་སུ་མཆིས། བརྒྱད་པ་ ✢ ནད་རིམ་མི་གཅིག་འཛོམས་ཐབས་སུ་སྨན་གསར་འཚོལ་ཞིབ་ལས་ཁངས་དང་སྨན་པ་སྨན་ཁང་རྒྱ་ཁྱབ་སྤེལ་ཐབས། དགུ་པ་ ✢ རོ་བཅུད་ལྡན་པའི་ཟས་དཀར་གསུམ་འོ་མར་ཞུན་སྤེལ་ཐབས་སུ་ནོར་ཕྱུགས་བསྲུང་སྐྱོབས་ཐོག་གྲངས་འབོར་འཕེལ་བསྐྱེད་ཡོང་ཐབས། བཅུ་པ་ ✢ རིན་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་སྤེལ་ཐབས་སུ་ས་འོག་ནས་རིན་ཆེན་གཏེར་ཁ་གསེར་དངུལ་ཟངས་ལྕགས་རྡོ་སོལ་ས་སྣུམ་རྡོ་ཉི་མ་ཁ་ཆུ་ལ་སོར་པ་རིན་པོ་ཆེའི་རིགས་ཀྱི་གཏེར་ཁ་འདོན་འཚོལ་བྱེད་ཐབས། བཅུ་གཅིག་པ་ ✢ ཕྱི་རྒྱལ་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་དང་མཐུན་འབྲེལ་གྱི་ཆེད་དུ་ཆེངས་གསར་དང་བཅས་རང་གི་སྐུ་ཚབ་ལས་ཁངས་རྒྱལ་ཁབ་སོ་སོར་བཙུགས་དང་འཛུགས་ཐབས། བཅུ་གཉིས་པ་:— རང་ལྗོངས་རང་བཙན་བསྲུང་སྐྱོབས་ཆེད་དུ་དཔའ་རྩལ་ལྡན་པའི་དབུང་དམག་གོ་རྟགས་དམག་རྫིད་ཕྲུགས། འཕེར་ཐོག་མཁའ་དམག་ཆུ་དམག་རྟ་དམག་དཔའ་རྩལ་ཆེ་བ་གོང་ནས་གོང་འཕེལ་འབྱུང་ཐབས་དང་ །

(འཕྲོས་ཨང་ ༥ པར་གཟིགས་)

(ཤང་ ༨ པའི་འཕྲོས་)

རང་ལྗོངས་སུ་མི་སེར་རྣམས་བདེ་བའི་ཆེད་དུ་ཀུན་ཪག་དབང་ཡོད་གསང་ལས་བྱུས་ངན་བསྒྱུར་ཆེད་དུ་ཕྱུ་ལི་སིའི་ལས་ཁངས་སྤྱོད་ལས་གོང་འཕེལ་ཡོངས་ཐབས་བཅས་དོན་སྙིང་རང་བཙན་རྗེ་འབངས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཞི་དྲག་གང་ཅིའི་སྟོབས་ཤུགས་གོང་ནས་གོང་འཕེལ་འབྱུང་བའི་ཆེད་དུ་ཤེས་བྱ་རིག་པའི་གནས་ཀུན་ལ་འབད་རྩོལ་ཆེན་པོས་རང་སྲིད་མི་སྨོན་ཡོང་བའི་དགོངས་བཞེད་གནང་ལུས་སུ་མཆིས་པའི་གནས་ཚུལ་རྒྱ་མཚོའི་ནང་ནས་ཆུ་ཐིག་ཙམ་ཞིག་རང་བཙན་ལོ་ངོ་གཉིས་པའི་དེན་འབྲེལ་དགའ་སྟོན་མཛད་སྒོ་འི་སྐབས་སུ་བཀོད་པ་འདི་ལ་གཟིགས་པར་མཛོད། །

ཁ་སྤྲོད་དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་ཀ་དར་སྤྲོད་པའི་ཅན་བྲོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན་གདན་འདྲེན་རྟེན་འབྲེལ་མཛད་སྒོ་འི་སྐབས་སུ་ ༧ དཔལ་ལྡན་ས་སྐྱ་བདག་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་གདུང་སྲས་མཆོག་དང་ ཕག་རི་བསམ་ཆོས་མཁན་སྤྲུལ་རིན་པོ་ཆེ་ རྫོང་གདན་མཁན་པོ་ དགེ་སློང་ཐུབ་བསྟན་སྙིང་རྗེ་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

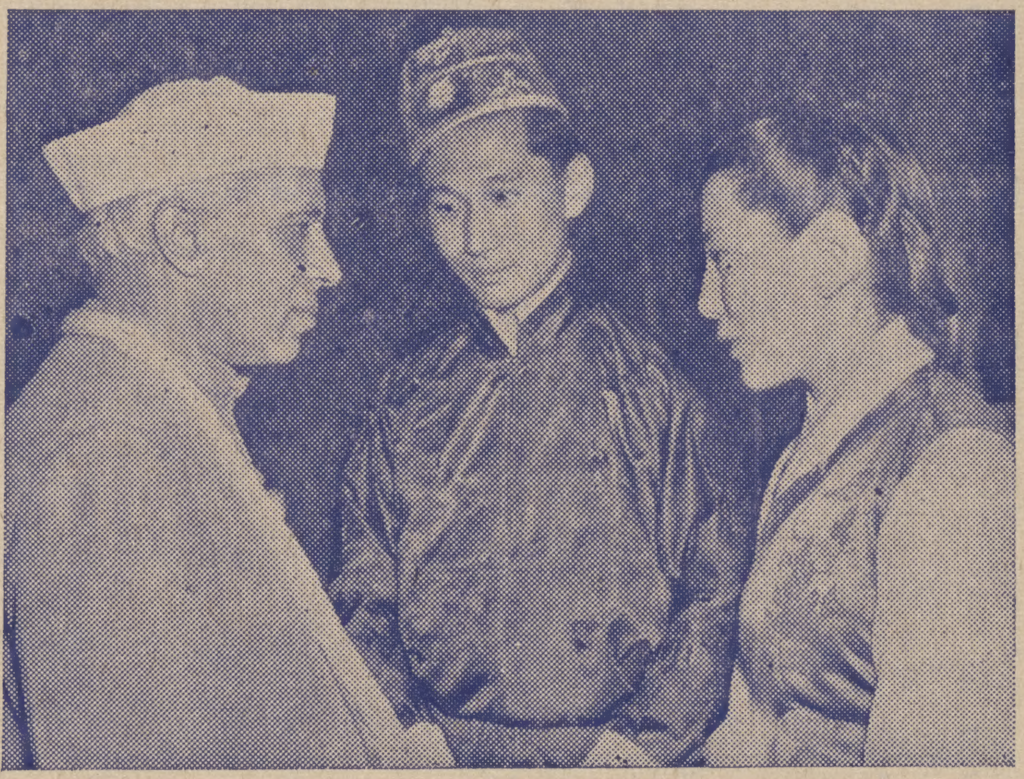
¦ རང་དབང་ལོ་ངོ་གཉིས་པའི་སྐབས་བོད་ཡིག་གསར་འགྱུར་གྱི་སྙིང་འཕྲིན།

YULCHOG SOSOI SARGYUR MELONG, KALIMPONG.

SECOND ANNIVERSARY OF INDEPENDENCE. 15-8-49.

། རང་གི་རང་ཚུགས་བྱེད་ཐུབ་པ། །དེ་ནི་རང་གིས་སྐྱོང་བར་བྱེད། །རང་གིས་རང་ཚུགས་མི་ཐུབ་པ། །དེ་ནི་གཞན་གྱིས་སྐྱོང་བར་བྱེད། །གཞན་གྱི་དབང་དུ་མ་སོང་བར། །རང་གི་དབང་དུ་གནས་ཐུབ་པ། །རང་གཞུང་ཆབ་སྲིད་སྐྱོང་ཐུབ་པ། །དེ་ལ་རང་དབང་ཞེས་པ་ཡིན། ¦རང་དབང་ལྷ་བུའི་བདེ་བ་དང་།། གཞན་དབང་ལྷ་བུའི་སྡུག་བསྔལ་མེད། ། རང་དབང་གི་དོན་ལེ་ཚེ་རྗེ་ཤིང་། ། གོ་རིམ་སྒྲིག་ལམ་ཚུལ་དང་མཐུན། །རྗེ་འབངས་ཚང་མས་གནང་གྱུར་ན། །རང་དབང་འབྲས་བཟང་སྨིན་པར་འགྱུར། ¦ཞེས་པ་ལྟར་རྒྱལ་ཁབ་གང་ཞིག་གི་དབུ་བཞུགས་རྗེ་བློན་རྣམས་རང་སོ་བཟུང་ནས་རྒྱལ་ཁྲིམས་གསེར་གྱི་གཉའ་ཤིང་དང་། ཆོས་ཁྲིམས་དར་གྱི་མདུད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་དེ་ལ་ཉམས་སུ་བླངས་ཏེ་ཆབས་འབངས་རྣམས་བདེ་ལ་འགོད་པའི་ལས་ཐབས་ལ་གཙོ་བོར་བཟུང་སྟེ་སྲིད་འཚོ་གནང་བ་དང་། ཆབ་འབངས་སེར་སྐྱ་ཆེ་ཕྲ་དྲག་ཞན་ཕྱུག་དབུལ་ཚང་མས་ཀྱང་རྒྱལ་ཁྲིམས་གསེར་གྱི་གཉའ་འཤིང་སྤྱི་འཁུར་ཕྲོག་རང་མགོན་རྒྱལ་བློན་སྲིད་འཚོ་གནང་བ་རྣམས་ལ་སྲིད་ཞུ་གུས་བཀུར་ཕྲོག་བཀའ་དགོངས་བཞིན་དུ་ཞབས་འདེགས་ཞུས་ན་རང་ཚུགས་ཐུབ་ཅིང་རང་གིས་སྐྱོང་བར་བྱེད་པ་ཡིན། ཅི་སྟེ་རྗེ་བློན་དབུ་བཞུགས་སྲིད་འཚོ་བ་རྣམས་རང་ས་མ་འཛིན་པར་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཆོས་ཁྲིམས་བཞིན་དུ་ཉམས་སུ་ལེན་ནས་ལག་ལེན་མ་གནང་བར་སྒེར་དོན་རང་བདེ་རང་རྒྱལ་ཁོ་ནས་རང་ལྗོངས་ཆབ་འབངས་རྣམས་ལ་བཙབས་བསིག་མནར་གཅོད་འབབ་ཞིག་གིས་སྡུག་ལ་འཁྱེར་བའི་གཙོ་བོར་བཟུང་བའམ། མི་སེར་རྣམས་ནས་ཀྱང་གོང་བཞུགས་རྒྱལ་བློན་སྲིད་འཛིན་རྣམས་ལ་གྱེན་ལོག་གིས་ཁྲིམས་མེད་ཀྱི་ལས་ཤ་སྡུག་བྱེད་ན་རྗེ་འབངས་གཉིས་ཀས་རང་ཚུགས་མི་ཐུབ་པས་གཞན་དབང་དུ་ཚུད་ཅིང་གཞན་གྱིས་སྐྱོང་བར་བྱེད་ངེས། རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་ཏ་ལམ་ལོ་ངོ་ཉི་བརྒྱ་ཙམ་གཞན་དབང་དུ་ཚུད་འདུག་པའང་རང་ཚུགས་མ་ཐུབ་པའི་སྐྱོན། འོན་ཀྱང་རང་ལྗོངས་རང་རིགས་མི་དམངས་བདེ་འགོད་དང་། རང་དབང་གི་གནས་དོན་ཐུགས་རྗེས་མཁྱེན་མཆོག་སྤྱི་སེམས་ལྡན་པ་རྣམས་ནས་ལོ་མང་དཀའ་དཔྱད་སྡུག་འཁུར་གྱིས་རང་སྲོག་ཀྱང་བློས་བཏང་ནས་རང་ས་རང་འཛིན། མི་དམངས་བདེ་འགོད་ཡོང་ཐབས་གནང་བའི་འབྲས་སྨིན་དུ་ལམ་དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་ལོ་ངོ་གཉིས་འདས། (འཕྲོས་ཤང་ ༦ པར་)

། རིང་བོད་དུ་རྩིས་སློལ་གསར་པར་:— འབྲུམ་ནས་བྱི་བ་རྩིས་སློལ་འདུག་ཀྱང་བཀའ་བསྟན་ཁག་ཏུ་ནི་འབྲུམ་ནས་ས་ཡ་ དེ་ནས་བྱེ་བ་རྩིས་སློལ་འདུག ། གོང་དུ་འབྲུ་དང་དངུལ་འབོར་རྩིས་པ་རྣམས་བསྟན་བཅོས་ཁག་ལ་གཞི་བཞག་པ་ལས་དེང་གི་རྩིས་གསར་ལ་མིན་པ་མཁྱེན་དགོས། དཔེར་ན་སྤྱ་ཞིག་དང་པར་སྤྲོད་ཚུར་ལེན་སྐོར་བྱེ་བ་གཅིག་ཡོད་ན་གཅིག་གིས་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་ལུགས་དང་ གཅིག་གིས་ལུགས་གསར་ལ་ཆ་བཞག་ནས་རྩོད་པ་འབྱུང་ན་བདེན་པ་སུ་ལ་ཐོབ་ཀྱི་རེད ? ཚོངས་འཆར་གྱི་སེམས་ལ་བསྟན་བཅོས་ཁག་ཏུ་རྩིས་སློལ་ཆ་གནས་བྱུས་པ་དེ་ལ་བདེན་པ་ཐོབ་ཀྱི་རེད། འདི་ལ་གོང་ཟླ་དཔོན་རྣམས་ནས་དགོངས་བཞེད་ཐོག་གང་ལ་ཆ་གནས་དགོས་རྒྱུའི་བཀའ་ཁྲིམས་གཏན་འབེབས་གནང་ཡོད་ཚོད། དེ་མིན་ད་ལྟ་ནས་མ་མཛད་ཆེ་ནས་ཞིག་རྩོད་གླེང་འབྱུང་སྲིད། །



ཁ་སྤྲོད་དབྱིན་ཟླ་ ༨ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་རྒྱ་གར་སྲིད་འཛིན་པཎྜིཏ་ནེ་རུ་མཆོག་ནས་འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་སྲས་ལྷན་རྒྱས་དང་ལྷན་དུ་བཀའ་མོལ་གནང་སྐབས་ཀྱི་སྐུ་པར།།

། རྒྱ་གར་རང་བཙན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་འི་བཀའ་ཁྲིམས་ཚང་པའི་དྲངས་ཐིག་གསར་བཅོས་:— སྤྱི་འདས་ལོ་ ༡༩༤༦ པ་ནས་རྒྱ་གར་རང་བཙན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྲིད་སྐྱོང་མཛད་སྒོའི་ཆེད་དུ་བཀའ་ཁྲིམས་གསར་པ་གཏན་འབེབས་གནང་དང་གནང་ཤུས་སུ་མཆིས་གཞིས་རིང་མིན་བསྒྲུབ་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ། དེང་བར་བཀའ་ཁྲིམས་གསར་པ་གཏན་འབེབས་འགྲོ་སོང་སྐོར་འབྲུམ་དྲག་ཕྱིན་སྐད།།

། དཔལ་ལྡན་ ༧ སི་ཏེ་སྐུ་ངོ་ འབྲས་སྤྱི་བློན་ཆེན་ད་ཡལ་གདན་དབྱལ་ལྷན་རྒྱས་ སྤྲ་ལོ་སྐད་དོག་ཏུ་ཐོག་མ་ཆིབས་བསྐྱུར་གནང་སྐབས་འབྲས་རྒྱལ་མཆོག་དང་། འབྲས་སྤྱི་སྙིང་པ། འབྲས་རྒྱལ་སྲས་དང་སྲས་མོ་སྐུ་འབྲིང་ལྷན་རྒྱས་ ལྷན་བཞུགས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

ཁ་སྟོན་དབྱིན་ཟླ་ ༧ ནང་བོད་གཞུང་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་མཛད་སྒོའི་སྐབས་སྐུ་ཚབ་གཏོང་གནང་ ༧ སི་ཏེ་གཡུ་ཐོག་ཛ་སག་སྐུ་ངོ་ལྷ་ལྕམ་མཆོག་དང་སྲས་སྐུ་བགྲེས་གཞོན་ལྷན་རྒྱས་ཀྱི་སྐུ་པར་དགེའོ། །

(ཤོག་ ༤ པའི་འཕྲོས་འདི་ནས་) རང་དབང་ཐོབ་ནས་ལོ་ངོ་གཉིས་ནང་བར་ཆད་སྣ་ཚོགས་བྱུང་འདུག་པའང་མི་དམངས་ནས་རང་དབང་གི་དོན་གནད་ལེགས་པར་མ་རྟོགས་པ་དང་གཅིག ། གོ་རིམ་སྒྲིག་ལམ་ཚུལ་མཐུན་ལ་མ་གནས་པ་དང་གཉིས། རང་བདེ་རང་རྒྱལ་གཞན་སྡུག་གཞན་འཕམ་གྱི་བསམ་བློ་བཏང་བ་དང་གསུམ། ཛེ་འབངས་དབར་དམ་གཙང་ཐུགས་མཐུན་ཞིག་སྒྲིལ་མེད་པ་སོགས་དང་བཞིའི་རྐྱེན་གྱིས་རང་བཙན་རྒྱལ་ཁབ་གོང་འཕེལ་ལ་བར་ཆད་སྣ་ཚོགས་བྱུང་བར་མཐོང་། གང་ལྟར་རང་བཙན་ཐོབ་ནས་ལོ་ངོ་གསུམ་པའི་ནང་ལ་འཛུལ་བའི་སྐབས་འདིར་ཛེ་འབངས་དྲག་ཞན་ཚང་མས་སྔོན་བྱུང་རྒྱ་གར་གྱི་ཡུལ་ཀ་ཤི་ཀ (ཕྲ་རཱ་ཎ་སི་) ཞེས་པར་རྒྱལ་འབངས་བདེ་སྐྱིད་ཕུན་ཚོགས་ལོ་ལེགས་ནད་མུག་འཁྲུག་རྩོད་མེད་པར་གནས་ཐུབ་པ་བྱུང་འདུག་པའང་གཅིག་མཐུན་སྒྲིག་ཁྲིམས་དགེ་བཅུ་ལ་རགས་ལུས་པ་མཐུན་པ་སྤུན་བཞིའི་དཔེ་ལ་བལྟས་ནས་རྒྱ་གར་པ་ཚང་མས་ཉམས་ལེན་དང་བཅས་ལག་ལེན་གནང་ན་རང་དབང་རང་བཙན་གྱི་རོ་བཅུད་ལྡན་པའི་འབྲས་བུ་བཟང་པོ་ཛེ་རྒྱས་ཛེ་རྒྱས་སྨིན་བཞིན་སྔོན་བྱུང་ཡུལ་ཀ་ཤི་ཀའི་རྒྱལ་ཁབ་དང་མཚུངས་པར་འགྱུར་ངེས། མཐུན་པ་སྤུན་བཞིའི་ལོ་རྒྱུས་འདི་སྔོན་བོད་ཡིག་གསར་ཤོག་ཏུ་ཐེངས་མང་པོ་བཀོད་བསྒྲུབས་ཀྱང་རྒྱ་གར་དབྱིན་སྐད་སོགས་སུ་མིན་པས། རྒྱ་གར་རང་དུ་བྱུང་བའི་ལོས་རྒྱུ་ཡིན་རུང་། དེང་ཉམས་ནས་མེད་སྟབས་མཁྱེན་གྱི་ཡོད་ཚོད་མི་འདུག་ན་རིང་མིན་རྒྱ་གར་རམ་དབྱིན་སྐད་དུ་དེའི་ལོས་རྒྱུ་འདྲ་རིས་དང་བཅས་འགོད་རེ་ཆེ་ཞིང་། དེ་ལ་རྒྱ་གར་གྱི་ཛེ་འབངས་ཚང་མས་གཟིགས་ཞིབ་ཀྱིས་སྔོན་རྒྱ་གར་དུ་གང་འདྲས་དུས་བདེ་ཞི་ཞོད་ཛེ་འབངས་མཐུན་ལམ་ཡོད་པའི་སྐོར་མཁྱེན་པར་འགྱུར་སྙམ།

རྒྱ་གར་ལ་རང་དབང་བྱུང་ནས་ལོ་ངོ་གཉིས་ནང་གི་གནས་ཚུལ་མདོར་བསྡུས —

༡ ཀསྨིར་ཁུལ་དཔུང་འཐབ་མི་གནང་ཀ་མེད་ཀྱིས་དཀའ་བསྡུལ་ཛེ་ཆེ་འགྲོ་སོང་ན་ཅང་ཆེན་པོ་བཏང་ནས་དགྲ་ལག་ཏུ་འགྲོ་མ་དགོས་པ། ཁྱད་པར་དུའང་ལ་དྭགས་ཁུལ་ནང་པའི་དགོན་སྡེ་ཁག་ལ་བསྲུང་སྐྱོབས་གནང་བ་སོགས་ཀྱི་མཛད་བཟང་དང་བཅས་དེང་ཞི་བའི་ཐོག་མཐུན་ལམ་གྱི་བཀའ་མོལ་གནང་རྒྱུའི་ཐབས་ཤེས་གནང་། ༢ ཏི་དར་བད་དུ་ཟང་ཟིང་གི་མེ་འབར་རྩུང་རྒྱ་གར་གཞུང་གིས་ཞི་དྲག་ཐབས་ཤེས་ཀྱིས་མེ་བསད་གནང་། ༣ རྒྱ་གར་དུ་དུས་བསྒྱུར་སོགས་ཀྱིས་མི་གྲངས་འབུམ་ཕྲག་མང་པོར་སྡོད་གནས་མེད་པ་རྣམས་ལ་གཞུང་ནས་མཐུན་རྐྱེན་འགྲོ་སོང་དང་བཅས་འཚོ་སྐྱོང་གནང་བའི་མཛད་བཟང་། ༤ རྒྱ་གར་གྱི་རྒྱལ་ཁྲན་མང་པོ་རྒྱ་གར་དབུས་གཞུང་དང་གཅིག་མཐུན་དུ་གྱུར་པའི་མཛད་བཟང་། ༥ རྒྱ་གར་རང་བཙན་གཞུང་གི་ཁྲིམས་ཡིག་རྩ་འཛིན་གསར་བརྩམས་ཀྱི་མཛད་རྒྱ་ཆེན་པོ། ། ༦ ཕྱོགས་པ་མཉམ་མེད་ཤཀྱའི་ཉན་ཐོས་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་གདུང་རིང་བསྲེལ་བྱིན་ཅན་རྒྱ་གར་རང་བཙན་ལྗོངས་སུ་གདན་འདྲེན་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་མཛད་སྒོའི་སྐབས་དེར་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱི་འདུས་མི་རྣམས་གནས་གཅིག་ཏུ་དད་མོས་གུས་བཀུར་དང་བཅས་འདུས་ཚོགས་ཐུབ་པའི་མཛད་བཟང་། ༧ རྒྱ་གར་དུས་བསྒྱུར་བར་ཆད་དབང་གིས་ཇོ་ཆས་སོགས་དཀོན་ལ་རིན་གོང་ཆེ་རྩུང་འདེང་བར་སྔོ་གོས་ཀྱི་ས་བོན་མེད་པར་འཚོ་ཐུབ་ཐབས། ༨ ཕྱི་རྒྱལ་ཁག་དང་མཐུན་འབྲེལ་ཅི་ཆེ་ཐོག་ཁྱད་པར་དུའང་སྲིད་འཛིན་མཆོག་དབྱིན་ཡུལ་ཚོར་འདུར་ཆིབས་བསྐྱངས་ཀྱིས་སླད་ཕྱིན་དབྱིན་རྒྱ་ཡི་དབར་མཐུན་འབྲེལ་གནང་བའི་འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཀྱིས་སྨོན་པའི་མཛད་བཟང་། ༩ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གནས་སྐབས་ཙམ་ལས་ཕྱུར་མཐའ་མ་མཐོང་བས་མགོ་མཇུག་མེད་པ་སྤྱི་མཐུན་སྤྱི་མཉམ་མིང་འཁུར་གྱིས་རང་དོན་ཆེད་དུ་ཁྲིམས་འགལ་ཟང་ཟིང་བྱུང་རིར་ལའང་བཀའ་ཁྲིམས་ཀྱིས་ཚར་དབྱུད་ནོན་ཐུབ་གནང་བའི་མཛད་བཟང་། ༡༠ བྲན་བུའི་ནོར་འཕྲུལ་བྱུང་རིགས་ལའང་དེ་འཕྲུལ་བསྒྱུར་བཙོས་ཞུས་དག་གནང་ཞིང་དོན་ རང་བཙན་རྒྱལ་ཁབ་གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་ཞིང་ཛེ་འབངས་ཚང་མ་བདེ་སྐྱིད་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པར་འགྱུར་བའི་ཐབས་ཤེས་ཟབ་མོ་གནང་མུས་སུ་མཆིས་པར་བཀྲིན་ཆེ་ཞུ་བཞིན་མི་བསྒྱུར་བར་ཆད་ཀུན་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག ། འཛམ་གླིང་ཡོངས་སུ་ནད་མུག་འཁྲུག་རྩོད་ཀྱི་སྡུག་བསྔལ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་ནས་མཐུན་ལམ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག ། རྒྱ་གར་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག ། जय हिन्द

། ཐབས་ཤེས་སློང་སྦྱིན་མཛད་སྒོ །

༄ བཀྲིས་གཟི་བྱིན་གཡུ་ཐོག་འོད་འབར་གྱིས། །བཀྲིས་གནའ་སྲོལ་བཟང་པོ་གོང་འཕེལ་ཆེད། །བཀྲིས་འབྲས་གཞུང་པོ་བྲང་ཆེན་པོ་ནས། །བཀྲིས་ཐབས་ཤེས་སློང་སྟོན་ཤེས་གྱུར་ཅིག །འཛམ་བུ་གླིང་གི་ལྟེ་བ་བོད་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོའི་དབུས་ན་སྟོབས་འབྱོར་མངའ་ཐང་དཔལ་གྱིས་ཕྱུག་པ་སྨེར་གཟིམ་གཡུ་ཐོག་འོད་འབར་ཐོག་གི་རིགས་སྲས་ལུགས་བཟང་མཁྱེན་བརྩེའི་ལོ་འབྲས་ཀྱི་ཕྱུག་པ་ཡང་ཚོའི་ལོ་དོག་རྒྱས་ཤིང་། དཔའ་མཛངས་ལྡན་པ་ལྷ་སྲས་སྐུ་བགྲེས་མཆོག་གི་སྐུའི་ཐབས་ཤེས་སུ་ཐོ་ནུབ་སྲས་ཡུལ་འབྲས་མོ་ལྗོངས་གནས་ཁྱད་དུ་འཕགས་པའི་སྲིད་སྐྱོང་ཆོས་རྒྱལ་ཆེན་པོ་མཆོག (འཕྲོས་ཤོག་ ༧ པར་)

མོར་ཊོན་ཞེས་པའི་བྱི་རིལ་འདི་སྨྲས་ལེགས་བྲོ་ཆེ་བཅུད་ལྡན་ཡིན།

བོད་ འབྲས་ ཛོར་གླིང་ ཁུལ་གྱི་ཚོང་པ་རྣམས་ནས་སྤྲན་ཚོའི་སྐུ་ཚབ་
ཀ་སྨུག་བྲལ་ཀི་ཤན་དྣས་ཤཡམ་ར་དྣའི་ཚོང་ཁང་དུ་ཕེབས་ནས་བཀའ་མོལ་
ཡང་ན་ཕྱག་བྲིས་ དར་འཕྲིན་ཐོག་བཀའ་མངགས་གནང་ན་ཐོབ་པར་འགྱུར
Add:— ཁ་བྱང Balkisandas Shyamratan, P.O. Kalimpong.
Tel. དར་འཕྲིན་ཁ་བྱང་ :— ILACHIWALA KALIMPONG.
ཀ་ལ་ཀ་དྷ་དང་ཏའོ་རའི་ཆེད་འབིར་ལ་ལི་བོ་ར་ཏོ་རིསི་ ལམ་འབབ་ ༣༩ པ
ཐུ་རི་གཱཎ་སི་ཏི་རིད་ཀ་ལ་ཀ་ད། ནུབ་བངགལ་བི་ཧར་ཨུ་རི་ས་དང་ཨ་སམ་
ཁུལ་གྱི་ཆེད། མ་དྲ་དིན་ཁའི་ཊན་ཀོམ་པནི་ ལམ་འབབ་ ༦ རམ་ཀུ་མར་རག་
༣ ཤིད་ལེན་ལ་ཀ་ད་ནས་ཐོབ། 6

(ཨང་༣ པའི་འཕྲོས་) གི་སྲས་མོ་ཡང་ཚེའི་དཔལ་ཡོན་དང་མཛེས་མའི་ཡོན་ཏན་ ད་མས་ཕྱུག་པ་རིགས་རྒྱུག་སྲས་མོ་སྐུ་འཁྲིང་མཆོག་ལ་གནང་བོའི་ལུགས་བཟང་བཞིན་ ཁབ་དུ་བཞེས་པར་གལ་ཆེ་ནན་ཏན་གྱི་དཔེ་བཞིན་ཐོག་མ་སྲས་དང་སྲས་མོ་གཉིས་ཀྱི་ ཐུའུ་མོས་གཙོ་བོར་གྱུར་པས་བསྒྲུ་མེད་ཟླ་ལྔའི་བདག་ཡུང་རྟེས་མཐུན་ཕེབས་དོན་བཞིན་ པན་ཚུན་ཡབ་ཚང་གཉིན་དཀར་བཅས་གསུང་མོལ་ཐོག་ཉེ་སྔོན་བོད་ཟླ་༣ ཚེས་ ༢༢ གཟའ་སྐར་འབྱུང་འཕྲོད་དགེ་བའི་ཉིན་ བོད་ཆོས་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་འི་ཆོས་བློན་ དཔལ་ལྡན་ཟུར་ཁང་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་ལྷ་ལྕམ་སྐུ་ངོ་མཆོག་གི་གཙོས་སྐུ་དྲག་དཔོན་ འཁོར་བཅས་འབྲས་གཞུང་རྒྱལ་སར་ཆིབས་བསྒྱུར་ཐོག་སློང་སྦྲིན་ཞུ་ཚང་མཛད་སྒོ་འི་ རིམ་པ་གནའ་བོ་འི་ལུགས་བཟང་བཞིན་ལེགས་གྲུབ་ཟིན་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པའང་ བཀྲ་ཤིས་དགེ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག །

། བོད་ཟླ་༤ ཚེས་ ༡༥ དབྱིན་ཟླ་ ༦ ཚེས་༤ ཉིན་འབྲས་གཞུང་རྒྱལ་ས་སྒང་ཏོག་ཏུ་ལོ་སྟར་ གྱི་སྟང་ལྷ་གསོལ་ཟབ་རྒྱས་གནང་བའི་ གནས་ཚུལ་ཐོས། །

༄ བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ། ། ས་དབང་གསར་བསྒྲིགས་ཿ—

བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་གངས་ལྗོངས་བསྟན་བསྲུང་ལྷ་དམག་ཡོངས་ཀྱི་དམག་ སྤྱི་ཆེན་པོ་ དཔལ་ལྡན་ ༤ མི་དབང་ར་ག་ཤ་མཆོག་བདུད་དཔུང་མ་ལུས་འཇོམས་པར་ དཔའ་ཞིང་ཐབས་ཀྱིས་ཕ་རོལ་གནོན་ནུས་པ། རང་འགོག་དཔུང་དམག་དང་རང་ཞབས་ མི་སེར་རྣམས་བདེ་ལ་འགོད་པའི་དགོངས་བཞེད་དང་། ཇེ་ལ་སྙིང་ཉེ་རང་བཞིན་དྲང་ ཞིང་རྒྱུན་དུ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བྱ་བ་སྒྲུབ་པར་མཛད་པའི་སྐུ་ཡོན་དང་ལྡན་པར་གཟིགས་ནས་ ཉེ་སྔོན་ ༤ ས་དབང་གསར་བསྐོས་གནང་ཞིང་བོད་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༢༠ ཉིན་བཀའ་བསྒྱུར་ མཇལ་དར་གྱི་མཛད་སྒོ་ལེགས་གྲུབ་ཟིན་འདུག་པར་བོད་ཀྱི་ལྷ་མི་ཀུན་གྱིས་སྤྱི་མོས་སུ་ གྱུར་ཅིང་དགའ་སྤྲོ་ཆེན་པོ་གནང་ཡི་ཡོད་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། ༤ དཔལ་ལྡན་མི་དབང་ ཆོས་བློན་ཆེན་པོ་མཆོག་ལྕུན་རིང་འཚོ་བཞེས་ཀྱིས་ཆོས་བློན་རྣམས་དང་ཐུགས་མཐུན་ ཐོག་ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་རང་ཕྱོགས་གཅིས་པའི་དགོངས་བཞེད་དེལ་འབྲུ་ཙམ་མེད་པར་ དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་པ་ཆེན་པོའི་ཆབ་སྲིད་དཀྱང་དུ་འདེགས་བཞིན་ཆབ་འབངས་བདེ་ འགོད་ལྷག་བསམ་བཟོལ་མེད་ཀུན་ནས་བསླངས་དེ་ཞི་དྲག་ཞབས་འདེགས་ཇི་བརྩམས་གོ་ མེད་ཡིད་བཞིན་ལམ་དུ་ལྡོངས་པའི་སྨོན་འདུན་བཅས་བཀྲིས་དགེ་ལེགས་གྱུར་ཅིག །

། བཀའ་མགྲོན་ཁྲི་སློན་སྲས་སྟོད་སྨད་དཔོན་ལ་ཕེབས་ཚབ་འཕྲིང་རིང་སྲས་སྐུར་བཀའ་ མགྲོན་གསར་བསྐོས་གནང་སྐད། ། ཕག་རྫོང་འཚོ་སྒྲོག་སྲས་གཅུང་ནང་རྟོག་ འཛིན་ལ་ཕེབས་ཚབ་ཞོལ་ཁང་སྲས་མཆོག་ལ་གསར་བསྐོས་གནང་ཞིང་བོད་ཟླ་ ༣ ཚེས་ ༢༠ ཉིན་ཕག་རིར་ཕེབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། ། བོད་ཟླ་ ༤ པའི་ཚེས་ཤར་ལ་ ས་འདུ་ཚང་རིན་ཆེན་ལགས་ ནས་ལམ་མཚན་པའི་གསར་མཛལ་ཞུ་གནང་བསྒྲུབས་རྫེས་ གཞུང་ས་མཆོག་ནས་ཕྱི་རྒྱལ་ལས་ཁངས་ཀྱི་ལས་བྱར་གསར་བསྐོས་མཛད་གནང་གི་ གནས་ཚུལ་ཐོས། ། བོད་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་འབྲུག་རྒྱལ་སྲས་མཆོག་ཕག་རི་ བརྒྱུད་ཁམ་བུ་ཚབ་མཚན་ལ་ ཆིབས་བསྒྱུར་གནང་བའི་གནས་ཚུལ་ཐོས། །

། ཉེ་སྔོན་བོད་ནས་ཕྱིར་སློག་རྒྱ་མི་རྣམས་ཨོ་ཁག་གསུམ་བཅས་ཀ་སྤུག་དུ་འབྱོར་ནས་ཉིན་ཤས་འདི་གར་ བཞུགས་ནས་ཀ་དར་སོང་། ཀ་ད་ནས་ཀྱང་མང་ཙམ་རྒྱ་ནག་དའི་ སྤྲན་ (པོར་ མོ་ས་གླིང་ཐྲན་) དུ་ཆུ་ཐོག་བརྒྱུད་ཐོན་བསྒྱུར་འདུག་ཀྱང་རྒྱ་སེ་ཁུལ་གྱི་བོད་རིགས་ཁྲིམས་པ་དང་ཟེ་ཞིང་པ་ཁ་ཤས་ད་དུང་ཀ་དར་ཡོད་སྐད། །བོད་གཞུང་ནས་རྒྱ་ བསྐྱིལ་དུ་གཏོང་གནང་མདའ་དཔོན་དང་དམག་མི་རྣམས་ཕྱིར་ལོག་ཕེབས་སྐབས་ཕག་རིར་བཞོན་དྲིལ་ལ་ཆིབས་མིན་སོགས་ཚུང་མཐུན་མིན་ལ་བརྟེན་དམག་དུང་བརྡུང་ནས་ དམག་མི་ཚུ་བསྒྲིགས་སྐབས་ཕག་རྫོང་ལྷན་རྒྱས་གཉིས་ནས་མཐུན་བསྒྲིག་གི་བཀའ་མོལ་གནང་བར་གསན་བཞེས་མེད་སྟབས་ཕག་རི་མི་སེར་དམངས་ནས་གསང་སྟབས་ཀྱིས་ གལ་སྲིད་ཉེས་བརྡུང་དབང་ཡོད་བདང་ཚེ་སྐྱི་པོ་མོ་ ཚང་མ་ཙུ་ཐུག་མཆོང་རྒྱག་ཞེས་པའི་སྐབསུ་མི་འགར་ཤས་ནས་བློ་བསྒྱུར་གྱིས་སྐུ་ངོ་རིམ་བཞི་དོ་བདེའི་སྐུ་མདུན་དུ་བཙར་ ནས་གྲོགས་མགོན་ཞུས་གསལ་ལྟར་རིམ་བཞི་སྐུ་ངོ་མཆོག་དང་སྟེ་ཤར་རྩེ་དྲུང་ལྷན་རྒྱས་ནས་མདའ་སེར་དབར་བཀའ་མོལ་མཐུན་བསྒྲིགས་ཐོག་ཀ་གོར་བྱུང་མེད་སྐད། །

། ས་དབང་ཀ་ཤོད་པའི་སྐོར །

སྤྱི་ཟླའི་གསར་ཤོག་ཏུ་ཁོང་ལ་དོ་དམ་གནང་སྐད་བཀོད་པ་དགོངས་མངའ་སྟེ། ད་ལམ་གོ་ཐོས་སུ་བོད་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༥ ཉིན་ནོར་གླིང་རྩེ་ཕུག་སྐུ་བཀྲིས་གཟིམ་ཤག་ཏུ་སྐུ་རྫོང་བཞུགས་རྒྱུར་དོ་དམ་མཛད་དེ་སྲུང་བྱ་སེར་སྐྱ་གཉིས་འཛུགས་གནང་མཛད་འདུག་ཀྱང་ཉེ་སྔོན་བོད་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༨ ཉིན་ཐུགས་ཐག་བཅད་ཅིང་བཀའ་དབྱད་དུ་ལས་ཞབས་ཆབས་ཅིག་གནས་དབྱུངས་ཀྱིས་དབུ་སྐྱོག་བཞིག་ནས་སྙེ་གདོང་རྫོང་དུ་ཆོ་གང་བཙོན་འཇུག་ཏུ་ཕེབས་དགོས་བྱུང་འདུག་ཀྱང་ཁྲི་བྱང་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ནས་སྐྱབས་འཇུག་ནན་ཞུས་ལ་བ་དེན་གོས་དཀར་ཧ་ལྟག་གླང་ཞོན་སོགས་མདའ་ཁྱུང་ལྟར་མ་ཡིན་པར་ཕྱག་ཡང་གི་སྐྱབས་འཇུག་དང་གཟིམ་ཤག་ལའང་ད་ལྟ་སྒོ་ཐེལ་སྒྲོན་མེད་སྐད། སྙེ་གདོང་རྫོང་དུ་བཙོན་ཁང་གསར་བརྩིགས་ལྟེམ་གང་མ་མཐའ་ལ་ལྕག་པ་རེ་གཉིས་སྐོར་ནང་བཞུགས་རྒྱུ་ཡིན་སྐད། བཙོན་ཁང་མ་བསྒྲུབས་བར་ནོར་གླིང་དམག་སྒར་ལ་རྩིས་སྤྲོད་གནང་། ཉེ་སྔོན་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༣ ཉིན་ལྷ་སར་ནས་སྙེ་གདོང་རྫོང་གི་ཕྱོགས་སུ་ཆིབས་ཐོན་བསྐྱབས་པའི་གནས་ཚུལ་ཐོས་པ་ནི་ཡིད་སྐྱོའི་གནས་སུ་གྱུར་རུང་ལས་འབྲས་བསླུ་བ་མེད་པར་བཀྲོག་ཐབས་མི་འདུག །འདི་ལ་དཔེར་ལེན་ནས་ཚང་མས་ལས་འབྲས་ལ་ཁྱད་གསད་མེད་པར་རྩིས་འཛིན་མ་བྱས་ན་ནམ་ཞིག་ལས་འབྲས་བསླུ་མེད་ཀྱི་འབྲས་བུ་བཟང་ངན་གང་ཡིན་སྨིན་ངེས་པ་འདི་ལ་དགོངས་ཤིག །རྗེས་བཞུར་སྐུ་ཞབས་གཞོན་ཚང་མས་ཀྱང་ལས་འབྲས་ལ་བསྒོམ་ཐབས་མེད་པར་དགོངས་དེ་ཐུགས་འཁྲིང་མི་མཛད་པའི་ཐོག་མཆོག་གསུམ་ལ་གསོལ་འདེབས་དང་བཅས་གཟིམ་ཤག་མཛད་སྒོ་སོགས་ལ་འཕྲུས་ཤོར་མེད་པའི་ཐབས་ཞེས་གང་ཟབ་གནང་བར་མཛོད་ཅིག། ག་རེ་དོན་ལ་གཞུང་ས་ཆེན་པོ་མཆོག་ནས་ས་དབང་ཀ་ཤོད་པར་དོ་དམ་ཐོག་སྙེ་གདོང་རྫོང་དུ་ཆེ་བཙོན་ལ་གཏོང་གནང་མཛད་པ་རེད ?། པན་ཚུན་ནས་བརྗོད་སྐད་གོ་ཐོས་སུ་ཁ་སྔོན་བོད་ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༡༢ ཉིན་རྒྱ་མི་ཕྱིར་སྐྲོད་བཀའ་མོལ་གནང་ཉིན་གཟིམ་ཀ་ཤོད་མོ་ཡན་བཙུན་ཆུང་ཞིག་གིས་ལྷ་ཁྲིམས་འོད་ལྡན་གཞིས་ཀ་རུ་ཕྱིན་ནས་ཁ་ཡིས་ཨུར་སྐད་ཆེན་པོ་བརྒྱབ་བཞིན་རྒྱ་དམག་ད་ལྟ་སྒོ་འགྲམ་ན་ཡོང་གི་འདུག་ག་རེ་དོན་ལ་ཁྲིད་ཆོས་འདིར་སྡོད་ཀྱི་ཡིན་ཞེས་ཤོད་ཀྱིན་ཡར་མར་ཕྱིན་པར་བརྡེན་ཁྲིམས་རྣམས་ཞུར་འཐོག་ཏུ་སོང་སྐབས་གསེར་གྱི་ཨ་ལོང་སོགས་ཁྲིམ་རྫོག་མང་ཙམ་བོར་སྟོར་བྱུང་སྐད། བཙུན་པ་དེ་ལ་བུ་ལི་སིས་འཛིན་བཟུང་གིས་མི་དཔོན་ཆེན་པོས་ཞུ་བཞིས་སྐབས་ཀ་ཤོད་ཁང་གཉེར་དང་མ་ཆེན་གྱིས་བདང་བྱུང་བརྗོད་པས། དེ་གཉིས་ལ་ཞུ་བཞིས་སྐབས་ཀ་ཤོད་ཞབས་གྲས་ཚོ་དབང་པས་མངགས་བྱུང་ཞུས་པ་སོགས་གང་ལྟར་ར་མ་འཕྲོད་སྟབས་མ་ཆེན་ཚོ་དབང་སོར་སློད་བཀྲོལ་གནང་སྐད། བཙུན་པ་ཆུང་ཙེར་བཙུག་སྟེ་ཁྲིམས་འདོན་ཐོག་ཚོ་སྨྲ་ཚེ་ལྟར་གཡོར་དེ་བྱ་ཡུལ་རྫོང་དུ་རྒྱང་འབུད་གཏོང་གནང་མཛད་པ་རེད་ཅེས་བརྗོད་པ་སོར་ལ་བརྟེན་ན་ཐོག་མའི་བྱུང་རྐྱེན་ཀ་ཤོད་མོ་ཡན་གྲྭ་པ་ཡིན་ཚོད་འདུག་ཀྱང་བརྗོད་སྐད་ལ་ཀ་ཤོད་པར་སྤྱི་བྱེད་འཛོལ་འཁྲོན་བསྒོམས་སྣེ་ ༡༡ ཡོད་ངེས་ལ་ཞུ་བཞིས་སོར་མེད་པར་དྲུང་རྩིས་ལྷན་སྡིང་ནས་འཆར་འབུལ་དགོངས་དོན་ལྟར་དོན་མཚན་ ༡༡ གི་ནང་ནས ༡ པོ་རྩིས་དཔོན་ལུང་ཤར་སྐོར། ༢ མདའ་དཔོན་ཁྲུང་རམ། ༣ སེར་བྱེས་ལཁན་པོ། ༤ ས་དབང་ལྷ་ཀླུར་མི་མདའ་བརྒྱབ་བཏང་དང་། ལྷ་པར་ ར་སྒྲེང་སྐུ་གོང་མ་རྩེ་ཤར་ཆེན་ལྷོག་དུ་བཞུགས་སྐབས་ཕྱག་བྲིས་ཕྱག་དར་མ་བ་དེན་མགུལ་གཟི་ཡོད་པའི་ནང་ ' ང་འདི་འདུ་བཟོ་མི་ཁྲིད་རང་ཀ་ཤོད་པ་ཡིན་པས་ཁྲིད་ནས་ཁྲི་བྱང་རིན་པོ་ཆེར་དབྱུ་འདྲེན་ཞུ་ནས་ང་ཐར་ཐབས་གནང་རོགས ' ཞེས་ཡོད་པ་སྐབས་རེར་ཟླ་དཔོན་ཕྱག་ཏུ་ཕེབས་པ་ད་ལམ་དྲུང་རྩིས་ལྷན་སར་གནང་ནས་ར་སྒྲེང་ལ་བྱུས་ཉེས་ཡོང་བའི་བྱེད་གཙོའི་གཞི་རྩ་སོགས་ཡིན་པ་ཁུངས་འཁྲིལ་ར་སྤྲད་ལ་བ་དེན་ཞུ་བཞིས་ན་དགོས་པའི་བཀའ་བསྒྱུར་གནང་སྐད་ཀྱང་བྱེད་འཛོལ་དོན་ཚན་བཅུ་གཅིག་ལས་ལྔ་ཙམ་གོང་གསལ་ལྟར་ནང་ད་དུང་དུག་ཟེ་ཡིན་ཆ་མ་ངེས། གང་ལྟར་ཀ་སྨུག་ཏུ་གསར་འགྱུར་ཁྲིམས་བསྒྲགས་ཤོད་མཁན་ལ་གཞི་བཞག་གིས་གསར་བཀོད་བྱས་པར་དག་མིན་ནོར་འཁྲུལ་མཆིས་ཆེ་ཁྲངས་དག་བཀའ་སློབ་ཡོད་པ་ཞུ། གསར་གཟིགས་མཁྱེན་མཆོག་རྣམས་ཀྱི་སྣང་ལམ་དུ་ཞུ་རྒྱུར། རྗེས་ཟླའི་གསར་ཤོག་ལོ་ ༡༨ ཨང་དང་པོ་ནས་བཟུང་ཤོག་ལྷེ ༤ རེའི་གསར་ཤོག་ཟླ་རེར་དུས་ ༢ རེ་འདོན་ཐབས་ཞུ་ཐུས། སྤེལ་ཐུར་མགོ་མཚམས་ཚེ་ལྷ་ས་ལ་དྭར་ཆ་ཁར་ཚོང་ཁང་ནས་གཟིགས་གནང་། གོང་དུ་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡འབོད་རྟུང་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༥ བར་པར་འདེབས་ནར་ཡུལ་སྒྱུར།

An Old Friend Returns

(༨) གྲོགས་པོ་རྙིང་པ་ཕྱིར་ལོག ། (8)

༄༅། །འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གཉིས་པ་མགོ་བཙུགས་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་གར་གཞུང་ས་མཆོག་ནས་བལ་གྱི་སྣམ་རིགས་རྣམས་བཀག་འདོམས་གནང་བ་ཚང་མས་དགོངས་མངའ་སྟེ། དེང་བཀག་འདོམས་འདི་དག་སྒྲོད་དགྲོལ་གནང་བསྒྲུབ་གཤིས། ལལ་ཨིམ་ལི་ ཞེས་པའི་བལ་གྱི་སྣམ་རིག་གྲོན་ཆས་རྣམས་ཁྱད་པར་དུ་བོད་ཀྱི་ནམ་དུས་ཚ་གྲང་ལ་གཞིགས་པའི་འཐག་ལས་བྱེད་མུས་སུ་མཆིས་ཤིང་། ལལ་ཨིམ་ལིའི་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་དུ་འཐག་ལས་བྱས་པའི་རྒྱུ་ཆ་སྣམ་རིགས་སྲབ་མ་ཐུག་རྣམས་གཞན་དག་ལས་མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ་ཚང་མས་མཁྱེན་གསལ་ལྟར། དེང་ནས་ལོ་ངོ་བདུན་ཙ་དོན་གཅིག་གོང་དུ་འཐག་འཁྲུལ་ཁང་འདི་བཞིན་གསར་བཙུགས་བྱས་ནས་ཚང་མར་ཕན་ཁྱབ་ཆེན་པོ་བྱས་དང་བྱེད་མུས་སུ་མཆིས་ན། ཀ་སྨུག་ཏུ་བཞུགས་པའམ་བོད་ཀྱི་ཚོང་པ་ཆེ་ཁག་ཚང་མར་ཐུགས་མཁོ་ཇི་མཆིས་སྤྲུས་ཚོང་བྱེད་ཐུབ་གཤིས། ཚོང་པ་རྣམས་ནས་ལལ་ཨིམ་ལིའི་ཐོག་རིགས་ཐུགས་མཁོ་ཇི་མཆིས་སྐོར་སྙུག་ལམ་དུ་ཕྱག་བྲིས་ཐོག་བཀའ་མོལ་གནང་བར་འཚལ།

ལལ་ཨིམ་ལི་ LALIMLI PURE WOOL ལྷད་མེད་བལ་སྣམ་

MADE ONLY BY:—
ཁ་བྱང་— THE CAWNPORE WOOLEN MILLS CO., CAWNPORE.

༄༅། །ཨིམ་པེ་རི་ཡལ་ཀེ་མི་ཀལ་ཨིན་ཌིས་ཊི་རི་སེ།། (ཨིན་ཌི་ཡཱ་) ལི་མི་ཊེ་ཊེ། ཚོས་གསར་ལས་ཁུངས། 8

ཟླ་བ་ཡར་ངོའི་ I.C.I. ཚོང་རྟགས།

ཚོས་གསར་དང་དེ་ལ་སྦྱོར་བྱེད་སྨན། བཀའ་བློན་སྤྱི་ལྕགས་ཀྱི་ཚོང་མཛོད་པ་ ཤྲཱི་ནམ་ཨར་ཛྷོན་ད་སེ།

Edited Printed & Published by Tharchin at the "Tibet Mirror Press," Kalimpong.

Beinecke Library. 2000. Folio. 53. 17:12.